



فهرست	
پیام‌ها	۶
هیأت‌های انتخاب و داوری نمایش‌های صحنه‌ای	۱۱
مرور تئاتر ایران	۲۱
نمایش‌های میهمان	۱۲۱
تئاتر ملل	۱۷۷
نمایش‌های خارج از صحنه	۲۰۱
جشنواره‌های فجر استانی	۲۴۱
تمرین اجرا	۲۵۳
کارگاه‌های آموزشی، پنل‌های تخصصی و ورژیدنسی	۲۶۵
جایزه ادبیات نمایشی فجر، بخش عکس، بخش پوستر و هویت بصری	۲۷۱
بزرگداشت	۲۷۹
+ فجر	۲۸۳
ستاد برگزاری جشنواره	۲۹۶

سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر
 ۲۸ دی الی ۹ بهمن ۱۳۹۶
 مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
 مدیر مسئول: فرهاد مهندس‌پور
 مدیر هنری: مهدی رضاخانی
 سردبیر: سعید هاشمی‌پور
 طراح و صفحه‌آرا: حسین فیلی‌زاده
 دبیر عکس: سیدضیا صفویان
 تحریریه: پرینسا بهپوری، سحر ابراهیمی‌مهر، رضا چراغی، آلمان گشتاسب
 مترجم: مهدی عرب
 با همکاری سحر ابراهیمی‌مهر
 عکاس: ساناز دریایی
 (با تشکر از ابراهیم حسینی، فرزاد حسن‌زاده، وحید شعبانی و عکاسان گروه‌های شرکت‌کننده)
 طراح جلد: سیامک فیلی‌زاده

لیتوگرافی و چاپ: لوح‌نگار
 امور اجرایی: علی اشرفی‌نیا
 هماهنگی: ملوک کامور

با تشکر از: مهدی حاجیان، محمدتقی حق‌بین، مرتضی شمیری، میلاد حاجی‌زاده
 با قدردانی ویژه از: علی ثابت مدیر موسسه فرهنگی، هنری لوح‌نگار

Index	
Messages	6
Stage Plays Juries	11
Iran's Theater Review	21
Guest Plays	121
Nations' Theater	177
Offstage Plays	201
Fadjr Provincial Festivals	241
Try out	253
Workshops, Panels, Residencies	265
Fadjr Dramatic Literature Award, Theater Photography Section, Poster & Visual Identity Section	271
Commemoration	279
+Fadjr	283
Festival Headquarters	296

The 36th Fadjr International Theatre Festival
 (January 18, 2018-January 29, 2018)
dramatic Arts Center, Ministry of Culture and Islamic Guidance
Editor-in-Chief: Farhad Mohandespour
Art Director: Mehdi Rezakhani
Editor: Saeed Hashemipour
Page Layout: Hossein Feilizadeh
Photo Editor: Seyyed Zia Safavian
Editorial Board: Parisa Behpour, Sahar Ebrahimi Mehr, Reza Cheraghi, Alma Goshtasb
Translators: Mehdi Arab, Sahar Ebrahimi Mehr
Photographer: Sanaz Daryaei
 (Thanks to Ebrahim Hosseini, Farzad Hassanzadeh, Vahid Shabani and photographers of the participating groups)
Cover Designer: Siamak Feilizadeh

Lithography & Print: Lowhnegar
Administrative Affairs: Ali Ashrafinia
Coordination: Molouk Kamvar

Thanks to: Mehdi Hajian, Mohammadtaghi Haghbin, Morteza Shamiri, Milad Hajizadeh
Special Thanks to: Ali Sabet, Manager of Lowhnegar Artistic-Cultural Institute

■ In the guest plays section, on page 152, the play's title is "Verb" and on page 168 the play's title is "7 pm, 7 Days into Autumn".

نشانه‌گذاری (آیکون) نمایش‌ها:

به روال همیشگی خانواده جهانی تئاتر، تماشاگران باید بتوانند با آگاهی از اتیکت هر اجرا به انتخاب نمایش بپردازند. بر همین اساس، هم تئاترها (تالارهای نمایش) و هم اجراها بایسته است در دسته‌بندی‌های شناخته شده، معرفی گردند. امسال و با توجه به نشانه‌گذاری‌هایی که هر گروه به نمایش خود داده است، برنامه نمایش‌ها و کاتالوگ جشنواره آیکون‌گذاری شده است.

یادآوری می‌گردد که الف: این نشانه‌گذاری صرفاً بر مبنای فرم‌های اجرایی و مواد دیداری است که هر نمایش از آنها بهره برده است.

ب: این اقدام نخستین تلاش برای طبقه‌بندی تولیدات تئاتر ایران و راهنمایی بهتر تماشاگر است. در دوره‌های پس از این، ممکن است به شمار این نشانه‌ها افزوده یا کم گردد یا در تعاریف (تشریح آیکون‌های) موجود تغییرات تکمیلی صورت گیرد.

پ: آیکون‌گذاری‌ها تنها به اجراهایی اختصاص یافته است که گروه شرکت کننده، نمایش خود را در آن آیکون تعریف کرده است. نمایش‌هایی که در جدول برنامه‌های گروه الف (تالارهای دولتی و نیمه دولتی) جشنواره فاقد آیکون هستند به دلیل عدم تمایل کارگردان در قرارگیری در یکی از آیکون‌های موجود بوده است.

ت: در اجراهای بخش ب (تالارهای نمایش خصوصی) به دلیل دسترسی ناقص به اطلاعات گروه‌ها در این دوره از آیکون‌گذاری خودداری شد. امیدواریم در سال‌های آینده این مهم نیز محقق شود.

نشانه‌ها:

تئاتر معیار: عنوانی است برای اجراهایی متکی به نمایشنامه. این فرم آغازین و رایج تئاتری، بر اجرای کمابیش دقیق متن نمایشی و با بهره‌مندی از قصه و جلوه‌های دیداری و شنیداری در پی ارتباط مبتنی بر متن و گفتگوی صحنه‌ای با تماشاگران است که می‌توانند در گونه‌های کمدی، تراژدی یا درام... قرار بگیرند.

تئاتر آیینی: عنوانی است برای اجراهایی مبتنی بر قراردادهای نمایش‌های آیینی و سنتی، در گونه‌های مختلف.

تئاتر ترکیبی: عنوانی است برای نمایش‌هایی که از ترکیب رسانه‌های مستقل باهم بهره می‌برد؛ مانند ترکیب تئاتر با باله، اپرا، سیرک، موسیقی، پروفورمنس و یا ترکیب تئاتر با ویدئو و غیره...

تئاتر بدن: عنوانی است برای اجراهایی متکی به بدن، و بهره‌گیری از فرم و ترکیب‌های حرکتی تئاتر فیزیکیال و کوریوگرافی مدرن.

تئاتر مستند: عنوانی است برای نمایشی مبتنی بر گزارشی خلاق از رویدادهایی مستند در گذشته یا حال. این نوع تئاتر با استفاده از مجموعه سندهای زنده و مجازی، گزارش‌ها، فیلم‌ها، عکس‌ها و... برای فهم بیشتر حقیقت یک رویداد و یا به چالش کشیدن و مساله دار کردن آن با استفاده از تکنیک‌های مختلف اجرایی، ساخته می‌شود.

تئاتر موزیکال: عنوانی است برای نمایش‌هایی که با بیشترین استفاده از موسیقی، و گفتار آهنگین و آوازی ساخته میشود و ملودی‌ها و ترانه‌ها سهم اساسی در ساختن فانتزی و فضای نمایشی آن دارد.

مهرور تئاتر ایران

ابوبکر محمدی، فاطمه محمدی	۲۲	تئاتر معیار	شلتز	۹۲	تئاتر مستند
اتاق ورونیکا	۲۴	تئاتر معیار	قند خون	۹۴	تئاتر معیار
اعداد در بیابان	۲۶	تئاتر ترکیبی	کاش می شد منم پیام	۹۶	تئاتر معیار
اگر شبی از شبهای تهران مسافری	۳۲	تئاتر ترکیبی	گیس گل	۹۷	تئاتر آیینی
اگه بمیری	۲۸	تئاتر معیار	مانوس	۹۸	تئاتر مستند
آناکارینا	۳۰	تئاتر معیار	مفیستو	۱۰۰	تئاتر معیار
آواز زنی در گورستان	۳۳	تئاتر معیار	موغلی پنا	۱۰۲	تئاتر معیار
آواز ماهی ها در مرداب	۴۳	تئاتر معیار	نسخه آزمایشی	۱۰۴	تئاتر معیار
آیفون	۳۶	تئاتر معیار	و چند داستان دیگر	۱۰۶	تئاتر معیار
آیین دایره زدایی از یک در گچ مانده قفقازی	۳۷	تئاتر ترکیبی	و خداوند درون یک مرد دو قلب قرار نداد	۱۰۸	تئاتر معیار
آئیس	۳۸	تئاتر معیار	هذیان	۱۱۰	تئاتر ترکیبی
با کاروان سوخته	۴۰	تئاتر معیار	یک به علاوه دو	۱۱۲	تئاتر معیار
برای کلاه آهنی ها	۴۲	تئاتر معیار	تایستان	۱۱۴	
پاشا	۴۴	تئاتر معیار	کار خانگی	۱۱۵	تئاتر معیار
پایان بازی	۴۶	تئاتر آیینی	مجلس مختلف خوانی	۱۱۶	تئاتر معیار
پسران تاریخ	۴۸	تئاتر بدن	U+263f	۱۱۷	تئاتر معیار
تاریکی	۵۰		پانکیه کان (تویوتا پانکی ها)	۱۱۸	تئاتر معیار
تنهایی مفرد من	۵۱	تئاتر معیار	ئه وانگه ل (دیگران)	۱۱۹	تئاتر معیار
تولد غم انگیز پسر آهنی	۵۲	تئاتر ترکیبی			
تهران زیر بال فرشتگان	۵۴	تئاتر معیار	اپرای عروسکی خیام	۱۲۲	
چند درجه سوء تفاهم در مقیاس اتللو	۵۶	تئاتر معیار	اسب	۱۲۴	تئاتر معیار
حذفیات	۵۷	تئاتر معیار	اولیورتوبیست	۱۲۶	تئاتر موزیکال
خانه ای در انتهای خیابان بهار	۵۸	تئاتر معیار	این یک پیپ نیست	۱۳۰	
خرس و خواستگاری	۶۰	تئاتر معیار	آبی مایل به صورتی	۱۳۲	
خسیس	۶۲	تئاتر معیار	آکواریوم	۱۳۴	تئاتر معیار
دریا زدگی	۶۴	تئاتر معیار	آبی ترین آسمانی زمین	۱۳۶	تئاتر مستند
دشمن خدا	۶۶	تئاتر معیار	افسانه ببر	۱۳۷	تئاتر معیار
دشمن مردم	۶۸	تئاتر معیار	پیانیستولوژی	۱۳۸	تئاتر موزیکال
دی و بهمن شصت هزار و پنج	۷۰	تئاتر معیار	رولور	۱۴۰	تئاتر معیار
روایت یک مرگ در خانواده	۷۲	تئاتر مستند	دام	۱۴۱	
روز عقیم	۷۴	تئاتر معیار	دایره گچی قفقازی	۱۴۲	
زری سلطان	۷۶	تئاتر معیار	دو دلک و نصفی	۱۴۴	تئاتر معیار
زیرزمین	۷۸	تئاتر معیار	شنا در آتش	۱۴۶	تئاتر معیار
سرآشپز پیشنهاد می دهد	۷۹	تئاتر معیار	صد سال تنهایی	۱۴۸	
سربسته از تهران	۸۰	تئاتر معیار	شاه اسماعیل، مکتب قزوین	۱۲۹	
سندروم پای بیقرار	۸۲	تئاتر ترکیبی	طبقه پایین خانه پدری	۱۵۰	تئاتر معیار
سوپ بوقلمون	۸۴	تئاتر معیار	فعل	۱۵۲	تئاتر معیار
سون سی	۸۵	تئاتر معیار	فهرست مردگان	۱۵۴	تئاتر ترکیبی
شاه لبرک	۸۶	تئاتر آیینی	کوررنگی	۱۵۶	تئاتر معیار
شب دشنه های بلند	۸۸	تئاتر معیار	کوکوی کبوتران حرم	۱۵۸	تئاتر معیار
شرقی غمگین	۲۹	تئاتر مستند	میر مهنّا	۶۰۱	تئاتر معیار
			ماراساد	۱۶۲	

نمایش های میهمان

۲۲۵	چهارراه	۱۶۳	تئاتر بدن	نهیفت
۲۳۸	خط باریک قرمز	۱۶۴	تئاتر معیار	نفر دوم
۲۱۹	داد درد دارد	۱۶۶	تئاتر مستند	هفت روز از تیر ۶۰
۲۲۰	درددل روی خطوط حامل	۱۶۸	تئاتر معیار	هفت عصر هفتم پاییز
۲۲۱	سایبان آرامش ما، ماییم	۱۷۰	تئاتر معیار	هنر
۲۲۲	سرنخ	۱۷۲		و یا پرومته
۲۲۳	سلبریتی گمنام	۱۷۴	تئاتر ترکیبی	۱۹۷۸
۲۲۴	صادره از ارونند(خَین)	۱۷۶	تئاتر معیار	%۱۰۰

تئاتر مـ لـ

۲۲۶	فراز از زندان	۱۷۸		پکیج
۲۲۷	کتو	۱۸۰		ترکیه دوستت دارم
۲۲۸	گیلدخت	۱۸۱		تنهایی پرهیاو
۲۲۹	مخاطب خاص	۱۸۲		جزا
۲۳۰	مرغان اینروزی	۱۷۹		خط آبی
۲۳۱	مرگ	۱۸۳		دهان گنده
۲۳۲	موسسه کاریابی	۱۸۴		ریموت تهران
۲۳۴	نادیدنی یا هر طور شما بخواهید	۱۸۶		رختشوی خانه مفاخر
۲۳۳	نادیدنی	۱۸۷		سرداب
۲۳۵	نرگس	۱۸۸		سفر به یک دشت چین خورده
۲۳۶	ویروس	۱۸۹		شرتولوزی
۲۳۷	هجوم به تفسیر	۱۹۰		شگ
۲۳۹	به سؤ تفاهم کوچیک	۱۹۲		شهرهای نامری

نمایش‌های فـ ر استـ انی

۲۴۲	آناتومی تنهایی	۱۹۴		گردهم آبی والدین
۲۴۳	بادبان و دریا را باد برده است	۱۹۵		مالیخولیای ازدهایان
۲۴۴	بدن مقدس	۱۹۶		مرگ قطعی است
۲۴۵	پلکان	۱۹۷		مناظر مجرم
۲۴۶	رسم عاشقی آنها	۱۹۸		منزل به منزل
۲۴۷	سرگذشت چند غریق به استشهد دار و درخت	۲۰۰		هملت

نمایش‌های خـ ارج از صحنـ ه

۲۴۸	سولوی مرگ	۲۰۷		ان ای
۲۴۹	شرتل	۲۰۶		آخرین مرزهای ایجاد اشتغال

نمایش‌های رین اـ ر

۲۵۵	اسپینوزا، دیگران و ما	۲۰۸		آن ریسمان گسسته
۲۵۶	باک	۲۰۹		آنکه گفت آری، آنکه گفت نه
۲۵۷	بهارشکنی	۲۱۰		آینه زندگی
۲۵۸	تومشغول مردنت بودی	۲۱۱		بعد از اتفاق
۲۵۹	توضیح صحنه	۲۱۲		بوکس
۲۶۰	جادویت می کنم	۲۱۳		تر، خشک، تفکیک
۲۶۱	رقص ابرهای نقطه ای	۲۱۴		تندیس برای شهر
۲۶۲	شهر بازی	۲۱۵		تولیدی لیلی و مجنون
۲۶۳	همان باش که نیستی	۲۱۶		جاده قیدار
۲۶۴	Idle art	۲۱۷		جنگ زیر پوست من و مادرم
		۲۱۸		چای تلخ پهلوی، موسیای آسیایی، غرق گنج

«مخاطب» در هنر امروز، «دیگری» همدلی است که با «اثر» به «گفتگو» می‌نشیند.

فرا تر رفتن از ارتباط یک‌سویه و تلاش برای دستیابی به مفاهیم‌ای مستمر میان اثر و مخاطب، اگر نگوییم غایت هنر امروز، بی‌تردید یکی از ویژگی‌های مهم آن است. اثر هنری به تعالی مخاطب یاری رسانده و مخاطب با درک و نقد اثر هنری زمینه تعالی آن را فراهم می‌سازد.

و اینجاست که «گفتگو» میان اثر و مخاطب، دوگانه وحدت‌بخشی می‌آفریند که نمی‌توان مرزبندی و خط تمایزی واضح میان این دو کشید. اثر هنری، حاصل آمد و شدی مستمر و بی‌وقفه با همان «دیگری» فعال است که بر آستانش به تماشا نشست و از همین منظر است که در میان تمام هنرها، تئاتر بزرگترین تجلی «گفت‌وگو» می‌شود. چرا که در آن، بی‌حضور مخاطب، اساساً اثر هنری پدید نمی‌آید.

سی‌وششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، «جشن گفت‌وگوی تئاتر ایران» است؛ گفت‌وگویی که مقوم بنیان این هنر بوده و اکنون قرار بر این است در تمام سطوحش جاری شود و ابعادی گونه‌گون و نوبه‌نو بیابد.

گفت‌وگویی که در رگ‌های پیکر اثر هنری و مخاطب جریان داشته، آرام آرام راه خود را میان اهل هنر نیز پیدا کرده و انسانی شود تا ما، تمامی دلدادگان هنر، به مدد اکسیر آن جانی تازه بگیریم و ردایی نو بر تن تمامی مناسباتی که میانمان جاری است بپوشانیم و این معجزه نمایش است.

سیدعباس صالحی



“Audience” in contemporary art is the sympathizing “other” who enters into “dialogue” with the “work”.

Going beyond a unilateral communication and trying to achieve a constant understanding between the work and the audience, if not the ultimate goal of contemporary art, is definitely its important feature. An artwork helps the audience reach sublimity and the audience paves the way for the work’s sublimity by trying to understand and analyze it.

And it is here where the “dialogue” between the work and the audience creates a unifying binary which defies differentiation. An artwork is the result of a constant interaction with the active “other” who watches it, and in this term, theatre is the greatest manifestation of “dialogue”, because without the audience, no artwork comes into being.

The 36th Fajr International Theatre Festival is the “dialogue festival of Iran’s theatre”; a dialogue that is the cornerstone of this art and it is going to be running at all of its levels, attaining new dimensions. A dialogue, which is running through the veins of an artwork and audience, will gradually make its way among artists and becomes a humane elixir to revive its enthusiasts and renew all the relationships between them. This is the miracle of theatre.

Seyyed Abbas Salehi



تئاتر اقلیم گفتگو است. گفتگویی که به کیمیای کلمه، آرزومند رستگاری انسان است. به غنیمت همین گفتگو است که تئاتر می‌تواند مجال مغتنم دیگر دوستی و دیگر اندیشی باشد که نهاد نا آرام و پراضطراب آدمی در روزگار عزت و عسرت، جز بدین نوشدارو، جان نمی‌گیرد. نیایش است تئاتر که از هر صحنه‌اش، به نور عشق و شور امید، آوای «حول حالنا الی احسن الحال» به گوش می‌آید. سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، جشن گفتگوی تئاتر است. گفتگوی با خویش و دیگران. فرصتی است که یکبار دیگر به لحن و لهجه تئاتر، آینه این روزگار باشیم که این هنر شریف، اقتباس از آداب و آرمان و آمال مردمی است که به فرهیختگی و فرزانی شهره‌اند و همایش ملت‌ها و فرهنگ‌هایی است که فراتر از مرزهای سرزمینی، به مدد تئاتر، به هویتی مشترک می‌اندیشند. آرزومند آنم که این دوره از جشنواره، در نظر کریم جامعه ارجمند تئاتر و مخاطبان صدیق به خجستگی یاد گردد و بر من است که سپاسگزار سپاهیان دست‌اندرکاری باشم که بضاعت خویش را فروتنانه و به اخلاص تقدیم نمودند.

سید محمد مجتبی حسینی

Theatre is the land of dialogue; a dialogue which wishes man's salvation through the alchemy of words. Thanks to the very dialogue, theatre can provide an opportunity to love and care about each other as only this panacea can assuage the tumultuous nature of man in the age of isolation and depression. Theatre is prayer as on stage the light of love and hope can change things for better.

The 36th Fajr International Theatre Festival is a dialogue festival; a dialogue with each others; an opportunity to mirror our time through the medium of theatre, as this noble art is an adaptation of traditions and rituals of those nations famous for being cultured and sophisticated. Theatre is a gathering of nations and cultures from all over the world trying to find a common identity.

I hope that this year's festival will be a great event for the theatre artists and audience. I would like to thank those who devoted themselves to this great event.

Seyyed Mohammad Mojtaba Hosseini

جشن گفتگوی تئاتر ایران

فضیلت تئاتر، تصحیح جامعه و ترغیب مخاطبان به خودباوری و ترویج پرسش‌گری است. جهل‌زدایی، اندیشه‌ورزی، فرهیختگی و نشاط از علائم روزگاری است که خود را در آینه تئاتر، ویرایش و پیرایش کرده است. تئاتر، ابلاغ الگوهای انسانی و بلوغ مسئولیت‌پذیری است. سرشت و سرنوشت مردم، الویت تئاتر است و به غنیمت همین الویت، صحنه تئاتر، شبیه‌ترین صحنه به زندگی است. تئاتر، دریافته است انسان این روزگار، بیش از هر چیز به کیمیای گفتگو محتاج است. به شنیدن و شنیده شدن. به باور ما، علاج آشفتگی‌ها و سرگشتگی‌های انسان معاصر، نه در انزوا و عزلت که در متن مواجهات و مکالمات ما پنهان شده است. تئاتر نزدیک‌ترین و صمیمی‌ترین مواجهه و مکالمه با من، با تو، با او، با ما و با جمعیت جهان است. هر تئاتر، آغاز گفتگویی است که به آبادی جان و آزادی جهان می‌انجامد. سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، جشن گفتگوی تئاتر ایران نام گرفته است. امیدوارم این جشن با اجابت آرزوها و آرمان‌های اصحاب تئاتر و ترویج منطق گفتگو در همه مناسبات اجتماعی ثبت و ضبط گردد.

مهدی شفیعی



Dialogue Festival of Iran's Theatre

Theatre can refine society, encourage the audience to be self-confident and promote thinking. Rooting out ignorance, and promoting intellectualism, sophistication and vitality are the signs of a time pruned itself in the mirror of theatre. Theatre is promoting humane values. Its priorities are the people's nature and future; that is why theatre stage is like life stage itself. Theatre has realized that man at this point in history needs the alchemy of dialogue more than anything else; to listen and to be listened. We believe that the solution to modern man's confusion does not lie in seclusion but in dialogue. Theatre has the closest and friendliest dialogue with me, with you, with him/her, with us and with all humanity. Each performance is a dialogue that can result in the liberty and prosperity of this world.

The 36th Fajr International Theatre Festival has been called the Dialogue Festival of Iran's Theatre. I hope that this festival will be a great occasion for theatre artists and promote dialogue at all social occasions.

Mehdi Shafiei

دبیر جشنواره

Festival Secretary



بهترین کسان برای این که به جشنواره تئاتر پیام بدهند، هنرمندان تئاترند که در عمل و ادب و اندیشه، دغدغه فرهنگ و هنر دارند؛ بر همین اساس، امسال از دکتر علی رفیعی کارگردان و پژوهشگر تئاتر ایران خواستم به جشنواره پیام بدهند. ایشان بر من منت گذاشتند. افتخاری که به آن خواهیم بالید.

فرهاد مهندس پور

The best candidates to write about the theatre festival are in fact theatre artists themselves, whose main concerns are culture and art. Therefore, this year, I asked Iranian theatre director and researcher Dr. Ali Rafiei to write for the festival. He kindly accepted; an honor I take pride in.

Farhad Mohandespour

یادداشت دکتر علی رفیعی برای سی و ششمین جشنواره تئاتر فجر Dr. Ali Rafiei's Note for the 36th Fadjr Theatre Festival



تمام جوامع زنده و پویا در چهارچوب سیاست‌های توسعه خود، برای آشنایی و شناخت آثار ارزشمند جهان و شکل‌های نوین اجرایی هنرهای نمایشی اهمیت و اعتبار به‌سزایی قائل‌اند. این آثار و شکل‌های نوین اجرایی هیچ‌گاه به طبقه و قشر خاصی محدود نمی‌شوند. مهم‌ترین راز ماندگاری و جاودانه بودن آثار متعلق به اعصار طلایی تئاتر در این است که نه به قشر خاصی محدود می‌شوند و نه به طبقه‌ای خاص. تئاتری که مکان تقابل و رودررویی افکار و اندیشه‌های عصر و زمانه‌اش نباشد، تئاتری که از ارائه و معرفی عصر خود روی گردان باشد و نخواهد یا نتواند بازتاب اندیشه‌های عصر خود و شیوه زندگی جامعه و فرهنگ خود باشد و ترجیح دهد به سنت‌ها و گذشته رو آورد، بهتر است نام خود را موزه بگذارد.

در دنیایی که سینما، تلویزیون، ماهواره، مجلات و نشریات و اینترنت همه جا را پر کرده است، خواهی نخواهی برای انسان‌های امروز نحوه نگاه و بیان تازه به وجود آورده است. بنابراین، طبیعی است که تئاتر نیز ناگزیر باشد در برابر همه این پدیده‌ها، شکل‌های بیانی نوینی را جستجو و کشف کند. تئاتر نوین امروز جهان ناگزیر است شاهد و شهادت‌دهنده تضادهای جامعه امروز باشد. تئاتر قرن بیستم و بیست‌ویکم، با در اختیار گرفتن سبک‌ها و شیوه‌های اجرایی و زیبایی‌شناسی‌های گوناگون، ناگزیر است گاهی بازتاب مبارزات سیاسی-اجتماعی باشد، گاهی بیانگر اضطرابات بشر در مقابل رویدادها و اتفاقات و گاهی مطرح‌کننده پرسش‌های مردم جامعه. وقتی از تئاتر معاصر حرف می‌زنیم، الزاماً به آثار مکتوب نمایشنامه‌نویسان این قرن محدود نمی‌شود. حتی اگر نمایشنامه‌های متعلق به اعصار گذشته به صحنه آیند، برخورد، تحلیل و نحوه اجرای کارگردان و گروه بازیگران از آن آثار باید در جهت ارائه و یا لاقال اشاره به مسائل روز جامعه باشد.

تئاتر هنر گفتگو است، اما نه به مفهوم گفتگوی صحنه‌ای میان بازیگران؛ بلکه گفتگوی هنرمند با جامعه‌ای که در آن زیست می‌کند. یکی از مهم‌ترین مسائل تئاتر در عصر معاصر، جستجو و خلق شیوه‌های نوینی است که به یاری آن‌ها بتواند با واقعیت‌های پیرامونش ارتباط برقرار کند.

surprising, "shocking" and being unacceptable are expectable. Works by Samuel Beckett and Eugène Ionesco in the early 1950s are two cases in point.

In democratic societies, governments and professional institutions support the artist's freedom, and their artistic creativity, give them the right to experience and make mistakes, and grant them latitude in searching, trying and exploring. On the other hand, they fully support the artist financially, helping them to unlock their potentials. The interesting point is that they are not in hurry to immediately expose the creative work to the public judgement. In other word, they try to keep the work immune from rash, uneducated judgments of the audience.

Artists' main concern, in the process of their creative activity, is the impact their works might have on the audience; the number of people whom the works might attract and responses they might receive. Artists who see themselves needless of their audience's reactions, do not work but in void and in vain. Their creativity will become infertile sooner or later.

Theatre's main duty is to generate the euphoria of acting in the actor, the euphoria of directing in the director and finally the euphoria of watching in the audience. These things are impossible to happen unless with the presence of knowledgeable and resourceful authorities.

Ali Rafiei

هنرمندان نیاز مالی نیست. چه بسا به لحاظ مالی، بی‌نیاز هم باشند. اما جدا از نیاز مالی، هنرمند همواره با موانع دیگری روبروست که بزرگ‌ترین آن‌ها عادت‌هایی است که در بینش و اندیشه مردم وجود دارد و همچون هیولایی بر سر راه ارائه اثر هنرمند به آن‌ها وجود دارد. هر رویداد تازه فرهنگی-هنری، هر نوآوری در این زمینه، به‌ویژه وقتی، در هنری به شدت اجتماعی مثل تئاتر باشد، واکنش‌هایی مثل غافلگیری، «شوکه» کردن و مقاومت در پذیرفتن به دنبال خود دارد. اجراهای آثار بکت و یونسکو در آغاز دهه‌ی ۱۹۵۰ مثال بارزی در این باره است.

در کشورهای دموکراتیک که دولت و نهادهای تخصصی طرفدار و مشوق آزادی هنرمند هستند، از یک‌سو حمایت از هنرمند و خلاقیت هنری او را مورد حمایت قرار می‌دهند، حق تجربه کردن و حق ارتکاب اشتباه را از جانب هنرمند می‌پذیرند و او را آزاد می‌گذارند تا به جستجوها، کوشش‌ها و اکتشافات خود ادامه دهد. از سوی دیگر، همه گونه امکانات مادی و مالی در اختیارش می‌گذارند تا به شکوفایی برسد. جالب این که عجله به خرج نمی‌دهند تا اثر این هنرمند خلاق و جستجوگر را بلافاصله در معرض داوری مردم بگذارند. به عبارت دیگر، سعی می‌کنند تا اثر خلق شده از قضاوت خام و عجولانه تماشاگر فعلاً مصون باقی‌بماند.

اولین دل‌مشغولی هنرمند، طی روند فعالیت خلاقانه‌اش، تأثیری است که اثرش بر مخاطبین خود خواهد داشت. تعداد و تعلقات مخاطبینی است که جذب آن اثر می‌شوند و، بالاخره، پاسخی است که از آن‌ها دریافت خواهد کرد. هنرمندی که خود را بی‌نیاز از این واکنش‌ها از جانب بینندگان، شنوندگان، خواننده‌ها و یا مصرف‌کننده‌های اثر خود بداند، جز در خلأ و برای خلأ کاری نمی‌کند. خلاقیتش، دیر یا زود عقیم خواهد شد.

مهم‌ترین وظیفه تئاتر ایجاد شعف بازیگری در بازیگر، شعف کارگردانی در کارگردان و بالاخره، شعف تماشا کردن در تماشاگر است. این عرصه‌ها فراهم نمی‌شوند مگر با حضور مدیران آگاه و مدبر.

علی رفیعی

All dynamic communities give great importance - within their own development framework - to learning world masterpieces and new performing forms in performing arts. These modern works and performing forms are never limited to a certain class. In fact, the main secret that the works belonging in the golden age of theatre became eternal lies in the fact that they were never limited to certain class. Theatre, if not a place for different contemporary ideas to confront each other, if not representing its own age, if not tolerant enough to mirror its own age's ideas, lifestyle and culture, preferring instead to turn to past and traditions, it's better to call itself museum. In a world where cinema, television, satellites, journals and the internet are omnipresent, willy-nilly, new ways of expressions have emerged for modern man. In this regard, theatre is no exception and vis-à-vis this phenomena, has been looking for new ways of expression.

Contemporary world theatre has to witness and attest to contradictions in today's world. With different aesthetic and performing styles and methods at its service, theatre in the 20th and 21st century has no option but to sometimes mirror socio-political struggles, to sometimes narrate man's fears about events and to sometimes address public questions. Contemporary theatre is not necessarily limited to written works of this century's playwrights. If plays belonging in past centuries are performed, they should be treated, analyzed, directed and performed in

a way to represent or at least allude to current affairs.

Theatre is the art of dialogue, but by dialogue it does not mean a conversation between actors on stage; it means a conversation between an artist with their own community. One of the most important issues in contemporary theatre is exploring and creating modern methods through which theatre can make connection with surrounding realities. The first question here might be this: "For this purpose, given that other media are serious rivals, what kinds of methods and what kinds of modern expression tools can be created that can secure a proper status for theatre without putting it in danger?"

Artistic creativity (genuine artistic creativity) is an infinitely fragile thing. When an artist is creating a new work, they are in constant state of fear and hope from the very beginning to the end, asking themselves constantly if the work will be a success or not. Under such circumstance, the artist cannot defend on their own. Here the artist needs support. First, they must be supported financially. In developed countries, cultural authorities are well aware that artists' need is not only financial in nature, as it might happen that they are needless financially. But financial issues aside, an artist is faced with other problems, the major one is habits existent in people's way of thinking, standing like a monster on the artist's way. Any cultural-artistic event, any creativity in this filed, particularly when it comes to a genre so social like theatre, reactions such as

هیأت‌های
انتخاب و داوری
نمایش‌های
صحنه‌ای

S t a g e
P l a y s
J u r i e s

سی و ششمین
جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶



36th fadjr
International
Theater festival

18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran

The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

هیات کارشناسی انتخاب نمایش های مرور تئاتر ایران Board of Evaluation for Selecting Plays (Iran's Theater Review)

■ نویسندگان و مترجمان:

ایوب آقاخانی
نادر برهانی مرند
شهرام زرگر
آرمان طیران
آرش عباسی
مهین صدری
افروز فروزند
محمد منعم

■ کارگردانان:

سعید بهنام
حسین پاکدل
رضا ثروتی
قطب الدین صادقی
مریم کاظمی
کیومرث مرادی
سید محمد مساوات

■ بازیگران:

مرتضی اسماعیل کاشی
ایمان افشاریان
رضا بهبودی
پانته آناه‌های
محمد ساریان
مسعود دلخواه
علی سرابی
هوتن شکبیا

■ طراحان (صحنه، لباس، نور، گریم، گرافیک):

ماریا حاجیا
سعید حسنلو
رضا حیدری
فرهاد فزونی
افسانه قلی‌زاده
صبا کسمایی
آرمان کوچکی
رضا مهدی‌زاده
شیمامیرحمیدی
ندا نصر

■ موسیقی و صدا:

بامداد افشار
فرشاد فزونی
بابک میرزاخانی

■ منتقدان و روزنامه نگاران:

رضا آشفته
بابک احمدی
ساسان پیروز
فرشته حبیبی
افشین خورشید باختری
رامتین شهبازی
امین عظیمی
رفیق نصرتی

■ مدیران سالن‌ها:

شاهین چگینی
امیرحسین حریری
مصطفی کوشکی

حسین مسافرآستانه

خیام وقارکاشانی

■ عکاسان تئاتر:

مهدی آشنا

رضا موسوی

■ استادان دانشگاه::

بهزاد آقاجمالی

رحمت امینی

فریندخت زاهدی

فرزاد معافی

مسعود موسوی

■ دانشجویان رشته تئاتر:

امیر اخوین (دانشگاه سوره)

حامد اصغر زاده (دانشکده هنرهای زیبا)

سجاد امیر مجاهدی (دانشکده هنر و معماری)

فاطمه فریدونی (دانشگاه تربیت مدرس)

نغمه معنوی (دانشکده سینما و تئاتر)

■ هنرمندان و منتقدان رشته های دیگر:

حمیدرضا صدر

هوشنگ گلمکانی

شهرام مکر

■ تماشاگران دائمی تئاتر:

بابک چمن‌آرا

داود رحمتی

شیرین یزدان بخش

■ چهره های سیاسی:

محمدعلی آهنگران

محمدعلی ابطی

■ Writers and Translators

Ayoub Aghakhani

Nader Borhani Marand

Shahram Zargar

Arman Tairan

Arash Abbasi

Mahin Sadri

Afrouz Forouzand

Mohammad Monem

■ Directors:

Saeed Behnam

Hossein Pakdel

Reza Servati

Ghotboddin Sadeghi

Maryam Kazemi

Kioumars Moradi

Seyyed Mohammad Mosavat

Maryam Motaref

■ Actors:

Morteza Esmaeil Kashi

Iman Afsharian

Reza Behboudi

Pantea Panahiha

Mohammad Sareban

Masoud Delkhah

Ali Sarabi

Houtan Shakiba

■ Designers:

(Stage, Costume, Light, Make-Up , Graphic)

Maria Hajiha

Saeed Hassanlou

Reza Heidari

Farhad Fozouni

Afsaneh Gholizadeh

Saba Kasmaei

Arman Kouchaki

Reza Mehdizadeh

Shima Mirhamidi

Neda Nasr

■ Music & Sound

Bamdad Afshar

Farshad Fozouni

Babak Mirzakhani

■ Critics & Journalists

Reza Ashofteh

Babak Ahmadi

Sasan Pirouz

Fereshteh Habibi

Afshin Khoureshid Bakhtari

Ramtin Shahbazi

Amin Azimi

Rafiq Nosrati

■ Hall Directors:

Shahin Chegini

Amirhossein Hariri

Mostafa Koushki

Hossein Mosafer Astaneh

Khayyam Vaghar Kashani

■ theater Photographers:

Mehdi Ashena

Reza Mousavi

■ University Lecturers:

Behzad Aghajamali

Rahmat Amini

Farindokht Zahedi

Farzad Moafi

Masoud Mousavi

■ theater Students:

Amir Akhavain (Soore University)

Hamed Asgharzadeh (Fine Arts College,

University of Tehran)

Sajjad Amirmojahedi (Art and Architecture

College, Islamic Azad University)

Fatemeh Feridouni (Tarbiat Modares

University)

Naghmeh Manavi (Cinema and theater

College, University of Art)

■ Other Artists & Critics

Hamidreza Sadr

Houshang Golmakani

Shahram Mokri

■ Permeant theater Audience

Babak Chmanara

Davoud Rahmati

Shirin Yazdanbakhsh

■ Political Figures:

Mohammadali Ahangaran

Mohammadali Abtahi

علی قلی‌پور

متولد ۱۳۵۸ - تهران. منتقد و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس و دکترای پژوهش هنر از دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس. نویسنده نمایشنامه‌های: «دُن کیشوت»، «راهنمای عملی نمایشنامه‌نویسی برای لک‌ها»، «من گذشته امضاء»، «کارگردان نمایش‌های: «من گذشته امضاء» و «غیب‌گوئی». نویسنده مقاله‌های: «تناقض سوگواری و سرگرمی در ایران و ترینیداد»، «مستندات تعزیه به هنری کهن»، «مستندات تعزیه و تقلید در آلبوم‌خانه کاخ گلستان». منتقد و نویسنده ماهنامه‌های: «آئین»، «فیلم»، «شهر کتاب»، «تجربه»، «اکسیر» و... نویسنده روزنامه‌های: «شرق»، «اعتماد»، «کارگزاران» و

Ali Gholipour

B. 1979 - Tehran. theater critic and lecturer. BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran and MA in directing from College of Art, Tarbiat Modares University, and PhD in art research from College of Art, Tarbiat Modares University. Writer of the plays: "Don Quixote", "Practical Guide to Writing Plays for Storks" and "I Past Signature". Director of the plays: "I Past Signature" and "Divination". Author of the articles: "Contrast between Mourning and Entertaining in Iran and Trinidad and Tobago", "Documents about Ta'zieh and Imitation at Photo Gallery of Golestan Palace". Critic and contributor to the monthly: "Ritual", "Film", "Book City", "Editorial", "Elixir" etc. Contributor to the dailies: "Shargh", "Etemad", "Kargozaran" etc.



سمانه زندی‌نژاد

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «رازها و دروغ‌ها»، «استخوان‌های دوست داشتنی»، «به مراسم مرگ داداش خوش اومدید» (دریافت جایزه اول کارگردانی از سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «یادبادک‌ها بر خاک»، «دلک‌ها»، «سایه‌خوانی»، «احساس کسی را دارم که در حال مرگ است»، «مصاحبه»، «عروسک‌های سکوت»، «هابیل و قابیل»، «نسبیت خاص»، «نسل آخر» و «کلاغ». بازیگر نمایش‌های: «آرش»، «آزدهاک»، «سانتا کروز» و

Samaneh Zandinejad

B. 1984 - Tehran. BA in theater direction from Art and Architecture College, Islamic Azad University and MA in theater direction from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Secret and Lies", "The Lovely Bones", "Welcome to My Brother's Funeral Ceremony" (best director award at the Fajr International theater Festival), "Kites on Ground", "The Clowns", "Reading Shadows", "I Feel Like a Dying Person", "The Interview", "Dolls of Silence", "Abel and Cain", "Special Relativity" and "Crow". Actress of the plays: "Arash", "Azhdahak", "Santa Cruz" etc

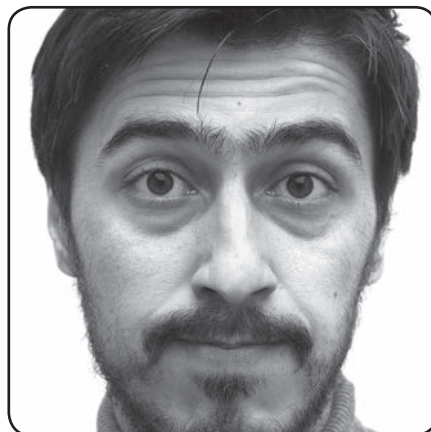


بهنام نوایی

متولد ۱۳۶۴ - تبریز. کارگردان، نویسنده و مدرس دانشگاه. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشگاه سوره و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «آسایشگاه»، «سرایدار» و «k». دبیر نوزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران و دبیر چهارمین جشنواره تئاتر سوره. نویسنده مقاله‌های: «تحلیل پدیدارشناختی پرفورمنس آرت و شکل‌گیری آن در دهه شصت و هفتاد»، «بررسی مناسبات گفت و گویی در تک‌گویی»، «در دفاع از هنر به منزله نفی» و نویسنده‌گی در نشریات و سایت‌های: «فصلنامه زیباشناخت»، «فصلنامه صحنه»، «سایت میدان»، «ماهنامه شهر کتاب» و

Behnam Navaei

B. 1985 - Tabriz. Director, writer and university lecturer. BA in theater directing from Soore University and MA in theater directing from Cinema and theater College, University of Art, Tehran. Director of the plays: "Asylum" and "The Janitor" and "k". Secretary of the 19th Iran International University theater Festival and secretary of the fourth Soore theater Festival. Author of the essays: "Phenomenological Analysis of Performance Art and Its Formation in the 1970s", "Reviewing Dialogue Aspects in Monologue", "An Apology for Art as Negation" etc. Contributor to magazines and websites including: "Aesthetic Quarterly", "Stage Quarterly", "Square Site", "Book City Monthly" etc



رضا گوران

متولد ۱۳۵۸ - بابل. نویسنده، کارگردان، طراح و مدرس دانشگاه. دانش آموخته کاردانی ژنتیک گیاهی از دانشگاه آزاد ورامین و کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نائب رئیس کانون کارگردانان تئاتر. سرپرست و مدرس کارگاه بیومکانیک میر هولد با نگاهی به آثار لورکا در تهران (۱۳۸۴). نویسنده و کارگردان نمایش های «مرداب روی بام»، «ابرهای پشت حنجره»، «یک پلکان» و «می خوام بخوابم». کارگردان نمایش های: «دست بالای دست»، «آرامش از نوعی دیگر»، «شب آوازهایش را می خواند»، «یرما»، «آدم آدم است»، «جاده طولانی ماریچ» و «هملت». کارگردان و نویسنده فیلم نیمه بلند «راه طولانی». نویسنده سریال های: «یادداشت های یک زن خانه دار» و «مردمان آفتاب خورده». نویسنده فیلم تلویزیونی «فیلم ساز کوچک».

Reza Gouran

B. 1979 - Babol. Writer, director, designer and university lecturer. AA in plant genetics from Islamic Azad University, Varamin and BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Deputy Chairman of theater Directors Society. Head and lecturer of Meyerhold Biomechanics workshop with a look at Lorca's works in Tehran (2005). Writer and director of the plays: "A Lagoon on Rooftop", "Clouds behind Larynx", "One Staircase" and "I Want to Sleep". Director of the plays: "Hand on Hand", "Peace of Another Kind", "The Night Sings Its Songs", "Yerma", "Man Equals Man", "Long Snaky Road" and "Hamlet". Director and writer of the film "The Long Road". Scriptwriter of the TV series: "Notes by a Housewife" and "Sunburned People". Scriptwriter of the television film "The Little Filmmaker".

الهام کorda

متولد ۱۳۵۷ - تهران. بازیگر و کارگردان تئاتر. دانش آموخته کارشناسی نمایش از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر تهران. بازیگر نمایش های: «خاموشی دریا»، «پیچ تند»، «۱۷ دی کجا بودی؟»، «هم هوایی» (دریافت جایزه اول بازیگری از سی و سومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر و دریافت جایزه بازیگری از دوازدهمین جشن بازیگر خانه تئاتر)، «از زیرزمین تا پشت بام»، «شنیدن» (دریافت جایزه بازیگری از سیزدهمین جشن بازیگر خانه تئاتر) و بازیگر فیلم های سینمایی: «ملبورن»، «به دنیا آمدن»، «فرشته ها با هم می آیند» و بازیگر سریال های تلویزیونی: «تعبیر وارونه یک رویا» و

Elham Korda

B. 1978- Tehran. Actress and theater director. BA in drama from Cinema and theater College, University of Art, Tehran. Actress of the plays: "Silence of the Sea", "Hairpin Turn", "Where Were You on January 7?", "Air-Mate" (best actress award at the 33rd Fajr International theater Festival and the 12th Actor Festival, House of theater), "From Basement to Rooftop", "Listening" (best actress award the 13th Actor Festival, House of theater) etc. Actress of the films: "Melbourne", "To Be Born", "Angels Come Together" etc. Actress of TV series: "The Reverse Interpretation of a Dream" etc

سیامک احصایی

متولد ۱۳۳۶ - آبادان. کارگردان و طراح صحنه. دانش آموخته کارشناسی نقاشی از دانشگاه کلیولند. کارگردان و طراح صحنه نمایش های: «واقعیت اینه که خورشید دور ماه می گرده» (دریافت جایزه اول طراحی صحنه از بیست و چهارمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «ترمینال»، «باغ مرگ»، «نامه هایی به تب»، «قرار»، «تونل»، «خانه ابری» (دریافت جایزه ویژه طراحی صحنه مسابقه بین الملل سی و پنجمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر) و طراح صحنه و لباس فیلم های سینمایی: «دشمن»، «فرار از جهنم»، «آفتاب بر همه یکسان می تابد»، «نوک برج»، «قدمگاه» و نویسنده و کارگردان نمایش: «زمزمه مردگان».

Siamak Ehsaei

Born in 1957 - Abadan. Director and stage designer. BA in painting from Cleveland State University. Director and stage designer of the plays: "The Fact Is that the Sun Revolves around the Moon" (best stage designer award at the 24th Fajr International theater Festival), "Terminal", "The Death Garden", "Letters to Thebes", "The Appointment", "Tunnel", "The cloudy house" (special stage designer award at the 35th Fajr International theater Festival) etc. Stage and costume designer for the movies: "The Enemy", "Escape from Hell", "The Sun Shines Equal to All", "Top of the Tower", "Qadamgah



نیما حسن‌دخت‌فیروز

متولد ۱۳۵۸ - لاهیجان. دانش‌آموخته کارشناسی زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه گیلان. بازیگر، کارگردان، نویسنده و منتقد تئاتر. سردبیر نشریه فانوس. عضو کانون ملی منتقدان ایران (شعبه گیلان). عضو مؤسس گروه تئاتر خانه فرهنگ گیلان. بازیگر و کارگردان نمایش‌های: «مائوزر»، «بازی جشن پرکندن غاز با مدل موی مصری»، «جهان انزوا»، «مستخدم ماشینی» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «زنی که نام ندارد»، «یخ در بهشت»، «ما داریم می‌ترکیم» و ... کارگردان فیلم‌های کوتاه: «یک روز کاری»، «قوی‌تر» و ... نویسنده فیلم‌نامه‌های: «آویز»، «پلیس»، «صف» و ... بازیگر فیلم‌های سینمایی: «عصیان» و «فصل ممنوعه». نویسنده مقاله‌های: «بدنه آبی تئاتر»، «گاز بگیر، تماشاگر»، «کاکتوس‌هایت هیچ‌گاه گل نمی‌دهند»، «گوریل بی‌پشم» و ...

Nima Hassandokht Firouz

B. 1979 - Lahijan. BA in Persian Language and Literature from Gilan University. Actor, director, writer and theater critic. Editor of Fanous Magazine. Member of Iran National Society of Critics (Gilan office). Founding member of Farhang House of theater, Gilan. Actor and director of the plays: "Mauser", (Game of Plucking a Goose Like the Egyptian Hairstyle), "World of Isolation", "The Dumb Waiter" etc. Writer of the plays: "A Woman with No Name", "Ice in Heaven", "We Are Exploding" etc. Director of the short films: "A Working Day", "Stronger" etc. Scriptwriter of the films: "Hanger", "Police", "Queue" etc. Actor of the films: "Rebel", "Forbidden Season". Author of the articles: "The Blue Body of Theater", "Bite it, Audience", "Your Cactuses Will Never Come into Flower", "The Hairless Ape" etc



غلامرضا یاری

متولد ۱۳۴۸ - سنندج. بازیگر، طراح، نویسنده، مترجم، پژوهشگر، کارگردان و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه آزاد اسلامی اراک و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشگاه هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی تنکابن. عضو اصلی شورای ارزشیابی دفتر استقرار گروه‌های نمایشی کشور، (۱۳۹۱). عضو هیأت امناء انجمن نمایش، (۱۳۷۸ تا ۱۳۸۰) و ... طراح و سازنده: «تندیس جشنواره تئاتر قرآنی استان زاهدان، ۱۳۸۵»، «تندیس اولین همایش بزرگ تئاتر کشوری سبزه‌های سرخ، کازرون، ۱۳۷۵» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «استتار با طعم مربای خرمگس»، «اگر پستی نمی‌آمد» و ... کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «دهانی پر از کلاغ»، «شب درخیم» و ...

Gholamreza Yari

B. 1969 - Sanandaj. Actor, designer, writer, translator, researcher, director and theater lecturer. BA in acting from Islamic Azad University, Arak and MA in acting from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Faculty member of Islamic Azad University, Tonekabon. Main member of the Evaluation Council for Performance Groups (2012). Member of Board of Trustees of Drama Society (1999 - 2001) etc. Designer and maker of the "Statue of Zahedan Quranic theater Festival, 2006", and "Statue of Red Green theater Conference" (Kazerun, 1996) etc. Writer of the plays: "Camouflage with Flavor of Gadfly Jam", "If the Post Man Hadn't Come" etc. Director and stage designer of the plays: "A Mouth Full of Crows" and "The Night of Enemy" etc



منصور براهمی

متولد ۱۳۳۵. نویسنده، پژوهشگر، مترجم، منتقد و مدرس دانشگاه. دانش‌آموخته ادبیات دراماتیک و نمایشنامه‌نویسی از دانشکده هنرهای دراماتیک. نویسنده، پژوهشگر و مترجم بیش از ۵۰ مقاله در نشریات: «نمایش»، «صحنه»، «فصلنامه تئاتر»، «گلستان هنر» و ... مدیر گروه تئاتر دانشکده سینما و تئاتر (۱۳۷۳). عضو شورای طرح و برنامه صدا و سیما از سال ۱۳۷۹، گروه پژوهشی تاریخ هنر در فرهنگستان هنر (۱۳۸۸ تا ۱۳۸۴)، گروه تخصصی سینما در فرهنگستان هنر (۱۳۸۸ تا ۱۳۸۴) و شورای فیلمنامه برون‌مرزی و شورای عالی فیلم و سریال (۱۳۹۴ تا ۱۳۹۳). مترجم کتاب‌های: «تئاتر و تماشاگر»، «دراماتورژی چیست، دراماتورژ کیست؟»، «آموزش و پرورش بازیگر در قرن بیستم»، «کارگردانی نمایشنامه»، «چشم‌اندازهای بازیگری»، «رمانس و ملودرام»، «تفسیری بر تراژدی‌های یونان باستان» و ... فیلمنامه‌نویس یا مشاور فیلمنامه‌های: «تولد یک پروانه»، «آخر دنیا»، «حبیب» و ...

Mansour Barahimi

B. 1956 - Writer, researcher, translator, critic and university lecturer. Graduate of dramatic literature and playwriting from Dramatic Arts College. Writer, researcher and translator of more than 50 articles for the journals: "Play", "Stage", "Theatre Quarterly", "Garden of Art" etc. Director of the Theater Department at the College of Cinema and Theater (1994). Member of: IRIB Council of Plan and Program since 2000, Research Group of History of Art, Academy of Arts (2005-2009), Cinema Department, Academy of Arts (2005-2009) and IRIB World Service Council of Screenplay and Higher Council of Film and TV Series (2014-2015). Translator of the books: "Theatre and Audience", "What Is Dramaturgy? Who Is Dramaturge?", "Training Actor in the 20th Century", "Directing Play", "Acting Outlooks", "Romance and Melodrama", "An Interpretation of Ancient Greek Tragedies" etc. Screenwriter or consulting screenwriter of the films: "Birth of a Butterfly", "The End of the World" and "Habib" etc.

حسین مسافرآستانه

متولد ۱۳۳۹ - آستانه اشرفیه. بازیگر، کارگردان و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی-بازیگری از دانشگاه تربیت مدرس. دبیر: ۸ دوره جشنواره سراسری تئاتر دفاع مقدس، ۵ دوره جشنواره سراسری تئاتر بسیج و ۲ دوره جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر. بازیگر نمایش‌های: «از پا نیافتاده‌ها»، «سورپریز»، «جنگل خوس»، «دخمه»، «خرقه ارغوانی»، «انکار»، «در امتداد رویش سرخ»، «راز سپهر»، «کنار شیر آتش‌نشانی»، «کانال کمیل»، «جان گز» و ... کارگردانی نمایش‌های: «خورشید کاروان»، «پرگار مهر»، «ماه و مهر»، «امام علی»، «سفینه النجاه»، «منظومه آفتاب»، «غزل کفر»، «رستاخیز عشق»، «زخم مدینه»، «خاک تا افلاک»، «سرداران»، «طاعون» و «در قاف ماه»، «تمام صبح‌های زمین» و ...

Hossein Mosafer Astaneh

Born in 1960 - Astaneh-ye Ashrafiyeh. Actor, director and theatre lecturer. BA in theatre directing from Tehran Faculty of Fine Arts and MA in directing-acting from Tarbiat Modares University. Secretary of: 8 rounds of the National Holy Resistance Theatre Festival, 5 rounds of the National Basij Theatre Festival, and 2 rounds of the Fajr International Theatre Festival. Actor of the plays: "The Not Fallen", "Surprise", "Khos Forest", "The Crypt", "The Purple Cloak", "Denial", "Along the Red Germination", "Sepehr's Secret", "Beside the Hydrant", "Komeil Canal", "Harrowing" etc. Director of the plays: "The Sun of the Caravan", "The Sun's Compass", "The Moon and the Sun", "Imam Ali", "The Life Boat", "The Sun's System", "The Sonnet of Blasphemy", "The Resurrection of Love", "Medina's Wound", "From Earth to Heavens", "Commanders", "Plague", "In the Moon's Frame", "All the Earth's Morning" etc.

شیوا مسعودی

متولد ۱۳۵۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی نمایش عروسکی از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد انیمیشن از دانشگاه هنر و دکترای تئاتر از دانشگاه تهران. نویسنده مقاله‌های: «روایتگران متون نمایشی»، «تئاتر عروسکی ایران زیر سایه ادبیات»، «تبارشناسی دلکک در ادبیات نمایشی ایران»، «تئاتر عروسکی پلی میان هنرهای تجسمی و اجرایی»، «تلاش برای بازخوانی گونه‌ای از تئاتر»، «جستجوی ریشه‌های دینی پیدایش عروسک»، «نشانه‌های عروسکی در شاهنامه فردوسی» و ... نویسنده کتاب‌های: «نمایشنامه‌های عروسکی معاصر»، «کارکرد آموزشی نمایش عروسکی و نمایش خلاق»، «مقدمه‌ای بر فانتزی»، «کارنامه تلخکان» و ...

Shiva Masoudi

Born in 1974 - Tehran. BA in puppet theatre from Tehran University; MA in animation from University of Art; PhD in theatre from Tehran University. Author of the essays: "Narrators of Dramatic Texts", "Iran's Puppet Theatre under the Shadow of Literature", "Genealogy of the Clown in Iran's Dramatic Literature", "Puppet Theatre: A Bridge between Visual and Performing Arts", "An Effort to Review a Theatrical Form", "Searching for Religious Roots in the Emergence of the Doll", "Doll Signs in Ferdowsi's *Shahnameh*" etc. Author of the books: "Contemporary Puppet Plays", "The Educational Function of Puppet Plays and Innovative Plays", "An Introduction to Fantasy", "Talkhakan's Track Record" etc.



محسن علیخانی

متولد ۱۳۵۰ - اصفهان. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران، کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر و دکترای زیبایی‌شناسی هنر سینما از دانشگاه پاریس یک، پانتئون - سوربن. کارگردان نمایش «سعادت لرزان مردمان تیره‌روز» (دریافت جایزه اول کارگردانی از نوزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر). کارگردان نمایش‌های رادیویی: «سلام خداحافظ» (کارگردان برگزیده جشنواره بین‌المللی تولیدات نمایش رادیو در برنامه جمعه‌ها با تئاتر) و «درخشش» (کارگردان برگزیده جشنواره بین‌المللی تولیدات نمایشی رادیو در برنامه از رمان تا نمایش). کارگردان فیلم مستند «چنگار» (دریافت جایزه سوم کارگردانی از نخستین جشنواره فیلم سلامت).

Mohsen Alikhani

B. 1971 - Isfahan. BA in theatre directing from Fine Arts College, University of Tehran, BA in theatre directing from Cinema and Theatre College, University of Art, Tehran, and PhD in aesthetics of cinema from Pantheon-Sorbonne University. Director of the play "The Shaky Felicity of the Unfortunate People" (best director award at the 19th Fajr International Theatre Festival). Director of the radio plays: "Hello-Goodbye" (selected director at the International Radio Play Productions Festival, Fridays with Theatre show) and "Shining" (selected director at the International Radio Play Productions Festival, From Novel to Play show). Director of the documentary film "Cancer" (third best director award at the first Health Film Festival).



نادر برهانی مرند

متولد ۱۳۴۹ - مرند. نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر. فارغ‌التحصیل کارشناسی نمایش ادبیات نمایشی و کارشناسی ارشد بازیگری و کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «جزیره»، «مرد مومی»، «شکارگاه ممنوع»، «نسیم حضور»، «یک راز کوچک»، «باغ زیتون»، «مرگ فروشنده»، «مرغابی وحشی» و «ارومولوس کبیر» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تولد»، «پاییز» (کسب رتبه دوم نمایشنامه‌نویسی و رتبه سوم کارگردانی از بیست و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، ۱۳۸۱). بازی در نمایش‌های: «در منطقه جنگی»، «پالتو»، «المیرا»، «شب‌های آوینیون»، «شب‌های انتظار» و

Nader Borhani Marand

B. 1970, Marand. Writer, director, actor and theater lecturer. BA in dramatic literature and MA in acting and directing from College of Cinema theater. Director of the plays: "The Island," "The Mummy Man," "No Hunting Ground," "The Breeze of Presence," "A Little Secret," "The Olive Garden," "Death of a Salesman," "The Wild Duck," "Romulus the Great" etc. Writer and director of the plays: "Birth," "Autumn" (second best writer and third best director from the 21th Fajr International theater Festival, 1998), etc. Actors of the plays: "In the War Zone," "The Overcoat," "Elmira," "The Avionion Nights," etc. "The Nights of Expectation".



قربانعلی نصرت‌صابر

متولد ۱۹۶۰. بازیگر و کارگردان تئاتر آکادمی ابوالقاسم لاهوتی پایتخت. دانش‌آموخته بازیگری تئاتر و سینما از دانشکده هنرهای زیبای شهر دوشنبه. مدرس مهارت بازیگری در دانشکده هنرهای زیبای میرزا تورسن‌زاده. همکاری با فیلم‌سازان کشورهای تاجیکستان، ایران، روسیه، ازبکستان و قزاقستان. مؤلف کتاب‌های: «فرخ‌نامه یا زندگی‌نامه فرخ قاسم» و «دردهای پس‌پرده یک جامی پر از درد». از ایشان به عنوان هنرمند مردمی تاجیکستان قدردانی شده است.

Ghorbanali Nosrat Saber

B. 1981 - Actor and theatre director at Abolghasem Lahouti Academy. BA in theatre and cinema acting from College of Fine Arts, Dushanbe. Lecturer of acting at Mirza Toursanzadeh College of Fine Arts. Cooperation with filmmakers from Tajikistan, Iran, Russia, Uzbekistan and Kazakhstan. Author of the books: "Letter of Farrokh or the Biography of Farrokh Ghasem" and "The Behind-the-Curtain Pains of a Wine Cup Full of Sediments". Acclaimed as Tajikistan's popular artist.



بهزاد قادری سہی

متولد ۱۳۳۱ - زاهدان. نویسنده، مترجم، پژوهشگر، منتقد و مدرس دانشگاه. دانش آموخته کارشناسی زبان و ادبیات انگلیسی از دانشگاه فردوسی مشهد و کارشناسی ارشد ادبیات آمریکا از دانشگاه شیراز و دکترای ادبیات دراماتیک دوره رمانتیسم و درام پسامدرن انگلیس، از دانشگاه اسکس انگلیس. گذارن دوره مطالعاتی یک ساله در مرکز ایبسن شناسی (دانشگاه اسلو). نویسنده مقاله های: «نظریاتی ممت با افلاطون، ارسطو و جویس»، «تراژدی در گذر زمان»، «شکسپیر، رمانتیسم، انگلیس و سیاست»، «هنر دیدن و تماشایی بودن: بررسی کتاب نیاز به تئاتر اثر وودراف»، «دادو ستد فرهنگی با ایبسن»، «ویلیام سارویان و ادبیات حاشیه نشینان» و مترجم و مؤلف کتاب های: «ایبسن در ایران: بررسی دشمن مردم»، «تساویر فراماسونری در آثار ایبسن»، «تقلید از آنچه که نیست: بارت و نقد خلاق» و مترجم نمایشنامه های: «نخستین آدم»، «گوریل پشمالو»، «خاندان چن چی» و

Behzad Ghaderi Sohi

Born in 1952 - Zahedan. Writer, Translator, Researcher, Literary Critic, and University Professor. BA in English language and literature from University of Ferdowsi, Mashad; MA in American literature from Shiaz Univesity; Ph.D. in Romantic and Post-Modern British Drama and Theatrics, Essex University. One year study at Center for Ibsen Studies, University of Oslo. Author of the essays: "Memet's Voyeurism with Plato, Aristotle and Joyce," "Tragedy over Time," "Shakespeare, Romanticism, England and Politics," "The Art of Watching and Being Watched: A Review of Woodruff's Book *The Necessity of Theatre*," "Cultural Transactions with Ibsen: Problems and Objectives in Translating Ibsen into Persian," "William Saroyan and Marginal Literature" etc. Author and translator of the books: "Translating Ibsen in Iran: A Case Study of *The Enemy of the People* and *Peer Gynt*," "Images of Freemasonry in Ibsen's Works," "Imitating from What Does Not Exist: R. Barthes and Creative Criticism" etc. Translator of the plays: "The First Man," "The Hairy Ape," "The Cenci," etc.

فاطمه (سیمین) معتمدآریا

متولد ۱۳۴۰ - تهران. بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون. دانش آموخته بازیگری از دانشسرای هنر تهران. برنده جایزه ۳۰ سال فعالیت در سینما از جشن انجمن منتقدان و نویسندگان سینمایی ایران در سال ۱۳۷۸. بازیگر فیلم های سینمایی: «آبا جان»، «برف سرخ»، «در سکوت»، «نیات»، «هنرپیشه»، «مرد عوضی»، «ناصرالدین شاه آکتور سینما»، «برهوت» (برنده سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش مکمل، ۱۳۶۷)، «روسی آبی»، «همسر» (برنده سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش اول، ۱۳۷۲)، «اینجا بدن من» (برنده تندیس بهترین بازیگر نقش اول از جشن خانه سینما و برنده جایزه بهترین بازیگر زن از جشنواره فیلم مونترال، ۱۳۹۰) و بازیگر نمایش های: «تول»، «ننه دلور و فرزندان»، «نامه هایی به تب»، «ترمینال»، «ریچارد سوم»، «آتش افروزان»، «دایره گچی قفقازی»، «آمیز قلمدون» و بازیگر مجموعه های تلویزیونی: «آشپزباشی»، «زیر تیغ»، «آرایشگاه زیبا» و

Fatemeh (Simin) Mo'tamed Arya

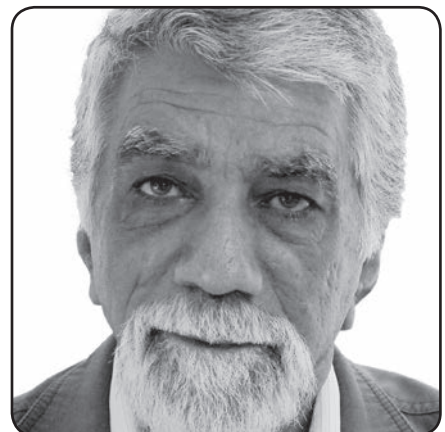
B. 1961 - Tehran. Theatre, cinema, television actress. BA in acting from University of Art, Tehran. Winner of the 30 Years of Activity in Cinema at Iran's Society of Cinema Critics and Writers in 1999. Actress of the films: "Aba Jan", "Red Snow", "In Silence", "Rock Candy", "The Actor", "The Changed Man", "Naser al-Din Shah, the Cinema Actor", "Desert" (winner of the Crystal Simorgh as the supporting actress, 1988), "The Blue Scarf", "The Spouse" (winner of the Crystal Simorgh as the leading actress), "Here without Me" (awarded as the best actress at the House of Cinema Festival and Montreal World Film Festival, 2001) etc. Actress of the plays: "Tunnel", "Mother Courage and Her Children", "Letters to Thebes", "Terminal", "Richard III", "The Fire Raisers", "The Caucasian Chalk Circle", "Amizghalamdoun" etc. Actress of the TV series: "The Chef", "Under the Blade", "The Beautiful Salon" etc.

لیمان ایلماز

متولد ترکیه. دانش آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد جامعه شناسی از دانشگاه بوسفوروس و دکترای دراماتورژی و نقد از دانشگاه استانبول. مدیر جشنواره تئاتر IKSIV استانبول. نویسنده مقالات متعدد درباره تئاتر و دانس. دستیار مدیر موسسه فرانسوی استانبول. مدرس مدیریت هنرهای اجرایی دانشگاه بیکنت و دپارتمان کنسرواتوری پانتومیم استانبول.

Leman Yilmaz

B. in Turkey. BA and MA in sociology from Bosphorus University and PhD in criticism and dramaturgy from Istanbul University. Director of IKSIV/ Istanbul Theatre Festival. Writer of articles on dance and theatre. Assistant director of the Istanbul French Institute. Teacher of management of performing arts at Beykent University and Istanbul Conservatory Pantomime Department.



لوسیوان هتیرن

متولد ۱۹۶۱، هلند. دانش آموخته زبان و ادبیات فرانسه و مطالعات تئاتر، سینما و تلویزیون از دانشگاه های اوترخت، اکس-ان-پروونس و پاریس و علوم تئاتر از دانشگاه گرونینگن. منتقد و مدیر تئاتر. عضو هیأت داوران جایزه تئاتر VSCD لوییس اند تئودور. هماهنگ کننده برنامه های کارشناسی ارشد بین المللی موسسه ACM. مدرس دانشگاه های: هلسینکی فنلاند، لندن و بولونیا. عضو هیأت مدیره انجمن Theatermaker Theaterkrant.nl و KNT/IATC. عضو هیأت مدیره بخش هلندی سازمان بین المللی منتقدان تئاتر KNT/IATC. نماینده انجمن بین المللی منتقدان تئاتر IATC.

Lucia Van Heteren

B. in 1961, the Netherland. Graduated in French language and literature, theater, film and television studies from the universities of Utrecht Aix-en-Provence and Paris, and theatrical sciences from the University of Groningen. Theatre critic and manager. Jury of the VSCD theater awards of Louis and Theo d'Or. Coordinator of the international MA programme ACM. Lecturer of Helsinki (Finland), London and Bologna Universities. Board member of Theatermaker and Theaterkrant.nl. Board member of Dutch section of the International Association for Theatre Critics (KNT/IATC). Representative of the International Association for Theatre Critics (IATC).



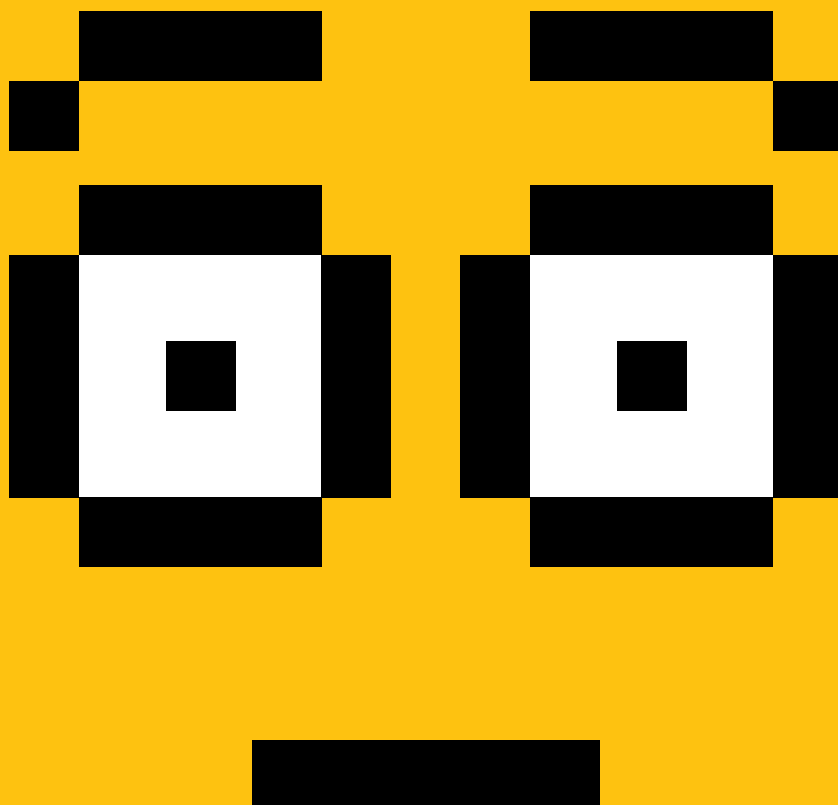
نیکلاس هلبلینگ

متولد سال ۱۹۵۹. دانش آموخته تاریخ و زبان آلمانی از دانشگاه زوریخ. کارگردان و دراماتورژ. دراماتورژ تئاتر تالیای هامبورگ. مدرس دراماتورژی و کارگردانی تئاتر در دانشگاه هامبورگ و زوریخ. عضو موسس تئاتر مستقل و جمعی مس آندفیر زوریخ. کارگردان، تهیه کننده و عضو تیم نویسندگی بیش از ۲۰ نمایشنامه غیر اقتباسی. مدیر تئاترهای دولتی بوخوم، مانهایم، زوریخ، دوسلدورف، فرانکفورت، کلن، اولدنبورگ، هامبورگ، لوبک، لوتسن، درسدن، ماینس، جشنواره سالزبورگ و تئاتر بورگ. کارگردان نمایش های: «روای شب نیمه تابستان»، «بگو به/ضحاک»، «بمب گذاری»، «سقوط دختر»، «سه تفنگدار» و ...

Niklaus Helbling

B. 1959. Graduated in German and history from Zürich University. Director and dramaturge. Dramaturge at the Thalia Theater Hamburg. Lecturer of dramaturgy and theatre direction at Hamburg and Zürich University. Co-founder of independent theatre collective Mass & Fieber, Zürich. Director, producer and co-writer of more than 20 original plays. Director of state theatres in Bochum, Mannheim, Zürich, Düsseldorf, Frankfurt, Cologne, Oldenburg, Hamburg, Lübeck, Lucerne, Dresden, Mainz, Salzburger Festspiele and Burgtheater Vienna. Director of the plays: "A Midsummer Night's Dream", "Tell/Zahhak", "Bambifikation", "Fall Out Girl", "Three Musketeers" etc.





مرور تئاتر ایران
Iran's Theater Review

سیستم و تشتمین
جشنواره بین المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶
36th fad jr
International
Theater festival
18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran
The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

گروه پایا

نویسنده و کارگردان: جلال تنگی | بازیگران: مهران نائل، وحید آقاپور، سرور عرب‌پور، امین میری، اتابک نادری | با همراهی (صدا): خسرو شهرار، امیر سلطان احمدی | طراح صحنه و لباس: سینا ییلاق‌بیگی | طراح گرافیک: سعید رضوانی | طراح نور: امیر ترحمی | طراح گریم: فریبا نورشعاع‌حسینی | مدیر تولید: حسن جودکی | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: میلاد حاجی‌زاده | مدیر اجرایی: عباس شاه‌محمدزاده | مدیر روابط عمومی: زهرا شایانفر | مشاوران تبلیغات و رسانه: وحید لک، مصطفی قاهره | منشی صحنه: مهسا کوچک | مدیران صحنه: محمدحسن درباغی‌فرد، هادی پدram، مرتضی شمیری | عکاسان: مصطفی قاهره، آرتین هارطونیان | دستیار طراح صحنه: محمدحسن درباغی‌فرد | گروه ساخت دکور: امیرحسین بابائیان، احمد بابائیان، محمدحسن درباغی‌فرد | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تهران

داستان بخشی از زندگی یک زوج ایرانی مسلمان ساکن تهران.

جلال تنگی

متولد ۱۳۵۴ - تربت حیدریه. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «ته جاده»، «باران بر بام‌های بی‌یقینی»، «در جمعیت گم شد» و «در همین نزدیکی». کارگردان نمایش‌های: «سوگمهر» و «داستان بزرگ جنگ».

ابوبکر محمدی، فاطمه محمدی

Aboubakr Mohammadi,
Fatemeh Mohammadi



Paya Group

Playwright & Director: Jalal Tajangi | **Cast:** Mehran Nael, Vahid Aghapour, Sarvar Arabpour, Amin Miri, Atabak Naderi | **Voiceover:** Khosrow Shahrarz, Amir Soltanahmadi | **Stage and Costume Designer:** Sina Yeylaghbeigi | **Graphic designer:** saeed rezvani | **Light Designer:** Amir Tarahhomi | **Make-Up Designer:** Fariba Nourshoahusseini | **Production manager:** Hasan Joudaki | **Assistant Director & Planner:** Milad Hajizadeh | **Executive Manager:** Abbas Shahmohammadzade | **Public Relations:** Zahra Shayanfar | **Ad & Media Consultants:** Vahid Lak, Mostafa Ghaeri | **Script Supervisor:** Mahsa Kouchak | **Stage Managers:** Mohammad Hassan Darbaghifard, Hadi Pedram, Morteza Shamiri | **Photographers:** Mostafa Ghahihheri, Artin Hartounian | **Stage Assistant:** Mohammad Hassan Darbaghifard | **Décor:** Amirhossein Babaeian, Ahmad Babaeian, Mohammad Hassan Darbaghifard | **Duration:** 70 min. | **City:** Tehran

This is the story of an Iranian Muslim couple who live in Tehran.

Jalal Tajangi

B. 1975 - Torbat Heidarieh. BA and MA in dramatic literature from Cinema and theater College, University of Art, Tehran. Writer and director of the plays: "Down the Road", "Rain on Rooftops of Uncertainty", "He Got Lost in the Crowd" and "Nearby". Director of the plays: "Sougmehr" and "The Great Story of War".





اتاق ورونیکا Veronica's Room

گروه نیمکت

نویسنده: ایر لوین | مترجم: شهرام زرگر | کارگردان،
طراح صحنه و نور: حسین اکبرپور | بازیگران: محمد
جهانپا، ندا محمدی، منیره آلاذغی، بهراد عرفانیان
| دستیار کارگردان: آرش ترقی | گروه موسیقی:
مهدی عزیزی، محمد آقایی، حمیدرضا شیرازی، مهرداد
عزیزی (pinnedcrooks) | طراح گریم: سمیه ارقیایی |
طراح لباس: مونا بارانی | طراح پوستر و بروشور: ساناز
شاملو | مدیر صحنه: شهریار برزگر | منشی صحنه:
مریم نعیمی | عکاس: اردلان آزرمی | مدت نمایش: ۹۰
دقیقه | شهر: مشهد

پیرمرد و پیرزن باغبانی که سال‌ها در یک خانه کار
می‌کنند، حالا مسئول نگهداری از بزرگترین فرزند خانواده
شده‌اند که بیماری آلزایمر دارد.

حسین اکبرپور

متولد ۱۳۶۷ - مشهد. دانش‌آموخته کارگردانی نمایش
از دانشگاه نبی‌اکرم تبریز. کارگردان نمایش‌های: «آنان
که گذشته را به خاطر نمی‌آورند»، «مامان رو حدس بزن»،
«پناهنده» و «همه دزدها که دزد نیستند».

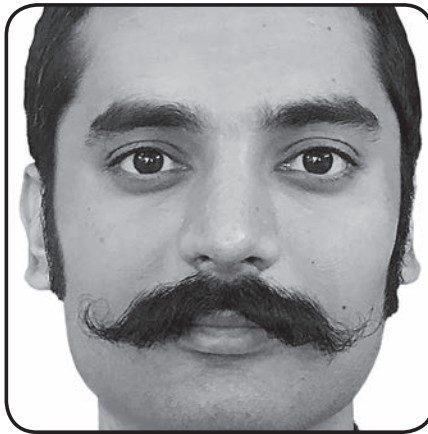
Nimkat Group

Playwright: Ira Levin | Translator: Shahram
Zargar | Director, Stage & Light Designer:
Hossein Akbarpour | Cast: Mohammad
Jahanpa, Neda Mohammadi, Monireh
Aladaghi, Behrad Erfanian | Assistant
Director: Arash Taraghi | Music Group:
Mehdi Azizi, Mohammad Aghaei, Hamidreza
Shirazi, Mehrdad Azizi (Pinned Crooks) |
Make-Up Designer: Somayyeh Arghhobaei
| Costume Designer: Mona Barani | Poster
& Brochure Designer: Sanaz Shamlou |
Stage Manager: Shahrar Barzegar | Script
Supervisor: Maryam Naeimi | Photographer:
Ardalan Azarmi | Duration: 90 min. | City:
Mashhad

An old couple, both gardeners who have
been working for a family for years, are now
taking care of the family's eldest son who is
suffering from Alzheimer's disease.

Hossein Akbarpour

B. 1988 - Mashhad. BA in theater direction
from Nabi Akram University, Tabriz. Director
of the plays: "Those Who Don't Remember
the Past", "Guess Mom", "The Refugee", "Not
All Thieves are Harmful".





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

اعداد در بیابان
Numbers in Desert

گروه نمایشی هرموز

نویسنده: ابراهیم پشتکوهی | کارگردان: محمد سلامتی هرمزی | بازیگران: علی ملاهی، محمد سلامتی هرمزی، فاطمه نیازی | نوازندگان: حسین غلامپور، ایوب گلزاری، یوسف پویان، علی یادگاری، رضا سلامتی، مهدیه ملاحزاده، فاطمه ترکیزاده | طراح صحنه: محمد نجابت | دستیار کارگردان: مهران محمودزاده | مشاور هنری: محمد سایبانی | دستیاران صحنه: علی سلامی، حسن رنجبری | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: جزیره هرمز

چهار شخصیت سرگردان در جزیره‌ای شناور و رونده با هم برخورد می‌کنند و

محمد سلامتی هرمزی

متولد ۱۳۴۳ - جزیره هرمز. بازیگر نمایش‌های: «بی تو بی‌نامم» و «آ کلاه‌دار، آ بی‌کلاه». کارگردان نمایش‌های: «هوزا»، «آوای صحرا»، «تهاجم فرهنگی»، «سرانجام اعتیاد»، «رقص خون»، «رسول آب‌ها»، «گیلگمش» و «دلک کویچکه». بازیگر و کارگردان نمایش «آوای باد».



Hormouz theater Group

Playwright: Ebrahim Poshtkouhi | Director: Mohammad Salamati Hormozi | Cast: Ali Malahi, Mohammad Salamati Hormozi, Fatemeh Niazi | Musicians: Hossein Gholampour, Ayoub Golzari, Yousof Pouyan, Ali Yadegari, Reza Salamati, Mahdieh Mallahzadeh, Fatemeh Torkizadeh | Stage Designer: Mohammad Nejabat | Assistant Director: Mehran Mahmoudzadeh | Art Consultant: Mohammad Saibani | Stage Assistants: Ali Salami, Hassan Ranjbari | Duration: 45 min. | City: Hormoz Island

Four wandering characters come across each other on a moving island ...

Mohammad Salamati Hormozi

B. 1964 - Hormuz Island. Actor of the plays: "I'm Nameless without You" and "The Capped A, the Un-Capped A". Director of the plays: "Huza", "The Song of the Desert", "The Cultural Onslaught", "The Cost of Drug Addiction", "The Dance of Blood", "The Messenger of Waters", "Gilgamesh" and "The Little Clown". Actor and director of the play: "The Song of the Wind".





نویسنده: فلوریان زلر | مترجم: ساناز فلاح فرد | کارگردان: سمانه زندی نژاد | بازیگران: رضا بهبودی، ستاره پسائی، کاظم سیاحی، الهام کorda | تهیه کننده: مهرداد بهاءالدینی | مجری طرح: روح الله زندی فرد | طراح صحنه، لباس و آکسسوار: شیمیا میرحمیدی | طراح صدا و موسیقی: آنکیدو دارش | طراح نور: رضا خضریایی | دستیار کارگردان و برنامه ریز: نوشین طهماسبی | مدیر صحنه: علی آرتین | گرافیک: محمدصادق زرjouyan | آئونس: مهرداد متجلی | عکاس: مهدی آشنا | سازندگان دکور: محمدرضا پناهی، علیرضا پناهی، سیدمیلاد دریاباری، سیامک قره داغی | دستیاران لباس: غزل عباسی، سحر آشتیانی | دستیاران صحنه و آکسسوار: آلاله امیری، غزل عباسی، هانیه شجاع | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

زنی پس از دوازده سال زندگی مشترک، همسرش را بر اثر تصادف از دست می دهد و ...

سمانه زندی نژاد

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش های: «رازها و دروغ ها»، «استخوان های دوست داشتنی»، «به مراسم مرگ داداش خوش اومدید» (دریافت جایزه اول کارگردانی از سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «بادبادک ها بر خاک»، «دلک ها»، «سایه خوانی»، «احساس کسی را دارم که در حال مرگ است»، «مصابحه»، «عروسک های سکوت»، «هابیل و قابیل»، «نسبیت خاص»، «نسل آخر» و «کلاغ». بازیگر نمایش های: «آرش»، «اژدهاک»، «سانتا کروز» و ...

مرور تئاتر ایران مسابقه تئاتر بین الملل Iran's Theater Review International Theater Competition

اگه بمیری If You Were to Die

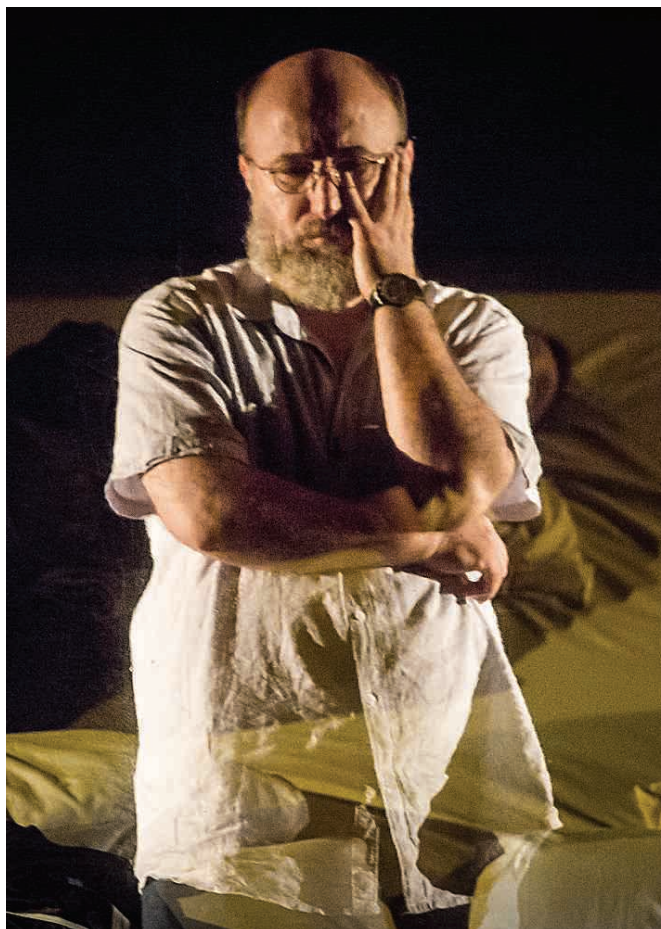


Playwright: Florian Zeller | Translator: Sanaz Fallahfard | Director: Samaneh Zandinejad | Cast: Reza Behboudi, Setareh Pesyani, Kazem Sayyahi, Elham Korda | Producer: Mehrdad Bahaoddini | Project Executive: Rouhollah Zandifard | Stage, Costume Designer & Props: Shima Mirhamidi | Sound & Music Designer: Ankido Daresh | Light Designer: Reza Khazraei | Assistant Director & Planner: Noushin Tahmasebi | Stage Manager: Ali Artin | Graphic Designer: Mohammad Sadegh Zarjouyan | Teaser: Mehrdad Motejalli | Photographer: Mehdi Ashna | Décor: Mohammadreza Panahi, Alireza Panahi, Seyyed Milad Daryabari, Siamak Gharehdaghi | Costume Assistants: Ghazal Abbasi, Sahar Ashtiani | Stage Assistants & Props: Alaleh Amiri, Ghazal Abbasi, Hanieh Shoja | Duration: 90 min. | City: Tehran

After twelve years of marital life, a woman loses her husband in a car accident ...

Samaneh Zandinejad

B. 1984 - Tehran. BA in theater direction from Art and Architecture College, Islamic Azad University and MA in theater direction from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Secret and Lies", "The Lovely Bones", "Welcome to My Brother's Funeral Ceremony" (best director award at the Fajr International theater Festival), "Kites on Ground", "The Clowns", "Reading Shadows", "I Feel Like a Dying Person", "The Interview", "Dolls of Silence", "Abel and Cain", "Special Relativity" and "Crow". Actress of the plays: "Arash", "Azhdahak", "Santa Cruz" etc.





گروه نمایش موج
نویسنده، کارگردان و تهیه کننده: آرش عباسی |
بازیگران: معصومه رحمانی، بهنام شرفی | مدیر تولید:
مهدی اکبری | طراح صحنه، لباس، نور و انتخاب
موسیقی: آرش عباسی | دستیار کارگردان و برنامه ریز:
هادی عزیزی | طراح گریم: مونا جعفری | گرافیکست:
محمد شمس | طراح پوستر: مینو میرشاه‌ولد | سازنده
تیزر: داریوش شهبازی | کارگردان ویدئویی: نیما
قیانوری | مدیران صحنه: فرهاد قدیمخانی، مسعود
روستا | منشی صحنه: ساحل مصلحی | سازنده دکور:
حسین هاشمی | عکاس: مهدی آشنا | مدت نمایش:
۷۰ دقیقه | شهر: تهران

مجری معروف تلویزیون در پانصدمین برنامه‌اش مهمان
ویژه‌ای دارد که خودش هم نمی‌داند کیست و حالا قرار
است در حضور تماشاگران داخل استودیو با او روبرو شود.

آرش عباسی
متولد ۱۳۵۶ - ملایر. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات
نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد
اسلامی تهران و کارشناسی ارشد قواعد تئاتر از دانشگاه
بولونیای ایتالیا. نویسنده نمایشنامه‌های: «یک سبد
فحش برای شمسی خانم»، «کیلومتر پنجاه»، «داستان
عامه‌پسند»، «باد که می‌نویسد»، «خانم»، «زیرزمین»،
«ورود آقایان ممنوع» (دریافت جایزه جشن ادبیات
نمایشی ایران، ۱۳۸۶)، «پیچ تند» (دریافت جایزه جشن
ادبیات نمایشی ایران، ۱۳۸۷)، «گاهی»، «همه چیز درباره
آقای ف»، «نویسنده مرده است»، «لای» (دریافت جایزه
منتقدین جهانی از بیست و نهمین جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر)، «پدرانه» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی
جشنواره تئاتر رضوی، ۱۳۸۶) و

مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

آنکارینا
Anna Karenina



Mowj theater Group

Playwright, Director & Producer: Arash Abbasi | Cast: Masoumeh Rahmani, Behnam Sharafi | Production Manager: Mehdi Akbari | Stage, Costume, Light Designer and Music Selector: Arash Abbasi | Assistant Director & Planner: Hadi Azizi | Make-Up Designer: Mona Jafari | Graphic Designer: Mohammad Shams | Poster Designer: Minou Mirshahvalad | Teaser: Daryoush Shahbazi | Video Director: Nima Ghappanouri | Stage Managers: Farhad Ghadimkhani, Masoud Rosta | Script Supervisor: Sahel Moslehi | Décor: Hossein Hashemi | Photographer: Mehdi Ashna | Duration: 70 min. | City: Tehran

On his 500th episode, a famous TV host has a special guest whom he himself does not know. Now he is supposed to see him in front of the audience in the studio.

Arash Abbasi

1977 - Malayer. BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran and MA in theater from University of Bologna, Italy. Writer of the plays: "A Basket Full of Verbal Abuse to Shamsi", "Fifty Kilometers", "Pulp Fiction", "The Wind which Writes", "Lady", "The Basement", "No Men" (awarded at Iran Dramatic Literature Festival, 2007), "A Quick Turn" (awarded at Iran Dramatic Literature Festival, 2008), "Sometimes", "Everything about Mr. F", "Author Is Dead", "Lobby" (international critic award at the 29th Fajr International theater Festival", "Fatherly" (best writer award at Razavi theater Festival, 2007) etc.





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

اگر شبی از شب‌های تهران مسافری

If on a Tehran's Night a Traveler

گروه آسوریک

نویسنده: علی شمس | کارگردان و دراماتورژها: جواد صداقت، الهام ابنی | بازیگران: الهام ابنی، حشمت‌اله غضنفر | طراح لباس: الهام ابنی | طراح صحنه: جواد صداقت | طراح نور: احسان ابنی | موسیقی: محمدجعفر (امید) سعیدی | طراح پوستر و بروشور: محمدحسین فاریابی | مدیر برنامه و روابط بین‌الملل: آفرین ابنی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

در شب عروسی دختر طغرل، سیاه‌بازی که در حال مجلس گرم کردن است می‌میرد و طغرل نمی‌داند که با جسد او چه کند.

جواد صداقت

متولد - ۱۳۵۷ بوشهر. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد اسلامی بوشهر. مدرس و عضو هیأت علمی گروه سینما و تئاتر دانشگاه آزاد اسلامی بوشهر. رئیس انجمن هنرهای نمایشی استان بوشهر در سالهای ۱۳۸۰ و ۱۳۹۲. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «کاکات کشی»، «اقتباس خون»، «قاتل کره‌اسب»، «گودوکس»، «توهم»، «شاه‌کشی»، «ترجمه پدیدارشناسی جنگ»، «مرکززار سیاه سرخ شیارهای تیغ‌فوسی»، «جانانا کلاغ ساحره شده»، «ده آنتروپی وحشت پولارک»، «گوزن، ژانت، زرد، رساله یک گاوچران» و

الهام ابنی

متولد - ۱۳۶۵ تهران. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی آیتی از دانشگاه آزاد اسلامی بوشهر و دانشجوی کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد تهران مرکز. بازیگر و طراح لباس نمایش‌های: «مجلس سور سوگ»، «ناصرالدین، ملیچک و گربه قجری» (دریافت جایزه دوم بازیگری و جایزه اول طراحی لباس از دهمین جشنواره تئاتر استانی بوشهر، سال ۱۳۹۲)، «سیه سول»، «مرغ دریایی»، «دستاری که بر پیکراسب پیک در راه...» و نویسنده، کارگردان و طراح لباس نمایش‌های: «قاتل کره‌اسب»، «گودوکس»، «توهم» و «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری».

Asourik Group

Playwright: Ali Shams | Director & Dramaturges: Javad Sedaghat, Elham Ebni | Cast: Elham Ebni, Heshmatollah Ghazanfar | Costume Designer: Elham Ebni | Stage Designer: Ehsan Ebni | Music: Mohammad Jafar (Omid) Saeedi | Poster & Brochure Designer: Mohammad Hossein Fariabi | Scheduling & International Affairs: Afarin Ebni | Duration: 60 min. | City: Tehran

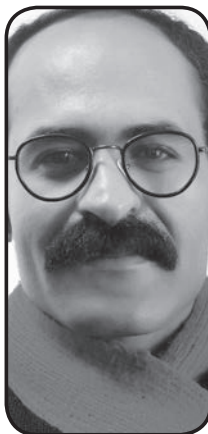
On Toghrol's daughter's wedding night, a clown entertaining the guests dies. Toghrol is wondering what to do with his body.

Javad Sedaghat

B. 1979 - Bushehr. BA and MA in dramatic literature from Islamic Azad University, Bushehr. Lecturer and faculty member of cinema and theater department, Islamic Azad University, Bushehr. Head of theater societies in Bushehr Province in 2001 and 2013. Writer and director of the plays: "Killing Kakat", "Blood Adaptation", "The Foal Killer", "Godox", "Illusion", "Regicide", "Translating the Phenomenology of War", "Black Death-Land of Red Typical Slots", "Janata Has Become a Witch's Crow", "Ten Entropy of the Polark's Horror", "Deer, Janet, Yellow, a Treatise of a Cowboy" etc.

Elham Ebni

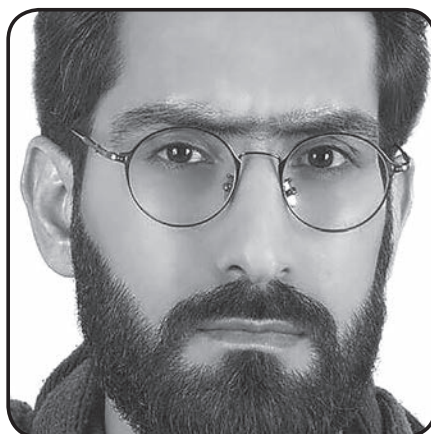
B. 1986 - Tehran. B.Sc. in IT from Islamic Azad University, Bushehr and MA student in dramatic literature from Islamic Azad University, Tehran. Actor and costume designer of the plays: "Feast of Mourning", "Naser al-Din, Malijak, and the Qajar Cat" (second best actor award and best costume designer at the 10th Bushehr Province theater Festival, 2013), "Black-Complexioned", "The Seagull", "Turban on the Courier Horse on the Way..." Writer and stage designer of the plays: "The Foal Killer", "Godox", "Illusion" and "If on a Tehran's Night a Traveler".



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

آواز زنی در گورستان

A Woman's Song
in Cemetery



Safir theater Group

Playwright, Director, Stage & Light Designer: Moslem Naraki | Group Manager, Poster & Brochure Designer: Owrang Naraki | Cast: Hanieh Kordlou, Zahra Afshinzadeh, Nastaran Hashempour, Sheida vaysi, Mahshid Mousavinasab, Sanaz Almasi, Zahra Mousavi | Assistant Director: Rahim Gharaei | Consultant Director: Mahshid Mousavi | Stage Manager: Mehrdad Fatehi | Script Supervisor: Setareh Alizadeh | Costume Designer: Zhaleh Vafaripour | Music Selection: Amin Hosseinifar | Musician: Zahra Rezaei | Light Operator: Hassan Pouyan | Décor: Alireza Goshtasebi, Amirmohammad Naraki, Alireza Nazers Shahi | Production Manager: Amirhossein Gashtasebi | Public Relations: Nasim Gerami | Duration: 50 min. | City: Gachsaran

A woman is under illusion that she has killed her three daughters and thrown them into a well. She is living in a cemetery looking for her children.

Moslem Naraki

B. 1983 - Gachsaran. B.Sc. in architecture from University of Gachsaran. Writer and director of the plays: "Turn My Love into Your Satisfaction", "A Delicate Narrative", "An Anecdote about Bahram Chobin" (best director award at the 9th International University theater Festival, South Region, Iran), "When the Wind Sings Its Songs", "Red Hands", "Too Close to the Sky", "A Man Who Saw the West before Sunset", "Wild Violate", "Aggression of a Woman Who Was Mother", "A Sleeping Woman's Nightmare", "Fade and Focus" (second best director award at the 11th International University theater Festival, South Region, Iran) etc.

گروه تئاتر سفیر

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه و نور: مسلم نارکی
| مدیر گروه، طراح پوستر و بروشور: اورنگ نارکی |
بازیگران: هانیه کردلو، زهرا افشین زاده، نسترن هاشم پور،
شیدا ویسی، مهشید موسوی نسب، ساناز الماسی، زهرا
موسوی | دستیار کارگردان: رحیم قرائی | مشاور
کارگردان: مهشید موسوی | مدیر صحنه: مهرداد فاتحی
| منشی صحنه: ستاره علیزاده | طراح لباس: ژاله
وفایی پور | انتخاب موسیقی: امین حسینی فر | نوازنده:
زهرا رضایی | مجری نور: حسن پویان | مجریان دکور:
علیرضا گشتاسبی، امیرمحمد نارکی، علیرضا ناظرشاهی
| مدیر تولید: امیرحسین گشتاسبی | روابط عمومی:
نسیم گرامی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: گچساران

زنی که توهم دارد سه دخترش را کشته و در چاهی
انداخته، در گورستان زندگی می کند و در آنجا به دنبال
فرزندان خود می گردد...

مسلم نارکی

متولد ۱۳۶۲ - گچساران. دانش آموخته کارشناسی
مهندسی معماری از دانشگاه گچساران. نویسنده و
کارگردان نمایش های: «عشق به خرسندیت بگردان»،
«روایت لطیف»، «روایتی برای بهرام چوبین» (دریافت جایزه
اول کارگردانی از جشنواره منطقه جنوب نهمین جشنواره
بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «وقتی باد سرودش
را می خواند»، «دست های سرخ»، «یک وجب مانده تا
آسمان»، «مردی که غرب را قبل از غروب دید»، «بنفش
وحشی»، «پر خاش زنی که مادر بود»، «کابوس زنی در
خواب»، «محو و فکوس» (دریافت جایزه دوم کارگردانی
از جشنواره منطقه جنوب یازدهمین جشنواره بین المللی
تئاتر دانشگاهی ایران) و



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گروه تئاتر آفرینگان بندر دیر

نویسنده و کارگردان: فضل الله عمرانی | بازیگران: زیبا دریاسفر، ندا بدآغی، معصومه اندیشه خوش، روح الله فرهنگ دوست، فحطبه فخرایی، فضل الله عمرانی، فاطمه پولادخای، فاطمه کنگانی، نسترن محسنی، فاطمه سهولی، هنگامه بهرامی | مشاوران کارگردان: عبدالحمید شعرانی، سعید فولادی، قاسم حسینی | طراح صحنه: پژمان برزگر | طراح لباس: شهربانو دریاسفر | طراح گریم: زیبا دریاسفر | طراح نور: محمد فخرایی مطلق، محمد عمرانی | موسیقی: جواد ابراهیمی | نوازندگان: جواد ابراهیمی، حسین عالی زاده، پژمان برزگر | طراح پوستر و بروشور: سلمان قاسمی وحدت | مدیر صحنه: حسین عالی زاده | عکاس: امین چاشوری | روابط عمومی: محمد فخرایی مطلق | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | شهر: بندر دیر

(اقتباس از نمایشنامه های «یرما» اثر فدریکو گارسا لورکا و «رقص مادیون ها» اثر محمد چرمشیر)
زنی آرزوی بچه دار شدن دارد اما شوهرش با خواسته او مخالفت می کند تا اینکه ...

فضل الله عمرانی

متولد ۱۳۶۲ - بندر دیر. دانش آموخته کارشناسی حقوق از دانشگاه آزاد اسلامی. کارگردان نمایش های: «آوازهای ما در مرداب» (جایزه سوم کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی بوشهر، ۱۳۹۶)، «سه چهار روزی که امیر خونه نبود»، «ایران» (جایزه سوم بازیگری از جشنواره تئاتر استانی بوشهر، ۱۳۹۵)، «سه روایت از مردن در یک روز مه آلود»، «پل نو» (جایزه دوم کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی سوره ماه بوشهر، ۱۳۹۲) و «پاییز نگفته بود» (جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی دفاع مقدس عسلویه، ۱۳۹۳) و ...

آواز ماهی ها در مرداب

The Fish's Song
in the Lagoon



Afaringan Bandar Dayyer theater Group

Playwright & Director: Fazlollah Omrani
| Cast: Ziba Daryasafar, Neda Bodaghi, Masoumeh Andishehkhosh, Rouhollah Farhangdoust, Ghohtabeh Fakhraei, Fazlollah Omrani, Fatemeh Pouladkhai, Fatemeh Kangani, Nastaran Mohseni, Fatemeh Sohoulhi, Hengameh Bahrami | Consultant Directors: Abdolhamid Sherani, Saeed Fouladi, Ghasem Hosseini | Stage Designer: Pezhman Barzegar | Costume Designer: Shahrbanou Daryasafar | Make-Up Designer: Ziba Daryasafar | Light Designer: Mohammad Fakhraei Motlagh, Mohammad Omrani | Composer: Javad Ebrahimi | Musicians: Javad Ebrahimi, Hossein Alizadeh, Pezhman Barzegar | Poster & Brochure Designer: Salman Ghasemi Vahdat | Stage Manager: Hossein Alizadeh | Photographer: Amin Chashouri | Public Relations: Mohammad Fakhraei Motlagh | Duration: 65 min. | City: Bandar Dayyer

(An adaptation of Federico García Lorca's "Yerma" and Mohammad Charmshir's "The Dance of Mules")

A woman wants to have a baby but her husband doesn't want any ...

Fazlollah Omrani:

B. 1983 - Bandar Dayyer. BA in law from Islamic Azad University. Director of the plays: "The Fish's Song in the Lagoon" (third best director award at Bushehr theater Festival, 2017), "The Few Days When Amir Wasn't Home", "Iran", (third best actor award at Bushehr Provincial theater Festival, 2016), "Three Narratives about Dying on a Misty Day", "The New Bridge" (second best director award at Bushehr Suresh Mah theater Festival, 2013) and "Autumn Hadn't Said" (best director award at Asalouyeh Holy Defense theater Festival, 2014) etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گروه اهورا

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه و لباس: سعید بادینی | بازیگران: علی سلمان‌نژاد، مهدی تقی‌زاده، ساغر کیخا، محدثه مهرپویان، معصومه شیخ‌ویسی، اسماعیل گلستان‌فرد، بهنوش نیروجی، سعید بادینی | طراح پوستر و بروشور: وحید فرهادی | طراح گریم: مهرداد درگی | مجریان دکور: امین خمر، امیرمحمد کمالی، علی قنبری | طراح نور: ابراهیم ژاله‌پور | موسیقی: مصطفی شهرکی | منشیان صحنه: فاطمه نیک‌فرجام، لیلا نیک‌فرجام | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: زاهدان

روایت خانواده‌ای در سطح پایین جامعه که قرار است شب برای دختر کوچک خانواده خواستگار بیابند اما

سعید بادینی

متولد ۱۳۷۱ - زاهدان. دانش‌آموخته کاردانی مهندسی مواد و کارشناسی معماری از دانشگاه سیستان و بلوچستان. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «اوایل»، «دادگاه در مسجد» (دریافت جایزه اول کارگردانی جشنواره تئاتر خیابانی ایران‌شهر، ۱۳۹۴) و «دو کله‌پوک». بازیگر نمایش‌های: «سرگذشت درگذشت چشم»، «پشت کلانتری»، «زندگی با طعم پیپس»، «سوته‌دل»، «نه همین لباس زیباست» و «خانه هفتم خیابان هشتم». کارگردان نمایش «حرم عشق» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از جشنواره منطقه‌ای بسیج کرمان، ۱۳۹۲).

آیفون
i P h o n e

Ahoura Group

Playwright, Director, Stage & Costume Designer: Saeed Badini | Cast: Ali Salmannejad, Mehdi Taghizadeh, Saghar Keikha, Mohaddeseh Mehrpouyn, Masoumeh Sheikveisi, Esmail Golestanfard, Behnoush Niroujzi, Saeed Badini | Poster & Brochure Designer: Vahid Farhadi | Make-Up Designer: Mehrdad Dargi | Décor: Amin Khamr, Amirmohammad Kamali, Ali Ghanbari | Light Designer: Ebrahim Zhalehpour | Music: Mostafa Shahraki | Script Supervisors: Fatemeh Nikfarjam, Leila Nikfarjam | Duration: 70 min. | City: Zahedan

This is the story of family living in a poor neighborhood. A man is going to ask for their little daughter's hand tonight...

Saeed Badini

B. 1992 - Zahedan. Associate's degree in metallurgy and BA in architecture from Sistan and Baluchestan University. Writer and director of the plays: "Evil", "Trial at Mosque" (best director award at Iranshahr Street theater festival, 2015) and "Two Idiots". Actor of the plays: "Death of the Eye", "Behind the Police Station", "Life Tasting Potato Chips", "The Bereaved", "Beauty Is Only Skin Deep" and "The Seventh House on the Eighth Street". Director of the play: "The Shrine of Love" (second best director award at Kerman Regional Basij Festival, 2013).



گروه قاب خالی

نویسنده و کارگردان: سجاد طهماسبی | بازیگران: وحید قلخانباز، فاطمه بیات، صادق قمی، سجاد باقری، متین ظاهری، علیرضا مهران، امین مظفری، ملیکا گل‌میرزایی، فاطمه اسفندیاری، پیمان نوری، صبا المیر، هدیه عبدالملکی، حسین عبدالمنافی، علی اصغر تگلو، رعنا فراهانی | دستیار کارگردان: سجاد باقری | موسیقی: حسین درویشی، محمد نیکومنش، فرزاد ظاهری | طراحی صحنه و آکسسوار: امین مظفری | طراحی نور: امین الوندی | طراحی لباس و منشی صحنه: فاطمه شاه‌میرزایی | گریم: ملیکا گل‌میرزایی | طراحی پوستر و بروشور: وحید نقیثی | عکاسان: نرگس دارایی، علی موسوی | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تویسرکان

(برگرفته از نمایشنامه «دایره گچی قفقازی» اثر: برتولت برشت)
این نمایش داستان دختری را روایت می‌کند که در دایره گچی قفقازی سال‌هاست منتظر است تا مادر واقعی‌اش به سراغش آمده و

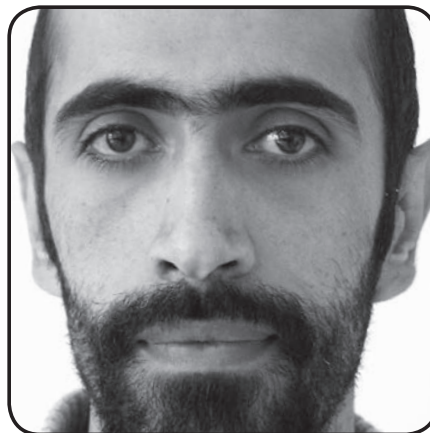
سجاد طهماسبی

متولد ۱۳۶۳ - خرم‌آباد. دانش‌آموخته کارشناسی طراحی صحنه از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «مجلس مچاله‌خوانی» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی و کارگردانی از پانزدهمین جشنواره تئاتر تجربه)، «مردان مدار بسته» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر باران، ۱۳۹۴)، «فردهای منحصر به فرد»، «سونامی به صرف چایی»، «انگیزه‌های مرسوم»، «مجلس حامله‌خوانی»، «بلوغ بشر در آشپزخانه» (دریافت جایزه دوم نمایشنامه‌نویسی و کارگردانی از جشنواره تئاتر استان همدان، ۱۳۹۴) و «یک روز مداوم». نویسنده نمایشنامه «گنبد به دوش».

مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

آیین دایره‌زدایی از یک در گچ‌مانده قفقازی The De-Circulation Ritual of One Stuck in the Caucasian Chalk



Ghab-e Khali Group

Playwright & Director: Sajjad Tahmasbi | Cast: Vahid Ghalkhanbaz, Fatemeh Bayat, Sadegh Ghamari, Sajjad Bagheri, Matin Zaheri, Alireza Mehran, Amin Mozaffari, Melika Golmirzaei, Fatemeh Esfandiari, Peiman Nouri, Saba Malmir, Hedieh Abdolmaleki, Hossein Abdolmanafi, Aliasghar Takalou, Rana Farahani | Assistant Director: Sajjad Bagheri | Music: Hossein Darvishi, Mohammad Nikoumanesh, Farzad Zaheri | Stage and Props Designer: Amin Mozaffari | Light Designer: Amin Alvandi | Costume Designer & Script Supervisor: Fatemeh Shahmirzaei | Make-Up: Melika Golmirzaei | Poster & Brochure Designer: Vahid Naghie | Photographers: Narges Daraei, Ali Mousavi | Duration: 70 min. | City: Tuiserkan

(An adaptation of Bertolt Brecht's The Caucasian Chalk Circle)

This play is the story of a girl in the Caucasian Chalk Circle who has been waiting her real mother come for years ...

Sajjad Tahmasbi

B. 1984 - Khorramabad. BA in stage designing from Tehran Fine Arts College. Writer and director of the plays: "The Reading Session" (best playwright and director award at 15th Experimental theater Festival), "Closed-Circuit Men" (best director award at Baran theater Festival, 2015), "Unique Individuals", "Tsunami with a Tea Party", "Common Motivations", "The Pregnancy-Reading Session", "Man's Maturity in the Kitchen" (second best playwright and director award at Hamedan theater Festival, 2015) and "A Non-Stop Day". Writer of the play, "The Dome-Shouldering".



گروه نمایش پوپک

نویسنده و کارگردان: ندا اعتمادی کیا | بازیگران: شیرین دژآگاه، زهرا امیری، Hossein Pourideh، Liela Yadollahzadeh، Fakher Deris، Amin Khaledi، Sahar Moghaddam، Maryam Dezhagah | **Stage & Light Designer:** Leila Yadollahzadeh | **Poster & Brochure Designer:** Daryoush Nikmohammadi | **Composer & Music:** Ali Etemadikia | **Costume Designer:** Sara Etemadikia | **Make-Up Designer:** Leila Dezhagah | **Assistant Director:** Mohammad Amin Ghalami | **Financial Manager:** Zeinab Haghighat | **Stage Manager:** Javad Sahar | **Light Designer:** Ebrahim Arshadi | **Media:** Milad Motregchi | **Décor:** Amin Heidari، Erfan Arshadi | **Duration:** 70 min. | **City:** Abadan

مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

آئیس
A e i s

Poupak theater Group

Playwright & Director: Neda Etemadikia | **Cast:** Shirin Dezhagah، Zahra Amiri، Hossein Pourideh، Liela Yadollahzadeh، Fakher Deris، Amin Khaledi، Sahar Moghaddam، Maryam Dezhagah | **Stage & Light Designer:** Leila Yadollahzadeh | **Poster & Brochure Designer:** Daryoush Nikmohammadi | **Composer & Music:** Ali Etemadikia | **Costume Designer:** Sara Etemadikia | **Make-Up Designer:** Leila Dezhagah | **Assistant Director:** Mohammad Amin Ghalami | **Financial Manager:** Zeinab Haghighat | **Stage Manager:** Javad Sahar | **Light Designer:** Ebrahim Arshadi | **Media:** Milad Motregchi | **Décor:** Amin Heidari، Erfan Arshadi | **Duration:** 70 min. | **City:** Abadan

Latif the only son of an Arab family who has no children despite of having two wives. His mother who believes in local superstitions thinks that her son's problem has to do with Zar, an imaginary creature ...

Neda Etemadikia

B. 1982 - Shiraz. BA in business management from Islamic Azad University, Abadan and MA in dramatic literature from Bushehr University and PhD student in arts philosophy at Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "The Time Puzzle", "Breathing the Stale Air", "Bitter and Farhad" (best writer and director award at Short Plays theater Festival, 2009), "The Stone Apple", "I Poured This Milk to Burn Your Lips" (best writer and director award at International University theater Festival, South Region 2009), "The Pleiades" (best writer and director awards at Khuzestan theater Festival 2012) etc.



ندا اعتمادی کیا

متولد ۱۳۶۱ - شیراز. دانش آموخته کارشناسی مدیریت بازرگانی از دانشگاه آزاد آبادان، کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه بوشهر و دانشجوی دکترای فلسفه هنر دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان: نمایش های: «پازل زمان»، «تنفس هوای مانده»، «تلخ و فرهاد» (رتبه اول نویسندگی و کارگردانی جشنواره استانی نمایش های کوتاه، ۱۳۸۸)، «سیب سنگی»، «من این شیر را برای سوزاندن لب های تو ریخته ام» (رتبه اول نویسندگی و کارگردانی جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی منطقه جنوب، ۱۳۸۸)، «خوشه پروین» (رتبه اول نویسندگی و کارگردانی جشنواره تئاتر استانی خوزستان، ۱۳۹۱) و



فالگیر: انگشتر، سفره، دشداشه

قرمز

لطیف: دشداشه قرمز؟!

فالگیر: آره دشداشه قرمز



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

با کاروان سوخته
With the Burnt Caravan

گروه بوتیا

نویسنده: علیرضا کوشک جلالی | بازیگر، طراح صحنه و کارگردان: سیدحمید سجادی | سرپرست گروه: حسام اسدی | دستیاران کارگردان: رضا حیدری نیا، علی رضا نوری | دستیاران صحنه: فاضله عباس آبادی، علیرضا ملکی، رضا ابراهیمی | موسیقی: امیرحسین خدادادی | عکاسان: شاهپور صادقی، سینا پورحیدری | طراح پوستر و بروشور: آذر زینلی | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: رفسنجان

مرد ترک - مسلمانی به آلمان مهاجرت می کند و در آنجا نئونازی ها خانه اش را به آتش می کشند و در این آتش سوزی

سیدحمید سجادی

متولد ۱۳۷۲ - رفسنجان. دانش آموز خسته کارشناسی ادبیات نمایشی از مؤسسه آموزش عالی هنر شیراز. کارگردان نمایش «سرگذشت خانواده مهربان آقای دستپاری». نویسنده و کارگردان نمایش های: «سیزده سال و سیزده ماه و سیزده روز» و «مادرم خواب دیده بود». بازیگر نمایش های: «آوازه خوان طاس» و «فاز نول، اتصال به زمین». نویسنده فیلم کوتاه «عطر».



Boutia Group

Playwright: Alireza Koushk Jalali | Actor, Stage Designer & Director: Seyyed Hamid Sajjadi | Group Leader: Hessam Asadi | Assistant Directors: Reza Heidarinia, Alireza Nouri | Stage Assistants: Fazeleh Abbasabadi, Alireza Maleki,, Reza Ebrahimi | Music: Amirhossein Khodadadi | Photographers: Shahpour Sadeghi, Sina Pourheidari | Poster & Brochure Designer: Azar Zeinali | Duration: 80 min. | City: Rafsanjan

A Muslim Turk immigrates to Germany where the neo-Nazis set his house on fire ...

Seyyed Hamid Sajjadi

B. 1993 - Rafsanjan. BA in dramatic literature from Arts Higher Education Institute, Shiraz. Director of the plays: "The Story of Mr. Dastyari's Kind Family". Writer and director of the plays: "Thirteen Years and Thirteen Months and Thirteen Days" and "My Mother Had a Dream". Actor of the play: "The Bald Soprano" and "Ground and Neutral". Writer of the short film "Perfume".





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

برای کلاه آهنی‌ها For the Iron Hats

نویسنده و کارگردان: پژمان عبدی | بازیگران: محمدعلی حسینعلی‌پور، میثاق زارع، پژمان عبدی، مهتاب شیروانی | صداها: نیما ریسی، سارا فعلی | مشاور کارگردان: افروز فروزند | مشاور هنری: منوچهر شجاع | طراحی لباس: ندانصر | طراحی گریم: بهاره اسدی | موسیقی: ارشام مؤدبیان | طراحی پوستر و بروشور: میثاق زارع | مدیر تولید و دستیار کارگردان: سعید زارع | منشی صحنه: حمیدرضا صفوی‌برنا | مدیر هماهنگی: زهرا آقاپور | دستیار طراحی صحنه: هادی بادپا | مجریان گریم: شقایق برهمتی، امیر قادری | طراحی افکت و ضبط صدا: کاوه عابدین (استودیو صبا) | امور رسانه: غزل نهانی | عکاس: بهادر باستان‌حق | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: تهران

در جنگ بین دو کشور گُفَنکُف و آریپِما، سه سرباز در گودالی میان میدان جنگ گرفتار شده‌اند و ...

پژمان عبدی
متولد ۱۳۵۹ - تهران. دانش‌آموخته آکادمی علوم نمایشی زیر نظر مصطفی اسکویی. بازیگر نمایش‌های: «ماجرای ناپدید شدن شهرزاد شادمان»، «بهمن»، «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری»، «خرمهره»، «خیر نبینی سعیده»، «آپارتمان طبقه ششم» (دریافت جایزه دوم بازیگری از پنجمین دوره جشنواره تئاتر شهر)، «مجلس شبیه در ذکر مصایب استاد نوید ماکان و همسرش مهندس رخشید فرزین»، «خلایق هر چه لایق» و ... نویسنده و کارگردان نمایش «رؤیا آزاد». بازیگر فیلم سینمایی «وقتی همه خوابیم».



Playwright & Director: Pejzman Abdi | **Cast:** Mohammadali Hosseinalipour, Misagh Zare, Pejzman Abdi, Mahtab Shirvani | **Sound:** Nima Reisi, Sara Feli | **Consultant Director:** Afrouz Forouzand | **Art Consultant:** Manouchehr Shoja | **Costume Designer:** Neda Nasr | **Make-Up Designer:** Bahareh Asadi | **Music:** Arsham Moadabian | **Poster & Brochure Designer:** Misagh Zare | **Production Manager & Assistant Director:** Saeed Zare | **Script Supervisor:** Hamidreza Safavi Borna | **Coordinator:** Zahra Aghapour | **Stage Assistant:** Hadi Badpa | **Make-Up:** Shaghayegh Barahmati, Amir Ghaderi | **Sound Effect Designer and Mixer:** Kaveh Abedin (Saba Studio) | **Media Affairs:** Ghazal Nahani | **Photographer:** Bahador Bostan Hagh | **Duration:** 80 min. | **City:** Tehran

During a battle between the two imaginary countries of Kofonkof and Aripoma, three soldiers have been stuck in a hole ...

Pejzman Abdi

B. 1980 - Tehran. Graduate of Dramatic Sciences Academy under the supervision of Mostafa Oskoei. Actor of the plays: "The Story of Shahrzad Shadman's Disappearance", "Avalanche", "If One Tehran's Night a Traveler", "Bead", "Damn You Saeedeh", "The Sixth-Floor Apartment" (second best actor award at the 5th Shahr theater Festival), "An Elegy to the Plights of Master Navid Makan and His Wife Eng. Rakhshid Farzin", "Different Strokes for Different Folks" etc. Writer and director of the play: "Dream Free". Actor of the movie "When We Are All Asleep".





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

پاشا
P a s h a

نویسنده: اکبر شریعت | **کارگردان:** نازیلا ایران زاد بنام | **بازیگران:** کامیار شکیبایی، محمد اردوبادی، محمد رضا قنبری، علی عباس پور، بهرام حسن بابایی، وحید شیرزاد، وحیده صحرانورد، مهدی سمساری، دل آرام حبیب پیران، رقیه ولی پور، دینز فرحانی، عارفه عارف فام، صدیقه دریانی، سارا نظری، المیرا کاظمی فخری، معصومه محمودزاده | **موسیقی:** شهریار صدیق، سعید میرزاده، الوین حسن سادات، شاهرخ پناهی فرد، سیما گنجهای، مسعود مهدی پور (استودیو اساطیر مهر) | **مدیر صحنه:** پانته آ پناهی فرد | **عکاس:** مهسا جمالی | **طراح نور:** جواد خوشوقتی | **دستیار نور:** مسعود مهدی پور | **گریمر:** امیر حیدرزاده | **دستیار گریمر:** زهرا جوادی | **طراح پوستر و بروشور:** افشین مجری تبریزی (استودیو فرم) | **تیزر:** نادر فرجی، مسعود علیزاده | **مشاور تبلیغات:** امیر صادقی | **دستیار کارگردان:** ناهیده زمانی | **دستیار صحنه:** سجاد گوزلی | **طراح لباس:** مریم وهرامی | **دستیار لباس:** جعفر چالاک | **اروابط عمومی:** مهرداد خوشکارمقدم | **مدت نمایش:** ۱۰۰ دقیقه | **شهر:** تبریز

بازیگر کوچه بازاری عهد قاجار، توسط ایادی حکومت اجیر می شود تا در نقش زن، وارد گروه زینب پاشا شود و مقدمات دستگیری او را فراهم کند اما

نازیلا ایران زاد بنام
متولد ۱۳۵۶ - تبریز. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی از دانشگاه نبی اکرم و دانشجوی کارشناسی ارشد کارگردانی دانشگاه نبی اکرم (ص) تبریز. نویسنده نمایشنامه های: «سوته دل»، «بیشه»، «ایرای موش ها» و کارگردان نمایش های: «آپرت آرشین مال آلان»، «مترسک و کلاغ» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره نمایشگران فردا، ۱۳۷۹)، «سرنخ»، «شب سیزدهم»، «پنچری»، «زیرزمین» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره منطقه ای طلوع، ۱۳۹۴) و بازیگر نمایش های: «پوف»، «بیداری خانه نسوان»، «همه پسران من»، «مارش پیروزی»، «آوا»، «شب سیزدهم»، «ملاقات بانوی سالخورده» و

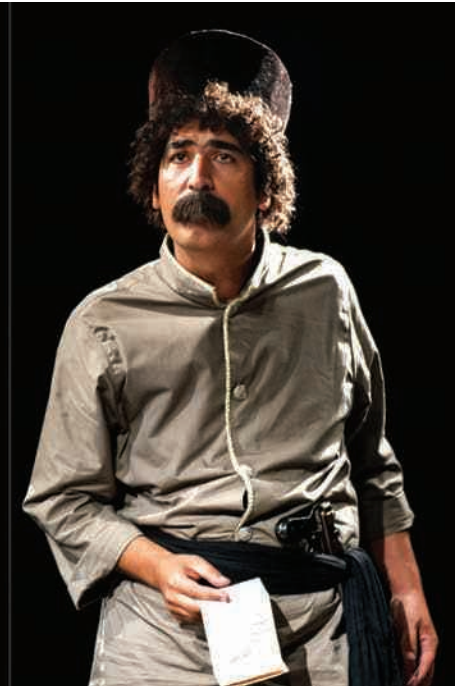


Playwright: Akbar Shariat | **Director:** Nazila Iranzad Benam | **Cast:** Kamiar Shakibaei, Mohammad Ordoubadi, Mohammadreza Ghanbari, Ali Abbaspour, Bahram Hassanbabaei, Vahid Shirzad, Vahideh Sahranavard, Mehdi Sesmari, Delaram Habibpiran, Roghayeh Valipour, Deniz Farhani, Arefeh Arefam, Seddigheh Daryani, Sara Nazari, Elmira Kazemifakhri, Masoumeh Mahmoudzadeh | **Music:** Shahryar Seddigh, Saeed Mirzazadeh, Elvin Hassansadat, Shahrokh Panahifard, Sima Ganjehei, Masoud Mehdipour (Asatir-e Mehr Studio) | **Stage Manager:** Pantea Panahifard | **Photographer:** Mahsa Jamali | **Light Designer:** Javad Khoshvaghti | **Light Assistant:** Masoud Mehdipour | **Make-Up:** Amir Heidarzadeh | **Make-Up Assistant:** Zahra Javadi | **Poster & Brochure Designer:** Afshin Mojarrabi Tabrizi (Form Studio) | **Teaser:** Nader Faraji, Masoud Alizadeh | **Ad Consultant:** Amir Sadeghi | **Assistant Director:** Nahideh Zamani | **Stage Assistant:** Sajjad Gouzli | **Costume Designer:** Maryam Varahrami | **Costume Assistant:** Jafar Chalak | **Public Relations:** Mehrdad Khoshkar Moghaddam | **Duration:** 100 min. | **City:** Tabriz

An amateur actor is hired by Qajar operatives to play the role of a woman in Zeinab Pasha Group, contributing to her arrest ...

Nazila Iranzad Benam
B. 1977 - Tabriz. BA in directing from Nabi Akram University and MA student in directing from Nabi Akram University, Tabriz. Writer of the plays: "The Wretched", "The Desert", "The Mice Opera" etc. Director of the plays: "Opert Arshin Mal Alan", "The Scarecrow and the Crow" (best director award at Namayeshgaran-e Farda theater Festival, 2000), "Clue", "The Thirteenth Night", "Puncture", "Basement" (best director award at Tolou Regional theater Festival, 2015) etc. Actress of the plays: "Poof", "The Vigil of Women's House", "All My Sons", "March of Victory", "The Song", "The Thirteenth Night", "The Visit" etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

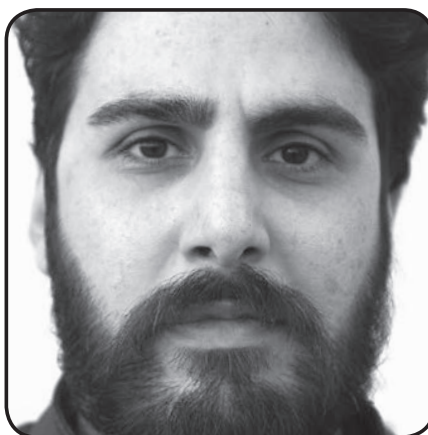
پایان بازی
End of the Game

نویسنده: فردریش دورنمات | دراماتورژ و کارگردان: افشین زمانی | بازیگران: محمدرضا خادمی، افشین زمانی، مونا کرمی، وحید گلیایی، نریمان عابدی، میرنادر مظلومی، سیدمحمد سعیدی، مهیار قزل سوافلو، فرانک جلیلی، محمد شهبازتهرانی، فرزاد آیتی، آرین فرزانه، علی قربان خانی، سهیل محزون | مشاور کارگردان: محمدرضا خادمی | آهنگساز: بهزاد بختیاری | طراح صحنه، نور و لباس: افشین زمانی | دستیار کارگردان و برنامه ریز: مهلا مرادخانی | عکاس: ساحل محزون | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: تهران

پادشاهی که خواهان نابودی حکومت خود است، آمدن سردار دشمن و کشته شدن به دست او را انتظار می کشد.

افشین زمانی

متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش آموخته کارشناسی نمایش از دانشگاه آزاد اراک. کارگردان نمایش های: «خاطرات هنرپیشه نقش دوم»، «ننه دلاور» (کسب رتبه دوم کارگردانی از هفدهمین جشنواره تئاتر استان تهران، سال ۹۱)، «آندورا»، «آب و اندوه» (کسب رتبه اول کارگردانی از شانزدهمین جشنواره تئاتر استان تهران، سال ۹۰)، «آخرین بازی» و



Playwright: Friedrich Dürrenmatt | Dramaturge & Director: Afshin Zamani | Cast: Mohammadreza Khademi, Afshain Zamani, Mona Karami, Vahid Koliaei, Nariman Abedi, Mirnader Mazloumi, Seyyed Mohammad Saeidi, Mahyar Ghezelsoufloo, Faranak Jalili, Mohammad Shahbaz Tehrani, Farzad Ayati, Aryan Farzaneh, Ali Ghorankhani, Soheil Mahzoun | Consultant Director: Mohammadreza Khademi | Composer: Behzad Bakhtiari | Stage, Light and Costume Designer: Afshin Zamani | Assistant Director & Planner: Mahla Moradkhani | Photographer: Sahel Mahzoun | Duration: 80 min. | City: Tehran

A king wants his throne to be destroyed. He is waiting for the enemy to kill him.

Afshin Zamani

Born in 1983 - Tehran. BA in drama from Azad Islamic University of Arak. Director of the plays: "A Supporting Actor's Memories", "Mother Courage" (second best director award at the 17th Tehran theater Festival, 2012), "Andorra", "Water and Sorrow" (best director award at the 16th Tehran theater Festival, 2011), "The Last Game" etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر بین الملل
Iran's Theater Review
International Theater Competition

پسران تاریخ
The History Boys

گروه تئاتر تازه

نویسنده: آلن بنت | مترجم: هدایت بدن و بوتو: محسن ابوالحسنی | کارگردان، طراح صحنه و دراماتورژ: اشکان خیل نژاد | بازیگران: محسن ابوالحسنی، مجید آقا کریمی، مهرداد بابایی، سینا بالاهنگ، محمد برهمنی، سجاد حمیدیان، حامد رسولی، حمید رحیمی، مهدی شاهدهی، مریم نورمحمدی، امیرمسعود واعظ تهرانی | مشاوران هنری: یوسف باپیری، مجتبی کریمی | مشاور و مجری صحنه: محمد موسوی | گرافیک صحنه: سیدمحمد مساوات | سرپرست دکور: محمد پناهی | ساخت دکور: علی رضا پناهی، سیامک قره داغی، سیدمیلاد دریاباری | طراح لباس: مریم نورمحمدی | دوخت لباس: ذبیح اله گورانی، حسن حسینی، زهرا بهرامی | طراح نور: محمد رسولی | طراح پوستر و بروشور: مهدی دواپی (STUDIO PAUSE+PLAY) | طراح گریم: سارا اسکندری | مجریان گریم: امیرعباس حاتمی، آیدا آسترکی | عکاس: مهرداد متجلی | مربی آواز: مهرداد بابایی | هدایت بیان: مجید آقا کریمی | معلم فرانسه: شایا قاسم پور | دستیار کارگردان: شیماسماعیل زاده | مدیر صحنه: محمدرضا رشیدی | دستیاران صحنه: نیکا ادیبی، ستایش باهر | منشی صحنه: شهرزاد رحمانی | مستندسازی از تمرین و اجرا: شجاع گیاهی | تمرین نگاری: نفیسه حاجی زاده، پویان حاجی حسنی | مدیر تبلیغات: گروه وی یو (VU) | ساخت و تدوین تیزرهای تبلیغاتی: مریم دیهول | مشاور رسانه و مدیر روابط عمومی: عسل عباسیان | تبلیغات مجازی: امیر قالیچی (تئاتر بازا)، با همراهی تهران تئاتر (tehrantheater) | تهیه کننده: گروه تئاتر تازه | مدت نمایش: ۱۱۰ دقیقه | شهر: تهران

مدرسه، همه اش همین بود، تا جایی که به من مربوط می شد. برمیگردم مدرسه.

اشکان خیل نژاد

متولد ۱۳۶۷ - کرج. دانش آموخته کارشناسی بازیگری و کارگردانی از پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. طراح و کارگردان نمایش های: «پچ پچه های پشت خط نبرد» (دریافت جایزه کارگردان جوان سال از کانون کارگردانان خانه تئاتر، ۱۳۹۱) و «پرده سوم، صحنه چهارم». دراماتورژ و کارگردان نمایش «بالاخره این زندگی مال کیه؟» (دریافت جایزه اول کارگردانی از چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران).



Tazeh theater Group

Playwright: Alan Bennett | Translator, Body & Butoh Coach: Mohsen Abolhassani | Director, Stage Designer & Dramaturge: Ashkan Kheilnejad | Cast: Mohsen Abolhassani, Majid Aghakarimi, Mehrdad Babaei, Sina Sarhang, Mohammad Berahmani, Sajjad Hamidian, Hamed Rasouli, Hamid Rahimi, Mehdi Shahedi, Maryam Nourmohammadi, Amirmasoud Vaez Tehrani | Art Consultants: Yousef Bapiri, Mojtaba Karimi | Stage Consultant & Executive: Mohammad Mousavi | Stage Graphic Designer: Seyyed Mohammad Mosavat | Décor Supervisor: Mohammad Panahi | Décor: Alireza Panahi, Siamak Gharehdaghi, Seyyed Milad Daryabari | Costume Designer: Maryam Nourmohammadi | Costume Makers: Zabihollah Gourani, Hassan Hosseini, Zahra Bahrami | Light Designer: Mohammad Rasouli | Poster & Brochure Designer: Mehdi Davaei (PLAY+PAUSE STUDIO) | Make-Up Designer: Sara Eskandari | Make-Up Artists: Amirabbas Hatami, Ayda Astaraki | Photographer: Mehrdad Motajali | Vocal Coach: Mehrdad Babaei | Articulation Coach: Majid Aghakarimi | French Teacher: Shaya Ghasempour | Assistant Director: Shima Esmaelzadeh | Stage Manager: Mohammadreza Rashidi | Stage Assistants: Nika Adibi, Setayesh Baher | Script Supervisor: Shahrzad Rahmani | Behind-the-Scenes Documentary Filmmaker: Shoja Giah | Rehearse: Nafiseh Hajizadeh, Pouyan Hajihassani | Ad Manager: VU Group | Teaser: Maryam Dihoul | Media Consultant & Public Relations Manager: Asal Abbasian | Online Ad: Amir Ghalichi (theater Bazaha), in association with Tehran theater | Producer: Tazeh theater Group | Duration: 110 min. | City: Tehran

School, that was all, as far as I was concerned. I return to school.

Ashakn Kheilnejad

B. 1988 - Karaj. BA in acting and directing from Fine Arts College, University of Tehran and MA in directing from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Whispers behind the Front Line" (Year's Young Director Award at Directors Society, theater House, 2012), and "Act III, Scene IV". Dramaturge and director of the play: "Whose Life Is It, Overall?" (best director award at the 14th Iran International University theater Festival).





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

تاریکی
Darkness

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه و لباس: رامین اکبری | بازیگران: حسین حسینیان، مژده دایی، الهه عیسی‌زاده، آرمان پرتوی، علی خلعتبری، زاگرس شهیدی، علی نورانی | دستیاران کارگردان: مهسا حکیمی، امید غفاری | طراح نور: رضا رضایی | طراح پوستر و بروشور: جعفر کرمانی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: تهران

داستان زنی که در حال ترک کردن خانه‌اش است.

رامین اکبری
متولد ۱۳۶۴ - کرج. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی دانشگاه سوره. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «بداهه‌پردازی دعوت»، «خانه آقای مکس» و «وضعیت شماره یک». کارگردان نمایش‌های: «لاتاری»، «مصنوعی» و «تشریفات».



Playwright, Director, Stage & Costume Designer: Ramin Akbari | **Cast:** Hossein Hosseinian, Mozhddeh Daei, Elahe Isazadeh, Arman Partoei, Ali Khalatbari, Zagros Shahidi, Ali Nourani | **Assistant Director:** Mahsa Hakimi, Omid Ghaffari | **Light Designer:** Reza Rezaei | **Poster & Brochure Designer:** Jafar Kermani | **Duration:** 50 min. | **City:** Tehran

This is the story of a woman as she is leaving her house.

Ramin Akbari

B. 1985 - Karaj. BA in directing from Soore University. Writer and director of the plays: "Improvisation of Invitation", "Mr. Max's House" and "Situation No. One". Director of the plays: "Lottery", "Artificial" and "Formalities".



مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

تنهایی مفرد من My Single Loneliness



گروه پینفس
نویسنده، کارگردان و بازیگر: پیمان محمدی می‌آبادی
| مشاوران کارگردان: قطب‌الدین صادقی، امیرحسین شفیعی | دستیار کارگردان: محمد مغانی، علی محمد صادق | منشی صحنه: بهاره چراغی | بازیگردان: نادر نادرپور | طراحان حرکات بدنی: محمد پورا، احمد ارجمندی، پردیس خسروی، شایان محمدی می‌آبادی | مشاوره و تمرین‌دهنده بدن: کامیار صالح‌نژاد | آهنگساز و سرپرست گروه موسیقی: رامین خسروی مرزنگو | گروه موسیقی: رامین خسروی مرزنگو، مهدی اصغریور، نسرين گودرزی، پویا محرابی | طراح صحنه: فرهاد نارستان | طراح لباس: حسین کواکبیان، مهران آنامی | طراح نور: مهران آنامی، حسین کواکبیان | طراح گریم: فریدا صفاییان | طراح پوستر: فرهاد نارستان | طراح بروشور: پیمان محمدی می‌آبادی | عکاس: مبینا عبداللہی، کیوان اسماعیلی، مجید محبوبی‌راد، سامان رحمت‌الهی | مجری گریم: پروین شفیعی‌نژاد، مهرداد حاج‌فرج‌الله | مدیر صحنه: مهران آنامی، حسین کواکبیان | مدیر تولید: پیمان یاحقی، محمد مغانی | روابط عمومی: فریبا جدیدی، ابراهیم اکبری، ندا بیگی | هماهنگی: شهرآشوب مفتاحی | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

در این نمایش، فردی معلول در قالب مونولوگ، از مشکلات خود برای تحصیل در کودکی و همچنین نگاه‌های ترحم‌انگیز مردم جامعه نسبت به خود می‌گوید.

پیمان محمدی می‌آبادی
متولد ۱۳۶۷ - تهران. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۸۴. بازیگر نمایش‌های: «قیام»، «مترسک» (رتبه برگزیده بازیگری نخستین جشنواره تيوال، ۱۳۹۲)، «سه نقطه»، «شعله زمهریر»، «بیگانه» (رتبه سوم بازیگری نخستین جشنواره هفت نگاه شهر، ۱۳۹۱) «تنهایی مفرد من» (رتبه برگزیده بازیگری بیست و دومین جشنواره تئاتر استان تهران) و کارگردان نمایش «یک سبد فحش برای شمسی خانم».

Pinefs Group

Playwright, Director & Actor: Peiman Mohammadi Meiabadi | **Assistant Directors:** Ghotboddin Sadeghi, Amirhossein Shafiei | **Assistant Directors:** Mohammad Moghani, Alimohammad Moghani | **Script Supervisor:** Bahareh Cheraghi | **Performance Director:** Nader Naderpour | **Choreographers:** Mohammad Poura, Ahmad Arjmandi, Pardis Khosravi, Shayan Mohammadi Meiabadi | **Body Trainer & Consultant:** Kamyar Salehnejad | **Composer & Music Group Leader:** Ramin Khosravi Marzangou | **Musicians:** Ramin Khosravi Marzangou, Mehdi Asgharpour, Nasrin Goudarzi, Pouya Mehrabi | **Stage Designer:** Farhad Narestan | **Costume Designers:** Hossein Koukaeian, Mehran Anami | **Light Designers:** Mehran Anami, Hossein Koukaeian | **Make-Up Designer:** Farida Safaein | **Poster Designer:** Farhad Narestan | **Brochure Designer:** Peiman Mohammadi Meiabadi | **Photographers:** Mobina Abdollahi, Keivan Esmaeil, Majid Mahboubirad, Saman Rahmatollahi | **Make-Up Artists:** Parvin Shafieinejad, Mehrdad Farajollah | **Stage Managers:** Mehran Anami, Hossein Koukaeian | **Production Managers:** Peiman Yahaghi, Mohammad Moghani | **Public Relations:** Fariba Jadidi, Ebrahim Akbari, Neda Beigi | **Coordinator:** Shahrashoub Meftahi | **Duration:** 75 min. | **City:** Tehran

In this play, a disabled person talks in monologue about his problems at school and the way people used to look on him with sympathy.

Peiman Mohammadi Meiabadi

B. 1988 - Tehran. Began his artistic activities in 2005. Actor of the plays: "Uprising", "The Scarecrow" (best actor award at the 1st Tival theater Festival), "Three Dots", "Flame of Ice", "The Stranger" (third best actor award at the 1st Haft Negah-e Shahr theater Festival. 2012), "My Single Loneliness" (selected actor at the 22nd Tehran theater Festival) etc. Director of the plays: "A Basket Full of Verbal Abuse for Shamsi).

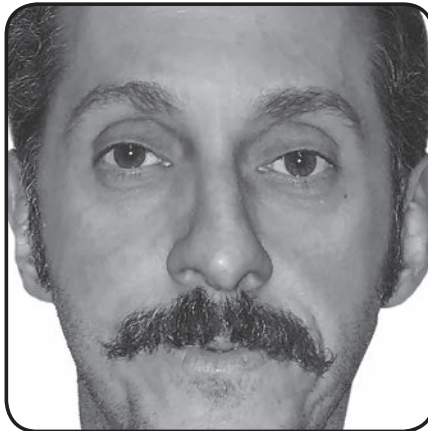


مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

تولد غم‌انگیز پسرآهنی

The Melancholy Birth of Robot Boy



Don Quixote theater Group

Playwright, Stage Designer & Director: Ramin Sayyardashti | **Rewriting & Dramaturgy:** Nasim Ahmadvpour | **Consultant Director:** Asghar Dashti | **Cast:** Neda Jebraeli, Ramin Sayyardashti | **Puppeteers:** Parastou Aryakia, Hamidreza Bezdoudeh, Tannaz Jolousi, Hamideh Rasouli, Mahgol Saberi, Parisa Goudarzi, Nasim Yaghouti | **Assistant Director & Planner:** Parisa Goudarzi | **Music Designers & Players:** Behrouz Seifi, Mohammadreza Jadidi | **Puppet Designers & Makers:** Nasim Yaghouti, Ramin Sayyardashti | **Costume Designer:** Pegah Turki | **Costume Assistant:** Elham Turkaman | **Animation Designer & Producer:** Ali Abedini | **Stage Manager:** Hamidreza Bezdoudeh | **Poster & Brochure Designer:** Saleh Tasbihi | **Photographer:** Reza Ghaziani | **Duration:** 60 min. | **City:** Tehran

(Based on *Robot Boy* from Tim Burton's *The Melancholy Death of Oyster Boy & Other Stories*)

A young couple are living a quiet life in a house full of gadgets. Their wedding anniversary is coming and the husband make a decision ...

Ramin Sayyardashti

B. 1988 - Tehran. BA in stage designing and MA in theater directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Actor of the plays: "Three Sisters and Others", "Mianroudan Stories", "Waiting for Godot", "Two Liters by Two Liters Peace", "The Extraordinary", "Caligula", "Macondo", "Pinocchio", "Reading Session of the Little Prince" etc. Director of the plays: "The Tower", "The Melancholy Birth of Robot Boy" (best creative play award at the 6th Arlekin Puppet theater Festival, Russia 2015)

گروه تئاتر دن کیلوت

نویسنده، طراح صحنه و کارگردان: رامین سیاردشتی
| بازنویسی متن و دراماتورژی: نسیم احمدپور | مشاور
کارگردان: اصغر دشتی | بازیگران: ندا جبرائیلی، رامین
سیاردشتی | عروسک گردانان: پرستو آریاکیا، حمیدرضا
بزدوده، طناز جلوسی، حمیده رسولی، مهگل صابری،
پریسا گودرزی، نسیم یاقوتی | دستیار کارگردان و
برنامه ریز: پریسا گودرزی | طراحان و مجریان موسیقی:
بهروز سیفی، محمدرضا جدیدی | طراحان و سازندگان
عروسک: نسیم یاقوتی، رامین سیاردشتی | طراح لباس:
پگاه ترکی | دستیار لباس: الهام ترکمن | طراح و سازنده
انیمیشن: علی عابدینی | مدیر صحنه: حمیدرضا بزدوده
| طراح پوستر و بروشور: صالح تسبیحی | عکاس: رضا
قاضیانی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

(براساس قصه کوتاه «پسرآهنی» از مجموعه «مرگ غم‌انگیز
پسر صدفی» و داستان‌های دیگر» نوشته: تیم برتون)
زوج جوانی در خانه‌ای پر از ابزار تکنولوژیک، روزگار آرامی
را سپری می‌کنند. سالگرد ازدواجشان نزدیک است و
شوهر تصمیم می‌گیرد که

رامین سیاردشتی

متولد ۱۳۵۷ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی طراحی
صحنه و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشکده
هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. بازیگر
نمایش‌های: «سه خواهر و دیگران»، «داستان‌های
میان‌رودان»، «در انتظار گودو»، «دو لیتر در دو لیتر صلح»،
«عجایب المخلوقات»، «کالیگولا»، «ماکوندو»، «پینوکیو»،
«مجلس شبیه‌خوانی شازده کوچولو» و کارگردان
نمایش‌های: «برج» و «تولد غم‌انگیز پسرآهنی» (دریافت
تندیس و دیپلم افتخار بهترین نمایش خلاق از ششمین
فستیوال نمایش عروسکی آرلکین روسیه، ۲۰۱۵).





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

گروه پژواک

نویسنده: نادر برهانی مرند | کارگردان: اکبر صمدی نیا
| بازیگران: فرهاد رحمانزاده، حدیث نیکرو، روح الله
بخت‌شاهی، وحید تقی‌زاده، اکبر محبوبی‌فر، پرستو
محافظت‌کار | صداپیشگان: بهرام نوری، امیر حامد، اکبر
صمدی نیا، مهرداد آسالان، پرستو محافظت‌کار | دستیار
کارگردان: مرسده پیشه‌ور | منشی‌صحنه: شادی آقایی
| موسیقی: آرش انتظامی | دکور: یاسر میرحمیدی،
امید مهدی‌صفت | تصویربردار: آرش نوربخش | عکاس:
سودابه آذرینور | نور: اکبر صمدی نیا، سائنا حیدری |
استودیو: شاهین فیاض | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه |
شهر: رشت

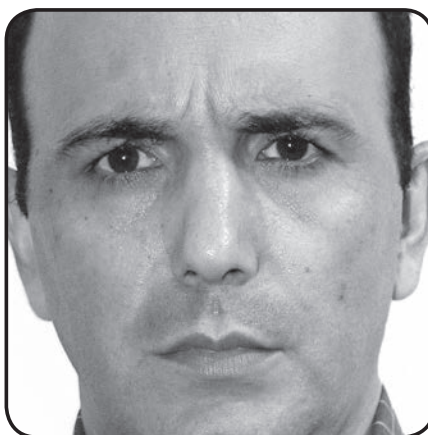
در یکی از شب‌های سرد زمستان، پدر خانواده تصمیم
می‌گیرد همه اعضای خانواده را دور هم جمع کند تا برای
زندگی یا مرگ مادر خانواده که در بستر بیماری است،
تصمیم‌گیری کنند اما ...

اکبر صمدی نیا

متولد ۱۳۵۴ - شیراز. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات
نمایشی از دانشگاه آزاد اسلامی اراک و دانشجوی
کارشناسی ارشد نویسندگی رادیوی دانشگاه صدا و
سیمای تهران. کارگردان نمایش‌های: «شب سوزن‌بان»،
«صدای بزن انار و گندم»، «شبی در هور» و «پاییز».
نویسنده نمایشنامه‌های: «عشق پشت طناب دار»،
«حس مشترک»، «آقا رضا»، «سده هفتم» و ... بازیگر
نمایش‌های: «سفر نیم‌روزه سید»، «تیک تاک» و ...

تهران زیر بال فرشتگان

Tehran under Angel's Wings



Pezhvak Group

Playwright: Nader Borhani Marand | Director:
Akbar Samadinia | Cast: Farhad Rahmanzadeh,
Hadis Nikrou, Rouhollah Bakhtshahi, Vahid
Taghizadeh, Akbar Mahboubifar, Parastou
Mohafezatkar | Voice Actors: Bahram Nouri,
Amir Hamed, Akbar Samadinia, Mehrdad
Absalan, Parastou Mohafezatkar | Assistant
Director: Mersedeh Pishevar | Script
Supervisor: Shadi Aghaei | Music: Arash
Entezami | Décor: Yaser Mirhamidi, Omid
Mehdisefat | Cameraman: Arash Nourbakhsh
| Photographer: Soudabeh Azarnivar | Light:
Akbar Samadinia, Saina Heidari | Studio:
Shahin Fayyaz | Duration: 70 min. | City:
Rasht

On a cold winter day, the father of a family
decides to gather all family members to
make a decision about the life or death of the
mother of the family who is in sickbed but...

Akbar Samadinia

B. 1975 - Shiraz. BA in dramatic literature
from Islamic Azad University, Arak and
MA student of writing for radio at IRIB
University, Tehran. Director of the plays: "The
Switchman's Night", "Call Her Pomegranate &
Wheat", "One Night at Marsh" and "Autumn".
Writer of the plays: "Love at the Noose",
"The Common Sense", "Reza", "The Seventh
Century" etc. Actor of the plays: "Seyyed's
Half-Day Trip", "Tick-Tock" etc.





مرور تئاتر ایران مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)

Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

چند درجه سوء تفاهم در مقیاس اتللو Some Degrees of Misunderstanding on Othello's Scale

Playwright: Mohsen Rahnema | **Director & Dramaturge:** Habibollah Danesh | **Cast:** Mohammadreza Torabi | **Stage, Light & Costume Designer:** Habibollah Danesh | **Assistant Director:** Fariborz Vahedi | **Stage Manager:** Hassan Fazli | **Poster Designer:** Saeed Rezvani | **Teaser:** Aliasghar Hashemi (Mosbat Studio) | **Media Consultant:** Elham Hajizadeh | **Music Editor & Online Graphic Designer:** Maryam Feizi | **Photographer:** Eli Rafiei, Negar Mohammadzadeh | **Public Relations & Online Ad:** Masoumeh Pasiar | **Duration:** 55 min. | **City:** Tehran

An actor playing the role of Othello has killed himself on stage in the middle of the play. Now he has the opportunity to explain the reason of his suicide to his audience who have gather to commemorate him...

Habibollah Danesh

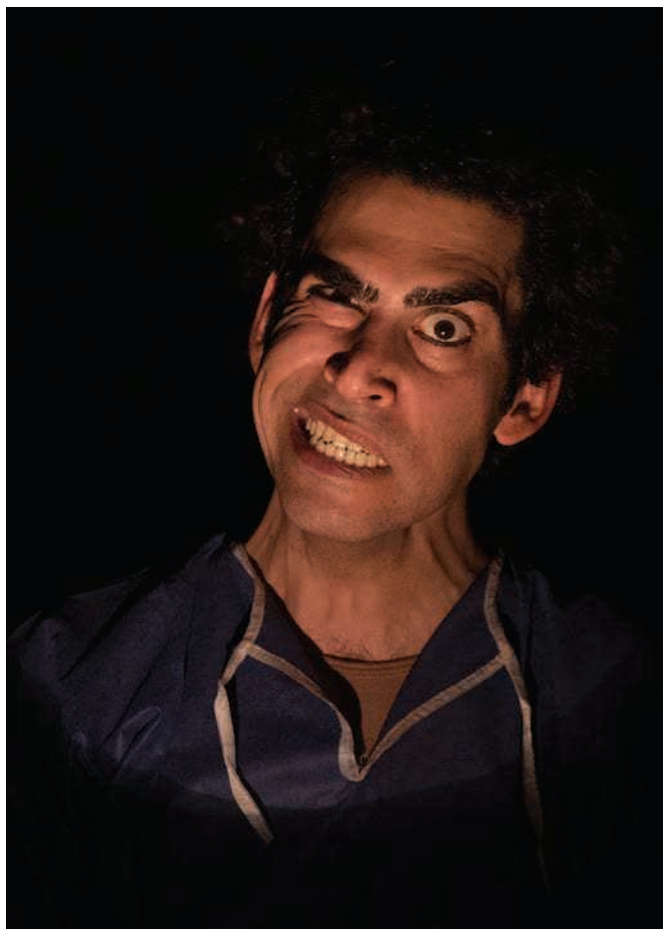
B. 1971- Tehran. Associate's degree in visual arts from Shahid Dastgheib University, Tehran, BA and MA in direction from Dramatic Arts and Music College, Tehran Fine Arts University. Director and stage designer of the plays: "Man Equals Man", "The Marriage of Mr. Mississippi" etc. Writer of the plays: "I Say, You Listen", "If So, This Will Happen or Vice Versa" etc. Director of the plays: "Accidents Happen", "The Dumb Waiter", "Like the Moon Amidst the Passing Clouds" etc. Author of the articles: "Religious theater's Approach", "What Is Religious theater?", "theater and Religion" etc.

نویسنده: محسن رهنما | کارگردان و دراماتورژ: حبیب‌اله دانش | بازیگر: محمد رضا ترابی | طراح صحنه، نور و لباس: حبیب‌اله دانش | دستیار کارگردان: فریبرز واحدی | مدیر صحنه: حسن فضلی | طراح پوستر: سعید رضوانی | ساخت تیزر: علی اصغر هاشمی (استودیو مثبت) | مشاور رسانه‌ای: الهام حاجی‌زاده | ادیتور موسیقی و گرافیکست فضای مجازی: مریم فیضی | عکاس: الی رفیعی، نگار محمدزاده | روابط عمومی و تبلیغات مجازی: معصومه پاسیار | مدت نمایش: ۵۵ دقیقه | شهر: تهران

بازیگر نقش اتللو در میانه نمایش، خودش را روی صحنه کشته است. اکنون فرصتی یافته تا علت را برای مخاطبانش که برای مراسم یادبود وی جمع شده‌اند توضیح دهد. بنابراین

حبیب‌اله دانش

متولد ۱۳۵۰- تهران. دانش‌آموخته کارگردانی هنرهای تجسمی از دانشگاه شهید دستغیب تهران و کارشناسی و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنرهای نمایشی و موسیقی پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «آدم آدم است»، «ازدواج آقای می‌سی‌سی‌پی» و نویسنده نمایشنامه‌های: «من می‌گم تو گوش کن»، «اگر انطور بشود این‌طور می‌شود یا بالعکس» و کارگردان نمایش‌های: «اتفاق خودش می‌افتد»، «مستخدم ماشینی»، «مثل ماه از خلال ابرهای گذرا» و نویسنده مقاله‌های: «رویکرد تئاتر دینی»، «تئاتر دینی چیست؟»، «تئاتر و دین» و



Photography by Eli Rafiei

حذفیات The Omissions

گروه گیاه و شمایل

نویسنده و کارگردان: مهدی ضیاءچمنی | بازیگران:
مهسا غفوریان، گل آرا غفرانی، محمدرضا حسینیان |
دستیار کارگردان: مهدی سجادیان | طراح صحنه و
لباس: مهسا غفوریان | طراح نور: مصطفی محمدزاده |
طراح گریم: مهشید غفوریان | طراح پوستر و بروشور:
مهسا غفوریان | ساخت فیلم تئاتر: سعید ملتجی |
روابط عمومی: محمدجواد عبدی | مدت نمایش: ۵۳
دقیقه | شهر: مشهد

شیمای دختری ۱۷ ساله که با مادر بزرگش زندگی می کند،
برای ملاقات با مادر خود به خانه باز می گردد و

مهدی ضیاءچمنی

متولد ۱۳۶۵ - مشهد. نویسنده، کارگردان و بازیگر
نمایش های: «قفس»، «پلاستیک فریزر» و طراح صحنه
و کارگردان نمایش های «نمایشگاه لودلو» و «اکسیژن».
کارگردان و بازیگر نمایش «تب سرد روی پیشانی داغ».
نویسنده و بازیگر نمایش های: «شکلات»، «کلیسا» و ...
بازیگر نمایش های: «سرهنک و پزندگان»، «کاغذ باد»،
«زیرگنبد کبود کبود»، «نقل سکوت»، «همه عطرها
عربستان» و



Giah & Shamayel Group

Playwright & Director: Mehdi Ziachamani
| Cast: Mahsa Ghafourian, Golara Ghofrani,
Mohammadreza Hosseinian | Assistant
Director: Mehdi Sajjadian | Stage & Costume
Designer: Mahsa Ghafourian | Light
Designer: Mostafa Mohammadzadeh | Make-
Up Designer: Mahshid Ghafourian | Poster
& Brochure Designer: Mahsa Ghafourian |
Filmmaker: Saeed Moltaji | Public Relations:
Mohammad Javad Abdi | Duration: 53 min. |
City: Mashhad

Shima, a 17-year-old girl, who is living with
her grandmother, is returning home to see
her own mother...

Mehdi Ziachamani

B. 1986 - Mashhad. Writer, director and actor
of the plays: "The Cage", "The Freezer Bag"
etc. Stage designer and director of the plays:
"The Lodlou Exhibition", "Oxygen". Director
and actor of the play: "A Cold Fever on the
Burning Forehead". Writer and actor of the
plays: "Chocolate", "Church" etc. Actor of the
plays: "The Colonel and the Birds", "The Kite",
"Under the Sun", "The Story of Silence", "All of
Saudi Arabia's Perfumes" etc.



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

خانه‌ای در انتهای
خیابان بهار
A House Down
Bahar Street

گروه تئاتر یرما

نویسنده: محمد چرم‌شیر | کارگردان و طراح صحنه و لباس: ندا هنگامی | سرپرست گروه: رضا گوران | دراماتورژ: مرضیه ازگلی | تهیه کننده: هادی علی‌محمدی | مدیر تولید: محمد قدس | بازیگران: لیندا کیانی، نازنین بیاتی، مهسا ایرج‌پور، شیرین اسماعیلی، معصومه رحمانی | لالایی‌ها: زهرا ایران‌نژاد، مهسا ایرج‌پور | طراح نور: علی کوزه‌گر | طراح گریم: لعیا خرامان | طراح گرافیک: وحید میثاقی | انتخاب موسیقی: ندا هنگامی، آرش گوران | عکاس: مهدی آشنا | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: رها جهان‌شاهی | منشی صحنه: روزان کردنژاد | مدیران صحنه: داوود ونداده، مهدی حیدرخان، امیر تک‌فلاح | سازنده تیزر: فتاح مینوبخش | مشاوران رسانه‌ای: عباس غفاری، مهرانگیز قهرمانی | عکاس تبلیغات: امیر حق‌بر | تبلیغات مجازی: علی‌رضا حسینی، فرید حسینی | تبلیغات محیطی: بنیامین صیادی‌نیا | سرپرست کارگاه دوخت و دوز: آزاده امینی | دوزنده لباس: مهتاب اسلامیان | دستیاران لباس: شهرزاد کاظمی‌فروز، نگار خاتمی، حدیث راد | سازنده دکور: قاسم غضنفری | دستیاران نور: رضا رضایی، امیرحسین سیر | مجری گریم: شکیبا احدی‌زده | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

خانه‌ای در انتهای خیابان بهار رازهای پنهان زیادی دارد که پنج دختر، خواهران زندانی شده در تفکر مردسالارانه این خانه، در پی کشف این رازها برآمده‌اند.

ندا هنگامی

متولد ۱۳۵۶ - آبادان. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد اسلامی اراک و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما و تئاتر، دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «اژدهاک» (کسب جایزه اول کارگردانی از بیستمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «عروسک فرانسوی»، «سلول صفر»، «خاک و خاکستر»، «در خواب به سراغم آمد»، «ماضی استمراری»، «نیمروز اسکاتلند» و



Yerma theater Group

Playwright: Mohammad Charmshir | Director, Stage & Costume Designer: Neda Hengami | Group Leader: Reza Gouran | Dramaturge: Marzieh Ozgali | Producer: Hadi Alimohammadi | Production Manager: Mohammad Ghods | Cast: Linda Kiani, Nazanin Bayati, Mahsa Irajpour, Shirin Esmaeili, Masoumeh Rahmani | Lullabies: Zahra Irannejad, Masha Irajpour | Light Designer: Ali Kouzehgar | Make-Up Designer: Laya Khoraman | Graphic Designer: Vahid Misaghi | Music Selection: Neda Hengami, Arash Gouran | Photographer: Mehdi Ashna | Assistant Director & Planner: Raha Jahanshahi | Script Supervisor: Rozhan Kordnejad | Stage Managers: Davoud Vandadeh, Mehdi Heidarkhan, Amir Takfallah | Teaser: Fattah Minoubaksh | Media Consultants: Abbas Ghaffari, Mehraniz Ghahramani | Ad Photographer: Amir Hagbbar | Online Ad: Alireza Hosseini, Farid Hosseini | Ad: Benyamin Sayyadinia | Sewing Workshop Supervisor: Azadeh Amini | Costume Maker: Mahtab Eslamian | Costume Assistants: Shahrzad Kazemiforouz, Negar Khatami, Hadis Rad | Décor: Ghasem Ghazanfari | Light Assistants: Reza Rezaei, Amirhossein Seir | Make-Up: Shakiba Ahadzadeh | Duration: 75 min. | City: Tehran

A house down Bahar Street contains many secrets. Five sisters, imprisoned in the patriarchal attitude prevailing the house, are trying to uncover these secrets.

Neda Hengami

Born in 1980 - Abadan. BA in dramatic literature from Islamic Azad University of Arak and MA in theater directing from the Faculty of Cinema and theater, Tehran University of Art. Director of the plays: "Azhdahak" (best director award at the 20th Fajr International theater Festival), "The French Doll", "Cell Zero", "Soil and Ash", "He Came to My Dream", "Past Continuous", "Scotland's Middy"





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

خرس و خواستگاری

The Bear & The Proposal

گروه لیو

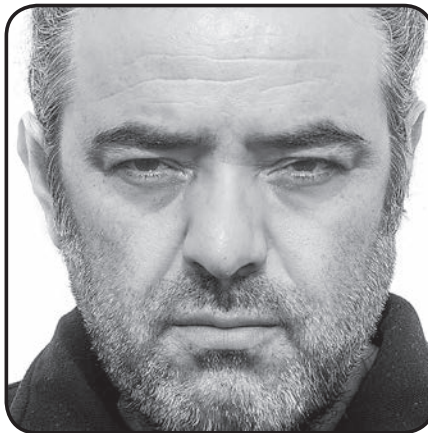
نویسنده: آنتوان چخوف | برگردان به گیلکی: مریم نژاد | کارگردان، طراح صحنه، طراح نور و تهیه کننده: محمدحسن معجونی | بازیگران: مهیار ندایی، مریم نژاد، برونش پورغفار، برنا انصاری، مجتبی علیپور، روشنگر شعبانی، یاسمین شاهبهرامی | دستیاران کارگردان: آرزو عادل، شکوفه داودی | مدیر پروژه: سبا غروی | منشی صحنه و اپراتور نور: آرزو عادل | اپراتور موسیقی: ترانه رضانی | مدیر صحنه: عارف گمزداد | انتخاب موسیقی: الکا هدایت | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: رشت

خرس: پوپوا زن جوانی است که تازه شوهرش را از دست داده و تظاهر می کند که از مرگ همسرش ناراحت است. اسمیرینف ملاک، برای گرفتن بدهی خود به خانه زن بیوه می رود و

خواستگاری: ایوان واسیلیچ همسایه آقای استپان، برای خواستگاری از دختر استپان ملاک به خانه آنها می آید و با هم به گفتگو می نشینند اما

محمدحسن معجونی

متولد ۱۳۴۷- تهران. دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی. موسس و مدیر گروه تئاتر لیو. بازیگر نمایش های: «شب های آوینیون»، «یادگار سالهای شن»، «روز رستاخیز»، «پای دیوار بزرگ شهر»، «دیر راهبان»، «در مصر برف نمی بارد»، «کالیگولا»، «بحر الغریب»، «در انتظار گودو»، «مثل خون برای استیک»، «خرس»، «خواستگاری»، «در میان ابرها»، «ایوانف» و ... کارگردان نمایش های: «در مزار توتون»، «پای دیوار بزرگ شهر»، «مثل خون برای استیک»، «خرس»، «خواستگاری»، «مرغ دریایی»، «دائی وانیا»، «مترسک»، «حشره»، «ابر صورتی»، «خانه اما بریاست» و



Leev Group

Playwright: Anton Chekov | **Translation into Gilaki:** Maryam Nejad | **Director, Stage Designer, Light Designer & Producer:** Mohammad Hassan Majouni | **Cast:** Mahyar Nedaei, Maryam Nejad, Barnoush Pourghaffar, Borna Ansari, Mojtaba Alipour, Roshanak Shabani, Yasamin Shahbahrami | **Assistant Director:** Arezou Adeli, Shokoufeh Davoudi | **Project Manager:** Saba Gharavi | **Script Supervisor & Light Operator:** Arezou Adeli | **Music Operator:** Taraneh Ramazani | **Stage Manager:** Aref Gamzad | **Music Selection:** Eleka Hedayet | **Duration:** 75 min. | **City:** Rasht

The Bear: Popova is a young woman whose husband has recently died and she pretends to be very sad over his death. Smirnov the landlord goes has come to get back the money her late husband owed to him.

The Proposal: Ivan Vassiliyitch has come to propose marriage to Stepanovitch's daughter. They began a conversation but...

Mohammad Hasan Majouni

Born in 1968 - Tehran. BA in dramatic literature. The founder and manager of Lio theater Group. The actor of the plays: "The Nights of Avinioun," "The Memory of the Years of Sand," "The Last Day," "By the Town's Great Wall," "The Abbey," "It Doesn't Snow in Egypt," "Caligula," "Bahr al-Gharayeb," "Waiting for Godot," "Like the Blood for Steak," "The Bear," "A Marriage Proposal," "Among the Clouds," "Ivanov" and... The director of "On the Harmful Effects of Tobacco," "By the Town's Great Wall," "Like the Blood for Steak," "The Bear," "A Marriage Proposal," "The Seagull," "Uncle Vanya," "The Scarecrow," "The Insect," "The Pink Cloud," "But the Home is Standing" and...





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

خسیس
The Miser

گروه تئاتر مستقل

نویسنده: ژان باپتیست پوکلن (مولیر) | مترجم: ایده پرداز و کارگردان: مریم کاظمی | بازیگران: حسین محب‌اهری، جمشید جهانزاده، ساقی زینتی، افشین زارعی، هومن رهنمون، میلاد ورجاوند، عرفان میدانلو، حسام کلانتری، نازنین صفا، مهرداد زمانی، فاطمه خداینده‌لو، سعید قره‌داغی، حسن همتی، مهدی رضانی، شادی کارآیین، نرگس صفامنش، سمیه بیگی، سعید طاهرخانی، مجید مظفری، تانیا زارع، امیر فلاحی‌راد، ایمان مسعود، پارسا سوهانی، شقایق اصلانی، پدرام قره‌خانی، بیتا اتفاق، سما احمدی، سبا کریمیان، امیرعلی بنی‌هاشم، باران خسرونژاد، مانی مصحفی، فریما کیهانی، افرا فردافشار | تنظیم قطعات و سرپرست ارکستر: فرید نوایی | نوازندگان: امیر سلیمانی‌مقدم، حمید ابراهیمی، هیوا محمودزاده‌دریندی، بنیامین قهرمانی، سحر بغدادی، علیرضا ترابی، آیدا نیتی | خوانندگان: مهناز غمخور، عادل میراسماعیلی، مهسا گرگین، مهرداد زمانی | طراح صحنه: رضا مهدی‌زاده | طراح لباس: مژگان عیوضی | طراح گریم و کلاه‌گیس: افسانه قلی‌زاده | طراح پوستر و بروشور: هژیر مهرآوران | طراح تراکت: پریسا فلاح‌زاده | عکاسان: سیامک زمردی‌مطلق، امیر عابدی | طراح و سازنده تیزر: بهنام فردافشار | روابط عمومی: زهرا شایان‌فر | گروه کارگردانی: سمیرا مهدوی، آریتا خرمی، مهرداد زمانی | برنامه‌ریز: مهرداد زمانی | مدیران صحنه: سعید قره‌داغی، شقایق اصلانی | دستیاران طراحان صحنه: سعید معروف‌پور، میترا افضل‌ی، مرضیه جعفرپور، علی‌رضا انجمی، میلاد ابراهیمی، آیدا میرزاخانی، نازگل مهرانی، محمد راغب‌فرامرز | سازندگان دکور: محمد پناهی، علی‌رضا پناهی | دستیار طراح لباس: فاطمه محمدی | دوزندگان لباس: حسین پناهی، زهرا بهرامی | سازندگان کلاه‌گیس: سمانه مخملیان‌فر، زهرا حبیبی، آمنه کاظم، مریم ساعی، آلاله بیگدلی، ستاره حیدریان، مهسا دارانی، مهناز قصابیان | مجریان گریم: امیر شکری، ابراهیم نادری، مهسا مرادی، زهرا منصوری، مریم طاهری، الهام جولانی | مسئول رزرو: فاطمه عابدینی | تبلیغات: گروه تئاتر مستقل | مدت نمایش: ۱۳۵ دقیقه | شهر: تهران

پیرمرد خسیسی به نام هاریاگون که تنها عشق و علاقه‌اش پول و سکه‌های طلاست با دختر و پسرش زندگی می‌کند که اتفاقاً هر دو عاشق شده‌اند اما او قصد دارد ماریان، نامزد پسرش را برای خود به زنی بگیرد و ...

مریم کاظمی

متولد ۱۳۴۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «یک پنجمک»، «ماه‌پیشونی»، «شاهزاده خانم بدترکیب»، «رام کردن زن سرکش»، «کلوچه دارچینی»، «خاله مرجان و خروس»، «غول بزرگ مهربان»، «آدم بلا، دیو ناقلا»، «به زیر پاهات نگاه کن»، «خطر مجسمه عبید، جدی است» و ... بازیگر نمایش‌های: «خواب در فنجان خالی»، «تکه‌ای از گفتار ...»، «مسیح هرگز نخواهد گریست»، «توراندخت»، «سفارتخانه»، «سی مرغ، سیمرغ»، «چکامه نخست»، «مرغ دریایی» و ...



Mostaghel theater Group

Playwright: Jean-Baptiste Poquelin Molière | Translator, Idea-Developer & Director: Maryam Kazemi | Cast: Hossein Mohebahari, Jamshid Jahanzadeh, Saghi Zinati, Afshin Zarei, Housman Rahnamoun, Milad Varjavand, Erfan Meidanlou, Hessam Kalantari, Nazanin Saba, Mehrdad Zamani, Fatemeh Khodabandehlou, Saeed Gharehdaghi, Hassan Hemmati, Mehdi Ramazani, Shadi Karaeen, Narges Safamanesh, Somayeh Beigi, Saeed Taherkhani, Majid Mozaffari, Tania Zare, Amir Fallahirad, Iman Masoud, Parsa Sohani, Shaghayegh Aslani, Pedram Gharekhani, Bita Etefagh, Sama Ahmadi, Saba Karimian, Amirali Banihashem, Baran Khosrownejad, Mani Moshefi, Farimah Keihani, Afra Farafshar | Piece Arrangement & Orchestra Leader: Farid Navaei | Musicians: Amir Soleiman Moghaddam, Hamid Ebrahimi, Hiva Mahmoudzadeh Darbandi, Benyamin Ghahramani, Sahar Baghdadi, Alireza Torabi, Ayda Niyati | Vocalists: Mahnaz Ghamkhar, Adel Miresmaeili, Mahsa Gorgin, Mehrdad Zamani | Stage Designer: Reza Mehdizadeh | Costume Designer: Mozghan Eivazi | Make-Up & Wig Designer: Afsaneh Gholizadeh | Poster & Brochure Designer: Hazhir Mehravaran | Flyer Designer: Parisa Fallahzadeh | Photographers: Siamak Zomorodi Motlagh, Amir Abedi | Teaser: Behnam Fardafshar | Public Relations: Zahra Shayanfar | Directing Group: Samira Mahdavi, Azita Khorrami, Mehrdad Zamani | Planner: Mehrdad Zamani | Stage Manager: Saeed Gharehdaghi, Shaghayegh Aslani | Stage Assistants: Saeed Maroufipour, Mitra Afzali, Marzieh Jafarpour, Alireza Anjomi, Milad Ebrahimi, Ayda Mirzakhani, Nazgol Mehrani, Mohammad Ragheb Faramarzi | Décor: Mohammad Panahi, Alireza Panahi | Costume Assistants: Fatemeh Mohammadi | Tailors: Hossein Panahi, Zahra Bahrami | Wig Makers: Samaneh Makhmalianfar, Zahra Habibi, Ameneh Kazem, Maryam Saei, Alaleh Bigdeli, Setareh Heidarian, Mahsa Darani, Mahnaz Ghassabian | Make-Up Artists: Amir Shokri, Ebrahim Naderi, Mahsa Moradi, Zahra Mansouri, Maryam Taheri, Elham Jowlani | Reserve: Fatemeh Abedini | Ad: Mostaghel theater Group | Duration: 135 min. | City: Tehran

Harpagon is an old man obsessed with the wealth he has amassed. He has a son and a daughter, both now in love. He is trying to arrange a marriage between himself and Mariane, whom his son is going to marry ...

Maryam Kazemi

B. 1963 - Tehran. BA in directing from Fine Arts College, University of Tehran. Director of the plays: "One Fifth", "Mahpishouni", "The Plain Princess", "The Taming of the Shrew", "The Cinnamon Cookie", "Aunt Marjan and the Rooster", "The BFG", "Clever Man, Wicked Monster", "Watch Your Step", "Danger of Obeid's Statute Is Serious" etc. actor of the plays: "Sleep in an Empty Cup", "A Piece of Speech...", "Jesus Will Never Cry", "Tourandokht", "Thirty Birds, Thirtybird", "The First Ode", "The Seagull" etc.



دریازدگی Seasickness

گروه هویت

نویسندگان: وحید محمدی، سینا شفیعی | کارگردان: مسعود بیگلری | بازیگران: سیدرهم اسگرپور، مهناز میرزایی، ریحانه یزدانیار، هستی بحری | مشاور کارگردان: سیدمحمدرضا مرتضوی | طراح لباس: سحر هنرور | طراح پوستر و بروشور: علی نوریان | طراح نور: امین اکبری | آهنگسازان: احسان باقری، اشکان رهام | دستیار اول کارگردان و برنامه ریز: میلاد زعفرانی | دستیار دوم کارگردان و مدیر صحنه: عطا نامجوف | منشی صحنه: مینا بیگلری | سازندگان و مجریان دکور: مسعود سقلاطونیا (کارگاه دکور هورپاک)، عطا نامجوف | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: کرج

اینجا عشق رو از ما گرفتن و عمر رو بهمون فروختن، چه معامله مسخره‌ای.

مسعود بیگلری

متولد ۱۳۷۳ - کرج. کارگردان نمایش‌های: «پاییز نگفته بود» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره جوان هشتگرد، ۱۳۹۳) و «دریازدگی» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر استان البرز، ۱۳۹۶).



Hoviat Group

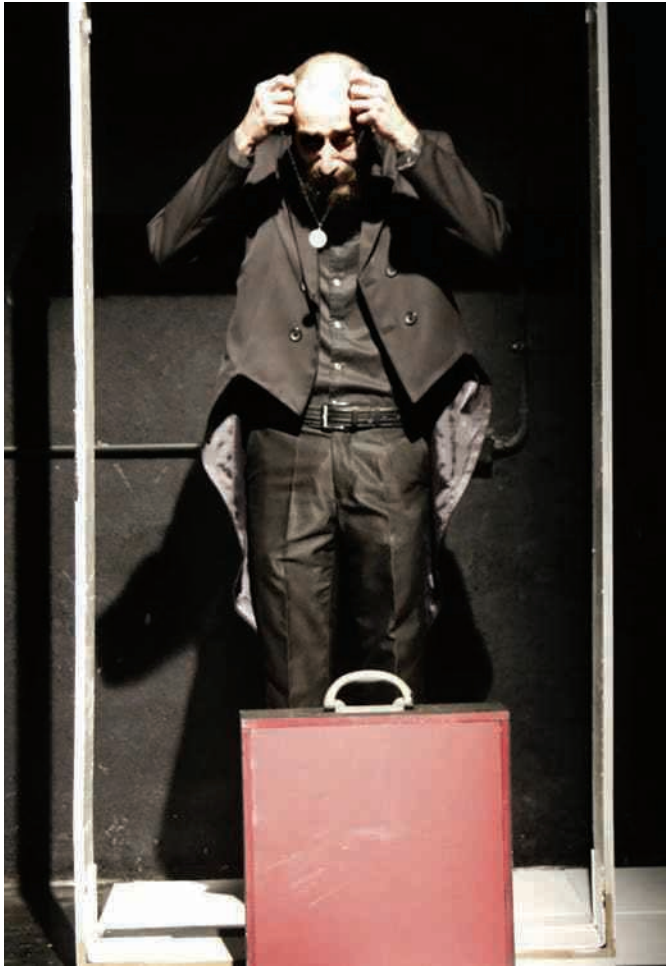
Playwrights: Vahid Mohammadi, Sina Shafiee | Director: Masoud Biglari | Cast: Seyyed Roham Asgarpour, Mahnaz Mirzaei, Reihaneh Yazdanyar, Hasti Bahri | Consultant Director: Seyyed Mohammadreza Mortazavi | Costume Designer: Sahar Honarvar | Poster & Brochure Designer: Ali Nourian | Light Designer: Amin Akbarian | Composers: Ehsan Bagheri, Ashkan Roham | First Assistant Director & Planner: Milad Zaferani | Second Assistant Director & Stage Manager: Ata Namjoufar | Script Supervisor: Mina Biglari | Décor: Masoud Saghlataounnia (Hourpak Décor Workshop), Ata Namjoufar | Duration: 60 min. | City: Karaj

Here love has been swapped for life. What a ridiculous trade!

Masoud Biglari

B. 1994 - Karaj. Director of the plays: "Autumn Hadn't Said" (best director award at Hashtgerd Javan Festival, 2014) and "Seasickness" (best director award at Alborz theater Festival, 2017).





دشمن خدا The Enemy of God

گروه آوار

نویسنده و کارگردان: عمادالدین رجب‌لو | بازیگران: رضا وحیدی‌فر، پورنیک کاوش، محمدحسین صفایی، امیرمحمد درویش، محدثه شیرعلی، مارال سینه‌سپهر، ملیکا البرزی | دستیار کارگردان: سمیرا سرچاهی | منشی صحنه: افشین شهیدی | طراح پوستر، پرورشور، صحنه و نور: عمادالدین رجب‌لو | عکاس: نفس خواجه | گریم: پورنیک کاوش | دستیار صحنه: رضا روشنی | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: گرگان

اپیزود اول: دو دانش‌آموز به نام‌های ملیکا و سحر به خاطر یک برگه انشاء دعوا می‌کنند و ...
اپیزود دوم: فرمانده یک پادگان نظامی باید مابین دو سربازی که با هم دعوا کرده‌اند، قضاوت کند اما

عمادالدین رجب‌لو

متولد ۱۳۷۴ - گرگان. کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «جهش»، «اعجاز»، «تابلوی تماشاء»، «آدمک سلام» و نویسنده و کارگردان نمایش «شیرین». بازیگر نمایش‌های: «آخرین انشاء»، «قصه شهر جادو»، «خشت خام»، «آتیس‌ها و پاتیس‌ها»، «جایی که آب از خاکش پایین نمی‌رود»، «دختران جنگل»، «کجا آباد» و نویسنده و بازیگر سریال «اینجا هم چراغی روشن است». بازیگر فیلم سینمایی «امتحان نهایی».



Avar Group

Playwright & Director: Emadodin Rajablou
| Cast: Reza Vahidifar, Pournik Kavosh, Mohammad Hossein Safaei, Amirmohammad Darvish, Mohaddeseh Shirali, Maral Sinehsepehr, Melika Alborzi
| Assistant Director: Samira Sarchahi
| Script Supervisor: Afshin Shahidi
| Poster, Brochure, Stage & Light Designer: Emadodin Rajablou
| Photographer: Nafas Khajeh
| Make-Up: Pournik Kavosh
| Stage Assistant: Reza Roshani
| Duration: 45 min. **| City:** Gorgan

Episode One: Two students namely Melika and Sahar squabble over a piece of writing ...

Episode Two: A barrack commander hears a quarrel case between two soldiers ...

Emadodin Rajablou

B. 1995 - Gorgan. Director and actor of the plays: "Jump", "Miracle", "The Board", "Hi, Effigy" etc. Writer and director of the play "Shirin". Actor of the plays: "The Last Composition", "The Story of Magic City", "The Raw Adobe", "Atises and Patises", "Where Water Doesn't Run Down the Ground", "Girls of Forest", "Utopia" etc. Writer and actor of the TV series: "Light a Lamp Here Too". Actor of the movie "The Final Test".



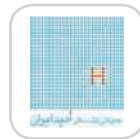


مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

دشمن مردم

An Enemy of the People



Omid-e Iran theater Company Group
Playwright: Henrik Ibsen | **Director:** Sina Rastgou | **Consultant Director:** Kioumars Moradi | **Producer:** Omid-e Iran theater Company Group | **Cast:** Mohammadreza Imanian, Zahra Behrouzmanesh, Mohammad Habibi, Amir Shahali, Vahid Sheikhi, Vala Adeli, Bardia Adeli, Shahryar Fard, Mohammad Mesgari, Marzieh Mousavi, Mansour Nasiri, Ashkan Azhdari, Maliheh Amiri, Shirin Amini, Ali Banaei, Mahmoud Piri, Bita Sabeti Mohammadi, Sara Khanaki, Milad Khanahmadi, Erfan Dana, Sahand Soltani, Aysan Abdollagi, Baran Fard, Mona Mehdipour | **Stage & Light Designer:** Seyyed Mohammad Mousavi | **Costume Designer:** Bahar Khalilifar | **Make-Up Designer, Planner and Assistant Director:** Sara Valizadeh | **Music:** Amir Dousti | **Poster & Brochure Designer:** Alireza Ghaderi | **Media Consultant:** Ayda Owrang | **Public Relations:** Sara Kananei | **Photographers:** Mahya Mirzaei, Samaneh Jouya | **Stage Manager:** Mehdi Shahryari | **Décor:** Seyyed Mostafa Tabatabaei (Miran Wood Industry) | **Décor Assistants:** Esmail Abbaszadeh, Ali Rowshan, Abbas Rowshan | **Costume Assistants:** Melika Keivan, Mahdih Hadizadeh | **Costume Maker:** Zahra Bahrami | **Make-Up Assistants:** Melika Bokaei, Banafsheh Amin, Houman Torabi | **Duration:** 90 min. | **City:** Tehran

Water has been polluted in a seaside town in Norway and only one doctor knows about it ...

Sina Rastgou

B. 1991 - Tehran. Graduate of acting from Hamid Samandarian School. Director of the plays "Seven Acts from Behind-the-Scenes-Stories" and "Mosquitoes". Actor of the play: "The Most Honest Killer in the World".

گروه کمپانی تئاتر امید ایران

نویسنده: هنریک ایبسن | **کارگردان:** سینا راستگو | **مشاور کارگردان:** کیومرث مرادی | **تهیه کننده:** کمپانی تئاتر امید ایران | **بازیگران:** محمدرضا ایمانیان، زهرا بهروزمنش، محمد حبیبی، امیر شاه علی، وحید شیخی، والا عادل، بردیا عادل، شهریار فرد، محمد مسگری، مرضیه موسوی، منصور نصیری، اشکان اژدری، ملیحه امیری، شیرین امینی، علی بنایی، محمود پیری، بیتا ثابتی محمدی، سارا خانکی، میلاد خان احمدی، عرفان دانا، سهند سلطانی، آیسان عبدالهی، باران فرد، مونا مهدی پور | **اطراح صحنه و نور:** سید محمد موسوی | **اطراح لباس:** بهار خلیلی فر | **اطراح گریم:** برنامه ریز و دستیار کارگردان: سارا ولی زاده | **موسیقی:** امیر دوستی | **اطراح پوستر و بروشور:** علیرضا قادری | **مشاور رسانه ای:** آیدا اورنگ | **روابط عمومی:** سارا کنعانی | **عکاسان:** محیا میرزایی، سمانه جویا | **مدیر صحنه:** مهدی شهریاری | **ساخت دکور:** سید مصطفی طباطبایی (صنایع چوبی میران) | **دستیاران ساخت دکور:** اسماعیل عباس زاده، علی روشن، عباس روشن | **دستیاران لباس:** ملیکا کیوان، مهدیه هادی زاده | **دوخت لباس:** زهرا بهرامی | **دستیاران گریم:** ملیکا بکایی، بنفشه امین، هومن ترابی | **مدت نمایش:** ۹۰ دقیقه | **شهر:** تهران

آب مصرفی شهری ساحلی در نروژ آلوده شده است و تنها پزشک متخصص آب گرمها از این موضوع اطلاع دارد اما

سینا راستگو

متولد ۱۳۷۰ - تهران. دارنده مدرک بازیگری از آموزشگاه حمید سمندریان. کارگردان نمایش های: «هفت پرده از قصه های پشت پرده» و «پشه ها». بازیگر نمایش «درستکارترین قاتل دنیا».





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

دئ بهمن شصت هزار و
پنج به روایت باد سخت
January and February
60,005 Narrated
by the Stiff Wind

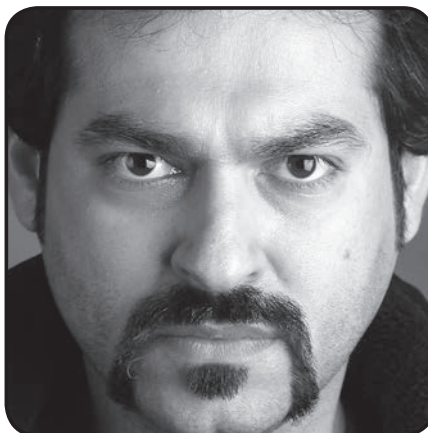
گروه بابوشکا

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: سیاوش عالی پور
 | بازیگران: فردخت رشیدی، سیده نینوا سیدلطیفی،
 سیدجاسم موسوی راد، لیلا قطب الدین، حسین سلامات،
 آرمین تدین، محمد ساجدی | طراح لباس و گریم:
 فردخت رشیدی | طراح و انتخاب موسیقی: بهروز
 صیافزاده | طراحی و اجرای نور: ایمان نخلستانی،
 محمد نخلستانی | طراح پوستر، بروشور و عکاس:
 رسول حق جو | منشی صحنه: بهاره بصیری | دراماتورژ،
 مترجم و امور بین الملل: بهمن مددی | ساخت دکور:
 حسین حاتمی، داریوش روزبهانی، محمدجواد بوشه‌ری |
 مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: اهواز

سیاه پوشان پرچم سیاه مسلح به جهل و انتقام، آمدند
 و بی گناهان سرزمین همسایه را کشتند و رفتند. قصه
 کشته شدگان را باد برای گذشته دور گفت و

سیاوش عالی پور

متولد ۱۳۶۳ - اهواز. دانش آموخته کارشناسی عمران
 از دانشگاه آزاد یاسوج. کارگردان و بازیگر نمایش‌های:
 «کاغذ لبو» و «با من حرف نمیزنی چرا؟» (برگزیده جشنواره
 استانی حوزه هنری استان کهگیلویه و بویراحمد، ۱۳۹۳).
 بازیگر نمایش‌های: «آرش»، «در جبهه شمال خبری
 نیست» (دریافت جایزه سوم بازیگری از بیست و چهارمین
 جشنواره تئاتر استانی کهگیلویه و بویراحمد)، «میناتور»،
 «سه چهار روزی که امیر خونه نبود»، «آنتولوژی صبح
 فرحناک یک چاقو»، «چند خواب از زندگی بارانی» و ...
 . نویسنده، کارگردان و طراح صحنه نمایش «سرگذشت
 نابهنگام زنیکه! مدام می‌خندید» (دریافت جایزه اول
 کارگردانی، اول طراحی صحنه و دوم نمایشنامه‌نویسی،
 ۱۳۹۵) و



Baboushka Group

Playwright, Director, and Stage Designer:
 Siavash Alipour | **Cast:** Fardokht Rashidi,
 Seyyede Neinava Seyyedlatifi, Seyyed Jasem
 Mousavi Rad, Leila Ghotboddin, Hossein
 Salamat, Armin Tadayyon, Mohammad Sajedi |
Costume & Make-Up Designer: Fardokht
 Rashidi | **Music Selector & Designer:**
 Behrouz Sayyafzadeh | **Light Designers &**
Operators: Iman Nakhlestani, Mohammad
 Nakhlestani | **Poster & Brochure Designer**
& Photographer: Rasoul Haghjou | **Script**
Supervisor: Bahareh Basiri | **Dramaturge,**
Translator & International Affairs: Bahman
 Madadi | **Décor:** Hossein Hatami, Darius
 Rouzbahani, Mohammad Javad Boushehri |
Duration: 60 min. | **City:** Ahwaz

Armed with ignorance and revenge, with
 black flags and black uniforms, they came,
 killed the innocent people of the neighboring
 land and went. The wind told the story of the
 fallen to the distant past

Siavash Alipour

B. 1984 - Ahwaz. BA in civil engineering from
 Islamic Azad University, Yasuj. Director and
 actor of the plays: "Beetroot Paper", "Why Don't
 You Talk to Me?" (awarded at Hozeh Honari
 Festival, Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad Province,
 2014). Actor of the plays: "Arash", "Nothing on
 the Northern Front Line" (third best actor award
 at the 24th theater Festival, Kohgiluyeh and
 Boyer-Ahmad), "Miniature", "Amir Was Not
 Home for a Few Days", "The Anthology of a
 Knife's Pleasant Morning", "Some Dreams from
 a Rainy Life" etc. Writer, director and stage
 designer of the play: "The Sudden Story of a
 Woman! She Laughed Nonstop" (best director
 award, best stage designer award, second best
 writer award etc. 2016)





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

روایت یک مرگ در خانه. وا. ده

The Story of Death in Fa.m.i.ly



Azhdahak Group

Playwright, Director & Stage Designer: Vahid Darvishi | **Cast:** Marjan Mousanejad, Shiva Rajabi, Mehrzad Momtaz, Vahid Darvishi, Morvarid Mousanejad | **Stage Manager:** Sadra Jahanbin | **Music Composer:** Reza Karami | **Musicians:** Mahyar Vahedi Saheli, Reza Karami | **Décor & Props:** Borzou Rajabi, Sina Taremi | **Light Designer:** Samir Mohsenpour | **Make-Up Designer:** Morteza Gholami | **Make-Up Artists:** Haleh Alizadeh, Mostafa Gholami, Morteza Gholami | **Costume Designers:** Sepideh Hourvash, Vahid Darvishi | **Costume Maker:** Sepideh Hourvash | **Poster & Brochure Designer:** Kargah Honar | **Assistant Director & Performance Assistant:** Sanaz Pahlavan | **Logistics & Transfer:** Javad Nazari | **Duration:** 105 min. | **City:** Rasht

Plights and problems of a family in wartime is narrated through four narrators' points of view.

Vahid Darvishi

B. 1979 - Tabriz. BA in acting from Fine Arts College, University of Tehran and MA in directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Director and designer of the plays: "Arash", "Slaves' Letter of War", "The 1001st Night", "Romeo and Juliet: Live Performance by Lay People", "Running in a Dark Minefield" etc. Writer of the plays: "They Dance in the Killing Place", "Bitter Letter of the Wind-Riding Lady", "You Know and I Know and I Don't Know" etc. Actor of the plays: "Farewell Macbeth", "Rozhvan" etc.

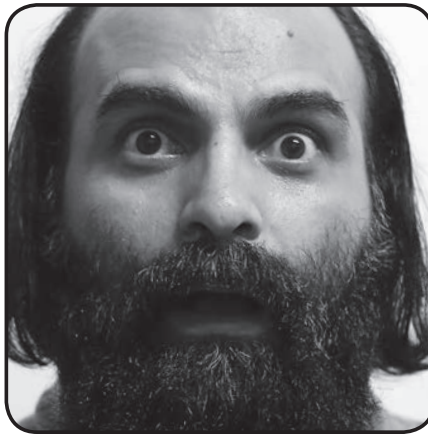
گروه آژدهاک

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: وحید درویشی | بازیگران: مرجان موسی نژاد، شیوا رجبی، مهرزاد ممتاز، وحید درویشی، مرورید موسی نژاد | مدیر صحنه: صدرا جهانبین | طراحی ساخت و تنظیم موسیقی: رضا کرمی | نوازندگان: مهیار واحدی ساحلی، رضا کرمی | مجریان دکور و آکسسوار صحنه: برزو رجبی، سینا طارمی | طراح نور: سمیر محسن پور | طراح گریم: مرتضی غلامی | مجریان گریم: هاله علیزاده، مصطفی غلامی، مرتضی غلامی | طراحی لباس: سپیده حوروش، وحید درویشی | دوخت لباس: سپیده حوروش | طراح پوستر و بروشور: کارگاه هنر | دستیار صحنه و اجرا: ساناز پهلوان | تدارکات و حمل و نقل: جواد نظری | مدت نمایش: ۱۰۵ دقیقه | شهر: رشت

روایتی از مصائب و مشکلات یک خانواده در خلال جنگ که از زاویه دید چهار راوی بیان می شود.

وحید درویشی

متولد ۱۳۵۸ - تبریز. دانش آموخته کارشناسی بازیگری از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان و طراح نمایش های: «آرش»، «جنگنامه غلامان»، «شب هزار و یکم»، «پخش زنده رومئو و ژولیت از زبان مردم کوچه و بازار»، «دویدن در میدان تاریک مین» و نویسنده نمایشنامه های: «در قتلگاه می رقصند»، «تلخنامه بانوی بادسوار»، «تودانی و من دانه و ندانم» و بازیگر نمایش های: «بدرود مکبث»، «روزان» و





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر بین الملل
Iran's Theater Review
International Theater Competition

روز عقیم
The Infertile Day

گروه ملی چریکه

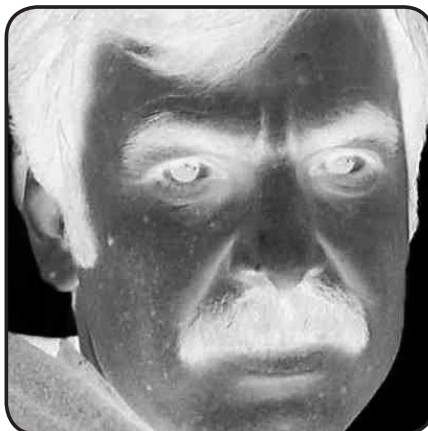
نویسنده، طراح صحنه و کارگردان: حسین کیانی | بازیگران: فهیمه امن زاده، شایسته ایرانی، رؤیا میرعلمی | دستیار کارگردان، برنامه ریز و مدیر تولید: محمد گودرزبانی | گروه کارگردانی: حمید حسینی، اشکان دلاوری، مهلا پاکدامن | طراح گریم: ماریا حاجیها | طراح صدا و فضاهای صوتی: فرشاد فزونی | طراح گرافیک، سازنده تیزر و عکاس: محمدصادق زرجویان | مجری طرح: علی مطهری | مشاور رسانه‌ای: نرگس کیانی | مدیر روابط عمومی و تبلیغات: سارا حدادی | مجری گریم: مریم سالاروند | سازندگان دکور: مجید محمدی، محمد نوده | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

در شرایط بحرانی سقوط رژیم پهلوی، محله قلعه زاهدی مورد هجوم و تخریب قرار می‌گیرد. سه زن که از چنگ هجوم آوران می‌گریزند به زیرزمین خانه‌ای بزرگ در مرکز شهر پناه می‌برند. زیرزمینی که چند مرد در طبقه بالای آن مشغول سلاخی کردن هستند.



حسین کیانی

متولد ۱۳۵۳ - ملایر. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تربیت مدرس. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «مضحکه شبیه قتل»، «در شوره‌زار» (دریافت جایزه برتر نویسندگی مسابقه بین الملل سی و دومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «مشروطه بانو»، «همه فرزندان خانم آقا»، «اهل قبور»، «بیداری خانه نسوان»، «همسایه آقا»، «تکیه ملت»، «تئاتر اجباری»، «رژیسورها نمی‌میرند» (کسب رتبه دوم نویسندگی و کارگردانی از نوزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «پنهان خانه پنج‌در» (کسب رتبه برتر نویسندگی از هجدهمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «واقع در مجلس سودابه‌خوانی»، «خیشخانه»، «تئاتر سعدی، تابستان سی و دو» و



Melli Cherikeh Group

Playwright, Stage Designer & Director: Hossein Kiani | Cast: Fahimeh Amnzadeh, Shayesteh Irani, Roya Miralami | Assistant Director, Planner & Production Manager: Mohammad Goudarziani | Directing Group: Hamid Hosseini, Ashkan Delavari, Mahla Pakdaman | Make-Up Designer: Maria Hajiha | Sound & Audio Spaces: Farshah Fozouni | Graphic Designer, Teaser Editor & Photographer: Mohammad Sadegh Zarjouyan | Production Executive: Ali Motahari | Media Consultant: Narges Kiani | Public Relations Manager & Ad: Sara Haddadi | Make-Up: Maryam Salarvand | Décor: Majid Mohammadi, Mohammad Noudeh | Duration: 90 min. | City: Tehran

During the fall of the Pahlavi regime, the Zahedi red-light district comes under attack. Three women manage to escape and take refuge in a big house's basement in a downtown area. On the top floor, some men are butchering an animal.

Hussein Kiani

Born in 1974 - Malayer. MA in theater directing from Tarbiat Modares University. Playwright and director of the plays: "Ridiculous Like Death," "In the Salt Marsh" (receiving the prize of the best playwright in the international competition at the 32nd Fajr International theater Festival,) "Ms. Mashrouteh," "All the Children of Ms. Agha," "The Settlers of the Graves," "The Wake in the House of Women," "Mr. Neighbor," "The Nation Tekyeh," "The Compulsory Theater," "The Registers Don't Die" (the second playwright and director at the 19th Fajr International theater Festival,) "The Five-door Hidden House" (the best playwright at the 18th Fajr International theater Festival,) "Accident In the Session of Soudabeh Khani" and "The House of Oneself" "Sa'di theater, Summer 1953"....





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

زری سلطان Zari Sultan

گروه باهم

نویسنده: کرامت یزدانی | **کارگردان و طراح صحنه:** جعفر دل‌آبادیگران: ابوالفضل سلیمی دربرزی، عباس قدیریان، فاطمه مجیبیان، طاهره هنزائی، سعید خبیری، فرشته سجادیه، زهرا اسدی، مائده ناصر بافقی، فاطمه رحیمی، سیدمجتبی قریشی، کرامت یزدانی | **آهنگساز:** حسین افروز | **طراح لباس:** فائزه فائزی | **طراح نور:** احسان نیک‌محضر | **طراح گریم:** محمدمهدی هدایتی | **طراحان پوستر و بروشور:** یاسمین میمه، فرامرز جاوید، مهدی حسن‌زاده | **دستیار کارگردان:** سیدمجتبی افکت: فردوس عزیزی | **مدیر صحنه:** محمدمامین دل‌دل | **عکاس:** حمید دشتی | **مدت نمایش:** ۶۵ دقیقه | **شهر:** یزد

زری دختر ننه سلطان بدون آنکه ازدواج کرده باشد، باردار شده است. کسی نمی‌داند چرا؟ خانواده زری نمی‌خواهند کسی بفهمد و

جعفر دل‌آبادی

متولد ۱۳۵۶ - اهواز. دانش‌آموخته کارشناسی زبان و ادبیات فارسی دانشگاه پیام نور تفت. کارگردان نمایش‌های: «هنوز دیر نیست»، «غم آخرتون باشه»، «پناهنده»، «پنج‌دری»، «عطا سدرار مغلوب»، «اتوبوس در دست تعمیر است» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «هنوز دیر نیست» و «غم آخرتون باشه». بازیگر نمایش‌های: «مرگ و دختر جوان»، «عزیز مایی»، «سمفونی سالیهای سرد»، «فراموش شده‌ها»، «کاکوتی» (رتبه دوم بازیگری دوازدهمین جشنواره سراسری تئاتر دفاع مقدس سندج) و ... مترجم کتاب‌های: «کمدی روزهای هفتگانه»، «هشتمین روز هفته» و



Baham Group

Playwright: Keramat Yazdani | **Director & Stage Designer:** Jafar Deldel | **Cast:** Abolfazl Salimi Darbarzi, Abbas Ghadirian, Fatemeh Mojibian, Tahereh Hanzaei, Saeed Khabiri, Fereshteh Sajjadih, Zahra Assadi, Maedeh Naserbafghi, Fatemeh Rahimi, Seyyed Mojtaba Ghoreishi, Keramat Yazdani | **Composer:** Hossein Afrouz | **Costume Designer:** Faezeh Faezi | **Light Designer:** Ehsan Nikmahzar | **Make-Up Designer:** Mohammad Mehdi Hedayati | **Poster & Brochure Designers:** Yasmin Meimeh, Faramarz Javid, Mehdi Hassanzadeh | **Assistant Producer, Script Supervisor & Flyer Distribution:** Ferdows Azizi | **Assistant Director:** Seyyed Mojtaba Ghoreishi | **Stage Manager:** Mohammad Amin Deldel | **Photographer:** Hamid Dashti | **Duration:** 65 min. | **City:** Yazd

Zari, daughter of Naneh Sultan, is now pregnant while still a single. No one knows why. Zari's family do not like anybody to know about it ...

Jafar Deldel

B. 1977 - Ahvaz. BA in Persian literature, Payame Noor University, Taft. Director of the plays: "It's Not Late Yet", "I Hope This Is Your Last Sorrow", "The Refugee", "The Five-Door", "Ata, the Defeated Commander", "The Bus Is Under Repair" etc. Writer of the plays: "It's Not Late Yet", "I Hope This Is Your Last Sorrow". Actor of the plays: "Death and the Maiden", "You Are Our Beloved", "The Symphony of Cold Years", "The Forgotten", "Ziziphora" (best second actor award at the 12th National Holy Defense theater Festival, Sanandaj) etc. Translator of the books: "Comedy of Seven Days", "The Eighth Day of Week" etc.





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

زیرزمین Basement

گروه بازی

نویسنده: آرش عباسی | کارگردان: بیژن مرادی | بازیگران: مریم السادات موسوی، بیژن مرادی، هاشم پورمحمدی | طراح نور: حسین نادری | طراح صحنه: روزبه حبیبیان | موسیقی: رضا شهبازی | طراح لباس: گلنار اکبری | طراح گریم: فرانک الماسی | دستیار کارگردان: حامد محمدی | مدیر صحنه: سارا شفیعی | منشی صحنه: محمدطاها مرادی | تدارکات: علی گودینی، نسترن ذبیحی | طراح پوستر و بروشور: رامین رستمی | سرپرست گروه: محمدرضا درتد | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | شهر: کرمانشاه

داستان زندگی خواهر و برادری که در خانه‌ای اعیانی و قدیمی، متعلق به سرهنگی فراری زندگی می‌کنند و ...

بیژن مرادی

متولد ۱۳۵۸ - کرمانشاه. کارگردان نمایش‌های: «سلطان جاوید»، «محکمه»، «پیرچنگی»، «دفتر، دوچرخه، دوزدن»، «قصه‌های درگوشی»، «باد که می‌نویسد»، «یک شب طولانی»، «وقتی نقاره‌ها به صدا درمی‌آیند»، «ماه‌پری»، «ساکن طبقه پست»، «آش سرخ پشت‌پا» و «تکرار» (دریافت جایزه اثر برتر مسابقه دفاع مقدس سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر).

Bazi Group

Playwright: Arash Abbasi | Director: Bizhan Moradi | Cast: Maryam Alsadat Mousavi, Bizhan Moradi, Hashem Pourmohammadi | Light Designer: Hossein Naderi | Stage Designer: Rouzbeh Habibian | Music: Reza Shahbazi | Costume Designer: Golnar Akbari | Make-Up Designer: Faranak Almasi | Assistant Director: Hamed Mohammadi | Stage Manager: Sara Shafiei | Script Supervisor: Mohammadtaha Moradi | Logistics: Ali Goudini, Nastaran Zabihi | Poster & Brochure Design: Ramin Rostami | Group Leader: Mohammadreza Darand | Duration: 65 min. | City: Kermanshah

This is the story of a brother and sister who are living in an old but magnificent house belonging to a fugitive colonel ...

Bizhan Moradi

B. 1979 - Kermanshah. Director of the plays: "The Eternal Sultan", "The Trial", "The Old Harp Player", "Notebook, Bicycle, Biking Around", "Whispering Stories", "The Wind That Writes", "A Long Night", "When the Kettledrums Are Played", "Mahpari", "Resident of Lower Floor", "The Red Soup for the Traveler" and "Repetition" (best play award in the Holy Defense completion at the 35th Fajr International theater Festival).



گروه هنری پارکینگ

نویسنده: رضا شفیعیان | بازنویسی متن، سراینده اشعار و دراماتورژ: محمدامیر یاراحمدی | کارگردان: شهاب‌الدین حسین‌پور | بازیگران: آرش فلاحت‌پیشه، رامین ناصر‌نصیر، شهرام قائدی، مهدی فریضه، شهاب‌الدین حسین‌پور | طراح نور: رضا خضایی | طراح لباس: پردخت عابدین‌نژاد | طراح گریم: سیداحمد نگهبان | طراح صحنه و منشی صحنه: اریکده هاشمی | طراح موسیقی: آرش عزیزی | طراح پوستر: کمال کچوئیان | عکاس: مهدی آشنا | مدیر تولید: نیما انهاری | مدیر اجرا: شیمه خاسب | گروه کارگردانی: حامد مبردی، پوریا دادخواه | مدیر صحنه: مرضیه سهراب | نوازندگان: امیر صدیقیان، آرش عزیزی، بهزاد بهنام، حمید کیانی، امین میری، کیمیا نیک‌پور | مجریان گریم: سیدامین میری، مژده زادمهر، زهرا عرب‌اسدی | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

ضحاک ظالم، پادشاه ایران زمین که از چاقی رنج می‌برد برای تغییر آشپز دربار تصمیم می‌گیرد کنکور آشپزی برگزار کند....

شهاب‌الدین حسین‌پور

متولد ۱۳۶۴ - شاه‌رود. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان نمایش‌های: «آهو»، «زنی پشت در»، «نهر فیروزآباد»، «بر پهنه دریا»، «دو مرد و دو زن در آکواریوم»، «بداهه‌گویی آلمان»، «هفت سنگ»، «بیوه‌های غمگین سالار جنگ»، «معرکه در معرکه»، «طپانچه خانم» (دریافت جایزه اول کارگردانی از سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «یک زندگی بهتر» (دریافت جایزه اول کارگردانی از سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و

مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

سرآشپز
پیشنهاد می‌دهد
The Chef
Recommends



Parking Art Group

Playwright: Reza Shafian | Rewriting & Dramaturge: Mohammad Amir Yarahmadi | Director: Shahaboddin Hosseinpour | Cast: Arash Falahatpisheh, Ramin Nasernasir, Shahram Ghaedi, Mehdi Farizah, Shahaboddin Hosseinpour | Light Designer: Reza Khazraei | Costume Designer: Paridokht Abedinnejad | Make-Up Designer: Seyyed Ahmad Negahban | Stage Designer & Script Supervisor: Orkideh Hashemi | Music Designer: Arash Azizi | Poster Designer: Kamal Kachueian | Photographer: Mehdi Ashna | Production Manager: Nima Anhari | Performance Manager: Shima Khaseb | Directing Group: Marzieh Sohrab | Musicians: Amir Sadighian, Arash Azizi, Behzad Behnam, Hamid Kiani, Amin Miri, Kimia Nickpour | Make-Up Artists: Seyyed Amin Miri, Mozhdah Zadmehr, Zahra Arab Asadi | Duration: 90 min. | City: Tehran

Zahhak, the cruel king of Iran, is suffering from obesity. He decides to change the court chef so he sets a cooking test ...

Shahaboddin Hosseinpour

B. 1985 - Shahroud. BA and MA in theater director from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Director of the plays: "The Deer", "A Woman behind the Door", "Creek of Firouzabad", "At Sea", "Two Men and Two Women in an Aquarium", "Alma's Impromptu", "Seven Stones", "Sad Widows of the Warlord", "Complete Mayhem", "Lady Tapancheh" (best director award at the 34th Fajr International theater Festival), "A Better Life", (best director award at the 33 th Fajr International theater Festival) etc.



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گروه تئاتر آتونال

نویسنده، طراح و کارگردان: مجتبی کریمی | بازیگران: فرزانه میدانی، پژمان یآوری | تهیه کننده: محمد قدس | دستیار کارگردان: ساحل عمادی | طراح پوستر و گرافیک: میثم خاوری | اجرای دکور: علی محمدی | مدیر صحنه: شروین زرکلام | انتخاب لباس: شفق نصر | طراح و مجری گریم: فرناز مرتضوی | عکاس: حمید اسدیگی | روابط عمومی و مشاور رسانه‌ای: امین مختاری | تبلیغات مجازی: تارا امیدي | مدت نمایش: ۵۵ دقیقه | شهر: تهران

مردی در حال تحقیق بر روی پروژه‌ای مهم و ممنوعه است و زنش بر این باور است که کسانی در خانه‌شان به تماشای آنها نشسته‌اند و

مجتبی کریمی

متولد ۱۳۶۴ - اسلام‌آباد غرب. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. نویسنده، طراح و کارگردان نمایش‌های: «با تلخی بادام‌ها»، «دریافت جایزه اول طراحی صحنه از ششمین جشنواره منطقه‌ای تئاتر مرصاد»، «سفر حجبی در خط زمان»، «وايو» و «آتونال» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی و کارگردانی از پنجمین جشنواره مونولوگ دانشگاه هنر). کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «سرپسته» (دریافت جایزه اول نویسندگی و کارگردانی از هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و «هم: لت».

سرپسته از تهران
Enclosed from tehran



Atonal theater Group

Playwright, Designer & Director: Mojtaba Karimi | Cast: Farzaneh Meidani, Pezhman Yavari | Producer: Mohammad Ghods | Assistant Director: Sahel Emadi | Poster & Graphic Designer: Meisam Khavari | Décor: Ali Mohammadi | Stage Manager: Shervin Zarkalam | Costume Selection: Shafagh Nasr | Make-Up: Farnaz Mortazavi | Photographer: Hamid Asadbeigi | Public Relations & Media Consultant: Amin Mokhtari | Online Ad: Tara Omid | Duration: 55 min. | City: Tehran

A man is working on an important but prohibited project. His wife thinks that there are some people at their home spying on them ...

Mojtaba Karimi

B. 1985 - Eslamabad-e Gharb. BA and MA in theater directing from Cinema and Art College, University of Art. Writer, designer and director of the plays: "With Bitter Almonds" (best stage designer award at Mersad theater Festival), "A Volumetric Travel on Timeline", "Vio" and "Atonal" (best writer and director awards at Monologue Festival, University of Art). Director and writer of the plays: "Secret" (best writer and director awards at the 18th International University theater Festival, Iran) and "Ham:let".





مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

گروه تئاتر کرُبُن

نویسندگان: رؤف دشتی، علی حاتمی‌نژاد | کارگردان و طراح صحنه: عبدالله برجسته | بازیگران: محمدرضا صولتی، مسعود عقلی، ندا محمدی، مونا بارانی، محمدرضا لیبی | دستیار کارگردان: حسین اکبریور | طراح لباس: مونا بارانی | طراح نور: امیرمحمد فرمان | طراح گریم: سمیه آرقبایی | طراح پوستر و بروشور: جواد علی‌خوئیان | موسیقی: مرتضی فتاحی | مهندس فنی دکور: شهاب افتخاری | مدیر روابط عمومی: پویا غازی | مدیر روابط بین‌الملل: پریا هروی | مدیر صحنه: مصطفی نصیری | تکنسین تصویر: حمید ملیحی | فیلم و تدوین: شرکت تبلیغاتی صبا | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: مشهد

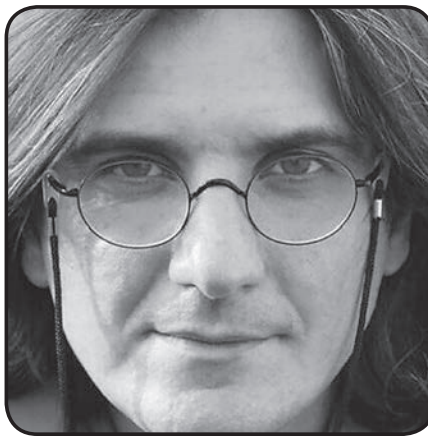
این نمایش به سرگذشت یکی از پناهجویان ایرانی در کمپ مانوس کشور گینه نومی‌پردازد.

عبدالله برجسته

متولد ۱۳۶۰ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه آزاد اسلامی اراک. طراح صحنه و کارگردان نمایش‌های: «تاریکی» (دریافت جایزه اول طراحی صحنه از سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «من تمامی مردگان بودم»، «من ایرجم پسر فریدون یا سه قطره خون روی برف»، «مردان همیشه به خانه بازمی‌گردند»، «دوش آب گرم با فرکانس»، «سوپ داغ با یه جفت چشم آب‌پز» و طراح صحنه نمایش‌های: «زنان نوغان»، «تراژدی تردید»، «آیه‌های غربت» و

سندرم پای بی‌قرار

The Itchy Feet Syndrome



Karbon theater Group

Playwright: Raouf Dashti, Ali Hataminejad | Director & Stage Designer: Abdollah Barjasteh | Cast: Mohammadreza Solati, Masoud Aghli, Neda Mohammadi, Mona Barani, Mohammadreza Labib | Assistant Director: Hossein Akbarpour | Costume Designer: Mona Barani | Light Designer: Amirmohammad Farman | Make-Up Designer: Somayyeh Arghabaei | Poster & Brochure Designer: Javad Alikhoeian | Music: Morteza Fattahi | Décor Technical Engineer: Shahab Eftekhari | Public Relations: Pouya Ghazi | International Affairs: Paria Heravi | Stage Manager: Mostafa Nasiri | Video Technician: Hamid Malihi | Film & Edit: Saba Ad Company | Duration: 70 min. | City: Mashhad

This play deals with the story of an Iranian asylum seeker in a refugee camp on Manus Island, in Papua New Guinea

Abdollah Barjasteh

B. 1981 - Mashhad. BA in acting from Islamic Azad University, Arak. Stage designer and director of the plays; "Darkness" (best stage designer award at the 34th Fajr International theater Festival), "I Was the Whole Dead", "I Am Iraj, the Son of Fereydoun or Three Drops on Snow", "Men Always Return to Home", "A Hot Water Shower with Frequency", "Hot Soup with a Boiled Pair of Eyes" etc. Stage Designer of the plays: "Women of Noughan", "Tragedy of Doubt", "Verses of Far Afield" etc.





گروه نمایشی پژواک

نویسنده: سیدامیر رستگار | **کارگردان و طراح صحنه:** سینا علیپور | **بازیگران:** امید طیرانی بی‌غم، سینا علیپور، امیر محمدزاده، هادی مهدینیا، نیلوفر نجف‌پور | **صدایپیشه:** رهامهرابیان | **سرپرست گروه:** پرویز بابائیان | **دستیار کارگردان:** امیر محمدزاده | **منشی صحنه:** رضا دابویه | **مدیر اجرایی دکور:** عباس محمدعلیزاده | **گرافیکست و سازنده تیزر:** یوسف علیزاده | **طراحان لباس:** نسترن میرسنجری، سینا علیپور | **طراح گریم:** نسترن میرسنجری | **طراح و مجری نور:** ابوالفضل برارخانی | **آهنگساز و تنظیم صدا:** کیارش خوش‌بین | **ضبط صدا:** نوید شهنساری | **اجرای موسیقی و افکت:** مرتضی آقاجانپور چمنی | **نقاش:** هانیه برارخانی | **عکاسان:** یاسمین گل‌پرور، مرتضی آقاجانپور چمنی، سپهر رسولیان | **فیلم:** یوسف علیزاده، یاسمین گل‌پرور | **مدیر تولید و مسئول تدارکات:** مصطفی تقی‌زاده | **روابط عمومی:** روجا آقاجانپور | **مدت نمایش:** ۷۰ دقیقه | **شهر:** بابلسر

این نمایش، تظاهرات و درگیری‌های خیابانی در روسیه و تلاش آدم‌ها برای فرار از این بحران و زنده ماندن از این مهلکه را نشان می‌دهد.

سینا علیپور

متولد ۱۳۷۰ - بابلسر. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی منابع طبیعی - محیط زیست از دانشگاه پیام‌نور هادی شهر. کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «آگزیتنس» (دریافت جایزه دوم بازیگری و دوم کارگردانی از بیست و هشتمین جشنواره تئاتر استان مازندران)، «سوپ بوقلمون» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از بیست و نهمین جشنواره تئاتر استان مازندران) و «آزیر چهارگوش». بازیگر نمایش‌های: «کمدی اکتشافات»، «خوانش نوشتن در تاریکی»، «اتوپیا»، «مرگ بازی»، «آنتی‌گونه»، «پل»، «مستی ملک» و «ابوغریب تا غربت».

مرور تئاتر ایران مسابقه تئاتر ایران (بخش ب) Iran's Theater Review Iran Theater Competition (Section B)

سوپ بوقلمون Turkey Soup



Pezhvak Theater Group

Playwright: Seyyed Amir Rastegar | **Director & Stage Designer:** Sina Alipour | **Cast:** Omid Teirani Bigham, Sina Alipour, Amir Mohammadzadeh, Hadi Mehdinia, Niloufar Najafpour | **Voice Actor:** Raha Mehrabian | **Group Leader:** Parviz Babaeian | **Assistant Director:** Amir Mohammadzadeh | **Script Supervisor:** Reza Dabouyeh | **Décor Executive Manager:** Abbas Mohammadalizadeh | **Graphic Designer & Teaser:** Yousef Alizadeh | **Costume Designers:** Nastaran Mirsanjari, Sina Alipour | **Make-Up Designer:** Nastaran Mirsanjari | **Light Designer & Operator:** Abolfazl Bararkhani | **Composer & Sound Arrangement:** Kiarash Khoshbin | **Sound Mixer:** Navid Shahsavari | **Music & Effects:** Morteza Aghajanjpour Chamani | **Painter:** Hanieh Bararkhani | **Photographers:** Yasamin Golparvar, Morteza Aghajanjpour Chamani, Sepehr Rasoulia | **Film:** Yousef Alizadeh, Yasamin Golparvar | **Production Manager & Logistics:** Mostafa Taghizadeh | **Public Relations:** Roja Aghajanjpour | **Duration:** 70 min. | **City:** Babolsar

This play shows the demonstrations and street conflicts in Russia as people are trying to escape the chaos and survive the crisis.

Sina Alipour

B. 1991 - Babolsar. B.Sc. in natural resources and ecology from Payame Noor University, Hadishahr. Director and actor of the plays: "Existence" (second best actor and director award at the 28th Mazandaran theater Festival), "Turkey Soup" (second best director award at the 29th Mazandaran theater Festival) and "The Rectangular Siren". Actor of the plays: "Comedy of Discoveries", "Reading and Writing in the Dark", "Utopia", "Playing With Death", "Antigone", "The Bridge", "The Ruler's Intoxication" and "Abu Ghriab to Foreign Land".



مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

گروه دوکوهه

نویسنده: علی دل‌پیشه | کارگردان و طراح صحنه و لباس و نور: مجتبی‌راوش | بازیگران: فاطمه معطری، مجتبی‌راوش، میلاد شهابی، سامان مختارزاده، میثم رضانی، امید دانشوران | سرپرست گروه: روح‌الله راوش | گروه کارگردانی: حامد نمازی‌فرد، میلاد شهابی | منشی صحنه: شیدا کشاورز | مدیر صحنه: علی دهداری | عوامل فنی: علی‌رضایانی‌زاده، علی خوشنود، امید شمس‌زاده، حسن انصاری | سازندگان دکور: حامد نمازی‌فرد، علی دهداری، محمد شبانی، امید شمس‌زاده، علی خوشنود | طراح پوستر و بروشور: مهدی رضایی | موسیقی و افکت: علی دهداری | تنظیم موسیقی و افکت: محمد ناظمی (استودیو آژنگ) | اجرای موسیقی و افکت: سعید راسخی | مجریان نور: محمد سبک‌روح، سجاد پورباقر، حسین جوکار | مدت نمایش: ۵۵ دقیقه | شهر: کازرون

مُصیب، بار و بندیل بسته تا همراه با لیلا از کوچه‌شان به سمت سون‌سی کوچ کنند اما

مجتبی‌راوش

متولد ۱۳۶۸ - کازرون. دانشجوی کاردانی بازیگری از دانشگاه علمی کاربردی فرهنگ و هنر تهران. کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «خرم‌شهر دات کام»، «صفحه ۶۴» و کارگردان نمایش‌های: «خنکای ختم‌خاطره»، «دهانی پر از کلاغ»، «پچپچه هامون روی یک خط ممتد» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره دفاع مقدس استان فارس و جشنواره سراسری مهر کاشان، ۱۳۹۲) و نویسنده نمایشنامه‌های: «پس، فردا»، «ایران سنه هزار و چهارصد و یک»، «یازدهمین کوچه»، «پچپچه‌های کوچه بجگی» و

سون‌سی
7 . C



Dokouheh Group

Playwright: Ali Delpisheh | Director, Stage, Costume & Light Designer: Mojtaba Raveh | Cast: Fatemeh Moatari, Mojtaba Raveh, Milad Shahabi, Saman Mokhtarzadeh, Meisam Ramazani, Omid Daneshvaran | Group Leader: Rouhollah Raveh | Directing Group: Hamed Namazifard, Milad Shahabi | Script Supervisor: Shida Keshavarz | Stage Manager: Ali Dehdari | Technicians: Alireza Rabbanizadeh, Ali Khoshnoud, Omid Shamszadeh, Hassan Ansari | Décor: Hamed Namazifard, Ali Dehdari, Mohammad Shabani, Omid Shamszadeh, Ali Khoshnoud | Poster & Brochure Designer: Mehdi Rezaei | Music & Effects: Ali Dehdari | Music & Effect Arrangement: Mohammad Nazemi (Azhang Studio) | Music & Effects Operator: Saeed Rasekhi | Light Operators: Mohammad Sabokrouh, Sajjad Pourbagher, Hossein Jowkar | Duration: 55 min. | City: Kazerun

Masayyeb has packed his suitcase to move along with Leila toward 7.C ...

Mojtaba Raveh

B. 1989 - Kazerun. A.A. student in acting from University of Applied Science and Technology, Culture and Arts, Tehran. Director and writer of the plays: "Khorramshahr Dot Com", "Page 64" etc. Director of the plays: "The Cool of the Memory's End", "A Mouth Full of Crows", "Whispers of Hamun on a Continuous Line" (best director award from Holy Defense theater Festival, Fars and Mehr National theater Festival, Kashan, 2014) etc. Writer of the plays: "So, Tomorrow", "Iran the Year 2023", "The Eleventh Alley", "Whispers of the Childhood Alley" etc.



مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

گروه کوچه

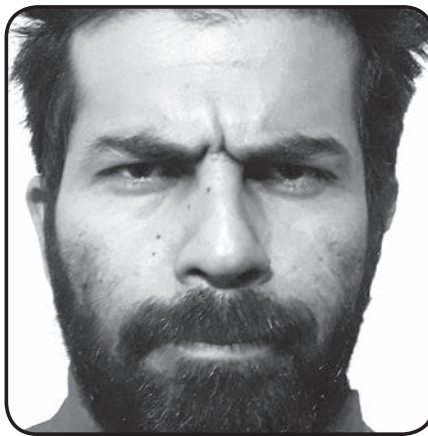
نویسندگان: محسن ایرجی، افق ایرجی | کارگردان: افق ایرجی | بازیگران: رضا داوودی، پوریا رضایی، حشمت‌الله زارعی، محمدجواد شریفی، کاظم صفری، امیدعباسی، مرتضی علیدادی، سیداحمدرضا میرطیبی، مهدی یامی، رضا یونس‌فرد | مشاور کارگردان: مجید رحمتی | طراح صحنه، لباس و نور: نفیسه مهری | نورپرداز و مدیر صحنه: محمد احمدی | موسیقی: افق ایرجی، مهدی افشین، امیرحسین بغدادی، مرتضی جعفری، محمدرضا نوروزی | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: اراک

نگاهی دیگر به نمایشنامه شاه لیر.

افق ایرجی

متولد ۱۳۶۱ - اراک. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی دانشگاه آزاد اراک و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی دانشگاه آزاد اسلامی بوشهر. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «خاطرات یک دل‌فک»، «مکتب به روایت مردم کوچه و بازار» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از بیست و سومین جشنواره تئاتر منطقه سه کشور، سنجندج)، «هملتک»، «جفت هیچ»، «حسی‌ها»، «بگذار بخوابم اگر مردم» و کارگردان نمایش «هملت» (دریافت جایزه اول کارگردانی از بیست و دومین جشنواره تئاتر استان مرکزی). نویسنده نمایشنامه «بلور» (دریافت جایزه دوم نمایشنامه‌نویسی از نخستین جشنواره ملی تئاتر دانشگاهیان مشهد).

شاه لیر Little King Lear



Koucheh Group

Playwrights: Mohsen Irajy, Ofogh Irajy | Director: Ofogh Irajy | Cast: Reza Davoudi, Pourya Rezaei, Heshmatollah Zarei, Mohammad Javad Sharifi, Kazem Safari, Omid Abbasi, Morteza Alidadi, Seyyed Ahmadreza Mirtayebi, Mehdi Yami, Reza Younesfar | Consultant Director: Majid Rahmati | Stage, Costume & Light Designer: Nafiseh Mehri | Light Operator & Stage Manager: Mohamamd Ahmadi | Musicians: Ofogh Irajy, Mehdi Afshin, Amirhossein Baghdadi, Morteza Jafari, Mohammadreza Nowruzi | Duration: 70 min. | City: Arak

A different reading of Shakespeare's *King Lear*

Ofogh Irajy

B. 1982 - Arak. BA in dramatic literature from Islamic Azad University, Arak and MA in dramatic literature from Islamic Azad University, Bushehr. Writer and director of the plays: "Memoirs of a Clown", "Macbeth According to Lay People" (second best director award at the 23th Iran's Region Three theater Festival, Sanandaj), "Little Hamlet" "Double Zero", "Senses", "Let Me Sleep If I Die" etc. Director of the play "Hamlet" (best director award at the 22nd theater Festival, Markazi Province). Writer of the play: "Crystal" (second best writer award at the 1st National University theater Festival, Mashahd).





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

شب دشنه‌های بلند
Long Daggers' Night



Donkishut theater Group

Playwright & Director: Ali Shams | Cast: Sam Kaboudvand, Ramin Sayyadashti, Farzin Mohaddes, Bahar Katouzi, Maral Farjad, Sajjad Tabesh | Narrator: Pourya Shakibaei | Stage Designer: Amirhossein Davani | Costume Designer: Meghdi Shamirian | Make-Up Designers: Samin Sarlak, Somayyeh Farahani | Light Designer: Ali Kouzehgar | Sound Designer: Mohammadreza Keivani | Graphic Designer: Ehsan Neghabat | Assistant Director & Planner: Elaheh Baradaran | Assistant Director: Mohammad Zakizadeh | Script Supervisor: Raika Ebrahimi | Photographer: Mehdi Ashna | Stage Manager: Alireza Dehghan | Costume Designer's Assistants: Dina Yousefpour, Asal Sabervahid | Ad Managers: Alireza Hosseini, Farid Hosseini | Duration: 60 min. | City: Tehran

Mojaddad Khoshkoush, an unsuccessful playwright who is living in the 1960s, commits suicide out of despair.

Ali Shams

Born in 1985-Arak. An MA student in theater in La Sapienza University. The playwright of the plays: "If A Night Of Tehran's Night A Traveler," "Abu al-Haul," "Hayat al-Nofus," "Amine," "The Cat In Its Own Blood," "Delkhotay Namak," "Five Fatal Episode," "Special Audience" etc. The director of the plays: "If A Night Of Tehran's Night A Traveler," "Special Audience," "Human Castle," "Delkhotay Namak" etc.

گروه تئاتر دن کیشوت

نویسنده و کارگردان: علی شمس | بازیگران: سام کبودوند، رامین سیاردشتی، فرزین محدث، بهار کاتوزی، مارال فرجاد، سجاد تابش | راوی: پوریا شکیبایی | طرح صحنه: امیرحسین دوانی | طراحی لباس: مقدی شامیریان | طراحی گریم: ثمین سالک، سمیه فراهانی | طراحی نور: علی کوزه‌گر | طراحی صدا: محمدرضا کیوانی | طراحی گرافیک: احسان نقابت | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: الهه برادران | دستیار کارگردان: محمد زکی زاده | امنشی صحنه: رایکا ابراهیمی | عکاس: مهدی آشنا | مدیر صحنه: علیرضا دهقان | دستیاران طراحی لباس: دینا یوسف‌پور، عسل صابروحید | مدیران تبلیغات: علیرضا حسینی، فرید حسینی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

مجدد خوشکوش، نمایشنامه‌نویس ناموفقی که در دهه چهل زندگی می‌کند، از فرط ناامیدی دست به خودکشی می‌زند.

علی شمس

متولد ۱۳۶۴-اراک. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد تئاتر و هنرهای اجرایی از دانشگاه ساپینزا (La Sapienza) رم. نویسنده نمایشنامه‌های: «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری»، «ابوالهول»، «حیات النفوس»، «امینه»، «گربه در خون خودش»، «دال خوتای نامک»، «پنج اپیزود مرگ آور»، «مخاطب خاص» و ... کارگردان نمایش‌های: «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری»، «مخاطب خاص»، «قلعه انسانات»، «دال خوتای نامک» و





گروه کمپانی تئاتر جوانان

نویسنده: سجاد افشاریان | کارگردان: سعید زارعی | بازیگران: سجاد افشاریان، سیده هومن شاهی | مدیر اجرا: میثم نوروزی | دستیار کارگردان و برنامه ریز: محمود حسینی | مدیران صحنه: میترا یزدانی، آیناز موسایی | طراح صحنه: مصطفی مرادیان (گروه طراحی صحنه ایگو) | دستیاران صحنه: رقیه جودی، هانیه شجاع، آلاله امیری، عطیه حبیبی، سارا اعظم پناه، فاطمه صفیری | طراح صدا و موسیقی: آرش والی | تنظیم موسیقی: فرید یوسفی | نوازندگان: فرید یوسفی، ایلین امینی | خواننده: سجاد افشاریان | ضبط موسیقی: مازیار باباباشی | میکس و مسترینگ: کاوه عابدین (استودیو صبا) | سازنده دکور و طراح نور: مسعود رنجبر شیرازی | سازندگان تیزر و ویدئو: علی زندیه، نگار نیکخواه آزاد (گروه هنری دارت) | گرافیکست: رضا چاووشی | تبلیغات فضای مجازی: آرین امیرخان (فیلم نیوز) | تبلیغات محیطی: وحید خدادادی | مشاوران رسانه ای: سام بهشتی، سعید قاضی نژاد | روابط عمومی: امیر قالیچی | عکاسان: مهدی سادیگی، نوید غفاری، آرمین مقدم، گلдіس نمازیان | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تهران

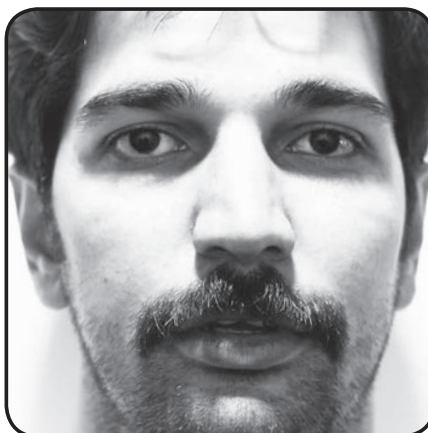
قصه ای از دو هم خانه بر تفسیری از تنهایی و عشق در شهری بی قواره، جایی شبیه تهران.

سعید زارعی

متولد ۱۳۶۹ - اصفهان. دانش آموخته کارشناسی نمایش عروسکی از پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. کارگردان نمایش های: «خیط خون»، «بیدینجیلی»، «همان همیشگی» و «لایو». بازیگر نمایش های: «از زیر زمین تا پشت بام»، «سرگیجه»، «زبان اصلی»، «زمستان ۶۶»، «خشت خام»، «قضیه»، «زمستان»، «ماضی استمراری» و «رامش دگی».

مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

شرقی غمگین
Sad Eastern



theater-e Javanan Company Group
Playwright: Sajjad Afsharian | Director: Saeed Zarei | Cast: Sajjad Afsharian, Seyyed Houman Shahi | Performance Director: Meisam Nowrouzi | Assistant Director & Planner: Mahmoud Hosseini | Stage Managers: Mitra Yazdani, Aynaz Mousaei | Stage Designer: Mostafa Moradian (Igo Stage Designing Group) | Stage Assistants: Roghaye Joudi, Hanieh Shoja, Alaleh Amiri, Atieh Habibi, Sara Azampanah, Fatemeh Safiri | Sound & Music Designer: Arash Vali | Music Arrangement: Farid Yousefi | Musicians: Farid Yousefi, Ilia Amini | Singer: Sajjad Afsharian | Music Record: Maziar Bababashi | Mix & Mastering: Kaveh Abedin (Saba Studio) | Décor & Light Designer: Masoud Ranjabr Shirazi | Teaser & Video: Ali Zandieh, Negar Nikkha Azad (Dart Art Group) | Graphic Designer: Reza Chavoushi | Online Ad: Aryan Amirkhan (Film News) | Ad: Vahid Khodadadi | Media Consultants: Sam Beheshti, Saeed Ghazinejad | Public Relations: Amir Ghalichi | Photographers: Mehdi Sadigi, Navid Ghaffari, Armin Moghaddam, Goldis Namazian | Duration: 70 min. | City: Tehran

The story of two housemates and their loneliness and love in a big city like Tehran.

Saeed Zarei

B. 1990 - Isfahan. BA in puppet theater from Fine Arts College, University of Tehran. Director of the plays: "Thread of Blood", "Bidinjili", "As Always" and "Laio". Actor of the plays: "From Basement to Rooftop", "Vertigo", "Original Language", "Winter 87", "Raw Adobe", "Matter", "Winter", "Past Continuous" and "Tameness".





گروه احساس آبی

نویسنده: ساناز بیان | طراح و کارگردان و سرپرست
گروه پژوهش: امین میری | دراماتورژ و تهیه کننده:
سجاد افشاریان | دستیار پژوهش، برنامه ریز
و تصویربردار: آزاده آبادپور | پژوهشگر: مهسا
طالبی رستمی | سرپرست گروه تحقیق: شبنم موتایی
| تحقیق در امور تئاتر مستند: امین عندلیبی |
تصویربردار مصاحبه ها در بخش اول: ضیاء صفویان،
میثاق زارع | بازیگران: آزاده آبادپور، الناز اسمعیل زادگان،
بهار اعتماد، سمیر اکبری، سارا بانکی پهنوش پات، ساناز
یوردشتی، خدیجه حسانی، ساجده حمیدی، سرور
خسروانی، نیلوفر دربندی، مرضیه زهری، امید سلیمی،
آنالی شکوری، پریا قانع، مهدیه کوهستانی | طراح
صحنه: سینا ییلاق بیگی | دستیار اول کارگردان و
برنامه ریز: مهدی وحیدروش | دستیار دوم کارگردان:
شروین اشکوه | منشیان صحنه: فاطمه حبیب دخت،
راضیه اسماعیلی | مدیر پروژه: سعید زارعی | مدیر
تولید: علی لوبندی | طراح نور: مسعود رنجبر شیرازی |
دستیار طراح صحنه: علیرضا میرانجم | مدیر صحنه:
محمدحسن درباغی فرد | ساخت دکور: امیرحسین
باباییان، احمد باباییان، محمدحسن درباغی فرد | مشاور
موسیقی و صدا: ماکان اشکوری | صدابردار: علیرضا
هدایتی | طراح پوستر و بروشور: طرلان لطفی زاده |
گریمر: سروش رازی، کیمیا اشرفی، مهشید اثنی عشری |
مشاور لباس: الهام معین | روابط عمومی و تبلیغات:
زینب الوند | تبلیغات مجازی: امیر قالیچی (تئاتر بازها)،
آرین امیرخان (فیلم نیوز) | مدت نمایش: ۱۰۰ دقیقه |
شهر: تهران

نمایش مستند شلتر، روایت مستند ۱۶ زن است که از
کودکی و کودک هایشان می گویند، از کارتن خوابی و
اعتیاد و ...

امین میری

متولد ۱۳۵۸ - زاهدان. دانش آموخته کاردانی کامپیوتر
از دانشگاه آزاد زاهدان. کارگردان نمایش های: «شهرت
مرگبار»، «با من حرف بزن»، «آینه پشت سکوت»،
«احساس آبی مرگ» و «همه دزدها که دزد نیستند». بازیگر
نمایش های: «آبی مایل به صورتی»، «به مناسبت ورود
اشکان»، «ابوبکر محمدی، فاطمه محمدی»، «سرگذشت
درگذشت چشم»، «سرزمین آرامگاه مانا» و بازیگر
فیلم های سینمایی: «یادگار»، «عصبانی نیستم»،
«امروز» و بازیگر سریال های: «مختارنامه»، «کاراگاه
علوی» و ...



Ehsas-e Abi Group

Playwright: Sanaz Bayan | Designer,
Director & Research Group Leader: Amin
Miri | Dramaturge & Producer: Sajjad
Afsharian | Research Assistance: Azadeh
Abadehpour | Researcher: Mahsa Talebi
Rostami | Research Group Leader: Shabnam
Moutaei | Documentary theater Researcher:
Amin Andalibi | Cameramen: Zia Safavian,
Misagh Zare | Cast: Azadeh Abadpour, Elnaz
Esmaelzadegan, Bahar Etemad, Samir Akbari,
Sara Banki Behnoushpatt, Sanaz Yourdashti,
Khadijeh Hessani, Sajede Hamidi, Sarvar
Khosrovani, Niloufar Darbandi, Marzieh
Zohri, Omid Salimi, Anali Shakouri, Paria
Ghane, Mahdieh Kouhestani | Stage
Designer: Sina Yeylaghbeigi | First Assistant
Director & Planner: Mehdi Vahidraresh |
Second Assistant Director: Shervin Ashkouh
| Script Supervisors: Fatemeh Habibdokht,
Razieh Esmaeili | Project Manager: Saeed
Zarei | Production Manager: Ali Loubandi
| Light Designer: Masoud Ranjabr Shirazi |
Stage Assistant: Alireza Miranjom | Stage
Manager: Mohammad Hassan Darbaghifard
| Décor: Amirhossein Babaeian, Ahmad
Babaeian, Mohammad Hassan Darbaghifard |
Music & Sound Consultant: Makan Ashkvari
| Sound Mixer: Alireza Hedayati | Poster
& Brochure Designer: Tarlan Lotfizadeh
| Make-Up: Soroush Razi, Kimia Ashrafi,
Mahshid Asnaashari | Costume Consultant:
Elham Moein | Public Relations & Ad:
Zeinab Alvand | Online Ad: Amir Ghalichi
(Teatrbazha), Aryan Amirkhan (Film News) |
Duration: 100 min. | City: Tehran

This documentary theater tells the story of
16 women who share their childhood
experiences from homelessness, drug
addiction etc.

Amin Miri

B. 1979 - Zahedan. Associate degree in
computer from Islamic Azad University,
Zahedan. Director of the plays: "Fatal Fame",
"Talk with Me", "Mirror Behind Silence",
"Blue Sense of Death" and "Not Everyone
Who Steals Is a Thief". Actor of the plays:
"Pinkish Blue", "On the Occasion of Ashkan's
Arrival", "Abubakr Mohammadi, Fatemeh
Mohammadi", "The Story of the Eye's
Death", "The Calm Eternal Land" etc. Actor
of the movies: "Bodyguard", "I'm Not Angry",
"Today" etc. Actor of the TV series: "Letter of
Mokhtar", "Alavi Detective" etc.



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گروه تئاتر پراکسیس

نویسنده و کارگردان: لیلی عاج | مشاور کارگردان: توماج دانش‌بهبادی | بازیگران: الهام شعبانی، ارسطو خوش‌رزم، پریا وزیری | طراح صحنه: سینا ییلاق‌بیگی | طراح لباس: الهام شعبانی | طراح نور: رضا خضرابی | آهنگساز: فرشاد رضایی | مدیر روابط عمومی: سارا حدادی | طراح گرافیک، بروشور و پوستر: فریده براتی | عکاسان: بهاره صباحی، احسان رفعتی | دستیار کارگردان: ابوالفضل خدابنده‌لو | مدیر صحنه: گولویی عاج | گریم: بهرام بایرام‌زاده | مدت نمایش: ۵۷ دقیقه | شهر: تهران

کوهستان صفامنش، کارگر کارخانه قند ورامین، مدتی است به خاطر تعطیلی کارخانه مشکلات معیشتی زیادی دارد اما همچنان در برابر اصرارهای همسرش برای مهاجرت به تهران مقاومت می‌کند تا اینکه

لیلی عاج

متولد ۱۳۵۸ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «باله روی سطرهای بی‌معنی»، «فکاهی‌نامه یک زن»، «شب» و «خواب زمستانی». نویسنده و کارگردان فیلم‌های کوتاه: «هیمین»، «پاییز»، «هر چه تو را به یاد من بیاورد زیباست» و نویسنده برنامه‌های تلویزیونی: «بازار نیم‌رخ»، «ترمه طلا»، «از اشارت‌های دریا»، «به وقت خانواده» و

قند خون
Blood Sugar



Peraksis theater Group

Playwright & Director: Leili Aj | Consultant Director: Toumaj Danesh Behzadi | Cast: Elham Shabani, Arastou Khoshrazm, Paria Vaziri | Stage Designer: Sina Yeylaghbeigi | Costume Designer: Elham Shabani | Light Designer: Reza Khazaei | Composer: Farshad Rezaei | Public Relations: Sara Haddadi | Graphic, Poster & Brochure Designer: Farideh Barati | Photographer: Bahareh Sabahi, Ehsan Rafati | Assistant Director: Abolfazl Khodabandehlou | Stage Manager: Kolouei Aj | Make-Up: Bahram Bayramzadeh | Duration: 57 min. | City: Tehran

Kouhestan Safamanesh, a worker at Varamin Sugar Factory, is now facing economic problems after the shutdown of the factory. He has been resisting pressure from his wife to move to Tehran...

Leili Aj

B. 1979 - Tehran. BA and MA from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Ballet on Meaningless Lines", "A Satire by a Woman", "Night", "Hibernation". Writer and director of the short films: "Hemin", "Autumn", "Whatever Reminds Me of You Is Beautiful" etc. Writer of the TV shows: "The Profile Market", "Termeh Gold", "Of the Sea's Signals", "In Family Time" etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

کاش می‌شد منم پیام

I Wish I Could
C o m e T o o

Suner theater Group

Playwright & Consultant Director: Kamran Shahlalei | **Directors & Light Designers:** Mohsen Ardshir, Ghoncheh Shokouhian | **Cast:** Mohammadreza Shojaei, Pouneh Ghadiri, Sara Yazdani, Farkhondeh Ebrahimi, Ali Nemati, Nina Seddighi | **Stage Designer, Décor & Make-Up Artist:** Mohsen Ardshir | **Costume Designer:** Ghoncheh Shokouhian | **Assistant Director & Public Relations:** Esmaeil Shayanpour | **Music & Cameraman:** Erfan Parghoveh | **Photographer & Filmmaker:** Davoud Tahmasbi (Amol Paria Studio) | **Stage Manager:** Mousa Hassanzadeh | **Décor:** Mohammadreza Shojaei, Sara Ardshir | **Costume Makers:** Safieh Charati, Masoumeh Nabavi | **Duration:** 50 min. | **City:** Amol

A mother has made a big mistake in the past ...

Mohsen Ardshir

1981 - Amol. Directing student at Islamic Azad University, Tonekabon. Director and writer of the plays: "Cluster of Rice", (best director, writer and space designer awards at the 34th Fajr International theater Festival), "Death of Angels", "Mong Bahiti" (Best director and writer awards at the 11th Marivan International Street theater Festival), "Man and Dream" (special award at the 12th International Student Puppet theater Festival), "Thousand Stones" (best director and writer award at the 12th National Tirang theater Festival) etc.

Ghoncheh Shokouhian

B. 1979 - Mashhad. BA in theater directing and MA student in theater directing from Islamic Azad University, Tonekabon. Director of the plays: "Death of Angels", "Jewel", "Repeat", "A Flower Bush for Leila", "Ghelgheli, Nasty Monster of Magic" etc. Writer and director of the street plays: "Mong Baiti" (second best writer and director at Marivan International theater Festival, 2016), "Snow of Pit City", (best director award at the 32th Fajr International Street theater Festival, 2013), "Hop" (best audience award at Marivan International theater Festival, 2015) etc.



گروه تئاتر سونر

نویسنده و مشاور کارگردان: کامران شهلائی | کارگردانان و طراحان نور: محسن اردشیر، غنچه شکوهیان | بازیگران: محمدرضا شجاعی، پونه قدیری، سارا یزدانی، فرخنده ابراهیمی، علی نعمتی، نینا صدیقی | طراح صحنه، دکور و گریمور: محسن اردشیر | طراح لباس: غنچه شکوهیان | دستیار کارگردان و روابط عمومی: اسماعیل شایانپور | موسیقی، افکت و صدا: عرفان پرچوه | عکاس و فیلم‌بردار: داوود طهماسبی (استودیو و آتلیه پریا آمل) | مدیر صحنه: موسی حسن‌زاده | سازندگان دکور: محمدرضا شجاعی، سارا اردشیر | دوزندگان لباس: صفیه چراتی، معصومه نبوی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: آمل

مادری در گذشته مرتکب یک اشتباه بزرگ می‌شود و حالا

محسن اردشیر

متولد ۱۳۶۰ - آمل. دانشجوی کارشناسی کارگردانی از دانشگاه آزاد تنکابن. کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «خوشه برنج» (دریافت جایزه اول کارگردانی، نمایشنامه‌نویسی و طراحی فضا از سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «مرگ آنجل‌ها»، «مونگ بهیتی» (دریافت جایزه اول کارگردانی و نویسندگی از یازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان)، «انسان و آرزو» (دریافت جایزه ویژه بهترین اثر از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی دانشجویان)، «هزار سنگ» (دریافت جایزه اول کارگردانی و نویسندگی از دوازدهمین جشنواره تئاتر ملی تیرنگ) و

غنچه شکوهیان

متولد ۱۳۵۸ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش و دانشجوی کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه آزاد تنکابن. کارگردان نمایش‌های: «مرگ آنجل‌ها»، «نگین»، «تکرار کن»، «یک بوته گل برای لیلا»، «قلقلی غول پلید جادو» و نویسنده و کارگردان نمایش‌های خیابانی: «مونگ بهیتی» (دریافت جایزه دوم نویسندگی و کارگردانی از جشنواره بین‌المللی تئاتر مریوان، سال ۱۳۹۵)، «ورف چال شهر» (دریافت جایزه اول کارگردانی از سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر بخش خیابانی فجر، سال ۱۳۹۲)، «هاپ» (دریافت جایزه اول تماشاگران از جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان، سال ۱۳۹۴) و



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گیس گل
G i s g o l

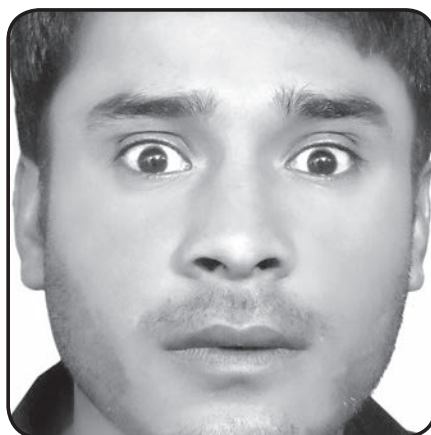
گروه لوار

نویسنده و افکتور: علیرضا سالمی | کارگردان: ایمان سالمی | بازیگران: ایمان سالمی، علی روهنده، احمد رضا سالمی، محمدحسین روهنده، سعید سالمی، سلیمان یوسفی نیا، محمدصدرا شهدادی نسب، ابوالفضل هوشمند، محمدفاضل راستین، حمیدرضا خرمی، زهرا بیات، ستاره بربریان، نرگس سالمی، فاطمه سالمی، زهرا سالمی، نجمه خانه گیر | سرپرست گروه و طراح صحنه: علی روهنده | طراح لباس: زهرا بیات | گریم آقایان: محسن تارنگ | گریم خانمها: بهاره کهنوج نسب | مشاور فنی: مهرداد بهزادی | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: رودبار جنوب

در پی دزدی از ده بالا و تیر خوردن یکی از جوانان ده بالا توسط اهالی ده پایین رودبار جنوب، دو کدخدای ده برای حل مشکل به گفتگو می نشینند و ...

ایمان سالمی

متولد ۱۳۷۱ - رودبار جنوب. دانش آموخته کارشناسی دینی عربی از دانشگاه آزاد اسلامی جیرفت. کارگردان نمایش های: «اعدام»، «سرود عاشورا»، «راه غم»، «زخم» و «گیس گل» (دریافت جایزه اول کارگردانی از هشتمین جشنواره تئاتر استانی جنوب کرمان). بازیگر نمایش های: «تورم بالا»، «تاراج»، «اعجاز در بیابان»، «عشق، تفنگ، مادر»، «دلدادگی» و «پری زاد».



Lovar Group

Playwright & Effects: Alireza Salemi | Director: Iman Salemi | Cast: Iman Salemi, Ali Rouhandeh, Ahmadrza Salemi, Mohammad Hossein Rouhandeh, Saeed Salemi, Soleiman Yousefinia, Mohammadsadra Shahdadinasab, Abolfazl Houshmand, Mohammad Fazel Rastin, Hamidreza Khorrami, Zarha Bayat, Setareh Babrbayan, Narges Salemi, Fatemeh Salemi, Zahra Salemi, Najmeh Khanehgir | Group Leader & Stage Designer: Ali Rouhandeh | Costume Designer: Zahra Bayat | Make-Up Artist (men): Mohsen Tarang | Make-Up Artist (women): Bahareh Kahnoujnasab | Technical Consultant: Mehrdad Behzadi | Duration: 45 min. | City: Rudbar-e Jonub

Following a robbery from the upper village and after one from the lower village shot at a young man from the upper village at Rudbar-e Jonub, two lords from the two parts of the village sit down to solve the problem ...

Iman Salemi

B. 1992 - Rudbar-e Jonub. BA in religion-Arabic from Islamic Azad University, Jiroft. Director of the plays: "Execution", "Song of Ashoura", "Road to Sorrow", "Injury" and "Golgis" (best director award at the 8th theater Festival, South Kerman). Actor of the plays: "High Inflation", "Pillage", "Miracle in the Desert", "Love, Gun, Mother", "Infatuation", and "Parizad".



مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

مانوس
M a n u s



Verbatim Group

Playwright: Leila Hekmatnia, Keivan Sarreshteh | **Director & Idea Developer:** Nazanin Sahamizadeh | **Cast:** Ehsan Bayatfar, Ebrahim Azizi, Ehsan Karami, Saba Gorginpour, Hamidreza Mohammadi, Nasrin Nakisa, Elham Khodaverdi, Nazanin Sahamizadeh | **Stage Designer:** Amirhossein Davani | **Production Manager & Project Executer:** Mohammad Ghods | **Light Designer:** Ali Kouzehgar | **Poster & Brochure Designer:** Javad Atashbari | **Sound & Music Designer:** Behrouz Seifi | **Photographer and Teaser Producer:** Mohammad Sadegh Zarjouyan | **Assistant Director & Planner:** Elham Khodaverdi | **Stage Manager:** Omid Bazhang, Farnaz Tavalloli | **Video Art & International Affairs:** Sam Chegini | **Video Mapping:** Sam Chegini | **Performance Manager & Online Translator:** Siavash Maghsoudi | **Duration:** 75 min. | **City:** Tehran

Eight asylum seekers from Iran have gone illegally to Manus Island. They are now trapped on the island. Each asylum seeker shares his own life story.

Nazanin Sahamizadeh

B. 1984 – Tehran. B.Sc. and M.Sc. in polymer engineering from Islamic Azad University, Science and Research Branch, Tehran. Actress of the plays: "The Song of the Returnees" and "The Painter" (best actor award at the Fadjr International theater Festival, 2012). Actress and director of the play and short film of "An Eye for an Eye" (best actor and director award at the 3rd Shahr theater Festival). Actor of the movie "Resident of the Wooden House".

گروه ورباتیم

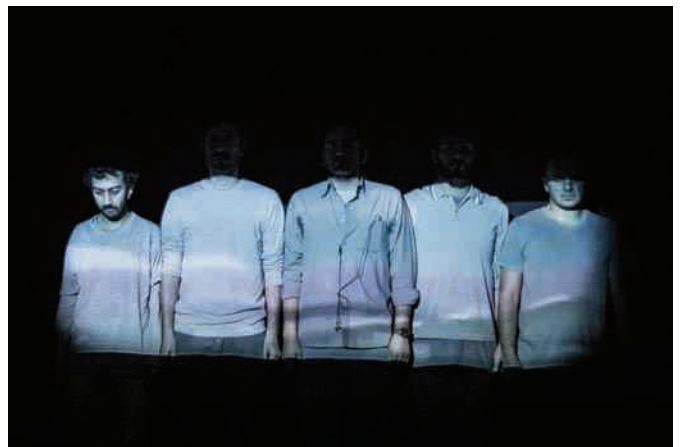
نویسندگان: لیلا حکمت‌نیا، کیوان سررشته | کارگردان و ایده‌پرداز: نازنین سهامی‌زاده | بازیگران: احسان بیات‌فر، ابراهیم عزیزی، احسان کرمی، صبا گرگین‌پور، حمیدرضا محمدی، نسرين نکیسا، الهام خداوردی، نازنین سهامی‌زاده | طراح صحنه: امیرحسین دوانی | مدیر تولید و مجری طرح: محمد قدس | طراح نور: علی کوزه‌گر | طراح پوستر و بروشور: جواد آتشباری | طراح صدا و موسیقی: بهروز سیفی | عکاس و سازنده تیزر: محمدصادق زرجویان | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: الهام خداوردی | مدیران صحنه: امید بازنگ، فرناز توللی | ویدئو آرت و روابط بین‌الملل: سام چگینی | ویدئو مپینگ: سام چگینی | مدیر اجرا و بخش همزمان ترجمه: سیاوش مقصودی | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

هشت پناهجوی ایرانی به صورت غیرقانونی به جزیره مانوس و نائورو در استرالیا رفته‌اند و گرفتار شده‌اند. هر پناهجو داستان زندگی و مسیری را که طی کرده است روایت می‌کند.

نازنین سهامی‌زاده

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد مهندسی پلیمر از دانشگاه علوم و تحقیقات. بازیگر نمایش‌های: «آوای بازگشتگان» و «نقاش» (دریافت جایزه اول بازیگری از جشنواره تئاتر فجر، ۱۳۹۱). بازیگر و کارگردان نمایش و فیلم کوتاه «چشم در برابر چشم» (دریافت جایزه بازیگری و کارگردانی از سومین جشنواره تئاتر شهر). بازیگر فیلم سینمایی «ساکن خانه چوبی».





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر بین الملل
Iran's Theater Review
International Theater Competition

مفیستو
M e p h i s t o

تئاتر تجربی تهران

نویسنده: آریان منوشکین | مترجم: ناصر حسینی مهر
| دراماتورژ، کارگردان و شاعر ترانه‌ها: مسعود دلخواه |
بازیگران: مرتضی اسماعیل کاشی، محمدرضا علی اکبری،
سیاوش چراغی پور، پریسا رضایی، امیرحسین سرداریان،
افسون دلخواه، محبوبه تفضلی، راحیل روحانی زاده،
فرزانه زینتی، معصومه بیگی، اشکان هورسان، محمد
صادقی، مصطفی مقیمی، مرتضی کوهی، فرزین حاجیلو،
محمدعلی شهیدی، رضا موسوی، مَنارسنگار، امیرحسین
قنبری، عاطفه خداکرمی، احسان صاحب الزمانی،
محمدرضا میرزاخانی، محمدرضا حسینی کرم، میلاد
افواج | طراح صحنه: شیمای میرحمیدی | طراح گریم:
ماریا حاجیه | طراحان حرکت: سوزان صفانیا، مسعود
دلخواه | طراح نور: پدram رضوانی | طراحان لباس و
آکسسوار: سحر آشتیانی، آلاله امیری، هانیه شجاع،
مهرو صیاد، غزل عباسی (استودیو زیرزمین) | آهنگسازان
و طراحان صدا و افکت: آرمان پارسیان، محمد اسلامی
| تنظیم کنندگان قطعات موسیقی: آرمان پارسیان،
داریوش برزگر | دستیار آهنگساز: امید کاظمی |
سولیست‌ها و همسرایان: آزاده اسدی، آرش حق گو، رضا
کریمی، محمدرضا قهار، نوشین آجوند، نارگل محمدنیا،
حمیدرضا جهانگیری، بیتا نجاتی، هانیه نصیری، پرستو
احمدی، ندا عباسی، نازنین دیده‌ور، سامی اسماعیلی،
احسان صاحب الزمانی، محسن هاشمی، میلاد
صیادمیری، سامیا صفایی، عطا رستگار، فائزه وقاری،
بهنام حقانی | نوازندگان: امید کاظمی، محمد اسلامی،
امیر فرزانه، داریوش برزگر، جواد خواجه‌ای، هوتن میثاقی،
کوروش متقی‌پور، سروش رحیمی، عارف کاظم‌پور، رضا
روحی، مهدی برونوس، شقایق نجاتی، سعید پوراسدیان،
کوروش عبدی | اجرای افکت: محمد اسلامی | رهبر
ارکستر: آرمان پارسیان | گروه حرکات موزون: بیتا
نجاتی، نارگل محمدنیا، دنیا بازیار، فریال سرو، ندا
عباسی، سامیا صفایی، اسرا سالمی، هانیه نصیری، پرنیان
پهلوانی، الهه نورمحمدیان، سیونه شاه‌ولدیان، ناتالی
سرکیس‌مردیان | رهبر گروه حرکات موزون: سوزان
صفانیا | دستیار هنری کارگردان: مصطفی مقیمی |
دستیار اول کارگردان، برنامه‌ریز و مدیر تولید: عرفان
شیرنگی | دستیار دوم کارگردان: مجید گنجی | مدیر
صحنه: ماندانا قربانی | منشی صحنه: هستی مدیریان
| مجریان گریم: سپهر گودرزی، مریم سالاروند | مجریان
نور: حسین الله‌یاری، فاطمه زین‌العابدین | دستیاران
طراح صحنه: سحر آشتیانی، آلاله امیری، هانیه شجاع،
مهرو صیاد، غزل عباسی | دستیاران مدیر صحنه: فراز
احمدی، علی صابرالشعرا | مدیر تدارکات: بلال مهرابی
| عکاسان پروژه: علیرضا شیوا، دانیال اسماعیلیان |
تصویربرداری پشت صحنه، سازنده تیزرهای تبلیغاتی و
مشاور پروژه در امور فضای مجازی: دانیال اسماعیلیان
| طراحان گرافیک: جواد علی‌خوئیان، فطیما یثربی،
رباب معزز | مدیر روابط عمومی و مشاور امور رسانه‌ای:
امیرپارسیان مهر | تبلیغات مجازی: گروه جارچی، گروه
تئاتر مارکت | همکاران روابط عمومی: شکوه مقیمی،
سارا بابایی، سروش رحیمی | ترجمه و زیرنویس متن:
طلایه زهرهوندی | مدت نمایش: ۲۱۰ دقیقه | شهر:
تهران

Theater-e Tajrobi-e Tehran

Playwright: Ariane Mnouchkine |
Dramaturge, Director & Song Writer:
Masoud Delkhah | Cast: Morteza Esmaeilkashi,
Mohammadreza Aliakbari, Siavash
Cheraghipour, Parisa Rezaei, Amirhossein
Sardarian, Afsoun Delkhah, Mahboubeh
Tafazzoli, Rahil Rouhanizadeh, Farzaneh Zinati,
Masoumeh Beigi, Ashkan Hoursean, Mohammad
Sadeghi, Mostafa Moghimi, Morteza Kouhi,
Farzin Hajilou, Mohammad Ali Shahidi,
Reza Mousavi, Mona Rastegar, Amirhossein
Ghanbari, Atefeh Khodakarami, Ehsan
Sahebzamani, Mohammadreza Mirzakhani,
Mohammadreza Hosseini Karam, Milad Afwaj
| Stage Designer: Shima Mirhamidi | Make-
Up Designer: Maria Hajiha | Choreographer:
Souzan Safania, Masoud Delkhah | Light
Designer: Pedram Rezvani | Costume
Designers & Props: Sahar Ashteyani, Alaleh
Amiri, Hanieh Shoja, Mahrou Sayyad, Ghazal
Abbasi (Zirzamin Studio) | Composers &
Sound Effect Designers: Arman Parsian,
Mohammad Eslami | Music Arrangement:
Arman Parsian, Daryoush Barzegar | Assistant
Composer: Omid Kazemi | Soloists & Choir:
Azadeh Asadi, Arash Haghighi, Reza Karimi,
Mohammadreza Ghahhari, Noushin Ajvand,
Nargol Mohammadnia, Hamidreza Jahangiri,
Bita Nejati, Hanieh Nasiri, Parastou Ahmadi,
Neda Abbasi, Nazanin Didehvar, Sami Esmaeili,
Ehsan Sahebozzamani, Mohsen Hashemi,
Milad Sayyadmiri, Samia Safaei, Atta Rastegar,
Faezeh Vaghari, Behnam Haghighi | Musicians:
Omid Kazemi, Mohammad Eslami, Amir
Farzaneh, Daryoush Barzegar, Javad Khajavi,
Houtan Misaghi, Kourosh Motaghipour,
Souroush Rahimi, Aref Kazempour, Reza
Rouhi, Mehdi Brounous, Shaghayegh Nejati,
Saeed Pourasadian, Kouroush Abdi | Efect:
Mohammad Eslami | Conductor: Arman
Parsian | Choreographers: Bita Nejati, Nargol
Mohammadnia, Donya Bazvar, Ferial Sarv, Neda
Abbasi, Samia Safei, Asra Salemi, Hanieh Nasiri,
Parnian Pahlavani, Elaheh Nourmohammadian,
Siouneh Shahvaladian, Natali Serkismoradian
| Choreographers' Conductor: Souzan
Safania | Art Consultant Director: Mostafa
Moghimi | First Assistant Director & Planner
& Production Manager: Erfan Shirangi |
Second Assistant Director: Majid Ganji |
Stage Manager: Mandana Ghorbani | Script
Supervisor: Hasti Modirian | Make-Up: Sepehr
Goudarzi, Maryam Salarvand | Light Designer:
Hossein Allahyari, Fatemeh Zeynolabedin |
Stage Designer's Assistants: Sahar Ashteyani,
Alaleh Amiri, Hanieh Shoja, Mahrou Sayyad,
Ghazal Abbasi | Stage Managers' Assistants:
Faraz Ahmadi, Ali Saberoshoara | Logistics:
Balal Mehrabi | Photographers: Alireza
Shiva, Danial Esmailian | Behind-the-Scenes
Cameraman, Teaser Producer & Project
Consultant for Online Ad: Danial Esmailian |
Graphic Designers: Javad Alikhoeian, Fatima
Yasrebi, Robab Moazez | Public Relations
& Media Consultant: Amir Parsaeianmehr |
Online Ad: Jarchi Group, Market theater Group
| Public Relations Staff: Shokouh Moghimi,
Sara Babaei, Soroush Rahimi | Translation &
Subtitles: Talayah Zohrehvandi | Duration: 210
min. | City: Tehran



(based on Klaus Mann's *Mephisto*)

A theater actor forges an alliance with the Nazis during WWI in order to make progress in his career.

(براساس رمان «مفیستو» اثر: کلاؤس مان)
روایت یک بازیگر تئاتر که در دوران جنگ جهانی برای
پیشرفت شغلی‌اش با شیطان یا همان دولت نازی‌ها پیمان
می‌بندد.



Masoud Delkhah

Born in 1957 – Kazeroun. PhD in theater from Kansas University, America. A faculty member at Tarbiat Modares University. Director of the plays: "The Trojan Women," "The Condemnation of Joan of Arc," "The Bald Soprano," "Uncle Vanya," "Julius Cesar," "God Speaks in Altoona," "The Misunderstanding," "Vistek," "Human's Life," "King Lear," "Richard III," "Déjà Vu," "Lady and the Veranda" and... Actor in the plays: "Portrait," "The Seagull," "The Usual Process" (the distinguished actor in the international competition at the 29th Fadjr International theater Festival,) "Faust" and "Uncle Vanya



مسعود دلخواه

متولد ۱۳۳۶ - کازرون. دکترای تئاتر از دانشگاه کانزاس آمریکا. عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «زنان تروا»، «محاکمه ژاندارک»، «آوازخوان طاس»، «دایبی وانیا»، «ژولیوس سزار»، «خدا در آلتونا حرف می‌زند»، «سوء تفاهم»، «ویتسک»، «زندگی انسان»، «لیبرشاه»، «ریچارد سوم»، «دژاوو»، «خانمچه و مهتابی» و... بازیگر نمایش‌های: «پرتره»، «مرغ دریایی»، «روال عادی» (برگزیده بازیگری مرد در بخش مسابقه بین الملل بیست و نهمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، «فاوست»، «دایبی وانیا» و

گروه آینه جنوب

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: علیرضا داوری | بازیگران: سارا توکلی، سیما پورسالاری، فهیمه فرهانی، مرضیه کریمی، مریم سالاری نسب، معصومه قدرتی، راضیه ذاکری، فتهیه بقایی | منشی صحنه: نازیلا داوود | مشاور کارگردان و مدیر اجرایی: مجید جمشیدی | طراح موسیقی: عبدالرضا سهرابی | نوازندگان: مهرداد ذاکری، علی پیلاآرم، علی اسدی، مسلم شیرعلی | طراح پوستر و بروشور: یونس دهقانی | طراح نور: هادی علیشاهپور | طراح لباس: سمیه دهقانی | روابط بین الملل: مهشید دمامد | طراحان گریم: سیما پورسالاری، مریم سالاری نسب | عکاس: مجید جمشیدی | تهیه کننده: دپارتمان دانشگاه علمی کاربردی فرهنگ و هنر خلیج فارس | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | شهر: بندرعباس

(براساس نمایشنامه: «خانه برنارد آلبا» اثر: فدریکو گارسیا لورکا)
موغلی پنا (قابله جنوبی)، به همراه چهار دخترش، مادر بزرگ و یک خدمتکار در یک عمارت با شرایط زندان گونه ای حکمرانی می کند. سن دخترها بالا رفته و زمان ازدواجشان فرارسیده اما

علیرضا داوری

متولد ۱۳۶۰- رودان. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. نویسنده و کارگردان نمایش های: «رنجترانه های سیما» (دریافت جایزه اول نویسندگی و سوم کارگردانی از بیست و هفتمین جشنواره تئاتر استان هرمزگان)، «غزل پری دریایی» (دریافت جایزه اول نویسندگی و سوم کارگردانی از بیست و ششمین جشنواره تئاتر منطقه ای مشهد)، «آهو اگر نهال تازه سال شکننده جوانی بود، بر گور من بکارش» (دریافت دیپلم افتخار نویسندگی و کارگردانی از دهمین جشنواره بین المللی تئاتر رضوی، بخش دانشجویی) و

مرور تئاتر ایران

Iran's Theater Review

موغلی پنا

Mogholipana

Ayineh Jonoub Group

Playwright, Director & Stage Designer: Alireza Davari | Cast: Sara Tavakkoli, Sima Poursalari, Fahimeh Farhani, Marzieh Karimi, Maryam Salarinasab, Masoumeh Ghodrati, Razieh Zakeri, Fathieh Baghaei | Script Supervisor: Nazila Davoud | Consultant Director & Executive Manager: Majid Jamshidi | Music Designer: Abdorreza Sohrabi | Musicians: Mehrdad Zakeri, Ali Pilaram, Ali Asadi, Moslem Shirali | Poster & Brochure Designer: Younes Dehghani | Light Designer: Hadi Alishahpour | Costume Designer: Somayeh Dehghani | International Affairs: Mahshid Damadam | Make-Up Designer: Sima Poursalari, Maryam Salarinasab | Photographer: Majid Jamshidi | Producer: Culture & Art Dept., The Persian Gulf Univ. of Applied Science and Technology | Duration: 65 min. | City: Bandar Abbas

(based on Federico García Lorca's *The House of Bernarda Alba*)

Mogholipana (a word used in south Iran for a midwife) along with her four daughters, grandmother and a servant are living in a big house under a prison-like condition. The girls have come of age and the time is ripe for their marriage but ...

Alireza Davari

Born in 1981 - Rudan. BA in theater directing from the Faculty of Cinema and theater, Tehran University of Art. Writer and director of the plays: "Sima's Songs of Sufferings" (best writer award and third best director award at the 27th Hormozgan Province theater Festival), "The Sonnet of Sea Fairy" (best writer award and third best director award at the 26th Mashhad Regional theater Festival), "Ahoo, If There Is a Young Fragile Sapling, Plant It on My Grave" (diploma of honor for writing and directing at the 10th Razavi International theater Festival, student section) etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

نسخه آزمایشی
Beta Version



Karbon theater Group

Playwright, Stage Designer & Director: Ali Hataminejad | **Cast:** Mohammadreza Solati, Sahar Rezvani | **Assistant Director:** Hossein Akbarpour | **Directing Group:** Kamran Saadat, Amirmohammad Farman | **Costume Designer:** Mona Barani | **Make-Up Designer:** Somayyeh Arghabaei | **Graphic Designer:** Javad Alikhoueian | **Light Designer:** Faramarz Ahmadi Afzadi | **Script Supervisor:** Amirhossein Zowraghi | **Décor:** Shahab Eftekhari | **Public Relations:** Pouya Ghazi | **Coordinator:** Mehdi Aghighi | **Production Manager:** Nadia Jahani | **Filmmaker:** Saeed Moltaji | **Group Leader:** Abdollah Barjasteh | **Duration:** 75 min. | **City:** Mashhad

One morning, a man wakes up and goes out after having breakfast with his wife just to encounter the most dreadful and sorrowful scene he has ever seen in his life.

Ali Hataminejad

B. 1980 - Dargaz. BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "The Pacific Ocean", "The Cold Fever on the Burning Forehead" (best writer award at provincial theater festival, 2015), "The Ground Floor" (best writer and director award at provincial and regional theater festival, 2009), "Let Me Stroll along Your Imagination", "Running on a Gentle Slope", "Let the Sun Rain Down on Your Eyes' Gates", "Alien", "Single Tickets", "The Wind in a Hectic Autumn Afternoon" etc.

گروه تئاتر کربن

نویسنده، طراح صحنه و کارگردان: علی حاتمی نژاد
بازیگران: محمدرضا صولتی، سحر رضوانی | دستیار کارگردان: حسین اکبرپور | گروه کارگردانی: کامران سعادت، امیرمحمد فرمان | طراح لباس: مونا بارانی | طراح گریم: سمیه ارقبایی | طراح گرافیک: جواد علیخوییان | طراح نور: فرامرز احمدی افزادی | منشی صحنه: امیرحسین زورقی | مهندس فنی دکور: شهاب افتخاری | مدیر روابط عمومی: پویا غازی | مدیر هماهنگی: مهدی عقیقی | مدیر تولید: نادیا جهانی | ساخت فیلم تئاتر: سعید ملتجی | سرپرست گروه: عبدالله برجسته | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: مشهد

یک روز صبح مردی از خواب بیدار می شود و بعد از صبحانه خوردن با همسرش، از خانه بیرون می رود و با ترسناک ترین و غم انگیزترین صحنه زندگی اش مواجه می شود.

علی حاتمی نژاد

متولد ۱۳۵۹ - درگز. دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان نمایش های: «اقیانوس آرام»، «تب سرد روی پیشانی داغ» (دریافت جایزه اول نمایشنامه نویسی جشنواره تئاتر استانی، سال ۱۳۹۴)، «طبقه همکف» (دریافت جایزه اول نمایشنامه نویسی و کارگردانی جشنواره تئاتر استانی و منطقه ای، سال ۱۳۸۸)، «بگذار گاهی در حوالی خیالت پرسه بزنم»، «دویدن در شیب ملایم»، «بگذار گاهی آفتاب بر دریچه چشمانت ببارد»، «بیگانه»، «بلیط های تک نفره»، «باد در هیاهوی عصر پاییز» و





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

گروه تئاتر امپرسیون

نویسنده و کارگردان: پیام لاریان | بازیگران: جواد پولادی، مهدی حسینی‌نیا، سینا کرمی، الهه شه‌پرست، افشین زمانی، معصومه کریمی، سجاد تابش، کیوان ساکت‌اف، عامر مسافرآستانه، مریم نقیبی، ملودی آرام‌نیا | طراح صحنه: سعید حسنلو | طراح لباس: سمانه احمدی‌مطلق | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: آزاده بخشی | عکاس: سمانه حجاران | طراح گرافیک: مهدی دواپی | مدیر صحنه: مهران انامی | مدیر اجرایی: مینا فرهمند | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: تهران

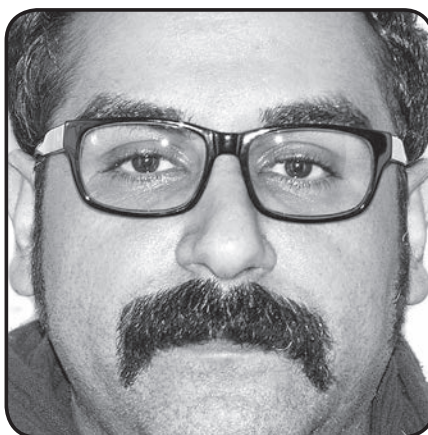
این نمایش در پنج اپیزود اجرا می‌شود که مفهوم خشونت در تمامی اپیزودها مشترک است.

پیام لاریان

متولد ۱۳۶۰ - اهواز. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه هنر تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «بالستیک زخم»، «وحشی»، «گزارش بازگشت» و «امپرسیون؛ جیغ بنفش» (جایزه اول نمایشنامه نویسی و کارگردانی از جشنواره تئاتر استان فارس، ۱۳۸۴) و «پرسه‌های موازی». نویسنده نمایشنامه «تاریخ مردم کوچه و بازار فرانسه در قرن ۱۸» (برگزیده مسابقه نمایشنامه‌نویسی سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، ۱۳۹۴). «پروانه الجزایری» (برگزیده مسابقه نمایشنامه‌نویسی سی و پنجمین جشنواره تئاتر فجر).

... و چند داستان دیگر

... And Some
More Stories



Ampersion theater Group

Playwright & Director: Payam Larian | Cast: Javad Pouladi, Mehdi Hosseininia, Sina Karami, Elaheh Shahparast, Afshin Zamani, Masumeh Karimi, Sajjad Tabesh, Keyvan Saketof, Amer Mosafer Astaneh, Maryam Naghibi, Melodi Aramnia | Stage Designer: Saeed Hassanlou | Costume Designer: Samaneh Ahmadi Motlagh | Assistant Director & Planner: Azadeh Bakhshi | Photographer: Samaneh Hajjaran | Graphic Designer: Mehdi Davaei | Stage Manager: Mehran Anami | Executive Manager: Mina Farahmand | Duration: 80 min. | City: Tehran

This play has five acts. The concept of violence is the common theme in the all five acts.

Payam Larian

Born in 1981 - Ahvaz. BA in theater acting from Tehran University and MA in theater directing from Tehran University of Art. Writer and director of the plays: "The Ballistic Wound", "Wild", "The Return Report", "Impression: Violet Scream" (best writer and director award at the Fars Province Fajr Festival, 2005) and "Parallel Strolls". Writer of the plays: "History of French Laymen in 18th Century" (selected script at the 34th Fajr International theater Festival, 2015) "The Algerian Butterfly" (selected script at the 35th Fajr International theater Festival, 2016).





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

گروه بيله سوار

نویسنده و کارگردان: اکبر صادقی | بازیگران: پریسا صدائی‌آذر، ندا امامی، اکبر صادقی | آهنگساز: محمدرضا عرفانی | نوازندگان: امین موسوی، عزیز داش‌تیموری، محمدرضا عرفانی | طراح پوستر و بروشور: فیاض بهرام | طراح نور: حامد حیدری‌باریس | طراحی و ساخت دکور: حسین خدایی، اکبر صادقی | عکاس: مونا زارع | گریم: رضا بایری‌یار | روابط عمومی: وحید شاکر | مشاور کارگردان: شقایق همرنگ | سرپرست گروه: یوسف دادجو | منشی صحنه: صبا کاتب | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: بيله سوار

مرد متاهلی که عاشق دختری شده، او را به عقد موقت خود درمی‌آورد. وقتی زن دائمی او متوجه می‌شود، مرد تلاش می‌کند با دروغ‌گویی و پنهان کاری از بروز مشکلات خانوادگی جلوگیری کند اما

اکبر صادقی

متولد ۱۳۶۴ - بيله سوار. دانش آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد اسلامی. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تورا از من گرفتی» (رتبه برتر نویسندگی و کارگردانی جشنواره تئاتر استانی اردبیل، ۱۳۹۵) «و خداوند درون یک مرد دو قلب قرار نداد» (رتبه برتر نویسندگی و کارگردانی جشنواره تئاتر استانی اردبیل، ۱۳۹۶) و بازیگر نمایش‌های: «گذر و گذر» (رتبه اول بازیگری جشنواره تئاتر استانی اردبیل، ۱۳۸۳) «تورا از من گرفتی» و نویسنده نمایشنامه‌های: «هفت پله با آتنا»، «پگاه» و

و خداوند درون یک
مرد دو قلب قرار نداد

And God Didn't Give
Man Two Hearts



Bileh Savar Group

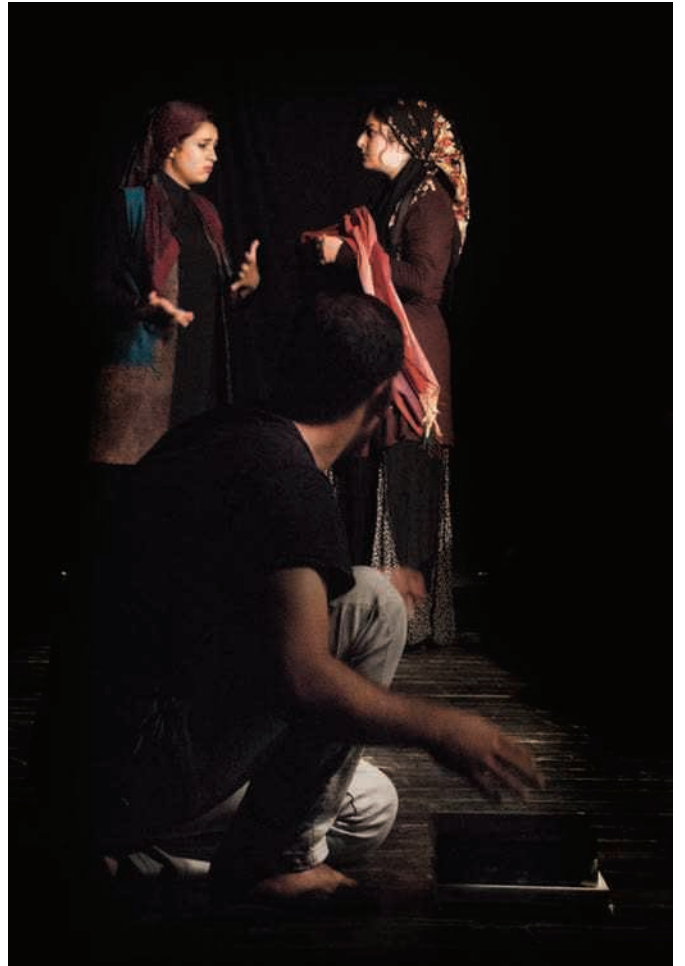
Playwright & Director: Akbar Sadeghi | Cast: Parisa Sedaei Azar, Neda Emami, Akbar Sadeghi | Composer: Mohammadreza Erfani | Musicians: Amin Mousavi, Aziz Dashtemouri, Mohammadreza Erfani | Poster & Brochure Designer: Fayyaz Bahram | Light Designer: Hamed Heidari Baris | Décor Maker & Designer: Hossein Khodaei, Akbar Sadeghi | Photographer: Mona Zare | Make-Up: Reza Bayeriyar | Public Relations: Vahid Shaker | Assistant Director: Shaghayegh Hamrang | Group Supervisor: Yousef Dadjou | Script Supervisor: Saba Kateb | Duration: 70 min. | City: Bileh Savar

A married man falls in love with a girl and marries her in secret. When his wife smells a fish, the man tries to prevent family problems by telling lies but ...

Akbar Sadeghi

B. 1985 - Bileh Savar. BA and MA in dramatic literature from Islamic Azad University. Writer and director of the plays: "You Took You from Me" (best writer and director award at Ardabil theater Festival, 2016), "And God Didn't Give Man Two Hearts" (best writer and director award at Ardabil theater Festival, 2017) etc. Actor of the plays: "Pass and Pass" (best actor award at Ardabil theater Festival, 2004), "You Took You from Me" etc. Writer of the plays: "Seven Stairs with Atena", "Early Morning" etc.





مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section A)

هذیان
Hallucination



Andisheh theater Group

Playwright & Director: Morteza Sekhavat (Darivandnejad) | **Cast:** Ali Soltani, Mohammadreza Saneian, Mohammad Hossein Tahmasebi, Seyyed Azim Aryanpour, Abdolhossein Saniei, Maryam Sadollahkhani, Pourya Sekhavat, Mohammad Amin Fathollah Gandomi, Marjan Shakibaeirad, Mohammad Mobarak, Paria Yavarirad, Farzaneh Lotfian, Parsa Sekhavat | **Stage Designer:** Hamid Nourabadi | **Light Designer & Operator:** Mohammadali Absalan | **Composer:** Ehsan Ghanei | **Group Leader:** Seyyed Azim Aryanpour | **Poster & Brochure Designer:** Reza Cheraghchashm | **Musicians:** Ehsan Ghanei, Behnam Keshtzadeh, Mohammad Hossein Dehghan Berenji | **Public Relations:** Mohammad Amin Fathollah Gandomi, Behnam Keshtzadeh | **Script Supervisors:** Fatemeh Zareian, Arman Asadian | **Photographers:** Mohammad Shajarizadeh | **Duration:** 90 min. | **City:** Dezful

گروه نمایش اندیشه

نویسنده و کارگردان: مرتضی سخاوت (داريوندنژاد)
| بازیگران: علی سلطانی، محمدرضا صانعیان، محمدحسین طهماسبی، سیدعظیم آرین‌پور، عبدالحسین صنیعی، مریم سعداله‌خانی، پوریا سخاوت، محمدامین فتح‌اله‌گندمی، مرجان شکیبایی‌راد، محمد مبارک، پریا یوری‌راد، فرزانه لطفیان، پارسا سخاوت | **طراح صحنه:** حمید نورآبادی | **طراح و مجری نور:** محمدعلی آبسالان | **آهنگساز:** احسان قانعی | **سرپرست گروه:** سیدعظیم آرین‌پور | **طراح پوستر و بروشور:** رضا چراغ‌چشم | **نوازندگان:** احسان قانعی، بهنام کشت‌زاده، محمدحسین دهقان برنجی | **روابط عمومی:** محمدامین فتح‌اله‌گندمی، بهنام کشت‌زاده | **منشیان صحنه:** فاطمه زارعیان، آرمان اسدیان | **عکاس:** محمد شجری‌زاده | **مدت نمایش:** ۹۰ دقیقه | **شهر:** دزفول

مشکلات مالی و فقر زندگی آقای ابراهیمی را دچار مشکل کرده است و مهرداد پسر ارشد او به جای کمک به خانواده معضلی بر دوش این زندگی آشفته است.

مرتضی سخاوت (داريوندنژاد)

متولد ۱۳۳۹- دزفول. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه جندی‌شاپور اهواز. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «شباب‌اش آتش» (دریافت جایزه دوم نویسندگی از دومین جشنواره دفاع مقدس)، «فرودگاه»، «یوسف کنعان»، «نوش‌دارو»، «من هنوز هم یک پرنده‌ام»، «بچه‌های غار» و نویسنده نمایش‌های رادیویی: «ضامن آهو»، «شب‌های کوفه» و «رقص پروانه‌ها». پژوهشگر مقاله‌های: «زبان در ادبیات نمایشی» و «زمان و مکان در تعزیه».



Mr. Ebrahimi is faced with financial problems. Instead of helping, Mehrdad, his eldest son, is a burden on the family.

Morteza Sekhavat (Darivandnejad)

B. 1960 - Dezful. BA and MA in Persian Literature from Jundishapur University, Ahvaz. Writer and director of the plays: "The Fire Feast" (second best writer award at the 2nd Holy Defense Festival), "The Airport", "Joseph of Canaan", "Panacea", "I'm Still a Bird", "Children of Shame" etc. Writer of the radio plays: "The Deer Guarantor", "Kufa's Nights" and "The Dance of Butterflies". Author of the articles: "Language in Dramatic Literature" and "Time and Space in Ta'zieh".





گروه تئاتر خورشید

نویسندگان: فراز مهدویان دهکردی، امیربهاور اکبرپور دهکردی | کارگردان و طراح صحنه: امیربهاور اکبرپور دهکردی | بازیگران: سیدمهدی حسام‌الذاکرین، علیرضا مروی، آرزو عبداللهی، اردوان محمودیان، ساناز مرتضی‌پور، مائده رفیعی، بهزاد صفار، مهرداد حبیبیان | تهیه‌کنندگان: بهزاد صفار، امیربهاور اکبرپور دهکردی | دستیاران کارگردان: علیرضا مروی، مائده رفیعی | طراح نور: عادل محمدیان | منشی صحنه: بهاره غریبی | دستیاران صحنه: صالح صمیمی، سعید امیرخانی، کیانوش معتمدیان | طراح لباس: سید مهدی حسام‌الذاکرین | دوخت لباس: مریم توکلی | طراح پوستر و بروشور و تصویرساز: بابک آذری دهکردی | تنظیم و انتخاب موسیقی: مهرداد حبیبیان | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | شهر: شهرکرد

"مظفر صبحگاهی" که بیست و یک سال از عمرش را در زندانی وسط بیابان گذرانده است، بعد از آزادی به دنبال تنها پسرش می‌رود و ...

امیربهاور اکبرپور دهکردی

متولد ۱۳۷۱ - شهرکرد. دانش‌آموخته کارشناسی ماشین‌های کشاورزی از دانشگاه شهرکرد. کارگردان نمایش‌های: «حاشا» (دریافت جایزه اول کارگردانی و طراحی صحنه از بیست و هشتمین جشنواره استانی چهارمحال و بختیاری)، «یک + دو» (دریافت جایزه اول کارگردانی و جایزه ویژه کانون منتقدان استان از بیست و نهمین جشنواره استانی چهارمحال و بختیاری) و «داستان نیمه تمام مردی که راز پختن شیرینی زنجبیلی را می‌داند». بازیگر نمایش «خانه». دستیار کارگردان نمایش‌های «کولاژ»، «چشم‌ان بسته از خواب» و ...

مرور تئاتر ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Iran's Theater Review
Iran Theater Competition (Section B)

یک + دو
One + Two



Khorshid theater Group

Playwrights: Faraz Mahdavian Dehkordi, Amirbahavar Akbarpour Dehkordi | Director & Stage Designer: Amirbahavar Akbarpour Dehkordi | Cast: Seyyed Mehdi Hessamozzakerin, Alireza Marvi, Arezou Abdollahi, Ardavan Mahmoudian, Sanaz Morteza pour, Maedeh Rafiei, Behzad Saffar, Mehrdad Habibian | Producers: Behzad Saffar, Amirbahavar Akbarpour Dehkordi | Assistant Directors: Alireza Marvi, Maedeh Rafiei | Light Designer: Adel Mohammadian | Script Supervisor: Bahareh Gharibi | Stage Assistants: Saleh Samimi, Saeed Amirkhani, Kianoush Motamedian | Costume Designer: Seyyed Mehdi Hessamozzakerin | Costume Maker: Maryam Tavakkoli | Poster & Brochure Designer & Illustrator: Babak Azari Dehkordi | Music Arrangement & Selection: Mehrdad Habibian | Duration: 65 min | City: Shar-e Kord

Having spent 21 years in a desert prison, Mozaffar Sobhgahi is now released and looking for his only son.

Amirbahavar Akbarpour Dehkordi

B. 1992 - Shahr-e Kord. BA in agricultural machinery from Shahr-e Kord University. Director of the plays: "Denial" (best director and stage designer award at the 28th Chaharmahal and Bakhtiari Festival), "One + Two" (best director award at the 28th Chaharmahal and Bakhtiari Festival), and "The Unfinished Story of a Man Who Knew the Recipe for Gingerbread". Actor of the play "The House". Assistant director of the plays: "Collage", "Closed Sleepy Eyes" etc.





برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Chosen of Iran Festival
of University Theater
Iran Theater Competition (Section B)

گروه ری را

طراح و کارگردان: سعدی محمدی | بازیگران: حجت زینالی، سعدی محمدی | دستیار کارگردان: آزاده حیدری | مدیر صحنه: ژینا فاتحی | مسئولان روابط عمومی: یاسمن طاهری، علیرضا کیانی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: تهران

تابسته
S u m m e r

Rira Group

Designer & Playwright: Sadi Mohammadi
| Cast: Hojjat Zeinali, Sadi Mohammad | Assistant Director: Azadeh Heidari | Stage Manager: Zhina Fatehi | Public Relations: Yasam Taheri, Alireza Kiani | Duration: 50 min. | City: Tehran

At first, we were after an answer to this question, "How can something be visible?" In other words, we ask why some acts can be visible while other cannot. We soon realized that it is not the nature of acts that makes them visible, but the way they are performed ...

Sadi Mohammadi

B. 1988 - Marivan. AA in restoration of ancient sites from Hakim Sabzevari University, Sabzevar, BA in puppet theater from Fine Arts College, University of Tehran and MA in acting from Tarbiat Modares University. Actor and director of the plays: "Repeat Hallaj; one + one equals three. Repeat", "Night and Cold Silence of Eight Hundred Thousand Statues", "Shino" (selected work at Tajrobeh theater Festival) and "Summer" (best director and actor awards at the 20th Iran International University theater Festival).

سعدی محمدی

متولد ۱۳۶۷ - مریوان. دانش آموخته کاردانی مرمت آثار باستانی از دانشگاه حکیم سبزواری سبزوار و کارشناسی نمایش عروسکی از پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشگاه تربیت مدرس. بازیگر و کارگردان نمایش‌های: «تکرار کن حلاج؛ یک + یک می‌شود سه، تکرار کن»، «شب و سکوت سرد هشتصد هزار پیکره»، «شینو» (اثر برگزیده هفدهمین جشنواره تئاتر تجربه) و «تابستان» (دریافت تندیس بهترین کارگردان و بهترین بازیگر از بیستمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران).



برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران

Chosen of Iran Festival
of University Theater

کار خانگی Home - Work

گروه آیدل آرتز (ARTS IDLE)

نویسنده: عرفان غفوری صنعتی | کارگردان و طراح
صحنه: نرگس بهروزیان | بازیگران: تینا یونس‌تبار،
مصطفی پوریوسف | مشاور کارگردان: احسان شایان‌فرد
| گروه کارگردانی: شهرزاد نیک‌مرام، مهسا مختاریپور
| مشاور طراح صحنه: مرتضی مرادیان | طراح نور:
نیلوفر نقیب‌ساداتی | مشاور طراح نور: صبا کسمایی |
طراح لباس: شهرزاد نیک‌مرام | طراح پوستر و بروشور:
اردوان عباسیان | ساخت تیزر: حسین زرقام | انتخاب
موسیقی: امید بهروزیان | عکاس: وحید بهروزیان |
مشاور رسانه و روابط عمومی: معصومه رضا | مدت
نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: تهران

(بازخوانی نمایشنامه: «کار خانگی» نوشته فرانتس
کسافروکروتس)

زن و مردی همراه با دختر ده ساله‌شان در خانه‌ای در
حاشیه شهری در آلمان شرقی زندگی می‌کنند. مرد
تصادف کرده و خانه‌نشین شده است و زن برای تأمین
مایحتاج زندگی در خانه مردم نظافت می‌کند و ...

نرگس بهروزیان

متولد ۱۳۶۹ - بروجرد. دانش‌آموخته کارشناسی
کارگردانی از دانشگاه سوهره و دانشجوی کارشناسی
ارشد کارگردانی دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر.
کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «دیگری» (اثر برگزیده
هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و
«اشیاء از آنچه در آینه می‌بینید به شما نزدیک‌ترند» (اجرا
در جشنواره TANZTAGE برلین، ۲۰۱۷). بازیگر
نمایش‌های: «کلفت‌ها» و «ویلی لومان».



IDLE ARTS Group

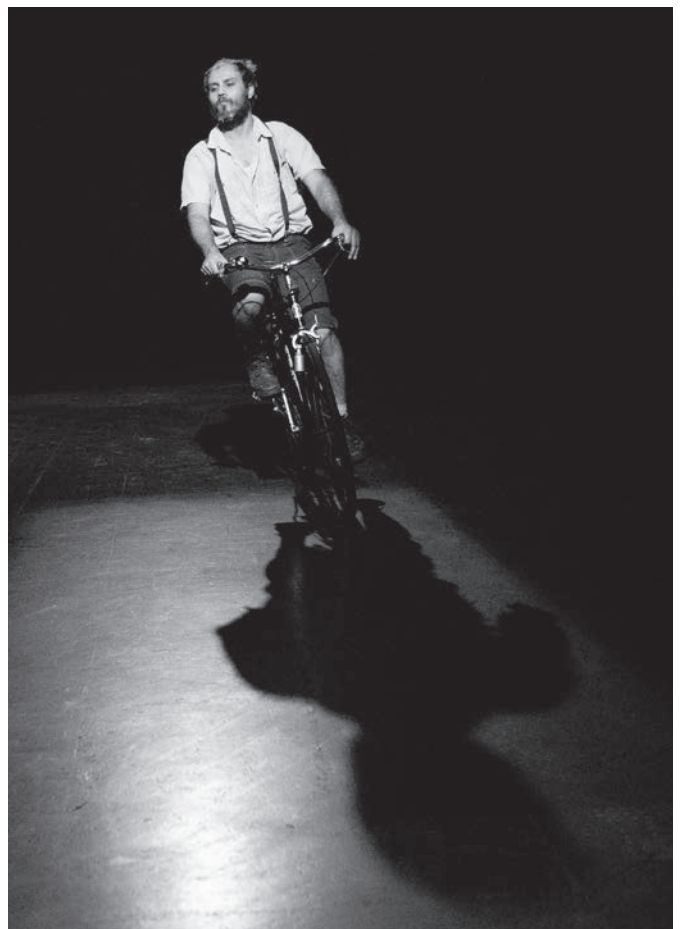
Playwright: Erfan Ghafouri Sanati
| Playwright & Stage Designer: Narges
Behrouzian | Cast: Tina Younestabar,
Mostafa Pouryousef | Consultant Director:
Ehsan Shayanfar | Directing Group:
Shahzad Nikmaram, Mahsa Mokhtarpour
| Stage Consultant: Morteza Moradian |
Light Designer: Niloufar Naghibsadati |
Light Consultant: Saba Kasmaei | Costume
Designer: Shahzad Nikmaram | Poster &
Brochure Designer: Ardovan Abbasian |
Teaser: Hossein Zargham | Music Selection:
Omid Behrouzian | Photographer: Vahid
Behrouzian | Media Consultant & Public
Relations: Masoumeh Reza | Duration: 50
min. | City: Tehran

(an adaptation of Franz Xaver Kroetz's *Home-
Work*)

A couple along with their daughter are living
in a suburb of a city in East Germany. The
man has had an accident and cannot work
and the woman has to work as a cleaner in
order to meet their basic needs ...

Narges Behrouzian

B. 1990 - Borujerd. BA in directing from
Soore University and MA student in directing
at Cinema and theater College, University of
Art, Tehran. Writer and director of the plays:
"The Other" (selected work at the 18th Iran
International University theater Festival)
and "Objects in Mirror Are Closer than They
Appear" (performed at Tanztag theater
Festival, Berlin 2017). Actress of the plays:
"The Maids" and "Willy Loman".



برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران

Chosen of Iran Festival
of University Theater

مجلس مختلف خوانی

Various-Reading Session

گروه تریوبا

نویسنده و طراح لباس: صبا نجاتی | کارگردان و طراح
صحنه: مرتضا جلیلی دوست | بازیگران: مصطفی امیری،
بهرام تیغ‌نورد، عماد درویشی، امیر شمس، اسماعیل
کمالی‌دهقان | مشاور کارگردان: مرتضا محمدی |
آهنگساز: متین حبیبیان | گرافیک: سیدمحمد مساوات
| عکاس: آوازه جواهریان | برنامه‌ریز: سعیده خان‌بابایی
| گروه کارگردانی: سعیده خان‌بابایی، شمیم
پورشاه‌رضایی، آرش رفیعی | مدیر روابط بین‌الملل:
فرشته نجاتی | تبلیغات مجازی: پارس تئاتر | ساخت
تیزر: شایان حبیبی | مدت نمایش: ۵۲ دقیقه | شهر:
تهران

یک گروه قبل از شروع، دچار مشکلاتی شده‌اند و ...

مرتضا جلیلی دوست

متولد ۱۳۷۴ - قم. دانشجوی کارشناسی کارگردانی
پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. کارگردان
نمایش‌های: «رضا» (دریافت جایزه اول کارگردانی از
پانزدهمین جشنواره تئاتر استانی قم، ۱۳۹۲ و سوم
کارگردانی از نوزدهمین جشنواره تئاتر منطقه‌ای یاسوج،
۱۳۹۳) و «مجلس مختلف خوانی» (نمایش برگزیده
هفدهمین جشنواره تئاتر تجربه، و نمایش برگزیده
بیستمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران).



Trivia Group

Playwright & Costume Designer: Saba
Nejati | Director & Stage Designer: Morteza
Jalilidoust | Cast: Mostafa Amiri, Bahram
Tighnavard, Emad Darvishi, Amir Shams,
Esmaeil Kamali Dehghan | Assistant
Director: Morteza Mohammadi | Composer:
Matin Habibian | Graphic Designer: Seyyed
Mohammad Mosavat | Photographer: Avazeh
Javaherian | Planner: Saeedeh Khanbabaie
| Directing Group: Saeedeh Khanbabaie.
Shamis Pourshah Rezaei, Arash Rafiei |
International Affairs Manager: Fereshteh
Nejati | Online Ad: Pars theater | Teaser:
Shayan Habibi | Duration: 52 min. | City:
Tehran

A group has faced with a problem before
starting their job...

Morteza Jalilidoust

B. 1995 - Qom. BA student in directing
at Fine Arts College, University of Tehran.
Director of the plays: "Reza" (best director
award at the 15th Qom theater Festival, 2013
and third best director award at the 19th
Yasuj theater Festival, 2014) and "Various-
Reading Session" (selected play at the 17th
Tajrobeh theater Festival and the 20th Iran
International University theater Festival).



برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Chosen of Iran Festival
of University Theater
Iran Theater Competition (Section B)

U + 2 6 3 f

نویسنده، کارگردان و طراح لباس: پری سامیرعلی |
بازیگران: ، فروغ قجابگلی، نیکان راستقلم، پردیس
حسامی | طراح صحنه: پوریا اخوان | طراح نور: مصطفی
اسفندیاری | طراح گرافیک و پوستر: باسط رضایی
| عکاسان: بهنوش منصوری، مهدی صادقی | مدت
نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

در یک غسالخانه زنانه جنازه‌ای عجیب وارد شده است و
....

پری سامیرعلی

متولد ۱۳۷۴ - تهران. دانشجوی کارشناسی
کارگردانی سینما دانشگاه سوره. کارگردان نمایش
«U+263f» (دریافت جایزه اول متن و اول کارگردانی و اثر
برگزیده از بیستمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی
ایران).



Playwright, Director & Costume Designer:
Parisa Mirali | **Cast:** Forough Ghojabgoli,
Nikan Rastghalam, Pardis Hessami | **Stage**
Designer: Pourya Akhavan | **Light Designer:**
Mostafa Esfandiari | **Poster & Brochure**
Designer: Baset Rezaei | **Photographers:**
Behnoush Mansouri, Mehdi Sadeghi |
Duration: 60 min. | **City:** Tehran

A strange body is delivered to a female
morgue ...

Parisa Mirali

B. 1995 - Tehran. BA student in cinema
directing from Soore University. Director of
the play "U+263f" (best writer and director
awards at the 20th Iran International University
theater Festival).



برگزیده جشنواره تئاترگردی

Chosen of Kurdish
theater Festival

پانکیه کان (تویوتا پانکی ها)
Toyota Panki

Modern Sanandaj Group

Playwright: Saber Nikbakht | Director & Stage Designer: Hassan Taraghi | Cast: Zahed Zandi, Somayyeh Rahimi, Houshyar Ghavami, Ramyar Davoudi, Sabah Gavili, Bahram Bahrami | Consultant Director: Maziar Ghobadi | Assistant Director: Sarina Taraghi | Light Designer: Hamid Ghavami | Costume Designer: Sara Hosseini | Poster & Brochure Designer: Shoaib Maktabdari | Music: Farid Rahimi, Amanj Bolandi | Duration: 50 min. | City: Sanandaj

Henar is a young woman whose fiancé Javanmir was killed by an avalanche years ago. Javanmir's body sank into the water of Rovar Dam forever. Henar is now a kulbar (a cross-border courier) for living and supporting his ailing father ...

Hassan Taraghi

B. 1969 - Sanandaj. BA in psychology from Islamic Azad University, Sanandaj. Writer and director of the plays: "Red Scream", "Backyard", "The Blue Anemone", "Toyota Panki" (best director and stage designer awards at the National Kurdish theater Festival, Saqqez 2017) etc. Actor of the plays: "A Soldier Who Came Back Home", "The Worried Prophet", "A World as ighHigh as Alborz", "Short Narratives about Death" etc.

گروه مدرن سنندج

نویسنده: صابر نیکبخت | کارگردان و طراح صحنه: حسن ترقی | بازیگران: زاهد زندی، سمیه رحیمی، هوشیار قوامی، رامیار داودی، صباح گوبلی، بهرام بهرامی | مشاور کارگردان: مازیار قبادی | دستیار کارگردان: سارینا ترقی | طراح نور: حمید قوامی | طراح لباس: سارا حسینی | طراح پوستر و بروشور: شعیب مکتب‌داری | موسیقی: فرید رحیمی، آمانج بلندی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: سنندج

"هنار" زن جوانی است که سالها پیش نامزد کولبرش جوانمیر را در حادثه سقوط بهمن از دست داده است. جنازه جوانمیر در بستر سد روار برای همیشه خفته است. هنار برای گذران زندگی و هزینه‌های بیماری پدرش به کولبری مشغول است و ...

حسن ترقی

متولد ۱۳۴۸ - سنندج. دانش‌آموخته کارشناسی روانشناسی از دانشگاه آزاد سنندج. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «ضجه سرخ»، «حیات خلوت»، «شقایق‌های آبی»، «پانکیه کان» (رتبه اول کارگردانی و طراحی صحنه جشنواره سراسری تئاتر گردی سقز ۱۳۹۶)، و ... بازیگر نمایش‌های: «سربازی که به خانه بازگشت»، «پیامبر شوریده»، «گیهانی به بلندای البرز»، «خرده روایت‌های مرگ» و ...



برگزیده جشنواره تئاترگردی

Chosen of Kurdish
theater Festival

ٻه وانگه‌ل (دیگران) O t h e r s

گروه نمایش چرک‌نویس

نویسندگان: غلامرضا هم‌تیا، جعفر سریش‌آبادی |
کارگردان: غلامرضا هم‌تیا | بازیگران: کامران جباری،
سیدحسین موسوی، شایسته فرمانی‌فرد، دنیا هاشمی |
طراح صحنه: مهدی سلطانی | طراح پوستر و بروشور:
باقر سروش | مجریان دکور: پیمان جباری، سیدياسر
هاشم‌زاده | موسیقی و افکت: محمد وطن‌خواه، محسن
افشاری | طراح لباس: شایسته فرمانی‌فرد | گریم: حسام
بُکایی | نور: پیمان جباری | منشی صحنه: فاطمه
ابراهیمی | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: بیجار

چوپانی ساده‌دل به دختری از عالم‌پری‌ها دل می‌بندد.
دختر در ابتدا ازدواج انسان و پری را ناممکن می‌داند، اما
در برابر اصرار چوپان از او قول می‌گیرد که ...

غلامرضا هم‌تیا

متولد ۱۳۴۷ - بیجار. دانش‌آموخته کارشناسی
طراحی صحنه از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه
تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «یدی»،
«شبزده»، «ٻه وانگه‌ل» (نمایش برگزیده جشنواره سراسری
تئاتر گردی سقز ۱۳۹۶)، «گجستگاه»، «سناریو»، «محل
مردخونه» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «بختک»،
«پیراهن سیاه»، «نیمه شب نمناک» و ...



Cherknevis theater Group

Playwrights: Gholamreza Hemmatian,
Jafar SerishAbadi | Director: Gholamreza
Hemmatian | Cast: Kamran Jabbari, Seyyed
Hossein Mousavi, Shayesteh Farmanifard,
Donya Hashemi | Stage Designer: Mehdi
Soltani | Poster & Brochure Designer: Bagher
Soroush | Décor: Peiman Jabbari, Seyyed
Yaser Hashemzadeh | Music & Effects:
Mohammad Vatankhah, Mohsen Afshari |
Costume Designer: Shayesteh Farmanifard
| Make-Up: Hesam Bokaei | Light Designer:
Peiman Jabbari | Script Supervisor: Fatemeh
Ebrahimi | Duration: 70 min. | City: Bijar

A simple shepherd falls in love with a fairy
girl. The girl says that the marriage between
man and fairy is impossible but the shepherd
insists ...

Gholamreza Hemmatian

B. 1968 - Bijar. BA in stage designing from
Fine Arts College, University of Tehran.
Writer and director of the plays: "Manual",
"Night-Stricken", "Others" (selected play at
National Kurdish theater, Saqqez, 2017),
"The Ominous Place", "Scenario", "The House-
Man Neighborhood" etc. Writer of the plays:
"The Night Hag", "The Black Shirt", "The Wet
Midnight" etc.





نمایش‌های میهمان
G u e s t P l a y s

سی و ششمین
جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶
36th fad jr
International
Theater festival
18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran
The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

نمایش‌های میهمان

Guest Plays

اپرای عروسی خیام

Khayyam Puppet Opera

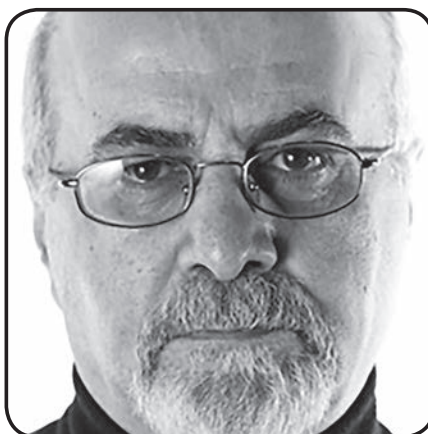
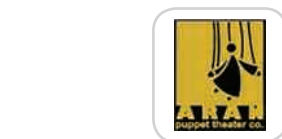
گروه تئاتر عروسی آران

نویسنده، پژوهشگر، طراح و کارگردان: بهروز غریب‌پور
| آهنگساز: امیر بهزاد | رهبر ارکستر: فرنوش بهزاد
| دستیاران کارگردان: علی پاکدست، مریم اقبالی،
علی ابوالخیریان، قاسم رحمتی | مشاوران نوجوان
کارگردان: آوا پاکدست، باران قربانی | مدیر و برنامه‌ریز
ضبط موسیقی در لندن: نوید نیکبخت | آواگران:
محمد معتمدی، اسحاق انور، وحید تاج، رها یوسفی،
مهدی امامی، مهرداد ناصحی، حامد فقیهی، محمدفرزین
ذوالقدر، شاهو عندلیبی، پیام رضائی، بهزنگ عجم، هادی
فیض‌آبادی، رحمان تک‌دهقان، روشنگ کی‌منش، سارا
زارع، فریدخانی‌زاده، اسماعیل‌الله‌دایان | طراح آواهای
سنتی و ویرایش متن: اسحاق انور | بازی‌دهندگان:
مریم اقبالی، علی پاکدست، علی ابوالخیریان، مرجان
احمدی، مرضیه سرمشقی، نسیم امیرخسرو، الهام عابدی،
هانی حسینی، سارا اقبال، مرضیه نادری، سحر کاظمی،
مریم رحمانی، مهرنوش صادقیان، ثمین جوادزاده
زاهدانی، رویا الماسی‌مهر، صدف بیگدلی، ساحل صفا،
الهام وفاپی، زینب اشرف‌زاده | مدیران صحنه: قاسم
رحمتی، نگار میرفخرایی | منشی صحنه: الهام وفائی
| صحنه‌یاران (سایه‌بازان): فاطمه هدهدی، حجت
هاشمی، آیدا کلاهی، مونا تعظیمی | طراح صحنه، نور و
لباس عروسک‌ها: بهروز غریب‌پور | طراحان عروسک:
علی پاکدست، مریم اقبالی | دستیار طراح لباس
عروسک‌ها: مرضیه نادری | دستیار طراح صحنه و
طراحی و ساخت مجسمه‌ها: قاسم رحمتی | طراح
و مجری تصاویر میانی و انیمیشن: مسعود جعفری
| طراحان و مجریان تکنیکی صدای تالار و نمایش
تصویری: آرمان مقدم، سینا شعاعی، مسعود جعفری،
هانی حسینی، سهیل سهیلی | مسئول روابط عمومی:
هانی حسینی | مسئول ارتباط رسانه‌ای: زینب لک |
طراح پوستر و بروشور: آیرین غریب‌پور | صفحه‌بندی
بروشور: مریم رحمانی | عکاس: احسان نقابت | مدیر
امور مالی گروه و روابط بین‌الملل: سولماز فاتحی‌خامنه
| مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: تهران

اپرای خیام، دربرگیرنده زندگی حکیم عمر خیام به عنوان
شاعر، ریاضیدان، ستاره‌شناس و ... اندیشمندی مسلمان
است که با جهل و تعصب زمانه‌اش روبرو شده و راه متفاوتی
را پیش گرفته و با درک کوتاهی عمر و بی‌ثباتی قدرت‌ها و
زودگذر بودن حیات بشری، منادی صلح است و ...

بهروز غریب‌پور

متولد ۱۳۲۹- سنندج. دانش‌آموخته کارشناسی
کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران و کارگردانی تئاتر از
ایتالیا. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «اپرای عروسی
عاشورا»، «اپرای عروسی حافظ»، «آهو یا هو»، «قصه
تلخ طلا»، «ایکارو»، «اپرای عروسی رستم و سهراب»،
«استاد، خیمه‌شب بازی می‌آموزد» «خیمه شب بازی به
شیوه قاجار» و «سفر سبز در سبز»، «اپرای مولوی» و ...
کارگردان نمایش‌های: «اپرای عروسی لیلی و مجنون» و
«اپرای مکبث» و ...



Aran Puppet theater Group

Playwright, Researcher, Designer &
Director: Behrouz Gharibpour | Composer:
Amir Behzad | Orchestra Leader: Farnoush
Behzad | Assistant Directors: Ali Pakdast,
Maryam Eghbali, Ali Abolkheirian, Ghasem
Rahmati | Consultant Directors: Ava Pakdast,
Baran Ghorbani | Manager & Planner of
Music Recording in London: Navid Nikbakht
| Vocalists: Mohammad Motamedi, Eshagh
Anvar, Vahid Taj, Raha Yousefi, Mehdi
Emami, Mehrdad Nasehi, Hamed Faghihi,
Mohammad Farzin Zolghadr, Shahou
Andalibi, Payam Rezaei, Behrang Ajam, Hadi
Feizabadi, Rahman Takdehghan, Roshanak
Keimanes, Sara Zare, Farbod Khanizadeh,
Esmaeil Allahdadian | Traditional Songs
Designer & Script Editor: Eshagh Anvar |
Puppeteers: Maryam Eghbali, Ali Pakdast,
Ali Abolkheirian, Marjan Ahmadi, Marzieh
Sarmashghi, Nasim Amirkhosro, Elham
Abedi, Hani Hosseini, Sara Eghbal, Marzieh
Naderi, Sahar Kazemi, Maryam Rahmani,
Mehrnoush Sadeghian, Samin Jaavdzadeh
Zahedani, Roya Almasimehr, Sadaf Bigdeli,
Sahel Safa, Elham Vafaei, Zeinab Ashrafzadeh
| Stage Managers: Ghasem Rahmati, Negar
Mirfakhraei | Script Supervisor: Elham
Vafaei | Shadow Players: Fatemeh Hodhodi,
Hojjat Hashemi, Ayda Kolahi, Mona Tazimi |
Stage, Light & Puppet Costume Designer:
Behrouz Gharibpour | Puppet Designers:
Ali Pakdast, Maryam Eghbali | Puppet
Costume Designer's Assistant: Marziyeh
Naderi | Stage Assistant & Sculptor: Ghasem
Rahmati | Animation: Masoud Jafari | Audio
& Video Technicians: Arman Moghaddam,
Sina Shoaie, Masoud Jafari, Hani Hosseini,
Soheil Soheili | Public Relations: Hani
Hosseini | Media Communications: Zeinab
Lak | Poster & Brochure Designer: Ayrin
Gharibpour | Brochure Layout: Maryam
Rahmani | Photographer: Ehsan Neghabat |
Financial & International Affairs Manager:
Solmaz Fatehi Khameneh | Duration: 120
min. | City: Tehran

Khayyam Opera encompasses the life of Omar
Khayyam, an Iranian poet, mathematician,
astronomer and above all a Muslim thinker
who was faced with his age's ignorance
and bigotry and therefore took a different
way. He became the harbinger of peace
understanding that life is short and transient
...

Behrouz Gharibpour

Born in 1329 Sanandaj. BA in theater
directing from Tehran University and theater
directing from Italy. The playwright and the
director of the plays "Ashura Puppet Opera",
"Hafez Puppet Opera", "Aho Hahoo", "The
Bitter Tale of Gold", "Ikaro", "Rustam And
Sohrab Puppet Opera", "The Professor, Learns
Marionette", "Marionette in Qajar Manner",
"Greenish Green Journey". Mawlawi puppet
opera "The director of the plays": Layla and
Majnun Puppet Opera "etc.



گروه تئاتر کوانتوم

نویسنده: مهدی تاج‌الدین | طراح و کارگردان: آرش دادگر | بازیگران: محمدصادق اسدی، کامبیز امینی، عاطفه بختیاری، پویا پیروزرام، نامیرا حفیظی، سیدشهاب‌الدین خاضع‌حق، آرش دادگر، علیرضا دهقانی، زهره رستمی، رستا رضوی، مزگان صابری، پریسا صبورنژاد شیرازی، شیرین صفایی، عمار عاشوری، کسری عقلی‌مقدم، سیاوش محمودنژاد، ایل یارمومن، سیدمیرعماد میری | دستیار اول کارگردان و برنامه‌ریز: عمار عاشوری | دستیار دوم کارگردان: ساناز کریمی | منشی صحنه: مهدی حق‌پرست | طراحان صحنه: آرش دادگر، رضا کریمی‌زاده | طراح گریم: تینا بخشی | طراحان لباس: آرش دادگر، الهام شعبانی | طراح نور: علی زندیه | مهندسی صدا: علی کلاتتری | تهیه کننده: انجمن هنرهای نمایشی تهران | مجری طرح: امیرحسین شفیعی | دستیار تهیه: حسین بنیاد | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تهران

(برداشتی آزاد از نمایشنامه «اسب قاتلین» نوشته رضا گشتاسب)
نوکر خانه، آقای خود را به دلیل ارتباط پنهانی با همسرش به قتل می‌رساند. او بار بار یادآوری این واقعه ناگزیر به ارتکاب یک قتل دیگر می‌شود و این چرخه تا نابودی همه پیش می‌رود.

آرش دادگر

متولد ۱۳۵۲- شیراز. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «کالون و قیام کاستلیون»، «هملت» (کسب رتبه برتر کارگردانی و جایزه ویژه مسابقه بین‌المللی سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «لیر شاه»، «مکیث»، «بازگشت افتخار آمیز مردان جنگ» (کسب رتبه اول کارگردانی از سیزدهمین جشنواره تئاتر مقاومت و تقدیر کارگردانی از سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «صبحانه برای ایکاروس»، «آژاکس»، «داستان‌های کارور»، «طوفان» (تقدیر شده به عنوان کارگردان برتر در جشن اردیبهشت تئاتر ایران، ۱۳۸۸) و ...

نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر بین‌المللی
Guest Plays
International Theater Competition

اسب
The Horse



Quantum theater Group

Playwright: Mehdi Tajoddin | Designer & Director: Aras Dadgar | Cast: Mohammad Sadegh Asadi, Kambiz Amini, Atefeh Bakhtiari, Pouya Pirouzram, Namira Hafizi, Seyyed Shahaboddin Khazehagh, Arash Dadar, Alireza Dehghani, Zohreh Rostami, Rasta Razavi, Mozghan Saberi, Parisa Sabournejad Shirazi, Shirin Safaei, Ammar Ashouri, Kasra Aghlimoghadam, Siavash Mahmoudnejad, Il Yarmomen, Seyyed Miremad Miri | First Assistant Director & Planner: Ammar Ashouri | Second Assistant Director: Sanaz Karimi | Script Supervisor: Mehdi Haghparast | Stage Designers: Arash Dadgar, Reza Karamizadeh | Make-Up Designer: Tina Bakhshi | Costume Designers: Arash Dadgar, Elham Shabani | Light Designer: Ali Zandieh | Sound Engineer: Ali Kalantari | Producer: Tehran Dramatic Arts Society | Project Executive: Amirhossein Shafiei | Assistant Producer: Hossein Bonyad | Duration: 70 min. | City: Tehran

(an adaptation of Reza Gashtaseb's *The Murderers' Horse*)

A servant kills his lord for having an affair with his wife. Every time he thinks about it, he commits yet another act of murder and this eventually costs everyone's life.

Arash Dadgar

Born in 1973 - Shiraz. MA in directing from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Calvin and the resurrection of Castellón," "Hamlet" (best director and the special prize of the international competition at the 32nd Fajr International theater Festival,) "King Lear," "Macbeth," "The Glorious Return of the Warriors" (the first director at the 13th Resistance theater Festival and the appreciated director at the 30th Fajr International theater Festival,) "A Breakfast for Icarus," "Ajax," "The Tempest." Appreciated as the best director at the Ordibehesht theater Festival, Iran, 2009 etc.





نمایش‌های میهمان مسابقه تئاتر بین‌الملل Guest Plays International Theater Competition

اولیـــورتویست Oliver Twist



حسین پارسایی

متولد ۱۳۴۶ - قم. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش. مدیر کل دفتر نمایش خانگی، مستند و فیلم کوتاه سازمان سینمایی. دبیر شورای سیاست‌گذاری تماشاخانه ایران‌شهر. عضو کمیسیون هنر و معماری شورای عالی انقلاب فرهنگی از سال ۱۳۹۲. رئیس مجموعه تئاتر شهر از سال ۱۳۸۳ تا ۱۳۸۴. رئیس مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی از سال ۱۳۸۴ تا ۱۳۸۹. دبیر بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، سال ۱۳۸۸. بازیگر نمایش‌های: «به گل نشستگان»، «فرود سیلوان»، «شهرزاد»، «آینه‌ای توی سقف» و... کارگردان نمایش‌های: «این فصل را بامن بخوان»، «سردار مهر و ماه»، «خواهرانه به وقت خیزران»، «آرسنیک و تور کهنه» و....

Hossein Parsaei

Born in 1967 - Qom. MA in theater directing. General Director of the Home Display, Documentary and Short Film Office, Cinema Organization. Executive Secretary and member of Art and Architecture Committee, Supreme Council of Cultural Revolution since 2013. Chairman of City theater (2004-2005). Head of the Dramatic Arts Center, Iran's Ministry of Culture and Islamic Guidance (2005-2010). Secretary of the 28th Fajr International theater Festival (2009). Actor of the plays: "The Stranded," "The Descend of Siavashan," "Scheherazade," "A Mirror in the Ceiling" etc. Director of the plays: "Sing This Chapter with Me," "The Commander of the Sun and the Moon," "Sisterly, Bamboo Time," "Arsenic and a Threadbare Net" etc.

Director: Hossein Parsaei | **Dramaturge:** Mohammadreza Kouhestani | **Cast:** Amir Kaveh Ahanijan, Daryoush Movaffagh, Houtan Shakiba, Saeed Changizian, Navid Mohammadzadeh, Mahnaz Afshar, Atila Pesyani | **The Rest of the cast:** Faezeh Hosseini, Mahyar Arjmandi, Mohammad Amin Farrokhi, Mehran Golmohammadzadeh, Sadegh Fathollah, Ghazaleh Rowghani, Sahar Safarian, Sayeh Parsaei, Mohammad Amin Dowlatkhan, Farnaz Samiei, Reza Dad, Amirhossein Shafiei, Mohammadali Najimi, Sepas Rezaei, Maryam Mousavian, Naghme Rezaei, Rouha Mokhesi, Baran Nowrouzi, Sanaz Eghtesadradd, Shima Bagheri, Azam Hakani, Shiva Khademian, Arash Aligholian, Houri Kazemiha, Hengameh Karimi, Arsa Mani | **Cast(singer):** Nasim Shojaei, Hadi Ghozat | **Child Actors:** Mohammad Shakeri, Ilia Nasrollahi, Arman Moradi, Hadi Ghozat, Nasim Shojaei, Hossein Ebrahimzadeh, Ramtin Orduei, Ilia Asadi, Amin Eshraghi, Sirvan Amini, Arvin Bazrafshan, Arman Pirasteh, Armin Torkmandi, Artin Taghvaei, Amirreza Jadidi, Arman Jamshidian, Karen Jihani, Seyyed Mohsen Hosseini, Farnam Haghighatjou, Shyan Khodami, Bardia Khouban, Amin Damirchi, Ilia Rezaei, Ilia Zamaninejad, Pedram Zanjani, Arad Soutehkeshan, Mohammad Shakeri, Abolfazl Shabahangfar, Behnoud Shafiei, Kiarash Shakouri, Ali Shirijian, Amirhossein Sadraei, Parsa Talei, Sina Abdipour, Yazdan Eidi, Hadi Eivazi, Farbod Faraji, Mehdi Farsi, Yazdan Kowkabisaba, Arman Moradi, Shervin Mohammadpour, Barsam Mahmoudi, Parham Movahhedi, Ilia Nasrollahi, Mohammadmehdi Navid | **Production Manager:** Mohammad Ghods | **Project Executive:** Meisam Ahmadi | **Producer:** Harir-e Honar-e Shargh Art-Culture Institute | **Art Manager & Stage Designer:** Soheil Danesh Eshraghi | **Make-Up Designer:** Sara Eskandari | **Costume Designer & Props:** Shima Mirhamidi | **Choreographer:** Ali Barati | **Light Designer:** Morteza Najafi | **Composer:** Lionel Bart | **Orchestra Leader:** Bardia Kiaras | **Choir Leader:** Hadi Ghozat (accompanied by Budy Kara Orchestra) | **Media Consultant:** Leila Afshar | **Consulting Directors:** Ahmad Soleimani, Ashkan Kheilnejad, Babak Chamanara, Nader Rajabpour | **Choreographer Assistant:** Reza Rad | **Movement Group:** Milad Mohammadzadeh, Asef Javdanfard, Younes Hamzehlouei, Arman Solhi, Mozghan Hosseini, Elham Zarei | **Song Writers:** Kamran Rasoulzadeh, Mohammadreza Kouhestani | **Assistant Director:** Ahmad Soleimani | **Performance Manager:** Nima Sayyari | **Performance Assistants:** Shaghayegh Kafili, Sahar Sotoudeh | **Stage Managers:** Masoud Parsaeiara, Ali Mostali Fijani | **Performance Colleagues:** Hamed Bayrampour, Mohammad Ahmadi, Akbar Salmani, Amin Sheibani, Amin Meimand, Narmin Esmaeili, Mohsen Lolaei | **Financial Affairs:** Faezeh Sadeghi | **Sound Effects:** Ali Mostali | **Song Writer's Assistant:** Farzaneh Sadatshojaei | **Music Recording:** Hamed Jahanbakhsh | **Orchestra Supervisor and Orchestra Leader's Assistant:** Mahsa Khatibzadeh | **Orchestra Leader's Assistant:** Soheul Shayesteh | **Internal Manager:** Amirhossein Mohammadian | **Concertmaster:** Daryoush Bizhani | **Musicians:** Shaghayegh Sadeghian, Mahsima Fallahi, Ghazaleh Mirzazadeh, Sara Parsaei, Daryoush Bizhani, Paniz Shafaei, Mohammad Nikfarjam, Roham Irankhah, Hessam Sadafinejad, Shamim Kiani, Amirhossein Mohammadian, Amir

کارگردان: حسین پارسایی | **دراماتورژ:** محمد رضا کوهستانی | **بازیگران:** امیرکاوه آهینجان، داریوش موفق، هوتن شکبیا، سعید چنگیزیان، نوید محمدزاده، مهناز افشار، آتیلا پسیانی | **سایر بازیگران:** فائزه حسینی، مهیار ارجمندی، محمدامین فرخی، مهران گل‌محمدزاده، صادق فتح‌الله، غزاله روغنی، سحر صفریان، سایه پارسایی، محمدامین دولت‌خان، فرناز سمیعی، رضا راد، امیرحسین شفیعی، محمدعلی نجیمی، سپاس رضایی، مریم موسویان، نغمه رضایی، روحا مخلص، باران نوروزی، ساناز اقتصادر، شیما باقری، اعظم حکانی، شیوا خادمیان، آرش علی‌قلیان، حوری کاظمی‌ها، هنگامه کریمی، ارسا مانی | **بازیگران(خواننده):** نسیم شجاعی، هادی قضاات | **بازیگران کودک:** حسین ابراهیم‌زاده، رامتین اردویی، ایلیا اسدی، امین اشراقی، سیروان امینی، آروین بذرافشان، آرمان پیراسته، آرمین ترکمندی، آرتین تقوی، امیررضا جدیدی، آرمین جمشیدیان، کارن جیهانی، سیدمحسن حسینی، فرنام حقیقت‌جو، شایان خدای، بردیا خویان، آمین دمیرچی، ایلیا رضایی، ایلیا زمانی‌نژاد، پدرام زنجانی، آراد سوت‌کشان، محمد شاکری، ابوالفضل شباهنگ‌فرد، بهنود شفیعی، کیارش شکوری، علی شیرجیان، امیرحسین صدرایی، پارسا طلایی، سینا عبدی‌پور، یزدان عیدی، هادی عیوضی، فرید فرجی، مهدی فرسی، یزدان کوکبی‌صبا، آرمان مرادی، شروین محمدپور، برسام محمودی، پرهام موحدی، ایلیا نصرالهی، محمدمهدی نوید | **مدیر تولید:** محمد قدس | **مجری طرح:** میثم احمدی | **تهیه کننده:** مؤسسه فرهنگی هنری حریر هنر شرق | **مدیر هنری و طراح صحنه:** سهیل دانش‌اشراقی | **طراح چهره‌پردازی:** سارا اسکندری | **طراح لباس و آکسسوار:** شیما میرحمیدی | **طراح حرکت:** علی براتی | **طراح نور:** مرتضی نجفی | **آهنگساز:** لیونل بارت | **رهبر ارکستر:** بردیا کیارس | **سرپرست گروه آواز:** هادی قضاات(با همراهی ارکستر بادی کارا) | **مشاور رسانه‌ای:** لیلا افشار | **مشاوران کارگردان:** احمد سلیمانی، اشکان خیل‌نژاد، بابک چمن‌آرا، نادر رجب‌پور | **دستیار طراح حرکت:** رضا راد | **گروه حرکت:** میلاد محمدزاده، آصف جاودانفرد، یونس حمزه‌لوئی، آرمان صلیحی، مژگان حسینی، الهام زارعی | **ترانه‌سرایان:** کامران رسول‌زاده، محمد رضا کوهستانی | **دستیار کارگردان:** احمد سلیمانی | **مدیر اجرایی:** نیما سیاری | **دستیاران اجرا:** شقایق کفیلی، سحر ستوده | **مدیران صحنه:** مسعود پارسایی‌آرا، علی مستعلی‌فیجانی | **همکاران اجرایی:** حامد بایرامپور، محمد احمدی، اکبر سلمانی، امین شببانی، امین میمند، نرمین اسماعیلی، محسن لولایی | **امور مالی:** فائزه صادقی | **افکت صدا:** علی مستعلی | **دستیار ترانه‌سرا:** فرزانه سادات‌شجاعی | **ضبط قطعات موسیقی تمرین:** حامد جهانبخش | **سرپرست ارکستر و دستیار رهبر:** مهسا خطیب‌زاده | **دستیار رهبر ارکستر:** سهیل شایسته | **مدیر داخلی:** امیرحسین محمدیان | **کنسرت مایستر:** داریوش بیژنی | **نوازندگان:** شقایق صادقیان، مه‌سیما فلاحی، غزاله میرزازاده، سارا پارسایی، داریوش بیژنی، پانید شفاپی، محمد نیکفرجام، رهام ایرانخواه، حسام صدفی‌نژاد، شمیم کیانی، امیرحسین محمدیان، امیر ملکی‌زاده، علیرضا مهدی‌زاده، علیرضا حمزه‌لو، میلاد عباسی، فرزاد بیژنی، آرش رضویان، باران ذوالفقاری، مونا بامشاد، مهسا خطیب‌زاده، شایان هاتف، سپهر عباسی، پروانه انارکی، انوشا مصطفایی، وریا پذیرا، صدف الماسی، کاوه میرحسینی، محمد رضا



پناهی‌نژاد، شهرام افتخاری، سینا لطیف‌پور، سامیار فاضل‌زاده | **سرپرست خوانندگان و گروه کر:** هادی قضاات | **خوانندگان:** گلناز نوروزی، زینب هادیان، مریم جلالی‌کندی، صبا یآوری، یلدا نوری، آتوسا خانزاده، سمیرا سلیمانی، هدی تاج، الهام نوعی، احسان تمرآبادی، ستار روزبه، علی حسینی، محمد حقیقی، پیام حسینی، سامیار فاضل‌زاده، بهروز گلکار | **تصویرسازی طراح تیزر:** سهیل دانش‌اشراقی | **دستیار و برنامه ریز گرافیک:** الهام اعلارحیمی | **طراح گرافیک:** حامد حکیمی، مونیکا قاضی‌زاده | **متحرک سازی:** امیرحسام صادقی | **گروه صحنه:** حامد جلالی، مریم جعفری، میثم الهی، رامونا رادی، حسین شکاری، سجاد دلیری | **سرپرست کارگاه دکور:** محمدرضا پناهی | **ساخت و اجرای دکور:** علیرضا پناهی، سیدامیرحسین دریاباری، امیر ستوده، رسول نبیئی، مهدی ترک، رحمان محمدی، سینا جنگی، حمید جمالی، سیدامید نصیری، علی نبیئی | **گروه چهره پردازی:** سعید سام، علی شاکر، سپهر گودرزی، سیاوش گودرزی، امیرعباس حاتمی، پریا الهی، فائزه سلطانی، آیدا آسترکی، سپیده اسلامی، عاطفه جعفری، سعید صوفی، نسترن دماوندی کمالی | **گروه لباس و آکسسوار:** زهرا بهرامی، فریبا داویجانی، نجمه صفایی، ابراهیم صفری‌زاده، علیرضا خدارحمی، سحر آشتیانی، آلاله امیری، هانیه شجاع، مهرو صیاد، غزل عباسی، متین کی‌منش، غزال مجتهدی، فائزه صفری، زری هویه‌گر | **گروه نورپردازی:** علیرضا افشاری، محمد نصیری، علی عبداللهی، محمد خداحامی | **مدیر ارتباطات و رسانه:** لیلا افشار | **تبلیغات و روابط عمومی:** سارا حدادی، علیرضا حسینی، فرید حسینی، مریم ضمیریان | **عکاس و مستندساز:** محمدصادق زرجویان | **مدت نمایش:** ۱۲۰ دقیقه | **شهر:** تهران

(براساس رمان «الیور توئیست» نوشته «چارلز دیکنز»)
نمایش حاضر علاوه بر اقتباس از رمان الیور توئیست نوشته چارلز دیکنز، براساس فیلم موزیکال «الیور» به کارگردانی «کارول رید»، دراماتورژی و بازنویسی شده است.



Malekizadeh, Alireza Mehdizadeh, Alireza Hamzehlou, Milad Abbasi, Farzan Bizhani, Arash Razavian, Baran Zolfaghari, Mona Bamshad, Mahsa Khatibzadeh, Shayan Hatef, Sepehr Abbasi, Parvaneh Anaraki, Anousha Mostafaei, Veria Pazira, Sadaf Almasi, Kaveh Mirhosseini, Mohammadreza Panahinejad, Shahram Eftekhari, Sina Latifpour, Samiar Fazalzadeh | **Vocalists & Choir Supervisor:** Hadi Ghizat | **Vocalists:** Golnaz Nowrouzi, Zeinab Hadian, Maryam Jalali Kandi, Saba Yavari, Yalda Nouri, Atousa Khanzadeh, Samira Soleimani, Hoda Taj, Elham Nowei, Ehsan Tamrabad, Sattar Rouzbeh, Ali Hosseini, Mohammad Haghighi, Payam Hosseini, Samiar Fazalzadeh, Behrouz Golkar | **Teaser:** Soheil Danesh Eshraghi | **Graphic Assistant & Planner:** Elham Alarahimi | **Graphic Designer:** Hamed Hakimi, Monika Ghazizadeh | **Animation:** Amirhessam Sadeghi | **Stage Group:** Hamed Jalali, Maryam Jafari, Meisam Elahi, Ramouna Radi, Hossein Shekari, Sajjad Daliri | **Décor Workshop Supervisor:** Mohammadreza Panahi | **Décor:** Alireza Panahi, Seyyed Amirhossein Daryabari, Amir Sotoudeh, Rasoul Nabiei, Mehdi Tork, Rahman Mohammadi, Sina Jangi, Hamid Jamali, Seyyed Omid Nasiri, Ali Nabiei | **Make-Up Group:** Saeed Sam, Ali Shaker, Sepehr Goudarzi, Siavash Goudarzi, Amirabbas Hatami, Paria Elahi, Faezeh Soltani, Ayda Astarki, Sepideh Eslami, Atefeh Jafari, Saeed Sufi, Nastaran Damavandi Kamali | **Costume & Props Group:** Zahra Bahrami, Fariba Davijani, Najmeh Safaei, Ebrahim Safarizadeh, Alireza Khodarahmi, Sahar Ashtiani, Alaleh Amiri, Hanieh Shoja, Mahrou Sayyad, Ghazal Abbasi, Matin Keimanes, Ghazal Mojtahedi, Faezeh Safari, Zari Hoviehgar | **Light Group:** Alireza Afshari, Mohammad Nasiri, Ali Abdollahi, Mohammad Khodahami | **Communications & Media Manager:** Leila Afshar | **Ad & Public Relations:** Sara Haddadi, Alireza Hosseini, Farid Hosseini, Maryam Zeimaran | **Photographer & Documentary Filmmaker:** Mohammadreza Zarjouyan | **Duration:** 120 min. | **City:** Tehran

(based on Charles Dickens's *Oliver Twist*)
The play is an adaptation of Charles Dickens's *Oliver Twist*, re-written based on the musical film *Oliver* directed Carol Reed.



نمایش‌های میهمان

Guest Plays

شاه اسماعیل، مکتب قزوین

Shah Ismail, the Qazvin School

گروه کاتاتونیا

نویسنده، کارگردان و طراح: حسین نوشیر | بازیگران: علی باقری، شهرام نوشیر، مهناز مهدیزاده، هدیه اصفهانی، حسین صوفیان، کتابون سالکی، امیرعباسیان، هومان محمدحسینی، حمید رشید، نوید رضوی، امیراعلا مصدقی | آهنگساز: هومن ثنایی | نوازندگان: هومن ثنایی، محمد طباحیان | دستیاران کارگردان و منشی صحنه: رضا جعفرمدار، شهراد بیدآبادی | مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: تهران

شاه طهماسب صفوی می‌میرد. اسماعیل میرزا پس از بیست سال از قلعه قهقهه آزاد می‌شود و بر تخت می‌نشیند. در طول یک سال و نیم پادشاهی او بر ایران، به دلیل تغییراتی که در ساختار و ساختمان حکومت ایجاد می‌کند، درباریان به فکر براندازی او می‌افتند. او مرگ را می‌پذیرد.

حسین نوشیر

متولد ۱۳۷۰ - نوشهر. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. طراح و کارگردان نمایش‌های: «شاه‌آباس»، «مکتب» (دریافت جایزه اول کارگردانی و اول طراحی صحنه از جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران، ۱۳۹۱)، «دوئت معکوس هارمونیک» (دریافت جایزه اول کارگردانی و اول طراحی صحنه از جشنواره دانشگاه هنر، ۱۳۹۱)، «کابوس‌های ویلیام شکسپیر» (دریافت جایزه اول کارگردانی و اول طراحی صحنه از جشنواره دانشگاه هنر، ۱۳۹۲)، «پرده سوم- صحنه دوم»، «در مزار توتون»، «تکرار» و



Cataton Group

Playwright, Director & Designer: Hossein Noshir | **Cast:** Ali Bagheri, Shahram Noshir, Mahnaz Mehdizadeh, Hediye Esfahani, Hossein Soufian, Katayoun Saleki, Amir Abbasian, Hومان Mohammadhosseini, Hamid Rashid, Navid Razavi, Amir Alamosaddeghi | **Composer:** Hومان Sanaei | **Musicians:** Hومان Sanaei, Mohammad Tabakhian | **Assistant Directors & Script Supervisors:** Reza Jafarmadar, Shahrad Bidabadi | **Duration:** 120 min. | **City:** Tehran

Shah Tahmasb dies. Ismail Mirza is freed from Ghahghaheh Castle and ascends the throne. After one year and a half, the court plots a coup to oust him due to the changes he had made in the structure of the government. He accepts death.

Hossein Noshir

B. 1991 - Noshahr. BA in directing and MA in acting from Cinema and theater College, University of Art. Designer and director of the plays: "Shah Abas", "Macbeth" (best director and stage designer awards at Iran International theater Festival, 2012), "Reverse Duet of Harmonica" (best director and stage designer awards at theater Festival, University of Art, 2012), "William Shakespeare's Nightmares", (best director and stage designer awards at theater Festival, University of Art, 2013), "On the Harmful Effects of Tobacco", "Repetition" etc.



نمایش‌های مهمان
مسابقه تئاتر بین‌الملل
Guest Plays
International Theater Competition

گروه رادیکال ۱۴

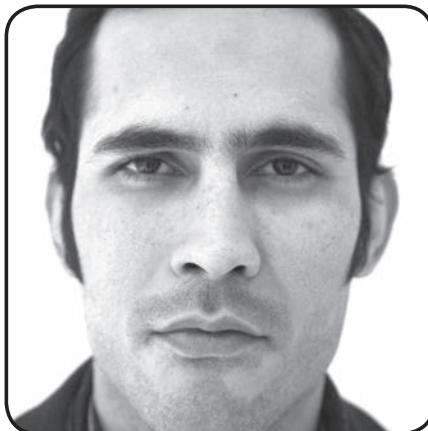
نویسنده و کارگردان: سیدمحمد مساوات | بازیگران:
محمد علی محمدی، رومینا مؤمنی، ابراهیم نائیج، میلاد
آریافر، حسین منفرد، علی حسین‌زاده | طراح صحنه
و گرافیک: سیدمحمد مساوات | طراح لباس: سمانه
احمدی‌مطلق | طراح گریم: تینا بخشی | طراح نور:
محمد رسولی | آهنگساز: حامد حبیب‌زاده | طراح
صدا: صفا کامدیده | مهندسی صدا: علیرضا اکبریان
| برنامه‌ریز و مشاور کارگردان: میلاد آریافر | دستیار
کارگردان: کوروش شاهونه | مشاور طراح صحنه و
مشاور کارگردان: سعید حسن‌لو | گروه پژوهش: آتنا
مجلسی، عمران هاشمی، مصطفی فراهانی | ساخت
عروسک و پروتز: شاهین فتحی | عکاس و سازنده
تیزر: مریم دیهول | مشاور رسانه و مدیر روابط عمومی:
عسل عباسیان | تبلیغات مجازی: امیر قالیچی‌ها (تئاتر
بازها) | مدت نمایش: ۱۰۵ دقیقه | شهر: تهران

دو برادر به نام جان و جیم با ورود دوست قدیمی‌شان،
دچار مسئله بغرنجی می‌شوند و ...

سید محمد مساوات

متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی نقاشی و
کارشناسی ارشد نمایش. نویسنده و کارگردان نمایش‌های:
«ارتش میرزا ملکم خان خانبولکی»، «این روبان سیاه»
برگزیده کارگردانی و نویسندگی از چهاردهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران، «بازیخانه قیاس‌الدین
مع‌الفارق» (کسب تندیس کارگردانی و نویسندگی از
پانزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران
و تقدیر کارگردانی از سی و یکمین جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر)، «قصه ظهر جمعه» (تقدیر کارگردانی و
نویسندگی از سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)
و «خانه‌واده» (مقام برتر کارگردانی از بخش بین‌الملل سی
و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر).

این یک پیپ نیست
This Is Not a Pipe



Radical 14 Group

Writer & Director: Seyyed Mohammad
Mosavat | Cast: Mohammad Alimohammadi,
Romina Momeni, Ebrahim Naeij, Milad Aryafar,
Hossein Monfared, Ali Hosseinzadeh | Stage
& Graphic Designer: Seyyed Mohammad
Mosavat | Costume Designer: Samaneh
Ahmadi Motlagh | Make-Up Designer: Tina
Bakhshi | Light Designer: Mohammad
Rasouli | Composer: Hamed Habibzadeh |
Sound Designer: Safa Kamdideh | Sound
Engineer: Alireza Akbarian | Consultant
Director & Planner: Milad Aryafar |
Assistant Director: Kourosh Shahouneh |
Stage Consultant & Consultant Director:
Saeed Hassanlou | Research Group: Atena
Majlesi, Omran Hashemi, Mostafa Farahani
| Puppet & Prosthesis Maker: Shahin Fathi
| Photographer & Teaser Maker: Maryam
Deihoul | Media Consultant & Public
Relations: Assal Abbasian | Online Ad: Amir
Ghalichiha (theater Bazha) | Duration: 105
min. | City: Tehran

Two brothers called John and Jim run into
trouble with the arrival of their old friend ...

Seyed Mohammad Mosavat

Born in 1362- Tehran. BA in painting and MA
in drama. The playwright and the director of
the plays: "The Army of Mirza Melkam
Khan Khanboluki," "This Black Ribbon," (the
distinguished playwright and director at the
15th International University theater Festival,
Iran,) "Bazikhaneh Qias al-Din Maa al-
Fareq" (received the playwright and director
statue at the 15th International University
theater Festival, Iran and appreciated for
directing at the 31st Fajr International
theater Festival,) "The Tale of the Friday
Morning," (appreciated for the playwright and
director at the 32nd Fajr International theater
Festival) and "The Family" (the best director
from the international section of the 33rd
Fajr International theater Festival.)





گروه تئاتر رویک

نویسنده و کارگردان: ساناز بیان | مشاور کارگردان: حمیدرضا آذرنگ | بازیگران: نسیم ادبی، آناهیتا اقبال نژاد، ملیکا پارسا، عاطفه رضوی، امید سلیمی، بهنام شرفی، محمدهادی عطایی، گیتی قاسمی، امین میری | گفتار متن: حمیدرضا آذرنگ، ارغوان شمس آرا | طراح صحنه: رضا مهدی زاده | آهنگساز و طراح صدا: شاهین انتظامی | طراح لباس: مهسا عبداللهیان خامنه | طراح نور: رضا حیدری | طراح گریم: ماریا حاجیه | طراح پوستر و بروشور: همراز بیان | عکاس، طراح گرافیک و ساخت تیزر: مهیار گودرزی | پژوهشگر انسان شناس: نسرین ریاحی پور | گروه پژوهش: ساناز بیان، مسعود خلج زاده، مرضیه فراهانی | تصویربردار بخش پژوهش: مسعود خلج زاده | دستیار کارگردان و برنامه ریز: راحیل مرشدی | منشی صحنه: راضیه اسماعیلی | مدیر صحنه: مجید میرمهرا بادی | مشاور رسانه ای: مریم نراقی | تبلیغات مجازی: ایلیا شمس | دستیاران طراح صحنه: سعید معروف پور، مرضیه جعفرپور، میلاد ابراهیمی، علیرضا میرانجم | سرپرست ساخت و اجرای دکور: محمدرضا پناهی، علیرضا پناهی | گروه ساخت دکور: امیرحسین دریاباری، رسول نبیئی | اجرای گریم: ماریا حاجیه، وحدت سرچونی | پشتیبانی گریم: علی اعرابی، فریبا قاسمی | مشاور نور: رویا مرادی | دستیار نور: میلاد خداخواه | مدت نمایش: ۱۱۵ دقیقه | شهر: تهران

آبی مایل به صورتی، قصه آدم‌هایی است که متفاوت با تعاریف کلیشه‌ای و سنتی از هویت جنسی، جایی میان زن بودن و مرد بودن ایستاده‌اند و ...

ساناز بیان

متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «سایه روشن»، «خواب سیاه»، «خواب‌های خاموشی» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی از یازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «ترانه‌هایی برای سایه»، «عامدانه عاشقانه قاتلان» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «هتلی‌ها» و «شیلتر». کارگردان نمایش «مهاجران». مترجم و کارگردان نمایش «خانه عروسک». ترجمه و تألیف مطالب مرتبط با تئاتر و نگارش و چاپ داستان کوتاه در نشریات مختلف از جمله «کارنامه»، «هفت»، «نمایش» و ...

نمایش‌های میهمان مسابقه تئاتر ایران (بخش الف) Guest Plays Iran Theater Competition (Section A)

آبی مایل به صورتی Pinkish Blue



Rooyak theater Group

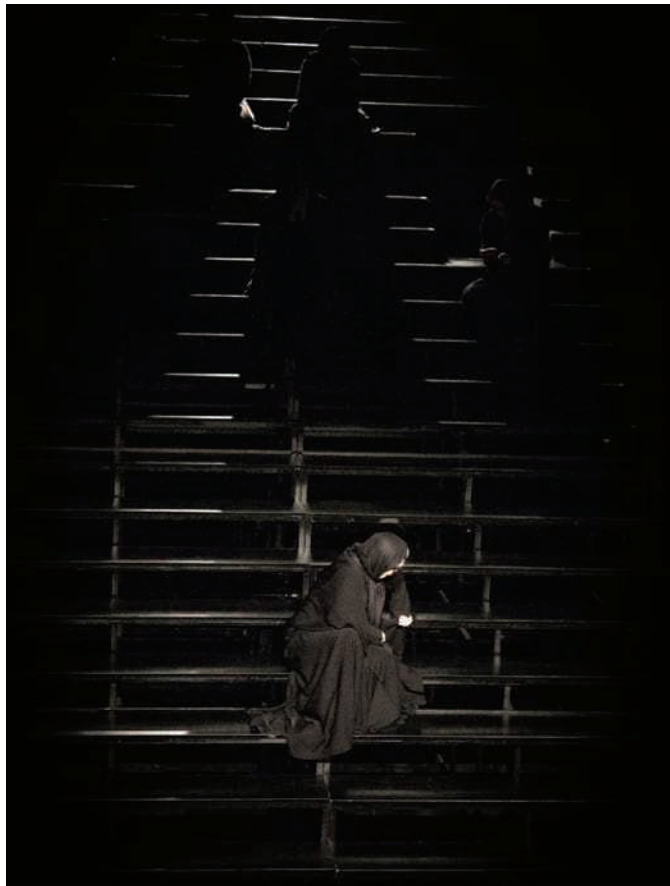
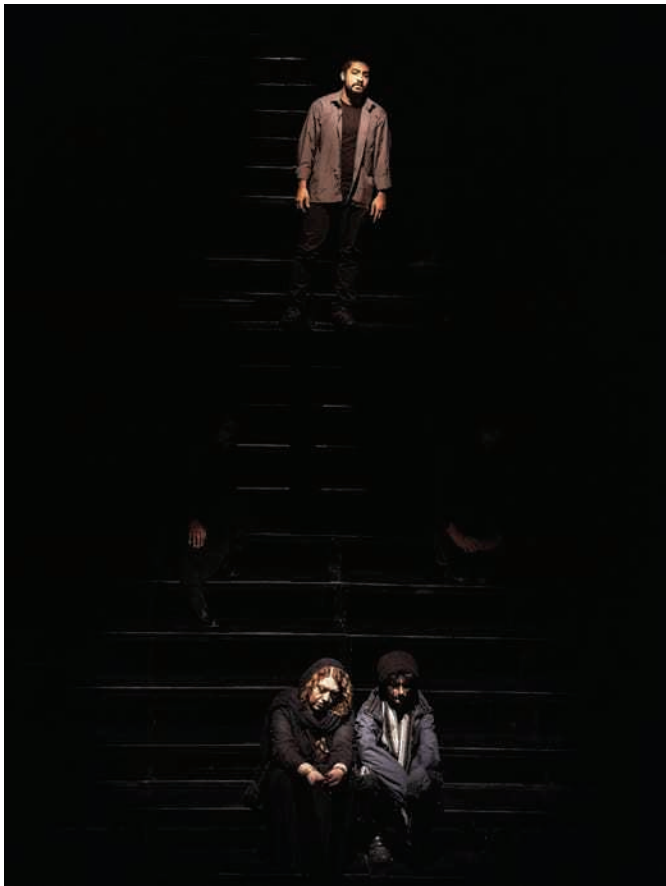
Playwright & Director: Sanaz Bayan | Consultant Director: Hamidreza Azarang | Cast: Nasim Adabi, Anahita Eghbalnejad, Melika Parsa, Atefeh Razavi, Omid Salimi, Behnam Sharafi, Mohammadhadi Ataei, Giti Ghasemi, Amin Miri | Narrators: Hamidreza Azarang, Arghavan Shamsara | Stage Designer: Reza Mehdizadeh | Composer & Sound Designer: Shahin Entezami | Costume Designer: Mahsa Abdollahian Khameneh | Light Designer: Reza Heidari | Make-Up Designer: Maria Hajiha | Poster & Brochure Designer: Hamraz Bayan | Photographer, Graphic Designer & Teaser: Mahyar Goudarzi | Anthropologist: Nasrin Riahipour | Research Group: Sanaz Bayan, Masoud Khalajzadeh, Marzieh Farahani | Cameraman: Masoud Khalajzadeh | Assistant Director & Planner: Rahil Morshedi | Script Supervisor: Razieh Esmaeili | Stage Manager: Majid Mirmehrabadi | Ad Consultant: Maryam Naraghi | Online Ad: Ilia Shams | Stage Assistants: Saeed Maroufpour, Marzieh Jafarpour, Milad Ebrahimi, Alireza Miranjom | Décor Supervisors: Mohammadreza Panahi, Alireza Panahi | Décor Makers: Amirhossein Daryabari, Rasoul Nabiei | Make-Up Artists: Maria Hajiha, Vahdat Sarchuni | Make-Up Support: Ali Arabi, Fariba Ghasemi | Light Consultant: Roya Moradi | Light Assistant: Milad Khodakhah | Duration: 115 min. | City: Tehran

Pinkish Blue is the story of those who do not fall within the traditional categories of gender identity, those who stand somewhere between being man and woman ...

Sanaz Bayan

B. 1983 - Tehran. BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Penumbra", "The Dark Sleep", "Dreams of Silence" (best writer award at the 11th Iran International University theater Festival), "Songs for Shadow", "Intentionally, Romantically, Murderously" etc. Writer of the plays: "The Hotel Residents" and "Shelter". Director of the plays: "The Émigrés". Translator and director of the play "A Doll's House". Translator and writer in the field of theater and short story for various publishers including "Karnameh", "Haft", "Namayesh" etc.





گروه نمایش ترمینال

نویسندگان: سیامک احصایی، مهرک قزوینی | طراح و کارگردان: سیامک احصایی | دراماتورژ: نشمینه نوروزی | بازیگران: کاظم سیاحی، غزل شاکری، روح‌الله حق‌گوی لسان | مدیر تولید: محمدرضا حسین‌زاده | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: آرش فصیح | طراح لباس: ندا نصر | موسیقی: آنکیدو دارش، باران احصایی | شعر و ملودی ترانه: غزل شاکری | منشی صحنه: نسیم صبا | دستیار لباس: زهرا بهرامی | دستیاران صحنه: میلاد فرخی، دانیال حبیبی‌پور | مشاور رسانه: روح‌الله زندی‌فرد | گرافیک: افسانه پُلویی | عکاس: البرز تیمورزاده | تیزر: حامد عاشق | گروه ساخت دکور: امیرحسین بابائیان، احمد بابائیان، جواد آرجستانی، محمدحسن درباغی‌فرد، هوراد بابائیان | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

زن و مردی از پشت دو پنجره، تنهایی یکدیگر را پر می‌کنند.

سیامک احصایی

متولد ۱۳۳۶ - آبادان. کارگردان و طراح صحنه. دانش‌آموخته کارشناسی نقاشی از دانشگاه کلیولند. کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «واقعیت اینه که خورشید دور ماه می‌گرده» (دریافت جایزه اول طراحی صحنه از بیست و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «ترمینال»، «باغ مرگ»، «نامه‌هایی به تب»، «قرار»، «تونل»، «خانه ابری» (دریافت جایزه ویژه طراحی صحنه مسابقه بین‌الملل سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و طراح صحنه و لباس فیلم‌های سینمایی: «دشمن»، «فرار از جهنم»، «آفتاب بر همه یکسان می‌تابد»، «نوک برج»، «قدمگاه» و نویسنده و کارگردان نمایش: «مزمه مردگان».

نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاترایران (بخش الف)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section A)

آکواریوم The Aquarium



Terminal theater Group

Playwrights: Siamak Ehsaei, Mehrak Ghazvini | Designer & Director: Siamak Ehsaei | Dramaturge: Nashmineh Nowrouzi | Cast: Kazem Sayyahi, Ghazal Shakeri, Rouhollah Haghgouy Lessan | Production Manager: Mohammadreza Hosseinzadeh | Assistant Director & Planner: Arash Fasih | Costume Designer: Neda Nasr | Music: Ankido Daresh, Baran Ehsaei | Song & Melody: Ghazal Shakeri | Script Supervisor: Naseem Saba | Costume Assistant: Zahra Bahrani | Stage Assistants: Milad Farrokhi, Danial Habibipour | Media Consultant: Rouhollah Zandifard | Graphic Designer: Afsaneh Polouei | Photographer: Alborz Teimourzadeh | Teaser: Hamed Ashegh | Décor: Amirhossein Babaeian, Ahmad Babaeian, Javad Arjestani, Mohammad Hassan Darbaghfard, Hourad Babaeian | Duration: 60 min. | City: Tehran

A man and a woman from behind two windows ease each other's loneliness.

Siamak Ehsaei

Born in 1957 - Abadan. Director and stage designer. BA in painting from Cleveland State University. Director and stage designer of the plays: "The Fact Is that the Sun Revolves around the Moon" (best stage designer award at the 24th Fajr International theater Festival), "Terminal", "The Death Garden", "Letters to Thebes", "The Appointment", "Tunnel", "The cloudy house" (special stage designer award at the 35th Fajr International theater Festival) etc. Stage and costume designer for the movies: "The Enemy", "Escape from Hell", "The Sun Shines Equal to All", "Top of the Tower", "Qadamgah





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

گروه باران

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: محمد قاسمی
| بازیگران: پری بارانی، محمد قاسمی، محیا جباری |
آهنگساز: محمدرضا غفوری | نوازندگان: محمد بهراد،
میلاد صفری، محمد مشفق | طراح نور: رضا باغبان |
دستیار کارگردان: رسول رنجبر | مدیر صحنه: میثم
محمدی | عکاس: عباس قاسمی | مدیر روابط عمومی
و بین‌الملل: سامان بیات | طراح پوستر: صادق صارمی
| منشی صحنه: الهام دریانی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
| شهر: تهران

داستان سه شخصیت که هر کدام به نوعی با حادثه‌های
مختلفی در آب کشته شده‌اند.

محمد قاسمی

متولد ۱۳۵۹- ملایر. دانش‌آموخته کارشناسی روانشناسی
از دانشگاه آزاد واحد ملایر. شروع فعالیت از سال ۱۳۷۰.
نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «بقعه خرگوشی»،
«خطوط خاطر»، «سیری در سرای سه سرباز سوخته»،
«روایتی تازه از قصه‌ای کهن» (دریافت جایزه اول کارگردانی
و اول نویسندگی از جشنواره تئاتر مقاومت، فتح خرمشهر و
جشنواره تئاتر شهروند سقز، ۱۳۹۱)، «خنک مثل صبح»،
«سوگواره سرد سکوت»، «آوازه‌های دیوار بی‌در»، «نده‌آ»
و حضور در فستیوال ایپسن نروژ، ۲۰۱۶. حضور در
فستیوال لپارات هندوستان، ۲۰۱۶.

آبی‌ترین آسمانی زمین

The Earth's Sky-Bluest Color



Baran Group

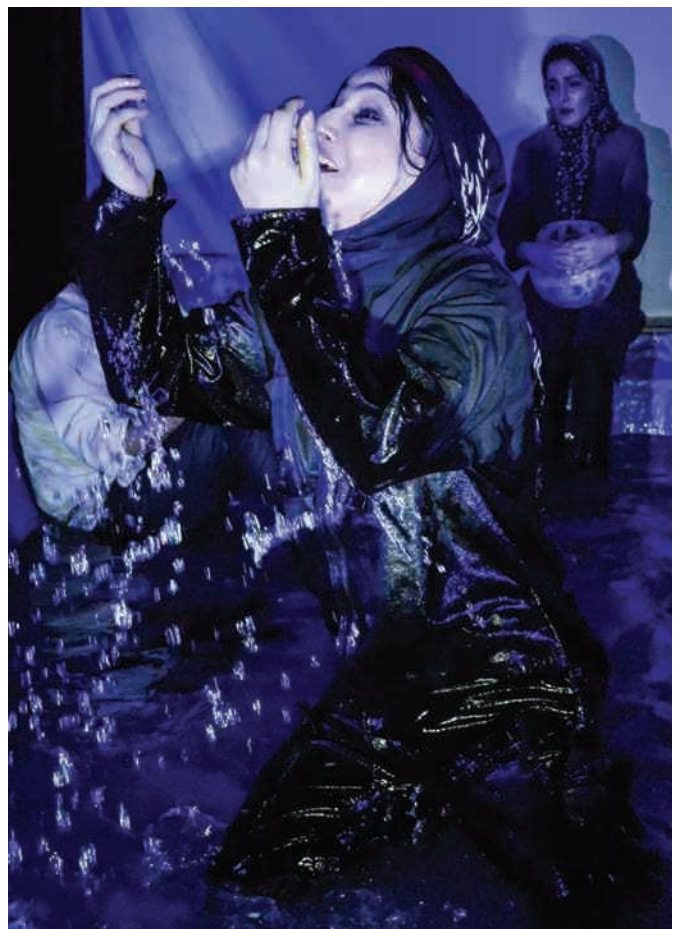
Playwright, Director & Stage Designer:
Mohammad Ghasemi | **Cast:** Pari Barani,
Mohammad Ghasemi, Mahya Jabbari
| **Composer:** Mohammadreza Ghafouri |
Musicians: Mohammad Behrad, Milad Safari,
Mohammad Moshfegh | **Light Designer:** Reza
Baghban | **Assistant Director:** Rasoul Ranjbar
| **Stage Manager:** Meisam Mohammadi |
Photographer: Abbas Ghasemi | **Public &
International Relations Manager:** Saman
Baayt | **Poster Designer:** Sadegh Saremi |
Script Supervisor: Elham Daryani | **Duration:**
60 min.

Synopsis:

This is the story of three characters each of
which drown in water in a unique way.

Mohammad Ghasemi

B. 1980 - Malayer. BA in psychology from
Islamic Azad University, Malayer. Began his
artistic activities in 1990. Writer and director
of the plays: "The Bunny Collar", "Lines of
Memory", "A Visit to the House of Three Burnt
Soldiers", "A New Narrative of an Old Story" (best
director and writer awards at Resistance
theater Festival, Liberation of Khorramshahr
theater Festival, Shahrvand theater Festival,
Saqqez 2012), "Cool as Morning", "The Cold
Elegy of Silence", "Songs of Walls without
Doors", "Nedea" etc. Participated at Ibsen
theater Festival, Norway 2016. Participated in
India theater Festival, 2016.



نمایش‌های میهمان

G u e s t P l a y s

افسانه ببر The Tale of a Tiger

نویسنده: داریو فو | برگردان و اقتباس: صدرالدین زاهد
| طراح، بازیگر و کارگردان: صدرالدین زاهد | طراح
پوستر و بروشور: انار هراتی | عکاس: فروغ یآوری |
مدت نمایش: ۱۵۰ دقیقه | شهر: تهران

سربازی زخمی توسط رفقا، برادران و هم‌زمانش در شرایط
اقلیمی سخت و جانکاه هیمالیا به امان خدا رها می‌شود.
شرایط سخت جوی و سیل و باران او را به اجبار به غاری
عظیم که مأوا و مسکن ماده ببری به همراه بچه‌اش است
می‌کشاند و

صدرالدین زاهد

متولد ۱۳۲۵ - جهرم. دانش‌آموخته کارشناسی نمایش از
دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد
و دکترای مطالعات هنرهای نمایشی از دانشگاه سوربن.
بازیگر و کارگردان نمایش‌های: «سواری در آمد»، «خلوت
خفتگان»، «خواهر من باغی است با حصار»، «زنده بگور»،
«برصیصا، اسطوره بزرگ» و ... مترجم نمایشنامه‌های:
«خلوت خفتگان»، «پیرمرد مضحک»، «کریستی عاشق
شده»، «شهردار» و ... کارگردان نمایش‌های: «آهنگ‌های
درخواستی»، «اژدها»، «انفجار بزرگ»، «سه قطره خون»،
«سایه»، «ترس و نکبت رایش سوم»، «لوناتیک» و



Playwright: Dario Fo | **Translation & Adaptation:** Sadroddin Zahed | **Designer, Actor & Director:** Sadroddin Zahed | **Poster & Brochure Designer:** Anar Harati | **Photographer:** Forough Yavari | **Duration:** 150 min. | **City:** Tehran

During Mao's Long March across China, a revolutionary soldier is wounded. His comrades leave him behind. Gangrene sets in, and he believes that he is about to die. He drags himself into a cave and falls into a deep sleep. When he awakens, he is confronted by the sight of a female tiger and her cub ...

Sadroddin Zahed

B. 1946 - Jahrom. BA in drama from Fine Arts College, University of Tehran, BA and PhD from dramatic arts studies from Paris-Sorbonne University. Actor and director of the plays: "A Rider Came in", "The Privacy of the Sleepers", "My Sister Is a Garden with a Fence", "Buried Alive", "Barsisa, the Great Legend" etc. Translator of the plays: "The Privacy of the Sleepers", "The Funny Old Man", "Christi Has Fallen in Love", "The Mayor" etc. Director of the plays: "The Asked Songs", "The Dragon", "The Big Bang", "Three Drops of Blood", "Shadow", "Fear and Misery of the Third Reich", "Lunatic" etc.



نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section B)

پیانستولوژی
Pianistology

Mashhad Musical theater Group

Playwright: Sahand Kheirabadi | **Director & Light Designer:** Mohammad Niazi | **Cast:** Mahsa Ghafourian, Mehdi Ziachamani, Mojtaba Shafiei, Milad Ghanbari, Mitra Askari, Reza Rajabzadeh, Pouya Ghazi, Amin Fayyazi | **Choir:** Faezeh Aliabadi, Ehsan Naghibzadeh, Farzaneh Omidvar, Nadia Nezamdoust, Mohammad Nodrati, Amirata Safarli, Hanieh Tayebi, Amin Moshkelgosha, Behina Tahmasbi, Maryam Taghaddosi, Samaneh Marousi, Milad Taherazizi, Milad Adib, Mohammad Sadegh Gholamian, Sahar Dowlatabadi, Navid Abbasi, | **Producer:** Masoud Hokmabadi | **Composer:** Milad Ghanbari | **Lyrics & Assistant Director:** Arash Kheirabadi | **Art Consultant:** Seyyed Javad Rahimzadeh | **Assistant Director:** Vahid Momayezi | **Stage Designer:** Shahab Eftekhari | **Costume Designer:** Zeinab Rashti | **Make-Up Designer:** Amirhossein Ghaffari | **Graphic Designer:** Javad Alikhoueian | **Digital Designers:** Seyyed Mohammad Sadegh Tabatabaei Bahrololoum | **Stage Manager:** Ali Flahat | **Script Supervisor:** Maedeh Tajafari | **Production Manager:** Saleh Kamrani | **Ad & Public Relations Manager:** Pouya Ghazi | **Sound Mixer:** Hessamoddin Anourshirvani | **Sound Assistant:** Mohammad Mollaei | **Stage Assistants:** Reza Rezaei, Sajjad Khosravikouch | **Décor:** Ali Falahat, Reza Rezaei, Saleh Kamrani | **Make-Up Artists:** Somayyeh Sarbazzadeh, Mahshid Ghafourian, Ehsan Bolourian, Melika Barati | **Costume Makers:** Maryam Amani, Bahareh Noughani, Mozghan Salehabadi | **Logistics:** Ali Moradi | **Coordination Manager:** Mohsen Nourmohammadi | **Photographers:** Arya Sabzevari, Faezeh Aliabadi, Arezou Kiani | **Filmmaker:** Ali Abbasi | **Duration:** 90 min. | **City:** Mashhad

The musical play *Pianistology* is the simple and at the same time complex narrative of history, a history that could have taken a different course had a certain note been played. This narrative is not a historical document, but a hypothetical one.

Mohammad Niazi

Born in 1991 – Mashhad. BA in accounting. Director of the plays: "The Barber's Opera" (best play at the 17th Iran International University theater Festival), "The Horse Plays", "Death Doesn't Knock", "Phoenix's Orphanage" etc. Director of the play reading: "The Adventure of Galapagos narrated by Sultan Mark" "best direction award and selected work at the 10th Mashhad Play Reading Festival). Composer of the plays: "Darkness", "Hamlet and Others", "Othello Narrated by Some", "Snowy Days' Sky" etc.

گروه موزیکال تئاتر مشهد

نویسنده: سهند خیرآبادی | **کارگردان و طراح نور:** محمد نیازی | **بازیگران:** مهسا غفوریان، مهدی ضیاءچمنی، مجتبی شفیعی، میلاد قنبری، میترا عسکری، رضا رجب‌زاده، پویا غازی، امین فیاضی | **همسرایان:** فائزه علی‌آبادی، احسان نقیب‌زاده، فرزانه امیدوار، نادیا نظام‌دوست، محمد ندرتی، امیرعطا صفرلی، هانیه طیبی، امین مشکل‌گشا، بهینا طهماسبی، مریم تقدیسی، سمانه ماروسی، میلاد طاهرعزیزی، میلاد ادیب، محمدصادق غلامیان، سحر دولت‌آبادی، نوید عباسی | **تهیه کننده:** مسعود حکم‌آبادی | **آهنگساز:** میلاد قنبری | **سراینده اشعار و مشاور کارگردان:** آرش خیرآبادی | **مشاور هنری پروژه:** سیدجواد رحیم‌زاده | **دستیار کارگردان:** وحید ممیزی | **طراح صحنه:** شهاب افتخاری | **طراح لباس:** زینب رشتی | **طراح گریم:** امیرحسین غفاری | **طراح گرافیک:** جواد علیخوئیان | **طراحان دیجیتال:** سیدمحمدصادق طباطبایی بحرالعلوم | **مدیر صحنه:** علی فلاحت | **منشی صحنه:** مائده تجعفری | **مدیر تولید:** صالح کامرانی | **مدیر تبلیغات و روابط عمومی:** پویا غازی | **صدابردار:** حسام‌الدین انوشیروانی | **دستیار صدا:** محمد ملایی | **دستیاران صحنه:** رضا رضایی، سجاد خسروی کوچ | **مجریان دکور:** علی فلاحت، رضا رضایی، صالح کامرانی | **مجریان گریم:** سمیه سرباززاده، مهشید غفوریان، احسان بلوریان، ملیکا براتی | **مجریان لباس:** مریم امانی، بهاره نوقانی، مژگان صالح‌آبادی | **مدیر تدارکات:** علی مرادی | **مدیر هماهنگی:** محسن نورمحمدی | **عکاسان:** آریا سبزواری، فائزه علی‌آبادی، آرزو کیانی | **ساخت فیلم:** علی عباسی | **مدت نمایش:** ۹۰ دقیقه | **شهر:** مشهد

نمایش موزیکال پیانیستولوژی، روایت ساده و پیچیده سیر تاریخ است. تاریخی که شاید می‌توانست با نواخته شدن یک نت، دگرگون شود. این روایت، سندی تاریخی نیست، بلکه سندی ذهنی است.

محمد نیازی

متولد ۱۳۷۰ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی حسابداری. کارگردان نمایش‌های: «اپرای آرایشگر» (کسب عنوان برگزیده بهترین اثر از هفدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «نمایش‌های اسب»، «مرگ در نمی‌زند»، «یتیم‌خانه فونیکس» و ... | **کارگردان نمایشنامه‌خوانی:** «ماجرای گالاپاگوس به روایت سلطان مارک» (کسب عنوان بهترین کارگردانی و نمایش برگزیده از دهمین جشنواره نمایشنامه‌خوانی مشهد). **آهنگسازی نمایش‌های:** «تاریکی»، «هملت و دیگران»، «اتلوه به روایت بخشی»، «آسمان روزهای برقی» و ...





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

زور The Revolver

گروه سوراخ تو دیوار

نویسنده، کارگردان و طراح: پوریا کاکاوند | بازیگران: علی باقری، فرید فرهنگ | طراح لباس: سمانه احمدی مطلق | طراح نور: صبا کسمایی | طراح گرافیک: مهدی دوابی | طراح صدا: عرفان ابراهیمی | دستیاران کارگردان: حسین شاهینوند، امیر نجفی | منشی صحنه: نازنین اکبری | عکاسان: ایپک قشقایی، شیوا خدابخش | مدیر تولید: هادی شیخ‌الاسلامی | روابط عمومی: سام بهشتی، امیر قالیچی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: تهران

رضا و محسن، پس از چهل سال رو در روی هم قرار می‌گیرند تا تسویه حساب کنند.

پوریا کاکاوند

متولد ۱۳۶۷ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه سوره. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «ضیافت پناالتی‌ها»، «یادم‌تورا فراموش»، «به مناسبت ورود اشکان»، «ظفر، خیابان ناجی، بلوار مینا»، «مترسگ» و «چهارسو، سایه».

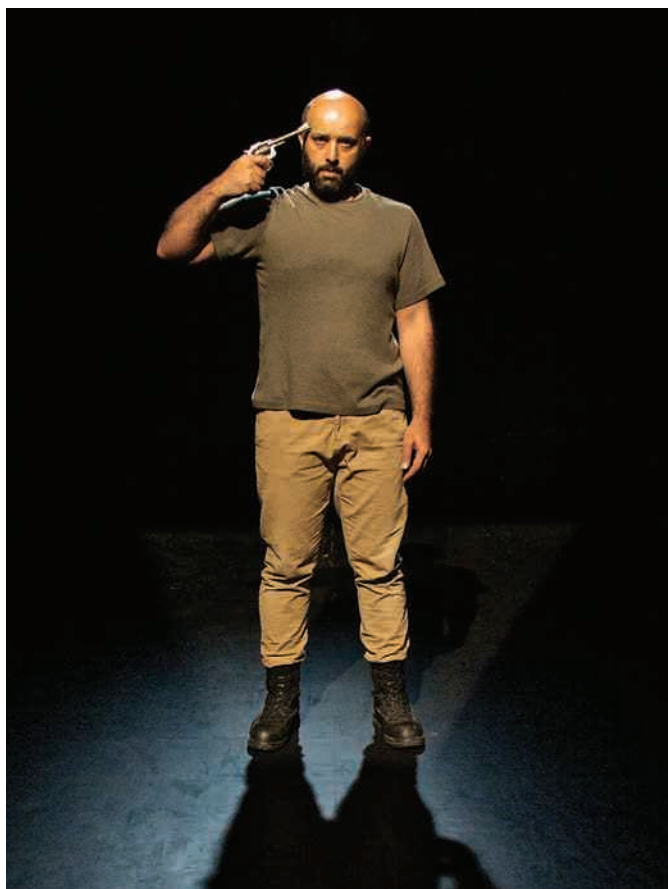
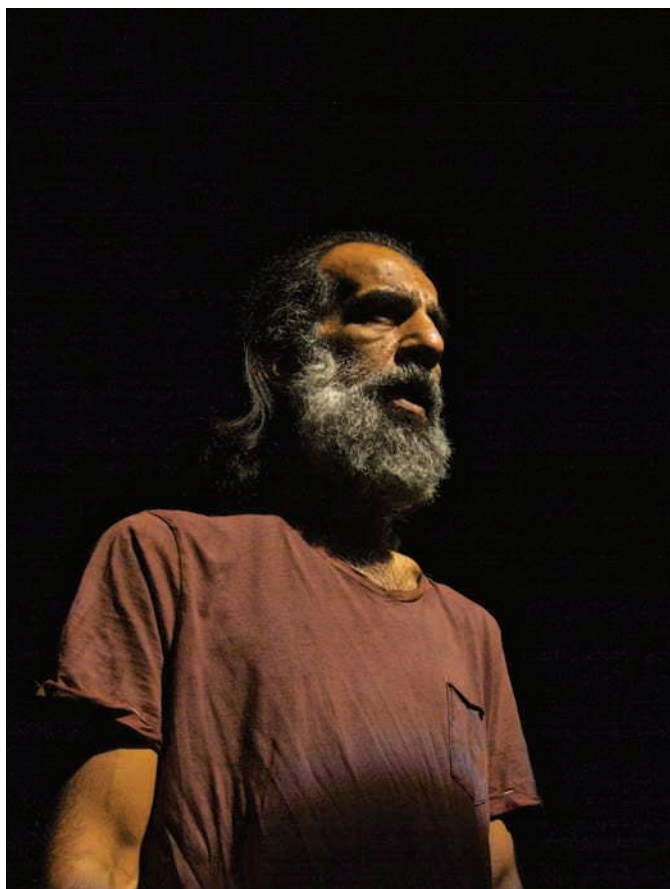
Sourakh Tou Divar Group

Playwright, Director & Designer: Pourya Kakavand | Cast: Ali Bagheri, Farbod Farhang | Costume Designer: Samaneh Ahmadi Motlagh | Light Designer: Saba Kasmaei | Graphic Designer: Mehdi Davaei | Sound Designer: Erfan Ebrahimi | Assistant Directors: Hossein Shahivand, Amir Najafi | Script Supervisor: Nazanin Akbari | Photographers: Ipek Ghashghaei, Shiva Khodabakhsh | Production Manager: Hadi Sheikholeslami | Public Relations: Sam Beheshti, Amir Ghalichiha | Duration: 50 min. | City: Tehran

Reza and Mohsen meet each other after forty years to settle an old score.

Pouya Kakavand

B. 1988 - Tehran. BA in dramatic literature from Soore University. Writer and director of the plays: "Banquet of Penalties", "I Just Forgot You", "For the Arrival of Ashkan", "Zafar, Naji St., Mina Blvd.", "The Scare-Dog" and "Four Sides, Shadow".



گروه تئاتر تُک

نویسنده: تادئوش روزه‌ویچ | مترجم: سیدمیثم خوبی |
 دراماتورژها: سیدمیثم خوبی، آرمین جوان | کارگردان و
 طراح لباس: آرمین جوان | بازیگران: بهروز کاظمی، الاهی
 بخشی، جعفر کرمانی، نگین کشفی، سعدی محمدی،
 مژده دائی، مصطفی پوریوسف، شانی روشن | طراحان
 صحنه: مصطفی مرادیان، آرمین جوان | طراح موسیقی:
 فرزانه فلک‌دهی | طراح صدا و جلوه‌های صوتی: نیما
 کاظمی | طراح نور: رضا خضایی | طراح گرافیک: جعفر
 کرمانی | مربی موسیقی و آواز: رشید رشیدپور | دستیار
 کارگردان: سعید رسولی | مدیر صحنه: سیما قاسمی
 | دستیاران صحنه: هانیه شجاع، آلاله امیری، عطیه
 حبیبی، محمدرضا ایزدی | مجری طرح و مدیر تولید:
 روح‌الله زندی | عکاس: مهدی آشنا | مدت نمایش: ۱۰۰
 دقیقه | شهر: تهران

این تئاتر درباره بیم و امیدها و روابط خانوادگی فرانتس
 کافکا، نویسنده مشهور چک - آلمانی زبان است.

آرمین جوان

متولد ۱۳۶۰ - تهران. دانش‌آموخته کاردانی تکنولوژی
 نساجی از دانشگاه آزاد کاشان و کارشناسی کارگردانی
 نمایش از دانشگاه سوره تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی
 نمایش از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان، نویسنده و طراح
 صحنه نمایش‌های: «قصر» (دریافت جایزه اول کارگردانی و
 اول طراحی صحنه از هفدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر
 دانشگاهی ایران و تئاتر برگزیده جشنواره آلمان آلترا، صوفیا،
 بلغارستان، ۲۰۱۴)، «دستگاه»، «تله‌موش»، «مهر ششم»
 و بازیگر نمایش‌های: «آسایشگاه» (دریافت جایزه اول
 بازیگری از جشنواره تئاتر دانشگاه سوره، ۱۳۹۰)، «دیوار»،
 «روایت‌های ممنوع» و

نمایش‌های میهمان

Guest Plays

م | ا | د T h e T r a p



Tok theater Group

Playwright: Tadeusz Różewicz | Translator:
 Seyyed Meisam Khoei | Dramaturges:
 Seyyed Meisam Khoei, Armin Javan |
 Director & Costume Designer: Armin Javan
 | Cast: Behrouz Kazemi, Elaheh Bakhshi, Jafar
 Kermani, Negin Kashfi, Sadi Mohammadi,
 Mozhdeh Daei, Mostafa Pouryousef, Shani
 Rowshan | Stage Designers: Mostafa
 Moradian, Armin Javan | Music Designer:
 Farzan Falakdehi | Sound and Sound Effects
 Designer: Nima Kazemi | Light Designer:
 Reza Khazraei | Graphic Designer: Jafar
 Kermani | Music & Song Coach: Rashid
 Rashidpour | Assistant Director: Saeed
 Rasouli | Stage Manager: Sima Ghasemi |
 Stage Assistants: Hanieh Shoja, Alaleh Amiri,
 Atieh Habibi, Mohammadreza Izadi | Project
 Executive & Production Manager: Rouhollah
 Zandi | photo: Mehdi Ashna | Duration: 100
 min. | City: Tehran

This play is about Franz Kafka's fears, hopes,
 and family relations.

Armin Javan

B. 1981 - Tehran. BA in textile technology
 from Islamic Azad University, Kashan and BA
 in theater directing from Soore University and
 MA in theater directing from Tarbiat Modares
 University. Writer, director and stage designer
 of the plays: "The Palace" (best director
 and stage designer awards at the 17th Iran
 International University theater Festival and
 selected paly at Alma Alter Festival, Sofia,
 Bulgaria 2014), "The Apparatus", "The Mouse
 Trap", "The Sixth Stamp" etc. Actor of the
 plays: "The Sanatorium" (best actor award at
 Soore University theater Festival, 2011), "The
 Wall" and "The Forbidden Narratives" etc.



نمایش‌های میهمان

Guest Plays

دایره گچی قفقازی

The Caucasian Chalk Circle

گروه تئاتر نیوشا

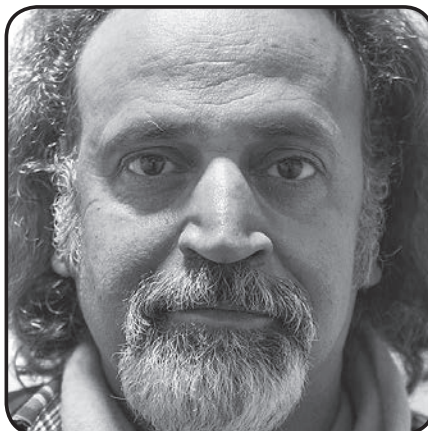
نویسنده: برتولت برشت | خوانشگر، دراماتورژ و کارگردان: محمودرضا رحیمی | بازیگران: میترا ثارالهی، بهرام حاج جعفری زاده، آناهیتا خسروی، پردیس رفیعی، سیامک زین الدینی، محمد سرفرازی، محمدحسین سعیدی، زهره شاه محمدی، عباس شکیب مهر، سیده نوش آفرین طوسی، نسترن قاضیانی، رزا کریمی، نیما لیخنده، ساناز نام دوست، علیرضا نصیری | طراح حرکت: سعید داخ | طراح صحنه: محمودرضا رحیمی | طراح لباس: نازنین گودرزیان | طراح ویدیو: امسن جعفری | طراحی و ساخت ماسک و عروسک: محمود معصوم پناه | طراحان گرافیک و تیزر: امسن جعفری، امین دهقان (آنتراکت استودیو) | طراح گریم: افسانه قلیزاده | طراح نور: رضا خضرائی | طراح صدا: مهرداد مصلحی | مدیر اجرا: امیرمفتخر دریائی نژاد | تنظیم اشعار و انتخاب موسیقی: محمودرضا رحیمی | نوازندگان: آرمین محمدی، داریوش خوش اقبال، بهرام حاج جعفری زاده | مشاور کارگردان: عبدالرضا شبیانی | دستیار کارگردان و برنامه ریز: نیما لیخنده | گروه کارگردانی: میترا ثارالهی، رسول فاتحی | دستیاران صحنه: محمد راضی | دستیاران ویدئو: امین دهقان، حسین محمدی | مشاور رسانه ای: زینب لک | روابط عمومی: علی بهرامی | تبلیغات: کمپانی هنری زابیتیک | عکاسان: مهران گل محمدی، امین دهقان، ساحل محزون | ناظر چاپ: محمد سرفرازی | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: تهران

پس از جنگ جهانی، بین مردم برسر تقسیم اراضی اختلاف می افتد که برای حل این مشکل به سمت نمایشنامه ای می روند که نام آن دایره گچی قفقازی است.

محمودرضا رحیمی

متولد ۱۳۴۸ - مشهد. کارگردان، پژوهشگر و مدرس تئاتر. دانش آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. مدیر آموزش تئاتر کشور در سال ۸۹. مدیر کارگاه نمایش در سال ۸۵. سخنگو و قائم مقام انجمن بازیگران خانه تئاتر. کارگردان نمایش های: «اتوبوسی به نام هوس»، «باغ وحش شیشه ای»، «پدر»، «سه خواهر»، «خانه عروسک»، «ضامن»، «آسید کاظم»، «مرکب خوانی ارکستر مردگان»، «تقاطع ۲۰۰۲»، «چند کاپریس برای ویولن»، «کهکشان بدن» (اجرا در جشنواره تئاتر آتن)، «سیدروماک» (اجرا در جشنواره ITI بارسلونا، اسپانیا)، «بازی استریندبرگ» و

NEWSHA
THEATER GROUP



Niusha theater Group

Playwright: Bertolt Brecht | Narrator, Dramaturge & Director: Mahmoudreza Rahimi | Cast: Mitra Sarallahi, Bahram Hajjafarizadeh, Anahita Khosravi, Pardis Rafiei, Siamak Zeinoddini, Mohammad Sarafrazi, Mohammad Hossein Saeedi, Zohreh Shahmohammadi, Abbas Shakibmehr, Seyyedeh Noushafarin Tousi, Nastaran Ghaziani, Roza Karimi, Nima Namdoust, Alireza Nasiri | Choreographer: Saeed Dakh | Stage Designer: Mahmoudreza Rahimi | Costume Designer: Nazanin Goudarzian | Video Designer: Emsen Jafari | Mask & Puppet Designer & Maker: Mahmoud Masoumpanah | Graphic & Teaser Designers: Emsen Jafari, Amin Dehghan (Anrakt Studio) | Make-Up Designer: Afsaneh Gholizadeh | Light Designer: Reza Khazraei | Sound Designer: Mehrdad Moslehi | Performance Manager: Amirmoftakhar Daryaeinejad | Lyric Arrangement and Music Selection: Mahmoudreza Rahimi | Musicians: Armin Mohammadi, Daryoush Khosheghbal, Bahram Hajjafarizadeh | Consultant Director: Abdorreza Sheibani | Assistant Director & Planner: Nima Labkhandeh | Directing Group: Mitra Sarallahi, Rasoul Fatehi | Assistant Director: Mohammad Razi | Video Assistants: Amin Dehghan, Hossein Mohammadi | Media Consultant: Zeinab Lak | Public Relations: Ali Bahrami | Ad: Zaptik Art Company | Photographers: Mehran Golmohammadi, Amin Dehghan, Sahel Mahzoun | Publishing Supervisor: Mohammad Sarafrazi | Duration: 80 min. | City: Tehran

After WWII, there is a dispute over lands. In order to solve the problem, the disputing groups decide to perform a play called the Caucasian Chalk Circle.

Mohammadreza Rahimi

Born in 1969 - Mashhad. Director, researcher and theater instructor. MA in directing from Tarbiat Modares University. The head of the theater instruction of the country in 2010. The head of the theater workshop in 2006. The spokesperson and deputy of the theater Forum, Actors' Association. The director of the plays: "A Streetcar Named Desire," "The Glass Menageries," "The Father," "Three Sisters," "The Doll House," "The Guarantor," "A-Sed Kazem," "Morakab Khani of the Dead Orchestra," "2002 T-junction," "Some Caprisse for the Violin," "The Galaxy of the Body" (performed in Athens theater Festival,) "Sidromak" (performed at the Barcelona ITI Festival, Spain,) Play Strindberg, etc.





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

دو دلقک و نصفی Two and a Half Clowns

گروه مکتب تهران

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه، نور و لباس: جلال تهرانی | بازیگران: مازیار تهرانی، سهراب حسینی، آذین رئوف | دستیار کارگردان: شاهین صادقیان | مدیران اجرا: آریا افشار، فاضل ترکمن | مدیر صحنه: بهنام شریفی | منشی صحنه: نسیم عرفانی | همراهان اجرا: حسن برجکی، حسن فضلی، مبین مولایی | ۳D و محاسبات اجرای دکور: سیاوش انصاری | مشاور لباس: مهری تواسونی | مدیر گریم: ماریا حاجیه | مجریان گریم: کامبیز معماری، بهاره اسدی | طراح پوستر و مدیر هنری: مازیار تهرانی | صدابردار: فرشاد محمدی | عکاس: محمد اسماعیلی | ساخت دکور: حسن برجکی، سیاوش انصاری، بهنام شریفی، شاهین صادقیان، محسن حسین، حسن فضلی، امین نجفی، مهدی تهرانی، حسین منیعی، احمد مرادی، محمد مرادی، بهنام منیعی، علی اکبر تاجیک | جلوه‌های ویژه بصری: آرش آقابیگ، امیر آقابیگ | مشاور رسانه‌ای: کامه وزیری | ساخت تیژر: علی شریفی | عکاس مواد تبلیغاتی: محمد اسماعیلی | عکاس پروژه: ماریا منافیزاده | تبلیغات: محمد تنها، گروه ایران کات، گروه کلاکت، گروه هنری پژواک، ایمان موسوی | تهیه کننده: سهیل حسینی | سرپرست گروه: بابک میرزاکhani | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تهران

زیتونابالغ که بعد از ده سال از کارخانه اخراج شده در شب عید کریسمس برای گرفتن حقش از پنجره وارد اتاق رئیس می‌شود و با رئیس که نیمه‌شب در اتاقش مشغول به کار است مواجه می‌شود و ...

جلال تهرانی

متولد ۱۳۴۷ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. نویسنده، طراح و کارگردان ده‌ها نمایش از سال ۱۳۸۰.



Maktab-e Tehran Group

Playwright, Director, Stage, Light & Costume Designer: Jalal Tehrani | Cast: Maziar Tehrani, Sohrab Hosseini, Azin Raouf | Assistant Director: Shahin Sadeghian | Performance Managers: Arya Afshar, Fazel Torkman | Stage Manager: Behnam Sharifi | Script Supervisor: Nasim Erfani | Performance Companies: Hassan Borjaki, Hassan Fazli, Mobin Molaei | 3D & Décor: Siavash Ansari | Costume Consultant: Mehri Tavasoni | Make-Up Manager: Maria Hajiha | Make-Up Artists: Kambiz Memari, Bahareh Asadi | Poster Designer & Art Manger: Maziar Tehrani | Sound Mixer: Farshad Mohammadi | Photographer: Mohammad Esmaeili | Décor Makers: Hassan Borjaki, Siavash Ansari, Behnam Sharifi, Shahin Sadeghian, Mohsen Hossein, Hassan Fazli, Amin Najafi, Mehdi Tehrani, Hossein Moniei, Ahmad Moradi, Mohammad Moradi, Behnam Moniei, Aliakbar Tajik | Visual Effects: Arash Aghabeik, Amir Aghabeik | Media Consultant: Kameh Vaziri | Teaser: Ali Sharifi | Ad Photographer: Mohammad Esmaeili | Project Photographer: Maria Manafizadeh | Ad: Mohammad Tanha, Iran Cut Group, Kelaket Group, Pezhvak Art Group, Iman Mousavi | Producer: Soheil Hosseini | Group Leader: Babk Mirzakhani | Duration: 70 min. | City: Tehran

Zeitou Nabalegh has been fired from the factory he was working at for ten years. On Christmas night, he enters his boss's office through window to get his rights. He is confronted by his boss who is working there in the middle of the night...

Jalal Tehrani

B. 1968 - Tehran. MA in dramatic literature from Fine Arts College, University of Tehran. Writer, designer and director of numerous plays since 2001.





گروه تئاتر مردم

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: رضا صابری |
دستیار کارگردان: حامد امانپور | بازیگران: عبدالله برجسته، محمدرضا صولتی، علیرضا ضیاءچمنی، سحر رضوانی، نازنین تفضلی، زهره مرادی، ستایش رجایی‌نیا، کریم جشنی، رضا عرفانی، مهرداد رجبی‌خامسی، امیرحسین رحیمی، مصطفی نظریان، مریم ماه‌گلی، فرنوش کامرانی‌فر، میترا نیرومند، نیلوفر نادعلی‌زاده، سینا کلبادی‌نژاد، محمد قراول، علیرضا سوزنچی، میثم رضوانی | مشاور طراح صحنه: مریم ماه‌گلی | اجرای دکور: شهاب افتخاری | دستیار اجرای دکور: رضا رضایی | طراح لباس: سیامک دورانی | موسیقی و طراح صدا: سیاوش صابری | مدیر صحنه: نفیسه نجاتی | سرپرست گروه و مدیر تولید: کریم جشنی | عکاسان: آریا سبزواری، هستی کمیلی‌زاده | مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: مشهد

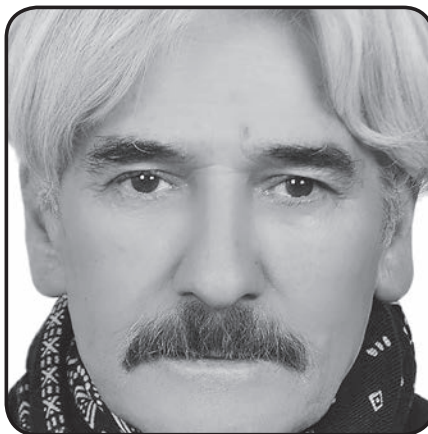
نمایش پیرامون تجربه‌ای علمی - نمایشی در حوزه روانشناختی است که توسط سه بازیگر تئاتر که هر کدام در مواجهه با این تجربه، بنا بر باورها و معتقدات، یا از جریان این آزمون و خطا عقب می‌کشند و یا سرخستانه تا انتهای این تجربه هنرمندانه می‌ایستند.

رضا صابری

متولد ۱۳۲۷ - مشهد . دارنده نشان درجه یک هنری (معادل دکتری) از شورای ارزشیابی هنرمندان کشور. نویسنده، کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «خانات» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از نخستین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «مظلوم پنجم» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «شنا در آتش» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «سایه‌های بلند»، «رامودی‌ها» و ...

نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section A)

شنا در آتش Swimming in Fire



Mardom theater Group

Playwright, Director & Stage Designer: Reza Saberi | Assistant Director: Hamed Amanpour | Cast: Abdollah Barjasteh, Mohammadreza Sowlati, Alireza Ziachamani, Sahar Rezvani, Nazanin Tafazzoli, Zohreh Moradi, Setayesh Rejaeinia, Karim Jashni, Reza Erfani, Mehrdad Rajabi Khamesi, Amirhossein Rahimi, Mostafa Nazarian, Maryam Mahgoli, Farnoush Kamranifar, Mitra Niroummand, Niloufar Nadalizadeh, Sina Kalbadinejad, Mohammad Gharavol, Alireza Souzanchi, Meisam Rezvani | Stage Designer's Consultant: Maryam Mahgoli | Décor: Shahab Eftekhari | Décor Assistant: Reza Rezaei | Costume Designer: Siamak Dowrano | Music & Sound Designer: Saivash Saberi | Stage Manager: Nafiseh Nejati | Group Leader & Production Manager: Karim Jashni | Photographers: Aria Sabzevari, Hasti Komeilizadeh | Duration: 120 min. | City: Mashhad

The play is about a scientific-dramatic experience in the field of psychology. The play has three actors who might either give up facing this trial-and-error experience or continue this artistic experience doggedly, based on their individual beliefs.

Reza Saberi

B. 1948. Mashhad. Highest art degree (equal to PhD) from the Artists Evaluation Council. Writer, director and stage director of the plays: "Khanat" (best director, writer, stage designer awards at the 1st Fajr International theater Festival), "The Fifth Oppressed One" (best director, writer, stage designer awards at the 2nd Fajr International theater Festival), "Swimming in Fire" (best director, writer, stage designer awards at the 12th Fajr International theater Festival) etc. Writer of the plays: "Long Shadows", "The Ramrudis" etc.





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر بین‌الملل
Guest Plays
International Theater Competition

صد سال تنهایی

One Hundred
Years of Solitude

Bazi theater co.

Playwright: Mohammad Charmshir | **Director & Costume Designer:** Attila Pessyani | **Stage Designers:** Attila Pessyani, Amirhossein Davani | **Cast:** Navid Mohammadzadeh, Fatemeh Naghavi, Setareh Pessyani, Khosro Pessyani, Naz Shadman, Rouhollah Haghighi Ilesan, Asghar Piran, Mehdi Sadr, Azade Faramarzi, Arezou Seidafkan, Aynaz Rastegar, Maryam Ghasemi, Daryoush Ahmadi, Reihaneh Farahani, Mohammad Ghorbani, Siamak Fazili, Mohammad Amin Dowlatkhan, Amin Amidian, Amirreza Bahrami, Farzaneh Tawassoli, Kimia Ketabdar, Hamidreza Nowrouzi, Shervin Vahdat, Mohammadreza Nazari, Nikou Zarpour, Mohammad Mousakhani, Nona Tajdaran, Ghazaleh Roghani, Ehsaneh Salimi, Parnian Dastangou, Bahram Sharghi | **Assistants director:** Mahan Shahidi, Davoud Vandadeh, Sima Khoshnevis, Nona Tajdaran | **Translator:** Dayana Fathi | **Duration:** 75 min. | **City:** Tehran

(Based On One Hundred Years of Solitude By Gabriel Garcia Marquez)

This is the story of a family spanning one hundred years. The first member of this family emigrates from his land to an unknown place where he settles along with his fellow travelers. The family's life undergoes changes with the arrival of a gypsy called Melquiades. Who says the story of Macondo?

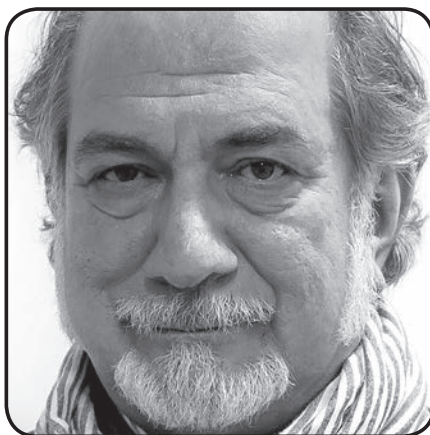
Attila Pessyani

Born in 1957 – Tehran. BA in acting-directing from Tehran Faculty of Fine Arts. Actor of more than 55 movies and 30 TV series. Director of the plays: "The Zero Situation", "The Cherry Orchard", "A Dum Person Who Has Had a Dream", "The Sun's Sweat, The Moon's Tear", "The Blue Velvet", "Richard III", "Grey", "Hour Zero", "Satan's Ship", "The Blade and the Moon", "Bitter as Honey", "Death of Silk", "A Plectrum on Sand", "The Iron Horse", "A Tuneless Symphony", "Metabolic", "Cain and Abel", "Thick as Honey", "Diabolic: Romeo & Juliet", etc.

گروه تئاتر بازی

نویسنده: محمد چرمشیر | **کارگردان و طراح لباس:** آتیلا پسیانی | **طراحان صحنه:** آتیلا پسیانی، امیرحسین دوانی | **بازیگران:** نوید محمدزاده، فاطمه نقوی، ستاره پسیانی، خسرو پسیانی، ناز شادمان، روح‌الله حق‌گوی‌لسان، اصغر پیران، مهدی صدر، آزاد فرامرزی، آرزو صیدافکن، آیناز رستگار، مریم قاسمی، داریوش احمدی، ریحانه فراهانی، محمد قربانی، سیامک فضیلی، محمدامین دولت‌خان، امین عمیدیان، امیررضا بهرامی، فرزانه توسلی، کیمیا کتابدار، حمیدرضا نوروزی، شروین وحدت، محمدرضا نظری، نیکو زریپور، محمد موسی‌خانی، نونا تاجداران، غزاله روغنی، احسانه سلیمی، پرنیان داستان‌گو، بهرام شرقی | **دستیاران کارگردان:** ماهان شهیدی، داوود ونداده، سیما خوشنویس، نونا تاجداران | **ترجمه متن به زبان انگلیسی:** دایانا فتحی | **مدت نمایش:** ۷۵ دقیقه | **شهر:** تهران

(براساس رمان صد سال تنهایی اثر گابریل گارسیا مارکز) ماجرای خانواده‌ای است طی صد سال که اولین نفر این خانواده به قصد تشکیل زندگی جدید از وطن خود کوچ می‌کند و در سرزمین ناشناخته‌ای، شهری را به همراه همسفرانش برپا می‌کند. زندگی این خانواده با ورود کولی‌ای به نام ملکیداس متحول می‌شود. چه کسی قصه ماکندو را بازگو می‌کند؟



آتیلا پسیانی

متولد ۱۳۳۶ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری - کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. بازیگر بیش از ۵۵ اثر سینمایی و ۳۰ اثر تلویزیونی. کارگردان نمایش‌های: «وضعیت صفر»، «باغ آلبالو»، «گنگ خواب دیده»، «عرق خورشید، اشک ماه»، «مخمل آبی»، «ریچارد سوم»، «کبود»، «ساعت صفر»، «کشتی شیطان»، «تیغ و ماه»، «تلخ مثل عسل»، «مرگ ابریشم»، «زخمه بر رمل»، «اسب آهنی»، «یک سمفونی ناکوک»، «متابولیک»، «هاییل و قابیل»، «غلیظ مثل عسل»، «دیابولیک: رومئو و ژولیت» و ...





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

طبقه پایین خانه پدری

The Paternal House's Downstairs

گروه ستاک

نویسندگان: طیبه نیک‌آزاد، علی حیدری | کارگردان، سرپرست گروه و طراح صحنه: علی حیدری | بازیگران: حیدر رحیمی، طیبه نیک‌آزاد، مسعود زبیدی، الهام چاسبی | دستیاران کارگردان: سعید فیوضی، علی شیخ‌رابط | موسیقی: رضا ثامری | منشی صحنه: مینا زینلی | طراح لباس: مهدی قربانی | دوخت لباس: اقدس بیگی | طراح پوستر و بروشور: عاطفه نیک‌آزاد | نورپرداز: ماهان حیدری | گریم: هستی فرخزاد | عکاسان: محمد عباسی، داریوش نیک‌محمدی | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: آبادان

فرزندان با پدر اختلاف دارند و می‌خواهند بدون اطلاع او دست به کاری شراکتی بزنند و خانه پدری را ترک کرده و مستقل شوند اما

علی حیدری

متولد ۱۳۵۹ - بروجرد. دانش‌آموخته کارگردانی کارگردانی سینما از دانشگاه غیرانتفاعی بروجرد. نویسنده، کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «بهشت ۵۰ درجه بالای صفر»، «پدرانه» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از بیست و ششمین جشنواره تئاتر استانی خوزستان)، «خانه شیشه‌ای» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از بیست و چهارمین جشنواره تئاتر استانی خوزستان)، «سه روز دیگر»، «جزیره»، «کودکم سرباز است» (دریافت جایزه اول کارگردانی، اول نویسندگی و اول طراحی صحنه از هجدهمین جشنواره ملی تئاتر مقاومت، فتح خرمشهر)، «حموم خشتی»، «باغ گل» و



Setak Group

Playwrights: Tayebheh Nikazad, Ali Heidari | Director, Group Leader & Stage Designer: Ali Heidari | Cast: Heidar Rahimi, Tayebheh Nikazad, Masoud Zobeidi, Elham Chasbi | Assistant Directors: Saeed Fauozi, Ali Sheikhrabet | Music: Reza Sameri | Script Supervisor: Mina Zeinali | Costume Designer: Mehdi Ghorbani | Costume Maker: Aghdas Beigi | Poster & Brochure Designer: Atefeh Nikazad | Light Designer: Mahan Heidari | Make-Up: Hasti Farrokhzad | Photographers: Mohammad abassi, dayoush nikmohammadi | Duration: 70 min. | City: Abadan

The children disagree with the father as they want to initiate a joint business, leave their father's house and become independent ...

Ali Heidari

B. 1970 - Borujerd. Associate degree in cinema directing from Non-Profit University of Borujerd. Writer, director and stage director of the plays: "Heaven, 50 above Zero", "Paternal" (best director award, best writer award, and stage designer at the 26th Khuzestan theater Festival), "The Glass House" (best director award, best actor award, and stage designer at the 24th Khuzestan theater Festival), "Three Days More", "The Island", "My Child Is a Soldier" (best director award, best writer award, and stage designer at the 18th National Resistance theater Festival, Liberation of Khorramshahr), "The Back Bathroom", "The Flower Garden" etc.





گروه تئاتر خانه

نویسنده و کارگردان: محمد رضایی راد | بازیگران: میلاد رحیمی، باران کوثری، فرید فرهنگ، روجا جعفری، فرنوش نیک‌اندیش، به‌آفرید غفاریان، رزیتا علیزاده، مَه‌بان جلالی | برنامه‌ریز و دستیار اول کارگردان: نرگس فرش‌ی | گروه کارگردانی: مجتبی جمشیدی، مریم مظفری، نوشین جعفری | مدیران صحنه: آرین حقانی، حسین رضایی | طراح صحنه و مجری طرح: ساسان پیروز | دستیاران طراح صحنه: شایلان عشایری، مهشید دمی‌زاده | ساخت دکور: سیدمصطفی طباطبایی | طراح لباس: هدا اربابی | دوخت لباس: زهرا بهرامی | گرافیک صحنه: ایمان افسریان، مهران دانایی | طراح نور: رضا خضریایی | مجری نور: مصطفی جلمبادانی | صدا بردار: امیر خوارزمی | ساخت تیزر: بهزاد نعلبندی | طراح پوستر و بروشور: تویک زادوریان | عکاس: نوشین جعفری | مشاوران اجرا: نغمه ثمنی، محسن قربایی | مدت نمایش: ۱۶۰ دقیقه | شهر: تهران

فرهاد کاتب که بر روی نظریه فعل در دستور زبان تحقیق می‌کند برای تدریس ادبیات وارد یک مدرسه دخترانه می‌شود، او تنها دبیر مرد این دبیرستان است و در نظام این مدرسه، ناخواسته موجب ایجاد زنجیره‌ای از روابط و آشفتگی‌ها می‌شود و

محمد رضایی راد

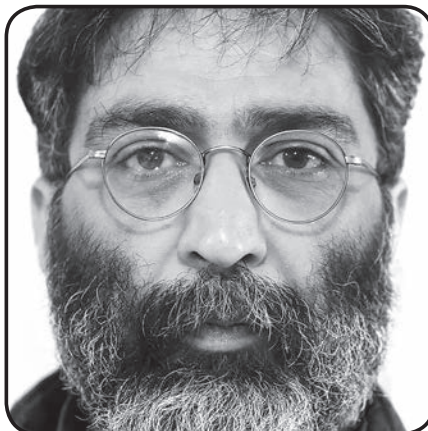
متولد ۱۳۴۵ - رشت. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات فارسی از دانشگاه آزاد اسلامی رشت و کارشناسی ارشد فرهنگ و هنر و زبان‌های باستانی از دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «براساس دوشس ملفی» (نمایش برگزیده از سوی انجمن نویسندگان و منتقدان تئاتر، ۱۳۹۶)، «و آنک انسان» (نمایش برگزیده از سوی انجمن نویسندگان و منتقدان تئاتر، ۱۳۹۵)، «بازگشت به خان نخست» و «رقصی چنین ...» (دریافت جایزه بهترین نمایشنامه سال از جشنواره ادبی روزی روزگاری، ۱۳۸۲). کارگردان نمایش‌های: «قبل از شروع»، «سبزیف و مرگ» و «عروسک‌ها».

نمایش‌های میهمان

Guest Plays

فعل

A c t



Khaneh theater Group

Playwright & Director: Mohammad Rezaei Rad | Cast: Milad Rahimi, Baran Kowsari, Farbod Farhang, Roja Jafari, Farnoush Nikandish, Behafarid Ghafarian, Rozita Alizadeh, Mahban Jalali | Planner & First Assistant Director: Narges Farshi | Directing Group: Mojtaba Jamshidi, Maryam Mozaffari, Noushin Jafari | Stage Managers: Aryan Haghani, Hossein Rezaei | Stage Designer & Project Executive: Sasan Pirouz | Stage Assistant: Shaylan Ashayeri, Mahshid Damizadeh | Décor: Seyyed Mostafa Tabatabaei | Costume Designer: Hoda Arbabi | Costume Maker: Zahra Bahrami | Graphic Designer: Iman Afsarian, Mehran Danaei | Light Designer: Reza Khazraei | Light Operator: Mostafa Jalambadani | Sound Mixer: Amir Kharazmi | Teaser: Behzad Nalbandi | Poster & Brochure Designer: Tevik Zadourian | Photographer: Noushin Jafari | Performance Consultants: Naghmeh Samini, Mohsen Gharaei | Duration: 160 min. | City: Tehran

Farhad Kateb who is working on the theory of act in grammar goes to a girls' school to teach literature. He is the only man at the school, therefore causing a dominos of disorders, all unwillingly ...

Mohammad Rezaei Rad

B. 1966 - Rasht. BA in Persian literature from Islamic Azad University, Rasht and MA in culture, arts and ancient languages from Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Based on the Duchess of Malfi" (selected play by the Society of theater Writer and Critics, 2017), "And Here Human Being" (selected play by the Society of theater Writer and Critics, 2016), "Back to Square One" and "Such a Dance..." (Best Year's Play Award at the Rouzi Rouzegari Literary Festival, 2003). Director of the plays: "First of All", "Sisyphus and Death" and "The Dolls".





نویسندگان: رضا ثروتی، امیراحمد قزوینی، پیمان قدیمی
 | دراماتورژ، کارگردان و طراح: رضا ثروتی | بازیگران:
 لیدا آقاکبیری، پانیز اسماعیلی، البرز احمدخانی، برکه
 بذری، مهشاد بهرامی نژاد، فرزین حاجیلو، فرهاد حاجیلو،
 افشین حسنلو، علی خسروجردی، ارغوان راستی،
 محمد زنگنه، امیرسام سمیعی، ایلینا نصرالهی، فرزانه
 عطایی، آوا علیمردانی، زهرا فضل الله، علی محمودزاده،
 آریا مظلومزاده، عاطفه مؤمنین، آرمین نجاری، یاسمن
 وفاپی، حسین یوسفی | طراح گریم: سارا اسکندری
 | طراح لباس: ندا نصر | طراح صدا و افکت: بامداد
 افشار | اجرای صدا و افکت: حنیف بیگلری | آهنگساز
 و انتخاب موسیقی: آوا علیمردانی | طراح نور: داود
 خردمند | منشی صحنه: غزاله الیکایی | مدیر تولید:
 میلاد نصرالهی | عکاس: شایان کیانی | مدت نمایش:
 ۱۸۰ دقیقه | شهر: تهران

روایت رهبر ارکستری که درصدد ساخت قطعه‌ای برای
 مردگان است. قطعه‌ای که او را به انزوا می‌کشاند و با
 مردگانش مواجه می‌کند.

رضا ثروتی
 متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی
 ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد تنکابن و کارشناسی
 ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان
 نمایش‌های: «مالون می‌میرد»، «کسوف»، «تأثیر صدای
 زوزه باد»، «سنگفرش»، «استنطاق»، «از خاکستر به
 خاکستر»، «از پا نیفتاده»، «مکبث» (دریافت جایزه ویژه
 کارگردانی و طراحی صحنه از بیست و هشتمین جشنواره
 بین‌المللی تئاتر فجر)، «عجایب المخلوقات» (دریافت
 جایزه ویژه کارگردانی و طراحی صحنه از بیست و نهمین
 جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «جیغ و خمیازه» و ...
 . نویسنده و دراماتورژ نمایش‌های: «هاراکیری به سبک
 ایرانی»، «گم‌بست» و ...

نمایش‌های میهمان
 مسابقه تئاتر بین‌الملل
 Guest Plays
 International Theater Competition

فهرست مردگان The List of the Dead

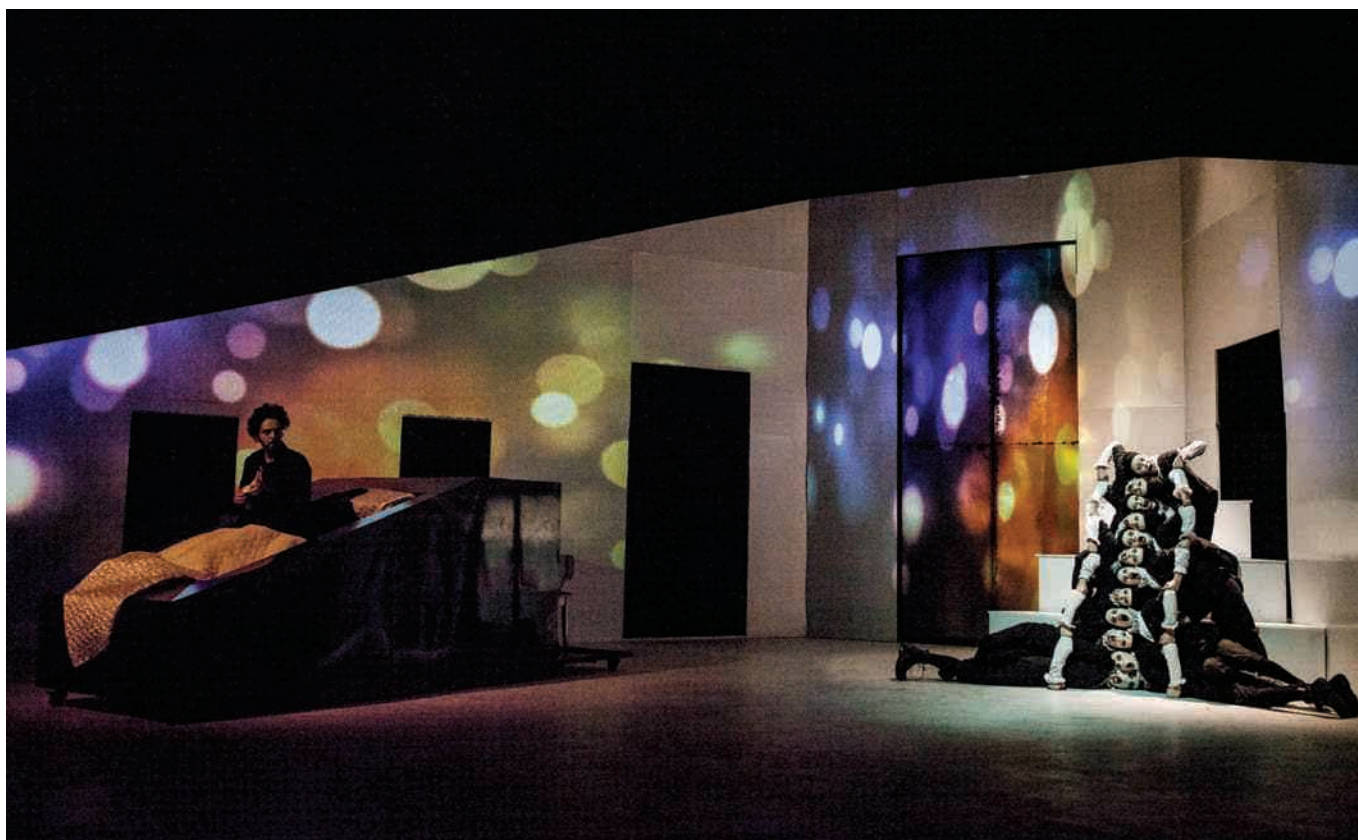


Playwright: Reza Servati, Amirahmad Ghazvini, Peiman Ghadimi | **Dramaturge, Director & Designer:** Reza Servati | **Cast:** Lida Aghakabiri, Paniz Esmaeili, Alborz Ahmadvani, Berkeh Bazri, Mahshad Bahraminejad, Farzin Hajilou, Farhad Hajilou, Afshin Hassanlou, Ali Khosrojerdi, Arghavan Rasti, Mohammad Zanganeh, Amir Samiee, Ilia Nasrollahi, Farzaneh Ataei, Ava Alimardani, Zahra Fazlollah, Ali Mahmoudzadeh, Arya Mazlounzadeh, Atefeh Momenin, Armin Najjari, Yasaman Vafaei, Hossein Yousefi | **Make-Up Designer:** Sara Eskandari | **Costume Designer:** Neda Nasr | **Sound & Effects Designer:** Bamdad Afshar | **Sound & Effects Operator:** Hanif Biglari | **Composer & Music Selection:** Ava Alimardani | **Light Designer:** Davoud Kheradmam | **Script Supervisor:** Ghazaleh Elikaei | **Production Manager:** Milad Nasrollahi | **Photographer:** Shayan Kiani | **Duration:** 180 min. | **City:** Tehran

An orchestra leader is composing a piece for the dead. The piece has isolated him making him encounter the dead.

Reza Servati

B. 1983 - Tehran. BA in dramatic literature from Islamic Azad University, Tonekabon and MA in Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Malone Dies", "The Eclipse", "The Impact of the Wind Howling", "The Pavement", "Interrogation", "Ashes to Ashes", "Not Fallen", "Macbeth" (special director and stage designer awards at the 28th Fajr International theater Festival), "The Wonderful Creatures" (special director and stage designer awards at the 29th Fajr International theater Festival), "Scream and Yawn" etc. Writer and dramaturge of the plays: "Harakiri, Iranian Style", "Lost End" etc.





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

نویسنده و کارگردان: سیاوش پاکراه | بازیگران: بهار کاتوزی، عباس جمالی | برنامه‌ریز و دستیار کارگردان: مهتا کریمی‌غلوپجه | منشی و مدیر صحنه: مهنوش بیگزاده | طراح صحنه و نور: امیرحسین دوانی | طراح گریم: لایا خرامان | طراح پوستر و بروشور: مهدی فاتحی | طراح و ساخت تیزر و عکاس: هومن جهرمی | مدیر تبلیغات: امیر قالیچی‌ها | روابط بین‌الملل و ترجمه متن: آفاق میرقاسمی | دستیاران صحنه: میثم سلیمانی، محمد غضنفری، نگین سلیمانی | سازندگان دکور: امیرحسین بابائیان، احمد بابائیان، محمدحسن درباغی، جواد ارjestani، هوراد بابائیان | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | شهر: تهران

دو نفر محبوس که بر اثر پخش گازی عجیب دچار فراموشی شده‌اند، سعی دارند مسیر آزادی را برای خود هموار کنند این تلاش باعث بازیابی هویت آنها می‌شود و این شروع بازی جدیدی است که جریان حاکم برای بقای خود ساخته است.

سیاوش پاکراه

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی موسیقی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تریو بدون هارمونی»، «صور اسرافیل»، «لامپ»، «پروانگی»، «روشان»، «کمدی الهی جلد چهارم»، «درها و دیوارها» و

کوررنگی Color Blindness

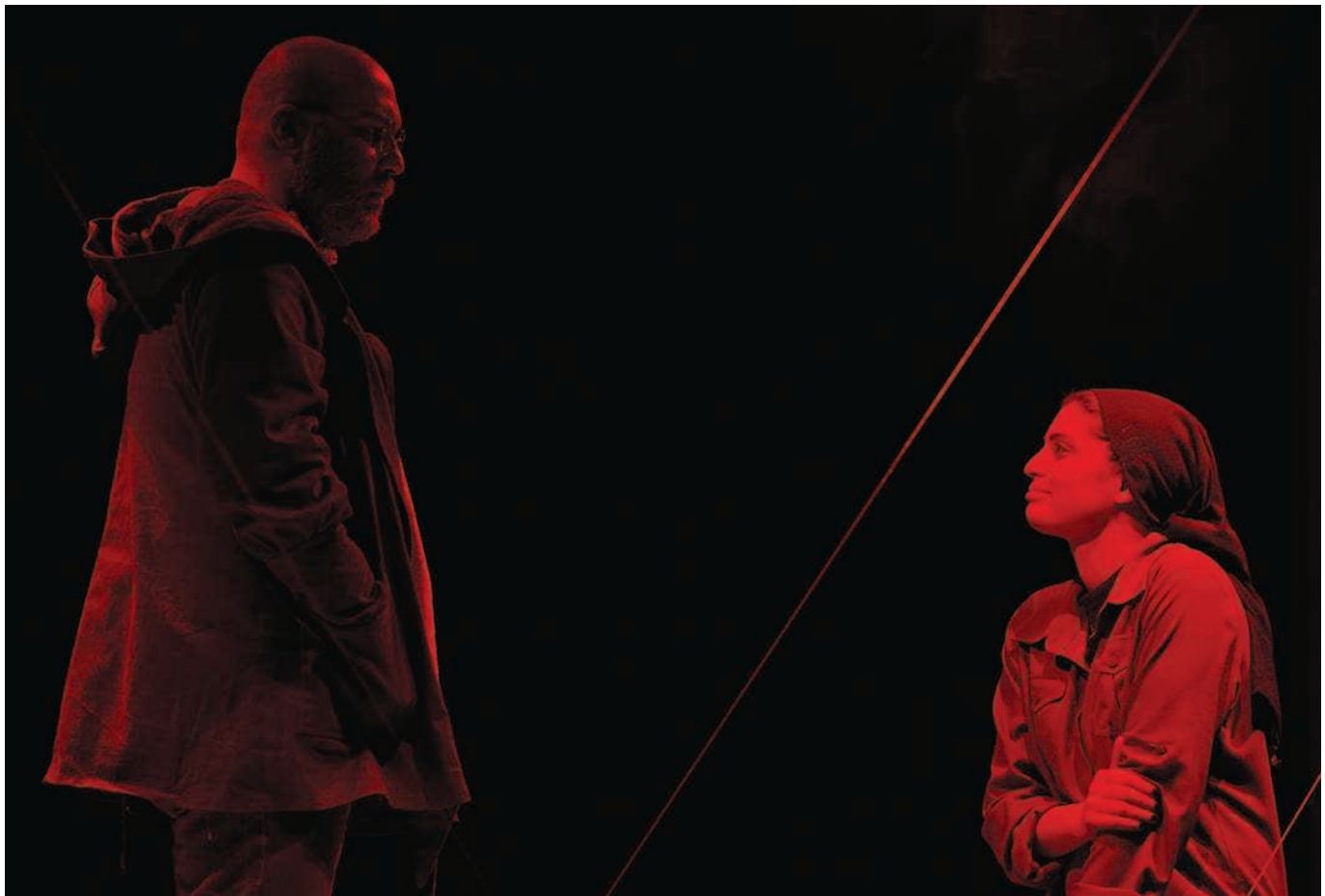


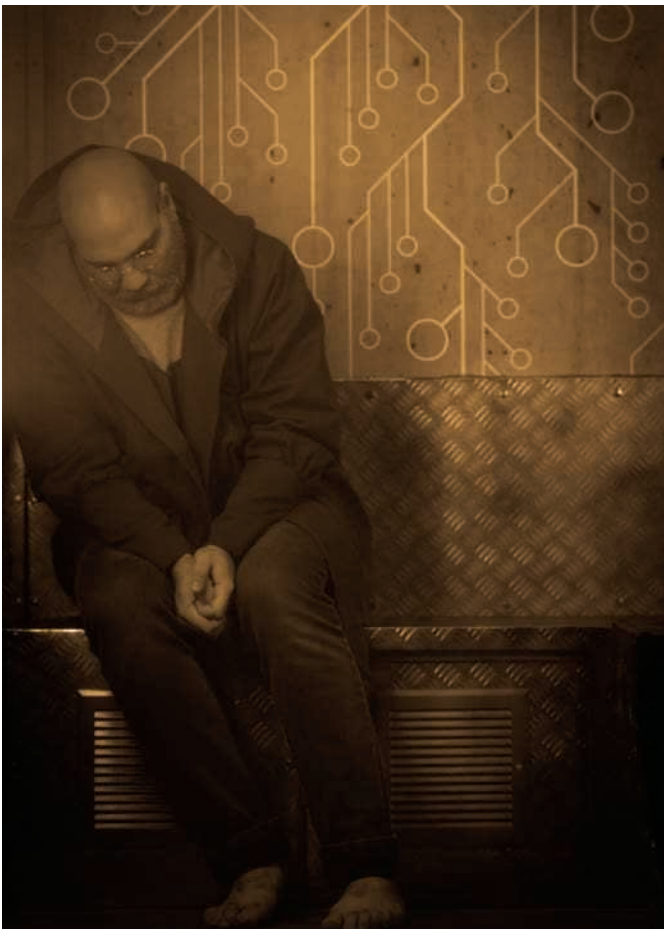
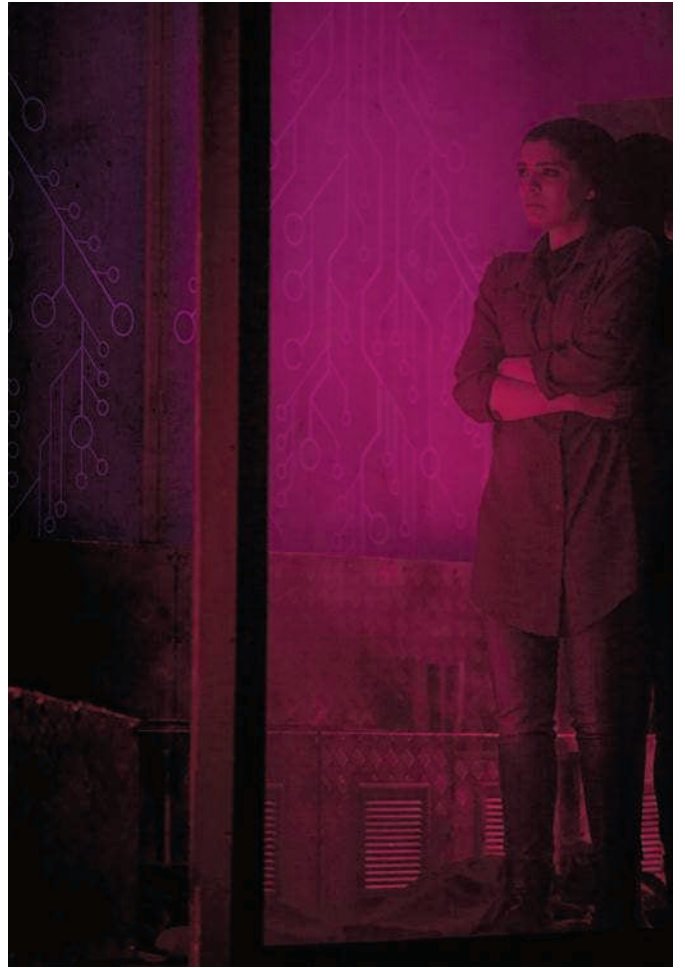
Playwright & Director: Siavash Pakrah | Cast: Bahar Katouzi, Abbas Jamali | Planner & Assistant Director: Mahta Karimi Alavijeh | Script Supervisor & Stage Manager: Mehrnoush Beigzadeh | Stage & Light Designer: Amirhossein Davani | Make-Up Designer: Laia Kharaman | Poster & Brochure Designer: Mehdi Fatehi | Teaser & Photographer: Houman Jahromi | Ad Manager: Amir Ghalichiha | International Affairs & Text Translation: Afagh Mirghasemi | Stage Assistants: Meisam Soleimani, Mohammad Ghazanfari, Negin Soleimani | Décor: Amirhossein Babaeian, Ahmad Babaeian, Mohammad Hassan Darbaghi, Javad Arjestani, Hourad Babaeian | Duration: 65 min. | City: Tehran

Two person in prison have lost their memory after being exposed to a strange gas. They are making an effort to pave the way for freedom. This effort causes them to restore their own identities but this is a new game the ruling body has begun to survive.

Siavash Pakrah

B. 1984 - Tehran. BA in music and MA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Trio without Harmony", "Israfil's Trumpet", "Lamp", "Butterflyness", "Roshan", "The Divine Comedy Volume IV", "The Doors and Walls" etc.





گروه تئاتر شیوه

نویسنده: علی رضا نادری | کارگردان: افسانه ماهیان
| بازیگران: مرضیه بدرقه، بیتا معیریان، ناهید مسلمی،
مسیح کاظمی، عاطفه رضوی، فروغ قجابگلی، مرضیه
وفامهر، یلدا عباسی، فرزانه سهیلی، گیتی قاسمی، شقایق
دهقان، شیدا خلیق، امیر جعفری | طراح صحنه، لباس
و نور: منوچهر شجاع | دستیار طراح صحنه: سعید زارع
| ساخت و اجرای دکور: سیدمصطفی طباطبایی نسبت
| دوخت و اجرای لباس: سمیه عبدالحسینی | طراح
پوستر و بروشور: امیر اسمی | صدا و موسیقی: بامداد
افشار | طراحی صدا: آرش والی | نوازنده: امید سعیدی |
دستیار اول کارگردان و برنامه ریز: محمدزمان وفاجویی
| دستیار دوم و منشی صحنه: روزان کردنژاد | مدیران
صحنه: نونا نیسی، اشکان زیبایان | دستیاران صحنه:
اشکان شهروزی، یاسمن دخت دباغ | عکس و ویدئو:
البرز تیموریان | تبلیغات مجازی: امیر قالیچی ها
| مشاور رسانه ای: زینب لک | تهیه کننده: تورج
ثمینی پور | مدت نمایش: ۱۴۰ دقیقه | شهر: تهران

دوازده زن راهی یک سفر زیارتی می شوند. در این سفر
معضلات زندگی شخصی آنها که گره خورده به مسائل و
مشکلات و آسیب های اجتماعی جامعه، به صراحت بازگو
می شود.

افسانه ماهیان

متولد ۱۳۵۲ - تهران. بازیگر و کارگردان تئاتر.
دانش آموخته کارشناسی بازیگری و کارشناسی ارشد
کارگردانی از دانشکده هنر و معماری. عضو هیأت مدیره
کانون کارگردانان خانه تئاتر (۱۳۸۲ تا ۱۳۹۴). کارگردان
نمایش های: «نمایش دوزخ»، «اتوبوسی به نام هوس»،
«سپید همچون ماه»، «پالتوی پشمی قرمز»، «سی و سه
درصد نیل سایمون»، «سه جلسه ترابی»، «هم هوایی»، «از
زیرزمین تا پشت بام» و ... بازیگر نمایش های: «ماکاندو»،
«مرغابی وحشی»، «مرگ فروشنده»، «زمین مقدس»،
«خرده جنایت های زن و شوهری» و ... اجرای بین المللی
در کشورهای فنلاند، جمهوری چک، ایتالیا، فرانسه،
اتریش، بلژیک و ...

نمایش های مهمان مسابقه تئاتر ایران (بخش الف) Guest Plays Iran Theater Competition (Section A)

کوکوی کبوتران حرم

Coo Coo of the Shrine's Pigeons

Shive theater Group

Playwright: Alireza Naderi | Director:
Afsaneh Mahian | Cast: Marziyeh Badragheh,
Bita Moayerian, Nahid Moslemi, Masih
Kazemi, Atefeh Razavi, Forough Ghajabgoli,
Marzieh Vafamehr, Yalda Abbasi, Farzaneh
Soheili, Giti Ghasemi, Shaghayegh
Dehghan, Shida Khaligh, Amir Jafari | Stage,
Costume & Light Designer: Manouchehr
Shoja | Stage Assistant: Saeed Zare |
Décor: Seyyed Mostafa Tabatabaeinesbat |
Costume Makers: Somayyeh Abdolhosseini
| Poster & Brochure Designer: Amir Asmi
| Sound & Music: Bامداد Afshar | Sound
Designer: Arash Vali | Musician: Omid
Saeedi | First Assistant Director & Planner:
Mohammadzaman Vafajouei | Second
Assistant Director & Script Supervisor:
Rozhan Kordnejad | Stage Managers: Nona
Nisi, Ashkan Zibaeian | Stage Assistants:
Ashkan Shahrouzi, Yasaman Dokhtdabbagh
| Photo & Video: Alborz Teimourian | Online
Ad: Amir Ghalichiha | Media Consultant:
Zeinab Lak | Producer: Touraj Saminipour |
Duration: 140 min. | City: Tehran

Twelve women are on a pilgrimage during
which their personal problems that are
intertwined with social problems come to the
foreground.

Afsaneh Mahian

Born in 1973 - Tehran. theater actress and
director. BA in acting and MA in directing
from the Faculty of Art and Architecture.
Board of directors of theater House Directors
Association (2003 - 2015). Director of the
plays: "The Hell Play", "A Streetcar Named
Desire", "While as the Moon", "The Red Wool
Overcoat", "Thirty Three Neil Percent Simon",
"Three Sessions of Therapy", "Air-Mate",
"From Underground to Rooftop" etc. Actress
of the plays: "Macondo", "The Wild Duck",
"Death of a Salesman", "The Sacred Land",
"Small Conjugal Crimes" etc. International
performance in Finland, The Czech Republic,
Italy, France, Austria, Belgium etc.





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section A)

میر مهنا
Mir Mohanna

Playwright & Director: Sirous Kehourinejad Bandari | **Cast:** Jalil Farjad, Rahim Nowruzi, Nafiseh Rowshan, Pantea Keighobadi, Hossein Ebrahimi, Arash Ebrahimzadeh, Mohammadreza Hedayati, Ramin Mosayebi, Shokoufeh Heidarian, Melika Mashal, Davoud Soleimani, Samira Amis Ghasedi, Mohammad Kehourinejad | **Production Manager:** Hossein Dirdar | **Costume Designer:** Hedieh Rasouli | **Composer:** Mohammad Kehourinejad | **Performance Manager:** Hassan Ravandeh | **Décor:** Reza Karamizadeh | **Photographer:** Azar Tahmasb Nezami | **Assistants:** Kianoush Ayazi, Maryam Veismoradi | **Script Supervisor:** Atieh Goudarzi | **Duration:** 90 min. | **City:** Tehran

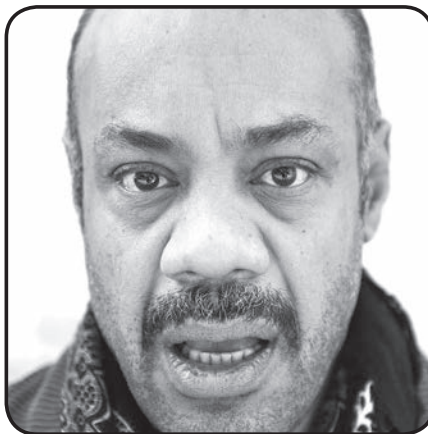
This is about the life of Mir Mohanna Bandarrigi who lived during the Karim Khan Zand era. He was dragged into a series of events he could not avoid. He killed his father who was the ruler of Bandar Rig, Bushehr, to take his place ...

Sirous Kehvarinejad Bandari

B. 1963 - Tehran. BA in directing from Fine Arts College, University of Tehran and MA in directing from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "The Revelation Hour", "A Window to the Winds", "The Wind Is a Horse", "The Honor Letter of Yahya the Unfortunate", "Shabash Khan" etc. Stage designer of the play "Zarih of Name" (best stage designer at Ashouraeian Festival, 2001) etc. Actor of the plays: "Rana" (second best director award at the Fajr International theater Festival, 2003), "The Red Illusion", "Babor" etc.

نویسنده و کارگردان: سیروس کهوری‌نژادبندری | بازیگران: جلیل فرجاد، رحیم نوروزی، نفیسه روشن، پانته‌آ کی‌قبادی، حسین ابراهیمی، آرش ابراهیم‌زاده، محمدرضا هدایتی، رامین مصیبی، شکوفه حیدریان، ملیکا مشعل، داوود سلیمانی، سمیرا امیس‌قاصدی، محمد کهوری‌نژاد | **مدیر تولید:** حسین دیردار | **طراح لباس:** هدیه رسولی | **آهنگساز:** محمد کهوری‌نژاد | **مدیر اجرا:** حسن رونده | **اجرای دکور:** رضا کرمی‌زاده | **عکاس:** آذر طهماسب‌نظامی | **دستیاران:** کیانوش آیازی، مریم ویس‌مرادی | **منشی صحنه:** عطیه گودرزی | **مدت نمایش:** ۹۰ دقیقه | **شهر:** تهران

زندگی میرمهنا بندری یکی که در دوران کریم‌خان زند می‌زیسته است و درگیر اتفاقات متعددی می‌شود که گریزی از آنها ندارد. او پدر خود را که حاکم بندر ریگ از توابع بوشهر است را می‌کشد و خود حاکم بندر ریگ می‌شود و



سیروس کهوری‌نژادبندری
متولد ۱۳۴۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «ساعت مکاشفه»، «پنجره‌ای بر بادها»، «باد اسب است»، «شرفنامه یحیی تیره‌بخت»، «شاباش‌خان» و طراح صحنه نمایش «ضریح نام» (دریافت جایزه اول طراحی صحنه از جشنواره عاشوراییان، ۱۳۸۰) و بازیگر نمایش‌های: «رنا» (دریافت جایزه دوم بازیگری از جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، ۱۳۸۲)، «وهم سرخ»، «بابور» و





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section B)

ماراساد
Marat / Sade

Playwright: Erfan Nazer | **Designer & Director:** Iman Eskandari | **Cast:** Mehran Imambakhsh, Amin Tabatabaei, Behnam Darabi, Pourya Soltanzadeh, Mahtab Jourabchi, Hamid Habibifar, Fatima Yasrebi, Ghazal Safarkhanlou, Mehdi Vaezalaie, Samaneh Zarei, Sina Afkhami, Farzad Jafarieh, Alireza Abdolkarimi, Behzad Parsa, Fatemeh Soufiani, Amir Moumiaei, Morteza Yousefi, Fatemeh Vafaei, Mohammad Zamani, Masoud Ahmadi | **Project Executive:** Nouriaddin Heidarimahr | **Composer & Sound Designer:** Armin Kheirdan | **Costume Designer:** Herland Bigdeli | **Make-Up Designer:** Samin Salek | **Public Relations:** Ilia Shams | **Visual Video:** Faraz Eskandari | **Graphic Designer & Photographer:** Mohammad Sadegh Zarjuyan | **Duration:** 120 min. | **City:** Tehran

(an adaptation of Peter Weiss's *Marta/Sade*)
In Charenton Asylum, a decision is made to perform a play about the life and death of an important figure of the French Revolution, namely Jean-Paul Marat ...

Iman Eskandari

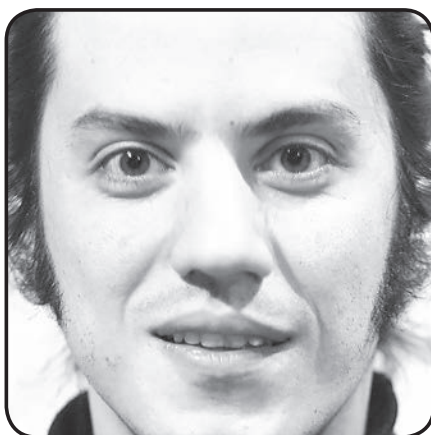
B. 1986 - Tehran. BA in directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University. Director, stage and costume designer of the play "Entropy of Feelings" (best director, stage and costume designer awards at the 14th Tajrobeh theater Festival). Director of the play "Out behind the Door" (best work special award, best stage and costume designer awards and best music award at the 33th at the Fadjr International theater Festival).

نویسنده: عرفان ناظر | طراح و کارگردان: ایمان اسکندری | بازیگران: مهران امام‌بخش، امین طباطبائی، بهنام دارابی، پوریا سلطان‌زاده، مهتاب جورابچی، حمید حبیبی‌فر، فطیما یثربی، غزل صفرخانلو، مهدی واعظ‌علایی، سمانه زارعی، سینا افخمی، فرزاد جعفریه، علیرضا عبدالکریمی، بهزاد پارسا، فاطمه صوفیانی، امیر مومیایی، مرتضی یوسفی، فاطمه وفایی، محمد زمانی، مسعود احمدی | مجری طرح: نوری‌الدین حیدری‌ماهر | آهنگساز و طراح صدا: آرمین خیردان | طراح لباس: هرلاند بیگدلی | طراح گریم: ثمین سالک | مدیر روابط عمومی: ایلیا شمس | ویدئو ویزوال: فراز اسکندری | طراح گرافیک و عکاس: محمدصادق زرجویان | مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: تهران

(اقتباس از نمایشنامه «ماراساد» نوشته: پیترو وایس)
در تیمارستانی به نام شارنتون، تصمیم گرفته می‌شود نمایشی درباره زندگی و مرگ یکی از شخصیت‌های مهم انقلاب فرانسه به نام ژان پل مارا اجرا شود و ...

ایمان اسکندری

متولد ۱۳۶۵ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان، طراح صحنه و لباس نمایش «آن‌تروپی احساسات» (دریافت جایزه اول کارگردانی و طراحی صحنه و لباس از چهاردهمین جشنواره تئاتر تجربه). کارگردان نمایش «بیرون پشت در» (دریافت جایزه ویژه و بزرگ‌ترین اثر و تندیس بهترین طراحی صحنه و لباس و موسیقی در بخش بین‌المللی سی و سومین جشنواره تئاتر فجر).



نمایش‌های میهمان

G u e s t P l a y s

گروه پسین

نویسنده: داود زارع | طراح، کارگردان و بازیگر: محمد عباسی | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: تهران

(براساس طرحی از محمد عباسی)

یک مرد و یک مرغ، ارتباط آنها چیست؟ دال بدون مدلول، حفره‌ای در زبان و حفره‌ای پرنشاندنی را در ساختار میل، نشان می‌دهد. این ماجرا در پی رؤیت دال بدون مدلول، تلاش می‌کند توهم یا فانتزی حضور معنا را در زبان مشوش سازد و

محمد عباسی

متولد ۱۳۵۶ - شیراز. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد نمایش از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. بازیگر، نویسنده و رقصنده نمایش «روز تولدت را به یاد آر». حضور به عنوان هنرمند در رزیدنسی‌های: «Pact Zollverien(Essen/2010)»، «Stuk (Leuven / 2013)»، «Raketenstation» (Dote/Amsterdam/2013)، «Hombroich(Dusseldorf/2017)» و ... داور «theater spektakel(Zurich/2017)». کارگردان فیلم «من مادرم هستم» (برنده جایزه دوم festival internacional de videodanza Experimental de la Rioja و برنده جایزه تماشاگران جشنواره IDILL 2011 international dance online short film festival و برنده جایزه اول ACT festival 2010/Spain) و

نَهْفَت

S e c r e t

Pasin Group

Playwright: Davoud Zare | Designer, Director & Actor: Mohammad Abbasi | Duration: 45 min. | City: Tehran

(based an idea by Mohammad Abbasi)

Man and Hen, what does relate them to one another? The signifier without the signified, a hole in language that can never be filled in. This play tries to disturb the fantasy of the presence of meaning in language by showing the signified without the signifier ...

Mohammad Abbasi

B. 1977 - Shiraz. MA in drama from Fine Arts College, University of Tehran. Actor, writer and dancer of the play "Remember Your Birthday". Participated as an artist at Pact Zollverien (Essen, 2010), Stuk (Leuven, 2013), Dote (Amsterdam, 2013), Raketenstation Hombroich (Dusseldorf, 2017). Jury at theater Spektakel, Zurich, 2017. Actor of the film "I Am a Mother" (second best director award at Festival Internacional de Videodanza Experimental de la Rioja, best audience award at IDILL 2011 International Dance Online Short Film Festival, and best film award at Longue Nuit Court, France and ACT festival 2010, Spain) etc.



نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش ب)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section B)

نفر دوم
The Second Person

Mehr theater Group

Playwright & Director: Mahin Sadri | **Cast:** Setareh Eskandari, Elham Korda, Maryam Hosseini, Mahin Sadri | **Stage Designer:** Shima Mirhamidi | **Costume Designer:** Ghazaleh Motamed | **Light Designer:** Reza Khazraei | **Photographer:** Mehrdad Motajali | **Graphic Designers:** Mostatil Workshop (Mehrdad Motajali, Mohammad Zarei), Maryam Hosseini | **Music:** Mohammadreza Hosseinzadeh | **Assistant Director & Planner:** Rouhollah Zandifard | **Script Supervisor:** Parisa Sanatkar | **Stage Managers:** Reza Mostafapour, Mohammad Nafari | **Décor:** Mohammad Nafari | **Producer:** Mehr theater Group | **Duration:** 80 min. | **City:** Tehran

This play is the story of three sisters living in a house in Tehran since the 1987 bombardment.

Mahin Sadri

B. 1979 - Rasht. BA in German translation from Foreign Languages College, University of Tehran. Director of the plays: "Rope-Mate" and "Dried Blood, Fresh Vegetable". Writer of the plays and movie scripts: "The Persian Cat" (third best writer award at the 6th Monoliv theater Festival), "Air-Mate" (best writer award at international playwriting competition, the 33th Fajr International theater Festival), "Rope-Mate" and "From Basement to Rooftop". Actor of the plays: "The Quartet", "Where Were You on January 7?", "Anniversary", "About Staying", "Listening", "DER FALL MEURSAULT". Editor of the theater service at the magazine Shiveh etc.

گروه تئاتر مهر

نویسنده و کارگردان: مهین صدری | بازیگران: ستاره اسکندری، الهام کorda، مریم حسینی، مهین صدری | **طراح صحنه:** شیمای میرحمیدی | **طراح لباس:** غزاله معتمد | **طراح نور:** رضا خضرائی | **عکاس:** مهرداد متجلی | **گرافیک:** کارگاه مستطیل (مهرداد متجلی، محمد زارعی)، مریم حسینی | **موسیقی:** محمدرضا جدیدی | **آئونس:** کارگاه مستطیل | **مدیر تولید:** محمدرضا حسین‌زاده | **دستیار کارگردان و برنامه‌ریز:** روح‌الله زندی‌فرد | **منشی صحنه:** پرسا صنعت‌کار | **مدیران صحنه:** رضا مصطفی‌پور، محمد نفری | **ساخت دکور:** محمد نفری | **تهیه‌کننده:** گروه تئاتر مهر | **مدت نمایش:** ۸۰ دقیقه | **شهر:** تهران

این نمایش روایتگر سی سال از زندگی سه خواهر در خانه‌ای در تهران است از موشک‌باران ۶۶ تا به امروز.

مهین صدری

متولد ۱۳۵۸ - رشت. دانش‌آموخته کارشناسی مترجمی زبان آلمانی از دانشکده زبان‌های خارجی دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «هم‌طناب» و «خون خشک، سبزی تازه». نویسنده نمایشنامه‌ها و فیلم‌نامه‌های: «پرشین کت» (دریافت جایزه سوم نمایشنامه‌نویسی از ششمین جشنواره مونولیو)، «هم‌هوایی» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی مسابقه بین‌المللی سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «هم‌طناب» و «از زیرزمین تا پشت‌بام». بازیگر نمایش‌های: «کوارنت»، «۱۷ دی کجا بودی؟»، «سالگشتگی»، «درباره ماندن»، «شنیدن» و «DER FALL MEURSAULT». دبیر سرویس تئاتر مجله شیوه و ...





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section A)

هفت روز از تیر شصت
7 Days of June 1981

گروه راوی هنر آزاد

نویسنده: کامران شهلائی | کارگردانان: کامران شهلائی، محمد لارتنی | بازیگران: رامین سیاردشتی، فرزین محدث، مرگان خالقی، فرهاد تفرشی، هدیه رضایی، احمد جعفری | طراح صحنه: سعید حسنلو | آهنگساز: علی سینا رضانیا | دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: علی نصر | مدیر صحنه: جلال حسنوند | منشی صحنه: زهرا کارگر | عکاس: تبسم آرگی | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

نمایشی مستند از هفت روز اول تیرماه سال شصت که جزو بحرانی‌ترین روزهای تاریخ ایران محسوب می‌شود.

محمد لارتنی

متولد ۱۳۵۶ - کرمانشاه. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد زبان‌شناسی دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان نمایش‌های: «آفتابی یا ابری»، «سه‌شنبه‌های خاکستری»، «عروسک‌ها دیگر کوک نمی‌شوند»، «صبر کن کسی در می‌زند»، «ساعت صفر»، «زاغ پهلوان، زاغ مهربان»، «ناتمام» (دریافت جایزه سوم کارگردانی از سومین جشنواره تئاتر تک‌نفره) و بازیگر نمایش‌های: «آخرین معرکه»، «پنجره هشتم از سمت چپ»، «کتیبه‌ها»، «در روزه سگان»، «والدین وحشتناک» و نویسنده مقاله‌های: «اقتصاد تئاتر در آئینه توسعه فرهنگی»، «زبان‌شناسی نقش‌گرا» و

کامران شهلائی

متولد ۱۳۵۷ - کرمانشاه. دانش‌آموخته کارشناسی حقوق. نویسنده نمایشنامه‌های: «دوران خوش بازنشستگی» (برگزیده مسابقه نمایشنامه‌نویسی سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر و دریافت جایزه ادبیات نمایشی خانه تئاتر، بخش کتاب اول، سال ۱۳۹۱)، «تو همه چیز را خراب کردی» (نویسنده برگزیده مسابقه نمایشنامه‌نویسی جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران، سال ۱۳۸۸)، «کجا گم شدی فرهاد»، «به آخرین کلمات این قصه گوش کن»، «رازهای یک سفر»، «یا قصه بگو یا بمیر» (نویسنده برگزیده بخش تولید متون و نمایشنامه‌نویسی سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «کاش می‌شد منم پیام» و



Ravi Honar Azad Group

Playwright: Kamran Shahlaei | Directors: Kamran Shahlaei, Mohammad Lartani | Cast: Ramin Sayyadashti, Farzin Mohaddes, Mozghan Khaleghi, Farhad Tafreshi, Hedieh Rezaei, Ahmad Jafari | Stage Designer: Saeed Hassanlou | Composer: Alisina Rezanian | Assistant Director & Planner: Ali Nasr | Stage Manager: Jalal Hassanvand | Script Supervisor: Zahra Kargar | Photographer: Tabasom Argi | Duration: 75 min. | City: Tehran

A documentary play that covers between 21 and 28 June, 1981 during which Iran experienced the most harrowing moments in its modern history.

Mohammad Lartani

B. 1977 - Kermanshah. MA in linguistics from Islamic Azad University, Tehran. Director of the plays: "Sunny or Cloudy", "Grey Tuesdays", "The Dolls Cannot Be Clock-worked Again", "Hold on, Someone Is Knocking at the Door", "Clock Zero", "Crow the Hero, Little Crow the Kind", "Incomplete" (third best director award at the 3rd Solo theater Festival) etc. Actor of the plays: "The Last Battle", "The Eighth Window from the Left", "Inscriptions", "In Dog's Howling", "The Horrible Parent" etc. Author of the essays: "theater Economy in the Mirror of Cultural Development", "Functional Linguistics" etc.

Kamran Shahlaei

Born in 1978 - Kermanshah. BA in law. The playwright of: "the Happy Period of Retiring" (distinguished in the play writing competition at the 31st Fajr International theater Festival and receiving the dramatic literature prize of the theater Forum, the first book section, 2012,) "You Messed It All" (the distinguished playwright of the play writing competition at the International University theater Festival, Iran, 2009,) "Where Were You Lost Farhad," "Listen to the Last Words of This Story," "The Secrets of a Travel," "Tell a Story or Die" (the distinguished playwright in the text production and play writing section at 30th Fajr International theater Festival), "I wish I could come" and...





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر ایران (بخش الف)
Guest Plays
Iran Theater Competition (Section A)

هفت عصر هفتم پاییز

7 am 7 Days
into Autumn



Pousheh theater Group

Playwright & Director: Ayoub Aghakani
| **Cast:** Leila Boloukat, Mohsen Bahrami | **Sound Designer:** Ankido Daresh | **Stage & Light Designer:** Amirhossein Davani | **Costume Designer:** Ladan Seyyedkanani | **Make-Up Designer:** Elham Salehi | **Poster & Brochure Designer:** Arsalan Aghakani | **Project Executive, Photographer, Production Manager & Planner:** Sanaz Gharamaleki | **Assistant Director:** Helen Bahrami | **Stage Manager:** Sajjad Salmanpour | **Script Supervisor & Stage Assistant:** Mehrnoush Beigzadeh | **Visual Background and Sound Effect Assistant:** Ali Mastali | **Public Relations:** Hanieh Khakpour | **Online Ad:** Yasman Taheri Khosrowshahi | **Duration:** 90 min. | **City:** Tehran

Nasim and Gholam, both in love with each other, live in Khorramshahr. They haven't get married yet after ten years since their decision to get married.

Ayyoub Aghakhani

B. 1975 - Tabriz. BA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran and MA in dramatic literature from Art College, Tarbiat Modares University. Writer, director and actor of the plays: "The Woman Who Have Been Stared at the Goats", "The Eclipse", "The Name of All Crucified People Is Jesus", "The Lovely Physician", "The Buried Child" etc. Writer and director of the plays: "The Parisian Trilogy", "Heavy Lead Pieces", "The Geraniums", "Untamed Dreams", "South from North West", "An Elegy for a Lightweight" etc.

گروه تئاتر پوشه

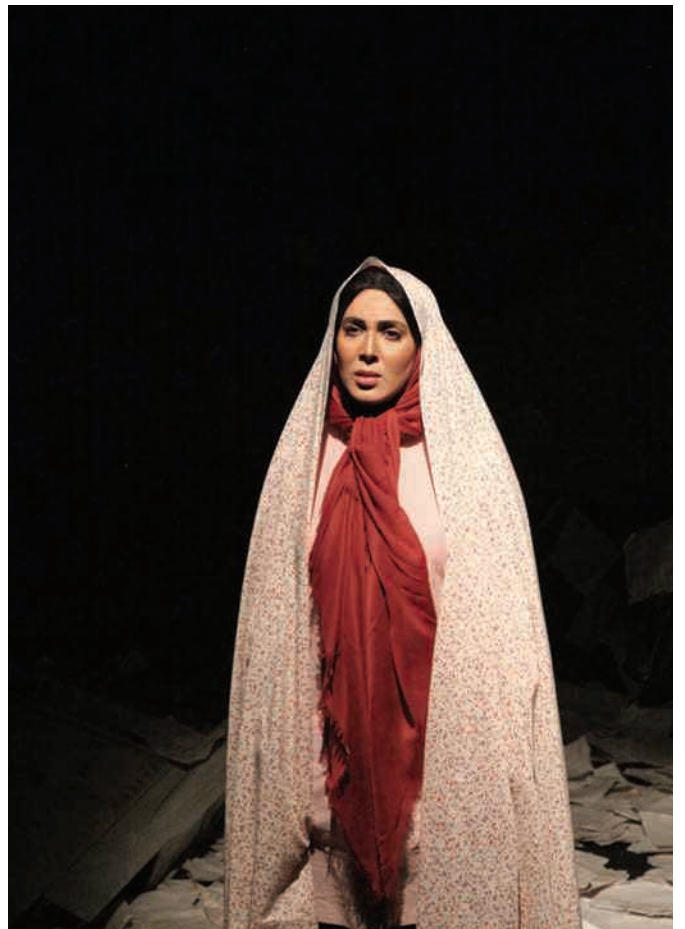
نویسنده و کارگردان: ایوب آقاخانی | بازیگران: لیلا بلوکات، محسن بهرامی | صدا: محسن بهرامی | طراحی صدا: آنکیدو دارش | طراحی صحنه و نور: امیرحسین دوانی | طراحی لباس: لادن سیدکنعانی | طراحی چهره‌پردازی: الهام صالحی | طراحی پوستر و بروشور: ارسلان آقاخانی | مجری طرح، عکاس، مدیر تولید و برنامه‌ریز: ساناز قراملکی | دستیار کارگردان: هلن بهرامی | مدیر صحنه: سجاد سلمانپور | منشی صحنه و دستیار تولید: مهرنوش بیگزاده | پس‌آرایی تصویری و دستیار طراحی صدا: علی مست‌علی | روابط عمومی: هانیه خاکپور | تبلیغات مجازی: یاسمن طاهری | خسروشاهی | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

نسیم و غلام، دو دل‌داده خرمشهری پس از بیش از ده سال از تصمیم اولشان برای ازدواج، هنوز به وصال هم نرسیده‌اند و

ایوب آقاخانی

متولد ۱۳۵۴ - تبریز. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس. نویسنده، کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «زنانی که به بزها خیره شده‌اند»، «کسوف»، «نام همه مصلوبان عیسی است»، «پزشک نازنین»، «کودک مدفون» و نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «سه‌گانه پاریسی»، «تکه‌های سنگین سرب»، «شمعدانی‌ها»، «رؤیاهای رام نشده»، «جنوب از شمال غربی»، «مرثیه‌ای برای یک سبک وزن» و





نمایش‌های میهمان

Guest Plays

گروه تئاتر نقشینه

نویسنده: یاسمینا رضا | مترجم و کارگردان: وحید زهبانی | بازیگران: داریوش فرهنگ، امید روحانی، محسن حسینی | تهیه کننده: محمد علی محمدی | طراح صحنه: رضا رزم | دستیار اول کارگردان: علی رضا گودرزی | دستیاران دوم: پیمان منفرد، امیر شاکری | منشی صحنه: آماندا موسوی | طراح گرافیک: علی رضا دربانی | عکاس: مهدی شاه حسینی | ساخت تیزر: علی شعبانی | دستیار تولید: ستاره انتظار | دستیار طراح: مهدی سلمانی | ساخت دکور: سیدقاسم غضنفری، رضا تحقیقی، سپهر محمودی | مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: تهران

خرید یک تابلوی نقاشی سبب ساز اختلاف بین سه دوست قدیمی می‌شود.

وحید زهبانی

متولد ۱۳۵۸ - تهران. دانش‌آموخته رشته کارگردانی تئاتر از مدرسه ملی تئاتر کانادا. کارگردان نمایش‌های: «اگر...»، «کابوس‌نامه (هزارتوی رویاها)»، «هدا گابلر»، «tick»، «blackbird» و ... کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «ماجرای ناموس پرستان»، «الوتربا»، «مرد اتفاقی»، «کرگدن»، «در انتظار گودو»، «معرکه در معرکه» و ... بازیگر نمایش‌های: «هرا»، «دایره گچی قفقازی»، «ریچارد سوم»، «یکشنبه» و ... بازیگر سریال‌های: «خانه ما»، «کمین» و ... تهیه کننده و کارگردان فیلم کوتاه «سیزده».

هنر
A r t



Naghshineh theater Group

Playwright: Yasmina Reza | Translator & Director: Vahid Rahbani | Cast: Daryoush Farhang, Omid Rouhani, Mohsen Hosseini | Producer: Mohammad Alimohammadi | Stage Designer: Reza Rasm | First Assistant Director: Alireza Goudarzi | Second Assistant Directors: Peiman Monfared, Amir Shakeri | Script Supervisor: Amanda Mousavi | Graphic Designer: Alireza Darbani | Photographer: Mehdi Shahhosseini | Teaser: Ali Shabani | Assistant Producer: Setareh Entezar | Assistant Designer: Mehdi Salmani | Décor: Seyyed Ghasem Ghazanfari, Reza Tahghighi, Sepehr Mahmoudi | Duration: 120 min. | City: Tehran

The purchase of a painting has caused disagreement between three old friends.

Vahid Rahbani

B. 1979 - Tehran. BA in theater directing from the National theater School of Canada. Director of the plays: "If...", "Letter of Nightmare (Labyrinth of Dreams)", "Hedda Gabler", "Tick", "Blackbird" etc. Director and stage designer of the plays: "The Story of Honor-Worshippers", "Eleutheria", "The Unexpected Man", "Rhinoceros", "Waiting for Godot", "Battle in Battle" etc. Actor of the plays: "Hara", "The Caucasian Chalk Circle", "Richard III", "Sunday" etc. Actor of the TV series: "Our Home", "The Ambush" etc. Producer and director of the short film "Thirteen".





نمایش‌های میهمان
مسابقه تئاتر بین‌الملل
Guest Plays
International Theater Competition

گروه تئاتر بین

کارگردان: شهاب آگاهی | بازیگران: سارا اکبری، نهال فرجادی، طاهره هزازه، محمد مجدطاهری، هژیر مرادی | طراح صحنه و لباس: شیمای میرحمیدی | دراماتورژ: میثم خویی | منشی صحنه: ژیلای رفیعی | طراح گریم: ثمین سالک | طراح پوستر و بروشور: امیر مقتدا | عکاس: البرز تیمورزاده | طراح موسیقی: نوید گوهری | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: تهران

و / یا / پرو / میتِه
And/Or/Pro/metheus

BEIN theater Group

Director: Shahab Agahi | Cast: Sara Akbari, Nahal Farjadi, Tahereh Hazaveh, Mohammad Majdtaheri, Hazhir Moradi | Stage & Costume Designer: Shima Mirhamidi | Dramaturge: Meisam Khoei | Script Supervisor: Zhila Rafiei | Make-up Designer: Samin Salek | Poster & Brochure Designer: Amir Moghtada | Photographer: Alborz Teimourzadeh | Music Designer: Navid Gowhari | Duration: 50 min. | City: Tehran

(based on Aeschylus' *Prometheus Bound*)

This play deals with the tragedy of modern man. It is an adaptation of Aeschylus' *Prometheus Bound*. Looking at the dramatic aspects of the mourning rituals in Yazd, and looking through the *Prometheus* style, the play deals with the roots and consequences of violence in modern man's life.

Shahab Agahi

B. 1982 - Tehran. B.Sc. in pure mathematics from Sharif University and MA in directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Director of the plays: "Labyrinth" (best director award at the 13th Iran International University theater Festival), "When We Dead Awaken" (special jury award at the 33rd Fadjr International theater Festival), "Medea" (best stage play award at Babylon Festival, Romania 2017).

(براساس نمایشنامه «پرومته در زنجیر» نوشته «آشیل») این نمایش که در جریان پرداختن به پروژه تراژدی انسان معاصر تولید شده است، اقتباسی است از نمایشنامه «پرومته در زنجیر» اثر آشیل. این اثر با نگاهی پرفورماتیو به سنت‌های عزاداری ناحیه یزد آماده شده است و از دریچه الگوی پرومته به آثار و علل خشونت در زیست انسان معاصر می‌پردازد.

شهاب آگاهی

متولد ۱۳۶۱ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ریاضیات محض از دانشگاه شریف و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «لابیرنت» (دریافت تندیس بهترین کارگردانی از سیزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «وقتی ما مردگان برمی‌خیزیم» (دریافت جایزه ویژه هیأت داوران بخش بین‌الملل از سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «مده‌آ» (کسب عنوان بهترین نمایش صحنه‌ای از جشنواره بابل در تارگوبشته رومانی، ۱۳۹۶) و





گروه تئاتر بیت بابل

نویسنده و کارگردان: محمد شجاعی | تحقیق و پژوهش: محمدجواد قاسمی، محمد شجاعی | مترجم: محمدجواد قاسمی | بازیگران: محمد شجاعی، مهدی سقا، روجا رنجبر، میثم مجاوری، مظهره ابراهیمیان، علی محمودی | طراحی صحنه، نور و لباس: محمد شجاعی | اجرای دکور، دستیار کارگردان و برنامه ریز: محسن داداش زاده | منشیان صحنه: سارا کلاهی، مصطفی هومن | مجری نور: ابوالفضل برارخانی | طراحی و ساخت افکت و صدا: محمدجواد قاسمی | انتخاب موسیقی: محمد شجاعی، محمدجواد قاسمی | مجری صدا: پدرام ملابراری | طراحی و ساخت ویدئو و جلوه های بصری: محمدجواد قاسمی | مجری تصویر: مصطفی هومن | دستیاران اجرا: ابوالفضل برارخانی، سایه اسماعیلی، مصطفی هومن، ملیکا یداللهی، پدرام ملابراری، | طراحی گریم: داوود فتحی | مجری گریم: سایه اسماعیلی | طراحی پوستر، بروشور و مواد تبلیغاتی: محمدجواد قاسمی | ساخت تیزر: گروه فیلمسازی نیل | پشتیبانی فنی و عکاس: محسن داداش زاده | مدت نمایش: ۱۰۰ دقیقه | شهر: بابل

ماجرای تراژیک زندگی و مرگ اعضای فرقه معبدی را روایت می کند که در تاریخ ۱۸ نوامبر ۱۹۷۸، تن به یک مرگ دسته جمعی دادند. از این واقعه به عنوان بزرگترین خودکشی جمعی تاریخ معاصر یاد می شود.

محمد شجاعی

متولد ۱۳۶۰ - تهران. دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد واحد تنکابن. کارگردان نمایش های: «هملت»، «آدم ها»، «تجربه های اخیر»، «قصه های درگوشی» و نویسنده و کارگردان نمایش های: «لانه خرگوش» (دریافت جایزه اول کارگردانی و اول نویسندگی از بیست و سومین جشنواره تئاتر استانی مازندران)، «سمفونی کامیون های خیابان چهل و هشتم عباس آباد»، «برف و بهمن» (دریافت جایزه اول کارگردانی از بیست و دومین جشنواره تئاتر استانی مازندران) و بازیگر نمایش های: «خاله ادیسه»، «شیش و بش»، «پشت پنجره مات» و

نمایش های میهمان مسابقه تئاتر ایران (بخش ب) Guest Plays Iran Theater Competition (Section B)

۸	۷	۹	۱
8	7	9	1



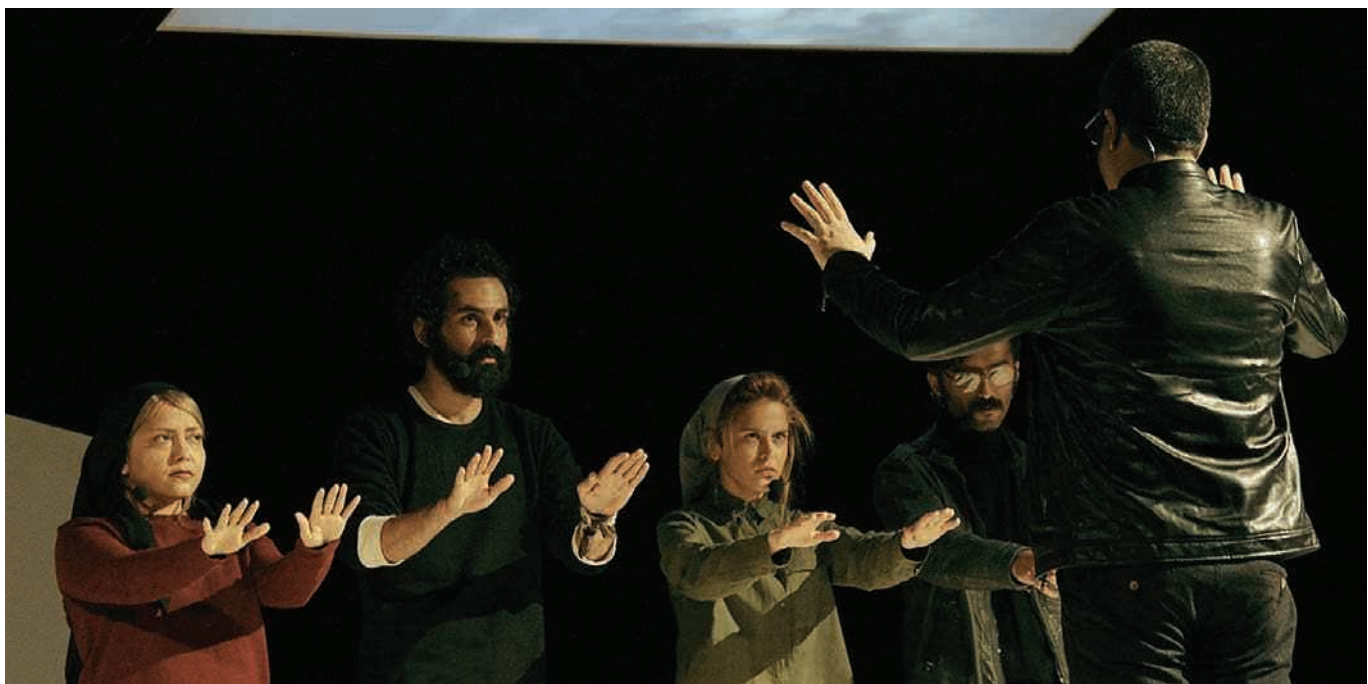
Babol Bit theater Group

Playwright & Director: Mohammad Shojaei | Researchers: Mohammad Javad Ghasemi, Mohammad Shojaei | Translator: Mohammad Javad Ghasemi | Cast: Mohammad Shojaei, Mehdi Sagha, Roja Ranjbar, Meisam Mojaveri, Motahareh Ebrahimiyan, Ali Mahmoudi | Stage, Light & Costume Designer: Mohammad Shojaei | Décor, Assistant Director & Planner: Mohsen Dadashzadeh | Script Supervisors: Sara Kolahi, Mostafa Hومان | Light Operator: Abolfazl Bararkhani | Sound & Effects Designer & Composer: Mohammad Javad Ghasemi | Music Selection: Mohammad Shojaei, Mohammad Javad Ghasemi | Sound Operator: Pedram Mollabarari | Video & Visual Effects: Mohammad Javad Ghasemi | Video: Mostafa Hومان | Performance Assistants: Abolfazl Bararkhani, Sayeh Esmaeili, Mostafa Hومان, Melika Yadollahi, Pedram Mollabarari | Make-Up Designer: Davoud Fathi | Make-Up Artist: Sayeh Esmaeili | Poster, Brochure & Ad Designer: Mohammad Javad Ghasemi | Teaser: Nil Filmmaking Group | Technical Support & Photographer: Mohsen Dadashzadeh | Duration: 100 min. | City: Babol

This play is about the tragic life and death of temple cult members who committed suicide on 18 November 1978. The incident is referred to as the biggest mass suicide event in modern history.

Mohammad Shojaei

B. 1981 - Tehran. BA in dramatic literature from Islamic Azad University, Tonekabon. Director of the plays: "Hamlet", "Human Beings", "Recent Experiments", "Whispering Stories" etc. Writer and director of the plays: "The Rabbit Hole" (best director and writer awards at the 23rd Mazandaran theater Festival), "Symphony of the Trucks in St. 48, Abbasabad", "Snow and Avalanche" (best director award at 22rd Mazandaran theater Festival) etc. Actor of the plays: "Aunt Odyssey", "Six and Five", "Behind the Opaque Window" etc.





نویسنده: مارکس لید | مترجم: وحید رهبانی | طراح صحنه و کارگردان: مرتضی اسماعیل کاشی | بازیگران: ستاره پسیانی، هوتن شکیبا | مجری طرح و مدیر تولید: محمد قدس | طراح گریم: سارا اسکندری | طراح لباس: شیمیا میرحمیدی | طراح نور: رضا خضری | طراح پوستر، بروشور و عکاس: محمدصادق زرجویان | موسیقی: بامداد افشار | ویدئو آرت: فراز اسکندری | منشی صحنه و برنامه ریز: راحیل مرشدی | دستیار تهیه و تولید: حسن محمدی | مدیران صحنه: داود ونداده، علی نجاریان | مدیر اجرایی: سینا فراهانی | مشاور رسانه‌ای: آیدا اوزنگ | تبلیغات مجازی: ایلیا شمس | ساخت تیزر: محمدصادق زرجویان، مریم دیپول | مجریان گریم: پریا الهی، امیرعباس حاتمی، سپیده اسلامی | طراح و ساخت پروتز: بهنام معیریان | استایل مو: سعید سام | دستیار لباس: سحر آشتیانی | خیاط: زهرابه‌رامی | ساخت دکور: محمد پناهی، علیرضا پناهی، رسول نبیئی، سیدامیرحسین دریاباری | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

نمایش‌های میهمان مسابقه تئاتر ایران (بخش ب) Guest Plays Iran Theater Competition (Section B)

%	۱	۰	۰
1	0	0	%

Playwright: Marx Leed | **Translator:** Vahid Rohbani | **Stage Designer & Director:** Morteza Esmaeilkashi | **Cast:** Setareh Pesyani, Houtan Shakiba | **Project Executive & Production Manager:** Mohammad Quds | **Make-Up Designer:** Sara Eskandari | **Costume Designer:** Shima Mirhamidi | **Light Designer:** Reza Khazraei | **Poster & Brochure Designer:** Mohammad Sadegh Zarjouyan | **Music:** Bamdad Afshar | **Video Art:** Faraz Eskandari | **Script Supervisor & Planner:** Rahil Morsheidi | **Assistant Producer:** Hassan Mohammadi | **Stage Managers:** Davoud Vandadeh, Ali Najjarian | **Executive Manager:** Sina Farahani | **Ad Consultant:** Ayda Ovrang | **Online Ad:** Ilia Shams | **Teaser:** Mohammad Sadegh Zarjouyan, Maryam Deihoul | **Make-Up Artists:** Paria Elahi, Amirabbas Hatami, Sepideh Eslami | **Prosthesis Designer & Maker:** Behnam Moayerian | **Haircuts:** Saeed Sam | **Costume Assistant:** Sahar Ashtiani | **Tailor:** Zahra Bahrami | **Décor:** Mohammad Panahi, Alireza Panahi, Rasoul Nabiei, Seyyed Amirhossein Daryabari | **Duration:** 90 min. | **City:** Tehran

بازیگری برای خواندن نمایشنامه به خانه دختری می‌رود که قبلاً هوادار او بوده است و ...

مرتضی اسماعیل کاشی

متولد ۱۳۶۴ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه آزاد اسلامی تنکابن و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش «قماربازان». نویسنده، طراح و کارگردان نمایش «سه خواهر». بازیگر نمایش‌های: «مکبث»، «از پانینفتاده»، «ویتسک» (دریافت جایزه اول بازیگری مسابقه بین‌المللی سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «عجایب المخلوقات»، «اطاق ورونیکا»، «برنارد مرده است»، «مستاجر»، «کلاغ»، «دستگاه»، «اتاق»، «مفیستو» و ... بازیگر فیلم‌های: «ارغوان»، «دل‌تا ایکس» و ...



An actor goes to the house of a girl who was once his fan, to read a play ...

Morteza Esmaeilkashi

B. 1985 - Tehran. BA in acting from Islamic Azad University, Tonekabon and MA in acting from Tarbiat Modares University. Director of the play "The Gamblers". Writer, designer and director of the play "Three Sisters". Actor of the plays "Macbeth", "Not Fallen", "Woyzeck" (best actor award at the international competition, the 31st Fadjr International theater Festival), "The Wonderful Creatures", "Veronica's Room", "Bernard Has Died", "The Tenant", "The Crow", "The Apparatus", "The Room", "Mephisto" etc. Actor of the films: "Purple", "Delta X" etc.





تئاتر ملل
Nations' Theater

سیستم
جشنواره بین المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶



36th fadjr
International
Theater festival

18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran

The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

کارگردان و طراح حرکت: شوساکو تاکئوچی | کارگردان هنری و نوازنده: برنارد جوزف باب | متخصص فنی نور: یوشا ارکر | نوازندگان: جانا ارینا توماشوتز، کارن رمی، روبن کلوولن، ساموئل ولش | بازیگران: روبن کلوولن، ساموئل ولش، لوکاس آنجلوپینتو تاناچورا، جولیان بوم، باربارا لوسی کاروالو دا فونسکا، بنجامین کاستلی، آنا اورکولاینن، کلارا گارسیا اسپادا، دنیل ماریا کریست، گدیمیناس جورگولایسیوس، مهفام نزهت شعار، لئونیا ناچیانر، سوفی کاستلی، ایونا لورن بوچانان | دستیار: روبرتو دال پوزولو | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | کشور: آلمان

تئاتر ملل مسابقه تئاتر بین الملل Nations' Theater International Theater Competition

پکیج P a c k a g e

پکیج به شیوه‌ای رسا و قدرتمند در زیبایی‌شناسی لحظات و موقعیت‌ها، به زندگی روزمره در محیط کار اشاره می‌کند. محیطی که در آن به رخ کشیدن لیاقت و شایستگی در کار، از خود کار مهم‌تر به نظر می‌رسد. پکیج زندگی روزمره این انسان‌ها را در قالب انسان‌های یونیفرم به تن و به شکلی موزون به نمایش درمی‌آورد.

شوساکو تاکئوچی

متولد ۱۹۴۸-ژاپن. دانش‌آموخته کارشناسی نقاشی از دانشگاه هنر اوزاکا و کارشناسی ارشد مجسمه‌سازی، گرافیک و طراحی داخلی از مدرسه هنر یویوگی توکیو. کارگردان، بازیگر، طراح حرکات و مدرس. مؤسس کمپانی تئاتر و دنس شوساکو در ۱۹۷۴. کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «عهد» (۱۹۸۲)، «اریب» (۱۹۸۳)، «بعد از ظهر کارخانه» (۱۹۸۵)، «یازده سایه خاکستری» (۱۹۹۰) و ... کارگردان نمایش‌های: «شبح شناور» (۱۹۹۴)، «مخزن» (۱۹۹۵)، «پیچ» (۱۹۹۷)، «از مرد چه خبر؟» (۱۹۹۸) و



Director & Choreographer: Shusaku Takeuchi | **Artistic Director & Musician:** Bernhard Josef Bub | **Light Technician:** Joscha Erker | **Musician:** Jana Irina Thomaschütz, Karen Remy, Ruben Llewelyn, Samuel Wielsch | **Cast:** Ruben Llewelyn, Samuel Wielsch, Lucas Angelo Pinto Tanajura, Julian Böhme, Barbara Luci Carvalho da Fonseca, Benjamin Castelli, Anna Orkolainen, Clara Garcia Espada, Daniela Maria Christ, Gediminas Jurgelevicius, Mahfam Nozhat Shoar, Leoni Nachbauer, Sophie Castelli, Iona Lauren Buchanan | **Assistant:** Roberto Dal Pozzolo | **Duration:** 70 min. | **Country:** Germany

Package is a highly expressive creation, rich in aesthetic moments and situations that seem to come directly from everyday office life, at times when "competence presentation" is seen as more important than the work itself. Package mirrors the uniformed people in suits and their life through dance.

Shusaku Takeuchi

B. 1948-Japan. BA in painting from Osaka Art University, and MA in sculpture, graphic art and interior design from Yoyogi Design School, Tokyo. Director, performer, choreographer and teacher. Founder of Shusaku Dance theater Company in 1974. Director and performer of the plays: "Era" (1982), "Oblique" (1983), "Noon at the Plant" (1985), "Eleven Shades of Grey" (1990) etc. Director of the plays: "Floating Silhouettes" (1994), "Reservoir" (1995), "Bolt" (1997), "What about Man?" (1998) etc.





تئاتر ملل
Nations' Theater



خط آبی The Blue line

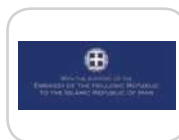
کمپانی پلفسیس

دراماتورژ: آنتونیس کوترومپیس، الگا گروگیاناکس،
افستاتیا کوترومپی | ایده پرداز و کارگردان: آنتونیس
کوترومپیس | بازیگران: آنتونیس کوترومپیس، الگا
گروگیاناکس، افستاتیا کوترومپی | موسیقی: میناس
امانوئیل | طراح نور: کریستینا تاناسوها | طراح نور پروژه
ایران: الیساوالت الکساندروپولو | لباس: ماریا کاتاروپولو،
الگا گروگیاناکس، افستاتیا کوترومپی | مدت نمایش: ۴۵
دقیقه | کشور: یونان

خط آبی در تلاش است تا جهانی از رویا بسازد؛
جهانی بصری در ارتباطی خاص با جهان کتابخانه‌ای
بورخس (نویسنده شهیر آرژانتینی).

کمپانی پلفسیس

کمپانی پلفسیس در سال ۱۹۹۶ در یونان تاسیس شد.
تمرکز این گروه بر تئاتر فیزیکی و ایجاد یک زبان هنری
متمایز است که ریشه در ترکیب ژانرهای مختلفی چون
تئاتر، دانس معاصر و پانتومیم دارد. پرفورمنس‌های
«بدوی» (برنده جایزه اول اولین جشنواره تئاتر خیابانی
دراپستون)، «شهرهای نامرئی» و ... از تولیدات این
کمپانی هستند.



Plefsis Company

Choreographers: Antonis Koutroumpis,
Olga Gerogiannaki, Efstathia Koutroumpi
| Concept, Director: Antonis Koutroumpis
| Cast: Antonis Koutroumpis, Olga
Gerogiannaki, Efstathia Koutroumpi | Music:
Minas Emmanouil | Light Designer: Christina
Thanasoula | Light Designer (Iran Tour):
Elissavet Alexandropoulou | Costume: Maria
Kataropoulou, Olga Gerogiannaki, Efstathia
Koutroumpi | Duration: 45 min. | Country:
Greece

Blue Line wishes to create a universe made
of the elements of dreams, a visual universe
in privileged relationship with Borges' library
universe (the well-known Argentinian writer).

Plefsis Company was founded in 1996 in
Greece. Plefsis Group has been working in
the field of physical theater and developing a
distinctive artistic language which stems from
the combination of different genres: theater,
contemporary dance and mime. "Nomads"
(best award at the 1st Experimental Street
theater Festival of Drapetsona), "Invisible
Cities" etc. are the performances produced
by this company.



تئاتر ملل
مسابقه تئاتر بین الملل
Nations' Theater
International Theater Competition

نویسنده و دراماتورژ: سرن ارکان | کارگردان: یلدا باسکین | طراح صحنه و لباس: سیم ییلماز | بازیگران: آلیکان یوسوسو، داملا کاراآلماس، دفنه ستر گونای، امره کوچ، ایرم سلطان چنگیز | عوامل صحنه: سول اوزدمیر، اسماعیل هاکی آلو | آکسسوار: آرهان ییلدیز | دستیاران نور: بهادر وزندار، گونر سن | افکت: اردال تیک | لباس: مهمت کوزیوگلو | مدت نمایش: ۹۴ دقیقه | کشور: ترکیه

ترکیه دوستت دارم
I love You Turkey



ترکیه دوستت دارم ما را با خود به یک رختشوی خانه در ترکیه میبرد. ۵ انسانی که در این رختشوی خانه می بینید در پی کشف علت وجود خود در شرایط رو به تغییر کشور هستند و در مرزهای مقاومت و مداومت در رختشوی خانه پرسه می زنند.

یلدا باسکین
متولد سال ۱۹۷۶ - استانبول، ترکیه. دانش آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه میمار سینان استانبول و کارشناسی ارشد تئوری فیلم از دپارتمان فیلم دانشگاه مارمارا استانبول. نمایشنامه نویس، کارگردان و بازیگر. عضو مؤسس تئاتر مشارکتی اویون دیپوسو. عضو مؤسس و بازیگر بی بی تی استانبول از سال ۲۰۰۳. نویسنده و بازیگر نمایش های: «انسان زشت»، «احمق، معمولی و مجرم» و ... نویسنده و کارگردان نمایش های: «وضعیت تاهل: زن»، «بلوک دی ۷» و ... بازیگر نمایش های: «خدمتکاران» و «تاریکی مضحک».



Playwright & Dramaturge: Ceren Ercan | **Director:** Yelda Baskin | **Stage and Light Designer:** Cem Yilmazer | **Cast:** Alican Yücesoy, Damla Karaelmas, Defne Şener Günay, Emre Koç, İrem Sultan Cengiz | **Stage Technicians:** Seval Özdemir, İsmail Hakkı Alev | **Props:** Orhan Yıldız | **Light Technicians:** Bahadır Veznedar, Güner Şen | **Effects:** Erdal Tok | **Costumes:** Mehmet Köseoğlu | **Duration:** 94 min. | **Country:** Turkey

I Love You Turkey takes us out to a laundry in Istanbul. Five people, who are looking for a place and a raison d'être under the changing circumstances of the country, move on the borders of resistance and perseverance at the laundry.

Yelda Baskin

B. 1976- Istanbul, Turkey. BA in acting from theater Department of the Mimar Sinan, University of Istanbul and MA in film theory from the Film Department, Marmara University, Istanbul. Playwright, director and actress. Co-founder of Oyun Deposu theater Collective. Member and actress of the Bakırköy Municipal theater (BBT), Istanbul since 2003. Writer and actress of the plays: "The Ugly Human-ling", "Stupid, Ordinary and Guilty" etc. Writer and director of the plays: "Marital Status: Woman", "D Block D:7". Actress of the plays: "The Maids", "The Ridiculous Darkness".





تئاتر ملل
مسابقه تئاتر بین الملل
Nations' Theater
International Theater Competition



ایده پرداز، طراح حرکات و مترجم: افشین غفاریان |
دراماتورژ: لیلی داریوش | طراح صحنه: هیکو مونیک
| نور: وینسنت تودس | دستیار: باتیست پیزینات |
تهیه کننده: کمپانی رفورمانس | مدیر پروژه ایران:
نورالدین حیدری ماهر | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه |
کشور: فرانسه

تنهایی پرهیاهو Too Loud a Solitude



این نمایش که برداشتی آزاد از رمانی با همین نام اثر
بهومیل هرابال است، روایت آخرین مردی است که آخرین
کتاب را در دست دارد. روایت عشقی مثلثی بین انسان،
کتاب و یک ماشین پاپکورن. روابط این سه، تمام صحنه
نمایش را از کنش ها و تنش های انسانی مدرن در برابر
خدای خود ساخته خویش (ماشین عصر حاضر) مملو
می سازد.

افشین غفاریان

متولد ۱۳۶۵ - مشهد. دانش آموخته کارشناسی نمایش
از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی و حقوق
و علوم سیاسی از دانشگاه سوربن فرانسه. مدیر هنری
کمپانی رفورمانس. بازیگر نمایش های: «فریاد»، «عجیب
ولی واقعی»، «دوزخ»، «آگه یه روز صبح»، «لمنوس»
و «جعبه اسباب بازی». کارگردان نمایش های: «جعبه
اسباب بازی» و «تنهایی پرهیاهو». مترجم کتاب های: «بدن
بازیگر یا ضرورت یافتن زبانی دیگر» و «در کار با گروتوفسکی
در کالج هانتر».

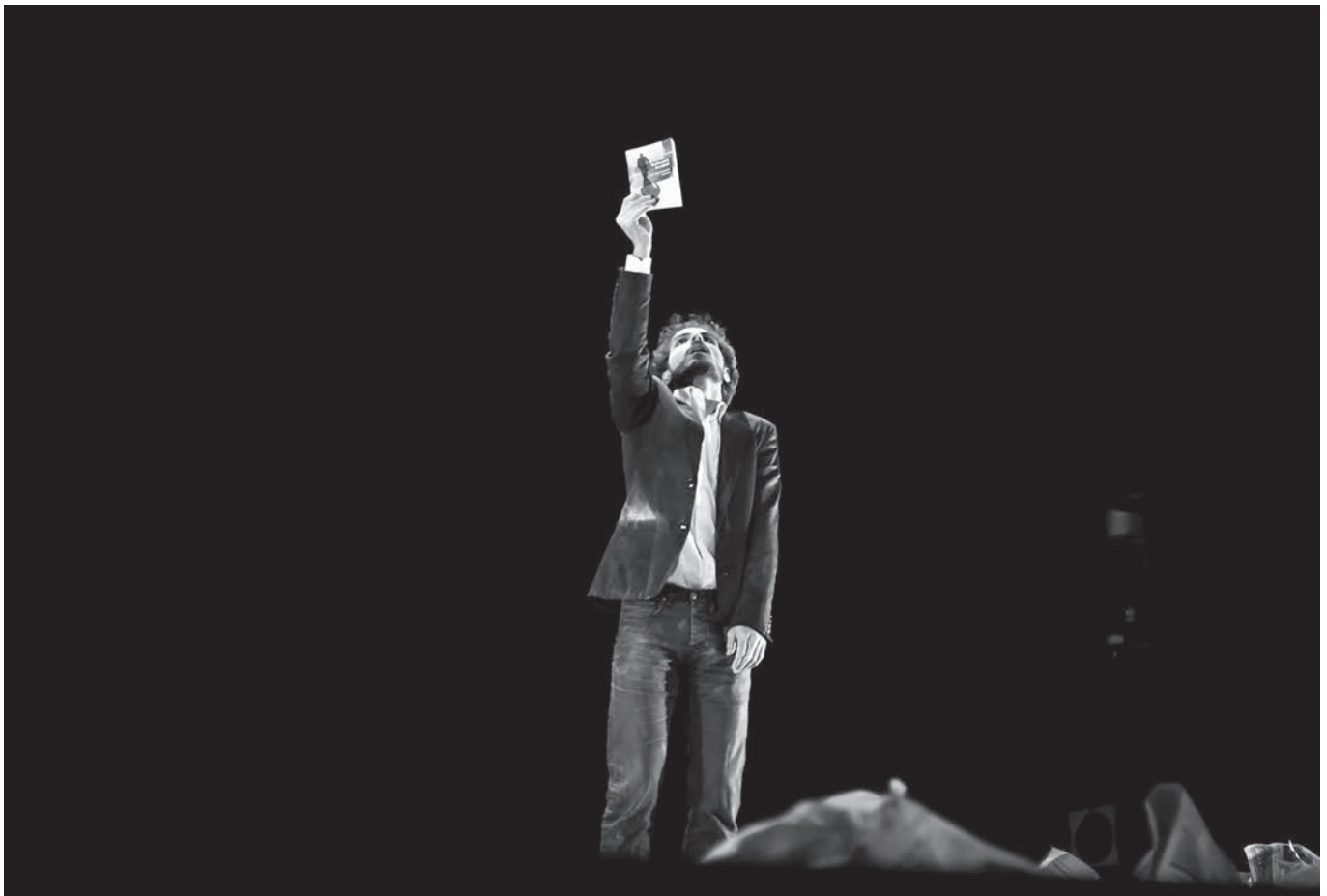


Concept, Choreography & Interpretation:
Afshin Ghaffarian | **Dramaturgy:** Leyli
Daryoush | **Stage Designer:** Heiko Monich |
Light: Vincent Tudoce | **Assistant:** Baptiste
Pizzinat | **Producer:** Reformances Company
| **Project Manager(Iran):** Nouredin Heidari
Maher | **Duration:** 70 min. | **Country:** France

Too Loud a Solitude is an adaptation of
the novel *Too Loud a Solitude* by Bohumil
Hrabal. This performance is about the last
man who holds the last book. The story of
triangular love between a man, a book and
a popcorn car. This relationship sets all the
scenes of the performance full of actions and
tensions of modern human against their new
god: the new machine of this era.

Afshin Ghaffarian

B. 1986 - Mashhad. BA in drama from Art
and Architecture College, Islamic Azad
University, BA in law and political science
from Paris-Sorbonne University. Art manager
of Reformance Company. Actor of the plays:
"Scream", "Strange but Real", "Hell", "If One
Morning Day", "Lemnos", "Toy Box". Director
of the plays: "Toy Box" and Too Loud a
Solitude". Translator of the books: "Actor's
Body or the Need to Find Another Language"
and "In Work with Grotowski at Hunter
College".



تئاتر ملل

Nations' Theater

جـزا

The Punishment

نویسنده: تامارا والیوا | کارگردان: مهربان علی اکبرزاده | بازیگر: کامالا حسینوا | طراح صحنه: الشان سارخانوغلو | طراح نور: وادیم کوسکوو | طراح صدا: ایرادا مورادووا | دستیار کارگردان: گونای گاسیمووا | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | کشور: آذربایجان

زنی در دوره‌ای حساس از زندگی‌اش عاشق می‌شود. او درمانده است ولی امید به شروع یک زندگی جدید او را سر پا نگه می‌دارد. آن زمان که انسان واقعیت را فراموش کند و انتظاراتی نامتناسب داشته باشد، تراژدی آغاز می‌شود. زن نمایش، چه جزایی برای خودش انتخاب خواهد کرد؟

مهربان علی اکبرزاده

متولد سال ۱۹۶۵ - آذربایجان. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشگاه دولتی آذربایجان. کارگردان تئاتر و فیلم، نویسنده و مجری تلویزیون. دستیار کارگردان و کارگردان آکادمی ملی تئاتر و نمایش. کارگردان فیلم: «آینه». کارگردان نمایش‌های: «مرگ فراموش نشدنی»، «تو نیستی»، «پس از باران»، «فاجعه»، «هزار سال نوری» و «رویا در اداره پست».



Writer: Tamara Valiyeva | Director: Mehriban Alakbarzade | Actress: Kamala Huseynova | Stage Designer: Elshan Sarkhanoglu | Light Designer: Vadim Kuskov | Sound Designer: Irada Muradova | Assistant Director: Gunay Gasymova | Duration: 65 min. | Country: Azerbaijan

A woman falls in love at the most sensitive period of her life. Her love is desperate and helpless, but she hopes a new life will start. When a human being forgets the reality and follows delusional expectations, that is when the tragedy occurs. What punishment she's going to choose for herself?

Mehriban Alakbarzadeh

B. 1965- Azerbaijan. BA in directing from Azerbaijan State University. Theater and film director, writer, and TV presenter. Assistant director and director of the Academic National Drama Theater. Director of the film: "Mirror". Director of the plays: "Unforgettable Death", "You Are Not Here", "After the Rain", "Bus", "Disaster", "One Thousand of Light Years" and "Dream at the Post Office".



تئاتر ملل
مسابقه تئاتر بین الملل
Nations' Theater
International Theater Competition

دهان گنده
Big Mouth

کارگردان و بازیگر: والتاین دایننس | طراح نور و صدا:
جرون ویتز | طراح لباس: باربارا دو لائر | تهیه کننده:
ساسکیا لینارد (کی وی اس) | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه |
کشور: بلژیک

این اجرا ترکیبی از سخنرانی های معروف و کم تر معروف و
حقه هایی است که در روابط سیاسی ۲۵۰۰ سال گذشته
جهان بدون تغییر اجرا شده اند. این تنها دروغی زیباست
برای کسانی که قدرت طلب اند و فقط دستان معشوق خود
رامی خواهند، در حالی که حقیقتی مطلق وجود ندارد.

والتاین دایننس

متولد ۱۹۷۶ - گنت، بلژیک. دانش آموخته کارشناسی
ارشد هنرهای دراماتیک از کنسرواتوری آنتورپ بلژیک.
بازیگر و کارگردان تئاتر و فیلم. موسس کمپانی تئاتر
اسکاگن در سال ۲۰۰۶. بازیگر فیلم های: «دختر»،
«پادشاه جهان و اس»، «هیچ کس»، «کوپاکابانا»، «روز
بعد» و «تواضع». کارگردان و بازیگر نمایش «دهان گنده».

Director & Actor: Valentijn Dhaenens | Light
& Sound Designer: Jeroen Wuyts | Costume
Designer: Barbara De Laere | Producer:
Saskia Liénard (KVS) | Duration: 90min. |
Country: Belgium

Big mouth is a mixture of well-known and
lesser known speeches and the tricks of the
trade hardly changed during 2500 years.
It is just a pretty lie for those who aspires
world power or simply just the hand of their
beloved, whilst the absolute truth doesn't
exist.

Valentijn Dhaenens

B. 1976 - Ghent, Belgium. MA in dramatic
arts from Conservatory of Antwerp. Theater
and film director and actor. Co-founder of
SKaGeN Theater Company in 2006. Actor
of the films: "Girl", "King of the World and
S.", "Nobody", "Copacabana", "Next Day" and
"The Unselfish". Director and actor of the play
"Big Mouth".



swiss arts council
prohelvetia

تئاتر مــــــل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition



ریموت تهران Remote Tehran

کمپانی ریمینی پروتوکول

ایده‌پرداز، نویسنده و کارگردان: استفان کائگی
| محقق، نویسنده و کارگردان: جورج کارنباور |
دراماتورژ: آجوشا بگریچ، تهران ریپابلیک | طراح صدا:
نیکولاس نیکه | طراح صدای (اجرای تهران): اکتارینا
رشتنیکووا، پیتر پرتنباخ | مدیر تولید (آلمان): کارولین
گنتز | مدیر تولید (ایران): شهاب انوشا | دستیار
کارگردان: شهاب انوشا، امین یزدانی‌نژاد | راهنمای تور:
کیوان جدیری، رومینا دواجی، شادی فرزانه | مترجم:
کیوان سررشته | پشتیبانی فنی تور: سامان داوری |
مدت نمایش: ۱۰۰ دقیقه | کشور: آلمان

در اجرای ریموت تهران، گروهی ۴۰ نفره از شرکت‌کنندگان
همراه با هدفون‌هایشان روانه شهر می‌شوند. در این سفر
درون شهری صدایی ماشینی آنها را هدایت می‌کند.
مواجهه با هوش مصنوعی گروه را به انجام آزمونی روی
خودشان هدایت می‌کند. چگونه می‌توان به تصمیمی
مشترک رسید؟ زمانی که الگوریتم‌ها راهنمایی‌مان
می‌کنند، ما دنباله‌روی چه کسی هستیم؟ همه اینها این
سفر را همانند تجربه حضور جمعی در یک فیلم می‌کنند.
۴۰ نفر همدیگر را نگاه می‌کنند، تصمیمات فردی می
گیرند ولی کماکان عضوی از گروه باقی می‌مانند. در
حالی که هوش مصنوعی رفتار انسان‌ها را از دور بررسی
می‌کند، صدای آن رفته رفته آشناتر می‌شود. در طول
مسیر، تصاویر ضبط شده موزیک سطح شهر را تأمین می
کنند. سفر در داخل شهر، کم‌کم شبیه یک فیلم جمعی
می‌شود.

ریموت تهران سؤالاتی را درباره هوش مصنوعی، دیتاهای
بزرگ و پیش‌بینی‌های ما مطرح می‌کند. با رفتن پروژه از
شهری به شهر دیگر، هر نسخه از آن که خاص همان شهر
است بر روی دراماتورژی شهر قبل ساخته می‌شود.

ریمینی پروتوکول

در سال ۲۰۰۰ هلگارد کیم هاوگ، استفان کائگی و
دنیل وتسل گروهی متشکل از کارگردانان و مولفان را
در آلمان تشکیل دادند. فعالیت این گروه در حوزه تئاتر،
صدا، نمایش رادیویی، فیلم و یا ترکیبی از این گونه‌ها از
سال ۲۰۰۲ تحت عنوان ریمینی پروتکل صورت می‌گیرد.
تمرکز آنها بر پیشرفت پیوسته ابزارهای تئاتری است که
به ما امکان برداشت‌های جدید و نامتعارف از واقعیت را
می‌دهند.

ریموت X پروژه کمپانی ریمینی آپارات جی‌بی‌آر است.
در همراهی با هاو هیل ام اوfer برلین، ماریا ماتوس تئاترو
مونیسپال و موسسه گوته پرتغال، جشنواره تئاتر فورمن
هانوفر و برانشویگ، جشنواره آوینیون، تئاتر اسپکتکل
زوریخ، کاسرن باسل. حمایت‌شده توسط صندوق
فرهنگی سرمایه برلین و شورای هنر ProHelvetia
سوئیس، Tanz Fachausschuss و تئاتر Basel Kanton -
Stadt. تولید مشترک Fire on House با حمایت برنامه
فرهنگی اتحادیه اروپا.



Rimini Protokoll

Concept, Writer & Director: Stefan Kaegi
| Researcher, Writer & Director: Jörg
Karrenbauer | Dramaturge: Aljoscha
Begrich, Tehran re:public | Sound Designer:
Nikolas Neecke | Sound Designer (Tehran):
Ekaterina Reshetnikova, Peter Breitenbach |
Production Manager (Berlin): Caroline Gentz
| Production Manager (Tehran): Shahab
Anousha | Assistant Directors: Shahab
Anousha, Amin Yazdaniejad | Tour Guides:
Keyvan Jodeiry, Romina Davachi, Shadi
Farzaneh | Translation and Transcription:
Keyvan Sarreshteh | Technical Support Tour:
Saman Davari | Duration: 100 min. | Country:
Germany

In *Remote Tehran*, a group of 40 people set
off into the city wearing headphones. They
are guided by a synthetic voice - as we know
them from GPS navigators. The encounter
with this artificial intelligence leads the group
to perform an experiment on themselves.
How are joint decisions made? Who do we
follow when we are guided by algorithms?
40 people watch each other, make individual
decisions and yet remain always part of
a group. While the artificial intelligence
observes human behavior from a distance,
the voice step by step sounds more familiar.
Along the way, binaural recordings and film
scores provide a soundtrack for the urban
landscape. The journey through the city feels
more and more like a collective film.
Remote Tehran questions artificial
intelligence, big data and our predictability.
As the project tours from city to city, each
new site-specific version builds upon the
dramaturgy of the previous city.

Rimini Protokoll

Helgard Kim Haug, Stefan Kaegi, and Daniel
Wetzel formed a team of author-directors
in Germany in 2000. Their works in the
realm of theater, sound and radio plays, film
and installation emerge in constellations of
two or three and solo as well. Since 2002,
all their works have been written collectively
under the label of Rimini Protokoll. At
the focus of their work is the continuous
development of the tools of the theater to
allow unusual perspectives in our reality.

Remote Tehran is a Rimini Apparat GbR
production. In co-production with HAU Hebbel
am Ufer Berlin, Maria Matos Teatro Municipal
and the Goethe Institute Portugal, Festival
Theaterformen Hannover / Braunschweig,
Festival d'Avignon, Theater Spektakel Zurich,
Kaserne Basel. Supported by the Capital
Cultural Fund Berlin and by Swiss Arts
Council Pro Helvetia and Fachausschuss Tanz
and the Theater Kanton Basel-Stadt. A House
on Fire co-production with the support of the
Cultural Program of the European Union.



تئاتر ملل

Nations' Theater

رختشوی خانه مفاخر Laundry of Legends

کارگردان: جاسم هیندی | تهیه کننده: هیل ام اوفر |
سرپرست و مشاور: باربارا رانس | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | کشور: فرانسه

رختشوی خانه مفاخر قرائت سوگنامه‌ای است به همراه مجموعه‌ای از تصاویر و نقاشی‌ها، مناظر، طلسم‌ها و پرتله‌هایی از حیوانات. این اثر ادای احترامی است به شاعر و پیشگوی فقید نازک الملائکه و ناپدید شدن حس سرخوشی در خاورمیانه.

جاسم هیندی

متولد ۱۹۸۱ - عربستان سعودی. دانش آموخته کارشناسی فلسفه از دانشگاه سوربن فرانسه. بازیگر، طراح صدا، مدرس و نویسنده. بازیگر و طراح صدای نمایش‌های: «رقص کشتار»، «دوستی آینده»، «تلاطم»، «زامبی‌ها» و ... مدرس کارگاه‌های مختلفی چون: کارگاه صدا و بازیگری. همکاری با دانسرهای عکاسان، ویدئو آرتیست‌ها و نوازندگانی چون توشیهیرو کوییکه، زانگ مازن کرباج، جیکوب ریس، آنت کریز، کریستین سحنوی، فردریک لا ژونته، شریف سحنوی، لیز آلبی و میا حبیب.

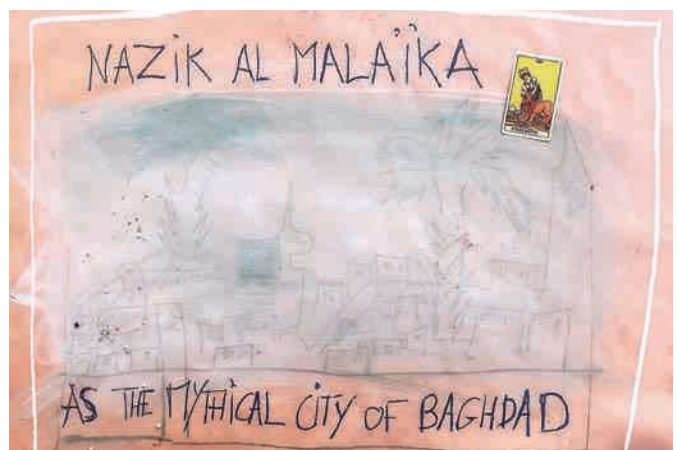
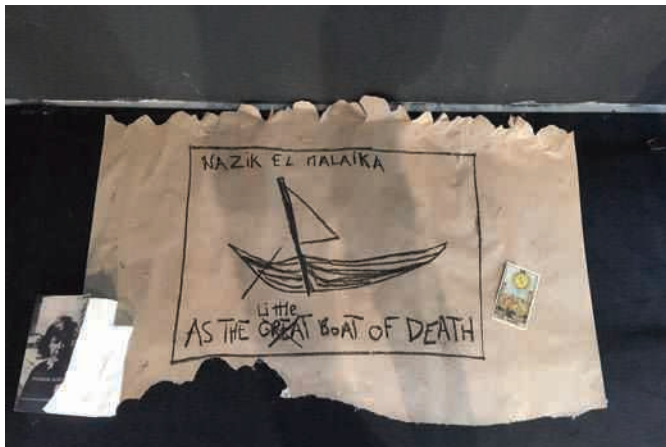


Director: Jassem Hindi | Producer: Hebbel Am Ufer | Supervisor & Consultant: Barbara Raes | Duration: 20 min. | Country: France

Laundry of Legends is the recitation of a death poem accompanied by a series of drawings: landscapes, incantations, portraits of animals. It is homage to the late oracle poet Nazik El Malaika and the disappearance of joie de vivre in the Middle East.

Jassem Hindi

B. 1981. Saudi Arabia. BA in philosophy from Paris-Sorbonne University. Actor, sound designer, teacher and writer. Writer, actor and sound designer of the plays: "Murder Dance", "Future Friend/ships", "Turbulence", "Zombies" etc. Teacher of numerous sound and performance workshops. Collaboration with dancers, photographers, video artists and musicians such as Toshihiro Koike, Michael Zerang, Mazen Kerbaj, Jakob Riis, Annette Krebs, Christine Sehnaoui, Frédéric Le Junter, Sharif Sehnaoui, Liz Allbee and Mia Habib.



تئاتر ملل Nations' Theater

سرداب Basement (Serdab)

گروه تئاتر ترکیب

نویسندگان: احمد نسیم، کرم جاسم، عمر هاربر، زینول
عبدین | کارگردان: احمد نسیم | بازیگران: احمد نسیم،
کرم جاسم، عمر هاربر، زینول عبدین | طراح نور: علی
ال سودانی | مدیر صحنه: مصطفی خلاف | مدیر
تهیه: هلا مویس | مدت نمایش: ۲۵ دقیقه | کشور:
عراق



سرداب تبادل روحی تفکرات مابین چهار نفر است. آن‌ها
هر روز پنهانی در یک سرداب با یکدیگر دیدار می‌کنند تا
در مورد تفکرات و احساساتشان حرف بزنند. یک دانشجو،
یک فرد معلول، یک زن ستم‌دیده و یک فرد ناشنوا در مورد
وضعیت زندگی خود در عراق و تجربیات تلخ جنگ صحبت
می‌کنند.

احمد نسیم

متولد سال ۱۹۹۵، بغداد، عراق. دانشجوی نمایش
دانشکده هنرهای زیبای بغداد. کارگردان و نویسنده. عضو
گروه مستقل هنرهای نمایشی استودیو نقطه. کارگردان
نمایش «سرداب» (برنده جایزه بهترین نمایش در جشنواره
تئاتر ضد تروریسم، ۲۰۱۶). بازیگر نمایش‌های: «مود»،
«سلفه»، آخرین نوار کراپ» و «عزیزه».



Tarkib theater Group

Writers: Ahmed Naseem, Karam Jasim, Omar Dharbour, Zainul Abdeen | **Director:** Ahmed Naseem | **Cast:** Ahmed Naseem, Karam Jasim, Omar Dharbour, Zainul Abdeen | **Light Designer:** Ali Al Sudani | **Stage Manager:** Mustafa Khalaf | **Production Manager:** Hella Mewis | **Duration:** 25 min. | **Country:** Iraq

Basement (Serdab) is a spiritual exchange of ideas between four people. Every day they meet each other at a basement in secret to talk about their thoughts and feelings. A dancer, a disabled person, an oppressed woman and a deaf talk about their everyday life and war experiences in Iraq.

Ahmed Naseem

B. 1995, Baghdad, Iraq. Student at Theater Department, College of Fine Arts, Baghdad University. Writer and director. Member of Iraqi independent performing arts group Studio Nuqtah. Director of the play "Basement" (best performance award at Iraqi Counter-Terrorism Theater Festival, 2016). Actor of the plays: "Mood", "Selfa", "Krapp's Last Tape" and "Azizeh".



تئاتر ملل

Nations' Theater

سفر به یک دشت چین خورده

Voyage to a Wrinkled Plain

کارگردان و ایده پرداز: گوستاوو سیریاکو | بازیگران:
ناتالی ویگورا، گوستاوو سیریاکو | طراح صحنه: خوان
پابلو کامپیستروس | طراح نور: سانتیاگو تریکو |
تهیه کننده: باربارا فونتانا، جس جیمز | مدت نمایش:
۳۷ دقیقه | کشور: برزیل

سفر به یک فلات چین خورده مخاطب را به سفری
در نقشه جهان دعوت می کند. نقشه ای بر کف زمین
که مخاطبان، شاهدان آن هستند و از بالا به تماشای
هولناک ترین فاجعه زیست محیطی ۱۰۰ سال اخیر
خواهند نشست که به دست انسان به وقوع پیوسته است.

گوستاوو سیریاکو

متولد سال ۱۹۶۹-ریودوژنیرو-برزیل. دانش آموخته
علوم سیاسی و حرکات موزون. عضو گروه هنری برزیلی
تحت حمایت المپیاد فرهنگی لندن. کارگردان هنری
مانیفستا (دوسالانه هنرهای معاصر اروپایی). بازیگر
نمایش های: «جایی که افق حرکت می کند»، «اینجا
همزمان که راه می رویم»، «همسایه ها»، «وسط آنچه ما
می بینیم»، «اتاق حیرت»، «مهربانی یک غول»، «شهرهای
در حال بخار» و «آنها که روی زمین راه می روند، از درخت ها
بالا می روند و...».

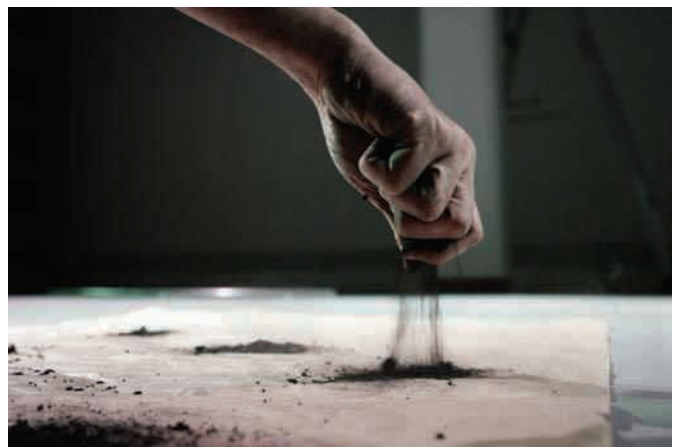


Concept & Director: Gustavo Ciriaco | **Cast:**
Natália Viroga, Gustavo Ciriaco | **Stage**
Designer: Juan Pablo Campistrous | **Light**
Designer: Santiago Tricot | **Production**
Manager: Barbara Fontana, Jesse James |
Duration: 37 min. | **Country:** Brazil

Voyage to a Wrinkled Plain takes the
spectator to a kind of world-map recreated
on the floor, where the audience witnesses,
as from an aerial point of view, the worst
environmental disasters caused by man in
the last 100 years.

Gustavo Ciriaco

B. 1969-Rio de Janeiro, Brazil. Graduate
in political sciences and dance. Member
of the Brazilian Artistic Mission under
London Cultural Olympiad. Artistic director
of Manifesta (The European Biennial of
Contemporary Art). Actor of the plays: "Where
the Horizon Moves", "Here Whilst We Walk",
"Neighbors", "In the Middle of What We See",
"A Room of Wonder", "Gentleness of a Giant",
"Steaming Cities", "Those Who Walk on the
Ground, Climb up the Trees" etc.



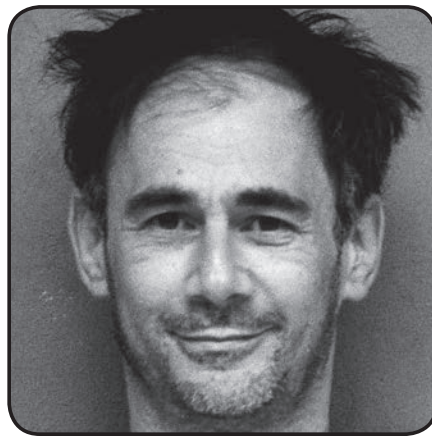
تئاتر ملل Nations' Theater

شرتولوژی Shirtology



ایده پرداز و کارگردان: ژروم بل | بازیگر: فردریک سگوت
| مشاور هنری و مدیر اجرایی: ربکا لی | مدیر تولید:
ساندرو گراندو | مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | کشور: فرانسه

شرتولوژی درباره انسان‌ها و تیشرت‌های آنها در ترکیب و کنار هم قرارگیری‌شان در زمان و فضا است. شرتولوژی پوشیدن لباس و پدیدار شدن در مقابل انظار مخاطب را به نمایش می‌گذارد و شعارهایی بریده بریده روی تیشرت‌های کنار هم چیده شده، نقش می‌بندد.



Concept and Director: Jérôme Bel |
Actor: Frédéric Seguet | **Art Consultant**
and Executive Manager: Rebecca Lee
| **Production Manager:** Sandro Grando |
Duration: 35 min. | **Country:** France

Shirtology is simply a matter of deploying the people and the T-shirts in combination and arrangement structures through time and pictures in space. The work of the piece is that of dressing and appearing – changing clothes and the fragmented conversation of written slogans on neighboring T-shirts.

Jérôme Bel

B. 1964. Graduate of the Centre Chorégraphique National, Angers. Choreographer and dancer. Choreographer of the performances: "The Show Must Go on" (winner of the Bessie Award), "Pichet Klunchun and Myself" (winner of Princess Margriet Award), "Isabel Torres", "Lutz Forster", "Cédric Andrieux", "Disabled Theater", "The Last Show", "Tomb" and "Gala".

ژروم بل

متولد سال ۱۹۶۴. دانش‌آموخته مرکز حرکات موزون ملی آنژ. طراح حرکات و بازیگر. طراح حرکات نمایش‌های: «نمایش باید ادامه یابد» (برنده جایزه بسی)، «پیچه کلونچون و من» (برنده جایزه پرنسس مارگاریت)، «ایزابل تورس»، «لوتز فورستر»، «سدریک آندریو»، «تئاتر معلولین»، «آخرین نمایش»، «مقبره» و «گالا».



تئاتر ملل Nations' Theater

شگ T S C H Ä G G



Artistic Director, Concept, Producer: Lucie Eidenbenz (in cooperation with Cosima Grand, Luce Goutelle, and residents of Lötschental, Switzerland) | **Interpretation:** Lucie Eidenbenz, Cosima Grand, Naghmeh Manavi | **Sound Designer:** Manuel Oberholzer | **Sound Engineers:** Raphaël Raccuia, David Bichindaritz | **Light Designer:** Laurent Schaer | **Dramaturgical Consultant:** Delphine Rosay | **Production:** Oh!Festival, Association Brœcoliwald | **Administration, Public Relations, Coordination:** Lucie Eidenbenz | **Duration:** 65 min. | **Country:** Switzerland

The choreographic piece of *Tschägg* digs into the notion of strangeness and the encounter with the other. What and who do we consider as foreign, strange? This show stages a reappropriation of one's intimate wilderness through dance.

Lucie Eidenbenz

B. 1983, Geneva, Switzerland. BA in social sciences from the University of Lausanne and choreography from Collectif du Marchepied and Exerce. Director of the plays: «Traum Project», «Animals Are Like Water in Water», «The Boiling Point», «Last Plays» and «Tschägg» (jury special award at the Reconnaissance Competition).

کارگردان هنری، ایده‌پرداز و تهیه‌کننده: لوسی ایدنبنز (با همکاری کسما گراند، لوک گوتل و ساکنان لوتچنتال، سوئیس) | ترجمه: لوسی ایدنبنز، کوزیمه گراند، نغمه معنوی | طراح صدا: مانوئل اوبرهولزر | مهندسین صدا: رافائل راکویا، دیوید بیچینداریتز | طراح نور: لزن شائر | مشاور دراماتورژی: دلفین روزای | تهیه‌کننده: اِه! فستیوال، انجمن بروکولیوالد | مدیر، روابط عمومی و هماهنگی: لوسی ایدنبنز | مدت نمایش: ۶۵ دقیقه | کشور: سوئیس

قطعه کوریوگرافیکی شگ به بررسی مفهوم غریبگی و مواجهه با دیگران می‌پردازد. در دید ما غریبه و دیگری چه کسی و چیست؟ شگ به بازتولید بخش رام‌نشده روان یک انسان و درونی‌ترین حالت‌های او در قالب رقص می‌پردازد.

لوسی ایدنبنز

متولد سال ۱۹۸۳-ژنو، سوئیس. دانش‌آموخته علوم اجتماعی از دانشگاه لوزان سوئیس و طراحی حرکات از موسسه مارشپیپه و اگزرس. کارگردان نمایش‌های: «پروژه ترام»، «حیوانات مانند آب در آب هستند»، «نقطه جوش»، «آخرین نمایش‌ها» و «شگ» (دریافت لوح تقدیر ویژه هیات داوران مسابقه رکنسانس).





تئاتر مـلـل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition

شهرهای نامرئی Invisible Cities

کمپانی تئاتر پوتلاچ

کارگردان، طراح صحنه و نور: پینودی بودو | بازیگران:
دنیل رگنولی، ناتالی منتا، سوفیا گویلس، ایرن رُوسی،
النورا فوسر، دبرا کولومبو، استفانو کین، ماریانا آندریگو
| هنرمند بصری و متخصص ویدئو: دبرا کولومبو،
کلودیا اسپیریگلیوزی | دستیار صحنه: استفانو کین
| متخصص نور و صدا: مارکوس آکان | مسئول فنی
صحنه: هکتور گوستاوو ریوندت | مدت نمایش: ۱۰۰
دقیقه | کشور: ایتالیا

هدف اصلی از اجرای پرفورمنس شهرهای نامرئی، کشف
دوباره هویت فرهنگی و تاریخی مکان‌هایی چون شهرها
و مناطقی است در هر نقطه از این جهان. این پروژه
بینارشته‌ای، بر خاطرات و ردپاهای پنهان گذشته این
مکان‌ها تمرکز دارد.

پینودی بودو

متولد رم. دانش‌آموخته فلسفه از دانشگاه ساپینزای
رم. برگزار کننده سمینار، مدرس و سخنران. موسس و
کارگردان هنری تئاتر پوتلاچ در فارا سابینا (ایتالیا) در سال
۱۹۷۶.



Teatro Potlach

Director, Light & Stage designer: Pino
Di Buduo | Cast: Daniela Regnoli, Nathalie
Mentha, Zsafia Gulyas, Irene Rossi, Eleonora
fuser, Debora Colombo, Stefano Cane,
Marianna Andriago | Visual Artist & Video
Technician: Debora Colombo, Claudia
Spiridigliozzi | Stage Assistant: Stefano Cane
| Light & Audio Technician: Marcus Acauan
| Stage Technician: Hector Gustavo Riondet |
Duration: 100 min. | Country: Italy

The main goal of the *Invisible Cities* is the
rediscovery of the historical and cultural
identity of places, cities, districts or regions of
any part of the world. It is an interdisciplinary
project that works on memory and the hidden
traces of the past of the places.

Pino Di Buduo

B. in Rome. Graduate in philosophy from
the University of Rome La Sapienza. Seminar
organizer, teacher, lecturer. Founder and
artistic director of the Teatro Potlach in Fara
Sabina (Italy) in 1976.





کارگردانان: میخیل چارکویانی، داوید خوربالادزه | **صدا:** داوید خوربالادزه | **تصویربرداری:** میخیل چارکویانی | **طراح صحنه و لباس:** آنا گورجنیدزه | **بازیگران:** میخیل آبرامیشویلی، ناتو بیچیکاشویلی، ایراکلی گتسادزه، نوتسا گوچاشویلی، گوانتسا انوکیدزه، نینو لاشویلی، لاشا-گیورگی لاشخی، تئونا لژاوا، آنا ماخاراتزه، تیمورازی رخیاشویلی، ایراکلی کاکابادزه، گیگی رخیاشویلی، ایراکلی سیربیلشویلی، میریام شالیکاشویلی، تامتا چوماشویلی | **طراح نور و پروجکشن:** لوکا گولدانی | **مدیر فنی:** تئونا مستومریشیلی | **آهنگساز:** آنا گورجنیدزه | **مدت نمایش:** ۱۵۰ دقیقه | **کشور:** گرجستان

تئاتر ملل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition

گردهم‌آیی والدین
Parents Meeting



گردهم‌آیی والدین براساس قصه‌های شخصی بازیگران نمایش شکل گرفته است. پدر یا مادر بودن یعنی چه؟ چطور جزئیات کوچک، زندگی و طبیعت ما را تغییر می‌دهد؟! **گردهم‌آیی والدین** بیانگر و نشان‌دهنده چنین فضایی است و سوالاتی را در ذهن ما ایجاد می‌کند.

میخیل چارکویانی
متولد سال ۱۹۹۰ - کوتایسی، گرجستان. دانش‌آموخته کارشناسی تئاتر از دانشگاه دولتی فیلم و تئاتر شوتا روستاولی. کارگردان و طراح صحنه. عضو موسس هنرهای تجربی فضای باز. همکاری با تئاتر مختلف گرجستان به عنوان طراح صحنه و کارگردان. برنده ۳ جایزه برای کارگردان برتر سال.

داوید خوربالادزه
متولد ۱۹۹۳ - تفلیس، گرجستان. دانش‌آموخته کارشناسی تئاتر از دانشگاه دولتی فیلم و تئاتر شوتا روستاولی. کارگردان و موسیقیدان. موسس هنرهای تجربی فضای باز.



Directors: Mikheil Charkviani, Davit Khorbaladze | **Sound:** Davit Khorbaladze | **Cameraman:** Mikheil Charkviani | **Stage & Costume Designer:** Anna Gurgenedze | **Cast:** Mikheil Abramishvili, Nato Bichikashvili, Irakli Getsadze, Nautsa Guchashvili, Gvantsa Enukidze, Nino Iashvili, Lasha-Giorgi Lashkhi, Teona Lejava, Ana Makharadze, Teimurazi Rekhviashvili, Irakli Kakabadze, Gigi Rekhviashvili, Irakli Sirbilashvili, Mariam Shalikashvili, Tamta Chumashvili | **Light & Projection:** Luka Guledani | **Technical Manager:** Teona Mestumrishi | **Subtitle:** Anna Gurgenedze | **Duration:** 150 min. | **Country:** Georgia

Parents Meeting is based on the actors' personal stories. What does it mean to be a parent?! How can our lives and nature change with minor details?! **Parents Meeting** represents such a space and as it creates such questions in our minds.

Mikheil Charkviani
B. 1990-Kutaisi, Georgia. BA in theater from Shota Rustaveli theater and Film Georgian State University. Director and stage designer. Co-founder of Open Space of Experimental Art. Working with Georgian theaters as a stage designer and director. Awarded three times as the best director of the year.

Davit Khorbaladze
B. 1993-Tbilisi, Georgia. BA in theater from Shota Rustaveli theater and Film Georgian State University. Director and musician. Founder of Open Space of Experimental Art.



تئاتر ملل Nations' Theater

مالیخولیای اژدهایان Melancholy of the Dragons

کمپانی نانتر-آماندیرز
ایده‌پرداز، کارگردان و طراح صحنه: فیلیپ کن |
بازیگران: ایزابل آنگوتی، اسنبیورن برینجارسون، لئو
گوپین، سیریل گومز-متیو، جوشیم فوست، سباستین
جیکوبز، امیلین تسیر، گائتان وورچ | گروه فنی: امانوئل
پوتی، مارک شویلون | عکاس: مارتین آرگیروکلو | مدت
نمایش: ۸۰ دقیقه | کشور: فرانسه

گروهی از هنرمندان موسیقی هارد راک در یک ماشین
سیتروئن AX در چشم‌اندازی برفی در حال خوردن چیپس
سیب‌زمینی هستند. آخرین صحنه از هر نمایش شروع
نمایش بعدی است. نمایشی که بازیگر آن در آپارتمان خود
جلوه‌هایی ویژه خلق کرده‌است.

فیلیپ کن
متولد ۱۹۷۰-فرانسه. دانش‌آموخته هنرهای بصری.
کارگردان و طراح صحنه. موسس کمپانی تئاتر ویواریوم
استودیو. کارگردان کمپانی تئاتر نانتر-آماندیرز(مرکز
نمایش ملی). کارگردان نمایش‌های: «خارش بال»،
«تجارب»، «بعد از طبیعت»، «اثر سرژ»، «روز بعد»، «فردریش
وسترن کاسپار» و

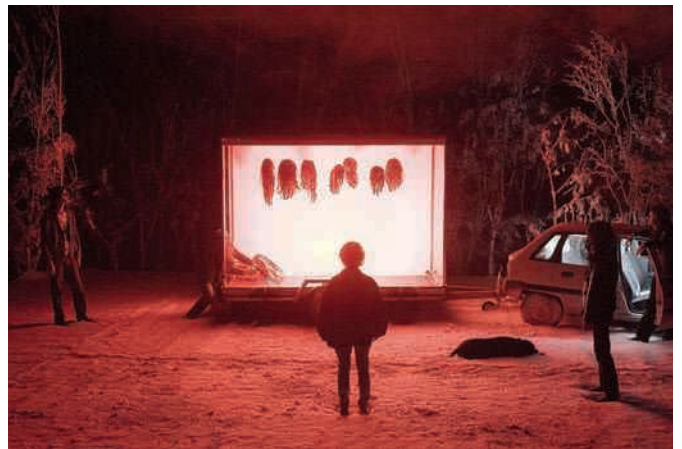


Designer, Director & Stage Designer: Philippe Quesne | **Cast:** Isabelle Angotti, Snæbjörn Brynjarsson, Léo Gobin, Cyril Gomez-Mathieu, Joachim Fosset, Sébastien Jacobs, Émilien Tessier, Gaëtan Vourc'h | **Technical Team:** Emmanuelle Petit, Marc Chevillon | **Photographer:** Martin Argyroglo | **Premiere Production :** Vivarium Studio, supported by DRAC Île-de-France, Ministère de la Culture/ Coproduction: WienerFestwochen(Vienna), Hebbel am Ufer(Berlin), La rose des vents-Scène nationale de Lille Métropole à Villeneuve d'Ascq, Nouveau théâtre-Centre dramatique national de Besançon, Ménagerie de Verre-Paris, Le Forum-Scène conventionnée de Blanc-Mesnil, Festival Perspectives de Sarrebruck/ With the support of Région Île-de-France and Parc de la Villette/ With the Aide à la Création du Centre National du Théâtre | **Premiere:** Wiener Festwochen (Austria) Schauspielhaus, from May 31 to June 2 2008 | **Duration:** 80 min. | **Country:** France

A group of hard rockers eat potato chips in a Citroen AX stopped, failed raft in the middle of a snowy landscape. The last scene of a show gives the first scene of the next. It is a show in which the character invents tiny special effects in his apartment.

Philippe Quesne

B. 1970-France. BA in visual arts. Director and stage designer. Founder of Vivarium Studio Company. Co-director of Nanterre-Amandiers (National Dramatic Center). Director of the plays: "Itching wings", "Experiences", "After Nature", "Serge Effect", "Next Day", "Caspar Western Friedrich" etc.



swiss arts council
prohelvetia

تئاتر ملل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition



مرگ قطعی است Death Is Certain

کارگردان و تهیه کننده: اوا میپر-کلر | سرپرست:
الکساندرا ولنسیک | با حمایت دوستانه: ووروت گنت،
استاک لون | با تشکر از: الکساندرا باچتسیس، خوان
دومینگز، مته ادواردسن، کوکی چرز، مارتین ناچبار، ریکو
ریپوتنت | مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | کشور: آلمان

گیلاس پوستی حساس، گوشت و یک هسته دارد. رنگ
آب گیلاس چون رنگ خون قرمز است و زمانی که شما با
آنها مانند انسان رفتار می‌کنید، همانطور که با دیگران
رفتار می‌کنید، آنها مانند انسان‌ها یا اشیاء جاندار رفتار
می‌کنند و شما را دعوت می‌کنند تا با آنها همذات پنداری
کنید.

اوا میپر-کلر
متولد سال ۱۹۷۲ - برلین، آلمان. دانش‌آموخته عکاسی و
هنرهای بصری از دانشگاه هنر برلین و کالج کینگز لندن
و توسعه دانش معاصر از دانشگاه هنر آمستردام. هنرمند
بصری و کارگردان. مدرس مهمان دانشگاه هیلدشیم.
کارگردان پرفورمنس‌های: «اعمال نفوذ»، «دستساز» و

HAU
HEBBEL AM UFER



Director & Producer: Eva Meyer-Keller |
Supervisor: Alexandra Wellensiek | With
Friendly Support of: Vooruit Gent, Stuk
Leuven | Thanks to: Alexandra Bachzetsis,
Juan Dominguez, Mette Edwardsen, Cuqui
Jerez, Martin Nachbar, Rico Repotente |
Duration: 35 min. | Country: Germany

Cherries have tender skin, meat and a kind
of bone inside them. Their juice is red like
blood. When you treat them like humans
sometimes treat other humans, then they
become human themselves or at least
animate objects, which invite you to identify
yourself with them.

Eva Meyer-Keller

B. 1972-Berlin, Germany. Graduated in
photography and visual art from Berlin
University of the Arts and Kings College of
London and New Dance Development from
the Amsterdam University of Arts. Visual
artist and director. Visiting professor at
the University of Hildesheim. Director of the
performances: „Pulling Strings“, „Handmade“
etc.



تئاتر ملل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition

مناظر مجرم
Guilty Landscapes



Studio Dries Verhoeven

Concept: Dries Verhoeven | **Production:** Studio Dries Verhoeven (with SPRING Festival Utrecht, Foreign Affairs Berlijn, Theater Festival Boulevard's-Hertogenbosch and MU Eindhoven) | **Photo:** Kevin McElvaney | **Duration:** 10 min. | **Country:** The Netherlands

The continual availability of news on our laptops, televisions and smart phones makes us perpetual witnesses to complex situations on the other side of the world feeling unease through the confrontation with poverty and desperation. The news camera is not neutral; intentionally or unintentionally, those who are filmed are framed as victims and before they know it, the socially conscious viewer is dragged into a vortex of guilt and shame.

Dries Verhoeven

B.1976 - Oosterhout, the Netherlands. theater director. Director and designer of the plays: "God Bless the Grip", "This Is Not...", "The Funeral", "Desperate", "Wanna Play?", "Songs for Thomas Piketty", "Guilty Landscapes", "Phobiarama", "Only Doubt Can Save Us", "Scratching Where It Hurts", "80 cm Away From You" etc.

کمپانی دریس ورهوفن

ایده‌پرداز: دریس ورهوفن | تهیه‌کننده: کمپانی دریس ورهوفن (با همکاری جشنواره اسپرینگ اوترخت، وزارت امور خارجه برلین، جشنواره تئاتر بولواردهرتگنوبوس و ام‌یو ادینهوون) | عکاس: کوین مک الوانی | مدت نمایش: ۱۰ دقیقه | کشور: هلند

دسترسی همه‌جانبه به اخبار تلویزیون، رایانه و گوشی‌های هوشمند ما را به شاهدان دائمی این شرایط پیچیده در جهان تبدیل کرده و ما را در مواجهه با فقر و ناامیدی قرار داده‌است. دوربین‌های خبری مغرضانه و خواسته یا ناخواسته سوژه‌ها را به مثابه قربانیانی نشان می‌دهند که مورد قضاوت اجتماع قرار می‌گیرند و حتی قبل از آن‌که بدانند، بیننده آگاه را به گردابی از گناه و شرمساری می‌کشانند.

دریس ورهوفن

متولد ۱۹۷۶ - اوسترهاوت، هلند. کارگردان تئاتر. کارگردان و ایده‌پرداز نمایش‌های: «خدا برکت دهد»، «این ... نیست»، «خاکسپاری»، «نامید»، «می‌خواهی بازی کنیم؟»، «آهنگ‌های برای توماس پیکتی»، «مناظر مجرم»، «درام هراس»، «فقط شک می‌تواند ما را نجات دهد»، «خاراندن جای آسیب‌دیده»، «۸۰ سانتی‌متر دورتر از تو» و



تئاتر مـلـل
خارج از صحنه - مسابقه مکان‌های نامتعارف
Nations' Theater
Off Stage - Unusual Sites Competition

کمپانی قصرهایی در آسمان
کارگردانان و بازیگران: گیل شیلات، رامونا پونارو | طراح
ویدئو و تصویر: رامونا پونارو | مدت نمایش: ۶ ساعت |
کشور: فرانسه

منزل به منزل
S h e l t e r

به همان نسبت که او زندگیش را ساده‌تر می‌کرد، قوانین جهان هم از پیچیدگی می‌افتاد. تنهایی دیگر تنهایی نخواهد بود و فقر و ضعف نیز. قصرهایی که در آسمان ساخته‌اید، در همانجایی قرار گرفته‌اند که باید. گم نخواهند شد؛ فقط کافیست پایه‌هایی زیر آن‌ها قرار دهید.

گیل شیلات
متولد فرانسه. دانش‌آموخته کارشناسی هنرهای نمایشی از مدرسه تئاتر استراسبورگ. کارگردان، بازیگر و مدرس. موسس کمپانی تئاتر قصری در آسمان. عضو موسس گروه اینکاگنیتو. مدرس دانشگاه هنرهای نمایشی یوفا آر استراسبورگ. مدرس کارآموزان تئاتر ملی استراسبورگ، دبیرستان‌ها و کالج‌های آژاس. بازیگر نمایش‌های: «مکبث»، «مسیر بزرگ»، «کمدی غیرالهی»، «هرودیا» و

رامونا پونارو
متولد سال ۱۹۷۲- سیملو-سیلوانی، رومانی. دانش‌آموخته کارشناسی هنرهای تزئینی از مدرسه استراسبورگ. بازیگر و هنرمند هنرهای تجسمی و نقاشی آمیخته.



Castles In The Air Company

Directors: Gaël Chaillat, Ramona Poenaru |
Cast: Gaël Chaillat, Ramona Poenaru | Video
and Visual Designer: Ramona Poenaru |
Duration: 6 hr | Country: France

In proportion, as he simplifies his life, the laws of the universe will appear less complex, and solitude will not be solitude, nor poverty poverty, nor weakness weakness. If you have built castles in the air, your work need not be lost; that is where they should be. Now put the foundations under them.

Gaël Chaillat

Born in France. BA in dramatic arts from National School of Théâtre, Strasbourg. Director, actor and teacher. Founder of the Castles In The Air Company. Founding member of the Incognito Group. Lecturer at the UFR Performing Arts University of Strasbourg. Conductor of amateur internships at the National Theater, Strasbourg, high schools and colleges of Alsace. Actor of the plays: "Macbeth", "Grand Route", "Non-Divine Comedy", "Herodias" etc.

Ramona Poenaru

B. 1972-Simleul-Silvaniei, Romania. BA in decorative arts from Strasbourg School. Visual artist, mix media and performer.







هملت H a m l e t

MÜNCHNER KAMMERSPIELE 1۴

Münchner Kammerspiele

Playwright: William Shakespeare | Dramaturge: Katinka Deecke | Director & Producer: Christopher Rüping | Cast: Katja Bürkle, Nils Kahnwald, Walter Hess | Stage Designer: Ramona Rauchbach | Stage Master: Josef Hofmann | Costume Designer: Anna Marie Schories | Light Designer: Stephan Mariani | Music: Christoph Hart | Assistant Director: Felix Lübckemann | Stage Manager: Jürgen Cleffmann | Concept: Sandra Petermann | Sound Technician: Katharina Widmaier-Zorn | Duration: 110 min. | Country: Germany

Hamlet was only 17 when he turned his back to the world. He started reading books. He changed his eating habits and blamed his parents and all the other grown-ups for the degeneration of a world that could only be saved by its own destruction. He made this his personal task.

Münchner Kammerspiele

This company is Founded by Erich Ziegel in Schwabing, Germany on 1906. The Münchner Kammerspiele is one of the world's leading theater companies and the most important stages in the German-speaking context. Since its beginnings, the theater has been shaped by a strong ensemble, which particularly seeks the dialogue and confrontation with the present. The Münchner Kammerspiele conceive themselves as an aesthetically innovative, contemporary, and cosmopolitan municipal theater with a socio-political focus.

نویسنده: ویلیام شکسپیر | دراماتورژ: کاتینکا دیکه | کارگردان و تهیه کننده: کریستوفر روپینگ | بازیگران: کاتیا بورکل، نیلز کانوالد، والتر هس | طراحی صحنه: رامونا راتوچیک | مدیر ارشد صحنه: جوزف هافمن | طراحی لباس: آنا ماری اسکوریس | طراحی نور: استفان ماریانی | موسیقی: کریستف هارت | دستیار کارگردان: فلیکس لوبکمان | مدیر صحنه: یورگن کلفمن | ایده پرداز: ساندرا پیترمن | مدیر صدا: کاتارینا ویدمایر-زورن | مدت نمایش: ۱۱۰ دقیقه | کشور: آلمان

هملت فقط ۱۷ سال داشت که از دنیا کناره گیری و خود را با کتاب هایش سرگرم کرد. عادات غذایی اش را تغییر داد و پدر، مادر و تمام آدم های بالغ دیگر را برای انحطاط جهان سرزنش کرد. او انجام این کار را وظیفه اصلی خود می دانست.

کمپانی کامرشپیله

این کمپانی در سال ۱۹۰۶ در شوابینگ آلمان توسط اریک زیگل تاسیس شد. کمپانی کامرشپیله از مهم ترین کمپانی های تئاتر جهان و جزو برترین کمپانی های صحنه ای آلمانی زبان محسوب می شود، از ابتدای تاسیس تاکنون به دنبال جذب بهترین های تئاتر بوده و گروه هایی قوی را گرد هم آورده است. همچنین ایجاد تعامل، رویارویی و مواجهه با دنیای امروز از اهداف کمپانی کامرشپیله بوده و در تئاتر شهری معاصر عنوان تئاتر زیبایی شناسانه و نوآور را با تمرکز بر موضوعات اجتماعی و سیاسی از آن خود کرده است.





نمایش‌های خارج از صحنه
Offstage Plays

سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر
36th fad jr International Theater festival
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶
18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran
The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

لیلی رشیدی

متولد ۱۳۵۲ - تهران. بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون. دانش‌آموخته کارشناسی مترجمی زبان فرانسه. بازیگر نمایش‌های: «دکله»، «پرتقال‌های کال»، «مسخ»، «اسکلیگ و بچه‌های پرواز»، «آمدیم، نبودید، رفتیم»، «پروفسور بوبوس»، «پنجره‌ها»، «منهای دو»، «باغ آلبالو»، «مکاشفه در باب یک مهمانی خاموش»، «خانواده توت»، «خواب آهسته مرگ»، «هملت شازده کوچولوی دانمارک» و ... بازیگر فیلم‌های سینمایی: «شیرین»، «نوک برج»، «سیمای زنی در دورست»، «در به درها»، «مربای شیرین»، «دلشدگان» و ... بازیگر سریال‌های تلویزیونی: «فروشگاه»، «آب پریا»، «مهمان پذیر طوبی»، «بانکی‌ها»، «جزیره جادو»، «باغ بلور»، «کارگاه شمسی و دستیارش مادام»، «بدون شرح»، «داستان‌های نوروز»، «همه بچه‌های من»، «هتل» و ... کارگردان نمایش «عاشقیت در پاوقی».

Leili Rashidi

B. 1973 - Tehran. theater, TV, Film actress. BA in French Translation. Actress of the plays: "Decolored", "The Unripe Orange", "Metamorphosis", "Eskilg and Children of Flight", "We Came, You Were Not Home, We Went", "Professor Bobos", "Windows", "Minus Two", "The Cherry Orchard", "A Revelation about a Silent Party", "The Toth Family", "The Slow Sleep of Death", "Hamlet, the Little Prince of Denmark" etc. Actress of the films: "Shirin", "Top of the Tower", "The Distant Look of a Woman", "The Tramps", "Sweet Jam", "The Lovers" etc. Actress of the TV series: "The Market", "The Sea Mermaid", "Touba Inn", "The Bankers", "The Magic Island", "The Crystal Garden", "Detective Shamsi and Assistant Madam", "No Comment", "Nowruz's Stories", "Allof My Children", "Hotel" etc. Director of the play: "Your Being in Love at Footnote".

لیلا ارجمند

متولد ۱۳۴۶ - تهران. مدرس و مترجم. دانش‌آموخته کارشناسی زبان فرانسه از دانشگاه آزاد اسلامی تهران و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. عضو هیأت تحریریه مجله‌های: «فیلم» (از سال ۱۳۷۱)، «سروش»، «دنیای تصویر»، «سوره سینما» و «گزارش فیلم». عضو گروه پدیدآورندگان مجموعه دانشنامه سینمایی به سرپرستی بهزاد رحیمیان. مترجم کتاب‌های: «داستان‌های شرقی»، «په‌په لوموکو»، «روز برمی‌آید»، «اتاق کار دکتر کالیگاری»، «روز مرگ در داستان هملت» و «خاطرات یک زن آزاده».

Leila Arjmand

B. 1967 - Tehran. Lecturer and translator. BA in French language from Islamic Azad University, Tehran and MA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University. Member of editorial board for the magazines: "Film" (since 1992), "Soroush", "World of Image", "Soore Cinema" and "Film Report". Founding member of a cinema encyclopedia supervised by Behzad Rahimian. Translator of the books: "Eastern Tales", "Pépé le Moko", "Daybreak", "The Cabinet of Dr. Caligari", "The Day of Murders in the Story of Hamlet" and "Memories of a Freed Woman".

فرین دخت زاهدی

کارگردان، پژوهشگر و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی اشد ادبیات نمایشی از امریکا و دکترای درام تطبیقی از دانشگاه اسلو، نروژ. دبیر اجرایی ده سمینار درباره تئاتر ایران و جهان در جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر. تهیه‌کننده نمایش «معرکه در معرکه» به کارگردانی سیاوش طهمورث در جشنواره تئاتر آوینیون فرانسه. دبیر بخش تئاتر «فصل‌نامه هنر». مدیر اجرایی و دبیر علمی سمینار ایبسن در ایران و نروژ. مولف کتاب‌های: «گفتگو»، «هنریک ایبسن و نمایش معاصر ایرانی»، «سه نمایشنامه کوتاه» و «آیین از صحن تا صحنه». کارگردان نمایش «روبای پاییزی».

Farindokh Zahedi

Director, researcher and theater instructor. MA in dramatic literature from the United States and PhD in comparative drama from Oslo, Norway. Executive secretary of the 10 seminar on Iran and world theater at the Fadjr International Theater Festival. Producer of the play: "Commotion in Commotion" directed by Siyavash Tahmores at the Avignon theater Festival, France. Secretary of the theater section "Art Quarterly." Executive manager secretary in Ibsen scientific seminar in Iran and Norway. Writther of the books: "The Dialogue," "Henrik Ibsen and Iran Contemporary theater," "Three Short Plays" and "The Ritual from the Shrine to the Stage." Director of the play: "The Dream of the Autumn."



آمستردام. پدیدآورنده آثار: «غمباد» (اجرا چیدمان، تهران و بندرعباس، ۱۳۹۶)، «در ضرورت اجرا» (سخنرانی اجرا، تهران، ۱۳۹۶)، «تخریب تدریجی» (مداخله شهری، تهران و بیروت، ۱۳۹۵)، «جابه‌جایی» (اجرا چیدمان، تهران، ۱۳۹۶)، «حدفاصل» (اجرای تعاملی، موزه زندان قصر، ۱۳۹۳)، «خانه در پرسپکتیو» (مداخله شهری، رم، ۱۳۹۱)، «کودکی باشکوه من» (نمایش عروسکی، فستیوال هلند، ۱۳۹۰).

نسیم احمدپور متولد ۱۳۵۵ - اصفهان. نویسنده و کارگردان تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «پینوکیو» و «مونودیاالوگ». دراماتورژ و نویسنده نمایشنامه‌های: «ملانصرالدین»، «محسن»، «تل ضحاک»، «دور دو فرمان»، «کاریزما»، «منطق الطیر» و «تاریخ تولد و انقراض ماموت‌ها». همکاری در نگارش فیلمنامه‌های: «ماهی و گریه» و «هجوم».

Azadeh Shahmiri B. 1982 - Tehran. Writer, director, joker, researcher and theater lecturer. BA in dramatic literature from Soore University, MA in dramatic literature from University of Tehran, and PhD in art research from Al-Zahra University. Author of the books "Theory and Critique of Post-Colonialism". Translator of the book: "The Little Foxes" and "Doubt". Writer of the plays: "Dark Distances between Stars", "Dark Skin, White Masks". Director of the plays: "Orpheus" and "Victoria Station". Writer, actor and director of the play "Muteness" (performed at Brussels Festival, Edinburgh Festival, UK, and Spektakel Theater Festival, Switzerland, 2017). Video maker of "Not to Be" (Schwindelfrei Festival, Germany 2016). Performing the lecture-performance "Damascus" (performed at Asia theater Festival, South Korea, 2015, and Spektakel Theater Festival, Switzerland, 2014). Performing the play "As You Wish" etc.

Azadeh Ganjeh Born in 1983 - Tehran. Playwright, translator, director and

آزاده گنج‌ه متولد ۱۳۶۲ - تهران. نویسنده، مترجم، کارگردان و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی عمران از دانشگاه اصفهان، کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر و دکترای مطالعات تئاتری از دانشگاه برن سوئیس. کارگردان نمایش‌های محیطی: «باجه»، «همیشه از کنار تو»، «فاوست» و «نیمه غایب»، «نحوای بی‌اجازه»، «پازگشت» و ... مترجم کتاب «تئاتر محیطی: ویرایش تازه شامل شش اصل تئاتر محیطی». نویسنده مقالات: «برزخ در اسلام و تأثیر آن بر اجرای هملت در ایران»، «بررسی نحوه حضور زنان در اجرای ایرانی هملت» و ... عضو فدراسیون بین‌المللی تحقیقات هنرهای نمایشی و انجمن کارگردانان خانه تئاتر ایران. پژوهشگر بنیاد ملی علوم سوئیس و دانشکده فلسفه و هنر دانشگاه برن.

گلرخ نفیسی متولد ۱۳۶۰ - اصفهان. هنرمند و اجراگر. دانش‌آموخته کارشناسی طراحی صنعتی از دانشگاه هنر تهران و کارشناسی پژوهش هنر از آکادمی هنر ریتولد

university lecturer. BSc in civil engineering from University of Isfahan, MA in theater direction from Tehran University of Art and PhD in theater studies from University of Bern, Switzerland. Director of the site-specific plays: "The Booth", "Always Passing by You", "Faust", "The Hidden Half", "Unauthorized Whispers", "Return" etc. Translator of the book: "Site-Specific theater: New Edition Including Six Site-Specific theater Principles". Published essays: "Purgatory in Islam and Its Impact on the Performance of Hamlet in Iran", "Studying Women's Presence in Iranian Performances of Hamlet" etc. Member of the International Federation for theater Research and Directors Society of theater House. Researcher at the Swiss National Science Foundation and the Faculty of Philosophy and Arts, University of Bern.

Golrokh Nafisi B. 1981 - Isfahan. Artist and joker. B.Sc. in industrial designing from University of Art, Tehran and BA art studies from Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, Netherlands. Director of

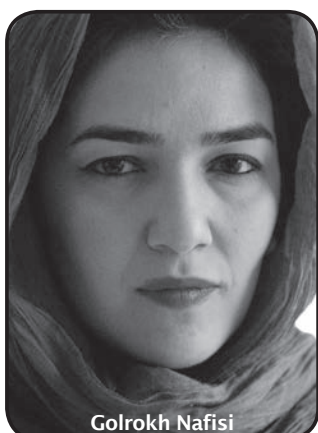
آزاده شاهمیری متولد ۱۳۶۱ - تهران. نویسنده، کارگردان، اجراگر، پژوهشگر و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه سوره و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران و دکترای پژوهش هنر از دانشگاه الزهراء. نویسنده کتاب «نظریه و نقد پسااستعماری». مترجم کتاب‌های: «روایه‌های کوچک» و «شک». نویسنده نمایشنامه‌های: «فاصله‌های تاریک ستاره‌ها» و «پوست سپاه، صورتک‌های سفید». کارگردان نمایش‌های: «آرفه» و «ایستگاه ویکتوریا». کارگردان، نویسنده و بازیگر نمایش «بی‌صدایی» (اجرا در جشنواره کونستن بروکسل، جشنواره تئاتر ادینبرا انگلستان، جشنواره تئاتر اشپکتکل سوئیس، ۱۳۹۶). سازنده ویدئوی «نبودن» (جشنواره ایشویندل فرای، آلمان، ۱۳۹۵). اجرای لکچر - پرفورمنس «دمشق» (اجرا در جشنواره تئاتر آسیا، کره جنوبی، ۱۳۹۴ و جشنواره اشپکتکل سوئیس، ۱۳۹۳). اجرای پرفورمنس «هرطور بخواهی» و ...

the plays: "Moroseness" (performance, décor, Tehran and Bandar Abbas, 2017), "On Necessity of Performance" (lecture, performance Tehran, 2017), "Gradual Destruction" (urban intervention, Tehran and Beirut, 2016), "Movement" (performance, décor, Tehran 2017), "Distance" (interactive performance, Museum of the Qasr Prison, 2014), "House in Perspective" (urban intervention, Rome, 2012), "My Glorious Childhood" (puppet theater, The Netherlands Festival, 2011).

Nasim Ahmadpour B. 1976 - Isfahan. theater writer and director. BA and MA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Pinocchio" and "Monodialogue". Dramaturge and writer of the plays: "Molla Nasreddin", "Mohsen", "Tel Zahhak", "Turning Wheel in Two Takes", "Charisma", "The Conference of the Birds" and "A History of Mammoths from Appearance to Disappearance". Cooperation in writing the film scripts of "The Fish and the Cat" and "Attack".



Nasim Ahmadpour



Golrokh Nafisi



Azadeh Ganjeh



Azadeh Shahmiri

محمد زواربی‌ریا
Mohammad Zavarbiria



فاتح بادپروا
Fateh Badparva



مهدی حبیبی
Mehdi Habibi



ابوذر چهل‌امیرانی
Abouzar Chehelamirani



حامد زارعان
Hamed Zarean



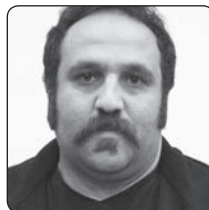
فاطمه رادمنش
Fatemeh Radmanesh



پیام عزیزی
Payam Azizi



امیرحسین شفیعی
Amirhossein Shafiei



کاوه مهدوی
Kaveh Mehdivi



محمدهادی عطایی
Mohammadhadi Ataei



هیأت داوران مسابقه مکان‌های نامتعارف Jury of Unusual Sites Competition

Jury of Unusual Sites Competition

Eight directors of offstage performances (Hadi Kamali Moghaddam, Nasim Ahmadpour, Nasim Riazi, Saeed Behnam Khaniki, Erfan Shirangi, Jafar Hejazi, Pouyan Bagherzadeh, Hossein Tavazonizadeh) along with 3 invited directors (Mohammad Aghebati, Azadeh Ganjeh, Seyyed Milad Shajareh) will judge the Unusual Sites Competition.

هیأت داوران مسابقه مکان‌های نامتعارف

در مسابقه مکان‌های نامتعارف ۸ نفر از کارگردانان نمایش‌های خارج از صحنه (هادی کامالی‌مقدم، نسیم احمدپور، نسیم ریازی، سعید بهنام‌خانیکی، عرفان شیرنگی، جعفر حجازی، پویان باقرزاده، حسین توازنی‌زاده) به همراه ۳ کارگردان دعوت شده (محمد عاقبتی، آزاده گنجه، سیدمیلاد شجره) نمایش‌های این مسابقه را داوری می‌کنند.

آزاده گنجه

متولد ۱۳۶۲ - تهران. نویسنده، مترجم، کارگردان و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی عمران از دانشگاه اصفهان، کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر و دکترای مطالعات تئاتری از دانشگاه برن سوئیس. کارگردان نمایش‌های محیطی: «پاجه»، «همیشه از کنار تو»، «فاوست»، «نیمه غایب»، «نجوهای بی‌اجازه»، «بازگشت» و ... مترجم کتاب «تئاتر محیطی: ویرایش تازه شامل شش اصل تئاتر محیطی». نویسنده مقالات: «برزخ در اسلام و تاثیر آن بر اجرای هملت در ایران»، «بررسی نحوه حضور زنان در اجراهای ایرانی هملت» و ... عضو فدراسیون بین‌المللی تحقیقات هنرهای نمایشی و انجمن کارگردانان خانه تئاتر ایران. پژوهشگر بنیاد ملی علوم سوئیس و دانشکده فلسفه و هنر دانشگاه برن.

Azadeh Ganjeh

Born in 1983 - Tehran. Playwright, translator, director and university lecturer. BSc in civil engineering from University of Isfahan, MA in theater direction from Tehran University of Art and PhD in theater studies from University of Bern, Switzerland. Director of the site-specific plays: "The Booth", "Always Passing by You", "Faust", "The Hidden Half", "Unauthorized Whispers", "Return" etc. Translator of the book: "Site-Specific theater: New Edition Including Six Site-Specific theater Principles". Published essays: "Purgatory in Islam and Its Impact on the Performance of Hamlet in Iran", "Studying Women's Presence in Iranian Performances of Hamlet" etc. Member of the International Federation for theater Research and Directors Society of theater House. Researcher at the Swiss National Science Foundation and the Faculty of Philosophy and Arts, University of Bern.

محمد عاقبتی

متولد ۱۳۵۴ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «ماهی سیاه کوچولو»، «اپرای مانی و مانا»، «اسکلیگ و بچه‌های پرواز»، «هملت شاهزاده اندوه»، «زنی از گذشته»، «ترانه‌های کودکی»، «هی‌بوسمت و اشک» (کسب رتبه اول کارگردانی و نمایش برگزیده از بیست و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «آرش»، «آسمان روزهای برفی»، «کلفت‌ها» و ... بازیگر نمایش‌های: «سفیدبرفی و هفت کوتوله»، «رویای شب نیمه تابستان» و «خسیس».

Mohammad Aghebati

Born in 1974 - Mashhad. BA in theatre directing from the Art University. The director of the plays: "The Little Black Fish", "The Opera of Mani and Mana", "Esklig and the Children of the Flight", "Hamlet the prince of Chagrin", "A Woman from the Past", "The Song of Childhood", "I Kiss you and Tear" (the first director and the distinguished play at the 21st Fajr International Theatre Festival.) "Arash", "The Sky of the Snowy Days", "The Maids (Les Bonnes)" and... Actor in the plays "The Snow White and the Seven Dwarves", "A Midsummer Night's Dream" and "The Avarice."

سیدمیلاد شجره

متولد ۱۳۶۶ - تهران. دانش‌آموخته مهندسی عمران. کارگردان، بازیگر و مدیر تماشاخانه موج نو. کارگردان نمایش‌های: «گفتگوی فراریان» و «گفتگوی بر جای ماندگان». اجرای نمایش محیطی «یک»، «هوک»، «موسیقی آب گرم» و «دکه بین راه». اجرای پرفورمنس شهری «سهم من از/ در دود». بازیگر نمایش‌های: «مترسگ»، «مرغ دریایی»، «سه خواهر»، «براساس دوشس ملفی»، «آلبوم حشرات» و «اتاق فاستوس».

Seyyed Milad Shajareh

B. 1987 - Tehran. B.Sc. in civil engineering. Director, actor and manager of Mow-j-e Now Playhouse. Director of the plays: "Fugitives Talk" and "Survivors Talk". Performing the plays "Back" and "Hook", "Hot Water Music" and "The Midway Booth". Performing the play "My Contribution to Smoke". Actor of the plays: "Scare-Dog", "The Seagull", "Three Sisters", "Based on the Duchess of Malfi", "Album of Insects" and "Faustus' Room".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
Off stage
Street Theater Competition

آخرین مرزهای
ایجاد اشتغال
Last Frontiers
of Job Creation

گروه نمایش زد

نویسنده و کارگردان: سوران حسینی | دستیار کارگردان: آرام کرمی | بازیگران: خبات فتحی، هیوا سورانی، آرینا صید محمدی، فرید منوچهری، آروین حسینی، آرام ساعدپناه | موسیقی: آرام ساعدپناه، محمد ارجمندی، سیروان محمدی | طراح پوستر: اسرین خورنگاه | طراح فضا: سوران حسینی، آرام کرمی | طراح لباس: سوران حسینی | عکاس: نامق خدایار | صدابردار: ناصر قهرمانی | تصویربردار: اسماعیل ژئوبنه، هیوا محمدی | تدوین تیزر: پرویز رستمی | مدت نمایش: ۲۵ دقیقه | شهر: مریوان

تلویزیونی در حال پخش تیزری با موضوع رفع بیکاری است که مورد تمسخر مردم قرار می‌گیرد، اما کم‌کم مردم جذب شده و برایش کف می‌زنند، اگرچه در پایان مشخص می‌شود سهم مردم از ایجاد اشتغال، کولبری است و ...

سوران حسینی

متولد ۱۳۶۲ - مریوان. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد مدیریت اجرایی از دانشگاه آزاد سنجندج. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «آوای زاگرس» (رتبه اول کارگردانی و سوم نویسندگی اولین جشنواره محیط زیست شهرکرد)، «آخرین اجرا» (رتبه اول نویسندگی و کارگردانی نهمین جشنواره تئاتر خیابانی مریوان)، «آخرین مرزهای اشتغال» (رتبه سوم کارگردانی و دوم نویسندگی دوازدهمین جشنواره تئاتر خیابانی مریوان)، «سمای دست‌های پرتوان» «آخرین معرکه» و ... بازیگر نمایش‌های: «فریادی صدا»، «طناب، گونی، مرز»، «آخرین اجرا» (رتبه دوم بازیگری نهمین جشنواره تئاتر خیابانی مریوان) و ...



Zed theater Group

Playwright & Director: Souran Hosseini | Assistant Director: Aram Karami | Cast: Khabat Fathi, Hiva Sourani, Arina Seid Mohammadi, Farid Manouchehri, Arvin Hosseini, Aram Saedpanah | Music: Aram Saedpanah, Mohammad Arjmandi, Sirvan Mohammadi | Poster Designer: Asrin Khournegah | Space Designers: Souran Hosseini, Aram Karami | Costume Designer: Souran Hosseini | Photographer: Namegh Khodayar | Sound Mixer: Naser Ghahramani | Cameramen: Esmaeil Zouineh, Hiva Mohammadi | Teaser: Parviz Rostami | Duration: 25 min. | City: Marivan

The TV is showing a clip about combating unemployment. People ridicule the clip but gradually become interested in it and then began to clap for it. In the end, however, it turns out that the job creation for the people was nothing but "kulbari" or to be border-crossing couriers ...

Souran Hosseini

B. 1983 - Marivan. MA in MBA from Islamic Azad University, Sanandaj. Writer and director of the plays: "The Song of Zagros" (best director award at 3rd best writer award at the 1st Environment Festival, Shehr-e Kord), "The Last Performance" (best writer and director awards at the 9th Marivan Street theater Festival), "Last Frontiers of Job Creation" (third best director award and second best writer award at Marivan Street theater Festival), "The Last Battle" etc. Actor of the plays: "Mute Scream", "Rope, Sack, Border", "The Last Performance" (second best actor award at the 9th Marivan Street theater Festival) etc.



خارج از صحنه

O f f s t a g e

ی ا ن ا
N A

گروه طه

نویسنده و کارگردان: میثم کرمی | بازیگران: علی اکبر محمدی، مریم پورمقدم، سعید مهری زاده، عسل میرزایی، خاطره قربانی، فاطمه زهرایی | مدیر هنری: زهراسادات احمدی | مشاور تخصصی: حمیدرضا بهنود | برنامه ریز: آناهیتا کرمی | طراح صحنه و نور: علی حیدری | عکاس و جلوه های بصری: حمیدرضا علمایی | موسیقی: سید جمال الدین حسینی | گریم: الهام حسینی | تدارکات: سید میلاد مرتضوی | مدت نمایش: هر اپیزود ۱۵ تا ۲۰ دقیقه | شهر: محلات

تعدادی از اعضای انجمن معتادان گمنام با پاکی از چند روز تا چند سال، دور هم جمع شده اند و تصمیم دارند در سطح شهر چادری بنا کنند و با مردم از خودشان بگویند، بنابراین

میثم کرمی

متولد ۱۳۵۹ - محلات. دانش آموخته کارشناسی مدیریت بازرگانی از دانشگاه آزاد اسلامی نراق. نویسنده نمایشنامه های: «جهاد معصومیت من و معصومه»، «حفره»، «بانوی قلعه سرخ»، «شمع انجمن» و کارگردان نمایش های: «همه فرزندان خورشید» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از دومین جشنواره بسیج)، «دلیکس دل ایگرگ»، «وارگو»، «خلأ» و بازیگر نمایش های: «اعترافاتی درباره زنان»، «رؤیای خواب بیداری هایم»، «زندان دختران» و



Taha Group

Playwright & Director: Meisam Karami | **Cast:** Aliakbar Mohammadi, Maryam Pourmoghaddamm, Saeed Mehrizadeh, Assal Mirzaei, Khatereh Ghorbani, Fatemeh Zahraei | **Art Manager:** Zahrasadat Ahmadi | **Technical Consultant:** Hamidreza Behnoud | **Planner:** Anahita Karami | **Stage & Light Designer:** Ali Heidari | **Photographer & Visual Effects:** Hamidreza Olamaei | **Music:** Seyyed Jamaledin Hosseini | **Make-up:** Elham Hosseini | **Logistics:** Seyed Milad Mortazavi | **Duration:** each episode between 15 and 20 min. | **City:** Mahallat

A number of rehabilitating drugs addicts have gathered together in a rehab center. They are going to set up a tent in the city to talk with people about themselves ...

Meisam Karami

B. 1980 - Mahallat. BA in business management from Islamic Azad University, Naragh. Writer of the plays: "Jihad of My and Masoumeh's Innocence", "The Hole", "The Red Castle's Lady", "The Society Candle" etc. Director of the plays: "All of the Sun's Children" (second best director award at the 2nd Basij theater Festival), "X's Heart, Y's Heart", "Vargo", "Void" etc. Actor of the plays: "Confessions about Women", "My Vigil's Sleep's Dreams", "Girls' Prison" etc.



خارج از صحنه مسابقه مکان‌های نامتعارف O f f s t a g e Unusual Sites Competition

آن ریسمان گسسته The Rope Is Untied

طراح و کارگردان: نسیم ریاضی | اجراگران: آزاده بهمنش، سعید بهنام‌خانیکی، پویا پورامین، محسن رستگار، غزل علیاری، مهدخت مولایی | گروه کارگردانی: امیر ابراهیم‌زاده، زهرا بلاغی | مشاور علمی: منصور وصالی | طراح نور: صبا کسمایی | طراح لباس: مریم نورمحمدی | طراح صدا: فرهاد میرمحمدصادقی | مشاور انتخاب موسیقی: پویا پورامین | طراح پوستر و بروشور: فرانک ایرانی | تدوین: سامان رستمی | مدت نمایش: ۸۰ دقیقه | شهر: تهران

این اجرا در قالب یک اثر چند رسانه‌ای برای اجرا در گالری طراحی شده است که مخاطب به صورت شناور در محیط حرکت می‌کند و با مفهوم زمان در ابعاد مختلف آن، مواجه می‌شود.

نسیم ریاضی

متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی سینما از دانشگاه سوره تهران، کارشناسی هنرهای نمایشی (گرایش مطالعات سینمایی) از دانشگاه لومیر فرانسه و کارشناسی ارشد هنرهای نمایشی (گرایش کارگردانی فیلم مستند) از دانشگاه لومیر فرانسه. فعالیت در زمینه هنر چند رسانه‌ای در شاخه‌های عکاسی، ویدئو، فیلم مستند، چیدمان تئاتر و پرفورمنس. کارگردان نمایش «برگرد مرا ببین» (برگزیده کارگردانی و طراحی فضا در مسابقه تئاتر خیابانی سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر).



Designer & Director: Nasim Riyazi | **Jokers:** Azadeh Behmanesh, Saeed Behnam Khaniki, Pouya Pouramin, Mohsen Rastegar, Ghazal Aliyari, Mahdokht Molaei | **Directing Group:** Amir Ebrahimzadeh, Zahra Balaghi | **Scientific Consultant:** Mansur Vesali | **Light Designer:** Saba Kasmaei | **Costume Designer:** Maryam Nourmohammadi | **Sound Designer:** Farhad Mirmohammadsadeghi | **Music Selection Consultant:** Pouya Pouramin | **Poster & Brochure Designer:** Faranak Irani | **Editor:** Saman Rostami | **Duration:** 80 min. | **City:** Tehran

The multi-media work has been designed to be performed at a gallery where the audience move and feel the concept of time in different dimensions.

Nasim Riazi

Born in 1983 - Tehran. BA in cinema directing from Soore University, BA in dramatic arts (cinema studies) from Lumière University Lyon 2, France, and MA in dramatic arts (directing documentary filmmaking) from Lumière University Lyon 2, France. Active in multimedia fields like photography, video, documentary, theater décor and performance. Director of the play "Turn and look at me" (space designing and directing award at street theater competition of the 35th Fajr International theater Festival)



خارج از صحنه

O f f s t a g e

آنکه گفت آری،
آنکه گفت نه

H e S a i d Y e s
/ H e S a i d N o

گروه نورالمهدی

نویسنده: برتولت برشت | کارگردان: هاجر عتیقی |
بازیگران: زهره حاتمی، زهرا علی نجیبی، سپیده موسوی،
مریم طرقي | دستیار کارگردان: زینب خجeh فروش |
مدت نمایش: ۳۰ دقیقه | شهر: اصفهان

کودکی برای شفای مادرش از بیماری به همراه آموزگار و دو
دوستش راهی کوه و دشت می شود تا دارویی پیدا کند.

هاجر عتیقی

متولد ۱۳۶۴ - اصفهان. دانش آموخته کاردانی جهانگردی
و کارشناسی مددکاری اجتماعی و خانواده از دانشگاه
علمی کاربردی بهزیستی اصفهان. دارنده مدرک بازیگری
از مؤسسه فیلمساز. کارگردان نمایش های: «مرگ در
می زند» و «پلنگیدن». بازیگر نمایش های: «صبر جمیل» و
«قطعه گمشده». بازیگر فیلم های کوتاه: «عروسک کوکی»
و «پشت در چیزهای عجیبی است».



Nour Al-Mahdi Group

Playwright: Bertolt Brecht | Director: Hajar Atighi | Cast: Zohreh Hatami, Zahra Alinajibi, Sepideh Mousavi, Maryam Targhi | Assistant Director: Zeinab Hajehfroush | Duration: 30 min. | City: Isfahan

Accompanied by his teacher and friends, a child sets forth on a journey to plains and mountains in search of a drug to heal his mother's illness.

Hajar Atighi

B. 1985 - Isfahan. Associate degree in tourism and BA in social working and family from University of Applied Science and Technology, Isfahan. Graduate of the Filmmaker Institute. Director of the plays: "Death Knocks" and "Panthering". Actress of the plays: "Pretty Patience" and "Lost Piece". Actress of the short film: "A Clockwork Doll" and "There Is Something Strange behind the Door".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

گروه دوازده سواره مریوان

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: فاروق حسن پور
| سرپرست گروه و طراح لباس: حسین احمدی |
بازیگران: آرمان کیوان، آزاد پزeshk، رامین احمدی، بلال
پاداش، زانیار ملایی، هژیر کوشش، زانکو داریوش، شیرکو
بابک، کیمیا حسن پور، پریسا یعقوبی، کارو پرنده، ریزوان
عزیزی، تهرزه راوند، مونا تبات | دستیار کارگردان: محمد
منوچهری | عکاس: مهتاب حسینی | موسیقی: آرام
ساعدهپناه، آزاد روز جنگ | عوامل صحنه: یاور حسن پور،
رامیار گرامی | مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: مریوان

در این نمایش روایتی دراماتیک از زندگی روزمره، عشق،
جنگ، شکست، پیروزی، خشکسالی، نیاپش، جشن
محصول و ... مردم کردستان، با تکیه بر آیین باستانی و
ماندگار این منطقه به صورت حرکات آیینی ارائه می شود.

فاروق حسن پور

متولد ۱۳۵۳ - مریوان. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۶۵.
بازیگر نمایش‌های: «دلهره‌های نوح» (رتبه اول بازیگری
جشنواره منطقه‌ای تئاتر خیابانی مریوان، ۱۳۷۷)،
«آنک انسان» (رتبه اول بازیگری جشنواره منطقه‌ای تئاتر
خیابانی مریوان، ۱۳۷۸)، «تابستانه»، «درد زن»، «بچه
تابستان»، «انفال» (رتبه دوم بازیگری دهمین جشنواره
تئاتر کردی سقز، ۱۳۹۰)، «مسافر» (رتبه برگزیده بازیگری
نوزدهمین جشنواره تئاتر منطقه‌ای همدان)، «غروب
برای کشتن مرد» و ... نویسنده و کارگردان نمایش «آینه
زندگی» (نمایش برتر مردمی و دریافت رتبه برتر نویسندگی
و دوم کارگردانی از بخش آیینی دوازدهمین جشنواره
بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان).

آینه زندگی (ئاوینه‌ی ژیان)
Mirror of Life



Davazdah Savareh Marivan Group
Playwright, Director & Stage Designer:
Farough Hassanpour | Group Leader
& Costume Designer: Hossein Ahmadi |
Cast: Arman Keivan, Azad Pezeshk, Ramin
Ahmadi, Belal Padash, Zaniar Molaei, Hazhir
Koushesh, Zankou Daryoush, Shirkou
Babak, Kimia Hassanpour, Parisa Yaghoubi,
Karou Parandi, Rizhovan Azizi, Tehrezeh
Ravand, Mona Tabat | Assistant Director:
Mohammad Manouchehri | Photographer:
Mahtab Hosseini | Music: Aram Saedpanah,
Azad Rouzjang | Stage Assistants: Yavar
Hassanpour, Ramyar Gerami | Duration: 35
min. | City: Marivan

This play shows a dramatic narrative of
everyday life, love, war, defeat, victory,
drought, prayer, harvest feast etc. in Kurdistan,
with focus on ancient rituals of this region.

Farough Hassanpour

B. 1974 - Marivan. Began her artistic activities
in 1986 - Actress of the plays: "Noah's Fears"
(best actress award at Marivan Regional
Street theater Festival, 1998), "Here Man"
(best actress award at Marivan Regional
Street theater Festival, 1999), "Summerly",
"Woman's Pain", "Child of Summer", "Al-
Anfal" (second best actress award at the
10th Kurdish theater Festival, Saqqez, 2011),
"The Traveler" (best actress award at the
19th Regional theater Festival, Hamadan),
"A Sunset for Killing a Man" etc. Writer and
director of the play: "Mirror of Life" (best
audience award, best writer award and
second best director award at ritual section,
Marivan International Street theater Festival).



نویسنده: نیلوفر ندایی | کارگردان: پویان باقرزاده | بازیگران: امین اسفندیار، امیررضا رنجبران، سعیده نیازخانی، مجید یوسفی، محمد ریاضت | مشاور کارگردان و طراح ویدئو و عروسک: محمد رضایی | طراح لباس: الهام معین | طراح صدا و موسیقی: امید دولتخواه | طراح نور: سعید نادری | گرافیکست: فروغ یگانه | گروه کارگردانی: فاطمه صغیری، محمود حسینی | عکاس: البرز تیمورزاده | روابط عمومی و تبلیغات: امیرقالیچی (تئاتر بازاها) | تدوین ویدئو و تیزرهای تبلیغاتی: مهران افشردی | ویدئو مپینگ: آرمان مقدم | مدیر اجرا: احسان باقرزاده | دستیاران صحنه: فاطمه صغیری، مونا نعمتی | مدیر صحنه: ابوالفضل باران طلب | آوا: فرنز اسمعیی | مدیر تولید: هومن معمارپناهی | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

(براساس طرحی از پویان باقرزاده)
در سال ۱۳۶۰ چهار جوان در خانه‌ای پناه گرفته‌اند اما پس از مدتی، سیمین مالک خانه پس از هجده سال سکونت در پاریس، برای فروش خانه‌اش باز می‌گردد و

پویان باقرزاده
متولد ۱۳۶۵ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی معماری از دانشکده معماری و شهرسازی ایروان ارمنستان و کارشناسی ارشد هنر از دانشگاه بریتانیا. نویسنده و کارگردان فیلم‌های کوتاه: «رگ زنی»، «رابطه» و «صبح بخیر بچه‌ها» (منتخب جشنواره نگاه ارمنستان، ۱۳۸۴)، فیلم بلند «برداشت دوم از قضیه اول» و مستند «روزها». نویسنده و کارگردان نمایش «رامش‌دگی». کارگردان مجموعه پرفورمنس‌های «گذر شرقی» در بریتانیا. نویسنده کتاب‌های: «سه هفته یک بار» (شعر و داستان کوتاه)، «هفته ای یک بار» (شعر)، «ساختمان، ایدئولوژی و پروپاگاندا»، طراحی برای دمکراتیک کردن فضا.

خارج از صحنه
مسابقه مکان‌های نامتعارف
Offstage
Unusual Sites Competition

بعد از اتفاق
After the Accident



Playwright: Niloufar Nedaei | **Director:** Pouyan Bagherzadeh | **Cast:** Amin Esfandiar, Amirreza Ranjbaran, Saeedeh Niazkhani, Majid Yousefi, Mohammad Riazat | **Consultant Director, Video & Puppet Designer:** Mohammad Rezaei | **Costume Designer:** Elham Moein | **Music & Sound Designer:** Omid Dowlatkhah | **Light Designer:** Saeed Naderi | **Graphic Designer:** Forough Yeganeh | **Directing Group:** Fatemeh Saghiri, Mahmoud Hosseini | **Photographer:** Alborz Teimourzadeh | **Public Relations & Ad:** Amir Ghalichi (theater Bazha) | **Video & Teaser Editor:** Mehran Afshordi | **Video Mapping:** Arman Moghaddam | **Performance Manager:** Ehsan Bagherzadeh | **Stage Assistants:** Fatemeh Saghiri, Mona Nemati | **Stage Manager:** Abolfazl Barantalab | **Vocalist:** Farnaz Samiei | **Production Manager:** Houman Memarpanahi | **Duration:** 75 min. | **City:** Tehran

(based on an idea by Pouyan Bagherzadeh)
It's 1981. Four young people have taken refuge in a house. Simin, the landlady, returns from Paris after 18 years to sell the house ...

Pouyan Bagherzadeh
B. 1986 - Tehran. BA in architecture from School of Architecture and Urban Planning, Yerevan, Armenia and MA in arts from The University of Brighton, the UK. Writer and director of the short films: "Vein-Cutting", "Relationship" and "Good Morning, Children" (selected in Nepag Festival, Armenia, 2005), the feature film "Second Take on the First Issue" and the documentary "Days". Writer and director of the play: "Tameness". Director of the performances "The Eastern Pass" in the UK. Writer of the books: "Every Three Week" (poem and short story), "Once a Week" (poetry), "Building, Ideology and Propaganda, a Plan to Democratize Space".



خارج از صحنه مسابقه تئاتر خیابانی Off stage Street Theater Competition

بوکس Boxing

Salar theater Group

Designer & Idea Developer: Mostafa Davtalab | **Director & Stage Designer:** Mahmoud Fallahi | **Group Leader & Consultant Director:** Ali Rouhi | **Cast:** Karim Jashni, Ehsan Dabirnejad, Hamid Abri, Milad Shahraki, Vahid Hassanpour | **Costume Designer:** Javad Shadkam | **Make-Up Designer:** Farnaz Rezaeian | **Poster & Brochure Designer:** Soroush Heidari | **Stage Manager:** Shahab Mohammadi | **Assistant Director:** Hossein Javadzadeh | **Stage Assistant:** Mehdi Gazmeh | **Composer:** Mehdi Hassani | **Musicians:** Arman Parsian, Reza Shojaei, Mohsem Naji, Mehdi Hassani | **Script Supervisor:** Sahar Dastmard | **Duration:** 20 min. | **City:** Mashhad

A boxing match is held between Iran and Chine to determine which one can take over Iran's domestic market. The Iranian boxers' hands are tied because people have not supported him by buying his products ...

Mahmoud Fallahi

B. 1990 - Mashhad. B.Sc. in Electronics from University of Applied Science and Technology, Mashhad. Writer and director of the plays: "The Bag of Dreams", "The Planet of Dolls" (third best director award at 12th Zamen-e Ahou Teen theater Festival). Actor of the plays: "Salar's Sacrifice", "The Slaves' Confessions", "Robabeh in Rubab", "The Suitcase", "The Last Defense" (second best actor award at the 6th Short theater, Ferdowsi University), "The Battle of Love", "A Truth That Will Not Be Disclosed", "Imagination on Parallel Lines", "Son of the Sun" etc.

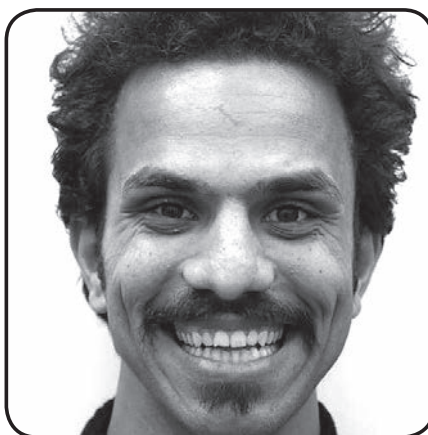
گروه تئاتر سالار

طراح و ایده‌پرداز: مصطفی داوطلب | کارگردان و طراح صحنه: محمود فلاحي | سرپرست و مشاور کارگردان: علی روحی | بازیگران: کریم جشني، احسان دبیرنژاد، حمید ابری، میلاد شهرکی، وحید حسن‌پور | طراح لباس: جواد شادکام | طراح گریم: فرناز رضائیان | طراح پوستر و بروشور: سروش حیدری | مدیر صحنه: شهاب محمدی | دستیار کارگردان: حسین جوادزاده | دستیار صحنه: مهدی گزمه | آهنگساز: مهدی حسینی | نوازندگان: آرمان پارسیان، رضا شجاعی، محسن ناجی، مهدی حسینی | منشی صحنه: سحر دستمرد | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: مشهد

مسابقه بوکسی برای تصاحب بازار داخلی ایران بین دو شرکت‌کننده ایران و چین برگزار می‌شود اما بوکسور ایرانی به خاطر عدم حمایت مردم و خرید نکردن کالای ایرانی دستانش بسته است و ...

محمود فلاحي

متولد ۱۳۶۹ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی برق از دانشگاه علمی و کاربردی مشهد. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «کیف آرزوها»، «سیاره عروسک‌ها» (دریافت جایزه سوم کارگردانی از دوازدهمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان ضامن آهو). بازیگر نمایش‌های: «نذر سالار»، «اعترافات غلامان»، «ربابه در رباب»، «چمدان»، «آخرین دفاع» (دریافت جایزه دوم بازیگری از ششمین جشنواره تئاتر کوتاه دانشگاه فردوسی)، «معرکه عشق»، «حقیقتی که فاش نشود»، «خیال روی خطوط موازی»، «بچه‌های خورشید» و ...



خارج از صحنه - مسابقه تئاتر خیابانی
برگزیده جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان
O f f s t a g e
Street Theater Competition

تر، خشک، تفکیک
Wet, Dry, Sorting



گروه پژواک

نویسنده: حسن حامد | کارگردان: شیدا خانزاده |
بازیگران: امیر حامد، ارشد امیراسکندری، شیدا خانزاده
| طراح لباس: قدسیه خاک | طراح صحنه: حسن حامد
| عوامل صحنه: قدسیه خاک، حمید خیراندیش، آرمان
نظری | موسیقی: روزبه اخوان | مدت نمایش: ۳۰ دقیقه
| شهر: رشت

ایبی درختی و داریوش موشه، به خاطر مصرف بیش از حد
مواد و آلوده کردن محیط زیست به کما رفته‌اند و میان زمین
و آسمان گرفتار شده‌اند و ...

شیدا خانزاده

متولد ۱۳۶۰ - رشت. دانش‌آموخته کارشناسی ریاضی
محض از دانشگاه ولیعصر رفسنجان. بازیگر نمایش‌های:
«اشک شب‌نما»، «دوبال فیچی» و «آشوبتس زنان».
کارگردان نمایش «کما، یک قاب زندگی».



Pezhvak Group

Playwright: Hassan Hamed | Director:
Sheida Khanzadeh | Cast: Amir Hamed,
Arshad Amireskandari, Sheida Khanzadeh |
Costume Designer: Gheddiseh Khak | Stage
Designer: Hassan Hamed | Stage Assistants:
Gheddiseh Khak, Hamid Kheirandish, Arman
Nazari | Music: Rouzbeh Akhavan | Duration:
30 min. | City: Rasht

Ebi Tree and Daryoush Mouse have gone into
a coma due to a drug overdose and polluting
the environment. Now they are trapped
between the earth and the sky ...

Shida Khanzadeh

B. 1981 - Rasht. MA in pure mathematics
from Vali Asr University, Rafsanjan. Actress
of the plays: "Neon Tears", "Two Wings of
Scissors", "Auschwitz of Women". Director of
the play: "Coma, a Frame of Life".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

گروه ریگا

نویسنده و کارگردان: مختار محمدی | طراح فضا: کژال راست‌بین | بازیگران: مختار محمدی، هیلین محمدی، هاوان محمدی | مشاور کارگردان: مهدی مرادی | دستیار کارگردان: نگین عزتی | مدیر صحنه: وریا فلاحتی | طراح لباس: نظیره راستخانه | موسیقی: طاها فرجی، آسو ابراهیمی | طراح پوستر و بروشور: سعید سبحانی | عوامل اجرایی: پریسا یعقوبی، سامان راست‌بین، سامان کریمی، سیروس ایزدپناه، هیمین یعقوبی، سنور راست‌بین، زانیار عباسی، محمد جاجرمد، شبنم قادری | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: مریوان

مردی برای میدان شهر، مجسمه‌ای ساخته است ولی نمی‌داند سر چه کسی را بر روی مجسمه قرار دهد.

مختار محمدی

متولد ۱۳۵۴ - مریوان. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی از دانشگاه سنج. کارگردان، نویسنده و بازیگر نمایش‌های: «انفال» (دریافت جایزه اول کارگردانی و نویسندگی از جشنواره کردی سقز، ۱۳۹۰)، «پیکر بی‌سر پدر»، «شوله‌بان»، «درد زن»، «چتر فلزی»، «هفت برادر و یک خواهر»، «تلخ‌تر از تلخ» و ... کارگردان، نویسنده و بازیگر نمایش‌های خیابانی: «عروسی اشته»، «بلوتوث»، «حصار کارتونی»، «تندیس»، «زندگی یکبار مصرف» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «ایستگاه» (دریافت جایزه اول نویسندگی و کارگردانی از هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان) و ...

تندیس برای شهر
A Statue for the City



Riga Group

Playwright & Director: Mokhtar Mohammadi | Space Designer: Kezhal Rastbin | Cast: Mokhtar Mohammadi, Hilin Mohammadi, Havlan Mohammadi | Consultant Director: Mehdi Moradi | Assistant Director: Negin Ezzati | Stage Manager: Veria Falahi | Costume Designer: Nazireh Rastkhaneh | Music: Taha Faraji, Asou Ebrahimi | Poster & Brochure Designer: Saeed Sobhani | Executive Group: Parisa Yaghoubi, Saman Rastbin, Saman Karimi, Sirous Izadpanah, Himen Yaghoubi, Senor Rastbin, Zaniar Abbasi, Mohammad Jajermad, Shabnam Ghaderi | Duration: 20 min. | City: Marivan

A man has made a statue for the city's main square but he still has not decided about the statue's head.

Mokhtar Mohammadi

B. 1975 - Marivan. BA in directing from University of Sanandaj. Director, writer and actor of the plays: "Al-Anfal" (best director and writer award at Kurdish theater Festival, Saqqez, 2011), "Father's Headless Body", "The Torch Holder", "Woman's Pain", "Metal Umbrella", "Seven Brothers and One Sister", "Bitterer Than Bitter" etc. Director, writer and actor of the street plays: "Eshti's Wedding", "Bluetooth", "The Cardboard Fence", "The Statue", "The Disposable Life" etc. Writer and director of the plays: "The Station" (best writer and director awards at the 8th Marivan International Street theater Festival) etc.



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
Off stage
Street Theater Competition

گروه شهر آشوب

نویسنده و کارگردان: پژمان شاهوردی | بازیگران:
سامان شکیبا، حسین ایزدی، مهتاب زند، مهدی
چودکی، میلاد صادق زاده، کوروش معین فرد | طراح
فضا: رضا ثلاثی | منشی صحنه: علیرضا صابری | طراح
لباس: شکوفه شاهوردی | موسیقی: گروه شهر آشوب
| هماهنگی اجرا: میثم کردی، محمد همایونی | مدت
نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: بروجرد

تولیدی لیلی و مجنون

Leili and Majnoun
Production Company

Shahrashoub Group

Playwright & Director: Pezhman Shahverdi |
Cast: Saman Shakiba, Hossein Izadi, Mahtab
Zand, Mehdi Joudaki, Milad Sadeghzadeh,
Kourosh Moeinfard | Space Designer: Reza
Salasi | Script Supervisor: Alireza Saberi |
Costume Designer: Shokoufeh Shahverdi |
Music: Shahrashoub Group | Performance
Coordinators: Meisam Kordi, Mohammad
Homayouni | Duration: 35 min. | City:
Borujerd

مجنون که از نظر هوشی در سطح بالایی است، موفق به
کسب تندیس بلورین جشنواره جوان خوارزمی می شود.
اما بر آن است تا سطح دانش خود را ارتقا دهد و به کشف
نایافته های جهان دست یابد. مجنون سوار کشتی می شود
اما کشتی اش غرق شده و در جزیره ای ناشناخته با لیلی
آشنا می شود و



Majnoun who is a person of high IQ wins the
crystal statue at the Kharazmi Youth Festival.
He, however, is determined to enhance
his level of knowledge and discover world
mysteries. He goes on a ship but the ship is
wrecked and he meets Leili on an unknown
island ...

Pezhman Shahverdi

Born in 1980, Borujerd. Began his artistic
activities in 1995. Writer and director of: "A
Farm in the North of Nowhere," "Leila," "The
Pilgrimage of the Poor," "Time and Its Songs,"
"Farthest Away," "Canary," "The Narrative of
a Voice from Endless Voices," "You Went for
Fame," "The Diary" Last lullaby of mother "
etc. Writer, director and actor of: "The Game
of Life," "The Red Narrative" etc. Writer of:
"The Sunset Away," "The New Bridge," "I
Love You, Honey," "The Safest Corner of the
World," "Reza is Reza" etc.

پژمان شاهوردی

متولد ۱۳۵۹- بروجرد. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۷۴.
نویسنده و کارگردان نمایش های: «مزرعه ای در شمال
هیچستان»، «لیلا»، «حج فقرا»، «روزگار و نغمه هایش»،
«آن سوترین ها»، «قناری»، «روایت صداهایی از بی شمار
صدا»، «رفتی برای شهرت»، «دفترچه خاطرات»، «آخرین
لالایی مادر» و نویسنده، کارگردان و بازیگر
نمایش های: «بازی زندگی»، «نقل سرخ» و نویسنده
نمایشنامه های: «غروب یک غربت»، «پل نو»، «دوستت
دارم عزیزم»، «امن ترین گوشه دنیا»، «رضا رضاست» و



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

جاده قیدار
G h i d a r R o a d

گروه تئاتر شانو

نویسندگان و کارگردانان: شهریار بهاری، علی رضاپور
| بازیگران: شهریار بهاری، صهیب محمدیار، رویا
اسدی، بابک محمدی، مجده حسین شمشیری، شقایق
شاهمرادی | طراح فضا: رویا اسدی | موسیقی: پژمان
نقشبندی | مدت نمایش: ۳۲ دقیقه | شهر: سنندج

درویش، روح یک انسان مرده را در بند و زنجیر به میان
مردم می آورد و از او می خواهد داستان مرگ خود را تعریف
کند و در این میان همسرش که مشغول چای فروختن
است، وارد ماجرا می شود.

شهریار بهاری

متولد ۱۳۷۵ - سقز. دانشجوی دکترای پزشکی دانشگاه
علوم پزشکی کردستان. دستیار کارگردان نمایش های:
«رویش همدلی»، «مبارک»، «۱۵ دقیقه کتاب»،
«بو قلمون صفت» و «۳۲۴».

علی رضاپور

متولد ۱۳۷۲ - تهران. دانشجوی دکترای پزشکی دانشگاه
علوم پزشکی کردستان. نویسنده نمایشنامه «نخودی».
کارگردان نمایش های: «مبارک»، «۱۵ دقیقه کتاب»،
«بو قلمون صفت» و «۳۲۴».



Shano theater Group

Playwrights & Directors: Shahryar Bahari,
Ali Rezapour | Cast: Shahryar Bahari,
Soheib Mohammadyar, Roya Assadi, Babak
Mohammadi, Mohammad Hossein Shamshiri,
Shaghayegh Shahmoradi | Space Designer:
Roya Assadi | Music: Pezhman Naghshbandi |
Duration: 32 min. | City: Sanandaj

The Dervish brings among the people a dead
person's soul in chain. He wants the soul to
tell the people about his death. Meanwhile,
the dead man's widow enters as she is selling
tea.

Shahryar Bahari

B. 1996 - Saqqez. Medical student at
Kurdistan University of Medical Sciences.
Assistant director of the plays: "Growth of
Sympathy" (acclaimed at the 7th Cultural
Festival, Ministry of Health, 2015), "Mobarak",
"15 Minutes Book", "Chameleon", "324".

Ali Rezapour

B. 1993. Medical student. Assistance director
of the plays: "Topoli and the Monster",
"Shangoul and Mangoul". Writer of the paly
"Nokhodi". Director of the plays: "Mobarak",
"15 Minutes Book", "Chameleon", "324".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
Off stage
Street Theater Competition

گروه تئاتر رکس

کارگردان و طراح صحنه و لباس: بهنام کاوه |
نویسندگان: امین جوارک، بهنام کاوه | بازیگران: بهنام
کاوه، الهام چاسبی، سپهر کهنزاده، فاطمه اصوانی |
موسیقی: حسین خنفری، آرمان ندومی | طراح پرورش
و پوستر: بهنام کاوه | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر:
آبادان

جنگ زیر پوست من و مادرم

War under My and
My Mother's Skin

داستان واقعی "امین جوارک" که پدر و مادرش در زمان
جنگ به عنوان پرستار در جبهه‌های جنگ مشغول
خدمت بوده‌اند. این دو دچار بیماری گال می‌شوند و
موقع بازگشت به خانه نمی‌توانند بچه خود را بغل کنند و
مجبورند از او دوری کنند. این خاطره تلخ در ذهن امین
مانده است و مسبب این اتفاق را جنگ می‌داند.

بهنام کاوه

متولد ۱۳۶۵ - آغاجاری. دانشجوی کارشناسی گرافیک
دانشگاه آزاد اسلامی آبادان. نویسنده و کارگردان
نمایش‌های خیابانی: «ممد گنم»، «سج»، «دام»،
«کرپلا»، «فاجعه آبادان» (رتبه اول بازیگری جشنواره تئاتر
خیابانی باغملک، ۱۳۹۳)، «سینما یخی»، «آدامس با
طعم صندلی»، «کوچ» (اثر برگزیده دفاع مقدس بخش
خیابانی سی و پنجمین جشنواره تئاتر فجر)، «موضوع
انشاء، تابستان جنگ کجا بودید» (رتبه اول کارگردانی و
نویسندگی پانزدهمین جشنواره سراسری تئاتر مقاومت)
و تقدیر شده به عنوان فعال تئاتر خیابانی در جشن
خانه تئاتر کشور در سال ۱۳۹۶.



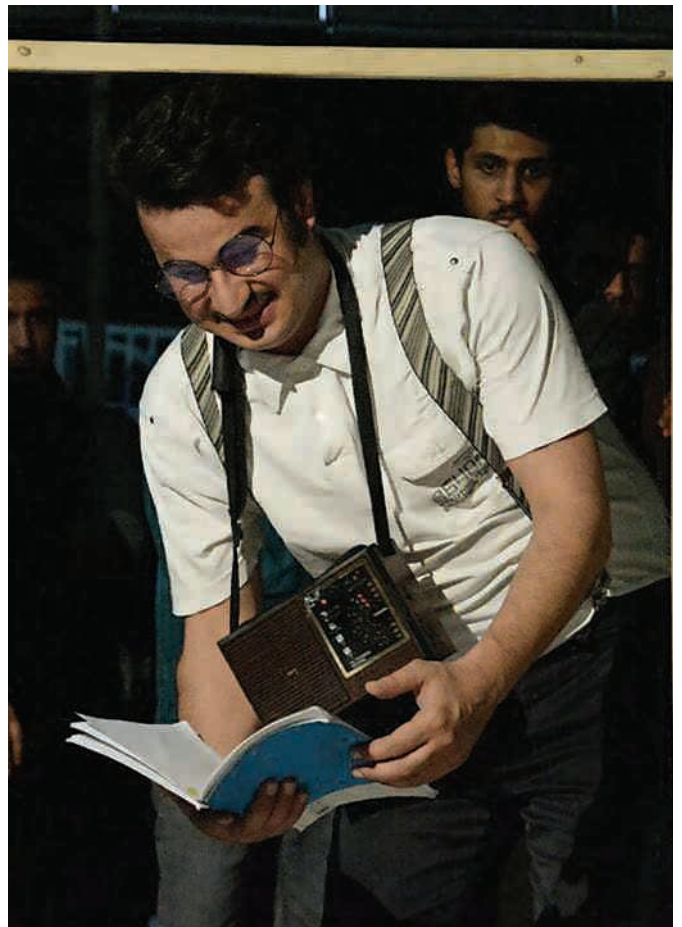
Rex theater Group

Director, Stage & Costume Designer:
Behnam Kaveh | Playwrights: Amin Jowkar,
Behnam Kaveh | Cast: Behnam Kaveh, Elham
Chasbi, Sepehr Kohamzadeh, Fatemeh Asvani
| Music: Hossein Khanfari, Arman Nadoumi |
Poster & Brochure Designer: Behnam Kaveh
| Duration: 20 min. | City: Abadan

This is a true story. Amin Jowkar's parents
were serving on the front line as nurses
during the Iraqi invasion of Iran. There they
got a skin disease and when they came back
home, they could not hug their children and
had to be away from them for a while. This
bitter memory was etched in Amin's mind
and he blames the war for it.

Behnam Kaveh

B. 1986 - Aghajari. BA student in graphic
at Islamic Azad University, Abadan. Writer
and director of the street plays: "Unknown
Mammad", "Cymbal, Damam, Karbala", "The
Abadan Catastrophe" (best actor award at the
Baghmalek Street theater Festival, 2014), "Ice
Cinema", "Chewing Gum with a Chair Flavor",
"Migration", "awarded at the 35th Fajr
International theater Festival", "Composition
Topic: Where Were You In War's Summer"
(best director and writer awards at the 15th
National Resistance theater Festival) etc.
Acclaimed as street theater artist at Iran
House of theater Festival, 2017.



اجراگردان: حامد مهریزی زاده | **اجراگران:** حامد مهریزی زاده، ستار وزیر یزدی | **دستیار کارگردان:** مریم جعفری، امین راسخی نژاد، شهاب الدین طباطبایی | **مدت نمایش:** نامحدود | **شهر:** یزد

خارج از صحنه

O f f s t a g e

چای تلخ پهلوی: به مخاطبان چای تعارف می شود و اجراگر همپای قند خوردنشان قند برمی دارد و تا لبه مرض قند پیش می رود. اجراگر دیگری که دیابت دارد، شماره همراه مخاطب را نگه می دارد و تا پایان عمرش هر از گاهی با تک زنگی یادآوری اش می کند، تلخی حقیقی نهفته در قند پهلوی چای.

موسیقی آسیایی: موهای سپید اجراگر، خبر از انقراض گونه ای از انسان را می دهد که با داشتن گسترده ترین سکونت گاه و بیشترین جمعیت بنا بر جبر مختصاتی و تقدیر جغرافیایی اش، همواره میان جنگی که بوده و جنگی که خواهد آمد، چون گندمی میان دو سنگ آسیا، آرد شده و موهایش را در آسیا سفید کرده است.

غرق گنج: در نوروز هزار و سیصد و نود و چهار و در باغ دولت آباد شهر جهان یزد، گنجی ساخته شد با سکه های مردمان برای بردن سکه طلا. غرق گنج در پی برنده بخشنده است تا گنج، پر سکه تر بماند برای آیندگان در نوروز دو هزار و سیصد و نود و چهار.

حامد مهریزی زاده

متولد ۱۳۵۹ - یزد. دانش آموخته کارشناسی نقاشی از دانشگاه سوره. کارگردان نمایش های: «زا»، «زد»، «چت» و «کاکوتی». کارگردان فیلم های مستند: «دستان» و «دکتر غلامعلی بسکی» (برگزیده جشنواره سایه، ۱۳۸۶). نویسنده و کارگردان مجموعه مستند «زندگی در طبیعت ایران». نویسنده مجموعه مستند «دریای پارس». کارگردان اثر مفهومی «رو در رو». کارگردان پرفورمنس آرت های: «نماند قرار»، «غرق گنج» و ...



چای تلخ پهلوی

چای تلخ پهلوی، موسیای آسیایی، غرق گنج Bitter Tea, Floured Dark-Haired, Immersed in Treasure

Joker: Hamed Merizadeh | **Jokers:** Hamed Mehrizadeh, Sattar Vaziri Yazdi | **Assistant Directors:** Maryam Jafari, Amin Rasekhinejad, Shahboddin Tabatabaei | **Duration:** limitless

The audience are offered a cup of tea with sugar lumps. To accompany the audience, the joker also takes sugar lump but he takes so many that he might risk his health with diabetes. The other joker who has diabetes take the audience's mobile phone number to remind them one thing every now and then: With tea and sugar lump, there is always a hidden bitterness.

Floured Black-Haired: The joker's white hair indicates that a kind of human species is at the risk of extinction; a species that has always been trapped between wars, with hairs flour white hair as if he has just come out of the mill.

Immersed in Treasure: In 2015 at Dowlat Abad Garden, Yazd, a treasure was gathered with people's coin. *Immersed in Treasure* is looking for a generous winner to keep the treasure with even more coins for the coming generations.

Hamed Merizadeh

B. 1980 - Yazd. BA in painting form Soore University. Director of the plays: "Za", "Trace", "High", and "Ziziphora". Director of the documentary films: "Hands" and "Dr. Gholamali Beski" (awarded at Sayeh Festival, 2007). Writer and director of the documentary series: "Life in Iran's Nature". Scriptwriter of the documentary series "The Persian Sea". Director of the conceptual work "Face to Face". Director of the plays: "Restless", "Immersed in Treasure" etc.



غرق گنج



موسیای آسیایی

خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

گروه تئاتر تجربه سنندج

نویسنده و کارگردان: عبید رستمی | بازیگران: فردین قادری، نیما ایمانزاده، پرینسا قلی‌پور، زانیار اصلانی، حیدر غلامی، فواد ابراهیمی، آراد قادری | طراح فضا و آکسسوار: بهار لطافتیان | ساخت آکسسوار و دکور: نادر کبوترآهنگی | موسیقی: زانیار اصلانی، روناک غفاری | طراح پوستر و بروشور: شعیب مکتبداری | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: سنندج

مردم شهر اسیر ترافیک صوتی شده‌اند، شهری که از در و دیوارش داد داد می‌بارد و آدم‌هایش به جای حرف زدن داد می‌زنند و

داد درد دارد
Shouting Is Painful



Tajrobeh Sanandaj theater Group

Playwright & Director: Obeid Rostami | Cast: Fardin Ghaderi, Nima Imanzadeh, Parisa Gholizadeh, Zaniar Aslani, Heidar Gholami, Foad Ebrahimi, Arad Ghaderi | Space & Props Designer: Bahar Letafatian | Décor & Props Maker: Nader Kaboutarahangi | Music: Zaniar Aslani, Ronak Ghaffari | Poster & Brochure Designer: Shoeib Maktabdari | Duration: 20 min. | City: Sanandaj

The city is suffering from noise pollution. People have to shout when they want to talk.

عبید رستمی

متولد ۱۳۴۹ - سنندج. دانش‌آموخته کارشناسی مدیریت فرهنگی از دانشگاه علمی کاربردی سنندج. رئیس انجمن هنرهای نمایشی استان کردستان. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «خیال خیس اطلسی» (رتبه برتر نویسندگی و کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی کردستان، ۱۳۸۸)، «کفشهایم را قدم بز» (رتبه برتر نویسندگی و کارگردانی از جشنواره استانی کردستان ۱۳۹۳)، «در حصار باد» (دریافت جایزه کارگردانی و نویسندگی از جشنواره تئاتر استانی کردستان، ۱۳۹۶) و بازیگر نمایش‌های: «رقص پروانه‌های آبی»، «ساج سوزان»، «برایموک» (رتبه اول بازیگری از جشنواره تئاتر منطقه‌ای کردی سقز، ۱۳۷۹) و



Obeid Rostami

B. 1970 - Sanandaj. BA in cultural management from University of Applied Science and Technology, Sanandaj. Head of Dramatic Arts Society, Kurdistan. Writer and director of the plays: "Satin's Wet Imagination" (best writer and director award at Kurdistan theater Festival, 2009), "Walk My Shoes" (best writer and director award at Kurdistan theater Festival, 2014), "Surrounded by the Wind" (best writer and director award at Kurdistan theater Festival, 2017) etc. Actor of the plays: "Dance of the Blue Butterflies", "The Burning Teak", "Brayamouk" (best actor award at Kurdish Regional theater Festival, Saqqez, 1998) etc.



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

درد دل روی خطوط حامل
Cozy Chat on the Staff

Vira theater Group

Playwright, Director & Producer: Mostafa Koulivandi | **Consultant Director:** Shahram Jahanbazi | **Cast:** Mostafa Koulivandi, Amin Barzegar, Aliasghar Esmaeili | **Space & Costume Designer:** Mostafa Koulivandi, Saeedeh Abdollahi | **Music:** Mohammad Eslami, Mostafa Koulivandi | **Poster & Brochure Designer:** Aref Akhavan | **Group Leader:** Saeed Kheirollahi | **Duration:** 20 min. | **City:** Dehloran

A group of musicians who once used to read notes from the staff now the city's crosswalks constitute their notes of life.

Mostafa Koulivandi

B. 1983 - Qom. MA in production from IRIB University. Writer and director of the street plays: "On a Scale of a Land", "From 59 to a Few" (second best director award at the 33rd Fajr International theater Festival), "I, Peikan, Red Scarf" etc. Actor of the street plays: "Shirin and Farhad Version 2013" (best actor award at the 32nd Fajr International theater Festival), "To Be or Not to Be in a Battlefield" (second best actor award at the 34th Fajr International theater Festival), "The Stumbling Block from Production to Consumption", "The Monster of the Magic Lamp" etc.

گروه نمایش ویرا

نویسنده، کارگردان و تهیه کننده: مصطفی کولیوندی | مشاور کارگردان: شهرام جهانبازی | بازیگران: مصطفی کولیوندی، امین برزگر، علی اصغر اسماعیلی | طراحان فضا و لباس: مصطفی کولیوندی، سعیده عبدالهی | موسیقی: محمد اسلامی، مصطفی کولیوندی | طراح پوستر و بروشور: عارف اخوان | سرپرست گروه: سعید خیرالهی | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: دهلران

گروه نوازنده‌ای که روزگاری نت‌ها را از روی خطوط حامل می‌خوانده، این بار خطوط پیاده‌روهای شهر، نت‌های زندگی‌اش را شکل داده‌اند.

مصطفی کولیوندی

متولد ۱۳۶۲ - قم. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد تهیه‌کنندگی از دانشگاه صدا و سیما. نویسنده و کارگردان نمایش‌های خیابانی: «به مقیاس یک سرزمین»، «از ۵۹ تا چند» (رتبه دوم کارگردانی سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «من، پیکان، روسری قرمز» و ... بازیگر نمایش‌های خیابانی: «شیرین و فرهاد مدل ۹۲» (رتبه اول بازیگری سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «بودن یا نبودن در میدان جنگ» (رتبه دوم بازیگری سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «هفت‌خوان از تولید به مصرف»، «غول چراغ جادو» و ...



خارج از صحنه

O f f s t a g e

سایبان آرامش ما، ماییم

We Are Our Own Canopy of Peace

طراح و کارگردان: سیدبهیاد نجفی | بازیگران: بیتا عزیزآقلی، لیلی ماه‌عبداللهی، فردین حکیمی، سمیرا محمدی، تمنا سنجرانی، نرگس ملاجردی | دستیار کارگردان: رحیم علی‌بالای | عکاس: زهرا مرادی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

این نمایش تئاتری کاربردی است و به شیوه مجسمه تئاتر شورایی اجرا می‌شود. بازیگران این کار کودکان افغان هستند که با استفاده از این تکنیک، تصویری واقعی از شرایط موجود زندگی خود را نشان می‌دهند و ...

سیدبهیاد نجفی

متولد ۱۳۶۴ - سنندج. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه نبی اکرم (ص) تبریز. طراح و کارگردان نمایش‌های: «من امروز، من فردا»، «این در خانه ماست که باز است هنوز»، «خاطرات ابری ام باران در راه است»، «اینجا همه می‌شکنند»، «در به نوازش خطر بگشاییم»، «یه چیزی مثل خودمون»، «و پایان فقط او بود»، «کسی یا چیزی شبیه کسی یا چیزی که نمی‌داند»، «چیزی پشت در» (دریافت جایزه اول کارگردانی از اولین جشنواره تئاتر استانی تبریز)، «بیرون بکش مرا از کمرگاه کودن میمون» و ...



Designer & Director: Seyyed Behyad Najafi
Cast: Bita Azizaghli, Leili Mahabdollahi, Fardin Hakimi, Samira Mohammadi, Tamanna Sanjarani, Narges Mollajerdi | **Assistant Director:** Rahim Alibalai | **Photographer:** Zahra Moradi | **Duration:** 60 min. | **City:** Tehran

This theater is an applied theater, performed in the manner of the theater of the oppressed. The actors are Afghan children who are going to show a real image of their lives ...

Seyyed Behyad Najafi

B. 1985 - Sanandaj. BA in acting from Nabi Akram University, Tabriz. Designer and director of the plays: "I Today, I Tomorrow", "This Is Our House's Door Still Open", "Our Cloudy Memories Are Going to Rain", "Here Everyone Breaks", "Let's Open the Door to Caress Danger", "Something Like Us", "And in the End, He Was the Only One", "Someone or Something Like Someone or Something that Doesn't Know", "Something behind the Door" (best director award at the 1st Tabriz theater Festival), "Drag Me out of the Monkey's Dumb Waistline" etc.



خارج از صحنه

O f f s t a g e

سرنخ

T h e C l u e

طراح و کارگردان: محمدرضا دهقان | طراح لباس و عکاس: آزاده قرشی | گرافیک: فرزانه بهزادی | اجراگران: حسین سلطانی، امین پورعباسی، امین سیمیار، محمدحسن نادری، آزاده قرشی، مظهره کاویانی، سپیده لاریجانی، فرشته مرعشی، مهان راد | مدت نمایش: ۷۵ دقیقه | شهر: تهران

بی شک پلاسکو آخرین ساختمان فرو ریخته در ایران نخواهد بود و مردم همچنان شاهد اتفاقاتی از این دست خواهند بود. اجرا در انتهای خیابان جمهوری آغاز و در حوالی پلاسکو به پایان می‌رسد.

محمدرضا دهقان

متولد ۱۳۷۴ - یزد. دانشجوی کارشناسی کارگردانی نمایش دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان پرفورمنس آرتهای: «طعم اعتصاب» و «متعهد می‌شوم». دستیار کارگردان نمایش «کاریزما».



Designer & Director: Mohammadreza Dehghan | **Costume Designer & Photographer:** Azadeh Ghorshi | **Graphic Designer:** Farzaneh Behzadi | **Cast:** Hossein Soltani, Amin Pourabbasi, Amin Simiar, Mohammad Hassan Naderi, Azadeh Ghorshi, Motahareh Kaviani, Sepideh Larijani, Fereshteh Marashi, Mehan Rad | **Duration:** 75 min. | **City:** Tehran

Without a doubt, Plasco will not be the last building in Iran to collapse and people will see events of such kind in the future. The performance will begin in Jomhuri St. and end near Plasco.

Mohammadreza Dehghan

B. 1995 - Yaz. BA student in theater directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Actor of the plays: "Taste of Strike" and "I Become Committed". Assistant director of the play "Charisma".



خارج از صحنه

O f f s t a g e

سلب‌ریتی‌های گمنام Unsung Celebrities

گروه نمایش فیدوس بوشهر
نویسنده و طراح صحنه: فرامرز کلانتری | کارگردان:
سپیده خجّامی | بازیگران: غلامرضا فرج‌زاده، امین
چاه‌شوری، محسن چاه‌شوری | موسیقی: رضا زارع،
دانیال عالی، احمد رضا قربانی | مدیر صحنه: امین
مسروریان | سرپرست گروه: فرید میرشکار | عکاس:
مهسا مقاری | طراح پوستر و بروشور: سمیه غریبی |
مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: بوشهر

چند نفر از علاقمندان تئاتر، سینما و موسیقی برای
دیدار با سلب‌ریتی‌های این هنرها با واسطه‌ای راهی تهران
می‌شوند تا هم شاهد جشنواره‌های تئاتر، فیلم و موسیقی
باشند و هم

سپیده خجّامی
متولد ۱۳۵۸ - بندرانزلی. سابقه ۲۰ سال حضور در
عرصه تئاتر و نمایش‌های خیابانی. بازیگر نمایش‌های:
«همینجوری»، «از نورت به لزلو»، «خشکسالی و
دروغ» (دریافت جایزه اول بازیگری از جشنواره تئاتر
استانی بوشهر، ۱۳۸۷)، «مسافر»، «رؤیای پرنندگان
کوکبی»، «مجلس مرثیه‌خوانی ماهدخت» (دریافت جایزه
اول بازیگری از جشنواره تئاتر استانی بوشهر، ۱۳۹۴) و
....



Bushehr Fidous theater Group
Playwright & Stage Designer: Faramarz
Kalantari | **Director:** Sepideh Hajami | **Cast:**
Gholamreza Farajzadeh, Amin Chahshouri,
Mohsen Chahshouri | **Music:** Reza Zare,
Danial Ali, Ahmad Reza Ghorbani | **Stage**
Manager: Amin Masroorian | **Group Leader:**
Farid Mirshekar | **Photographer:** Mahsa
Moghari | **Poster & Brochure Designer:**
Somayeh Gharibi | **Duration:** 35 min. | **City:**
Bushehr

Some theater, cinema, and music enthusiasts
head for Tehran to see some celebrities of
these fields and enjoy the related festivals ...

Sepideh Hajami
B. 1979 - Bandar Anzali. 20 years into theater
and street theater field. Actress of the plays:
"For the Hell of It", "From Nort to Lezlou",
"Drought and Lie" (best actress award
at Bushehr theater Festival, 1998), "The
Traveler", "The Dream of Clockwork Birds",
"Mahdokht's Mourning Ceremony" (best
actress award at Bushehr theater Festival,
2015) etc.



گروه مهربان

نویسندگان و کارگردانان: فرامرز غلامیان، هیام احمدی
| بازیگران: فرامرز غلامیان، هیام احمدی | انتخاب
موسیقی، افکتور و پخش تصاویر: مهربان غلامیان |
دستیار کارگردان و ویدئو پروجکشن: ایتسام احمدی
| موسیقی: علیرضا عباسیان، آرمان ندومی، حسین
خَنفَری | عکاس و تصویربردار: علی هواسی | طراح
پوستر و بروشور: هیام احمدی | اجرای بروشور: مریم
مُدجی | مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: آبادان

(برداشتی آزاد از شعر کوروش کرمپور)

این نمایش از زبان اروندرود روایت می‌شود که به شکل یک
شخصیت، خاطرات قدیم آبادان و هشت سال دفاع مقدس
را بیان می‌کند.

فرامرز غلامیان

متولد ۱۳۶۲ - بوشهر. نویسنده و کارگردان و بازیگر نمایش
«دی زنگرو» (کسب مقام سوم کارگردانی از یازدهمین
جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان). بازیگر
نمایش «داستان خنده‌ناک دیو» (کسب رتبه دوم بازیگری
از جشنواره تئاتر کوتاه آبادان، سال ۸۱) و «اکتشافات».
بازیگر و نویسنده نمایش‌های خیابانی: «سکاندار» (کسب
لوح تقدیر بازیگری از سیزدهمین جشنواره تیرنگ ساری)،
«مردان هیرون» (کسب رتبه اول بازیگری از هفتمین
جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان) و

هیام احمدی

متولد ۱۳۵۸ - آبادان. بازیگر نمایش‌های: «خلوت
راز» (کسب مقام اول بازیگری زن از هشتمین جشنواره
دفاع مقدس آبادان)، «داستان خنده‌ناک دیو»، «تقدیم به
پدر و پسر با عشق و رنج» نویسنده و کارگردان نمایش
خیابانی «مردان هیرون» (کسب مقام اول کارگردانی از
هفتمین جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان).
کارگردان نمایش خیابانی «سکاندار». کارگردان نمایش
صحنه‌ای «روزان» (کسب مقام سوم بازیگری زن و طراحی
صحنه از جشنواره تئاتر کوتاه آبادان).

خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

صادره از آروند (خَیْن)

Issued from
Arvand (Khayyen)



Mehraban Group

Playwright & Director: Faramarz Gholamian,
Hiam Ahmadi | Cast: Faramarz Gholamian,
Hiam Ahmadi | Music Selection, Effects and
Video: Mehraban Gholamian | Assistant
Director & Video Projection: Ebtesam
Ahmadi | Music: Alireza Abbasian, Arman
Nadoumi, Hossein Khanfari | Photographer &
Cameraman: Ali Havasi | Poster & Brochure
Designer: Hiam Ahmadi | Brochure Maker:
Maryam Modheji | Duration: 35 min. | City:
Abadan

(an adaptation of a poem by Kourosh
Karampour)

This play is narrated by Arvand Rud, a river
personified here to tell us about Abadan
before the Islamic Revolution of Iran in 1979
and during the Iraqi invasion of Iran.

Faramarz Gholamian

Born in 1983 - Bushehr. Writer and director
of the plays: "The Black-Faced Woman" (third
best director award at the 11th Marivan
International Street theater Festival). Actor of
the plays: "The Devil's Funny Story" (second
best actor award at Abadan Short theater
Festival, 2002) and "Discoveries". Actor and
writer if the street plays: "The Steersman"
(appreciated actor at the 13th Sari Tirang
Festival), "The Heiroun Men" (best actor award
at the 7th Lahijan Street theater Festival) etc.

Hiam Ahmadi

Born in 1979 - Abadan. Actor of the plays:
"The Secret's Privacy" (best actress award at
the 8th Abadan Sacred Resistance Festival),
"The Devil's Funny Story", "Dedicated to
My Father and Son with Love and Toil" etc.
Writer and director of the street play: ""The
Steersman". Director of the play: "Rozhan"
(third best actress and stage designer award
at the Abadan Short theater Festival).



خارج از صحنه

O f f s t a g e

طراح و کارگردان: گلرخ نفیسی | دستیار کارگردان و محقق: احمدعلی کدیور | مدت نمایش: ۱۸۰ دقیقه | شهر: تهران

چهارراه The Crossroads

Designer & Director: Golrokh Nafisi | Assistant Director & Researcher: Ahmadali Kadivar | Duration: 180 min. | City: Tehran

Vali Asr Crossroads is said to be one of the busiest spot in Tehran where a huge number of passengers move to and fro. Even worse, beneath this crossroads is a subway station from which still more people pour out. *The Crossroads* is about the density of this point in the city.

Golrokh Nafisi

B. 1981 - Isfahan. Artist and joker. B.Sc. in industrial designing from University of Art, Tehran and BA art studies from Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam, Netherlands. Director of the plays: "Moroseness" (performance, décor, Tehran and Bandar Abbas, 2017), "On Necessity of Performance" (lecture, performance Tehran, 2017), "Gradual Destruction" (urban intervention, Tehran and Beirut, 2016), "Movement" (performance, décor, Tehran 2017), "Distance" (interactive performance, Museum of the Qasr Prison, 2014), "House in Perspective" (urban intervention, Rome, 2012), "My Glorious Childhood" (puppet theater, The Netherlands Festival, 2011).



گلرخ نفیسی

متولد ۱۳۶۰ - اصفهان. دانش آموخته کارشناسی طراحی صنعتی از دانشگاه هنر تهران و کارشناسی پژوهش هنر از آکادمی هنر ریتولد آمستردام. پدید آورنده آثار: «غمباد» (اجرا چیدمان، تهران و بندرعباس، ۱۳۹۶)، «در ضرورت اجرا» (سخنرانی اجرا، تهران، ۱۳۹۶)، «تخریب تدریجی» (مداخله شهری، تهران و بیروت، ۱۳۹۵)، «جابه جایی» (اجرا چیدمان، تهران، ۱۳۹۶)، «حداصل» (اجرای تعاملی، موزه زندان قصر، ۱۳۹۳)، «خانه در پرسپکتیو» (مداخله شهری، رم، ۱۳۹۱)، «کودکی باشکوه من» (نمایش عروسکی، فستیوال هلند، ۱۳۹۰).



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

فرار از زندان
Prison Break

گروه ترنج

نویسنده و کارگردان: فرامرز قلیچ خانی | بازیگران:
سعید رحیمی، احمد جعفری، فرامرز قلیچ خانی | طراح
لباس: نگین سرکانی | موسیقی: احمد جعفری | مدت
نمایش: ۲۵ دقیقه | شهر: کرج

Toranj theater Group

Playwright & Director: Faramarz Ghelichkhani | Cast: Saeed Rahimi, Ahmad Jafari, Faramarz Ghelichkhani | Costume Designer: Negin Sarkani | Music: Ahmad Jafari | Duration: 25 min. | City: Karaj

Three prisoners are going to escape from prison. They follow the map they have but they end up in a place they don't expect ...

Faramarz Ghelichkhani

B. 1981 – Tehran. B.Sc. in Electronics. Began his artistic activities in 2000. Director of the plays: "Cut", "Birthday Party", "Colorful Sleep", "Modernity", "Money", "Russian Cocktail", "A Colorful Sleep Narrated by the Clock's Hand", "Close-Up", "The Bomb", "The Reporter", "The Newspaper", "The Lovely Physician", "Write My Name on Guinness World Records" etc. Actor of the street plays: "The V-Shaped Tail", "The Secret of the Red Rose", "Lobby", "Houra", "The Pay Slip" (best actor award at the 30th Fajr International theater Festival) etc. Writer of the plays: "Close-Up", "The Little Hand on No. Eight", "Cell 33", "The Main Headline" etc.



فرامرز قلیچ خانی

متولد ۱۳۶۰-تهران. دانش آموخته کارشناسی برق. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۷۹. کارگردان نمایش‌های: «کات»، «جشن سالگرد»، «خواب رنگی»، «مدرنیته»، «پول»، «کتلت روسی»، «خواب رنگی به روایت عقربه»، «نمای بسته»، «بمب»، «خبرنگار»، «روزنامه»، «پزشک نازنین»، «اسم منو توگینس بنویس» و ... بازیگر نمایش‌های خیابانی: «دم هشتی»، «رازگل سرخ»، «لابی»، «حورا»، «فیش» (رتبه اول بازیگری از سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «نمای بسته»، «عقربه کوچک روی عدد هشت»، «سلول ۳۳»، «تیتراول» و ...



خارج از صحنه

O f f s t a g e

کتو

K e t u

نویسنده، طراح و کارگردان: آندریا نوشاد | بازیگران:
شبنم میرزایی، سارینا شاد، آندریا نوشاد، محسن هادی |
مشاور کارگردان: سارینا شاد | آهنگساز: سعید صداقت
| عکاس و ساخت تیزر: محسن کرمانی | طراحی پوستر و
بروشور: یاشار صلاحی | گریمر: نرگس عبدالعالی زاده |
مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: تهران

کتو یک افسانه هندی است که به موجب این افسانه، وقتی
شخصی متولد می‌شود، اگر تحت تأثیر گروه قمری کتو
قرار بگیرد، خصوصیات و ویژگی‌هایی در رفتار و شخصیت
او بروز پیدا می‌کند که اجتناب‌ناپذیر است. یکی از این
ویژگی‌ها خلأ دائمی و پرنشدنی است که فرد همیشه در
درون خود حس می‌کند و

آندریا نوشاد

متولد ۱۳۶۴ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی نمایش از
دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر و کارشناسی ارشد
کارگردانی نمایش از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان
پرفورمنس‌های: «خیالم‌کن تا خیالت شوم» و «تخیل خالی
خیال». بازیگر نمایش‌های: «دوباره اون آهنگ رو بزن سم»
و «باد شیشه را می‌لرزاند» و



Playwright, Designer & Director: Anderia Noushad | **Cast:** Shabnam Mirzaei, Sarina Shad, Anderia Noushad, Mohsen Hadi | **Consultant Director:** Sarina Shad | **Composer:** Saeed Sedaghat | **Photographer & Teaser Producer:** Mohsen Kermani | **Make-Up:** Narges Abdolalizadeh | **Duration:** 35 min. | **City:** Tehran

In Hindu mythology, Ketu is referred to as a "shadow" planet. It is believed to have a tremendous impact on human lives. According to the myth, if one is born under the influence of Ketu's lunar node, that person will have inevitable characteristics, one of them is perennial lack that the person always feel inside himself or herself.

Anderia Noushad

B. 1985 - Tehran. BA in drama from Cinema and theater College, University of Art, Tehran and MA in theater direction from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Imagine Me to Become Your Imagination" and "Imagination without Image". Actress of the plays: "Play it again, Sam" and "The Wind Shakes the Glass" etc.



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

گروه تئاتر همزاد

نویسنده: نگار نادری | کارگردان: آرزو علیپور |
بازیگران: امیر امینی، شکوفه آقاجان نژاد، کامیاب
فلاحی، مرضیه یکتایی، جواد آتش دهقان، سینا ایمانی،
صدف امینی، مائده داداشی، نیما مسعودی | طراحان
فضا: امیر امینی، مجتبی خلیلی | طراح پرورش: علی
نوریان | طراح لباس: آرزو علیپور | طراح حرکت: امیر
امینی | ساخت موسیقی: نوید لاهیجی، محمدعلی
نقدی | دستیار کارگردان: پویا بشاش | پخش
موسیقی: مهدی بهشاد | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه |
شهر: لاهیجان

درخت پربار و سرسبز ده خشک می شود. اهالی روستا
برای احیای درخت تصمیم جدیدی می گیرند و

آرزو علیپور

متولد ۱۳۶۵ - تهران. دانش آموخته کارشناسی بازیگری
از دانشگاه آزاد اسلامی تنکابن. عضو انجمن نمایش
لاهیجان. کارگردان نمایش های: «گلدخت» (رتبه
برگزیده کارگردانی جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی
مریوان، ۱۳۹۶) و «هفت پله تا آواز خورشید» (دریافت
 لوح تقدیر کارگردانی از جشنواره سراسری تئاتر سوره
ماه، ۱۳۹۶). بازیگر نمایش های خیابانی: «هرطور شما
بخواهید» (دریافت لوح تقدیر بازیگری از جشنواره تئاتر
خیابانی شهروند لاهیجان، ۱۳۹۴)، «هست ولی کم
است» و «فیگور».

گیلدخت
G i l d o k h t



Hamzad theater Group

Playwright: Negar Naderi | Director: Arezou Alipour | Cast: Amir Amini, Shokoufeh Aghajannejad, Kamyab Falahati, Marzieh Yektaei, Javad Atashdehghan, Sina Imani, Safa Imani, Maedeh Dadashi, Nima Masoudi | Space Designers: Amir Amini, Mojtaba Khalili | Brochure Designer: Ali Nourian | Costume Designer: Arezou Alipour | Choreographer: Amir Amini | Composer: Navid Lahiji, Mohammadali Naghdi | Assistant Director: Pouya Bashash | Music Player: Mehdi Behshad | Duration: 20 min. | City: Lahijan

The village's evergreen tree that used to fruit dies. The villagers make a new decision to revive it...

Arezou Alipour

B. 1986 - Tehran. BA in acting from Islamic Azad University, Tonekabon. Member of Lahijan theater Society. Director of the plays: "Gildokht" (director award at Marivan International Street theater Festival, 2017) and "Seven Stairs to the Song of the Sun" (plaque of honor at Sureh Mah National theater Festival, 2017). Actress of the plays: "As You Wish" (actress award at Lahijan Shahrvand Street theater Festival, 2015), "It Is But Few", "Gesture".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
Off stage
Street Theater Competition

مخاطب خاص
Special Audience

گروه آیین

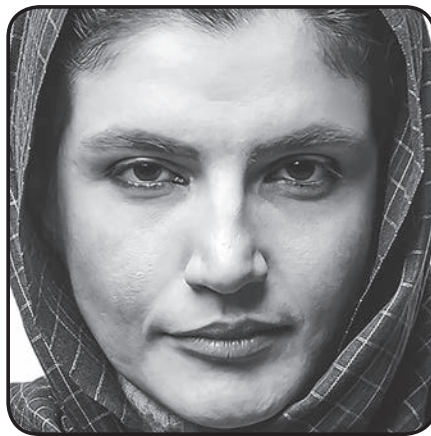
نویسنده: کرامت یزدانی | کارگردان: مریم نیک آیین
| مشاور کارگردان: حیدر نیک آیین | بازیگران: مریم
نیک آیین، احسان زرین آبادی، علی دهقانپور، سلمان
حیدریان، نجمه پیلهور | منشی صحنه: کیمیا نادریپور
| مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: یزد



گوشی سارا در آستانه ازدواجش توسط یک نفر هک شده و
شخص هکر قصد دارد با عکس و اطلاعات خصوصی سارا،
اورا تهدید و از او اخاذی کند.

مریم نیک آیین

متولد ۱۳۶۴ - یزد. دانش آموخته کارشناسی صنایع دستی
از دانشگاه میبد یزد و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشکده
سینما و تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش های:
«احمق ها»، «یازده شاخه زنبق سفید» و «شعبده و طلسم».
بازیگر نمایش های: «تنها راه ممکن»، «گذری گذرا بر
گزارش وُزرا»، «شاپرک خانم»، «جک، جوک، جوکر»،
«روایت برای زنی که نیست»، «کیش مهر»، «یازده شاخه
زنبق سفید»، «من به تاهوا فکر می کنم»، «سه نخ آخر»،
«پیمان ولایت»، «کسی زیر سنگ ها آواز می خواند»، «جی»
و



Ayeeen Group

Playwright: Keramat Yazdani | Director:
Maryam Nikayeen | Consultant Director:
Heidar Nikayeen | Cast: Maryam Nikayeen,
Ehsan Zarrinabadi, Ali Dehghanpour,
Salman Heidarian, Najmeh Pilehvar | Script
Supervisor: Kimia Naderipour | Duration: 20
min. | City: Yazd

Sara's mobile phone has been hacked on the
eve of her wedding ceremony. The hacker
wants to blackmail her by threatening to
publish her private photos and information.

Maryam Nikayeen

B. 1985 - Yazd. BA in the handicraft industry
from Meibod University, Yazd and MA in
acting from Cinema and theater College,
University of Art, Tehran. Director of the
plays: "The Idiots", "Eleven White Irises",
"Magic and Curse". Actress of the plays:
"The Only Way Possible", "A Cursory Look
at Varza's Report", "Lady Shaparak", "Jack,
Joke, Joker", "A Narrative for a Woman Who
Is Not Here", "Religion of Love", "Eleven White
Irises", "I'm Thinking about Tahoua", "Last
Three Cigarettes", "Allegiance of Friendship",
"Someone Is Singing Under the Stones", "G"
etc.



خارج از صحنه
مسابقه مکان‌های نامتعارف
O f f s t a g e
Unusual Sites Competition

مرغان این‌روزی
These Days Birds

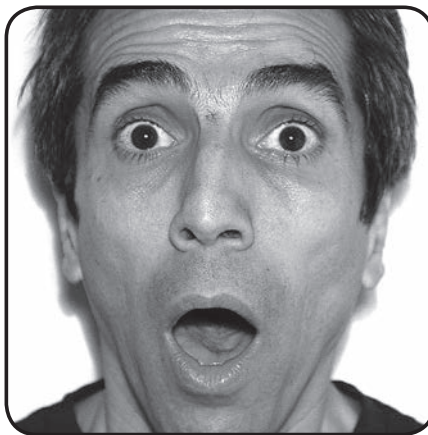
گروه هنری نوآر

نویسندگان: مینا بزرگمهر، هادی کمالی‌مقدم | کارگردان: هادی کمالی‌مقدم | بازیگران: اصغر پیران، مینا بزرگمهر، علی تاجمیر، پردیس زارع، سمیرا طلوعی، مهسا شیخی، مجید نیرومند، سعید طاهرخانی، ملیکا اکبری، مهناز افتاده‌نیا، راد پورجبار، فرنز ثابت‌زاده، علی پسپانی، ساناز اسلامی، ماکان محمودی، پریم شهبیری، سارا حسینی، بهاره دهقانی‌پور، شهرزاد جعفری، لقاقوام، پرنیا ابریشمی، صبا ابریشمی، زهرا کامروا، کتابون علیزاده، حسام آریانفر، الاهی نوری، هادی کمالی‌مقدم | طراحان لباس: مینا بزرگمهر، شکوفه رحمتی | طراح هنری: مینا بزرگمهر | دستیاران: مجید نیرومند، مهسا شیخی | عکاسان: حمید مهدوی، ملیکا رضایی | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

کاروان مرغان عطار در جستجوی کشف منطق پرواز به این شهر و این روزگار می‌رسند و ...

هادی کمالی‌مقدم

متولد ۱۳۵۲ - شیراز. کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «پایکوبی اسب‌ها پشت پنجره»، «این یک سیب نیست»، «هفت قدم با گلستان»، «مینیموم آکت یک انسان زنده»، «پولشویی»، «تله‌سیتی»، «خانه خیالی»، «شمارش آخرین قطره‌های بازمانده»، «فضای خالی»، «جعفرخان از فرنگ آمده»، «واپسین اجرا»، «جان، خانه، جان ...» و «افسانه باران». بازیگر نمایش‌های: «پروانه و یوغ»، «ایوانف»، «هملت»، «صعود مقاومت‌پذیر آرتورو اوبی»، «رستم و سهراب» و «شاعر». سازنده فیلم‌های: «جنبل»، «تیک‌آف - بارسلونا»، «روزی روزگاری تهران»، «چهره یک چهارراه» و ...



Noir Art Group

Playwrights: Mina Bozorgmehr, Hadi Kamalimoghaddam | Director: Hadi Kamalimoghaddam | Cast: Asghar Piran, Mina Bozorgmehr, Ali Tajmir, Pardis Zare, Samira Tolouei, Mahsa Sheikhi, Majid Niroumand, Saeed Taherkhani, Melika Akbari, Mahnaz Oftadehnia, Rad Pourjabbar, Farnaz Sabetzadeh, Ali Pesyani, Sanaz Eslami, Makan Mahmoudi, Parima Shahiri, Sara Hosseini, Bahareh Dehghanipour, Shahrzad Jafari, Legha Ghavam, Parnia Abrishami, Saba Abrishami, Zahra Kamrava, Katayoun Alizadeh, Hessam Aryanfar, Elaheh Nouri, Hadi Kamalimoghaddam | Costume Designers: Mina Bozorgmehr, Shokoufeh Rahmati | Art Designer: Mina Bozorgmehr | Assistants: Majid Niroumand, Mahsa Sheikhi | Photographers: Hamid Mahdavi, Melika Rezaei | City: Tehran

Attar's caravan of birds reaches this age and place in search of the logic of flying ...

Hadi Kamalimoghaddam

B. 1973 - Shiraz. Director and actor of the plays: "Horses' Dancing behind the Window", "This Is Not an Apple", "Seven Steps to the Flower Garden", "The Minimum Act of a Living Human Being", "Money Laundering", "Tele-City", "The Imaginary House", "Counting the Last Remaining Drops", "The Empty Space", "Jafar Khan Has Returned from the West", "The Last Performance", "Life, House, Life ...", "The Myth of Rain". Actor of the plays: "Butterfly and Yoke", "Ivanov", "Hamlet", "The Resistible Rise of Arturo Ui", "Rostam and Sohrab" and "The Poet". Filmmaker of: "Janbal", "Takeoff - Barcelona", "Once upon a Time Tehran", "The Face of a Crossroad" etc.



خارج از صحنه مسابقه مکان‌های نامتعارف Of f s t a g e Unusual Sites Competition

مرگ D e a t h

گروه دارودسته هلقه‌ها (ه م ل ت سابق!)
طراح و کارگردان: عرفان شیرنگی | مشاور اجرایی:
مسعود دلخواه | مشاور مفهومی: مصطفی ملکیان |
اجراگر: امیر عبادی | آهنگساز و طراح فضای صوتی:
مهدی بهبودی | مشاور موسیقی: نادر مشایخی | طراح
گرافیک: محسن عامل | عکاس و ویدئو آرتیست:
عقیل حسینیان | دستیار کارگردان: علی صابرالشعرا
| مهندسان صحنه: نادر مجدی، حجت رجب‌زاده |
مهندس صدا: سوران امینی | گروه پشتیبانی: مجید
گنجی، مصطفی موحدی‌نیا، یلدا هاشمی، سهیل
داوودی، مهنوش وثوق، مسعود فخلعی، طهماسب
مهدوی، هدیه رسولیان، نگین حیدری، فرحان دیسفانی
| مدیر فضای مجازی، مترجم و روابط بین‌الملل: طلایه
زهره‌وندی | تهیه‌کنندگان: معاونت فرهنگی و اجتماعی
دانشگاه تربیت مدرس و موسسه فرهنگی بامداد امید
صبا | مدت نمایش: ۱۸۰ دقیقه (براساس ویژگی‌های
مخاطب در هر اجرا متغیر است) | شهر: تهران

پرفورمنس مرگ تجربه‌ای است تعاملی، بین گروه اجرایی
و تماشاگرها/شرکت‌کننده‌ها و بر پایه گفتگوی مستقیم،
تفکر ارادی هر فرد و ایجاد خردجمعی که پیرامون
واقعیت مرگ اجرا می‌شود. این اجرا ساختار روایی ندارد و
پرسش‌های طراحی شده، پیش‌برنده روند اجرا است. این
اجرا بخشی از جنبشی است با محوریت مرگ‌اندیشی.

عرفان شیرنگی

متولد ۱۳۶۹ - مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات
نمایشی از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر و
کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه تربیت
مدرس. طراح و کارگردان پرفورمنس‌های: «سورپرایز ۵»،
«جنسیت»، «؟»، «ه م ل ت»، «توصیه/اعمال» (منتخب
جشنواره تئاتر رضوان، ۱۳۹۱) و ... طراح و کارگردان
نمایش‌های: «خوراک»، «مونوکسانا»، «جیرجیر»،
«بمباردمان» (منتخب جشنواره تئاتر مونولوگ)، «هملت»،
«دو بزر» و ... کارگردان فیلم‌های کوتاه: «لحظه یک، لحظه
دو، عادی» و «افقی رو به بالا».



Darodasteh-e Halgheha Group (Former H A M L E T)

Designer & Joker: Erfan Shirangi | Executive
Consultant: Masoud Delkhah | Conceptual
Consultant: Mostafa Malekian | Performer:
Amir Ebadi | Composer & Ambiance Designer:
Mehdi Behboudi | Music Consultant: Nader
Mashayekhi | Graphic Designer: Mohsen Amel |
Photographer & Video Artist: Aghil Hosseini
| Assistant Director: Ali Saberoshoara | Stage
Engineers: Nader Majdi, Hojjat Rajabzadeh
| Sound Engineer: Souran Amini | Logistics:
Majid Ganji, Mostafa Movahedinia, Yalda
Hashemi, Soheil Davoudi, Mehnoush Vosough,
Masoud Fakhlaei, Tahmasb Mahdavi, Hediye
Rasoulilian, Negin Heidari, Farhan Disfani |
Online Manager, Translator & Public
Relations: Talayeh Zohrehvandi | Producer:
Deputy of Cultural and Social Section of Tarbiat
Modarres University and Bamdad Omid Saba
Cultural Institute | Duration: 180 min. (variable
according to the audience) | City: Tehran

Death is an interactive experience between
the performing group and the audience
/ participants based on direct dialogue,
everyone's voluntary thinking, trying to reach
a consensus about death. This performance
has no narrative structure and the designed
questions push the performance forwards.
This performance is part of a movement
revolving around death.

Erfan Shirangi

B. 1990 - Mashhad. BA in dramatic literature
from Cinema and theater College, University
of Art, Tehran and MA in theater directing
from Tarbiat Modares University. Designer
and director of the performances: "Surprise",
"Gender", "؟", "H A M L E T", "Recommendation
/ Enforcement" (selected at Rezvan theater
Festival, 2012) etc. Designer and director
of the plays: "Food", "Monoxana", "Chirr",
"Bombardment" (selected at Monologue theater
Festival), "Hamlet", "Two Goats" etc. Director of
the short films: "Moment One, Moment Two,
Normal" and "Horizontal Upwards".



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

گروه نگاه

نویسنده و کارگردان: الهه پورجمشید | بازیگران: مهدی ضیائیپور، محسن قمصری، ندا اصغری، محمد نوحیان، الهه پورجمشید | مشاور کارگردان: حسین احمدی قاجاری | دستیار کارگردان: مهلا اسماعیلی | منشی صحنه: درسا صانعی پور | طراح لباس: وحید مرتضوی کیاسری | آهنگساز: علی المعی | نوازندگان: علی المعی، احسان ملول، محمد وفایی | مدت نمایش: ۳۵ دقیقه | شهر: تهران

موسسه کاریابی
Employment Agency

Negah Group

Playwright & Director: Elaheh Pourjamshid | Cast: Mehdi Ziaeiannpour, Mohsen Ghamasari, Neda Asghari, Mohammad Noughian, Elaheh Pourjamshid | Assistant Director: Mahla Esmaeili | Script Supervisor: Dorsa Saneipour | Costume Designer: Vahid Mortazavi Kiasari | Composer: Ali Almaei | Musicians: Ali Almaei, Ehsan Maloul, Mohammad Vafaei | Duration: 35 min. | City: Tehran

زن و مرد دستفروشی بر سر جای فروش اجناس خود با یکدیگر درگیر هستند که دو نفر از شرکت کاریابی به آنها پیشنهاد کار می‌دهند و

Two peddlers, one man and one woman, are squabbling over a selling place when two persons from an employment agency give them job offers ...

Elaheh Pourjamshid

B. 1985 - Karaj. BA in sports training from Islamic Azad University, Ilam and associate degree in filmmaking from University of Applied Science and Technology. Director of the plays: "Birth of a Dream", "Inner Child", "Magic and Curse" etc. Actor of the plays: "The Remnants", "Detective Malijak" (best actor award at the 3rd Darbandi Festival, Iraq and second best actor award at the 7th Marivan International Street theater Festival), "Particles Awakening", (best actor award at the 9th Tehran theater Festival), "Love Rationing in the 21st Century" (best actor award at Marivan International Street theater Festival) etc.

الهه پورجمشید

متولد ۱۳۶۴ - کرج. دانش آموخته کارشناسی تربیت بدنی از دانشگاه آزاد اسلامی ایلام و کاردانی فیلمسازی از دانشگاه علمی کاربردی. کارگردان نمایش‌های: «میلاد یک رویا»، «کودک درون»، «شعبده و طلسم» و بازیگر نمایش‌های: «پسماندگان»، «کارآگاه ملیجک» (رتبه برتر بازیگری سومین جشنواره دربندی‌خان عراق و رتبه دوم بازیگری هفتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر خیابانی مریوان)، «بیداری ذرات» (رتبه برتر بازیگری نهمین جشنواره سراسری تئاتر ماه تهران)، «جیره بندی عشق در قرن ۲۱» (رتبه برتر بازیگری ششمین جشنواره تئاتر خیابانی مریوان) و



خارج از صحنه

O f f s t a g e

نادیدنی

I n v i s i b l e



گروه انجمن هنرمندان نابینا و کم بینا
نویسنده: امیرمحمد محدثی | کارگردان: بابک حجری |
مدیر اجرایی: سیدمحمد مصطفوی | عکس و گرافیک:
نگار حجری | اعضای اجرایی: فریبا علیزاده، امیر سلامی،
عبدالله دادخواه، طیبه سیادتزاده، امیررضا قربانی |
مدت نمایش: ۱۵ دقیقه برای هر نفر | شهر: تهران

مواجهه و تجربه شرایطی که برای هر کسی ممکن است
اتفاق بیفتد.

بابک حجری

متولد ۱۳۶۱ - تهران. دانشجوی کارشناسی بازیگری
- کارگردانی دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران.
کارگردان نمایش‌های: «سلام خداحافظ» و «تئاتر
بی حیوان». نویسنده و کارگردان نمایش «آئورا». بازیگر
نمایش‌های: «ترس و نکبت رایش سوم»، «مرگ فروشنده»،
«مده سن مدار»، «بلبل سرگشته»، «رگراکها»، «راز
عروسک»، «یک پیراهن، یک ویلن».



Society of Blind and Semi-Blind Artists Group

Playwright: Amirmohammad Mohadesi
| Director: Babak Hejri | Executive
Manager: Seyyed Mohammad Mostafavi |
Photographer & Graphic Designer: Negar
Hejri | Cast: Fariba Alizadeh, Amir Salami,
Abdollah Dadkhah, Tayebah Siadatzaheh,
Amirreza Ghorbani | Duration: 15 min per
person | City: Tehran

Experiencing a situation that might happen
to anyone.

Babak Hajari

B. 1982 - Tehran. BA student in acting-
directing at Fine Arts College, University
of Tehran. Director of the plays: "Hello and
Goodbye" and "theater without Animals".
Writer and director of the plays: "Aura".
Actor of the plays: "Fear and Misery of the
Third Reich", "Death of a Salesman", "La
Medee de Saint Medard", "The Infatuated
Nightingale", "The Rag Rocks", "The Doll's
Secret" and "One Shirt, One Violin".



خارج از صحنه
مسابقه مکان‌های نامتعارف
O f f s t a g e
Unusual Sites Competition

Zed Performance Arts Group

Designer & Joker: Jafar Hejazi | **Jokers:** Majid Ganji, Amirhossein Fekri, Saeed Jamshidipour, Mohammad Hassan Naderi | **Online Jokers:** Mahdokht Akhavain, Maryam Rasti, Afshin Riahi, Arezou Ameri, Nasim Ameri, Amir Ebadi, Pourya Kohandel, Milad Nazifi, Ayda Hakimi, Locus Gelen, Santiago Orteza, John Lotus, Maxim Michward | **Poster Designer & Visual Identity:** Saeed Rezvani (Vahman Studio) | **Production Manager & Coordinator:** Amir Hossein Fekri | **Photographer:** Rozhin Delfan | **Cameraman:** Danial Esmaeilian | **Duration:** 20 min. | **City:** Tehran

نادیدنی یا هرطور شما دوست دارید یا ایستگاه داده یا کدوم؟
Invisible or as You Wish or the Data Station or Which?

Each performance has only one audience who enters a small room with his or her mobile phone. The performance begins online.

Jafar Hejazi

B. 1992 - Bojnurd. B.Sc. in mechanical engineering, heat and fluids from Islamic Azad University, Mashhad and MA in theater directing from Cinema and theater College, University of Art, Tehran. Director and designer of the plays: "Jafar's Haircutting Ceremony", "Law Two- Entropy", "Yellow theater Line", "Shouting and A". Actor of the plays: "One Tribe of Loneliness", "My Land's Song" and "Five Seasons of theater". Actor and stage designer of the plays "World of Solitude".

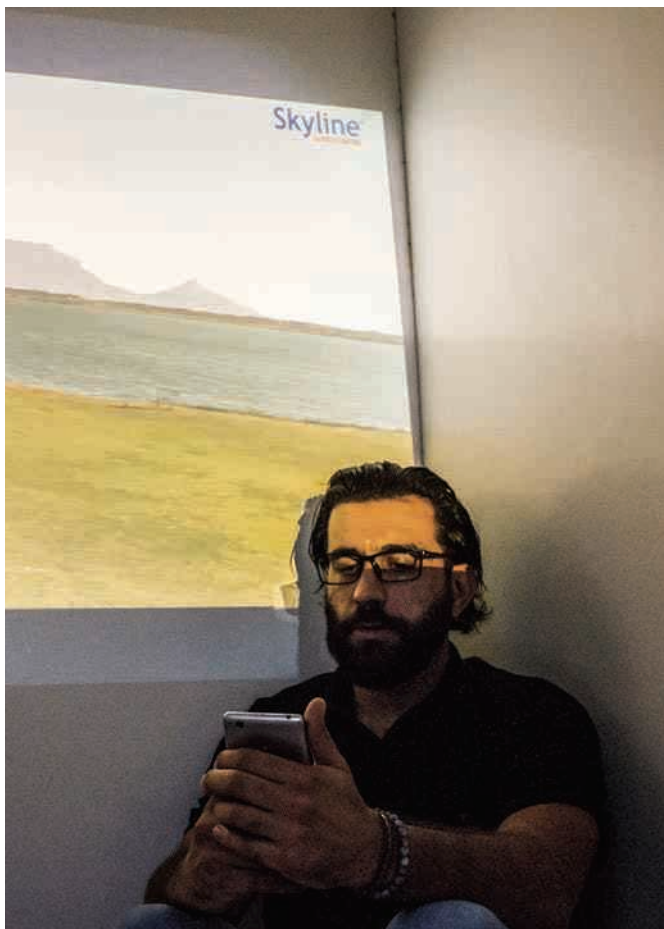
گروه هنرهای اجرایی ضد

طراح و اجراگردان: جعفر حجازی | اجراگردانان: مجید گنجی، امیرحسین فکری، سعید جمشیدی‌پور، محمدحسن نادری | اجراگردانان مجازی: مهدخت آخوین، مریم راستی، افشین ریاحی، آرزو عامری، نسیم عامری، امیر عبادی، پوریا کهن‌دل، میلاد نظیفی، آیدا حکیمی، لوکاس گِلن، سانتیاگو اُرتز، جان لوتوس، ماکسیم میچوارد | طراح پوستر و هویت بصری: سعید رضوانی (استودیو وهمن) | مدیر تولید و هماهنگی: امیرحسین فکری | عکاس: ژُبین دلفان | تصویربردار: دانیال اسماعیلیان | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه | شهر: تهران

هر اجرا فقط یک مخاطب دارد که با موبایلش وارد اتاقکی می‌شود و درون سایت اجرا، آغاز می‌شود.

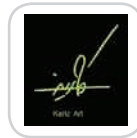
جعفر حجازی

متولد ۱۳۷۱- بجنورد. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی مکانیک حرارت در سیالات از دانشگاه آزاد اسلامی مشهد و دانشجوی کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر تهران. کارگردان و طراح نمایش‌های: «مراسم اصلاح سر جعفر»، «قانون دوم - انتروپی»، «خط تئاتر زرد» و «داد و الف». بازیگر نمایش‌های: «یک قبیله تنهایی»، «ترانه سرزمین من» و «پنج فصل تئاتر». بازیگر و طراح صحنه نمایش «جهان انزوا».



خارج از صحنه مسابقه مکان‌های نامتعارف Off stage Unusual Sites Competition

نرگس Narges



گروه هنرهای اجرایی کاریز
نویسنده، طراح و کارگردان: حسین توازنی‌زاده |
بازیگران: پرستو قربانی، مینا زمان، آیدا توتونچی،
آوا درویشی | گروه کارگردانی: علی احمدی، پرهام
رستم‌آبادی | مشاوران کارگردان: محمد محقق‌منتظری،
فرید یوسفی | دستیار کارگردان: سارا رئوف | موسیقی:
مهدی وکیلی | نوازندگان: مهدی وکیلی، پویان محمودی
| طراح لباس: نگار باقری | گرافیک: سعید وکیلی |
مدیر اجرا: میثم نصرافهانی | مدیر پروژه: علی احمدی
| مدت نمایش: ۱۳۰ دقیقه | شهر: تهران

روایت زندگی نرگس، دختری که زیر سن قانونی در
روستای کوچکی ازدواج می‌کند و بعد از مدت کوتاهی
تنها می‌ماند اما



حسین توازنی‌زاده
متولد ۱۳۷۰ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی
عمران از دانشگاه آزاد و کارشناسی ارشد سینما از
دانشگاه سوره تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های:
«آمستردام» (منتخب پنج اثر برگزیده پنجمین جشنواره
سراسری مونولوگ دانشگاه هنر)، «پروانه» (دریافت تندیس
طراحی فضا از هفتمین جشنواره سراسری مونولوگ
دانشگاه هنر و دریافت تندیس بهترین طرح و ایده اجرایی
از سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و
نویسنده و بازیگر نمایش‌های: «تغییرات غم‌انگیز زندگی
آقای صاد» (دریافت جایزه اول نمایشنامه نویسی و جایزه
اول بازیگری از نخستین جشنواره تئاتر شمشه)، «سلام
و خدا حافظ» (دریافت جایزه بازیگری از دومین جشنواره
تئاتر شمشه) و

Kariz Performing Arts Group

Playwright, Designer & Director: Hossein
Tavazonizadeh | Cast: Parastou Ghorbani,
Mina Zaman, Ayda Toutouchi, Ava Darvishi
| Directing Group: Ali Ahmadi, Parham
Rostam Abadi | Consultant Directors:
Mohammad Mohaghegh Montazeri, Farid
Yousefi | Assistant Director: Sara Raouf |
Music: Mehdi Vakili | Musicians: Mehdi Vakili,
Pouan Mahmoudi | Costume Designer:
Negar Bagheri | Graphic Designer: Saeed
Vakili | Performance Manager: Meisam
Nasresfahani | Project Manager: Ali Ahmadi |
Duration: 130 min. | City: Tehran

This is the story of Narges, a village girl who
gets married when underage and after a
short time, she becomes alone ...

Hossein Tavazonizadeh

Born in 1991 - Tehran. BSc in urban
development from Azad Islamic University
of Tehran and MA in cinema from Soore
University. Writer and director of the plays:
"Amsterdam" (selected at the 5th National
Monolog Festival of Art University), "The
Butterfly" (space designer award at the
7th National Monolog Festival of Art University
& best performance idea award at the 35th
Fajr International Theater Festival) etc. Writer
and actor of the plays: "Sad Changes in Mr.
Sad's Life" (best play award and best actor
award at the 1st Shamsheh Theater Festival),
"Hello and Goodbye" (actor award at the
2nd Shamsheh Theater Festival) etc.



خارج از صحنه
مسابقه تئاتر خیابانی
O f f s t a g e
Street Theater Competition

ویروس
V i r u s



Rira Group

Playwright & Director: Saeed Kheirollahi
Cast: Mostafa Koulivandi, Ahmad Jafari, Saeed Kheirollahi | **Music:** Ahmad Jafari | **Stage Designer:** Mostafa Koulivandi, Saeed Kheirollahi | **Costume Designer:** Saeedeh Kheirollahi | **Group Leader:** Hadi Shircool | **Duration:** 30 min. | **City:** Dehloran

Some viruses tell the story of Mahmoud, from his birth to his adulthood to his destroyed life and his premature death.

Saeed Kheirollahi

B. 1980 - Dehloran. BA student in cinema at University of Applied Science and Technology, Tehran. Head of Dramatic Arts Society, Ilam. Writer of the plays: "Where Is the Last Footpath?" (second best writer award at Iran International University theater Festival, 2005), "100 Percent from Abroad" (best writer award at Soore Mah Street theater Festival, 2017) etc. Director of the plays: "Narrating Shirin and Farhad Version 2013" (best director award at the Fajr International Street theater Festival, 2014), "Hamlet" (best director award at Marivan International Street theater Festival, 2007) etc.

گروه ری را

نویسنده و کارگردان: سعید خیراللهی | بازیگران: مصطفی کولیوندی، احمد جعفری، سعید خیراللهی | موسیقی: احمد جعفری | طراحان صحنه: مصطفی کولیوندی، سعید خیراللهی | طراح لباس: سعیده خیراللهی | سرپرست گروه: هادی شیرکول | مدت نمایش: ۳۰ دقیقه | شهر: دهلران

زندگی محمود از تولد تا جوانی و چگونگی زندگی تباه شده و مرگ ناخواسته اش، توسط چند ویروس روایت می شود.

سعید خیراللهی

متولد ۱۳۵۹ - دهلران. دانشجوی ترم آخر کارشناسی سینمای دانشگاه علمی کاربردی تهران. رئیس انجمن هنرهای نمایشی استان ایلام. نویسنده نمایشنامه های: «آخرین پیاده رو کجاست» (رتبه دوم نویسندگی جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران، ۱۳۸۴)، «صد در صد خارجی» (رتبه اول نویسندگی بخش خیابانی جشنواره تئاتر سوره ماه، ۱۳۹۶) و ... کارگردان نمایش های: «پرده خوانی شیرین و فرهاد مدل ۹۲» (رتبه اول کارگردانی بخش خیابانی جشنواره تئاتر فجر، ۱۳۹۲)، «هملت» (رتبه اول کارگردانی جشنواره تئاتر خیابانی مریوان، ۱۳۸۶) و



خارج از صحنه
مسابقه مکان‌های نامتعارف
Off stage
Unusual Sites Competition

هجوم به تفسیر

Attacking Interpretation

طراح و کارگردان: نسیم احمدپور | با حضور: امیر اثباتی، شهرام مکر، علیرضا برازنده، بابک کریمی | تصویر: پانته آرمانفر | عکس: رتوفه رستمی | طراح بروشور: حمیده صادقیه | طراح صدا: فرشاد فزونی | امور فنی: احسان رفیعی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

اجرای در قالب لکچر پرفورمنس که در آن تعدادی از عوامل فیلم سینمایی «هجوم» درباره روند اجرای ایده‌های خود در این فیلم صحبت می‌کنند.

نسیم احمدپور

متولد ۱۳۵۵ - اصفهان. نویسنده و کارگردان تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «پینوکیو» و «مونودیالوگ». دراماتورژ و نویسنده نمایشنامه‌های: «ملانصرالدین»، «محسن»، «تِل ضحاک»، «دور دو فرمان»، «کاریزما»، «منطق الطیر» و «تاریخ تولد و انقراض ماموت‌ها». همکاری در نگارش فیلمنامه‌های: «ماهی و گربه» و «هجوم».



Designer & Director: Nasim Ahmadpour
| Speakers: Amir Esbati, Shahram Mokri, Alireza Barazandeh, Babak Karimi | **Video:** Pantea Armanfar | **Photo:** Raoufeh Rostami
| Brochure Designer: Hamideh Sadeghiyeh
| Sound Designer: Farshad Fozouni | **Technician:** Ehsan Rafiei | **Duration:** 60 min.
| City: Tehran

The play is in the form of a lecture in which a number of the "Attack" film crew are talking about their ideas while making the film.

Nasim Ahmadpour

B. 1976 - Isfahan. theater writer and director. BA and MA in dramatic literature from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Writer and director of the plays: "Pinocchio" and "Monodialogue". Dramaturge and writer of the plays: "Molla Nasreddin", "Mohsen", "Tel Zahhak", "Turning Wheel in Two Takes", "Charisma", "The Conference of the Birds" and "A History of Mammoths from Appearance to Disappearance". Cooperation in writing the film scripts of "The Fish and the Cat" and "Attack".



خارج از صحنه

O f f s t a g e

گروه تئاتر پراکسیس

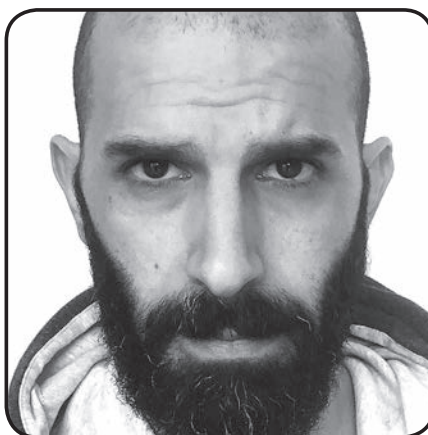
نویسنده: محسن بنی‌هاشمی | کارگردان: توماج دانش‌بهزادی | بازیگران: علی زحمتکش، علی امجدی‌فر، محمد یوسفی، مهدی محمدی، علی خزائی، محمد رضایی، حسین قهرمانی، حسین بندک، میلاد سهیلی، معین باباخانلو، علی سیفی، علی عزیزان، عارف دودانگه، مصطفی عطیمی، محمدرضا علوی | تهیه کننده: فرزاد خوشدست (به سفارش شبکه سوم سیما) | عکاسان: ارسلان امانتی، رضا قاضیانی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

مجموعه‌ای از شش قطعه نمایشی از زندگی، ترس‌ها و آرزوهای کودکان کانون اصلاح و تربیت که با رویکرد تئاتر پداگوژیک انجام می‌شود.

توماج دانش‌بهزادی

متولد ۱۳۵۹ - کرمان. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه آزاد اسلامی تنکابن و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. بازیگر نمایش‌های: «راز ماهی طلایی» (دریافت دیپلم افتخار بهترین بازیگر مرد از هفتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر رضوی)، «اکواریوم آقای ژان»، «بداهه‌گویی آما»، «قماربازان» (دریافت دیپلم افتخار بهترین بازیگر مرد از جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر بخش دانشگاهی، ۱۳۸۳)، «دختر یانکی» و

خطِ باریکِ قرمز The Red Thin Line



Praksis theater Festival

Playwright: Mohsen Banihashemi | Director: Toumaj Daneshbehzadi | Cast: Ali Zahmatkesh, Ali Amjadifar, Mohammad Yousefi, Mehdi Mohammadi, Ali Khazaei, Mohammad Rezaei, Hossein Ghahramani, Hossein Bandak, Milad Soheili, Moein Babakhanlou, Ali Seifi, Ali Azizian, Aref Dodangeh, Mostafa Azimi, Mohammadreza Alavi | Producer: Farzad Khoshdast (Commisioned by Channel 3) | Phptographers: Arsalan Amanati, Reza Ghaziyani | Duration: 60 min. | City: Tehran

The play consists of six pieces about life, fears and dreams of children in a correctional facility. The play has a pedagogic approach.

Toumaj Daneshbehzadi

B. 1980 - Kerman. BA in acting from Islamic Azad University, Tonekabon and BA in directing from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Actor of the plays: "The Secret of the Golden Fish" (best actor award at the 7th Razavi International theater Festival), "Mr. Zhan's Aquarium", "The Impromptu of Alma", "The Gamblers" (best actor award at university section, Fadjr International theater Festival, 2004), "The Yankee Girl" etc.



خارج از صحنه - مسابقه تئاتر خیابانی
برگزیده جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان
O f f s t a g e
Street Theater Competition

یه سوء تفاهم کوچیک

A S l i g h t
Misunderstanding



Housam Group & Yasna Group
Playwright, Director & Stage Designer:
Amir Rajabpour | Cast: Mohsen Pournazari,
Matin Zavoshi, Amir Rajabpour, Amir
Kholghi | Assistant Director: Mehdi
Khoshghalb | Consultant Director: Vahid
Abdollahbaglou | Script Supervisor: Sanaz
Gholipour | Stage Manager: Samira Pourabed
| Poster & Brochure Designer: Ali Nourian
| Photographers: Amir Jamalpour, Arian
Molaeipour | Accessoires Maker: Ramin
Kamali | Music Selection: Akbar Nazari |
Duration: 20 min. | City: Rudsar, Alborz

گروه هوسم و یسنا
نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: امیر رجب پور |
بازیگران: محسن پورنظری، متین زاوشی، امیر رجب پور،
امیر خلّقی | دستیار کارگردان: مهدی خوشقلب |
مشاور کارگردان: وحید عبدالله بگلو | منشی صحنه:
ساناز قلی پور | مدیر صحنه: سمیرا پورعابد | طراح
پوستر و بروشور: علی نوریان | عکاسان: امیر جمالپور،
آرین مولائی پور | ساخت آکسسوار: رامین کمالی |
انتخاب موسیقی: اکبر نظری | مدت نمایش: ۲۰ دقیقه
شهر: رودسر، البرز

همه چیز از یک پیامک شروع شد، پیامکی که در آن نوشته
بود حقوق شهروندی را نوشتیم و لطفاً بروید مطالعه کنید.



It all began with an SMS which read: "We
wrote the civil rights law. Please read it."

Amir Rajabpour
B. 1985 - Lahijan. BA in architecture
from Lahijan University and MA in urban
construction from Islamic Azad University,
Qazvin. Director of the plays: "The Larynx
Stall" (best second director award at the
1st Fanous theater Festival, 2017). Writer,
director and actor of the plays: "A Slight
Misunderstanding" (third best director award
and best writer award and second best actor
award at the 8th Shahrvand Street theater
Festival, Lahijan). Actor of the plays: "There
Is but Little" (best actor award at the 6th
Shahrvand Street theater Festival, Lahijan).

امیر رجب پور

متولد ۱۳۶۴ - لاهیجان. دانش آموخته کارشناسی
معماری از دانشگاه لاهیجان و کارشناسی ارشد
شهرسازی از دانشگاه آزاد قزوین. کارگردان نمایش «بساط
حنجره» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از اولین دوره
جشنواره تئاتر فانوس، ۱۳۹۶). نویسنده، کارگردان و
بازیگر نمایش «یه سوء تفاهم کوچیک» (دریافت جایزه سوم
کارگردانی و اول نویسندگی و دوم بازیگری از هشتمین
جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان). بازیگر نمایش
«هست ولی کم است» (دریافت جایزه اول بازیگری از
ششمین جشنواره تئاتر خیابانی شهروند لاهیجان).



خارج از صحنه

O f f s t a g e

طلوع آفتاب ۷:۱۴ دقیقه Sunrise 7:14 min

نویسندگان: جابر رضانی، پیام سعیدی | کارگردان: سعید بهنام خانیکی | بازیگران: عطا عمرانی، مرضیه بدرقه، کمال کلانتر، زهرا محرابی، غزاله زعیم، امیر جنانی، امین اسفندیار، صادق برقه‌ای، محمد ولی‌زادگان، امیر ابراهیم‌زاده، سپهر تهرانچی، مهران گل‌محمدی | طراحی صدا و موسیقی: فرهاد میرمحمدصادقی | طراح نور: سالار حسینی | طراح گریم: تینا بخشی | مدیر تولید: حسن جودکی | دستیاران کارگردان: امیر ابراهیم‌زاده، آیدا فرخ‌منش | مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: تهران

اجرای محیطی در درون یک اتوبوس که مسیری را به سمت ایستگاه آخر طی می‌کند. بازیگران و تماشاگران مسافران این اتوبوس هستند.

سعید بهنام خانیکی

متولد ۱۳۵۴ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه سوره تهران و کارشناسی ارشد مطالعات تئاتری از دانشگاه لومیر فرانسه. مدرس بازیگری و کارگردانی دانشگاه سوره تهران و دانشگاه امام رضا (ع) مشهد و کارگردان تئاتر. کارگردان نمایش «برگرد مرا ببین» (برگزیده کارگردانی و طراحی فضا در مسابقه تئاتر خیابانی سی و پنجمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر).



Playwrights: Jaber Ramazani, Payam Saeedi | **Director:** Saeed Behnam Khaniki | **Cast:** Ata Omrani, Marzieh Badragheh, Kamal Kalanter, Zahra Mehrabi, Ghazaleh Zaeim, Amir Janani, Amin Esfandiari, Sadegh Borghehei, Mohammad Valizadegan, Amir Ebrahimzadeh, Sepehr Tehranchi, Mehran Golmohammadi | **Sound Designer & Music:** Farhad Mirmohammad Sadeghi | **Light Designer:** Salar Hosseini | **Make-Up Designer:** Tina Bakhshi | **Production Manager:** Hassan Joudaki | **Assistant Directors:** Amir Ebrahimzadeh, Ayda Farrokhanesh | **Duration:** 120 min. | **City:** Tehran

The play is set on a bus that goes to the last station. The actors and audience are the bus passengers.

Saeed Behnam Khaniki

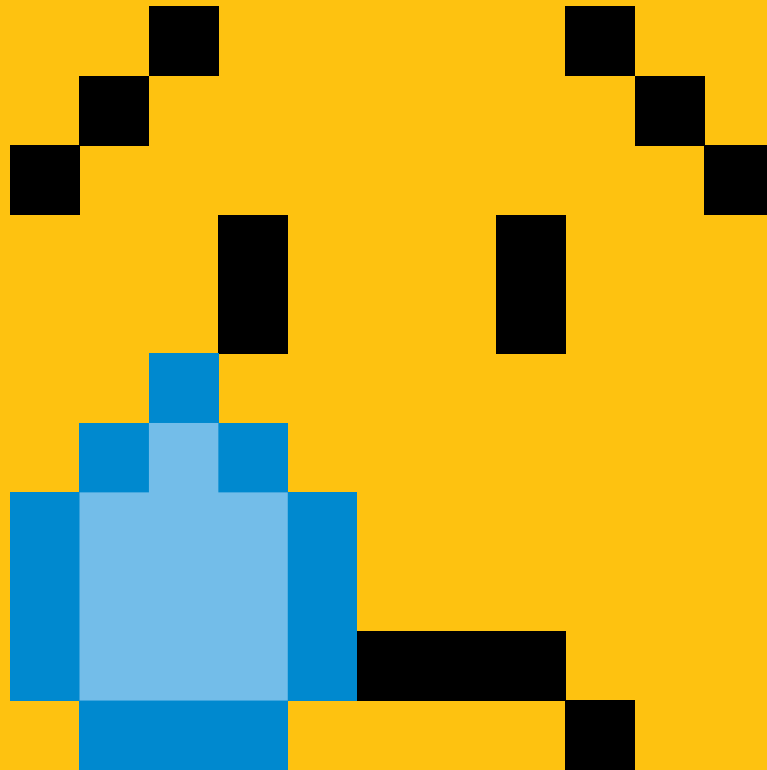
Born in 1975 - Tehran. BA in acting from Soore University and MA in theater studies from Lumière University Lyon 2, France. Acting and directing lecturer at Soore University and Imam Reza University, Mashhad. theater director. Director of the play "Turn and look at me" (space designing and directing award at street theater competition of the 35th Fajr International theater Festival)

معرفی بخش خارج از صحنه

ذیل با نگاه بر معیارهای فرمی و اجرایی ارائه می‌شود.
اجراهای گردشی: طلوع آفتاب ساعت ۷:۱۴ / ریموت - تهران/ مرغان این روزی
اجراهای مکان محور: بعد از اتفاق / گردهمایی والدین / شهرهای نامرئی / نرگس (با ۴ تماشاگر)
اجراهای تعاملی: آن ریسمان گسسته / مرگ لکچر پرفورمنس: هجوم به تفسیر دیجیتال پرفورمنس: نادیدی یا هرطور شما... (تک تماشاگر)
اینستالیشن/مدیا اینستالیشن: منزل به منزل / مناظر مجرم (تک تماشاگر)
پرفورمنس: مرگ قطعی ست / چهارراه / کتو / سرنخ / موسیای آسیایی / رنج گنج / جای تلخ پهلوی

- ان ای: کاری از انجمن معتادان گمنام
- خط باریک قرمز: کاری از کانون اصلاح و تربیت شهر زیبا
- آن که گفت آری، آن که گفت نه: کاری از بیماران مرکز توانبخشی اعصاب نورالمهدی.
- سایه بان آرامش ما، ماییم: کاری از کودکان کار جمعیت امام علی
- سلبریتی‌های گمنام: کاری از معلولین استان بوشهر
- خیابانی: برگزیدگان جشنواره تئاتر خیابانی مریوان و جشنواره شهروند لاهیجان به همراه ۴ اثر انتخابی از اجراهای سال گذشته در خیابان
- بین الملل آف استیج: تولیدات بین‌المللی در حوزه خارج از صحنه.
با هدف شناخت و بررسی هرچه بهتر این آثار، دسته بندی

در بخش خارج از صحنه ۴۱ نمایش ایرانی و غیرایرانی با تاکید بر امکانات و مختصات جهان بیرون از سالن تئاتر حضور دارند:
مهمان: آثاری که به دعوت دبیرخانه از کارگردان‌های فعال در حوزه اجراهای خارج از صحنه تولید شده‌اند.
مرور: منتخب آثاری که در طول سال گذشته در حوزه خارج از صحنه اجرای عموم رفته‌اند.
نمایش‌های خارجی: شش نمایش این بخش در بخش تئاتر ملل معرفی شده‌اند.
کاربردی: منتخب آثاری که در حوزه مسئولیت اجتماعی با هدف کار با اقشار خاص جامعه تولید شده‌اند. این آثار پیشنهاد ویژه مدیر بخش خارج از صحنه هستند:
- نادیدنی: کاری از انجمن نابینایان



جشنواره‌های فجر — راستانی
Fadjr Provincial Festivals

سی و ششمین
جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر
۳۹ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶
36th fadjr
International
Theater festival
18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran
The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

جشنواره‌های فجر استانی

FadJR Provincial Festivals

گروه زگوند

نویسنده، طراح و کارگردان: حامد محبی | بازیگران: الهام حیدریان، کیوان عیسا بیگی، حامد محبی | مشاور کارگردان: امیر عباسی | طراحان صحنه و نور: حامد محبی، وحید خداپرست | طراح لباس: نرگس جوادپور | موسیقی: امین موسوی، فرید یوسفی، مزدک محتشم | طراح پوستر و بروشور: کیوان عیسا بیگی | عکاسان: ساسان پژمان‌فر، وحید رضوی، بن‌ایل برخوسیر | مدت نمایش: ۴۰ دقیقه | شهر: ارومیه

دغدغه این نمایش تنهایی است. در این نمایش برخی از علائم تنهایی به شکل اغراق شده یا به عبارتی به آن شکل سرکوب شده‌اش نشان داده می‌شود.

حامد محبی

متولد ۱۳۷۰ - رامسر. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد مکانیک از دانشگاه صنعتی ارومیه. کارگردان، نویسنده و طراح صحنه نمایش‌های: «آناتومی تنهایی» (دریافت جایزه دوم کارگردانی و دوم نمایشنامه‌نویسی و سوم بازیگری از بیست و نهمین جشنواره تئاتر استانی آذربایجان غربی) و «خانم‌ها». کارگردان، طراح صحنه و بازیگر نمایش «فکر کن خدایی». بازیگر نمایش‌های: «رویا‌های رام نشده»، «ابر در فنجان»، «سه شب با مادوکس»، «از تندیس تا تقدیس»، «وارونه»، «دو حکایت از چندین حکایت رحمان»، «آنالیز» و «فرشته‌ها».

آناتومی تنهایی Anatomy of Solitude



Zegund Group

Playwright, Designer and Director: Hamed Mohebbi | Cast: Elham Heidarian, Keivan Isabeigi, Hamed Mohebbi | Consultant Director: Amir Abbasi | Stage & Light Designer: Narges Javadpour | Music: Amin Mousavi, Farid Yousefi, Mazdak Mohtasham | Photographers: sasan pejmanfar, vahid razavi, benil barkhosir | Poster & Brochure Designer: Keivan Isabeigi | Duration: 40 min. | City: Urmia

Solitude is this play's concern. In it, the symptoms of solitude are dramatized in an exaggerated way.

Hamed Mohebbi

B. 1991. Ramsar. B.Sc. and M.Sc. of mechanics from University of Urmia. Director, writer and stage designer of the plays: "Anatomy of Solitude" (second best director and writer awards and third best actor award at the 29th West Azarbaijan theater Award) and "Ladies". Director, stage director and actor of the play "Imagine You're God". Actor of the plays: "Untamed Dreams", "The Cloud in the Cup", "Three Nights with Madox", "From Statue to Sanctity", "Upside Down", "Two Anecdotes from Rahman's Anecdotes", "Analysis" and "Angels".



جشنواره‌های فجر استانی

Fadjr Provincial Festivals

گروه آستاره

نویسنده: سعید زارع | کارگردانان: مصطفی محمدی دوست، هوشنگ عزیزی پور | طراحان صحنه: محمد محمدی دوست، زهرا محمدی | طراح لباس: زهرا محمدی | موسیقی: مصطفی محمدی دوست، یاسر الله بخشیان | افکت: سپهر نصیری | طراح نور: محمد محمدی دوست | دستیار کارگردان: منیژه ابراهیمیان | منشی صحنه: الناز عکاف | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: فارس

سیمره و ماهرخ که از دو قوم مختلف هستند به اجبار تن به ازدواجی ناخواسته می دهند تا اینکه

هوشنگ عزیزی پور

متولد ۱۳۵۰ - فارس. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر تهران و کارشناسی ارشد فلسفه از دانشگاه اصفهان. کارگردان نمایش‌های: «مهاجران»، «کلفت‌ها»، «به رسم ایل»، «و صدا این همیشه ترسان» (دریافت جایزه اول کارگردانی از بیست و هفتمین جشنواره تئاتر استان چهارمحال و بختیاری)، «بادبان و دریا را باد برده است» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از بیست و نهمین جشنواره تئاتر استانی چهارمحال و بختیاری) و کارگردان و نویسنده نمایشنامه‌های: «زنگ آخر» و ...

مصطفی محمدی دوست

متولد ۱۳۵۷ - فارس. دانش آموخته کارگردانی امور فرهنگی از دانشگاه فارس. کارگردان نمایش‌های: «ردیابی برای مینو»، «تکرار»، «سایه‌های جنگ»، «بن بست امید»، «قرص خواب»، «چهل کچل»، «گل گیس و چوپان» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر آفتاب اصفهان، ۱۳۹۳)، «و صدا این همیشه ترسان» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی چهارمحال و بختیاری، ۱۳۹۴) و «بادبان و دریا را باد برده است» (دریافت جایزه دوم کارگردانی از جشنواره تئاتر استانی چهارمحال و بختیاری، ۱۳۹۶) و ...

بادبان و دریا را باد برده است

The Wind Has Taken the Sail and the Sea Away

Astareh Group

Playwright: Saeed Zare | Directors: Mostafa Mohammadi Doust, Houshang Azizipour | Stage Designers: Mohammad Mohammadi Doust, Zahra Mohammadi | Costume Designer: Zahra Mohammadi | Music: Mostafa Mohammadi Doust, Yaser Allahbakhshian | Effects: Sepehr Nasiri | Light Designer: : Mohammad Mohammadi Doust | Assistant Director: Manizheh Ebrahimian | Script Supervisor: Elnaz Akaf | Duration: 45 min. | City: Farsan

Simoreh and Mahrokh who are from two different ethnic groups are forced to get married ...

Houshang Azizipour

B. 1971 - Farsan. BA in theater directing from Cinema and theater College, University of Art, Tehran and MA in philosophy from University of Isfahan. Director of the plays: "Emigranci", "The Maids", "In the Manner of the Tribe", "And Voice, This Ever Shaking Thing" (best director award at the 27th Chaharmahal and Bakhtiari theater Festival), "The Wind Has Taken the Sail and the Wind Away" etc. Director and writer of the plays: "The Last Class" etc.

Mostafa Mohammadi Doust

B. 1978 - Farsan. Associate degree in cultural affairs from University of Farsan. Director of the plays: "A Trace for Minou", "Repetition", "Shadows of War", "Hope Dead End", "Forty Bald People", "Golgis and the Shepard" (best director award at Aftab theater Festival, Isfahan, 2014), and "And Voice, This Ever Shaking Thing" (second best actor award at Chaharmahal and Bakhtiari theater Festival, 2017)



جشنواره‌های فجر استانی

FadJR Provincial Festivals

گروه تن‌ها

نویسنده: عباس جمالی | کارگردان و طراح صحنه و نور: مهدی محمدی | بازیگران: سیدصائب میر، شبنم عالی، خشایار فراهانی، آرزو مهاجرانی، ستایش رودبارانی، زهرا رضایی، بهار مشهدی، زهرا براتی، صبا مهری | طراح لباس و دستیار کارگردان: شبنم عالی | طراح صدا و آهنگساز: کیارش عالی | نوازندگان: کیارش عالی، احمدرضا رجبی | طراح پوستر و بروشور: حامد کاظمی | روابط عمومی: آرزو مهاجرانی | عکاس: مهرشاد مرادی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر: اراک

تعدادی راهبه که در روستایی در کشور فرانسه تحت اشغال آلمان نازی زندگی می‌کنند، تلاش می‌کنند تا در مقابل تجاوز یک سرهنگ ارتش آلمان بایستند. اما ...

مهدی محمدی

متولد ۱۳۵۸ - خمین. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه سوره تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی و بازیگری از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «خفگی»، «سند چشم‌انداز»، «رویش ناگزیر دخی‌ها در حاشیه»، «فلان و چنان حکومت خان جان»، «بریدگی‌های خون‌بار عصب»، «تفنگ‌های خانم کارار»، «در قاب‌های تمام قد»، «معصومیت پائیزی»، «آوای زمین» و ... بازیگر نمایش‌های: «کمدی افتضاحات»، «اطلسی نو بر شرنده کهنه شهرزاد قصه‌ساز»، «سفرنامه مرجان»، «در رستوران»، «کمدی استشماعات»، «قصه ظهر جمعه» و

بدن مقدس The Sacred Body



Tanha Group

Playwright: Abbas Jamali | Director, Stage Designer & Light: Mehdi Mohammadi | Cast: Seyyed Taeb Mir, Shabnam Ali, Khashayar Farahani, Arezou Mohajerani, Setayesh Roudbarani, Zahra Rezaei, Bahar Mashhadi, Zahra Barati, Saba Mehri | Costume Designer & Assistant Director: Shabnam Ali | Sound Designer & Composer: Kiarash Ali | Musicians: Kiarash Ali, Ahmadreza Rajabi | Poster & Brochure Designer: Hamed Kazemi | Public Relations: Arezou Mohajerani | Photographer: Mehrshad Moradi | Duration: 50 min. | City: Arak

A number of nuns living in France under the occupation of the Nazis are trying to confront a German colonel who is trying to violate them but...

Mehdi Mohammadi

B. 1979 - Khomein. BA in acting from Soore University, Tehran and MA in directing and acting from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Suffocation", "The Outlook Document", "The Inevitable Growth of Darkness in the Margin", "Khan Jan's Ruling Inside Out", "The Nerve's Bleeding Cuts", "Mrs. Karar's Guns", "In Full-Size Frame", "Autumnal Innocence", "The Song of Earth" etc. Actor of the plays: "Comedy of Scandals", "New Satin on Shredded Cloth of Scheherazade the Storyteller", "Marjan's Travelogue", "At Restaurant", "Comedy of Sniffs", "Friday Afternoon's Story" etc.



جشنواره‌های فجر استانی

Fadjr Provincial Festivals

پلکان Staircase

نویسنده: اکبر رادی | کارگردان و طراح صحنه و نور:
محمد رضا احمدزاده | بازیگران: حامد پیراسته، رضا
آقاجانی، امین حامدفر، محمد اخوان، میلاد دقیق،
وحید اظهاری، عمران تحریری، ترمه توحیدی، معصومه
محمدنژاد، رحمت‌اله احمدزاده | طراح و سازنده ماسک:
مریم کشاورز افشار | نورپرداز: شایان اجلالی | دستیاران
کارگردان: رحمت‌اله احمدزاده، مهرداد نیکوکردار | مدت
نمایش: ۱۲۰ دقیقه | شهر: رشت

روایت زندگی بلبل، شخصی طمعکار و بدطینت که به
واسطه دزدی و کلاهبرداری به ثروت می‌رسد و راهی شهر
می‌شود.

محمد رضا احمدزاده

متولد ۱۳۷۲ - رشت. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی
معماری از دانشگاه گیلان و دانشجوی کارشناسی ارشد
تهیه‌کنندگی دانشگاه صدا و سیما تهران. نویسنده و
کارگردان نمایش‌های: «در اتوبوس رشت»، «و این گونه
اون مرا کشت» و «پلکان» (دریافت جایزه اول کارگردانی
از جشنواره تئاتر استانی گیلان، ۱۳۹۶). بازیگر نمایش
«تایپینگ». نویسنده فیلم کوتاه «منهای من».



Playwright: Akbar Radi | **Director, Stage & Light Designer:** Mohammadreza Ahmadzadeh | **Cast:** Hamed Pirasteh, Reza Aghajani, Amin Hamedfar, Mohammad Akhavan, Milad Daghigh, Vahid Athari, Omran Tahriri, Termeh Towhidi, masoome Mohammadnejad, Rahmatollah Ahmadzadeh | **Mask Designer & Maker:** Maryam Keshavarz Afshar | **Light Operator:** Shayan Ejlali | **Assistant Directors:** Rahmatollah Ahmadzadeh, Mehrdad Nikoukardar | **Duration:** 12 min. | **City:** Rasht

This play is about a greedy villain called Bolbol who has become rich through robbing and cheating. He is heading now for the city.

Mohammadreza Ahmadzadeh

B. 1993 - Rasht. BA in civil engineering from University of Gilan and MA student in producing at IRIB University, Tehran. Writer and director of the plays: "On Rasht Bus", "This Way He Killed Me" and "Staircase" (best director award at Gilan theater Festival, 2017). Actor of the plays; "Typing". Scriptwriter of the short film "Minus Me".



جشنواره‌های فجر استانی

FadJR Provincial Festivals

رسم عاشقی آب‌ها

The Love Story of Waters

گروه تئاتر افرا

نویسنده، کارگردان و طراح صحنه و نور: مازیار رفعتی
 سرپرست گروه: اکبر ابوترابی | بازیگران: محمدرضا شریفی، مرضیه سادات صابری، حسن رشیدی، مریم اصغری‌نیا، حسین خدایاری، محمد صالح شکوه، فاطمه پوراسماعیلی، حامد باقری، اکبر فتح‌آبادی، بهاره علیرضایی، امید احمدی‌تهرانی، فاطمه عسکری، محمدرضا پیل‌پا، نازنین حنیفه، علیرضا اصغری‌اناری، فاطمه ذوالفقاری، حسین اکبری، عارفه رئیس، امیر اصغری | دستیار و مشاور کارگردان: علی شفیعی | تهیه کننده: سعید خادمی | طراح گریم: محمدرضا شریفی | مجریان گریم: محمدرضا شریفی، الهام ایوبی | طراح لباس: فاطمه ابریشمی | مجری نور: حسن فتح‌آبادی | طراح پوستر و بروشور: ابوالفضل شفیعی | موسیقی: عماد توحیدی، فؤاد توحیدی، اکبر فتح‌آبادی | اجرای موسیقی: مجتبی عربیان | منشی و مدیر صحنه: الهام ایوبی | عکاس و فیلم‌بردار: مهدی شکوه | دوخت لباس: فرشته دهقانی | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: انار

(براساس نمایشنامه‌های: «باغ آلبالو» اثر «آنتوان چخوف» و «عروسی خون» اثر «فدریکو گارسیا لورکا» و اساطیر، آیین‌ها و باورهای عامیانه شهرستان انار)
 داستان وانهادگی آن‌هاید عروس قنات که به واسطه جنگ اهالی روستا بر سر آب، عهد خود با قنات را شکسته و تن به آب نمی‌سپارد.

مازیار رفعتی

متولد ۱۳۶۲ - سیرجان. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه نبی اکرم (ص) تبریز و کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران. کارگردان نمایش‌های: «افرا»، «خانم»، «پائیز داغ و سال‌های سرب»، «مهاجران»، «یرما»، «آرش» و «خشم و هیاهو». بازیگر نمایش‌های: «مرگ فروشنده»، «جزیره بهشتی»، «کوچه عاشقی»، «ازدهاک»، «خودکشی فرانسوی» و «کم‌دیا دل‌آزته». بازیگر سریال «زمین انسان‌ها». پژوهشگر و نویسنده برنامه‌های تلویزیونی: «دو قدم به صبح» و «هنر از آغاز».

Afra theater Group

Playwright, Director, Stage & Light Designer: Maziar Rafati | Group Leader: Akbar Aboutorabi | Cast: Mohammadreza Sharifi, Marzihsadat Saberi, Hassan Rashidi, Maryam Asgharnia, Hossein Khodayari, Mohammad Saleh Shokouh, Fatemeh Pouresmaeili, Hamed Bagheri, Akbar Fathabadi, Bahareh Alirezaei, Omid Ahmadi Tehrani, Fatemeh Asgari, Mohammadreza Pilpa, Nazanin Hanifeh, Alireza Asghari Anari, Fatemeh Zolfaghari, Hossein Akbari, Arefe Raeisi, Amir Asghari | Assistant & Consultant Director: Ali Shafiei | Producer: Saeed Khademi | Make-Up Designer: Mohammadreza Sharifi | Make-Up Artists: Mohammadreza Sharifi, Elham Ayoubi | Costume Designer: Fatemeh Abrishami | Light Designer: Hassan Fathabadi | Poster & Brochure Designer: Abolfazl Shafiei | Music: Emad Towhidi, Foad Towhidi, Akbar Fathabadi | Musician: Mojtaba Arabian | Script Supervisor & Stage Manager: Elham Ayoubi | Photographer & Cameraman: Mehdi Shokouh | Costume Maker: Fereshteh Dehghani | Duration: 90 min. | City: Anar

(based on Anton Chekov's *The Cherry Orchard*, Federico García Lorca's *Blood Wedding* and legends, rituals and myths of the city of Anar)
 Anahid, the Bride of Qanat, has broken her covenant and refuses to step in water after the villagers' quarrel over water.

Maziar Rafati

B. 1983 - Sirjan. BA in acting from Nabi Akram University, Tabriz and MA from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Actor of the plays: "Afra", "Lady", "Hot Fall and Lead Years", "Emigranci", "Yerma", "Arash", "The Sound and the Fury". Actor of the plays: "Death of a Salesman", "The Heaven Island", "Love Alley", "Azhdehak", "French Suicide", "Commedia Dell'arte". Actor of the TV series "Land of Human Beings". Researcher and writer of TV shows: "Two Steps to Morning" and "Art from Beginning".



گروه تئاتر رها

نویسنده و طراح صحنه: صابر محمدی | کارگردانان: مهرداد علی‌پور نارگ موسی، علی شفیعی | بازیگران: مهرداد علی‌پور نارگ موسی، مجتبی برزی، رضا علی‌پور، بهناز مندنی‌زاده، ریحانه بارانی، شکوفه عاشوری، اکبر آئین، مهرشاد علی‌پور، سامان مردانی، میثم پورفریحی، محسن گرجی‌زاده، محمود دشتی، عیسی حیدری، محمد صالح کرمی، محمد رضا انصاری | سرپرست گروه: امیرحسین نوروزی | طراح لباس: بهناز مندنی‌زاده | طراح پوستر و بروشور: غزل دژدار | طراح موسیقی: مهرداد علی‌پور نارگ موسی | مدیر صحنه: فرید برزی | عکاس: امین کریمی | دستیار کارگردان: ایمان شفیعی | طراح نور: علی شفیعی | دکور: فرشاد محمدی | مدت نمایش: ۵۵ دقیقه | شهر: گچساران

بحران آب دغدغه اصلی خانواده‌ای است که با دینامیت، چشمه محل زندگی‌شان را برای ساختن سد از بین برده‌اند اما در این میان ...

مهرداد علی‌پور نارگ موسی

متولد ۱۳۵۸ - گچساران. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات فارسی از دانشگاه گچساران. کارگردان و نویسنده نمایش‌های: «ملک محمد پادشاه» و «ده هزار و یک شب» و «اشک مشک». بازیگر نمایش‌های: «توکاری در قفس»، «روایتی برای بهرام چوبین» (دریافت جایزه دوم بازیگری از جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران، ۱۳۸۴)، «یک هفته راه رفتن در بهشت»، «توک زدن مثل پرنده به یک سیب سرخ» (دریافت جایزه اول بازیگری از جشنواره استانی و منطقه‌ای کهگیلویه و بویراحمد، ۱۳۸۸)، «کسی دست به عصا توی شکم راه می‌رود» و ...

علی شفیعی

متولد ۱۳۶۸ - گچساران. دانش‌آموخته کارشناسی کشاورزی از دانشگاه گچساران. کارگردان نمایش «کسی دست به عصا توی شکم راه می‌رود» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر و اول کارگردانی جشنواره تئاتر استانی و منطقه‌ای کهگیلویه و بویراحمد، ۱۳۹۳). بازیگر نمایش‌های: «بادلو» (دریافت جایزه دوم بازیگری از جشنواره تئاتر استانی و منطقه‌ای کهگیلویه و بویراحمد، ۱۳۸۴) و «سرودی برای طلا» (دریافت جایزه دوم بازیگری از جشنواره استانی و منطقه‌ای کهگیلویه و بویراحمد، ۱۳۸۱).

جشنواره‌های فجر استانی

FadJR Provincial Festivals

سرگذشت چند غریق

به استشهداد دار و درخت The Story of Some Drowned People Witnessed by Trees



Raha theater Group

Playwright & Stage Designer: Saber Mohammadi | Directors: Mehrdad Alipour Narg-e Mousa, Ali Shafiei | Cast: Mehrdad Alipour Narg-e Mousa, Mojtaba Barzi, Reza Alipour, Behnaz Mandanizadeh, Reihaneh Barani, Shokoufeh Ashouri, Akbar Aein, Mehrshad Alipour, Saman Mardani, Meisam Pourfarihi, Mohsen Gorjizadeh, Mahmoud Dashti, Isa Heidari, Mohammad Saleh Karami, Mohammadreza Ansari | Group Leader: Amirhossein Nowrouzi | Costume Designer: Behnaz Mandanizadeh | Poster & Brochure Designer: Ghazal Dezhdar | Music Designer: Mehrdad Alipour Narg-e Mousa | Stage Manager: Farid Barzi | Photographer: Amin Karimi | Assistant Director: Iman Shafiei | Light Designer: Ali Shafiei | Designer: Farshad Mohammadi | Duration: 55 min. | City: Gachsaran

Water crisis is the family's main concern. In order to build a dam in their neighborhood, the water spring has been destroyed in an explosion ...

Mehrdad Alipour Narg-e Mousa

B. 1979 - Gachsaran. BA in Persian literature from Gachsaran University. Director and writer of the plays: "King Malek Mohammad", "Ten Thousand and One Nights" and "The Tear of the Waterskin". Actor of the plays: "A Common Blackbird in Cage", "A Narrative for Bahram Chobin" (second best actor play at Iran International University theater Festival, 2005), "One Week's Walk to Heaven", "Pecking at a Red Apple Like a Bird" (best actor award at Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad theater Festival, 2009), "One with a Stick Is Walking Inside My Stomach" etc.

Ali Shafiei

B. 1989 - Gachsaran. B.Sc. in agriculture from Gachsaran University. Director of the plays: "One with a Stick Is Walking Inside My Stomach" (best director award at the FadJR International theater Festival and best director award at Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad theater Festival, 2005) and "A Song for Gold" (second best actor award at Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad theater Festival, 2002).



جشنواره‌های فجر — راستانی

Fadjr Provincial Festivals

سولوی مرگ

A Death Solo

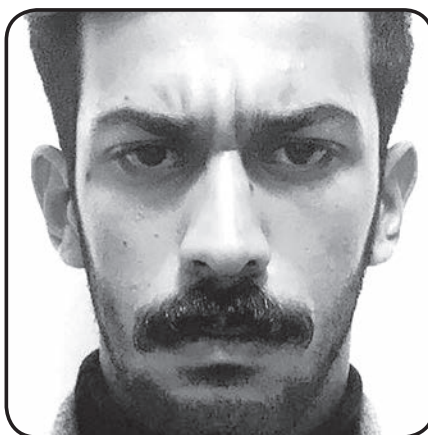
گروه نمایشی ستاک

نویسنده، طراح و کارگردان: سعید فیوضی | بازیگران: رضا ثامری، مهرداد بهرامی، سروش قربانی، هستی فرخزاده، مرتضی سنانزاده، مهدی قربانی | سرپرست گروه: علی حیدری | آهنگساز و نوازنده: آرمان دوام | دستیار کارگردان: ادریس محمدپور | گریم: حسین نعمتی | طراح پوستر و بروشور: عاطفه نیک‌آزاد | مدیر صحنه: داوود محمدپور | مجری نور: علی پورانساری | منشی صحنه: مینا زینعلی | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: آبادان

داستان تعدادی نوازنده و موزیسین متبحر و معروف که تبدیل به قاتل می‌شوند.

سعید فیوضی

متولد ۱۳۷۲ - آبادان. کارگردان نمایش‌های: «سولوی مرگ» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی و اول کارگردانی از جشنواره منطقه آزاد اروند، ۱۳۹۶) و «درست‌کارترین قاتل دنیا» (دریافت جایزه اول کارگردانی از جشنواره تئاتر منطقه‌ای آزاد اروند، ۱۳۹۱).



Setak theater Group

Playwright, Designer & Director: Saeed Fayouzi | Cast: Reza Sameri, Mehrdad Bahrami, Soroush Ghorbani, Hasti Farrokhzadeh, Morteza Senanzadeh, Mehdi Ghorbani | Group Leader: Ali Heidari | Composer & Musician: Arman Davam | Assistant Director: Edris Mohammadpour | Make-Up: Hossein Nemati | Poster & Brochure Designer: Atefeh Nikzad | Stage Manager: Davood Mohammadpour | Light Operator: Ali Pouransari | Script Supervisor: Mina Zeinali | Duration: 60 min. | City: Abadan

A number of well-known professional musicians turn into killers.

Saeed Fayouzi

B. 1993 - Abadan. Director of the plays: "A Death Solo" (best writer and director awards at Arvand Free Zone theater Festival. 2017) and "The Most Honest Killer in the World" (best director award at the Arvand Free Zone theater Festival, 2012).



جشنواره‌های فجر استانی

Fad Jr Provincial Festivals

شِرتِل S h e r t e l

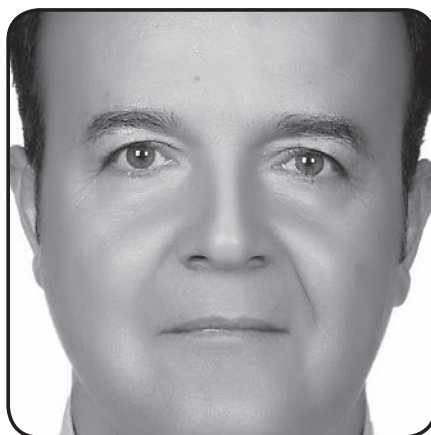
گروه تئاتر چکاد

نویسنده و کارگردان: علی اصغر خطیب‌زاده | دراماتورژ:
عرفان خطیب‌زاده | بازیگران: حسین حسام‌نژاد، سعید
شاهچراغ | انتخاب و تنظیم موسیقی: اسماعیل
هوشمند | آکسسوار: محمد خسروی | طراح لباس و
گریم: رویا روحانی | منشی صحنه: پرنیان خطیب‌زاده |
عوامل فنی و گروه صحنه: سیدعلی شاهچراغ، مجتبی
مسعودیان، هادی کردی، عرفان علی‌نژاد | گرافیکست:
مجید قاسمی بَرَمی | مدت نمایش: ۵۰ دقیقه | شهر:
دامغان

نوازنده دوره گردی به نام شرتل، توسط گروهک تروریستی
داعش با نیرنگ به اسارت برده می‌شود و

علی اصغر خطیب‌زاده

متولد ۱۳۴۴ - دامغان. دانش‌آموخته بازیگری کارگردانی
از فرهنگسرای نیاوران و دارنده مدرک درجه ۳ (معادل
کارشناسی) هنری از شورای ارزشیابی هنرمندان کشور.
عضو سازمان جهانی تئاتر دانشگاهی انگلستان (IUGTE).
نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «آخرین نجوای
عاشقانه»، «آخرین معرکه»، «بیچاره پهلوان» (دریافت
جایزه اول کارگردانی و اول نمایشنامه‌نویسی از چهارمین
جشنواره تئاتر منطقه‌ای دفاع مقدس و جشنواره
بین‌المللی تئاتر آئینی و سنتی، ۱۳۸۲) و بازیگر
نمایش‌های: «اوستا رحیم و عروسک‌هایش»، «ببریم این
همه سرخ» (دریافت جایزه بهترین بازیگر کشور از اولین
جشنواره بین‌المللی تئاتر صاحب‌دلان) و



Chakad theater Group

Playwright & Director: Alireza Khatibzadeh
| Dramaturge: Erfan Khatibzadeh | Cast:
Hossein Hessamnejad, Saeed Shahcheragh
| Music Selection & Arrangement: Esmaeil
Houshmand | Props: Mohammad Khosravi
| Costume & Make-Up Designer: Roya
Rouhani | Script Supervisor: Parnian
Khatibzadeh | Technical & Stage Group:
Seyyed Ali Shahcheragh, Mojtaba Masoudian,
Hadi Kordi, Erfan Alinejad | Graphic
Designer: Majid Ghasemi Barimi | Duration:
50 min. | City: Damghan

A wandering singer called Shertel is
kidnapped by Daesh terrorists ...

Aliaghar Khatibzadeh

B. 1965 - Damghan. Graduate of acting
and directing from Niavaran Cultural House
and holder of third degree qualifications
(equal to BA) from Iran's Artists Evaluation
Council. Fellow of IUGTE. Writer and director
of the plays: "The Last Romantic Whisper",
"The Last Battle", "The Poor Hero" (best
director and writer award at the 4th Holy
Defense theater Festival and International
Ritual and Traditional theater Festival, 2003),
"Cut It Red" (best actor award at Sahebdelan
International theater Festival) etc.



بنام خدا

از دوره بیست و نهم جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر به بعد، جشنواره‌های فجر استانی با هدف ایجاد فضای تئاتری، افزایش مخاطبان تئاتر در استانها، تولید و اجرای عمومی نمایش در استانها و افزایش تعامل گروه‌های نمایشی مرکز و شهرستانها، و با تمرکز بر مبحث تماشاخانه و تماشاگر، برگزار شده‌اند و به طور میانگین پنجاه نمایش از بیست گروه نمایشی در سالهای اخیر در جشنواره‌های فجر استانی اجرا شده‌اند. برگزاری این جشنواره‌های تئاتر در استانها، در فاصله اندکی مانده تا برگزاری جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، مقدمه‌ای بر جشنواره اصلی تئاتر فجر در تهران است و همچنین موجب ایجاد شور و نشاط هنری در استانها می‌شود.

در این دوره جشنواره‌های فجر استانی، هشت نمایش جشنواره استانی (معرفی شده توسط دبیرخانه جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، به همراه هفت نمایش (دعوت شده توسط دفتر هماهنگی امور استانها) و نمایشهای دعوت شده دبیرخانه‌های استانی، در شش استان: بوشهر، چهارمحال و بختیاری، خوزستان، لرستان، مرکزی و یزد، اجرا شدند.

برنامه اجرای سومین جشنواره فجر استانی

شماره ۱۶ / ۱۶ / ۱۳۹۶ - مجموعه تئاتر شهر

پلاتو استاد امیری ساعت ۱۱ و ۱۲:۳۰	تالار امیری ساعت ۱۸	پلاتو استاد صفیری ساعت ۱۷ و ۱۹	سالن کنفرانس ساعت ۲۰:۳۰	پلاتو هفته (مجموعه)	کافه حاج رئیس ساعت ۲۰:۳۰
شنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۱۶	چهارشنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۱۷	پنجشنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۱۸	شنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۱۹	یکشنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۲۰	دو شنبه ۱۳۹۶ / ۸ / ۲۱
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر
مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر	مجلس تئاتر بوشهر

استان بوشهر

رئیس جشنواره: حمیده ماحوزی (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان بوشهر)
دبیر جشنواره: جهانشیر یاراحمدی
ستاد اجرایی: علی‌رضا بهمنی، نیما رضایی، احسان خارگی، خداداد رضایی، ناصر ندافیان، جواد متین، محمد مظفری، ناهید ثناگو، غلامرضا احمدی، امین چاهشوری، رضا ریشه‌ری، پوریا بهرام‌نژاد، علی فریدنیا، حسین مظفری، گلناز خبرخوش، محمد سیف‌زاده



سیستم جشنواره بین‌المللی فجر 36th Fajr International Theater Festival

جدول اجرای نمایش های جشنواره تئاتر فجر استانی / چهارمحال و بختیاری

شهرکرد/ ۱۹ الی ۲۳ دی ماه ۱۳۹۶ / مجتمع فرهنگی و هنری مهر

روز اجرا	تاریخ اجرا	عنوان نمایش	کارگردان	ساعت اجرا	استان
سه شنبه	۱۳۹۶/۱۰/۱۹	بدن مقدس	مهدی محمدی	۱۶:۰۰ و ۱۹:۰۰	مرکزی/ اراک
چهارشنبه	۱۳۹۶/۱۰/۲۰	خدا حافظ	آریان رضایی	۱۶:۰۰ و ۱۹:۰۰	تهران
پنج شنبه	۱۳۹۶/۱۰/۲۱	خانه‌ای وجود داشت	مرضیه اشرفیان مهدی فدایی	۹:۰۰ و ۱۱:۰۰	اصفهان/ اصفهان
پنج شنبه	۱۳۹۶/۱۰/۲۱	پلکان	محمد احمدزاده	۱۶:۰۰ و ۱۹:۰۰	گیلان/ رشت
جمعه	۱۳۹۶/۱۰/۲۲	گل	یاسر خاسب	۱۶:۰۰ و ۱۹:۰۰	تهران
شنبه	۱۳۹۶/۱۰/۲۳	اختتامیه جشنواره تئاتر فجر استان های کشور / فرهنگسرای بزرگ ارشد شهرکرد/ ساعت ۱۵:۰۰			

جلسه نقد و بررسی هر اثر نمایشی پس از اجرای دوم در محل سالن کنفرانس مجتمع فرهنگی و هنری مهر برگزار می گردد.



استان چهارمحال و بختیاری

رئیس جشنواره: جواد کارگران دهکردی (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان چهارمحال و بختیاری)

دبیر جشنواره: فرشید بزرگ‌نیا

ستاد اجرایی: اصغر اشراقی دهکردی، قاسم اسماعیلی، امین بسیم، جواد هیاریان، سارا شمس، داوود امینیان، دانیال کمالی، پوریا ایزدی، محمد توکلی، ابراهیم قنبری، طاهره سلیمانی، فرهاد خاکیان دهکردی



دومین جشنواره فجر استان خوزستان

۱۶ الی ۲۱ دیماه ۱۳۹۶ - اهواز - بهبهان - اندیشک - امیدیه - دزفول - شوش

زمان	شهرستان	عنوان برنامه	ساعت اجرا	مکان اجرا
شنبه ۱۶ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	آیین افتتاحیه دومین جشنواره تئاتر فجر استانی خوزستان	ساعت ۱۰ صبح	تالار اجتماعات اهواز / کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان
شنبه ۱۶ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نشست هیئت مدیره / کانون های شش گانه انجمن هنرهای نمایشی خوزستان	ساعت ۱۱ صبح	تالار اجتماعات اهواز / کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان
شنبه ۱۶ دیماه ۱۳۹۶	امیدیه	نمایش «سرگذشت چند غریب به استشهد دار و درخت» نویسنده: مانی محمدی - کارگردان: جواد خلیلو و علی شایسی (اهواز)	ساعت ۱۸ و ۲۰	پلاتو ارشد
شنبه ۱۶ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نمایش خیابانی «قول لا» نویسنده: و کارگردان: حسین کارگر (پنجر ماهشهر)	ساعت ۱۸:۳۰	محوطه تالار آفتاب
یکشنبه ۱۷ دیماه ۱۳۹۶	اندیشک	نمایش «بدن مقدس» نویسنده: و کارگردان: مهدی محمدی (مرکزی - اراک)	ساعت ۱۸ و ۲۰	تالار خورشید
یکشنبه ۱۷ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نمایش خیابانی «فتیکس» نویسنده: و کارگردان: هرمانی امینی پور (امیدیه)	ساعت ۱۸:۳۰	محوطه تالار آفتاب
یکشنبه ۱۷ دیماه ۱۳۹۶	شوش	نمایش «قرن» نویسنده: و کارگردان: بهرام آریان فر (شوش)	ساعت ۲۰	پلاتو تالار نمایش
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	دزفول	نمایش «هذیان» نویسنده: و کارگردان: بهمن خورشید (دزفول)	ساعت ۲۱	تالار ارشد
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	اندیشک	نمایش «بسی ساله که بیست سالشه» نویسنده: و کارگردان: بهروز وفایی (اندیشک)	ساعت ۱۸	پلاتو خانه هنر
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	اولین نشست کانون فارغ التحصیلان نمایش استان خوزستان	ساعت ۱۳	تالار اجتماعات اهواز / کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خوزستان
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	کارگاه آموزشی تئاتر شورای مدبران / آریان رضایی (تهران)	ساعت ۱۵ الی ۱۷	پلاتو تالار آفتاب
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نمایش «خدا حافظ» نویسنده: محمد بهزویی - کارگردان: آریان رضایی (تهران)	ساعت ۱۸ و ۲۰	پلاتو تالار آفتاب
دوشنبه ۱۸ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	نمایش «کارابازگان» نویسنده: حمیدرضا پیرعلی - کارگردان: سیدمسعود سبایی (بهبهان)	ساعت ۲۰	پلاتو خانه فرهنگ
سه شنبه ۱۹ دیماه ۱۳۹۶	شوش	کارگاه آموزشی بازیگری	ساعت ۱۱	پلاتو تالار نمایش
سه شنبه ۱۹ دیماه ۱۳۹۶	اندیشک	اجرای استندآپ کمدی نویسنده: و کارگردان: استندآپ کمدی خوزستان - شوش	ساعت ۱۹ و ۲۱	تالار خورشید
سه شنبه ۱۹ دیماه ۱۳۹۶	دزفول	نمایش «ظن» نویسنده: و کارگردان: بهروز وفایی (دزفول)	ساعت ۲۱	پلاتو مجتمع فرهنگی
سه شنبه ۱۹ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نمایش «پالتو» نویسنده: سیدمسعود سبایی - کارگردان: بهمن خورشید (اهواز)	ساعت ۲۰	پلاتو تالار آفتاب
سه شنبه ۱۹ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	نمایش «نوی اسرارآمیز» نویسنده: و کارگردان: سبایی (تهران)	ساعت ۱۹ و ۲۱	مجتمع آفاق
چهارشنبه ۲۰ دیماه ۱۳۹۶	اهواز	نمایش خیابانی «من عاشق آبشارم» نویسنده: و کارگردان: بهمن خورشید (اهواز)	ساعت ۱۸:۳۰	محوطه تالار آفتاب
چهارشنبه ۲۰ دیماه ۱۳۹۶	دزفول	نمایش «نچوهای شبانه» نویسنده: و کارگردان: بهروز وفایی (دزفول)	ساعت ۲۰	مجتمع فرهنگی سینمایی
چهارشنبه ۲۰ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	نشست شورای راهبردی تئاتر استان خوزستان	ساعت ۱۶	هتل بین المللی رضا
چهارشنبه ۲۰ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	نمایش «گل» نویسنده: و کارگردان: یاسر خاسب (تهران)	ساعت ۱۹ و ۲۱	مجتمع آفاق
پنج شنبه ۲۱ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	نشست مدیران دفاتر انجمن هنرهای نمایشی استان خوزستان	ساعت ۱۰ صبح	هتل بین المللی رضا
پنج شنبه ۲۱ دیماه ۱۳۹۶	بهبهان	آیین اختتامیه دومین جشنواره تئاتر فجر استانی خوزستان	ساعت ۱۶	مجتمع آفاق
جمعه ۲۲ دیماه ۱۳۹۶		اولین نشست ماهانه دفاتر انجمن هنرهای نمایشی شهرستانهای استان با موضوع «حیثیت تئاتر خوزستان» در تمامی شهرستانهای استان خوزستان		



استان خوزستان

رئیس جشنواره: محمد جوروند (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان خوزستان)

دبیر اجرایی: محمد یاقوت پور

ستاد اجرایی: ساسان شکوریان، ناصر چنانی، شهلا شفیعی، عبدالمحمد نعنکار، حمید سالاروند، مهرداد بهراد، مصطفی بوعدار، مهدی درویش، مهدی آشوغ، هادی شجاعی، اسماعیل سخایی، اورانوس شرافت، جهاننشد زراعت، مصطفی خندانی، مجید حبیب پور، یاسین پارسامش

جدول زمانبندی و اجرای نمایش های جشن گفتگوی تئاتر ایران در سی و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر
جشنواره تئاتر فجر استانی - لرستان خرم آباد دی ماه ۹۶



تاریخ	نمایش	کارگردان	استان	شهر	محل اجرا	ساعت	توضیحات
شنبه 96/10/09	خاله سوسکه	کلشن حسوند	لرستان	خرم آباد	نالار شهید آوینی	17	
یکشنبه 96/10/10	آجر	امیرمحمد حسوند	لرستان	خرم آباد	پلاتو شیدا	16	نمایشنامه خوانی
دوشنبه 96/10/11	زنه گشو	حسین ایزدی	لرستان	بروجرد	محوطه ارشاد (خیابانی)	16	گروه مایولان نمایش بر روی دیوار
سه شنبه 96/10/12	گل	یاسر خاسب	تهران	تهران	نالار شهید آوینی	17:30	محیط کارشناس تئاتر استان و جشنواره تئاتر استان در خصوص کارهای اجرا شده چون کتاب و دیوید تئاتر برای هر روز نمایش
چهارشنبه 96/10/13	شب اسرارآمیز	عبد آتشیانی	تهران	تهران	نالار شهید آوینی	16	
	سولوی مرگ	سعید فیوضی	خوزستان	منطقه آزاد اروند	پلاتو شیدا	17:30	این اختصاره متن گفتگوی ایران لرستان خرم آباد ساعت ۱۸ تار شود آوینی

استان لرستان

رئیس جشنواره: حمیدرضا حنان (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان لرستان)
دبیر جشنواره: فرزاد زیدی نژاد
ستاد اجرایی: پیمان کرمزاده، امیرمحمد حسوند، رامین صادقی، بهزاد پیرزاده، مجید حسینی زاده، علیرضا زرین جویی، سجاد شفیعی، هومن مرادی، مهدی والی زاده، مینا سپهوند، محسن لک

جدول زمانبندی اجرای نمایشهای جشن گفتگوی تئاتر ایران در سی و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر
فجر استانی - مرکزی دی ماه ۹۶

مکان	اراک	ساوه	تفرش	شازند
زمان	۱۸:۳۰ و ۱۶:۳۰	۲۰ و ۱۸	۱۶:۳۰	۱۶:۳۰
چهارشنبه ۹۶/۱۰/۱۳	شرکت علی اصغر خطیب زاده دامغان	هفت روز از تیر ۶۰ کامران شهبایی، محمد لارزی تهران		شاه لیوک افق ایرجی اراک
پنج شنبه ۹۶/۱۰/۱۴	گل یاسر خاسب تهران	آنا تومی تنهایی حامد محبی آذربایجان غربی	بدن مقدس مهدی محمدی اراک	
جمعه ۹۶/۱۰/۱۵	شب اسرار آمیز عبد آتشیانی تهران	گل یاسر خاسب تهران		

ویژه کودکان و نوجوانان

استان مرکزی

رئیس جشنواره: محسن شریفی (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان مرکزی)
دبیر جشنواره: خداداد خدام
ستاد اجرایی: خلیل الله خسرویگی، رضایونسفرد، مهدی محمدی، شهرام سلطانی، کاظم صفری، حشمت الله زارعی، شهاب پیرولی، سهیلا میرزاخانی، رضا مظفری، بابک غلامی، علی کاتبی، روزبه ابراهیمی، ابودر مرجانی
ستاد جشنواره ساوه: مهدی ذره، کیوان نعمتی، اکبر نجفی



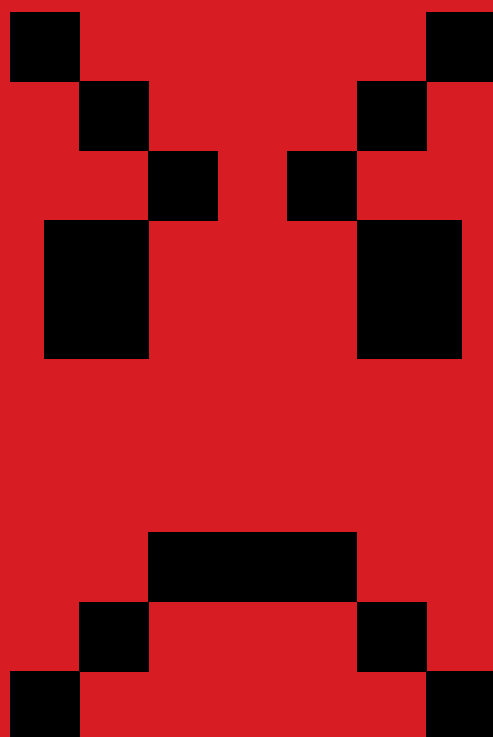
جدول زمانبندی اجرای نمایش های
جشنواره تئاتر فجر استانی (جشن گفتگوی تئاتر ایران)
یزد، دی ماه ۹۶

نخستین نمایش تئاتر ایران
شعبه یزد

روز اجرا	تاریخ اجرا	اسم نمایش	کارگردان	محل اجرا	ساعت اجرا
۱	پنجشنبه ۹۶/۱۰/۱۴	پینوکیو (کودک)	امیر شیخ جلیلی	اردکان تالار فرهنگ	۲۰ و ۱۸
۲	جمعه ۹۶/۱۰/۱۵	رسم عاشقی آنها	مازنیار رفعتی	مهریز تالار فرهنگ	۲۰ و ۱۸
۳	شنبه ۹۶/۱۰/۱۶	ابوبکر محمدی فاطمه محمدی	جلال تچنگی	یزد تالار هنر	۲۰ و ۱۸
۴	یکشنبه ۹۶/۱۰/۱۷	یادبان و دریا را یاد برده است	مصطفی محمدی هوشنگ عزیزی	یزد تالار هنر	۱۶ و ۱۴
۵	یکشنبه ۹۶/۱۰/۱۷	گل	یاسر خاسب	یزد پلاتو تالار هنر	تک اجرا ۱۸

استان یزد

رئیس جشنواره: علی غیاثی ندوشن (مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان یزد)
دبیر جشنواره: محمدرضا صاحب جلال
ستاد اجرایی: علی زمانیان، علی شکاری، علیرضا خورشیدنام، حسن شریف بیکی، شهاب قانع، مسلم زارع، احسان نیک محظر، نادر نظافت، محمدرضا ابوالحسنی، حسین زارع



تم رین اج را
T r y O u t

سی و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر
36th fad jr International Theater festival
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶
18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran
The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

دبیرخانه سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، با هدف توجه و تاکید بر «تمرین» و «پژوهش»های اجرایی، افزون بر بخش‌های رسمی و اصلی، و براساس پیشنهادنامه‌های دریافتی، بخشی را با عنوان **Try out** «تمرین اجرا» با ۱۰ گروه جوان برگزار می‌کند. این گروه‌ها در برنامه جشنواره، افزون بر تمرین اجرا، به تشریح فرایند تمرینات، ایده‌های اجرایی، رویکردهای نمایشی و وجوه پژوهشی و تئوریک خود خواهند پرداخت و در این باره با تماشاگران گفت‌وگو می‌کنند تا براساس این گفتمان به صورت‌بندی تمرینات یا اجراهای بعدی بپردازند.

نمایش‌های «تمرین اجرا»:

– اسپینوزا/او/ما/و/دیگران/ یا آیا میان ما و دیگران در فلسفه یا اندیشه و زندگی باروخ، بنتو، بندیکت، د اسپینوزا یا هرکس چه نسبتی به هم می‌رسد یا نمی‌رسد؟

جست‌وجویی بر تئانگی فلسفه در اجرا

– باک

بازنمایی تمرینات گروه تئاتر گاراژ

– بهار-شکنی

جست‌وجویی بر شیوه اجرایی با رویکرد شناختی به فراموش‌خانه ذهن

– توضیح صحنه

جست‌وجویی در رابطه مکان و خاطره بر صحنه تئاتر

– تو مشغول مردنت بودی

تجربه‌ای بر ایده‌های اجرایی تادئوش کانتور

– جادویت می‌کنم

جست‌وجویی در خلق کوریوگرافی با ایده محدود کردن حرکت

– رقص ابرهای نقطه‌ای

جست‌وجویی در تاثیر نگاه در حضور بدن در واقعیت مجازی

– شهر-بازی

تجربه‌ای بر موسیقی-پرفورمنس

– همان باش که نیستی

جست‌وجویی در تجربه شخصی یک هنرمند ازسامان ارسطو، تهران

– Idle Art

جست‌وجویی در مفهوم "اینجا و اکنون" در اجرا

The Fadjr International theater Festival holds an extra section under the category of "Try Out" with the participation of 10 young theater groups. In addition to "trying out", these groups will explain their rehearsal processes, performance ideas, dramatic approaches and theory and research aspects.

"Try Out" Plays:

- *[Spinoza] and [We] and [Others]/ or Is there any relation between others and us in philosophy or thinking and the life of Baruch Benedito de Espinosa?*

research on the relationship between philosophy in theater

- *Tank*

rehearsal of Garage theater Group

- *Breaking-Bahar*

research on performance method focusing on dementia

- *Stage Direction*

research on the relation between place and memory on stage

- *You Were Busy Dying*

experiment with Tadeusz Kantor's performance ideas

- *I Put a spell on you*

research on choreography with limited movements

- *The dance of pointy clouds*

research on the effect of looking in the presence of body in virtual reality

- *City-Game*

experiment with music-performance

- *Be the One You Are Not*

research on personal experient of an artist by Saman Arastou, Tehran

- *Idle Art*

research on concept of "Here and Now" in performance

تمرین اجرا

T r y O u t

دراماتورژ: میثم خویی، محمدرضا علی اکبری | کارگردان: محمدرضا علی اکبری | بازیگران: طاهره هزاوه، فرزانه زینتی، معصومه بیگی، مهرنوش حاجی خانی، میلاد افواج، محمدرضا علی اکبری | مدیر تولید: روح الله زندی فرد | مدت نمایش: ۶۰ دقیقه | شهر: تهران

[اسپینوزا] و [ما] و [دیگران]

[Spinoza] and [We] and [Others]

Dramaturge: Meisam Khouei, Mohammadreza Aliakbari | **Director:** Mohammadreza Aliakbari | **Cast:** Taherh Hezaveh, Farzaneh Zinati, Masoumeh Beigi, Mehrnoush Hajikhani, Milad Afvaj, Mohammadreza Aliakbari | **Production Manager:** Rouhollah Zandifard | **Duration:** 60 min. | **City:** Tehran

[اسپینوزا] و [ما] و [دیگران] / یا آیا میان ما و دیگران در فلسفه یا اندیشه و زندگی باروخ، بنتو، بندیکت، د اسپینوزا یا هرکس چه نسبتی به هم می رسد یا نمی رسد؟ با دست مایه قرار دادن زندگی، اندیشه، زمانه، اجتماع و کردار بندیکت اسپینوزا (۱۶۳۲-۱۶۷۷) فیلسوف هلندی، قصد دارد تا در حوزه هایی مشخص از هنر نمایش دست به آزمون و تجربه بزند. این دست مایه از یکسو و حوزه های آزمون و تجربه از سوی دیگر، جدای از دغدغه و علاقه مندی کارگردان، پیوستگی هایی را به هم می رساند. این تأمل متمرکز بر دو حوزه و نسبت و تناسب میان آن ها بوده است؛ جامعه و تئاتر.

محمدرضا علی اکبری

متولد سال ۱۳۶۰-تهران. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد بازیگری از دانشگاه تربیت مدرس. عضو انجمن بازیگران خانه تئاتر. بازیگر نمایشهای: «مفیستو»، «دستگاه»، «تله موش»، «هیچ کس نبود بیدارمان کند»، «نسل آخر» و



[Spinoza] and [We] and [Others] / or Is there any relation between others and us in philosophy or thinking and the life of Baruch Benedito de Espinosa? tries to experience certain areas of drama as dealing with the life, thoughts, age, community and behavior of the Dutch philosopher. The theme and the experiment area show some links, regardless of the director's personal concerns. However, the focus will be on two things: society and theater.

Mohammadreza Aliakbari

B. 1981 - Tehran. BA in theater directing from Fine Arts College, University of Tehran and MA in acting from Tarbiat Modares University. Member of the Actors Society, House of theater. Actor of the plays: "Mephisto", "The Apparatus", "The Mouse Trap", "There Was No One to Wake Us", "The Last Generation" etc.



تمرین اجرا

T r y O u t

باک

B a k



Garage theater

Playwrights: Ehsan Ezzati, Abbas Nosratnia, Maedeh Asadollahi | **Director:** Ali Masoudi | **Directing Group:** Hamid Mohseni, Ahmad Tabatabaei | **Sound:** Mohammad Semnanai, Hani Abdolmajid | **Space Design:** Salar Hosseinifar | **Mapping & Visual:** Ahmad Tabatabaei, Parsa Khademi | **Photographer:** Mostafa Meraji | **Performer:** Hani Abdolmajid | **Performers:** Elham Imani, Zahra Khalaj, Mehrdad Salehi, Hossein Alami, Farzaneh Abdi, Zohreh Kamali, Mahsa Lotfi, Abbas Nosratnia | **Executive Group:** Hamed Gayini, Habib Armakan, Saeed Akbarzadeh, Mehdi Shahin, Mehdi Soleimani | **Graphic Designer:** Karo Agency | **Duration:** 2 hours | **City:** Qom

This version of **Tank** deals with the practice and production of a performing work at a garage. The morning practice is a solo performance at a garage along with a documentary film that shows how four works of this company were produced and the evening program shows the practice and production of **Tank**: plus four.

Ali Masoudi

B. 1982. B.Sc. in electronics from Semnan University. Director, writer and sound designer. Member of Garage theater, Qom. Director of all Garage theater Production. **Garage theater:** founded in 2008 - active in research fields, lab theater, anthropological studies, culture, manner research, enhancement of actor's body and language ability, and utilizing multi-media in performance.

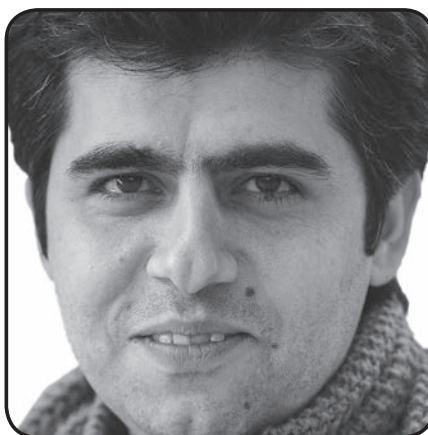
گاراژیاتر

نویسندگان: احسان عزتی، عباس نصرت‌نیا، مائده اسداللهی | **کارگردان:** علی مسعودی | **گروه کارگردانی:** حمید محسنی، احمد طباطبایی | **صدا:** محمد سمنانی، هانی عبدالمجید | **فضا و نور:** سالار حسینی | **فرمپینگ و ویزوال:** احمد طباطبایی، پارسا خادمی | **عکس:** مصطفی معراجی | **اجراگر صبح:** هانی عبدالمجید | **اجراگران عصر:** الهام ایمانی، زهرا خلیج، مهرداد صالحی، حسین عالمی، فرزانه عبدی، زهره کمالی، مهسا لطفی، عباس نصرت‌نیا | **گروه اجرایی:** حامد گایینی، حبیب ارمکان، سعید اکبرزاده، مهدی شاهین، مهدی سلیمانی | **گرافیک:** آژانس کارو | **مدت نمایش:** ۲ ساعت | **شهر:** قم

این نسخه از باک، به شیوه تمرینات و تولید اثر نمایشی در گاراژ می‌پردازد. تمرین صبح، بازنمایی سولوپرفورمنسی از گاراژ همراه با پخش مستندی از شیوه تولید چهار اثر نمایشی این کمپانی تئاتر است و برنامه عصر، تمرین و شیوه تولید اثر باک پرفورمنس: مثبت چهار.

علی مسعودی

متولد سال ۱۳۶۱. دانش‌آموخته کارشناسی برق قدرت از دانشگاه سمنان. کارگردان، نویسنده و طراح صدا. عضو گاراژیاتر قم. کارگردان تمامی پروژه‌های گاراژیاتر قم. **گاراژیاتر:** تأسیس در سال ۱۳۸۷. فعال در حوزه تحقیق و پژوهش در حوزه تئاتر آزمایشگاهی و مطالعات انسان‌شناسی فرهنگ، بررسی رفتار و توسعه توانایی بدن و بیان بازیگر و استفاده میان رسانه‌ای در اجرا.



تمرین اجرا

T r y O u t

بهار-شکونی Spring Breakdown



Bohemi theater Group

Playwright: Mohammad Hossein Maaref
Director: Fariborz Karimi | **Cast:** Ehsan Bohlouli, Shakiba Fadaei, Mona Ahmadi, Navid Fayyaz | **Sound Designer:** Kasra Pashaei | **Video Designer:** Arman Moghaddam | **Graphic Designer:** Parnaz Karimi | **Costume Designer:** Nasrin Khorrami | **Duration:** 45 min. | **City:** Tehran

A girl called Bahar meets a man by accident. The man is suffering from dementia. She tries to help the man not forget his emotional link to Bahar.

Fariborz Karimi

B. 1990 - Tehran. BA in theater acting and directing from University of Tehran. Founding member of Bohemi theater Group. Director of the plays: "The Footstep of Those Who Followed Clouds" (best director award at play reading, the 14th Iran International University theater Festival), "Here? No, It's Not Black", "Pizza Special", "I Can't Imagine Tomorrow", "The Rabbit Hole", "Public", "On Healthy and Unhealthy Entertainment" (best director award at the 14th Tajrobeh theater Festival). Actor of the plays: "Season Salad", "Today's Night and Day", "Little Red Riding Hood", "Winter" and "Pinocchio".

گروه تئاتر بوهمی

نویسنده: محمدحسین معارف | **کارگردان:** فریبرز کریمی | **بازیگران:** احسان بهلولی، شکبیا فدایی، مونا احمدی، نوید فیاض | **طراح صدا:** کسرا پاشایی | **طراح ویدئو:** آرمان مقدم | **طراح گرافیک:** پرناز کریمی | **طراح لباس:** نسرين خرمی | **مدت نمایش:** ۴۵ دقیقه | **شهر:** تهران

دختری به نام بهار با مردی به طور اتفاقی آشنا می شود. مرد دچار عارضه دمانس یا فراموشی شده است. آن ها تمام تلاششان را می کنند تا مرد رابطه عاطفی اش را با بهار فراموش نکند.

فریبرز کریمی

متولد سال ۱۳۶۹، تهران. دانش آموخته کارشناسی بازیگری و کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران. عضو موسس گروه تئاتر بوهمی. کارگردان نمایش های: «صدای پای افرادی که ابرها را تعقیب می کردند» (دریافت جایزه اول کارگردانی بخش نمایشنامه خوانی چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «اینجا؟ نه، سیاه نیست»، «پیتزا اسپشال»، «نمی دونم فردا چی میشه»، «لانه خرگوش»، «عمومی»، «در باب تفریحات سالم و غیرسالم» (دریافت جایزه بهترین کارگردانی از چهاردهمین جشنواره تئاتر تجربه). بازیگر نمایش های: «سالاد فصل»، «شب و روز امروز»، «شنل قرمزی»، «زمستان» و «پینوکیو».



نویسنده: کامران شهبازی | طراح و کارگردان: مژگان خالقی | مجری طرح: حسن جودکی | بازیگران: لیلا پرویزی، نوید بانی، فاطمه بختیار، فائزه بختیار | طراح لباس: سمانه داودی پارسا | طراح گریم: ماریا حاجیهها | طراح ماسک: حبیب‌الله شفیعی | عکاس: خسرو خالقی، امیرحسین مسعودی | دستیار کارگردان: لیلا امینی | دستیار دوم کارگردان: امیرحسین مسعودی | برنامه‌ریز: الهه افخمی | تمرین‌نگار: سمیه اشتري | منشی صحنه: نرگس معینی | مدیر صحنه: حمیدرضا یحیی‌آبادی | دستیار مدیر صحنه: مهسا فهیم‌پور | مدیر روابط عمومی و تبلیغات: خسرو خالقی | امور رسانه: محمد وفایی، مریم قدسیه | دستیاران اجرا: غزاله مظفری، سروش سلیمانی | دستیار لباس: زینب مقانی | مجری دکور: سیروس محمدی | مدت نمایش: ۵۷ دقیقه | شهر: اصفهان

تمرین اجرا

T r y O u t

تو مشغول مردنات بودی You Were Busy Dying

Playwright: Kamran Shahlaei | **Designer & Director:** Mojgan Khaleghi | **Project Executive:** Hassan Joudaki | **Cast:** Leila Parvizi, Navid Bani, Fatemeh Bakhtiar, Faezeh Bakhtiar | **Costume Designer:** Samaneh Davoudi Parsa | **Make-Up Designer:** Maria Hajiha | **Mask Designer:** Habibollah Shafiei | **Photographers:** Khosrow Khaleghi, Amirhossein Masoudi | **First Assistant Director:** Leila Amini | **Second Assistant Director:** Amirhossein Masoudi | **Programmer:** Elaheh Afkhami | **Rehearse:** Somayyeh Ashtari | **Script Supervisor:** Narges Moeini | **Stage Manager:** Hamidreza Yahyaabadi | **Stage Assistant:** Mahsa Fahimpour | **Public Relations & Ad:** Khosrow Khaleghi | **Media:** Mohammad Vafaei, Maryam Ghodsieh | **Performance Assistants:** Ghazaleh Mozafari, Soroush Soleimani | **Costume Assistant:** Zeinab Moghani | **Décor:** Siros Mohammadi | **Duration:** 57 min. | **City:** Isfahan

دختری که هرگز به دنیا نیامده، اکنون در پی انتقام از مادر خود است.

مژگان خالقی

متولد سال ۱۳۶۴ - اصفهان. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر. عضو انجمن بازیگران و کارگردانان خانه تئاتر ایران. کارگردان نمایش‌های: «بازی استریندبرگ»، «کلاغ» و «فریب‌خورده». بازیگر نمایش‌های: «بوف کور»، «مردن با دهان باز»، «کاپوچینو، وقتی کابوس تمام می‌شود»، «پلکان»، «ویتسک» و «پرسه‌های موازی». نویسنده و کارگردان نمایش: «کهکشان راه شیری». کارگردان فیلم‌های: «فالش خانوادگی»، «تاریخ تئاتر اصفهان»، «آخرین نوار آقای جعفر شکوفا». انتخاب بازیگر، بازیگردان و بازیگر فیلم سینمایی «چ».



A girl who was never born is now after taking revenge on her mother.

Mojgan Khaleghi

B. 1985 - Isfahan. MA in Cinema and theater College, Art University of Tehran. Member of Actors and Directors Society, Iran House of theater. Director of the plays: "Play Strindberg", "The Crow" and "The Cheated". Actor of the plays: "The Blind Owl", "To Die with Mouth Open", "Cappuccino, When the Nightmare Is Over", "The Staircase", "Woyzeck" and "Parallel Strolls". Writer and director of the play "The Milky Way". Director of the films: "The False Family", "History of Isfahan's theater", "Mr. Jafar Shokoufa's Last Tape". Casting, directing and acting in the film "Ch".



تمرین اجرا

T r y O u t

توضیح صحنه Stage Direction

کارگردان: کیوان سررشته | **نویسنده:** کیوان سررشته، وانا همتی | **بازیگران:** محمد خاکساری، نوید فیاض، یکتا نجات‌پور، وانا همتی، آلینا ویسی | **طراح تجسمی:** پرنیان ویسی، پانید برزالی | **مدت زمان:** ۵۰ دقیقه | **شهر:** تهران

توضیح صحنه به توصیف (از مکان یا شخصیت) یا مسیره‌ی (از حرکت روی صحنه) می‌گوید. این اجرا تلاشی است برای استفاده از این ابزار در کشف و بازی با خاصیت دوگانه‌ی موجود در مسیرهای عبور: «حضور من در مکان غایب» (به دلیل ردپای نامرئی باقی‌مانده از عبور من در مکان) و «حضور مکان در من، فارغ از مختصات جغرافیایی بدنم» (به دلیل ساکن شدن برشی خاص از مکان در خاطره‌ی عابر).

کیوان سررشته

متولد سال ۱۳۶۵-تهران. دانش‌آموخته کارشناسی نمایش عروسکی از دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «توضیح صحنه»، «آپارتمان»، «کشو» و «دست من». نویسنده نمایشنامه‌های: «من شاه ریچارد بودم»، «ابر صورتی»، «مانوس» و «لیرشاه: اجرای برای مخاطبان جوان». مترجم کتاب «ورباتیم: تئاتر مستند معاصر در انگلستان»



Director: Keyvan Sarreshteh | **Playwrights:** Keivan Sarreshteh, Vana Hemmati | **Cast:** Mohammad Khaksari, Navid Fayyaz, Yekta Nejatpour, Vana Hemmati, Aleena Veisi | **Visual Artist:** Parnian Veisi, Paniz Barzali | **Duration:** 50 min. | **City:** Tehran

Stage Direction refers to an instruction in the text of a play indicating the movement, position, or tone of an actor, or the sound effects and lighting. This performance is an attempt to use this device in discovering and playing with the dual features of "my presence in an absent place" (due to my invisible trace in that place) and "the presence of the place in me, regardless of the geographic location of my body" (due to the presence of a certain place in the mind).

Keivan Sarreshteh

B. 1986 - Tehran. BA in puppet theater from University of Tehran. Director of the plays: "Stage Direction", "Apart-ment", "Drawer" and "My Arm". Writer of the plays: "I Was King Richard", "The Pink Cloud", "Manus" and "King Lear: A Performance for Young Audience". Translator of the Book "Verbatim: Contemporary Documentary Theater in the UK".



تمرین اجرا

T r y O u t

جادویت می‌کنم I Put a Spell on You

طراح حرکات: احسان همت | دراماتورژ: محمد عباسی | مشاور دراماتورژی: هیلگارد دوپست، دیرک ورستوکت، یوگودهاث | اجراگران: یومس اوسانای، میترا ضیایی کیا، ژیل پوله، مصطفی شبخوان | تهیه‌کنندگان: ورک اسپیس بروکسل، دی تئاتر میکر، لوباله سی دولابی | مدت نمایش: ۲۰ تا ۳۰ دقیقه | شهر: بروکسل-تهران

جادویت می‌کنم اجرایی است راجع به شناخت انسان‌ها از حریم خصوصی خود، در ارتباط با اتوریته. اتوریته‌ای که قدرتش را از نامرئی بودن خود می‌گیرد. ما او را نمی‌بینیم، اما او همه ما را می‌بیند.

احسان همت

متولد ۱۳۵۹ - شیراز. دانش‌آموخته کاردانی مکانیک خودرو از هنرستان طالقانی شیراز. بازیگر نمایش‌های: «رقص روی لیوان‌ها»، «روز تولدت را به یاد آر» و «انسان می‌نویسد». همکاری با: داوید زامبرانو، اریک کائل، مخلد راسم، فلیکس ون گرونینگن. مدرس ورک‌شاپ در لندن، آرژانتین، قاهره و تهران. استاد میهمان آکادمی فونتیس در هلند. بازیگر نمایش‌های: «انقلاب بدن» و «اپرای اورفه و مجنون».

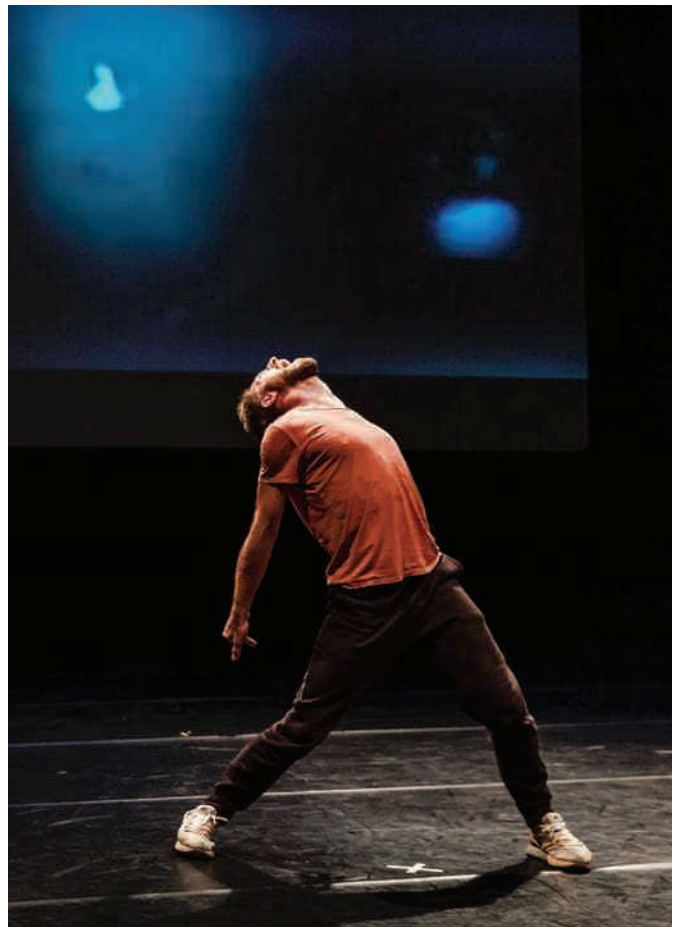


Choreographer: Ehsan Hemmat | **Dramaturges:** Mohammad Abbasi | **Dramaturgical Advisors / coaching:** Hildegard Devuyt, Dirk Verstockt, Ugo Dehaes | **Jokers:** Yumi Osanai, Mitra Ziaeikia, Gilles Polet, Mostafa Shabkhan | **Producers:** Workspace Brussels, Detheatermaker, Les Ballets C de la B | **Duration:** 20 to 30 min. | **City:** Brussels-Tehran

I Put a Spell on You is a performance about people's understanding of their privacy vis-à-vis authoritarianism that takes its power in its invisibility. We do not see it, but it sees us all.

Ehsan Hemmat

B. 1980 - Shiraz. AA in auto mechanics from Taleghani Vocational School, Shiraz. Actor of the plays: "Dancing on Glasses", "Remember Your Birthday" and "Man Writes". Cooperation with: David Zambrano, Eric Cael, Mukhalad Rasim, Felix van Groeningen. Workshop lecturer in London, Argentina, Cairo and Tehran. Visiting lecturer at Fontys Academy, the Netherlands. Actor of the plays: "The Body Revolution" and "Opera of Oroufeh and Majnoun".



تمرین اجرا

T r y O u t

رقص ابرهای نقطه‌ای

The dance of pointy clouds

کارگردان: ستاره فاتحی | با مشارکت: یلدا پاکزاد |
طراحان حرکت: ستاره فاتحی، فردریک رودریگز | مدت
نمایش: ۴۰ دقیقه | شهر: تهران-آمستردام

این اجرا پیشنهادی برای نگاه کردن به بدن‌ها در دو طرف مرزهاست. مرزهایی که برای عبور تک تک مولکول‌های به نظر غیر قابل نفوذ. مرزهایی که در ساده‌ترین حالت، فاصله زمانی و مکانی، عبور بدن‌ها را از خلالشان سخت و شاید غیرممکن کرده است. پیشنهادی برای دیدن غیرممکن نبودن هر چیز. برای فهمیدن تخلخل. پیشنهادی برای دیدن چند لایه بودن یک مرز و امکان‌ها و درجات متفاوت بودن در دو طرف آن.

ستاره فاتحی

متولد سال ۱۳۶۳- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی مهندسی پلیمر از دانشگاه امیرکبیر، کارشناسی طراحی حرکات از دانشگاه هنر آمستردام و دانشجوی کارشناسی‌ارشد طراحی حرکات از دانشگاه داس کوریوگرافی آمستردام. کارگردان نمایش‌های: «اجرای فقط یک ثانیه است»، «سنگین‌تر از هوا»، «سرهای بی‌تن» و



Director: Setareh Fatehi | **Collaborators:** Yalda Pakzad, Frederick Rodrigues |
Duration: 40 min. | **City:** Tehran-Amsterdam

This performance is an invitation to look at bodies on both sides of borders; borders that seem impossible for each single molecule to pass through; borders that in their simplest form, make it difficult or even impossible for bodies to pass through. The performance is an invitation to see nothing as impossible; to get to know porousness; to see borders multi-layered; and see the differences on both sides of borders.

Setareh Fatehi

B. 1984 - Tehran. B.Sc. in polymer engineering, BA in choreography from Amsterdam University of the Arts, and MA student in choreography at DAS choreography, Amsterdam. Director of the plays: "Performance Lasts Just One Second", "Heavier than Air", "Headless Bodies" etc.



تمرین اجرا

T r y O u t

شهر - بازی City - Game



Otaghtheater Group

Composer, Sound Designer & Idea Developer: Bamdad Afshar | **Vocalist & Joker:** Asghar Piran | **Producer:** Baharak Khavari | **Musicians:** Omid Saeedi, Kiarash Bakhtiari, Pouya Shomali, Kaveh Sattari | **Music Instruments Makers:** Mohammad Sepahi, Reza Abedini | **Production Manager:** Rouhollah Zandi | **Video:** Mahtab Alizadeh | **Photographer:** Elham Ghashghaei, Merhdad Motajalli | **Light Operator:** Reza Mostafapour | **Duration:** 70 min. | **City:** Tehran

Making independent music pieces and designing music instruments, with a look at Tehran's ambience.

Bamdad Afshar

B. 1986 – Tehran. BA in music from Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran. Lecturer at Fine Arts College, University of Tehran. Composer and sound designer of the plays: "Diabolic, Romeo and Juliet". Sound designer and composer of the films: "Gilda" and "Malingering". Sound designer and sound mixer of the films: "Newsif" and "Purple". Composer of the films: "Confessions of My Dangerous Mind" and "Rusted Little Minds". Sound Designer of "A Requiem for Fereidoun".

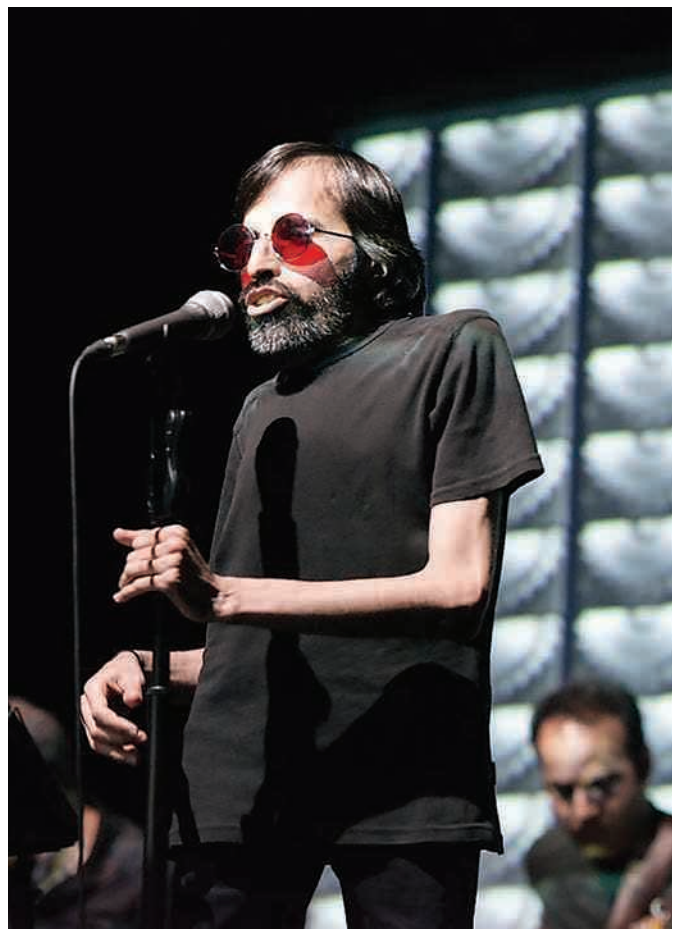
گروه نمایش اتاق

آهنگساز، طراح صدا و ایده پرداز: بامداد افشار | خواننده و اجراگر: اصغر پیران | تهیه کننده: بهارک خاوری | نوازندگان: امید سعیدی، کیارش بختیاری، پویا شمالی، کاوه ستاری | سازندگان آلات موسیقی: محمد سپاهی، رضا عابدینی | مدیریت تولید: روح الله زندی | ویدئو: مهتاب علیزاده | عکاس: الهام قشقایی، مهرداد متجلی | مجری نور: رضا مصطفی پور | مدت نمایش: ۷۰ دقیقه | شهر: تهران

ساخت قطعات موسیقی مستقل و طراحی و ساخت ابزار و آلات صوتی، با نگاهی به اصوات محیطی شهر تهران.

بامداد افشار

متولد سال ۱۳۶۵ - تهران. دانش آموخته کارشناسی ارشد موسیقی از دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی تهران مرکز. مدرس دانشکده هنرهای زیبا. آهنگساز و طراح صدای نمایش های: «دیابولیک، رومئو و ژولیت». طراح صدا و آهنگساز فیلم های: «گیلدا» و «تمارض». طراح صدا و صداگذار فیلم های: «نیوزیف» و «ارغوان». آهنگساز فیلم های: «اعتراقات ذهن خطرناک من» و «مغزهای کوچک زنگ زده». طراح صدای آلبوم «غم نومه فریدون»



تمرین اجرا

T r y O u t

همان باش، که نیستی

Be Who You Are Not

گروه آوای دیوانگان

نویسنده و کارگردان: سامان ارسطو | بازیگران: افسانه میرباقری، نادیا باوند، امیرمؤید باوند، سامان ارسطو | دستیار کارگردان و برنامه ریز: امیرمؤید باوند | طراح صحنه و لباس: سامان ارسطو | عکاس: بابک حقی | گرافیک: میثم قهرمانی نژاد | مدت نمایش: ۴۵ دقیقه | شهر: تهران



«همان باش که نیستی»، روایت شب عروسی من است. برای مهمانان، صرفاً یک عروسی ساده است. اما برای من من که هستم؟ یکی از شما.

سامان ارسطو

متولد ۱۳۴۶ - شاهرود. شروع فعالیت حرفه‌ای از سال ۱۳۶۲. دارنده مدرک درجه دو هنری (معادل کارشناسی ارشد) از شورای ارزشیابی هنرمندان کشور. نویسنده، کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «همان باش که نیستی» (اجرا شده در فستیوال ۲۰۱۷ FIND، برلین، آلمان و اجرا در پاریس، فرانسه ۱۳۹۶)، «همتون منو میشناسین» و کارگردان نمایش‌های: «همه دزدها که دزد نیستند»، «عروسی حاکم ملایر»، «خانه برنارد آلبا» و بازیگر فیلم‌های سینمایی: «آناهیتا»، «چشم»، «همیشه پای یک زن در میان است»، «تسویه حساب» و



Avay-e Divanegan Group

Playwright & Director: Saman Arastou | Cast: Afsaneh Mirbagheri, Nadia Bavand, Amirmoayad Bavand, Saman Arastou | Assistant Director & Planner: Amirmoayad Bavand | Stage & Costume Designer: Saman Arastou | Photographer: Babak Haghi | Graphic Designer: Meysam Ghahramaninejad | Duration: 45 min. | City: Tehran

The play is the story of my wedding night. For the guest, it's just a simple party, but for me... Who am I? One of you.

Saman Arastou

B. 1967 - Shahrud. Began his artistic activities in 1983 - Art Second degree (equal to MA) from Iran Artists Evaluation Council. Writer, director and actor of the plays: "Be the One You Are Not" (performed at FIND, Berlin, 2017 and Paris, 2017), "You All Know Me" etc. Director of the plays: "The Virtuous Burglar", "The Wedding of Malayer's Ruler", "The House of Bernarda Alba" etc. Actor of the films: "Anahita", "Eye", "There Is Always a Woman behind the Scenes", "Settlement" etc.



تمرین اجرا

T r y O u t

I d l e A r t s



گروه اجرایی نمایش: احسان شایان فرد، حمید صالحی، آوا عقدایی، نرگس بهروزیان، فروغ جلیلیان، امید دولت خواه، حمیدرضا جمشیدی | مدت نمایش: ۹۰ دقیقه | شهر: تهران

پیشنهادی است برای کنار هم قرار گرفتن انسان هایی که با این مفهوم زندگی و کار می کنند.

درباره گروه Idle Art:

اجرای نمایش های: «ارگان سولو»، «Out here in there»، «کار خانگی»، «۱۶ آذر»، «شنل قرمزی»، «اسایلم»، «فورتی» و «اجسام از آنچه در آینه می بینید، نزدیک ترند».



Cast: Ehsan Shayanfard, Hamid Salehi, Ava Aghdaei, Narges Behrouzian, Forough Jalilian, Omid Dolatkah, Hamidreza Jamshidi | **Duration:** 90 min. | **City:** Tehran

A suggestion for those who live and work with this concept to get together.

Idle Groups

Performed: "Organ Solo", "Out Here in There", "House worker", "16 Azar", "Little Red Riding Hood", "Asylum", "Forti", "Objects in Mirror Are Closer than They Appear".



کارگاه‌های آموزشی،
پنل‌های تخصصی،
رزیدنسی‌ها

workshops,
P a n e l s ,
Residencies

سی و ششمین
جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶



36th fadjr
International
Theater festival

18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran

The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

تمرینات غیرممکن

مدرس: کارولینا مندونکا
زمان برگزاری: ۵ الی ۸ بهمن ماه ۱۳۹۶
کشور: برزیل

درباره کارگاه: ایده تمرینات غیرممکن بر آن است تا تمرین‌هایی را خلق کند که ایده‌های حاکم را بسط دهد و گونه‌های دیگری از ارتباط را تجربه کند. به اشتراک گذاشتن تمرین‌های غیرمتداول که هنرمندان مختلفی از آن استفاده می‌کنند، نظیر حرکت تله پاتیک، نگاه از راه دور، شنیدن عمیق و هیپنوتیز در کنار بسیاری از کارهای دیگر.

کارولینا مندونکا متولد برزیل. دانش‌آموخته کارشناسی هنرهای نمایشی دانشکده ارتباطات و هنر دانشگاه ساوپائولو و کارشناسی ارشد طراحی حرکات و نمایش از دانشگاه گیسن. دراماتورژ و اجراگر. عضو مؤسس مؤسسه لوت. نویسنده: «ما، دیگران سالم»، «سقوط»، «عمومی»، «تراژدی: یک تراژدی»، «تاریخچه فشرده و رادیکال زندگی در دوران پسا صنعتی» (برنده جایزه سی‌سی‌جی و میریان مونیز)، «والپارایسو» و ... دبیر جشنواره‌های هنرهای نمایشی: ورپو و دانس معاصر در ساوپائولو.

کارگاه‌ها

Workshops



Impossible Practices

Teacher: Carolina Mendonça
Date: 25 to 28 January 2018
Country: Brazil

Subject: The idea of an impossible practice seeks to create actions that expand dominant ideas and project other forms of relationship. Sharing non-hegemonic practices used by different artists, such as telepathic movement, remote viewing, deep listening, hypnoses among others.

Carolina Mendonça

B. in Brazil. BA in performing arts from School of Communications and Arts, University of São Paulo and MA in choreography and performance from Giessen University. Dramaturge and performer. Founding member of LOTE. Writer of the plays: "We, the Undamaged Others", "Falling", "Public", "Tragedy: a Tragedy", "A Radically Condensed History of Post-industrial Life" (winner of CCJ award and Myrian Muniz Award), "Valparaíso" etc. Secretary of the theater festivals: VERBO and Temporada de Dança in São Paulo.

روح رامش گر

مدرس: جاسم هندی
زمان برگزاری: ۲۵ الی ۲۷ دی ماه ۱۳۹۶
کشور: فرانسه

درباره کارگاه: کارگاه روح رامش گر برای سازندگان، طراحان و علاقه‌مندان به ترکیب رسانه‌های مختلف هنری با یکدیگر مناسب است؛ به ویژه کسانی که می‌خواهند بدانند چگونه می‌توان از صدا در اجرا استفاده کرد.



Ghost Dancer

Teacher: Jassem Hindi
Date: 15 to 17 January 2018
Country: France

Subject: The *Ghost Dancer* workshop is suitable for creators, designers and artists who are interested in combining of various artistic media, especially those who want to know how to use sound in theater.

ایده واحمق

مدرس: جاسم هندی
زمان برگزاری: ۲۸ الی ۳۰ دی ماه ۱۳۹۶
کشور: فرانسه

درباره کارگاه: هدف کارگاه ایده و احمق توانایی کار بر ایده‌هاست؛ به ویژه آندست از ایده‌ها که توسط فلسفه معاصر به وجود آمده‌اند. چشم‌انداز این کارگاه، کشمکش تاریخی میان ایده و بدن است که با ایده یک احمق شکل می‌گیرد؛ شخصیتی که در جهان ایده‌ها سفر می‌کند.

جاسم هندی متولد ۱۹۸۱ - عربستان سعودی. دانش‌آموخته کارشناسی فلسفه از دانشگاه سوربن فرانسه. بازیگر، طراح صدا، مدرس و نویسنده. بازیگر و طراح صدای نمایش‌های: «قص کشتار»، «دوستی آینده»، «تلاطم»، «زامبی‌ها» و ... مدرس کارگاه‌های مختلفی چون: کارگاه صدا و بازیگری. همکاری با دانشرها، عکاسان، ویدئو آرتیست‌ها و نوازندگانی چون توشیهیرو کوییکه، زرانگ مازن کرباج، جیکوب ریس، آنت کربز، کریستین سحنوی، فردریک لاژوته، شریف سحنوی، لیز آلبی و میا حبیب.

The Concept and the Idiot

Teacher: Jassem Hindi
Date: 18 to 20 January 2018
Country: France

Subject: The goal of *The Concept and the Idiot* workshop is the ability to work on ideas; especially, the ideas created by contemporary philosophy. The perspective of this workshop is a historical struggle between the idea and the body that will be formed by the idea of an idiot; a person who travels in the world of ideas.

Jassem Hindi

B. 1981. Saudi Arabia. BA in philosophy from Paris-Sorbonne University. Actor, sound designer, teacher and writer. Writer, actor and sound designer of the plays: "Murder Dance", "Future Friend/ships", "Turbulence", "Zombies" etc. Teacher of numerous sound and performance workshops. Collaboration with dancers, photographers, video artists and musicians such as Toshihiro Koike, Michael Zerang, Mazen Kerbaj, Jakob Riis, Annette Krebs, Christine Sehnaoui, Frédéric Le Junter, Sharif Sehnaoui, Liz Allbee and Mia Habib.

شجاعت

مدرس: آنتونیو پدرو لوپز

کشور: پرتغال

زمان برگزاری: ۵ الی ۷ بهمن ماه ۱۳۹۶

درباره کارگاه: این کارگاه یک کارگاه تجربی است که به تئاتر و اجرا مرتبط است. شجاعت افراد را برای حضور در صحنه و استفاده از صدا و بدن خود برای بیان می‌آزماید و به بازیگران، کارگردانان و طراحان حرکت تئاتر و نویسندگان این دید را می‌دهد تا بدانند چه امکاناتی را می‌توانند در صحنه ایجاد کنند.

آنتونیو پدرو لوپز متولد سال ۱۹۸۱-پرتغال. دانش‌آموخته تئاتر از دانشگاه اِوِرا و طراحی حرکات از خانه‌دانس اوپورتو. بازیگر، دانشجو و کارگردان هنری. مدرس طراح حرکات و تئاتر در موسسات تئاتر. کارگردان همکار جشنواره موسیقی ترمور آزورس.



C o u r a g e

Teacher: António Pedro Lopes

Country: Portugal

Date: 25 to 27 January 2018

Subject: *Courage* is an experimental workshop of composition for theater and performance. *Courage* examines the people how to present on stage and use their voice and body to express themselves and gives the actors, directors, choreographers and writers the viewpoint of what features can be created on stage.

António Pedro Lopes

B. 1981. Graduate in musical theater from University of Évora and choreography from Fórum Dança, Oporto. Actor, dancer and artistic director. Teacher of choreography and theater in theater institutions. Co-director of TREMOR Music Festival at Azores.

شیرجه به ناشناخته‌ها

مدرس: پاتریشیا آپرگی

تاریخ برگزاری: ۲ الی ۴ بهمن ماه ۱۳۹۶

کشور: یونان

درباره کارگاه: در کارگاه آموزشی **شیرجه به ناشناخته‌ها** تأثیرات متن، تصویر و بدن بر هم با استفاده از بداهه‌پردازی مورد مطالعه قرار خواهد گرفت.

پاتریشیا آپرگی متولد آتن، یونان. طراح حرکات و کارگردان هنری. موسس و کارگردان هنری کمپانی دانس آتریتس. عضو مرکز بین‌المللی آی اف ای لندن. مدرس کارگاه‌های آموزشی طراحی حرکات در: مرکز فرهنگی حرکات موزون و مرکز فرهنگی اونا سیس. طراح حرکات نمایش‌های: «قبرستان»، «تانزایمر»، «سیاره‌ها»، «مانیفستی دیگر»، «قصه‌های پریان» و «آپولوست».



Diving to the Unknown

Teacher: Patricia Apergi

Date: 22 to 24 January 2018

Country: Greece

Subject: In the *Diving to the Unknown* workshop, the interaction between the text, the image and the body are going to be explored by using improvisational tasks.

Patricia Apergi

B. Athens, Greece. Choreographer and artistic director. Founder and artistic director of Aerites Dance Company. Member of the international center of IFEA of London. Teacher of the choreographic workshops at: Dance Cultural Centre and Onassis Cultural Center. Choreographer of the plays: "Cemetery", "Tanzheimer", "Planets", "The Manifest of the Other", "Fairy Tales" and "Apollon".

فضای باز

مدرس: کمپانی پادینگ

تاریخ برگزاری: ۲۸ تا ۳۰ دی ماه ۱۳۹۶

کشور: فرانسه

درباره کارگاه: چگونه در فضای عمومی یک شهر داستان افراد را ببینیم؟ چگونه شهر درک ما از فضا و صدا را در سطوح مختلف افزایش می‌دهد؟

کمپانی پادینگ این کمپانی توسط کریستف چاتلین و سیلوی فیور تاسیس شد. هدف از تاسیس این کمپانی کار بر حضور بازیگر، زبان بدن، متنیت، ساختار شخصیت‌ها و هنرهای نمایشی است.



O f f s t a g e

Teacher: Pudding Theater

Date: 18 to 20 January 2018

Country: France

Subject: How to see the stories of the citizens in public places? How does the city increase our perception of space and sound in different levels?

Pudding Theater

Pudding Theater was found by Christophe Chatelain and Sylvie Faivre. The main goals of the company are the presence of the actor, the physical language, the textuality, the construction of the characters and the dramatic art.

نواوری در نورپردازی

مدرس: واسیلیس آپوستولاتوس

تاریخ برگزاری: ۲۸ دی ماه ۱۳۹۶

کشور: یونان

درباره کارگاه: این کارگاه آموزشی مقدمه‌ای است بر طراحی نور با توجه به امکانات موجود.

واسیلیس آپوستولاتوس متولد سال ۱۹۷۳-پاتراس، یونان. طراح صحنه و نور. مدرس طراحی مفهومی نور در کمپانی آکادمی تئاتر ماستریخت.



Innovation in Lighting

Teacher: Vasilis Apostolatos

Date: 18 January 2018

Country: Greece

Subject: This workshop is an introduction to light designing according to available facilities.

Vasilis Apostolatos

B. 1973- Patras, Greece. Stage and light designer. Teacher of conceptual lighting designing in the Toneelacademie Maastricht.

پنل ها P a n e l s

چرا تئاتر مهم است؟

اهمیت تئاتر در دنیای معاصر

سخنران: سوزان کندی (آلمان)
همراه با: لیلا ارجمند، مارین ون هولک
زمان و مکان: ۲۹ دی ماه ۱۳۹۶، سالن شهناز خانه هنرمندان ایران
سوزان کندی: متولد ۱۹۷۷، آلمان. دانش آموخته کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر آمستردام. کارگردان نمایش های: «زنی در مخمصه»، «خودکشی باکره» و



Why Is Theatre Important?

The Importance of Theater in the Contemporary World

Lecturer: Susanne Kennedy (Germany)

With: Leila Arjmand, Marene Van Holk

Date and Place: 19 January, 2018, Shahnaz Hall, Iranian Artists Forum

Susanne Kennedy

B. 1977, Germany. Graduated in theatre directing from the Amsterdam University of Arts. Director of the plays: "Woman in Trouble", "The Virgin Suicides" etc.

پلی فونی در تئاتر و جایگاه صدا

سخنران: هاینر گابلز (آلمان)
همراه با: رضا سرور، استوارت دنسین
زمان و مکان: ۱ بهمن ماه ۱۳۹۶، سالن شهناز خانه هنرمندان ایران
هاینر گابلز: متولد ۱۹۵۲، آلمان. آهنگساز و کارگردان. استاد موسسه مطالعات کاربردی تئاتر دانشگاه جوستوس لیپینگ گیسن آلمان. مدیر آکادمی تئاتر هسن. کارگردان هنری جشنواره بین المللی هنرهای روهرترینال.



Music Theatre and Alternative/Polyphonic Dramaturgies

Lecturer: Heiner Goebbels (Germany)

With: Reza Sorour, Stewart Denison

Date and Place: 21 January 2018, Shahnaz Hall, Iranian Artists Forum

Heiner Goebbels

B. 1952, Germany. Composer and director. Professor at the Institute of Applied Theatre Studies of the Justus Liebig University in Giessen, Germany. The President of the Theatre Academy Hessen. Artistic director of the International Festival of the Arts RUHRTRIENNALE.

مطالعه تطبیقی جایگاه زن در اشعار شاهنامه و تراژدی های اورپید

سخنران: کترینا اوانجلوتوس (یونان)
همراه با: شکرخدا گودرزی
زمان و مکان: ۲ بهمن ماه ۱۳۹۶، سالن امیرخانی خانه هنرمندان ایران
کترینا اوانجلوتوس: متولد آتن، یونان. دانش آموخته کارشناسی تئاتر از مدرسه تئاتر ملی یونان، فلسفه از دانشگاه آتن و گیتار کلاسیک از کنسرواتوری یونان و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از آکادمی روسی هنرهای زیبای مسکو و دانشگاه میدلسکس انگلستان. کارگردان نمایش های: «مردگان عاشق»، «باشگاه خودکشی و انتقام» و



Comparative Study of Status of the Women in Shahnameh and Tragedies of Euripides

Lecturer: Katerina Evangelatos (Greece)

With: Shokrehkoda Goodarzi

Date and Place: 22 January 2018, Amirkhani Hall, Iranian Artists Forum

Katerina Evangelatos

B. in Athens, Greece. BA in theatre from the Greek National Theatre Drama School, philosophy from Athens University and the classical guitar from the Greek Conservatory. MA in theatre directing from the Russian Academy of Theatre Arts, Moscow and from Middlesex University, the UK. Director of the plays: "The Dead in Love", "The Suicide Club and Revenge" etc.

تئاتر معاصر ایتالیا

سخنران: جیورجیو باربریو کورستی (ایتالیا)
همراه با: علی شمس
زمان و مکان: ۵ بهمن ماه ۱۳۹۶، سالن شهناز خانه هنرمندان ایران
جیورجیو باربریو کورستی: متولد ۱۹۵۱ - رم، ایتالیا. دانش آموخته تئاتر از آکادمی هنرهای نمایشی سیلویو دامیکو. کارگردان، بازیگر و نویسنده. موسس کمپانی لاگای سینزا و باربریو کورستی.



Italian Contemporary Theatre

Lecturer: Giorgio Barberio Corsetti (Italy)

With: Ali Shams

Date and Place: 25 January 2018, Shahnaz Hall, Iranian Artists Forum

Giorgio Barberio Corsetti

B. 1951-Rome, Italy. Graduated in theatre from Silvio d'Amico National Academy of Dramatic Art. Director, actor and author. Founder of La Gaia Scienza and the Barberio Corsetti Company.

مهاجرت هنرمندان تئاتر: تصمیم یا ضرورت؟

سخنران: بریجت هلبلینگ (سوئیس)
همراه با: قطب‌الدین صادقی، فارس باقری
زمان و مکان: ۶ بهمن ماه ۱۳۹۶، سالن امیرخانی خانه هنرمندان ایران
بریجت هلبلینگ: متولد ۱۹۶۰، سوئیس. نمایشنامه‌نویس و مترجم. دانش‌آموخته زبان آلمانی، انگلیسی و انفورماتیک از دانشگاه زوریخ و دکترای دانشگاه هامبورگ. نویسنده رمان‌های: «داستان عجیب و غریب» و «دختران».



Migration of the Artists: Decision or Necessity?

Lecturer: Briggit Helbling (Switzerland)
With: Ghotboddin Sadeghi, Fares Bagheri
Date and Place: 26 January 2018, Amirkhani Hall, Iranian Artists Forum
Briggit Helbling
B. 1960, Switzerland. Playwright and translator. Graduated in German, English and informatics from Zürich University and Ph.D. from Hamburg University. Writer of the novels: "Queer Story" and "The Girls".

شاهد زیردربین

سخنران: دریس ورهوفن (هلند)
همراه با: لیدا بنکدار
زمان و مکان: ۶ بهمن ماه ۱۳۹۶، گالری ایران‌شهر
دریس ورهوفن: متولد ۱۹۷۶ - اوسترهاوت، هلند. کارگردان و ایده‌پرداز نمایش‌های: «خدا برکت دهد»، «این... نیست»، «خاکسپاری»، «ناامید»، «می‌خواهی بازی کنیم؟»، «آهنگ‌های برای توماس پیکتی»، «مناظر مجرم»، «درام هراس»، «فقط شک می‌تواند ما را نجات دهد»، «خاراندن جای آسیب‌دیده»، «۸۰ سانتی متر دورتر از تو» و



witness being witnessed

Lecturer: Dries Verhoeven (The Netherlands)
With: Lida Bonakdar
Date and Place: 26 January 2018, Amirkhani Hall, Iranian Artists Forum
Dries Verhoeven
B. 1976 - Oosterhout, the Netherlands. Director and designer of the plays: "God Bless the Grip", "This Is Not...", "The Funeral", "Desperate", "Wanna Play?", "Songs for Thomas Piketty", "Guilty Landscapes", "Phobiarama", "Only Doubt Can Save Us", "Scratching Where It Hurts", "80 cm Away From You" etc.

جایگاه متن در تئاتر امروز

سخنران: انزو گرمین (فرانسه)
همراه با: محمدامیر یاراحمدی
زمان و مکان: ۱۴ دی ماه ۱۳۹۶، سالن امیرخانی خانه هنرمندان ایران
انزو گرمین: متولد ۱۹۵۳. نمایشنامه‌نویس، رمان‌نویس، مدرس تئاتر و نوازنده جاز. نویسنده نمایشنامه‌های: «برلین، رقص تو مرده است»، «باور دارم»، «تکاور»، «خون و آب»، «همیشه طوفان»، «تویست فرشتگان» و «دیگران».



The Status of Text in Contemporary Theatre

Lecturer: Enzo Cormann (France)
With: Mohammad Amir Yarahmadi
Date and Place: 4 January 2018, Amirkhani Hall, Iranian Artists Forum
Enzo Cormann
B. 1953. France. Playwright, writer, teacher and jazz musician. Writer of the plays: "Berlin, Your Dancer is Death", "I Believe", "The Ranger", "Blood and Water", "Always the Storm", "The Twist of Angels" and "Others".

جایگاه متن در تئاتر امروز

سخنران: لوک تارتار (فرانسه)
همراه با: حمید امجد
زمان و مکان: ۱۵ دی ماه ۱۳۹۶، سالن امیرخانی خانه هنرمندان ایران
انزو گرمین: متولد ۱۹۶۳، فرانسه. نویسنده رمان‌های: «صفر»، «لوسی یا پایان قصه»، «آلزایمر پدر»، «کمدی‌های کوچک زندگی» و



The status of Text in contemporary theatre

Lecturer: Luc Tartar (France)
With: Hamid Amjad
Date and Place: 5 January 2018, Amirkhani hall of Iran Artists Forum
Luc Tartar
B. 1963. France. writer of the plays: "zoro", "Lucie or the end of the story", "Dad Alzheimer", "Little comedies of life" etc.

رزیدنسی‌ها R e s i d e n c i e s

طراحی حرکت معاصر

موضوع: مرزهای نامرئی بین فضاهای عمومی و خصوصی
شرکت‌کنندگان: مای جوهانسن(طراح حرکت)، ساغر حسین‌پور(اجراگر)، یلدا پاکزاد(اجراگر)، سحر مکتبی(اجراگر)، امیدسعیدی(نوازنده)

Contemporary Choreography

Subject: Invisible Borderlines Between Public and Private spaces
Participants: My Johansson(Choreographer), Saghar Hosseinpour(Performer), Yalda Pakzad(Performer), Sahar Mactabi(Performer), Omid Saidi(Musician)

تئاتر محیطی

موضوع: هنر شهری
شرکت‌کنندگان: کلارا لی لانبرگ(اجراگر)، مارین ون هولک(بازیگر و کارگردان)، جاسم هیندی(آهنگساز و متخصص صدا)، پانته آرمانفر(ویژوال آرتیست)، داتیس اسکندی(مدیر تکنیکال پروژه)، آرش ستوربان(گرافیتی آرتیست)

Site Specific Performance

Subject: Urban Art
Participants: Clara Lee Lunberg(Performer), Marene Van Holk(Actress and director), Jasem Hindi(Composer and Sound Technician), Pantea Armanfar(Visual Artist), Datis Eskandari(Technical Manager of the Project), Arash Sotorban(street artist)

بینارشته‌ای

موضوع: بحران آب
شرکت‌کنندگان: ادوارد سورس(معمار و کارشناس آب)، دیمین گارسیا سروانتس(کارگردان)، البویر کلر(کارگردان)، بردیا دهقانی(طراح صحنه)، لیدا بنکدار(نمایشنامه‌نویس)، اشکان مهری(بازیگر)

Multidisciplinary

Subject: Water Crisis
Participants: Edouard Sors(architect and author), Damian Garcia Cervantes(Director), Olivier Keller(Director), Bardia Dehghani(Stage designer), Leila Bonakdar(Playwright), Ashkan Mehri(Actor)

کار روی متن

موضوع: استراتژی انتخاب تمرین برای متن‌های مختلف
شرکت‌کنندگان: گتان واسارات(کارگردان)، رابین استیگمن(بازیگر)، محمدمنعم(نمایشنامه‌نویس)، ملودی آرام‌نیا(کارگردان و بازیگر)، احمد سلگی(نمایشنامه‌نویس) و کارگردان، دیبا خاتمی(بازیگر)

Working on Text

Subject: How to develop rehearsal methods for different plays
Participants: Gaetan Vassarot(Director), Robin Steegman(Performer), Mohammad Monem(Playwright), Melodi Aramnia(Director and actress), Ahmad Solgi(Playwright and director), Diba Khatami(Actress)

جایزه
ادبیات نمایشی
فجر،
بخش عکس،
بخش پوستر و
هویت بصری

F a d j r
D r a m a t i c
L i t e r a t u r e
A w a r d ,
P h o t o g r a p h y
S e c t i o n ,
P o s t e r
& V i s u a l
I d e n t i t y
S e c t i o n

سی و ششمین
جشنواره بین المللی
تئاتر فجر
۲۸ دی تا ۹ بهمن ۱۳۹۶



36th fadjr
International
Theater festival

18 - 29 January 2018 . Tehran - Iran

The Celebration of Dialogue in Iran's Theater

جمشید خانیان

متولد ۱۳۴۰ - آبادان. داستان نویس و نمایشنامه نویس و منتقد و پژوهشگر بیش از ۴۰ عنوان کتاب. کارشناس و داور در جشنواره های متعدد هنری و ادبی. مدرس تئاتر. ترجمه و چاپ تعدادی از آثار داستانی ایشان به زبان های انگلیسی، لهستانی و روسی. نویسنده کتاب های: «قلب زیبای بابور» (برگزیده کتابخانه مونیخ (۲۰۰۵)، «طبقه هفتم غربی» (برگزیده lbby لندن، دفتر بین المللی کتاب برای نسل جوان، ۲۰۱۲)، «عاشقانه های یونس در شکم ماهی» (برگزیده lbby مکزیک، ۲۰۱۵) و ... نویسنده نمایشنامه های: «چهارمین نامه»، «روی نی بندی»، «اسماعیل اسماعیل»، «دهانی پر از کلاغ»، «تکرار»، «درون پیراهن یحیا»، «آه از دست این ویکتور هوگو»، «غول زنگی قلعه سنگباران»، «آداب جنگی کردن بلدرچین های نر»، «حرف های عاشقانه»، «راکب» و ...

Jamshid Khanian

B. 1961 - Abadan. Fiction writer, playwright, critic and researcher of more than 40 books. Expert and jury at numerous artistic and literary festivals. theater lecturer. A number of his stories translated into languages such as English, Polish and Russian. Author of the books: "Babour's Beauful Heart" (selected by Munich Library, 2005), "The West Seventh Floor" (selected by International Board on Books for Young People (IBBY) London, 2012), "Jones' Romance inside the Fish's Belly" (selected by IBBY, Mexico, 2015) etc. Writer of the plays: "The Fourth Letter", "On Perch", "Ismail Ismail", "A Mouth Full of Crows", "Repetition", "Inside Yahya's Shirt", "Oh You Victor Hugo", "The Black Monster of Sangbaran Castle", "Ways to Make Male Quails Fighting", "Romantic Words", "The Rider" etc

فارس باقری

متولد ۱۳۵۴. نویسنده، پژوهشگر و مدرس تئاتر. دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تربیت مدرس. دانشجوی دکترای مطالعات عالی و تخصصی تئاتر دانشگاه تهران. نویسنده نمایشنامه های: «طناب می زنی عزیزم؟»، «دیدار»، «گریه در آب»، «ماه در مرداب»، «دریای واژگون» و ... نویسنده مقالات: «مواجهه تئاتر و قدرت»، «بدل پوشی در نمایشنامه ندبه بهرام بیضایی»، «تئاتر تجربی و تجربه تئاتری؛ اضطراب در روش» و ... نویسنده کتاب «کارکرد و کاربرد زبان در نمایشنامه نویسی» ...

Fares Bagheri

Born in 1975. Writer, researcher and lecturer in theater. BA in dramatic literature from Tehran University and MA in dramatic Modares University. literature from Tarbiat PhD candidate in theater studies in Tehran University.. Writer of the plays: "Fancy Jumping Rope, Honey?", "Meeting," "Crying in the Water," "The Moon in the Lagoon," "The Upside-Down Sea," etc. Writer of the essays: "The Confrontation of theater and Power," "Cross-Dressing in BahramBeizai's Wailing (Nodbeh)," "Experimental theater and Theatrical Experiment: Stress in Method," etc. Author of the books: "Language Function and Usage in .Playwriting" etc

نادر برهانی مرند

متولد ۱۳۴۹ - مرند. نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر. فارغ التحصیل کارشناسی نمایش ادبیات نمایشی و کارشناسی ارشد بازیگری و کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش های: «جزیره»، «مرد مومی»، «شکارگاه ممنوع»، «نسیم حضور»، «یک راز کوچک»، «باغ زیتون»، «مرگ فروشنده»، «مرغابی وحشی» و «رومولوس کبیر» و ... نویسنده و کارگردان نمایش های: «تولد»، «پاییز» (کسب رتبه دوم نمایشنامه نویسی و رتبه سوم کارگردانی از بیست و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر، ۱۳۸۱). بازی در نمایش های: «در منطقه جنگی»، «پالتو»، «المیرا»، «شب های آوینیون»، «شب های انتظار» و ...

Nader Borhani Marand

B. 1970, Marand. Writer, director, actor and theater lecturer. BA in dramatic literature and MA in acting and directing from College of Cinema theater. Director of the plays: "The Island," "The Mummy Man," "No Hunting Ground," "The Breeze of Presence," "A Little Secret," "The Olive Garden," "Death of a Salesman," "The Wild Duck," "Romulus the Great" etc. Writer and director of the plays: "Birth," "Autumn" (second best writer and third best director from the 21th Fajr International theater Festival, 1998,) etc. Actors of the plays: "In the War Zone," "The Overcoat," "Elmira," "The Avionion Nights," etc "The Nights of Expectation

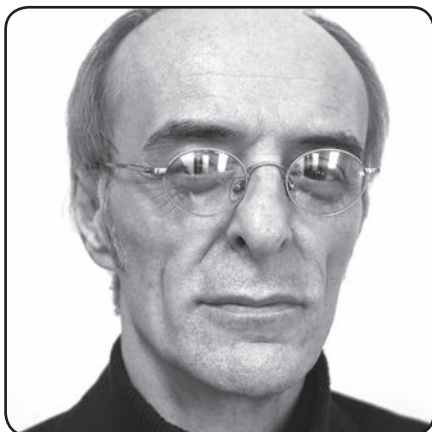


محمد امیریار احمدی

متولد ۱۳۳۸ - بروجرد. مترجم، نویسنده و مدرس. دانش‌آموخته کارشناسی نمایشنامه‌نویسی رادیویی. رئیس هیأت مدیره کانون نمایشنامه‌نویسان و مترجمان خانه تئاتر ایران. سردبیر نمایش‌های رادیویی (۱۳۶۶ تا ۱۳۹۲). عضو هیأت داور جشنواره‌های مختلف نمایشنامه‌نویسی صحنه‌ای و رادیویی داخلی و خارجی. دریافت لوح تلاش برای خلاقیت، نوآوری و مخاطب‌شناسی برنامه‌سازی نمایشی در شصتمین سالگرد تاسیس رادیو و اولین جشنواره بین‌المللی برنامه‌های رادیویی (۱۳۷۹). دریافت نشان عالی مرکز هنرهای نمایشی رادیو در سومین جشنواره نمایش‌های رادیویی (۱۳۹۱) و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «غارت»، «شکارگاه ممنوع»، «تلفن مشترک»، «وقت خواب ماهی‌ها»، «اعترافاتی درباره زنان»، «تپانچه خانم»، «کمی با هم قدم بزنیم»، «هیچکس نبود بیدارمان کند»، «بانوی محترم»، «بیوه‌های غمگین سالار جنگ»، «شب آخر دنیا» و ...

Mohammad Amiryar Ahmadi

Born 1959 - Borujerd. Translator, playwright and lecturer. BA in radio playwriting. Head of board of directors, Translators and Playwrights Association of theater House. Chief editor of radio plays (1987 - 2013). A jury member of several playwriting festivals at home and abroad. Appreciated for creativity, innovation in radio plays at the 60th Radio Anniversary and the 1st International Radio Programs (1990). The highest award from the Radio Dramatic Arts Centre at the 3rd Radio Plays Festival (2012). Writer of the plays: "Looting", "No Hunting", "Common Telephone", "Fishes' Time to Sleep", "Confessions about Women", "The Lady's Pistol", "Let Walk a Little", "There Was No One to Awake Us", "The Respectable Lady", "The Sad Widows of the Warlord", "The World's Last Night" etc.



محمد چرمشیر

متولد ۱۳۳۹ - تهران. نمایشنامه‌نویس و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران. نویسنده نمایشنامه‌های: «خدا حافظ»، «در مصر برف نمی‌بارد»، «پروانه و یوغ»، «می‌بوسمت و اشک»، «کبوتری ناگهان»، «روایت عاشقانه از مرگ در ماه اردیبهشت»، «روزگار نازنین طلعت مهربان»، «رقص مادیانها»، «آرامش در حضور دیگران»، «روز عزیز مرده»، «عرق خورشید اشک ماه»، «آرامش‌های»، «یادگاری‌ها»، «بانوان و آقایان»، «البته واضح و مبرهن است که ...»، «عاشق کشون»، «خواب بی‌وقت حوریه»، «قلاده برای سگ مرده»، «کالیوگولا شاعر خشونت» و ...

Mohammad Charm Shir

Born in 1960 - Tehran. Playwright and theater instructor. BA in dramatic literature from Tehran University. Playwright of: "Goodbye," "It Doesn't Snow in Egypt," "The Butterfly and the Yoke," "I Kiss You and Tear," "A Pigeon Suddenly," "A Romantic Tale of Death In Ordibehesht," "The Dear Time of Kind Talat," "The Dance of the Mares," "Peace in Attendance of the Others," "The Dear Dead Day," "Sun's Sweat Moon's Tear," "Peacefare (Aramsayesh)," "The Memories," "Ladies and Gentlemen," "Of Course It's Crystal Clear That..." "Shooting A Lover," "Houriah's Untimely Sleep," "A Collar for the Dead Dog," "Caligula the Poet of Violence" and ...



جلال تهرانی

متولد ۱۳۴۷ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. نویسنده، طراح و کارگردان ده‌ها نمایش از سال ۱۳۸۰.

Jalal Tehrani

B. 1968 - Tehran. MA in dramatic literature from Fine Arts College, University of Tehran. Writer, designer and director of numerous plays since 2001.



برگ‌زیدگان بخش تولید

Production Section Winners

چهارگانه

نویسنده: پریسا کیومرثی

نمایشنامه درباره فروپاشی یک خانواده چند نفره در محله‌ای در جنوب تهران است. مدتی است که خانواده به خاطر شغل پدر دو پاره شده است. غیبت پاره دوم خانواده (که شامل دو نفر از اعضای خانواده است) و حدس اتفاقاتی در مکانی دور از خانه، پاره اول را درباره پاره دوم دچار شک می‌کند. این شک تا جایی پیش می‌رود که آنها نمی‌توانند تصمیم درست و قاطعی بگیرند. آنها در رویارویی با این شک و موقعیت بحرانی پیش آمده، رازهای یکدیگر را برملا می‌کنند. آنها در این موقعیت بحرانی، حاضر به کمک به همدیگر نیستند و هر کس تنها برای نجات خود تلاش می‌کند.

پریسا کیومرثی متولد ۱۳۶۷ - خرم‌آباد. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران. نویسنده نمایشنامه‌های: «در بندی» (دریافت جایزه سوم نمایشنامه‌نویسی از جشنواره نمایشنامه‌نویسی پستو دانشگاه علم و صنعت، ۱۳۹۴)، «خواب‌کده» و ... نویسنده داستان «خانه‌زیبای من» (دریافت جایزه دوم داستان‌نویسی از برنامه نیم‌رخ گروه نوجوان شبکه اول سیما، ۱۳۸۴). نویسنده فیلمنامه مستند «پیش پای من». کارگردان نمایش‌های: «تابو» و ... بازیگر نمایش‌های: «نور و نی» و ...



Q u a d r u p l e

Playwright: Parisa Kioumars

The play deals with the collapse of a family in a neighborhood in south Tehran. After the father loses his job, the family is divided into two parts: absence (of two family members is the first part) and guessing what is going on in a place away from home is the first part. Suspicion has been aroused making the family unable to make a decision. The suspicion and the crisis betray the members' secrets. Under such pressing circumstances, they do not ask each other for help and everyone tries to save himself or herself.

Parisa Kioumars B. 1988 - Khorramabad. BA and MA in dramatic literature from Fine Arts College, University of Tehran. Writer of the plays: "Darbandi" (third best writer award at Pastou Playwriting Festival, Iran University of Science and Technology, 2015), "Dormitory" etc. Writer of the story "My Pretty House" (second best story writing award at Nim Rokh show, IRIB, 2005). Scriptwriter of the documentary film "Before My Feet". Director of the plays: "Taboo" etc. Actress of the plays: "Light and Flute" etc.

عند از مطالبه

نویسنده: مرتضی شاه‌کرم

عمه، پیرزنی است که سالیان زیادی را چشم انتظار خبری از برادرزاده مفقودش گذرانده و داریم به بنیاد مراجعه می‌کند و پیگیر ماجرا است. از طرفی برادرزاده‌اش که تک فرزند هم بوده در این سال‌ها پدر و مادرش فوت کرده‌اند و این باعث گردیده که عمه وظیفه خود بداند که به دنبال تعیین تکلیف و فرجام برادرزاده‌اش باشد. او امانت‌دار ارثیه‌ای است که متعلق به برادرزاده‌اش است و باید به او بسپارد. مدتی می‌گذرد و سر و کله چند تن از بستگان دور پیدا می‌شود. آنها هم می‌خواهند گم‌شده هر چه زودتر پیدا شود و ...

مرتضی شاه‌کرم متولد ۱۳۶۳ - خرمشهر. دانش‌آموخته کاردانی کامپیوتر از دانشگاه آبادان. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۷۳. نویسنده نمایشنامه‌های: «مرز» (دریافت جایزه سوم نمایشنامه‌نویسی از سومین سوگواره نمایشی خمسه، ۱۳۹۳ و دوم نمایشنامه‌نویسی از دومین جشنواره طلوع خرداد، ۱۳۹۳)، «نوبت یعنی بعدی» (دریافت جایزه اول نمایشنامه‌نویسی از پنجمین جشنواره تئاتر ملی ایثار)، «ما چهار نفر بودیم» (دریافت جایزه سوم نمایشنامه‌نویسی از جشنواره تئاتر فتح خرمشهر، ۱۳۹۳) و ... بازیگر نمایش‌های: «دیدومک» و ...



O n R e q u e s t

Playwright: Morteza Shahkaram

Auntie, is an old woman who has long been waiting for her nephew - missing in action - to come back home. The nephew is the only child of the family and Auntie wants to give him the inheritance his late parents have left. After a while, some distance relatives show up. They hope Auntie's nephew will come back soon ...

Morteza Shahkaram B. 1984 - Khorramshahr. AA in computer from Abadan University. Began his artistic activities in 1994. Writer of the plays: "Border" (third best writer award at the third Khamseh Festival, 2014 and second best writer award at the Tolou-e Khordad Festival, 2014), "Turn Means Next" (best writer award at the fifth national Isar theater Festival), "There Were Four of Us" (third best writer award at the Khorramshahr Liberation Festival, 2014) etc. Actor of the play: "Red-Wattled Lapwing" etc.

کیک ... بخت

نویسندگان: مریم الهامیان، نیاز اسماعیل پور
پروانه، زنی در دهه سی زندگی، در آشپزخانه اش رو به دوربین خود ایستاده تا برای بخش آشپزی برنامه تلویزیونی «صبحی دیگر» دستور پخت کیک مخصوص خویش را آموزش دهد. هر مرحله از پختن کیک او همراه می شود با یکی از اعضای خانواده اش، افرادی بسیار نزدیک و بسیار دور. مادرش، شوهرش محمود، فرزند اولش نیما، دختر بزرگش بیتا و دختر کوچکش رها. این فراز و نشیب خاطرات، او را به روزی می کشاند که قصد داشته جان خویش را بگیرد. برنامه ریزی، بررسی روش ها و نامه خودکشی و در نهایت دلیلی که از کشتن خویش منصرف می شود و تصمیمی دیگر می گیرد، تصمیمی که نتایجی غریب به همراه خواهد داشت.

مریم الهامیان متولد ۱۳۶۱ - قائمشهر. دانش آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تربیت مدرس. نویسنده مقاله های: «بررسی ضرورت تئاتر دفاع مقدس برای کودکان»، «جنبه های نمایشی طوطی نامه با رویکرد عروسکی»، «بررسی جایگاه دارالفنون در تکوین نمایش در ایران، با تأکید بر دو اثر از میرزا ملکم خان» و نویسنده نمایشنامه های: «سیگار»، «پدر» و نویسنده و کارگردان فیلم های کوتاه: «چشم به راه»، «نوسان» و بازیگر نمایش های: «کلوچه دارچینی» و

نیاز اسماعیل پور متولد ۱۳۵۶ - رشت. دانش آموخته کارشناسی مهندسی مکانیک از دانشگاه گیلان و کارشناسی ارشد روان شناسی از دانشگاه الزهرا. نویسنده نمایشنامه های: «می رسم با تو به خانه از خیابانی که نیست» (برگزیده نمایشنامه نویسی جشنواره تئاتر شهر، ۱۳۹۵)، «مرا به خانه ام ببر» (دریافت جایزه اول بخش نمایشنامه نویسی از جشنواره مقاومت تئاتر خرمشهر، ۱۳۹۳) و نویسنده فیلم نامه های: «گل خندان و علیمردان خان» و نویسنده مقاله های: «زاویه شنید در نمایشنامه های رادیویی» و مترجم کتاب های: «مارتا و دو چرخه» و



C a k e ... L u c k

Playwright:

Maryam Elhamian, Niaz Esmaeilpour
Parvaneh, a woman in her thirties, is standing in front of the camera to share her special cake recipe with "Another Morning" show. During the show, she is accompanied by members of her family including her mother, husband Mahmoud, oldest child Nima, oldest daughter Bitra and youngest daughter Raha. Parvaneh had once made her mind to commit suicide. Trying to find the root causes of her inclination to suicide dissuaded her from committing suicide. She changed her mind and took a decision with strange results.

Maryam Elhamian B. 1982 - Ghaemshahr. MA in dramatic literature from Tarbiat Modares University. Author of the articles: "Studying the Necessity of Holy Defense for Children", "Dramatic Aspects of Toutinameh with a Puppet theater Approach", "The Role of Dar al-Fonoun in the Formation of theater in Iran, with a Focus on Two Works by Mira Malkam Khan" etc. Writer of the plays: "Cigarette", "Father" etc. Writer and director of the short films: "Waiting", "Fluctuation" etc. Actress of the plays: "The Cinnamon Cookie" etc.

Niaz Esmaeilpour B. 1977 - Rasht. B.Sc. in mechanics from Gilan University and MA in psychology from Al-Zahra University. Write of the plays: "I Get Home with You through a Non-Existent Street" (writer award at the Shahr theater Festival, 2016), "Take Me Home" (best writer award at the Resistance theater Festival, Khorramshahr 2014) etc. Scriptwriter of the films: "The Smiling Flower and Alimardan Khan" etc. Author of the articles: "Point of Listening in Radio Drama" etc. Translator of the books: "Martha and the Bicycle" etc.

استرالیا

نویسنده: پیام لاریان

عدنان، جوان لال جنوبی، برای ما روایت می کند. او که در بندری در اندونزی کار می کند، شبی متوجه می شود زنی خود را به دریا افکنده است. او زن را که سامیه نام دارد و اهل افغانستان است نجات داده و به محل اقامت خود می برد. سامیه برای او تعریف می کند که آدم پرانی به نام گادین پول های او را ربوده است. عدنان که به سامیه دل بسته، گادین را مجبور می کند که او و سامیه را به استرالیا بفرستد. غافل از اینکه کشتی آنها در نزدیکی جزیره کریسمس غرق خواهد شد.

پیام لاریان متولد ۱۳۶۰ - اهواز. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه هنر تهران. نویسنده و کارگردان نمایش های: «بالستیک زخم»، «وحشی»، «گزارش بازگشت» و «امپرسیون؛ چیغ بنفش» (جایزه اول نمایشنامه نویسی و کارگردانی از جشنواره تئاتر استان فارس، ۱۳۸۴) و «پرسه های موازی». نویسنده نمایشنامه «تاریخ مردم کوچه و بازار فرانسه در قرن ۱۸» (برگزیده مسابقه نمایشنامه نویسی سی و چهارمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر، ۱۳۹۴). «پروانه الجزایری» (برگزیده مسابقه نمایشنامه نویسی سی و پنجمین جشنواره تئاتر فجر).

برگزیدگان بخش حرفه ای

Professional Section Winners



A u s t r a l i a

Playwright: Payam Larian

Adnan, a young man from south who cannot speak, narrates the story. Working in a port in Indonesia, one night he sees a woman throw herself into the sea. He saves her whose name is Samieh and from Afghanistan. He takes her to his place. Samieh tells him that a human trafficker called Godin has robbed her money. Falling in love with Samieh, Adnan forces Godin to take Samieh and him to Australia, unaware that their boat will sink near Christmas Island.

Payam Larian Born in 1981 - Ahvaz. BA in theater acting from Tehran University and MA in theater directing from Tehran University of Art. Writer and director of the plays: "The Ballistic Wound", "Wild", "The Return Report", "Impression: Violet Scream" (best writer and director award at the Fars Province Fajr Festival, 2005) and "Parallel Strolls". Writer of the plays: "History of French Laymen in 18th Century" (selected script at the 34th Fajr International theater Festival, 2015) "The Algerian Butterfly" (selected script at the 35th Fajr International theater Festival, 2016).

برگزیدگان بخش حرفه‌ای

Professional Section Winners

تیولا

نویسنده: علی عابدی

پیرمردی شبیه تیولا، گونه‌ای عروس دریایی است و تنها جانوری است که هیچگاه به مرگ طبیعی نمی‌میرد. تیولا که مدام به مرگ فکر می‌کند با دیدن زنی، نگاهش تغییر می‌کند. شیفتگی تیولا به عشق مسیر مرگ را برایش هموار می‌سازد.

علی عابدی متولد ۱۳۴۹ - بجنورد. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تیولا»، «خرمگس»، «بچه آدم بدو»، «عروسی در سایه»، «شیون»، «مرد حلبی»، «تارا» و «حیدر».



Turritopsis Nutricula

Playwright: Ali Abedi

An old man resembles Turritopsis Nutricula, an immortal jellyfish. Thinking all the time about death, he changes his mood after seeing a woman. Falling in love, he no longer thinks about death.

Ali Abdei B. 1970 - Bojnurd. BA in acting from Fine Arts College, University of Tehran. Writer and director of the plays: "Turritopsis Nutricula", "The Gadfly", "Run Baby Human", "Wedding in Shadow", "Tin Man", "Tara" and "Vahid".

The Glorious Smile of Mr. Azhdahak in a Long Dark Cold Night of Desert

Playwright: Mohammad Monem

After a non-fatal stroke, Shahram Mohtasham, a theater actor and director, realizes that he will not live for a long time. So, he decides to take his last play to stage as an eternal glorious performance. It is at this point that Mohtasham takes a long journey back to his past. In the end, he finds out that to create a lasting work, the work should not be flashy necessarily. What matters is that his performance should be honest in the first palce.

Mohammad Monem B. 1984 - Tehran. BA in dramatic literature from Soore University and MA in cinema from Cinema and theater College, University of Art, Tehran. Writer of the plays: "The Marsh" (special Akbar Radi award as the best play at the 18th Iran International University theater Festival), "Couple Four" (special Akbar Radi award as the best play at the 12th Iran International University theater Festival) etc. Scriptwriter of the films: "Wilderness" etc.

لبخند باشکوه آقای ازدهاک در شب دراز تاریک خاموش سرد بیابان

نویسنده: محمد منعم

شهرام محتشم، بازیگر و کارگردان تئاتر پس از یک سکنه ناقص می‌فهمد که زمان زیادی زنده نخواهد بود. بنابراین تصمیم می‌گیرد آخرین تئاترش را با قصد اجرایی به یاد ماندنی و باشکوه به روی صحنه ببرد. اینجاست که محتشم سفری طولانی را به گذشته و درون خودش آغاز می‌کند تا در نهایت درمی‌یابد برای اینکه اثری ماندگار خلق کند، لازم نیست حتما کاری پر زرق و برق اجرا کند، بلکه باید بتواند صادقانه و در نهایت روراستی با خویش، خودش را اجرا کند. **محمد منعم** متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه سوره و کارشناسی ارشد سینما از دانشکده سینما و تئاتر دانشگاه هنر. نویسنده نمایشنامه‌های: «لجن‌زار» (برنده جایزه ویژه اکبر رادی به عنوان بهترین نمایشنامه از هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «جفت چهار» (برنده تندیس و جایزه ویژه اکبر رادی به عنوان بهترین نمایشنامه از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و نویسنده فیلمنامه‌های: «برهوت» و

بخش عکس Photography Section

بخش عکس سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر با ترسیم چشم‌اندازی از دقت و تأمل در کیفیت آثار و معیارها و سواد تصویری جامعه و گفت‌وگو پیرامون آن، حضور دیگری را تجربه خواهد کرد. افتتاحیه، معرفی برگزیدگان و سایر برنامه‌های عمومی این بخش از تاریخ ۵ اسفندماه ۹۶ آغاز می‌شود و اطلاعات جامع آن در کتاب ویژه این بخش منتشر خواهد شد. بخش عکس شامل دو رویداد و برنامه خواهد بود:

۱- مسابقه عکس تئاتر / صحنه

موضوع: عکس تئاترها و نمایش‌های اجرا شده
آثار ارسالی متعلق به نمایش‌هایی خواهد بود که در بازه زمانی اول آذر ۹۵ تا پایان شهریور ۹۶ به اجرا درآمده‌اند. هر شرکت‌کننده می‌تواند حداکثر ۵ اثر ارسال نماید. نمایشگاهی از آثار انتخاب‌شده برگزار خواهد شد. هم‌چنین برگزارکنندگان برای تور نمایشگاهی (نمایش این آثار در تاریخ و مکان‌های دیگر) تلاش و برنامه‌ریزی خواهند کرد. کتاب عکس‌های منتخب به چاپ خواهد رسید و به شرکت‌کننده یک نسخه از کتاب هدیه داده می‌شود. عکس‌ها به لحاظ کیفی توسط هیئت داوران که از هنرمندان شاخصی تشکیل خواهد شد انتخاب و به برجسته‌ترین آثار جوایزی اهدا خواهد شد. به تمام هنرمندانی که آثارشان به نمایشگاه راه یابد، گواهی شرکت در نمایشگاه داده خواهد شد.

۲- مسابقه عکس تئاتر / بیرون از صحنه

موضوع: عکس‌های بیرون از صحنه تئاترها و نمایش‌های اجرا شده، هر آنچه روی صحنه نیست! از متن و تحلیل و طراحی تا سالن و تبلیغات و تماشاگر. آنچه روی صحنه تئاتر تماشا می‌کنیم، برآیند تلاش جمعی افراد و هنرمندان مختلف است، طی روزها، هفته‌ها و ماه‌ها. عکس‌های این بخش - که "بیرون از صحنه" نام نهاده‌ایم، روایت‌گر زوایای پنهان و آشکار این روند است و ثبت‌کننده حافظه تاریخی. عکاسان تئاتر با حضور در گروه نمایش و فرآیند تولید آن، می‌کوشند با نگاه حرفه‌ای و خلاقانه خود، راوی این لحظات ناب شوند. این بخش با هدف تأمل بر اهمیت و ارزش این موضوع و گفت‌وگو پیرامون آن، ایجاد شده است.

آثار ارسالی متعلق به نمایش‌هایی خواهد بود که در بازه زمانی اول آذر ۹۵ تا پایان شهریور ۹۶ به اجرا درآمده‌اند. هر شرکت‌کننده می‌تواند حداکثر ۵ اثر ارسال نماید. نمایشگاهی از آثار انتخاب‌شده برگزار خواهد شد. هم‌چنین برگزارکنندگان برای تور نمایشگاهی (نمایش این آثار در تاریخ و مکان‌های دیگر) تلاش و برنامه‌ریزی خواهند کرد. کتاب عکس‌های منتخب به چاپ خواهد رسید و به شرکت‌کننده یک نسخه از کتاب هدیه داده می‌شود. عکس‌ها به لحاظ کیفی توسط هیئت داوران که از هنرمندان شاخصی تشکیل خواهد شد انتخاب و به برجسته‌ترین آثار جوایزی اهدا خواهد شد. به تمام هنرمندانی که آثارشان به نمایشگاه راه یابد، گواهی شرکت در نمایشگاه داده خواهد شد.

Making an outlook for quality works and their criteria as well as talking about the visual literacy of the public, the Photography Section at the 36th Fajr International theater Festival will experience a different event. The inauguration, announcement of the winner and other general programs will begin from February 24, 2018. The comprehensive information is due to be published in a special booklet. The Photography Section consists of two sub-sections:

1- Stage Photography Competition

Subject: stage photos

The photos should belong performance staged from November 21, 2016 to September 22, 2017. Each participant can send up to 5 photos. An exhibition of selected photos will be open. The organizers are planning to have an exhibition tour (running exhibitions in other locations at other times). A book of selected photos is due to be published and each participant will receive a version of the book. The photos will be evaluated in terms of quality by a jury consisted of distinguished artists. The best photographers will be rewarded. All the participants will be awarded the exhibition certificate.

2- Offstage Photography Competition

Subject: offstage photos

From text and analysis to designing, hall, ads and audience.

What we see on stage is the result of the efforts of a team made up of different artists and individuals over days, weeks and months. We call the photos of this section "offstage".

The photos narrate all aspects of a performance - obvious or hidden. Accompanying theater groups during the production process, theater photographers try to narrate such moments through their professional creative looks. This section was created focusing on the importance of offstage photos.

The photos should belong performance staged from November 21, 2016 to September 22, 2017. Each participant can send up to 5 photos. An exhibition of selected photos will be open. The organizers are planning to have an exhibition tour (running exhibitions in other locations at other times). A book of selected photos is due to be published and each participant will receive a version of the book. The photos will be evaluated in terms of quality by a jury consisted of distinguished artists. The best photographers will be rewarded. All the participants will be awarded the exhibition certificate.



بخش پوستر و هویت بصری

Poster & Visual Identity Section

بخش پوستر و هویت بصری سی و ششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر با ترسیم چشم‌اندازی از دقت و تأمل در کیفیت آثار و معیارها و سواد تصویری جامعه و گفت‌وگو پیرامون آن، حضور دیگری را تجربه خواهد کرد. افتتاحیه، معرفی برگزیدگان و سایر برنامه‌های عمومی این بخش از تاریخ ۵ اسفندماه آغاز می‌شود و اطلاعات جامع آن در کتاب ویژه این بخش منتشر خواهد شد. بخش پوستر و هویت بصری شامل سه رویداد و برنامه خواهد بود:

۱- مسابقه پوستر

موضوع: پوستر تئاترها و نمایش‌های اجرا شده شامل آثاری خواهد بود که در بازه زمانی اول آذر ۹۵ تا پایان شهریور ۹۶ طراحی و چاپ شده باشند. نمایشگاهی از آثار انتخاب شده برگزار خواهد شد. همچنین برگزارکنندگان برای تور نمایشگاهی (نمایش این آثار در تاریخ و مکان‌های دیگر) تلاش و برنامه‌ریزی خواهند کرد. کتاب پوسترهای منتخب به چاپ خواهد رسید و به شرکت‌کننده یک نسخه از کتاب هدیه داده می‌شود. پوسترها به لحاظ کیفی توسط هیئت داوران که از هنرمندان شاخصی تشکیل خواهد شد انتخاب و به برجسته‌ترین آثار جوایزی اهدا خواهد شد. به تمام هنرمندانی که آثارشان به نمایشگاه راه یابد، گواهی شرکت در نمایشگاه داده خواهد شد.

۲- تبلیغات تئاتر

موضوع: تبلیغات تئاتر (تراکت، آگهی، بنر و بیلبرد، تبلیغات مجازی، ویدئو و...) در سال‌های اخیر با اضافه شدن تئاتر غیردولتی به فضای تئاتر کشور شاهد گسترش کمی سالن‌ها و نمایش‌ها و به تبع آن فشرده‌گی رقابت در نحوه اطلاع‌رسانی‌ها و تبلیغات و جذب مخاطبان هستیم. نقش پررنگ تکنولوژی‌های نوین و فضای مجازی و شبکه‌های اجتماعی و امکانات متنوع آن‌ها از یک سو، در کنار امکانات متفاوت فضاهای شهری و رسانه‌ها و سایر فضاهای مرسوم از سوی دیگر، به استفاده از ابزارهای گوناگون و مדיاهای متنوع و فشرده‌گی و پیچیدگی بیش‌تر این رقابت دامن می‌زند. در این میان توجه به کیفیت آثار تبلیغاتی تولیدشده و تأثیر آن بر مردم و سلیقه‌ی جامعه، نکته‌ی پراهمیت و قابل تأمل است. این بخش با هدف پرداختن به این موضوع و ایجاد فضای تحلیل و گفت‌وگو پیرامون آن ایجاد شده است. آثار ارسالی متعلق به نمایش‌هایی خواهد بود که در بازه زمانی اول آذر ۹۵ تا پایان شهریور ۹۶ به اجرا درآمده‌اند. هر شرکت‌کننده می‌تواند حداکثر ۵ اثر ارسال نماید. آثار به لحاظ کیفی و نگاه خلاقانه انتخاب و داوری خواهند شد. داوری توسط هنرمندان و کارشناسان شاخص انجام خواهد گرفت. آثار منتخب معرفی و به آثار برگزیده جایزه اهدا می‌گردد.

۳- هویت بصری در گروه‌های تئاتر

موضوع: بررسی رابطه گرافیک با تئاتر و نقش آن در هویت گروه‌های نمایشی میزگرد، نشست، سمینار یا کارگاه آموزشی با حضور کارشناسان خبره. با هدف پژوهش، بررسی، گفت‌وگو و آموزش پیرامون موضوعات هویت سازمانی Corporate Identity، هویت بصری Visual Identity، هویت کلامی Verbal identity و برندینگ Branding در یک رویداد یا یک گروه تئاتر. این بخش غیررقابتی است.

Making an outlook for quality works and their criteria as well as talking about the visual literacy of the public, the Poster & Visual Identity at the 36th Fajr International theater Festival will experience a different event. The inauguration, announcement of the winner and other general programs will begin from February 24, 2018. The comprehensive information is due to be publish in a special booklet. The Poster & Visual Identity consists of three sub-sections:

1- Poster Competition

Subject: posters of staged performances
The posters have been designed and published from November 21, 2016 to September 22, 2017. An exhibition of selected posters will be held. The organizers are planning to have an exhibition tour (running exhibitions in other locations at other times). A book of selected posters is due to be published and each participant will receive a version of the book. The posters will be evaluated in terms of quality by a jury consisted of distinguished artists. The best poster designers will be rewarded. All the participants will be awarded the exhibition certificate.

2- Theater Advertisement

Subject: theater ads (flyer, ad, banner and billboard, online ad, video etc.)
The emergence of private theaters in recent years has resulted in a growing competition in the advertisement aimed at attracting more audience. The role of modern technologies as well as the internet ad and social media on the one hand and different urban facilities and spaces on the other hand, make the competition more complicated and sophisticated. In the regard, the impact of the quality of the ads on the public taste is a matter of great importance. This section has been created to deal with this issue providing a space for analysis and discussion.
The ads belong to performances staged from November 21, 2016 to September 22, 2017. Each participants can send up to 5 ads. The ads will be evaluated in terms of quality by a jury consisted of distinguished artists. The best ads will be announced and rewarded.

3- Visual Identity in Theater Groups

Subject: studying the relationship between graphic designing and theater and its role in theater groups identity
Panel, meeting, seminar and educational workshop with the participation of experts, with the aim of research, review, discussion and education about subjects including corporate identity, visual identity, verbal identity and branding in an event and a theater group.
This section is non-competitive.



بزرگداشت

Commemoration

بزرگداشت

Commemoration

احمد دامود

Ahmad Damoud



متولد ۱۳۱۸ - تهران. کارگردان، بازیگر، پژوهشگر، مترجم و مدرس دانشگاه. گذراندن اولین دوره آموزشی هنرهای دراماتیک به سرپرستی مهدی فروغ، دانش‌آموخته کارشناسی روانشناسی از دانشگاه تبریز، کارشناسی ارشد ارتباطات جمعی سینما و تلویزیون از دانشگاه کلمبیا آمریکا و کارشناسی ارشد آموزش تئاتر از دانشگاه لویولا آمریکا. شرکت در دوره‌های آموزشی کلاس‌های اسکویی (۱۳۴۱ تا ۱۳۳۷). سرپرستی و اداره کلاس‌های گروه آناهیتا. عضو انجمن درام واشنگتن (۱۹۸۳). فعالیت در مؤسسه تئاتری آرنا استیج (Arena Stage) مهمترین مؤسسه تئاتری شرق آمریکا بعد از برادوی. عضو هیأت داوران اولین دوره فستیوال بین‌المللی فیلم رزباد واشنگتن (۱۹۹۱). مدرس کالج (Strayer) در واشنگتن. عضو هیأت علمی دانشگاه فارابی قبل از انقلاب و معاون دانشگاه فارابی بعد از انقلاب. عضو سابق هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی. انتخاب‌شده به عنوان بهترین پژوهشگر و مؤلف از سوی کانون ملی منتقدان تئاتر ایران (۱۳۸۳). استاد برگزیده از سوی گروه‌های تئاتر دانشکده‌های تهران در روز جهانی تئاتر (۱۳۸۵). نویسنده کتاب‌های: «بازیگری و پرفورمنس آرت»، «اصول کارگردانی تئاتر»، «بازیگری متد» و ... مترجم کتاب‌های: «تکنیک بازیگری»، «بازیگر حرفه‌ای»، «کار عملی بازیگر»، «درباره کارگردانی فیلم» و ... کارگردان نمایش‌های صحنه‌ای در واشنگتن: «در ساحل»، «چهارمی»، «انکار»، «کلاف سردرگم»، «گمشدگان»، «آدم‌ها و چیز»، «چهار صندوق»، «گیدوکلونا»، «باغ وحش شیشه‌ای» و ... بازیگر نمایش‌های: «هیاهوی بسیار برای هیچ»، «تراوایی به نام هوس»، «خانه عروسک»، «روبا‌های کوچک»، «طبقه ششم»، «کالسکه زرین و اینس مندو» و ... بازیگر مجموعه‌های تلویزیونی: «معمای یک قتل» و «با من بمان». بازیگر فیلم‌های سینمایی: «باد و شقایق»، «تنگنا»، «سینما سینما است» و «لژیون». کارگردان فیلم‌های مستند: «تولد دیگر» و «به صلیب کشیدن». بازیگر نمایش تلویزیونی «استنطاق».

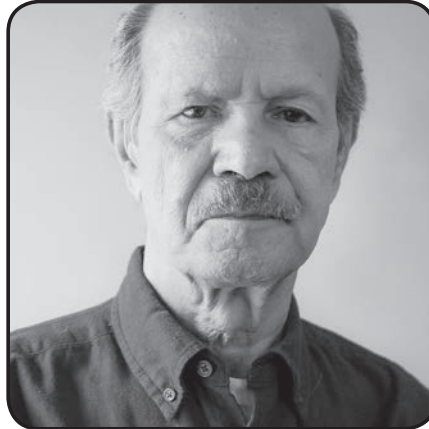
B. 1939 – Tehran. Director, actor, researcher, translator and university lecturer. Took the first courses on dramatic arts led by Mehdi Forough. BA in psychology from University of Tabriz. MA in Mass Communication of Cinema and Television from Columbia University, and MA in theatre teaching from Loyola University Chicago. Took courses led by Mostafa Oskoue (1958 to 1962). Leading Anahita Group classes. Member of Washington Drama Society (1983). Working at Arena Stage, the most important theatre institute in east US after Broadway theatre. A Jury member of the first Rosebud Film Festival, Washington (1991). Lecturer at Stratyer College, Washington. A faculty member of Farabi University before the 1979 Islamic Revolution. Former faculty member of Islamic Azad University. Selected as the best researcher and author by Iran National Association of Theatre Critics (2004). Selected as the best professor of theatre departments at Tehran colleges on World Theater Day (2006). Writer of the books: "Acting and Performance Art", "Principles of Theatre Directing", "The Acting Method" etc. Translator of the books: "Acting Techniques", "Professional Actor", "Actor's Practices", "About Film Directing" etc. Director of the plays in Washington: "On the Beach", "The Fourth", "Denial", "Hodgepodge", "The Lost", "Men and Thing", "Four Boxes", "The Glass Menagerie" etc. Actor of the plays: "Much Ado About Nothing", "A Streetcar Named Desire", "A Doll's House", "Little Foxes", "The Sixth Floor", "The Golden Coach" etc. Actor of the TV series: "The Mystery of a Murder" and "Stay with Me". Actor of the films: "The Wind and the Anemone", "Predicament", "Cinema Is Cinema", and "Legion". Director of the documentary films: "Rebirth", "To Crucify". Actor of the TV series: "Interrogation".

بزرگداشت

Commemoration

هوشنگ آزادی‌ور

Houshang Azadivar



هوشنگ آزادی‌ور به سال ۱۳۲۱ در تهران متولد شد و پس از گرفتن دیپلم در مؤسسه انتشارات فرانکلین به نسخه‌خوانی مشغول شد و در همان‌جا به کار ویراستاری پرداخت. پس از گذراندن دوره سربازی در مدرسه عالی تلویزیون و سینما (صدا و سیما) پذیرفته شد و با گرفتن مدرک کاردانی در سازمان رادیو تلویزیون ایران استخدام شد و چند فیلم مستند از جمله: «گل قالی»، «آندره مالرو و تمدن ایران»، «عید قربان» و «مهاجرین جنگ» را کارگردانی کرد. ایشان پس از چند سال برای آموزش شیوه تولید فیلم در استودیو، به فرانسه اعزام شد و بعد از یک سال به ایران بازگشت و پس از ساخت چند مستند دیگر برای صدا و سیما، به کارگاه نمایش رفت و به عنوان دستیار آربی آوانسیان به کار تئاتر مشغول شد و دو نمایش را نیز کارگردانی کرد. بعد از مدتی، دوباره به صدا و سیما بازگشت و از طریق این سازمان بورسیه تحصیلی در رشته سینما دریافت کرد و در دانشگاه ییل به تحصیل مشغول شد و موفق به دریافت مدرک کارشناسی ارشد فیلم‌سازی گردید. وی در جریان سال‌ها رفت و آمد به ایران، اروپا و آمریکا چند مستند دیگر را نیز کارگردانی کرد. ولی همچنان در استخدام تلویزیون ملی ایران باقی ماند. هوشنگ آزادی‌ور از دهه هفتاد شروع به ترجمه کتاب‌های: «تاریخ تئاتر جهان» در سه جلد نوشته «اسکار براکت» و «تاریخ سینمای جهان» در دو جلد نوشته «دیوید کوک» و چند نمایشنامه از جمله «شب جنایت کاران»، «رومئو و ژولیت»، «کورس» نوشته «نیکوس کازانتزاکیس» کرد و به تألیف کتاب‌هایی همچون: «بدیهه‌سازی»، «شیوه بیان هنری در فرهنگ سنتی ایرانی و اسلامی» پرداخت. ایشان همچنین در حوزه شعر دو مجموعه کتاب به نام‌های: «پنج آواز برای ذوالجناح»، «هر قلبی که می‌طبد عاشق نیست، شاید فقط پمپ خون باشد» را منتشر کرده‌اند. هوشنگ آزادی‌ور در طول سال‌ها در نشریات مختلف، مقالات و نقدهای متعددی نوشته و ترجمه کرده است و علاوه بر آن در دانشگاه‌های هنر و معماری، هنرهای زیبا و اصفهان به تدریس دانشجویان مشغول بوده است.

Houshang Azadivar was born in Tehran in 1942. After high school, he worked at Franklin Book Program as an editor. After military service, he went to Iran's Broadcasting Higher School and after he obtained his Associate of Arts, he was employed at Iran's Radio and Television Organization. There, he directed a number of documentary films such as "Carpet Flower", "André Malraux and Iran's Civilization", "Eid al-Adha" and "War Migrants". A few years later, he was sent to France to be educated in studio film production and one year later, he returned to Iran. After making some documentary films for Iran's Broadcasting Organization, he went to Drama Workshop to work as an assistant for Arbi Hovhannisyan in theatre. He also directed to plays at that time. After a while, he returned to Iran's Broadcasting Organization and earned a scholarship to study at Yale University. He received his MA in filmmaking from Yale. In the meanwhile, he directed a number of documentary films. He remained employed at Iran's National TV. In the 1990s, Houshang Azadivar began to translate a number of books: "History of the Theatre" (three volumes) by Oscar G. Brockett, "A History of Narrative Film" (two volumes) by David A. Cook; and a number of plays such as "Night of the Assassins", "Romeo and Juliet", and "Kouros" by Nikos Kazantzakis. He also wrote books such as "Improvisation", "Artistic Expression in Traditional Iranian and Islamic Culture". He also published two poem collections called "Five Songs for Zoljanah" and "Not Every Heart That Beats Is in Love; It Maybe Just a Blood Pump." Houshang Azadivar has written and translated numerous articles and criticisms over the past decades. He has been teaching at Art and Architecture College, Islamic Azad University, Tehran, Fine Arts College, University of Tehran, and University of Isfahan.

بزرگداشت

Commemoration

جمشید خانیان

Jamshid Khanian



جمشید خانیان داستان‌نویس و نمایشنامه‌نویس، متولد ۱۳۴۰ در آبادان است. وی نوشتن را به طور جدی از دهه ۱۳۶۰ آغاز کرد و در این مدت فقط داستان کوتاه بزرگسال می‌نوشت که حاصل آن مجموعه داستانی است با نام «همیشه، همین وقت، همین بازی» که نامزد نهایی جایزه گردون شد. در همین سال هادر کنار داستان‌نویسی به شکل جدی و مستمر نمایشنامه نیز می‌نوشت که نمایشنامه‌های: «یک نیمروز در اتاق بازجویی» و «پرگار» از جمله آثار خانیان در همین دوران است که همگی بارها روی صحنه‌های تئاتر کشور به اجرا درآمدند. خانیان در دهه هفتاد و آغاز دهه هشتاد «بازی روی خطوط ممنوع» و «خداحافظ همفری بوگارت» را در حوزه داستان و «در جستجوی متن» و «از زمینه تا درون‌مایه» را در زمینه نقد و بررسی چندین داستان، منتشر کرد. در همین سال‌ها به نویسندگی، نقد و پژوهش در حوزه ادبیات کودک و نوجوان با نگارش رمان کوتاه «کودکی‌های زمین» روی آورد. از دیگر آثار ایشان در حوزه کودک و نوجوان می‌توان به کتاب‌های: «شب گریه‌های چشم سفید»، «کوسه ماهی»، «لاک‌پشت فیلی» و ... اشاره کرد. تعدادی از آثار نمایشی ایشان مانند: «روی نی بندی»، «اسماعیل اسماعیل»، «دهانی پر از کلاغ» و «تکرار» جزو نمایش‌هایی با بیشترین تعداد اجرا، در دو دهه اخیر به شمار می‌روند که توسط بسیاری از گروه‌های نمایشی سراسر کشور به روی صحنه برده شده است. همچنین برخی از آثار داستانی خانیان نظیر: «پس یوسف من کجاست؟» و «پول» به زبان‌های انگلیسی، لهستانی و روسی ترجمه و چاپ شده و تعدادی نیز جزو منتخبین و برگزیده‌های بین‌المللی بوده‌اند. آثار ایشان همچنین برگزیده: جایزه ۲۰ سال ادبیات، جایزه کتاب فصل، جایزه کتاب سال (در گروه‌های مختلف انتخاب) و نیز برگزیده جایزه ربع قرن ادبیات دفاع مقدس در ۳ رشته پژوهش هنری، رمان نوجوان و نمایشنامه بوده است. جمشید خانیان تاکنون بیش از ۴۰ عنوان کتاب در زمینه‌های مختلف ادبی منتشر کرده و علاوه بر نویسندگی به عنوان مدرس، کارشناس ادبی، منتقد و داور جشنواره‌های مختلف هنری و ادبی نیز فعالیت دارد.

Jamshid Khanian, a fiction writer and playwright, was born in 1961 in Abadan. He began his career as a professional writer in the 1980s when he wrote stories for adults. The result was a collection of stories titled "Always, This Time, This Game" which was nominated for Gardoun Award. At the same time, he wrote plays such as "Half a Day in the Interrogation Room" and "The Compass" which were performed across the country repeatedly. In the 1990s and early 2000s, Khanian published two fiction books "Playing on the Line Forbidden" and "Goodbye, Humphrey Bogart" and two criticism books "In Search of Text" and "From Context to Theme". He also tried his hand in writing stories, criticism and research about children's literature. The novelette "The Earth Childhood" was a case in point. Among other works in the field of children's literature are the books: "The Night of the White-Eye Cats", "Shark", "An Elephant Turtle" etc. A number of his plays including "On the Perch", "Ismaeil Ismaeil", "A Mouth Full of Crows" and "Repetition" are among the most performed plays over the past two decades by different theatre groups across the country. Moreover, some of his stories such as "So Where Is My Yousef?" and "Money" were translated into English, Polish and Russian, selected internationally. His works were awarded at many festivals including: 20 Years Literature, The Season's Book Award, The Year's Book Award and 25 Years of Holy Defense Literature Award, in 3 fields of art research, young adult novel and playwriting. Jamshid Khanian has published more than 40 book in different literary genres so far. In addition to writing, he works as a lecturer, literary expert, critics and jury at numerous artistic and literary festivals.

در آستانه سی و ششمین جشنواره تئاتر فجر و با افزایش تعداد تالارهای خصوصی تئاتر ایران و همچنین افزایش قابل توجه نمایش‌های روی صحنه که به تبع آن تماشاگران بیشتری به تماشای تئاترها می‌نشینند، تئاتر ایران مناسبات جدیدی را تجربه می‌کند. برای ساماندهی و یا بهینه کردن این تجربه، می‌بایست نهادها و گروه‌های اجتماعی درگیر در این مناسبات نیز رفتارهای جدیدی را تجربه کنند که تشکیل انجمن صنفی تماشاخانه‌های ایران و همچنین راه‌اندازی بخش «به‌علاوه فجر» توسط اداره کل مرکز هنرهای نمایشی و دبیرخانه جشنواره تئاتر فجر در همین راستا صورت گرفته است. دبیرخانه جشنواره تئاتر فجر با رویکرد افزایش تعامل و گفتگوی جامعه تئاتری با شعار جشن گفت‌وگوی تئاتر ایران، هویت و اعتبار بخشی به تالارهای نمایشی و آیکون‌گذاری اجراهای تماشاخانه‌ها را یکی از اولویت‌های خود در این دوره می‌داند. بر همین اساس با مشاوره و جلسات پی در پی با انجمن صنفی تماشاخانه‌های ایران، سعی در مکتوب نمودن مقررات و آیین‌نامه بخش به علاوه فجر و چگونگی حمایت و همکاری نهاد دولت با این تئاترهای خصوصی کرده است.

As the 36th Fadjr International theater Festival is nearing, Iran's theater is experiencing a new era due to a growing number of private theaters in the country, a growing number of plays and hence a growing number of audience. In order to organize or improve the situation, social institutions and groups should take new initiatives. Establishing Iran's theaters Guild and running "Fadjr Plus" by Iran's Center for Dramatic Arts and Fadjr theater Festival Office are two cases in point. Fadjr theater Festival Office has top on the agenda promoting interaction within Iran's theater community with the motto of "The Feast of Dialogue for Iran's theater", giving credit and identity to theater halls and making icons for performances. Consulting and holding meeting with Iran's theaters Guild, attempts have been made to make regulations for Fadjr Plus and for the way the government should support and cooperate with private theaters.

موسسه و تماشاخانه فانوس

فانوس از زمان افتتاح مؤسسه در سال ۱۳۹۲ و تأسیس تماشاخانه در اردیبهشت ۱۳۹۴ به صورت مستمر فعالیت‌های بین‌المللی را به عنوان اصلی‌ترین رویکرد خود برگزید. از جمله این فعالیت‌ها می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

برگزاری ۲۰ کارگاه آموزشی بین‌المللی در حوزه تئاتر همراه با اعطای گواهی شرکت بین‌المللی از طرف پارتنر فرانسوی که ۲ دوره از آن با حضور مشترک هنرجویان فرانسوی برگزار گردید.

- پنج اجرای بین‌المللی در کشورهای فرانسه و یونان با حضور منتخب هنرجویان فانوس.

- برگزاری رویدادهای بین‌المللی و داخلی. همچون هفته پرفورمنس ایران که با همکاری مرکز تئاتر مولوی و دانشگاه پاریس نانتر در سال‌های ۹۵ و ۹۶ در تهران برگزار شد.

همچنین برگزاری دو دوره رویداد داخلی بداهه‌پردازی. تولید نمایش به صورت مشترک با کمپانی‌های بین‌المللی.

مدیر تماشاخانه: مرتضی یونس‌زاده

مدیر هنری: ندا شاه‌روخی

مسئول فنی و اجرایی: مجید رame

ابعاد سالن: ۶ در ۱۰ متر

ظرفیت تماشاگران: ۴۸ نفر

امکانات فنی: سیستم نوری و صوتی متناسب با سالن به همراه میکسر نور و صدا

www.fanousehonar.com

مکان تماشاخانه: ضلع شمال شرق میدان هفت تیر، جنب مجتمع یاس، کوچه آذری، پلاک ۲۵

■ نمایش‌های تماشاخانه فانوس در بخش + فجر

کاش خوابت را ندیده بودم | نویسنده: کامران شهلائی | کارگردان: احمد مطوری | بازیگران: احمد مطوری، پانید نوروزی، مهسا کاهه، سامان قربانی

کاکل‌زری گوهر | نویسنده و کارگردان: مهشید حسینیان | بازیگران: علیرضا شاکری، محمد گرگین، سارا نمین، مهشید حسینیان

پاره‌سنگ در جیب‌هایش | نویسنده: مری جونز | مترجم: حمید احیاء | کارگردانان: فرهاد حیدری، حامد قاسمی | بازیگران: حامد قاسمی، فرهاد حیدری

موسسه و تماشاخانه فانوس

Fanous Institute & Playhouse



Fanous Institute & Playhouse

Since the inauguration of Fanous in 2013, and its playhouse in May 2015, the institute has constantly been active internationally. The following are part of the institute's activities:

- Holding 20 international theater workshops, granting qualifications by its French partner.

- Five international performance in France and Greece by selected Fanous students.

- Holding national and international events such as Iran Performance Week in association with Mowlavi theater Center and Paris Nanterre University in Tehran (2016-2017). Holding two national improvisation events.

- theater production in cooperation with international companies.

Playhouse Manager: Morteza Youneszadeh

Artistic Manager: Neda Shahrokh

Technical & Administrative Officer: Majid Rameh

Size: 6 m x 10 m

Capacity: 48 seats

Technical Facilities: light and sound system along with sound and light mixer

E-mail: www.fanousehonar.com

Address: 25, Azari Alley, Haft-e Tir St.

■ Fanous Playhouse, +Fadjr

I Wish I Hadn't Dreamt about You |

Playwright: Kamran Shahlaei | Director:

Ahmad Matouri | Cast: Ahmad Matouri,

Paniz Nowruz, Mahsa Kaheh, Saman Ghorbani

Gowhar's Little Son | Playwright &

Director: Mahshid Hosseinian | Cast:

Alireza Shakeri, Mohammad Gorgin, Sara Namin, Mahshid Hosseinian

Stones in His Pockets | Playwright: Marie

Jones | Translator: Hamid Ehya | Directors:

Farhad Heidari, Hamed Ghasemi | Cast:

Hamed Ghasemi, Farhad Heidari



تماشاخانه و مدرسه تئاتر سه نقطه از خرداد ماه ۱۳۹۲ افتتاح گردید و جزو اولین تماشاخانه‌های خصوصی و مجموعه‌های آموزشی تئاتر کشور می‌باشد. گروه فرهنگی هنری دال که از سال ۱۳۹۲ تشکیل شده و به تولید و اجرای نمایش می‌پردازد، از شهریور ماه ۱۳۹۶ با وجود اعضای هیئت مدیره، پس از ورود به این مجموعه، تغییرات بنیادینی در مدیریت، نوسازی و به‌سازی تجهیزات سالن‌ها، پلاتوها و بخش‌های مختلف آن از جمله یک کافی‌شاپ بوجود آورده است. گروه فرهنگی هنری دال با هدف حمایت از گروه‌های جوان و خلاق نمایشی در تماشاخانه و مدرسه تئاتر سه نقطه، سالن‌ها و پلاتوهای خود را با هزینه‌ای مطابق با شرایط مالی گروه‌ها در اختیار آنها قرار می‌دهد.

مدیران تماشاخانه و مدرسه: سجاد داغستانی، پوریا خدابخش، علیرضا حسن‌پور، آرش رضایی، سیدمحسن میرهاشمی

مسئول فنی و اجرایی: آرش رضایی
ظرفیت تماشاگران در سالن استاد خسرو شکیبایی: ۵۰ نفر

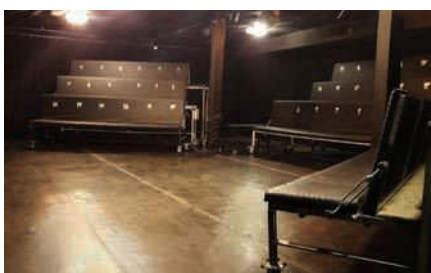
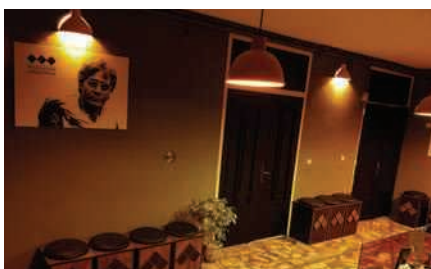
ظرفیت تماشاگران در سالن استاد رکن‌الدین خسروی: ۶۰ نفر

ابعاد و تعداد سالن: سه پلاتو به متراژ ۳۵، ۳۰ و ۲۵ متر جهت تمرین گروه‌های نمایشی
امکانات فنی: ۲۰ شاخه نور ثابت و موضعی در هر سالن و افزایش تجهیزات صوتی

ایمیل: dal3.noghteh@gmail.com
مکان تماشاخانه: میدان ولیعصر، بلوار کشاورز، خیابان کبکانیان، نبش خیابان مرتضی‌زاده، پلاک ۱۲

تماشاخانه و مدرسه تئاتر سه نقطه

Seh Noghteh Playhouse
and Theater School



The Noghteh Playhouse and theater School was inaugurated in 2013. It's among the first private educational theater complexes in Iran. Dal artistic-cultural group was formed in 2013 and since then, it has produced and performed many performance works. Since September 2017, the playhouse has gone under fundamental changes including renovation, equipment of the halls and rooms as well as the addition of new parts including a coffee shop. Aiming at helping young creative theater groups at Seh Noghteh Playhouse and theater School, Dal artistic-cultural group provides them with its halls and room charging them while considering their financial conditions.

Playhouse & School Manager: Sajjad Daghestani, Pourya Khodabakhsh, Alireza Hassanpour, Arash Rezaei, Seyyed Mohsen Mirhashemi

Technical & Administrative Officer: Arash Rezaei

Capacity (Khosro Shakibaei Hall): 50 seats

Capacity (Roknoddin Khosravi): 60 seats

Size & Hall Numbers: three rooms size 35 m, 30 m, 25 m for rehearsal

Technical Facilities: 20 light lines at each hall, sound equipment

E-mail: dal.3noghteh@gmail.com

Address: 12, Kabkanianm St., Keshavarz Blvd., Vali Asr Sq.

خانه نمایش دایک مجموعه فرهنگی و هنری است که در زمینه‌های: تئاتر، موسیقی، برگزاری کارگاه‌های آموزشی، پژوهش و برگزاری فستیوال‌های مستقل فعالیت می‌کند. این مکان کاملاً متفاوت از سالن‌های بلک باکس و قاب صحنه‌ای است و از این رو می‌توان گفت متفاوت‌ترین سالن اجرای حرفه‌ای تئاتر ایران می‌باشد. این سالن یک آب‌انبار با عمری نزدیک به یک قرن است و یکی از اولین تماشاخانه‌های خصوصی ایران بوده است. خانه نمایش دال در مدت فعالیت خود همواره تلاش داشته از اجراهای تجربی و فضامحور حمایت و همچنین به گونه‌های اجرایی نو و مفهومی بپردازد. امسال نیز برای سومین بار قصد داریم تا با یک رویکرد مشخص، اقدام به انتخاب آثاری با کیفیت و آرایه آنها در جشنواره فجر کنیم. در بخش اصلی، آثاری با رویکرد فضامحور انتخاب شده‌اند. همچنین امسال در بخش جنبی آثار منتخب فستیوال‌های «موندال» و «دایره» به صورت رپرتوار آرایه خواهند شد. این آثار با همکاری و حمایت خانه نمایش دال تولید شده‌اند. قابل ذکر است جشنواره موندال با رویکرد تجربی و فستیوال دایره با رویکرد حرکت و بدن، هر سال به همت خانه نمایش دال برگزار می‌شوند. همه اعضای شورای هنری این مجموعه، دارای مدارک کارشناسی ارشد و دکترا در رشته‌های مرتبط هستند.

مدیر تماشاخانه: کسری شاهینی
ابعاد: زیربنای ۴۵۰ متر (شامل ۳ دالون)
ظرفیت تماشاگران: ۳۰ الی ۱۰۰ نفر (قابل تغییر براساس چیدمان صندلی)

امکانات فنی: ۲۰ عدد پروژکتور اسپات و فلت، ۲ میکسر صدا، ۲ باندها اینچی، ۱ ویدئو پروژکشن
ایمیل: theaterda@gmail.com

مکان تماشاخانه: میدان فاطمی، ابتدای گمنام، خیابان جهانمهر، پلاک ۲۶

خانه نمایش دال

Da Playhouse



Da Playhouse is an artistic-culture complex active in fields like theater, music and holding research and educational workshops as well as independent festivals. This place is quite different from black box and stage frame halls, and hence the most different professional performance theater in Iran. This hall is in fact a traditional water reservoir dating back to one century ago and one of the first private playhouses in Iran. Da Playhouse has always been trying to support experimental and space-oriented performances and deal with new conceptual performances. This year, we are going to select and present for the third time a number of quality works at the Fajr International theater Festival. In the main section, some works with space-oriented approach have been selected. Moreover, in the plus section, works selected from the "Monda" and "Dayereh" Festivals repertoires are to be performed. These works were produced in association Da Playhouse. It's worth noting that the Monda Festival with an experimental approach, and Dayereh Festival with a body movement approach are held every year, thanks to Da Playhouse's tireless efforts. All members of the Artistic Council at this council have MA or PhD degrees related to theater.

Playhouse Manager: Kasra Shahini

Size: 450 m (3 corridor)

Capacity: 30 to 100 seats (changes according to seats arrangement)

Technical Facilities: 20 spot and flat projectors, 2 sound mixers, 2 8-inch speakers, 1 video projection

E-mail: theaterda@gmail.com

Address: 26, Jahanmehr St. Fatemi Sq.

این مجموعه فرهنگی هنری به صورت غیررسمی در آذرماه ۱۳۹۴ هم زمان با هفته تئاتر لهستان در ایران با نمایش «آن هلی» کاری از گروه تئاتر «زار» افتتاح شد و در بهمن ماه همان سال با اجرای نمایش «سرگشتگی» به صورت رسمی افتتاح شد. افتتاح عمومی این مجموعه با نمایش «باد شیشه را می لرزاند» (کارگردانان: هستی حسینی، مصطفی کوشکی) در ۲۵ بهمن ۱۳۹۴ انجام شد. این مجموعه فرهنگی خصوصی بزرگترین تالار خصوصی نمایش در ایران محسوب می شود. الویت حمایت این مجموعه به اجرای نمایش های با کیفیت یا گروه های دانشجویی خواهد بود که قابلیت رشد و پیشرفت در زمینه اجرای حرفه ای نمایش را داشته باشند.

مدیر تماشاخانه: مصطفی کوشکی

مسئول فنی: حسن محمدی

مسئول اجرایی: میثم انتظاری

ابعاد سالن: ۱۱۰۰ متر زیرین و ۳۰۰ متر سالن انتظار
ظرفیت تماشاگران: ۱۶۵ الی ۲۳۰ نفر (قابل تغییر براساس چیدمان صندلی ها)

امکانات فنی: ۹۶ خط نور، سیستم صدا و میکس حرفه ای و مجهز به پروجکشن شوتر و پرده برقی

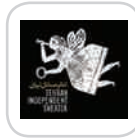
ایمیل: Mostagheltheater@gmail.com

مکان تماشاخانه: خیابان رازی، ضلع شرقی بوستان دانشجو و مجموعه فرهنگی هنری تئاتر شهر

■ **نمایش های تئاتر مستقل تهران در بخش + فجر**
گیتو | نویسنده: سپیده علیزاده | **کارگردان:** سعید بهنام خانیکی | **بازیگران:** گروه هنرجویان شرکت کننده در ورکشاپ تئاتر مستقل

تئاتر مستقل تهران

T e h r a n
Independent Theater



This artistic-cultural complex was unofficially inaugurated in Iran in December 2015, coincided with Poland's theater Week with the play "Ann Helli", a work by "Zar" theater Group. It was officially inaugurated one month later with the performance of "Infatuation". It was publicly inaugurated with the performance of the play "The Wind Shook the Window" (directors: Hasti Hosseini and Mostafa Koushki) on February 14, 2016. This private cultural complex is the largest private hall theater in Iran. The first priority of this complex is the quality performance of student theater groups that have the potential to grow into professional performance groups.

Playhouse Manager: Mostafa Koushki

Technical Officer: Hassan Mohammadi

Administrative Official: Meisam Entezari

Size: 1100m substructure and 300m waiting hall

Capacity: 165 to 230 seats (according to seats arrangement)

Technical Facilities: 96 light lines, professional sound and mix system, projection shooter and electric curtain

E-mail: Mostagheltheater@gmail.com

Address: west corner of Student Park, Razi St.

■ **Tehran Independent theater, +Fadjr Ghetto | Playwright:** Sepideh Alizadeh | **Director:** Saeed Behnam Khaniki | **Cast:** student group at Independent theater workshop

تماشاخانه شانو

The Shanou Playhouse



As a professional independent playhouse in Tehran, the Shanou Playhouse invites all theater professionals at both national and international levels to perform their works at this place. The playhouse seeks to provide a place for all those who want to take to stage prestigious works; works that are creative and meet the intellectual and emotional needs of people. The Shanou Playhouse welcomes theater groups of all stripes. In addition to providing a place for performance, the playhouse aims at holding courses on theater acting and direction.

CEO: Ghotboddin Sadeghi

Manager: Niousha Sadeghan

Technical & Administrative Officer: Farshid Heidari

Size: 7.5 m x 7.5 m

Capacity: 100 seats

Technical Facilities: high-tech audio/ light / stage equipment, 2 rehearsal rooms

E-mail: shano.theater@gmail.com

http://www.sadeghitheater.com

Address: 3, Farhangi Behnam Alley, Taleghani Crossroads, Vesal Shirazi St.

بدینوسیله از کارگردانان نامی، نویسندگان توانا و همه گروه های جوان فرهنگی، هنری و حرفه ای هنر نمایش دعوت به عمل می آورد تا برای اجرای آثار ارزشمند ایرانی و جهانی، تماشاخانه شانو را به فهرست تماشاخانه های جدی و مستقل تهران بیفزایند. این تماشاخانه قصد دارد تا مکانی باشد برای عرضه هر گونه آثار جدی، تجربی و هنری که هم دغدغه محتوای ارزشمند را دارند و هم دلمشغول خلاقیت در چهارچوب شکل های اصیل و نوین. نمایش هایی که پیش از هر چیز در اندیشه پاسخگویی به نیازهای احساسی، روحی و فکری مردمان ما در این برهه زمانی اند و پیوندی راستین با اقشار گوناگون تماشاگران فرهیخته این دوران را آرزومندند، برای دستیابی به شکلی درست، اندیشه پویا و ارتباطی زنده با تماشاگران، دست همه گروه های نمایش راستین، جدی، جوان و خلاق ایران را به گرمی می فشاریم. این مجموعه قصد دارد تا علاوه بر اجرای نمایش، کانونی فرهنگی و هنری برای آموزش اصول و مبانی بازیگری و نیز هنر کارگردانی پیشرفته باشد.

مدیر عامل: قطب الدین صادقی

مدیر داخلی: نیوشا صادقیان

مسئول فنی و اجرایی: فرشید حیدری

ابعاد سالن: ۷/۵ در ۷/۵

ظرفیت تماشاگران: ۱۰۰ نفر

امکانات فنی: تجهیزات پیشرفته نور و صدا و امکانات صحنه و ۲ پلاتوی تمرین

ایمیل: shano.theater@gmail.com

http://www.sadeghitheater.com

مکان تماشاخانه: خیابان وصال شیرازی، تقاطع

طالقانی، کوچه فرهنگی بهنام، پلاک ۳.

موسسه فرهنگی هنری همای سعادت فیلم، بعد از ۱۵ سال فعالیت مستمر در زمینه آموزش، تولید و اجرا در حوزه فیلم و تئاتر، از دی ماه ۱۳۹۴ با هدف تمرکززدایی تئاتر در تهران و تولید آثار نمایشی در منطقه غرب تهران، اقدام به تجهیز و راه اندازی تماشاخانه همای سعادت (تنها تماشاخانه خصوصی غرب تهران) نمود.

مدیر تماشاخانه: سعید دولتی

مسئول فنی و اجرایی: فرشید حاجیان

ابعاد سالن: ۶ در ۵ متر

ظرفیت تماشاگران در سالن: ۵۰ الی ۷۰ نفر (قابل تغییر براساس چیدمان صندلی ها)

امکانات فنی: ۸ خط نور مجهز به دیمر، سیستم صوت حرفه ای (SURROUND)، سیستم تهویه مناسب

ایمیل: homayesaadatfilm@gmail.com

مکان تماشاخانه: شهرزیبا، خیابان آیت الله کاشانی، زیرپل شهید باکری، جنب قنادی محفل، ساختمان بانک پارسیان، پلاک ۲۶۱، واحد ۵

■ نمایش های تماشاخانه همای سعادت در بخش +فجر حکایتی ناتمام برای دخترم مده آنویسنده و کارگردان:

سمیه سلیمی | بازیگران: طوبی نجفی، مرجان صادقی

کسوف آنویسنده: ایوب آقاخانی | کارگردان: هادی شمس

بازیگران: هادی شمس، مریم امینی، فرشید روشنی

تابوت سعادت | نویسنده: سعید اسدی | کارگردان:

عرفان قوهستانی | بازیگران: سهیل پورجعفر، مسعود

رحمانی، مریم کمالی، آرش ماهان کیا، عرفان قوهستانی،

محمد رضا ابراهیمی، محمد رضا محمدی فیروز، امیر اسعدی

ماداگاسکار | نویسنده: احسان نوروزی | کارگردان:

محمد حسین شهریار | بازیگران: ثمره امین پور، نریمان

حیدری، امیر محمد قیامی، حمید رضا بلورچی، فرشید

حاجیان

تراس آنویسنده: ژان کلود کریر | کارگردان: بهروز عبادی

| بازیگران: مجید شناور، محمود رضا سلیمانی، فرشید

حاجیان، غزاله قفلی، نازنین حبیبی، علیرضا اسفندیاری،

نساتوافق

آسمان برای تو می بارد | نویسنده: سیدعلی موسویان

| کارگردان: سعید دولتی | بازیگران: عباس بهمنش،

میرمنصور کاظمی، وهاب امین الرعایا، ماهرخ امینی، امیر

پورخلیل، محمدحسین قاسمی

چشمها | نویسنده: مسعود هاشمی نژاد | کارگردان:

حمید دادگر | بازیگران: ستوده حیدری، روزبه اختری

آن سه روز | نویسنده: عسل سلیمانی | کارگردان:

حمیدرضا بلورچی | بازیگران: اکبر منصورفلاح، بهار

هاشمی، عسل سلیمانی، آیداموسوی، شیوا بسطامی، حمید

حسینی، الینار شیدی، ابوالقاسم فلاح، حسین زرین ماه

عمارت ارغنون، با وجود دو پلاتو و برگزاری کارگاه های

آموزشی و محیطی کاملا هنری، رویکردی در جهت

پیشبرد هنر تئاتر و گروه های تئاتری دارد. نگاه

مدیران این مجموعه که خود آنها از دانش آموختگان

رشته نمایش می باشند، در جهت ارتقاء هنر تئاتر در

این مجموعه می باشد.

مدیران تماشاخانه: داوود نامور، محسن

نجارحسینی

مسئول فنی: فرشاد نصیری

مسئول اجرایی: میلاد حاجی زاده

ظرفیت تماشاگران: ۱۴۰ و ۱۰۰ نفر

ابعاد سالن شماره یک: ۱۵ متر در ۱۲ متر، ابعاد

صحنه ۹ متر در ۱۲ متر، ارتفاع ۵/۲۰ متر

ابعاد سالن شماره دو: ۱۳ متر در ۹ متر، ابعاد صحنه

۸ متر در ۹ متر، ارتفاع ۴/۵ متر

تماشاخانه همای سعادت

The Homay-e Sa'adat
Playhouse



After 15 year of continuous activities in film and theater education, production and performance, the Homay-e Sa'adat Film Institute opened the Homay-e Sa'adat Playhouse aiming at decentralizing theater performances in west Tehran. The playhouse is the only private theater in west Tehran.

Playhouse Manager: Saeed Dowlati

Technical & Administrative Officer: Farshid Hajian

Size: 6m x 5m

Capacity: 50 to 70 seats

Technical Facilities: 8 light lines equipped with dimmer, professional audio system (SURROUND), air conditioner

E-mail: homayesaadatfilm@gmail.com

Address: fifth floor, 261, Parsian Bank building, Ayatollah Kashani St., Shahr-e Ziba

■ The Homay-e Sa'adat Playhouse, +Fad Jr

An Incomplete Anecdote for My Daughter,

Medea | Playwright & Director: Somayyeh

Salimi | Cast: Toubia Najafi, Marjan Sadeghi

Eclipse | Playwright: Ayoub Aghakhani |

Director: Hadi Shams | Cast: Hadi Shams,

Maryam Amini, Farshid Rowshani

Coffin of Felicity | Playwright: Saeed

Asadi | Director: Erfan Ghouhestani | Cast:

Soheil Pourjafar, Masoud Rahmani, Maryam

Kamali, Arash Mahankia, Erfan Ghouhestani,

Mohammadreza Ebrahimi, Mohammadreza

Mohammadi Firouz, Amir Asadi

Madagascar | Playwright: Ehsan Nowrouzi

| Director: Mohammad Hossein Shahryari |

Cast: Samareh Aminpour, Nariman Heidari,

Amirmohammad Ghiami, Hamidreza

Bolourchi, Farshid Hajian

La Terrasse | Playwright: Jean-Claude

Carrière | Director: Behrouz Ebadi | Cast:

Majid Shenavar, Mahmoudreza Soleimani,

Farshid Hajian, Ghazaleh Ghofli, Nazanin

Habibi, Alireza Esfandiari, Nesa Tavafoogh

The Sky Is Raining for You | Playwright:

Seyyed Ali Mousavian | Director: Saeed Dowlati

| Cast: Ali Behmanesh, Mirmansour Kazemi,

Vahhab Aminorroaya, Mahrokhi Amini, Amir

Pourkhalil, Mohammad Hossein Ghasemi

Eyes | Playwright: Masoud Hasheminejad

| Director: Hamid Dadgar | Cast: Sotoudeh

Heidari, Rouzbeh Akhtari

Those Three Days | Playwright: Asal

Soleimani | Director: Hamidreza Bolourchi |

Cast: Akbar Mansour Fallah, Bahar Hashemi,

Asal Soleimani, Ayda Mousavi, Shiva Bastami,

Hamid Hosseini, Elina Rashidi, Abolghasem

Fallah, Hossein Zarrinmah

عمارت ارغنون

Arghanoun Edifice



Arghanoun Edifice, with two rehearsal rooms and educational workshops and a real artistic environment, aims at promote theater and theater groups. The managers of this complex - who are graduates of theater - are determined to promote theater at Arghanoun Edifice.

Playhouse Managers: Davoud Namvar, Mohsen Najjar Hosseini

Technical Officer: Farshad Nasiri

Administrative Officer: Milad Hajizadeh

Capacity: 100 to 140 seats

Hall 1 Size: 15 m x 12 m, stage: 9 m x 12m x 5.20 m

Hall 2 Size: 13 m x 9 m, stage: 8 m x 9m x 4.50 m

Hall 1 Technical Facilities: 32 projectors, 76 light lines and professional sound system

امکانات فنی سالن شماره یک: ۳۲ پروژکتور، ۷۶ خط نوری و سیستم صوت حرفه‌ای
امکانات فنی سالن شماره دو: ۲۴ عدد پروژکتور، ۷۶ خط نوری و سیستم صوت حرفه‌ای
ایمیل: nofelloshatotheater@gmail.com

مکان تماشاخانه: خیابان نوفل لوشاتو، بن‌بست زیبا، پلاک ۱

■ نمایش‌های عمارت نمایشی ارغنون در بخش + فجر

نسل دیتون | نویسنده و کارگردان: امین محمدرضایی | بازیگران: فریمه مسگرینا، کاترین اصلانی، امین محمدرضایی

من در پوست شیرم نمی‌گنجم | نویسنده و طراح: روزبه حسینی | کارگردان: صبا آزادی | بازیگران: فرهاد تفرشی، میثم غنی‌زاده، مرتضی تقی‌زاده، علی افشاری، فاطمه نوروزی

تیمون آتنی | (برداشت آزاد از تیمون آتنی نوشته ویلیام شکسپیر) | نویسنده و کارگردان: مهدی رضایی | بازیگران: مهدی رضایی، حمیدرضا عیوضی، مهران عشریه، شایان صادق‌پور

طرب‌نامه شهر خیال | نویسنده و کارگردان: کیوان نخعی | بازیگران: علی‌رضا ناصحی، علی یداله‌ی، داود معینی‌کیا، مجید آهنگران، علی بیگ‌محمدی، صفورا خوش‌طینت، صائب دادو، شیدا رزم‌شعار

تمام زنان اجنه شیخ محمود | (برداشتی آزاد از رمان لطیف هلمت) | کارگردان: آرش سنجابی | بازیگران: تینا آخوندتبار، ایمان اصفهانی، رامین پرچمی، مرجان پورمحمدی، روشنگ رضایی‌مهر، شراره سلیم‌بیات، مهرداد سنجابی، بهاره علیار، شیرین کلاهی، علیرضا میرزاحمدعلی، نرگس نیک‌سیرت

ناگهان برخیزند به آواز دیگر | نویسنده و کارگردان: سعیده آجرندیان | بازیگران: فاطمه سرلک، پرستو آل‌رسول، ناصر عاشوری، پیمان محسنی، زهرا پرهون

گودبای پارتی | نویسنده: احمدرضا جندقی | دراماتورژ، طراح و کارگردان: صالح خواجه | بازیگران: حمید پاژکی، نگین حمیدی، مریم طاهری، طاهره حسینی

صالحان | نویسنده: آلبر کامو | مترجم: خشایار دیهیمی | کارگردانان: مهران ایرانی، حجت‌الله کشاورز | بازیگران: زهره زرگر، مهران ایرانی، حسین شریعتمداری، حجت‌الله کشاورز، فرزاد آیتی، حسین آفاکثیری، غزل زند، میثم موسوی

هجوم | نویسنده: علی صفری | کارگردان: رها حاجی‌زینل | بازیگران: مهدی ابوحمزه، امیر شمس، علی صفری، هامون خان‌محمدی، مصطفی ایزدی، نیما (علیرضا) قربان‌زاده، فرید گلریز، حامد عابدی، عرفان رضوی، رها حاجی‌زینل

نمایش سرگذشت چند غریق به استشهد دار و درخت | نویسنده: صابرمحمدی | کارگردان: مهرداد علی‌پور، علی شفیعی | بازیگران: مهرداد علی‌پور، مجتبی برزی، رضا علی‌پور، بهناز مندنی‌زاده، ریحانه بارانی، شکوفه عاشوری، اکبر آئین، مهرشاد علی‌پور، سامان مردانی، میثم پورفریجی، محسن گرجی‌زاده، محمود دشتی، عیسی حیدری، محمدصالح کرمی، محمدرضا انصاری

خروس زری پیرهن پری | کارگردان: سینا نورائی | نویسنده: احمد شاملو | بازیگران: آنا نمکچیان، معصومه بیاتی، ابوالفضل صفری، سینا نورائی، مهدی سربای

Hall 2 Technical Facilities: 24 projectors, 76 light lines and professional sound system

E-mail: nofelloshatotheater@gmail.com

Address: 1, Ziba Blind Alley, Neauphle-le-Château St.

■ Arghanoun Edifice, +FadJR

The Dayton Generation | Playwright & Director: Amin Mohammadrezaei | Cast: Farimah Mesgarnia, Katrin Aslani, Amin Mohammadrezaei

I Cannot Be Put Inside My Lion's Skin | Playwright & Designer: Rouzbeh Hosseini | Director: Saba Azadi | Cast: Farhad Tafreshi, Meisam Ghanizadeh, Morteza Taghizadeh, Ali Afshari, Fatemeh Nowruzi
Timon of Athens | (an adaptation of William Shakespeare's *Timon of Athens*) | Playwright & Director: Mehdi Rezaei | Cast: Mehdi Rezaei, Hamidreza Eivazi, Mehran Ashrieh, Shayan Sadeghpour

Tarabnameh of Imaginary City | Playwright & Director: Keivan Nakhaei | Cast: Alireza Nasehi, Ali Yadollahi, Davoud Moeinikia, Majid Ahangaran, Ali Beikmohammadi, Safoura Khoshtinat, Saeb Dadou, Shida Razmshoar

Sheikh Mahmoud's All Fairy Women | (an adaptation of Latif Helmet's novel) | Director: Arash Sanjabi | Cast: Tina Akhoundtabar, Iman Esfahani, Ramin Parchami, Marjan Pourmohammadi, Rowshanak Rezaeimehr, Sharareh Salimbayat, Mehrdad Sanjabi, Bahareh Aliyar, Shirin Kolahi, Alireza Miramohammadali, Narges Niksirat

They Would Suddenly Get Up ... To Another Song | Playwright & Director: Saeedeh Ajorbandian | Cast: Fatemeh Sarlak, Parastou Alerasoul, Naser Ashouraei, Peiman Mohseni, Zahra Parhoun

Goodbye Party | Playwright: Ahmadreza Jandaghi | Dramaturge, Designer & Director: Saleh Khajeh | Cast: Hamid Pazoki, Negin Hamidi, Maryam Teheri, Tahereh Hosseini

The Righteous | Playwright: Albert Camus | Translator: Khashayar Deihimi | Directors: Mehran Irani, Hojjatollah Keshavarz | Cast: Zohreh Zargar, Mehran Irani, Hossein Shariatmadari, Hojjatollah Keshavarz, Farzad Ayati, Hossein Aghakasiri, Ghazal Zand, Meisam Mousavi
Attack | Playwright: Ali Safari | Director: Raha Hajizainal | Cast: Mehdi Abouhamzeh, Amir Shams, Ali Safari, Hamoun Khanmohammadi, Mostafa Izadi, Nima (Alireza) Ghorbanzadeh, Farid Golriz, Hamed Abedi, Erfan Razavi, Raha Hajizeinal

The Story of Some Drowned People Witnessed by Trees | Playwright: Saber Mohammadi | Directors: Mehrdad Alipour, Ali Shafiei | Cast: Mehrdad Alipour, Mojtaba Barzi, Reza Alipour, Behnaz Mandanizadeh, Reihaneh Barani, Shokoufeh Ashouri, Akbar Aein, Mehrshad Alipour, Saman Mardani, Meisam Pourfarihi, Mohsen Gorjizadeh, Mahmoud Dashti, Isa Heidari, Mohammad Saleh Karami, Mohammadreza Ansari

Gold Rooster, Fairy Shirt | Director: Sina Nouraei | Playwright: Ahmad Shamlou | Cast: Ana Namakchian, Masoumeh Bayati, Abolfazl Safari, Sina Nouraei, Mehdi Sarabi



مجموعه هنرهای نمایشی باران

Baran Dramatic
Arts Complex



مجموعه هنرهای نمایشی باران با انگیزه توسعه خلاقیت‌ها و فعالیت‌های هنری، حمایت از هنرمندان و بسط هنر نمایش در سال ۱۳۹۲ در ابعادی کوچک تحت عنوان کارگاه نمایش باران در خیابان ویلا شروع به فعالیت کرد و در سال ۱۳۹۳ در فضایی بزرگتر و با توسعه فعالیت‌ها در خیابان فلسطین و با نام مجموعه هنرهای نمایشی باران استقرار یافت. کارگاه نمایش باران در طی شش ماه فعالیت خود در آن زمان، پذیرای بیش از سی گروه نمایشی بود. در حال حاضر علاوه بر فعالیت‌های نمایشی در زمینه آموزش، پژوهش و تولید آثار فرهنگی و هنری نیز فعالیت می‌کند. تئاتر باران تیر ماه ۱۳۹۴ رسماً فعالیت خود را به عنوان کمپانی تولید آثار نمایشی آغاز کرد. ضرورت تأسیس و تهیه و تولید کمپانی‌های تئاتر در ایران این موسسه را بر آن داشت تا اولین کمپانی رسمی تئاتر در ایران را احداث کند و آثار ارزشمندی را در برنامه کاری خود قرار داد.

مدیران تماشاخانه: فهیمه امنزاده، خیام وقارکاشانی
مسئول فنی و اجرایی: رسول طاهربخش

ظرفیت تماشاگران: ۱۲۱ نفر
ابعاد سالن: زیربنای ۵۰۰ متر و سالن اجرا به ابعاد ۱۲ در ۸/۵ متر

امکانات فنی: ۳۸ خط نوری، امکانات صوتی و تصویری، ویدئو پروژکشن، ۶ اتاق گریم
ایمیل: baranpas@yahoo.com

مکان تماشاخانه: خیابان انقلاب، ابتدای فلسطین جنوبی، پلاک ۲۹۲/۱

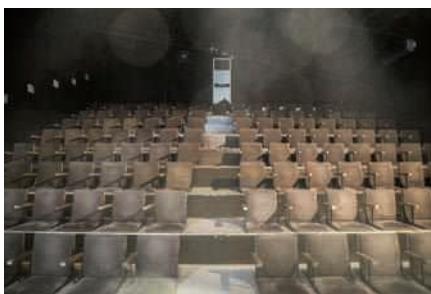
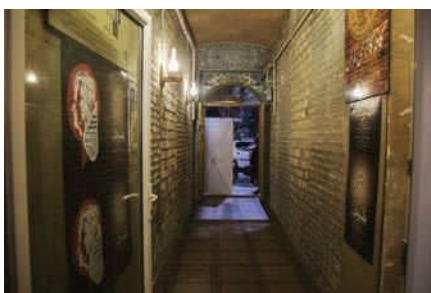
■ **نمایش‌های مجموعه هنرهای نمایشی باران در بخش + فجر**

جوادیه | نویسنده: کهد تاراج | **کارگردان:** رضا بهرامی | **بازیگران:** بهروز پناه‌هنده، سارا اللهیاری، امیر عدل‌پرور، هومن بنایی

نفس عمیق | نویسنده و کارگردان: آوا شفا فی | **بازیگران:** افشین زعیم، هانیه فراهانی، آزاده سیفی، رامین مسیبی

خاطرات هنرپیشه نقش دوم | نویسنده: بهرام بیضایی | **طراح و کارگردان:** علی روان‌بد | **بازیگران:** امیر شریعت، ایمان نظیفی، مریم قریشی، فرید علی‌نقیان، مرتضی مرادی، ابوالفضل سلحشور، مسعود رحیمی، حوریه پورصائب، بهاره اشخاصی، نیلوفر امامی، حانیه پورمحمدیان، سجاد غفاری، حسن هژبری، پریا خماریان
صید ماهی | نویسندگان: بنیامین سیدین، تبنا سورانی، آرمان میرعبدلحق | **کارگردان:** محمدرضا بصیری | **بازیگران:** حجت غلامی، سحر یوسف‌زاده، الهه غیابی، ساناز ملکیان، پیروز محمدی، محمدرضا سمرمدی، امید شوندی

باطل‌السر | نویسنده و کارگردان: محمدرضا شاه‌مردی | **بازیگران:** احمد شریفی‌فرد، علی‌اصغر تقی‌پور، سعید سلطانی، مهناز رودساز، مرضیه فتحانی، رحمان اسلامی، محمد امینی، محمد کدخدازاده، زهره کمیجانی، ندا فشمی



Baran Dramatic Arts Complex began its activity in 2013 first as Baran theater Workshop located on Vila Street and then it moved to Palestine Street in 2014 to expand its activities under the current name. Its aim was to develop creativity and artistic activities as well as to support artists and promote theater. The workshop was home to over thirty theater groups over its six months of activity. Currently, in addition to performance activities, the complex is also active in education, research, and production of artistic and cultural works. Baran theater began its activities officially in 2015 as a company with performance productions. The need for theater companies in Iran prompted this institute to establish the first official theater company in the country, putting valuable works high on the agenda.

Playhouse Manager: Fahimeh Amnzaadeh, Khayyam Vaghar Kashani

Technical & Administrative Officer: Rasoul Taherbakhsh

Size: 500 m substructure and 12 m x 8.5 m performance hall

Technical Facilities: 38 light lines, audio/video equipment, video projection, 6 make-up rooms

E-mail: baranpas@yahoo.com

Address: 292/1, Enghelab St.

■ **Baran Dramatic Arts Complex, +Fadjr Javadeye | Playwright:** Kahbod Taraj | **Director:** Reza Bahrami | **Cast:** Behrouz Panahande, Sara Alahyari, Amir Adlparvar, Housman Banaei

Deep Breath | Playwright & Director: Ava Shafafi | **Cast:** Afshin Zaeim, Hanieh Farahani, Azadeh Seifi, Ramin Mosayebi

Memoirs of a Supporting Actor | Playwright: Bahram Beizaei | **Designer & Director:** Ali Ravanbod | **Cast:** Amir Shariat, Iman Nazifi, Maryam Ghoreishi, Farbod Alinaghian, Morteza Moradi, Abolfazl Salahshour, Masoud Rahimi, Hourieh Poursaeb, Bahareh Ashkhasi, Niloufar Emami, Hanieh Pourmohammadian, Sajjad Ghaffari, Hassan Hazhbari, Paria Khomarian
Fishing | Playwrights: Benyamin Seyyedain, Tina Sourani, Arman Mirabdolhagh | **Director:** Mohammadreza Basiri | **Cast:** Hojat Gholami, Sahar Yousefzade, Elahe Gheyabi, Sanaz Malekian, Pirouz Mohammadi, Mohammadreza Sarmadi, Omid Shavandi

Breaking Curse | Playwright & Director: Mohammadreza Shahmoradi | **Cast:** Ahmad Sharififard, Aliasghar Taghipour, Saeed Soltani, Mahnaz Roudsaz, Marzeye Fatkhani, Rahman Eslami, Mohammad Amini, Mohammad Kadkhodazade, Zohre Kamijani, Neda Fashki

تئاتر آفتاب Aftab Theater



تئاتر آفتاب با هدف حمایت از توسعه تئاتر خصوصی و همچنین با ایده ایجاد فضایی تازه برای شکل گیری تجربیات هنری متفاوت در عرصه تئاتر، در سال ۱۳۹۴ با سرمایه گذاری کمپانی تئاتر آفتاب تاسیس و در بهمن ماه همان سال رسماً افتتاح گردید. تئاتر آفتاب در طول دو سال گذشته، میزبان تعدادی از پرمخاطب ترین نمایش های چند سال اخیر بوده است و علاوه بر تولید آثار فرهنگی و هنری و برپایی کارگاه ها به آموزش و پژوهش در زمینه هنر نمایش نیز فعالیت دارد.

مدیر تماشاخانه: لیلا مدن پور

مسئول فنی و اجرایی: حسن حسینی

ظرفیت تماشاگران: ۷۰ تا ۱۴۰ نفر

ابعاد سالن: ۱۸۰ متر مربع مساحت

امکانات فنی: انواع تجهیزات صوتی، ۹۰ خط نوری،

صدای دالبی، ۱ دستگاه ویدئوپروژکشن

ایمیل: info@aftabtheatercompany.com

مکان تماشاخانه: چهارراه جهان کودک، آفریقای جنوبی،

کوچه کمان، پلاک ۲۶



Aftab theater was founded in 2015 by Aftab theater Company and officially inaugurated in February that year. The aim was to develop private theater and create a new space for different artistic experiments to shape. Over the past two years, the theater has provided a place for the hit plays. It has been active in teaching and researching in theater, in addition to creating artistic-cultural works and setting up workshops.

Playhouse Manager: Leila Modonpour

Technical & Administrative Officer: Hasan Hosseini

Capacity: 70 to 140 seats

Size: 180 m

Technical Facilities: sound equipment, 90 light lines, Dolby sound system, 1 video projection system

E-mail: info@aftabtheatercompany.com

Address: 26, Kaman Alley, South Africa St., Jahan-e Koudak Crossroads

تماشاخانه استاد مشایخی

The Master Mashayekhi
Playhouse



تماشاخانه استاد مشایخی (مرکز آفرینش های هنری تئاتر مان) در اسفند ماه سال ۱۳۹۳ افتتاح گردید که تاکنون پذیرای بیش از ۱۴۰ اثر نمایشی بوده است. این مجموعه دارای ۶ پلاتو تمرین، ۳ اتاق گریم، کافی شاپ مجزا و کلاس های آموزشی است.

مدیر تماشاخانه: شاهین چگینی

مسئول فنی و اجرایی: ارشام مؤدبیان

ظرفیت تماشاگران در سالن: ۷۰ نفر

ابعاد سالن: ۱۰ در ۱۰ متر

امکانات فنی: اتاق فرمان با تجهیزات کامل صدا و تصویر

و نورپردازی صحنه

<http://www.maanthheater.ir>

مکان تماشاخانه: ضلع شمال غربی چهارراه ولیعصر،

پلاک ۱۴۷۸ طبقه همکف

■ نمایش های تماشاخانه استاد مشایخی در بخش +فجر

صدای پا | نویسنده: ساموئل بکت | کارگردان: شاهین

چگینی

آن هنگام | نویسنده: ساموئل بکت | کارگردان: مهسا

لطفی خواه

کوارتت (۲+۱) | نویسنده: ساموئل بکت | کارگردان:

مهسا لطیفی خواه

کمدی شعر و بقا | کارگردان: کاترین ون بورن | تولید:

کمپانی هتل کارج از کشور هلند



The Master Mashayekhi Playhouse (Man theater, Center for Artistic Creations) was inaugurated in March 2015. Since then, more than 140 plays have been performed at the playhouse. This complex has 6 rehearsal rooms, 3 make-up rooms, a coffee shop and several classes.

Playhouse Director: Shahin Chegini

Technical & Administrative Officer: Arsham Moadabian

Capacity: 70 seats

Size: 10 m x 10 m

Technical Facilities: control room with the latest audio/video/stage light equipment

E-mail: <http://www.maanthheater.ir>

Address: ground floor, 1478, northwest corner of Vali Asr Crossroads

■ The Master Mashayekhi Playhouse, +Fadjr

Footfalls | Playwright: Samuel Beckett |

Director: Shahin Chegini

That Time | Playwright: Samuel Beckett |

Director: Mahsa Lotfikhah

Quad I + II | Playwright: Samuel Beckett |

Director: Mahsa Lotfikhah

Comedy of Poem and Survival | Director:

Katrine Van Bourn | Production: Hotel Karj

Company (the Netherlands)

گروه الف (تالارهای دولتی و نیمه دولتی)

مکان زمان	تالار وحدت	مجموعه تئاتر شهر				تماشاخانه سنگلج
		تالار اصلی	تالار چهارسو	تالار سایه	تالار قشقایی	پلاتو اجرا
ساعت اجرا	۱۹-۲۱	۱۹	۱۸ - ۲۰:۳۰	۱۶ - ۱۸:۳۰	۱۶:۳۰ - ۱۹	۱۵ - ۱۷:۳۰
پنجشنبه ۲۸ دی ۱۳۹۶		دو دلقک و نصفی ن: اک: جلال تهرانی تهران ۶۵	فعل ن: اک: محمدرضایی راد تهران ۱۶۰ اجرای اول ساعت ۱۷	دایره گچی قفقازی ن: برتولت برشت ک: محمود رضارحیمی تهران ۸۰	کوررنگی ن: اک: سیاوش پاکراه تهران ۶۵	
جمعه ۲۹ دی ۱۳۹۶			سندرم پای بی قرار ن: علی حاتمی نژاد و رئوف دشتی ک: عبدالله برجسته مشهد ۷۰	تاریکی ن: اک: رامین اکبری تهران ۵۰	رولور ن: اک: پوریا کاکاوند تهران ۵۰	
شنبه ۳۰ دی ۱۳۹۶			هنر ن: یاسمینا رضا ک: وحید رهبانی تهران ۹۰ یک اجرا: ساعت ۲۰:۳۰	سوپ بوقلمون ن: سید امیر رستگاری ک: سینا علی پور بابلسر ۷۰	مانوس ن: کیوان سر رشته و لیلا حکمت ک: نازنین سهامی زاده تهران ۷۵	
یکشنبه ۱ بهمن ۱۳۹۶		پکیج ک: شوساکو تاکنوجی آلمان ۷۰ یک اجرا: ساعت ۲۱	هملت ن: ویلیام شکسپیر ک: کریستوفر روبینگ آلمان ۱۲۰	هفت عصر هفتم پاییز ن: اک: ایوب آقاخانی تهران ۹۵	جزا ن: تالار والیاوا ک: مهریان علی اکبرزاده آذربایجان ۶۰	U+263F ن: اک: پریسامیر علی سوره ۶۰ (برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران)
دوشنبه ۲ بهمن ۱۳۹۶		البور نویست ن: اک: حسین پارسایی تهران ۱۲۰ یک اجرا: ساعت ۲۱ پکیج ک: شوساکو تاکنوجی آلمان ۷۰	هملت ن: ویلیام شکسپیر ک: کریستوفر روبینگ آلمان ۱۲۰	روز عقیم ن: اک: حسین کیانی تهران ۹۰	جزا ن: تالار والیاوا ک: مهریان علی اکبرزاده آذربایجان ۶۰	دشمن خدا ن: اک: عمادالدین رجبلو گرگان ۴۵
سه شنبه ۳ بهمن ۱۳۹۶		البور نویست ن: اک: حسین پارسایی تهران ۱۲۰ یک اجرا: ساعت ۲۱ پکیج ک: شوساکو تاکنوجی آلمان ۷۰	هملت ن: ویلیام شکسپیر ک: کریستوفر روبینگ آلمان ۱۲۰ یک اجرا: ساعت ۱۶	حذیفات ن: اک: مهدی ضیا، چمنی مشهد ۵۵	قند خون ن: اک: لیلی عاج تهران ۶۰	سرداب ن: اک: احمد نسیم، کرم جاسم، عمر داربر و زین العابدین ک: احمد نسیم عراق ۳۰
چهارشنبه ۴ بهمن ۱۳۹۶			نسخه آزمایشی ن: اک: علی حاتمی نژاد مشهد ۷۵	شر تولوژی ن: اک: ژروم بل فرانسه ۲۵	شلتز ن: ساناز بیان ک: امین میری تهران ۱۰۰	هذیان ن: اک: مرتضی سخاوت دزفول ۹۰
پنجشنبه ۵ بهمن ۱۳۹۶			ن: سیامک احصایی و مهرک قزوینی ک: سیامک احصایی تهران ۶۰	شر تولوژی ن: اک: ژروم بل فرانسه ۲۵	سریسته از تهران ن: اک: مجتبی کریمی تهران ۶۰	سفر به یک فلات چین خورده ن: اک: گوستاوو سیریاکو برزیل ۴۰
جمعه ۶ بهمن ۱۳۹۶		ملانکولی ن: اک: فیلیپ کن فرانسه ۸۰ یک اجرا: ساعت ۲۱	پیانو استولوی ن: سهند خیرآبادی ک: محمد نیازی مشهد ۱۱۰ ساعت اجرا: ۱۷ و ۱۹	شگ ک: لوسی ایندنز سوئیس ۶۵	یک بعلاوه دو ن: فرار مهدیان و امیر بهاور اکبرپور ک: امیر بهاور اکبرپور شهرکرد ۶۵	سفر به یک فلات چین خورده ن: اک: گوستاوو سیریاکو برزیل ۴۰
شنبه ۷ بهمن ۱۳۹۶		ملانکولی ن: اک: فیلیپ کن فرانسه ۸۰ یک اجرا: ساعت ۲۱		شگ ک: لوسی ایندنز سوئیس ۶۵	دوستت دارم ترکیه ن: جرن ارچان ک: یلدا بسکین ترکیه ۹۵	سرآشپز پیشنهاده می کند ن: رضا شفیعیان ک: شهاب الدین حسین پور تهران ۹۰
یکشنبه ۸ بهمن ۱۳۹۶		ملانکولی ن: اک: فیلیپ کن فرانسه ۸۰ یک اجرا: ساعت ۲۱	خسپس ن: بابتست مولیر ک: مریم کاظمی تهران ۱۳۰ ساعت اجرا: ۱۵:۳۰ و ۱۸:۳۰	افسانه ببر ن: داریو فو ک: صدرالدین زاهد ۱۲۰ یک اجرا: ساعت ۲۰:۳۰	هفت روز از تبر ۶۰ ن: کامران شهلاهی ک: کامران شهلاهی و محمد لاری تهران ۷۵	شرقی غمگین ن: سجاد افشاریان ک: سعید زارعی تهران ۷۰
آیین پایانی جشنواره، تالار وحدت						دوشنبه ۹ بهمن ۹۶

جستجو
در
آیین پایانی
جشنواره
تئاتر فجر

تئاتر معیار ● تئاتر آیینی ● تئاتر بدن ● تئاتر موزیکال ● تئاتر ترکیبی ● تئاتر مستند

مسابقه بین المللی ● مسابقه تئاتر ایران - الف ● مسابقه تئاتر ایران - ب ● مسابقه خارج از صحنه (تئاتر خیابانی) ● مسابقه خارج از صحنه (مکان‌های نامتعارف) ●

تالار هنر	تئاتر مولوی	تماشاخانه ایرانشهر		خانه هنرمندان	تالار حافظ	تالار فردوسی	کارگاه دکور	تماشاخانه سرو
		تئاتر استاد سمندریان	تئاتر استاد ناظرزاده					
۱۶:۳۰ - ۱۹:۳۰	۱۶ - ۱۸	۱۸ - ۲۱	۱۷ - ۲۰	۱۷:۳۰ - ۱۹:۳۰	۱۷ - ۲۰	۱۹	۱۸ - ۲۱	۱۷ - ۱۹
	مفیستو ن: آراین منوشکین ک: مسعود دلخواه تهران ۲۱۰ یک اجرا ساعت ۱۸	پسران تاریخ ن: آلن بنت ک: اشکان خیل‌نژاد تهران ۱۱۰	نفر دوم ن: اک: مهین صدری تهران ۸۰	چند درجه سوء تفاهم در مقیاس اتللو ن: عرفان ناظر ک: ایمان اسکندری تهران ۱۳۰ یک اجرا: ساعت ۲۰				
	مفیستو ن: آراین منوشکین ک: مسعود دلخواه تهران ۲۱۰ یک اجرا: ساعت ۱۸	تنهایی پر هیاهو ک: افشین غفاریان فرانسه ۷۰	آگه بمبیری ن: فلوریان زلر ک: سمانه زندی‌نژاد تهران ۹۰	ماراساد ن: عرفان ناظر ک: ایمان اسکندری تهران ۱۳۰ یک اجرا: ساعت ۲۰				
	مفیستو ن: آراین منوشکین ک: مسعود دلخواه تهران ۲۱۰ یک اجرا: ساعت ۱۸	تنهایی پر هیاهو ک: افشین غفاریان فرانسه ۷۰	تولد غم انگیز پسر آهنی ن: اک: رامین سیار دشتی تهران ۶۰	اتاق ورونیکا ن: آیرلین ک: حسین اکبرپور مشهد ۹۰				
تهران زیر بال فرشتگان ن: نادر برهانی مرند ک: اکبر صمدنیا رشت ۷۰	کار خانگی ن: عرفان غفوری ک: نورگس بهروزیان سوره ۶۰ (برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران)	و چند داستان دیگر ن: اک: پیام لاریان تهران ۸۵	دهن گنده ن: اک: والتاین داینس بلژیک ۹۰ یک اجرا: ساعت ۲۰	مجلس مختلف خوانی ن: صبا نجاتی ک: مرتضی جلیل دوست هنرهای زیبا ۶۰ (برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران)		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰		
پانکیه کان ن: صابر نیکبخت ک: حسن ترقی سنندج ۵۰ (برگزیده جشنواره تئاتر کردی)	اعداد در بیابان ن: ابراهیم پشت‌کوهی ک: محمد سلامتی جزیره هرمز ۴۵	خانه ای در انتهای خیابان بهار ن: محمد چرمشیر ک: ندا هنگامی تهران ۷۵	دهن گنده ن: اک: والتاین داینس بلژیک ۹۰	آواز ماهی هادر مرداب ن: اک: فضل الله عمرانی بندر دیر ۷۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰		آبی ترین آسمانی زمین ن: اک: محمد قاسمی تهران ۶۰
گیس گل ن: علیرضا سالی ک: ایمان سالی کرمان ۵۰	پاشا ن: اکبر شریعت ک: نازیلا ایرانزاد تبریز ۱۰۰	آبی مایل به صورتی ن: اک: سناز بیان تهران ۱۲۰	دهن گنده ن: اک: والتاین داینس بلژیک ۹۰ یک اجرا: ساعت ۲۰	اگر شبی از شبهای تهران مسافری ن: علی شمس ک: جواد صداقت و الهام ابینی تهران ۶۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰		آبی ترین آسمانی زمین ن: اک: محمد قاسمی تهران ۶۰
طبقه پایین خانه پدری ن: طیبه نیک‌آزاد علی حیدری ک: علی حیدری آبادان ۷۰	نهفت ن: داود زارع ک: محمد عباسی تهران ۶۰	دام { کافکا } ن: تادئوش روزه‌ویچ ک: آرمین جوان تهران ۱۰۰	فهرست مردگان ن: رضا ثروتی، امیراحمد قزوینی ک: رضا ثروتی تهران ۱۵۰	با کاروان سوخته ن: علیرضا کوشک‌جالی ک: سعید حمید سجادی رفسنجان ۸۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰		
کاش می شد منم بیام ن: کامران شهلاهی ک: غنچه شکوهیان و محسن اردشیر آمل ۵۰	زیر زمین ن: آرش عباسی ک: بیژن مرادی کرمانشاه ۷۵	شنا در آتش ن: اک: رضا صابری مشهد ۱۲۰	فهرست مردگان ن: رضا ثروتی، امیراحمد قزوینی ک: رضا ثروتی تهران ۱۵۰	دی و بهمن شصت هزار و پنچ ن: اک: سیاوش عالی‌پور اهواز ۶۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰		
آیین دایره دایبی از یک در گنج مانده قفقازی ن: اک: سجاد طهماسبی تویسرکان ۷۰	وایا پروامته ک: شهاب آگاهی تهران ۶۰	کوکوی کبوتران حرم ن: علیرضا نادری ک: افسانه ماهیان تهران ۱۴۰	آناکارینیا ن: اک: آرش عباسی تهران ۷۰	آیفون ن: اک: سعید یادینی زاهدان ۷۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰	اسب ن: مهدی تاج‌الدین ک: آرش دادگر تهران ۷۰	
روایت یک مرگ در خانه واده ن: اک: وحید درویشی رشت ۱۰۰	تابستان ن: اک: سعیدی محمدی تربیت مدرس ۶۰ (برگزیده جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران)	صد سال تنهایی ن: محمد چرمشیر ک: آتیلا پسیانی تهران ۸۵	خروس و خواستگاری ن: آنتوان چخوف ک: حسن معجونی رشت ۷۰	و خداوند درون یک مرد دو قلب قرار نداد ن: اک: اکبر صادقی بیله سوار ۸۰		ایرای عروسی خیام ن: اک: بهروز غریب پور تهران ۱۲۰	اسب ن: مهدی تاج‌الدین ک: آرش دادگر تهران ۷۰	میرمخنا ن: اک: سیروس کهوری‌نژاد تهران ۸۰
	دشمن مردم ن: هنریک ایبسن ک: سینار استگو تهران ۹۰	شاه اسماعیل ن: اک: حسین نوشیر تهران ۱۲۰	۱۰۰٪ ن: مارکس لید ک: مرتضی اسماعیل کاشی تهران ۹۰	تنهایی مفرد من ن: اک: بهمن محمدی‌آبادی شمیرانات ۶۰		خط آبی ن: اک: آنتونیس کوتروپیس یونان ۴۵	اسب ن: مهدی تاج‌الدین ک: آرش دادگر تهران ۷۰ یک اجرا: ساعت ۱۸	میرمخنا ن: اک: سیروس کهوری‌نژاد تهران ۹۰

گروه ب (تالارهای خصوصی، + فجر)

مکان زمان	تئاتر آفتاب	تئاتر مستقل تهران	تماشاخانه ارغنون				تئاتر باران	
			سالن یک		سالن دو			
ساعت اجرا	تمرین اجرا	۱۸ - ۲۱	۱۹:۳۰	۲۱	۱۹:۳۰	۲۱	۱۸:۲۰	۲۱
پنجشنبه ۲۸ دی ۱۳۹۶	شهر - بازی ن: اک: بامداد افشار تهران ۷۰ ساعت: ۱۸ و ۲۰:۳۰	این یک پیپ نیست ن: اک: محمد مساوات تهران ۱۰۰۰	طرب نامه شهر خیال ن: اک: کیوان نخعی تهران ۶۰			تمام زنان اجنه ی شیخ محمود ن: اک: آرش سنجایی تهران ۶۰		
جمعه ۲۹ دی ۱۳۹۶	گزارش- اجرای روژیدنسی های جشنواره ساعت: ۱۷، ۱۵، ۱۱		طرب نامه شهر خیال ن: اک: کیوان نخعی تهران ۶۰			تمام زنان اجنه ی شیخ محمود ن: اک: آرش سنجایی تهران ۶۰		
شنبه ۳۰ دی ۱۳۹۶	تو مشغول مردن ات بودی ن: کامران شهبازی ک: مزگان خالقی اصفهان ۶۰ ساعت: ۱۸ و ۲۰:۳۰		صالحان ن: آلب کمو ک: حجت الله کشاورز و مهران ایرانی تهران ۷۰			تیمون آتنی ن: اک: مهدی رضایی تهران ۷۰	نفس عمیق ن: اک: آوا شفاف تهران ۶۰	بیست متری (جوادیه) ن: کهد تاراج ک: رضا بهرامی تهران ۶۰
یکشنبه ۱ بهمن ۱۳۹۶	اسپینوزا، ادیگران و اما ن: اک: محمدرضا علی اکبری تهران ۷۰ ساعت: ۱۱ و ۱۵		صالحان ن: آلب کمو ک: حجت الله کشاورز و مهران ایرانی تهران ۷۰			تیمون آتنی ن: اک: مهدی رضایی تهران ۷۰		بیست متری (جوادیه) ن: کهد تاراج ک: رضا بهرامی تهران ۶۰
دوشنبه ۲ بهمن ۱۳۹۶	باک ن: احسان عزتی ک: علی مسعودی قم ۱۲۰ ساعت: ۱۱ و ۱۵		زیر گنبد کبود ن: اک: هادی حوری تهران ۶۰			تیمون آتنی ن: اک: مهدی رضایی تهران ۷۰		بیست متری (جوادیه) ن: کهد تاراج ک: رضا بهرامی تهران ۶۰
سه شنبه ۳ بهمن ۱۳۹۶	توضیح صحنه ک: کیوان سر رشته تهران ۵۰ ساعت: ۱۱ و ۱۵		زیر گنبد کبود ن: اک: هادی حوری تهران ۶۰			نسل دیتون ن: اک: امین محمد رضایی تهران ۶۵		بیست متری (جوادیه) ن: کهد تاراج ک: رضا بهرامی تهران ۶۰
چهارشنبه ۴ بهمن ۱۳۹۶	Idle Arts ن: اک: احسان شایان فر تهران ۹۰ ساعت: ۱۱ و ۱۵		من در پوست شیر هم نمی گنجم ن: روزبه حسینی ک: صبا آزاده تهران ۶۵			نسل دیتون ن: اک: امین محمد رضایی تهران ۶۵	صید ماهی ن: بنیامین سیدین، تینا سورانی و آرمان میر عبدالحق ک: محمدرضا بصیری تهران ۶۰	۲۹ مهر ۹۶ ن: دیانا فتاحی ک: میلاد نیک آبادی تهران ۷۰
پنجشنبه ۵ بهمن ۱۳۹۶	بهار شکنی ن: محمدر حسین معارف ک: فریبرز کریمی تهران ۵۰ ساعت ۱۱ و ۱۵		من در پوست شیر هم نمی گنجم ن: روزبه حسینی ک: صبا آزاده تهران ۶۵			نسل دیتون ن: اک: امین محمد رضایی تهران ۶۵	صید ماهی ن: بنیامین سیدین، تینا سورانی و آرمان میر عبدالحق ک: محمدرضا بصیری تهران ۶۰	۲۹ مهر ۹۶ ن: دیانا فتاحی ک: میلاد نیک آبادی تهران ۷۰
جمعه ۶ بهمن ۱۳۹۶	همان باش، که نیستی ن: اک: سامان ارسطو تهران ۵۰ ساعت ۱۱ و ۱۵	سرگذشت چند غریب به استشهداد دار و درخت ن: صابر محمدی ک: مهردادعلی پور و علی شفیعی نژاد پاسوج ۶۰	دیوانه در جعبه ن: غلام رضایی ک: رومینا الیمک فروش تهران ۷۵	هجوم ن: علی صفری ک: رها حاج زینل تهران ۷۰	باطل السحر ن: اک: محمدرضا شاه مردی ساعت ۱۷ خاطرات هنرپیشه نقش دوم ن: بهرام بیضایی ک: علی روان بد تهران ۹۰	۲۹ مهر ۹۶ ن: دیانا فتاحی ک: میلاد نیک آبادی تهران ۷۰		
شنبه ۷ بهمن ۱۳۹۶	رقص ابرهای نقطه ای ک: ستاره فاتحی تهران - آمستردام ۴۰ ساعت ۱۱ و ۱۵	شب دشنه های بلند ن: اک: علی شمس تهران ۶۰	ناگهان برخیزند... به آواز دیگر ن: اک: سعیده اجریندیان تهران ۷۰	گودبای پارتی ن: اک: محمدرضا جندقی ک: صالح خواجه تهران ۶۰	دیوانه در جعبه ن: غلام رضایی ک: رومینا الیمک فروش تهران ۷۵	هجوم ن: علی صفری ک: رها حاج زینل تهران ۷۰	۲۹ مهر ۹۶ ن: دیانا فتاحی ک: میلاد نیک آبادی تهران ۷۰	
یکشنبه ۸ بهمن ۱۳۹۶	جادویت می کنم ک: احسان همت ایران - بلژیک ۴۰ ساعت ۱۱ و ۱۵	ناگهان برخیزند... به آواز دیگر ن: اک: سعیده اجریندیان تهران ۷۰	گودبای پارتی ن: اک: محمدرضا جندقی ک: صالح خواجه تهران ۶۰	دیوانه در جعبه ن: غلام رضایی ک: رومینا الیمک فروش تهران ۷۵	هجوم ن: علی صفری ک: رها حاج زینل تهران ۷۰	باطل السحر ن: اک: محمدرضا شاه مردی ساعت ۱۷ خاطرات هنرپیشه نقش دوم ن: بهرام بیضایی ک: علی روان بد تهران ۹۰	۲۹ مهر ۹۶ ن: دیانا فتاحی ک: میلاد نیک آبادی تهران ۷۰	
آیین پایانی جشنواره، تالار وحدت								دوشنبه ۹ بهمن ۹۶

جدول
اجراهای
سی و ششمین
جشنواره
بین المللی
تئاتر فجر

خانه نمایش	تماشاخانه سه نقطه	تماشاخانه	تماشاخانه	تماشاخانه	تماشاخانه
دا	سالن استاد شکیبایی	شانو	فانوس	مشایخی	همای سعادت
۱۸ و ۲۰	۱۹	۲۰:۳۰	۱۸	۲۰	۱۹:۳۰
۱۸ و ۲۰	۱۹	۲۰:۳۰	۱۸	۲۰	۱۹:۳۰
تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	آهسته گویی ن: اک: نگین ضیایی تهران ۶۰	بلافیگورا ن: یاسمینا رضا ک: سروش طاهری تهران ۸۵	دور از دسترس اطفال نگهداری شود ن: فرشته فرشاد ک: علیرضا مهران تهران ۵۰ ساعت اجرا: ۲۰:۳۰	کاش خوابت را ندیده بودم ن: کامران شهبازی ک: احمد مطوری تهران ۷۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
ستاره‌شناس ن: دیدیه ون کولارت ک: مسعود صالحی تهران ۶۰	سنزابه ایتالیایی یعنی... ن: اک: ماندانا جباری تهران ۶۰	بلافیگورا ن: یاسمینا رضا ک: سروش طاهری تهران ۸۵	دور از دسترس اطفال نگهداری شود ن: فرشته فرشاد ک: علیرضا مهران تهران ۵۰ ساعت اجرا: ۲۰:۳۰	کاش خوابت را ندیده بودم ن: کامران شهبازی ک: احمد مطوری تهران ۷۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	آهسته گویی ن: اک: نگین ضیایی تهران ۶۰	بلافیگورا ن: یاسمینا رضا ک: سروش طاهری تهران ۸۵	دور از دسترس اطفال نگهداری شود ن: فرشته فرشاد ک: علیرضا مهران تهران ۵۰ ساعت اجرا: ۲۰:۳۰	کاش خوابت را ندیده بودم ن: کامران شهبازی ک: احمد مطوری تهران ۷۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
سیم و سرمه ن: اک: روزبه حسینی تهران ۵۰	ستاره‌شناس ن: دیدیه ون کولارت ک: مسعود صالحی تهران ۶۰	سنزابه ایتالیایی یعنی... ن: اک: ماندانا جباری تهران ۶۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	کاکل زری گوهر ن: اک: مهشید حسینیان تهران ۹۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
سیم و سرمه ن: اک: روزبه حسینی تهران ۵۰	تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	آهسته گویی ن: اک: نگین ضیایی تهران ۶۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	کاکل زری گوهر ن: اک: مهشید حسینیان تهران ۹۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
ستاره‌شناس ن: دیدیه ون کولارت ک: مسعود صالحی تهران ۶۰	سنزابه ایتالیایی یعنی... ن: اک: ماندانا جباری تهران ۶۰	من ن: اک: فرهاد تجویدی تهران ۹۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	کاکل زری گوهر ن: اک: مهشید حسینیان تهران ۹۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
آشویتس زنان ن: اک: علی صفری تهران ۴۵	تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	من ن: اک: فرهاد تجویدی تهران ۹۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	پاره سنگ در جیب هایش ن: مری جونز ک: فرهاد حیدری و حامد قاسمی تهران ۱۰۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
پرفورمنس «فراموشی موازی» طراح: شاهد علوی تهران ۵۰	سنزابه ایتالیایی یعنی... ن: اک: ماندانا جباری تهران ۶۰	من ن: اک: فرهاد تجویدی تهران ۹۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	پاره سنگ در جیب هایش ن: مری جونز ک: فرهاد حیدری و حامد قاسمی تهران ۱۰۰	یک‌خاکستری‌کهرنگ (چشم‌اندازی از آثار مناخر ساموئل بکت) صدای پا ک: شاهین چگینی آن‌هنگام و کوارتتا ۲۰ ک: مهسا لطیفی‌خواه تهران ۷۵
برگزیدگان فستیوال دایره	تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	من ن: اک: فرهاد تجویدی تهران ۹۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	پاره سنگ در جیب هایش ن: مری جونز ک: فرهاد حیدری و حامد قاسمی تهران ۱۰۰	چشم‌ها ن: مسعود هاشمی‌نژاد ک: حمید دادگر تهران ۶۰
برگزیدگان فستیوال دایره	ستاره‌شناس ن: دیدیه ون کولارت ک: مسعود صالحی تهران ۶۰	سنزابه ایتالیایی یعنی... ن: اک: ماندانا جباری تهران ۶۰	مات ن: کریل چرچیل ک: علیرضا اجلی تهران ۶۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	پاره سنگ در جیب هایش ن: مری جونز ک: فرهاد حیدری و حامد قاسمی تهران ۱۰۰
برگزیدگان فستیوال موندنا	تک بی بی ن: اک: داود پور حمزه تهران ۶۰	آهسته گویی ن: اک: نگین ضیایی تهران ۶۰	مات ن: کریل چرچیل ک: علیرضا اجلی تهران ۶۰	بیگانه‌خوران ن: اک: حمید رحیمی‌نصر تهران ۷۵	پاره سنگ در جیب هایش ن: مری جونز ک: فرهاد حیدری و حامد قاسمی تهران ۱۰۰

گروه خارج از صحنه

مکان		محوطه تئاتر شهر										محوطه خانه هنرمندان ایران		باغ کتاب		مقرو میدان ولیعصر(عج) ایوان انتظار		عمارت روبرو		زمان
ساعت اجرا		۱۶:۳۰	۱۷:۴۵	۱۸:۳۰	۱۹	۱۶	۱۶:۳۰	۱۰	۱۱	۱۲:۳۰	۱۶	۲۰:۳۰	نادیدنی یا هرطور شما... ن: اک: جعفر حاجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
پنجشنبه	۲۸ دی ۱۳۹۶	سلبریتی های گمنام ن: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	فرار از زندان ن: اک: فرامرز قلیچ خانی کرج ۲۵	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	غرق گنج ک: حامد مهریزی زاده یزد	تندیس برای شهر ن: اک: مختار محمدی مریوان ۲۵	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	آیینه زندگی ن: اک: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	آیینه زندگی ن: اک: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	تندیس برای شهر ن: اک: مختار محمدی مریوان ۲۵	بعد از اتفاق ن: نیلوفر ندایی ک: پویان باقرزاده تهران ۷۵	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
جمعه	۲۹ دی ۱۳۹۶	تندیس برای شهر ن: اک: مختار محمدی مریوان ۲۵	یک سوء تفاهم کوچک ن: اک: امیر رجیب پور رودسر ۲۰	سرنخ ن: اک: محمد رضا دهقان تهران ۹۰	سلبریتی های گمنام ن: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	آیینه زندگی ن: اک: فاروق حسن پور مریوان ۳۵	سلبریتی های گمنام ن: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	آیینه زندگی ن: اک: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	آیینه زندگی ن: اک: فرامرز کلاستری ک: سپیده حجازی بوشهر ۳۰	تندیس برای شهر ن: اک: مختار محمدی مریوان ۲۵	بعد از اتفاق ن: نیلوفر ندایی ک: پویان باقرزاده تهران ۷۵	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
شنبه	۳۰ دی ۱۳۹۶	داد درد دارد ن: اک: عبید رستمی سنندج ۲۰	آیینه زندگی ن: اک: فاروق حسن پور مریوان ۳۵	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	موسیای آسیایی ک: حامد مهریزی زاده یزد	ویروس ن: اک: سعید خیرالهی ایلان ۳۰	یک سوء تفاهم کوچک ن: اک: امیر رجیب پور رودسر ۲۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	یک سوء تفاهم کوچک ن: اک: امیر رجیب پور رودسر ۲۰	فرار از زندان ن: اک: فرامرز قلیچ خانی کرج ۲۵	داد درد دارد ن: اک: عبید رستمی سنندج ۲۰	بعد از اتفاق ن: نیلوفر ندایی ک: پویان باقرزاده تهران ۷۵	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
یکشنبه	۱ بهمن ۱۳۹۶	آخرین مرزهای ایجاد اشتغال ن: اک: سوران حسینی مریوان ۲۵	ویروس ن: اک: سعید خیرالهی ایلان ۳۰	موسیای آسیایی ک: حامد مهریزی زاده یزد	کتو ن: اک: اندریا نوشار تهران ۳۰ ساعت ۲۰	فرار از زندان ن: اک: فرامرز قلیچ خانی کرج ۲۵	داد درد دارد ن: اک: عبید رستمی سنندج ۲۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	داد درد دارد ن: اک: عبید رستمی سنندج ۲۰	فرار از زندان ن: اک: فرامرز قلیچ خانی کرج ۲۵	ویروس ن: اک: سعید خیرالهی ایلان ۳۰	بعد از اتفاق ن: نیلوفر ندایی ک: پویان باقرزاده تهران ۷۵	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
دوشنبه	۲ بهمن ۱۳۹۶	جنگ زیر پوست من و مادرم ن: اک: بهنام کاوه آبادان ۲۰	درد دل روی خط حامل ن: اک: مصطفی کولیوندی ایلان ۲۰	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	آخرین مرزهای ایجاد اشتغال ن: اک: سوران حسینی مریوان ۲۵	موسسه کاربابی ن: اک: الهه پور جمشید تهران ۳۵	موسیای آسیایی ک: حامد مهریزی زاده یزد	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	جنگ زیر پوست من و مادرم ن: اک: بهنام کاوه آبادان ۲۰	درد دل روی خط حامل ن: اک: مصطفی کولیوندی ایلان ۲۰	درد دل روی خط حامل ن: اک: مصطفی کولیوندی ایلان ۲۰	بعد از اتفاق ن: نیلوفر ندایی ک: پویان باقرزاده تهران ۷۵	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
سه شنبه	۳ بهمن ۱۳۹۶	موسسه کاربابی ن: اک: الهه پور جمشید تهران ۳۵	تولیدی لیلی و مجنون ن: اک: پژمان شاوردی بروجرد ۳۵	چای تلخ پهلو ک: حامد مهریزی زاده ستار وزیر یزدی یزد	کتو ن: اک: اندریا نوشار تهران ۳۰ ساعت ۲۰	جنگ زیر پوست من و مادرم ن: اک: بهنام کاوه آبادان ۲۰	درد دل روی خط حامل ن: اک: مصطفی کولیوندی ایلان ۲۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	تولیدی لیلی و مجنون ن: اک: پژمان شاوردی بروجرد ۳۵	جنگ زیر پوست من و مادرم ن: اک: بهنام کاوه آبادان ۲۰	موسسه کاربابی ن: اک: جعفر حاجری تهران ۱۵	گردهمایی والدین ن: اک: چار کوپایی گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
چهارشنبه	۴ بهمن ۱۳۹۶	گیلدخت ن: نگار نادری ک: آروز علی پور لاهیجان ۲۰	صادره از روند(خین) ن: اک: فرامرز غلامیان و هیام احمدی آبادان ۲۰	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	سرنخ ن: اک: محمد رضا دهقان تهران ۹۰	تولیدی لیلی و مجنون ن: اک: پژمان شاوردی بروجرد ۳۵	چای تلخ پهلو ک: حامد مهریزی زاده ستار وزیر یزدی یزد	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	گیلدخت ن: نگار نادری ک: آروز علی پور لاهیجان ۲۰	نادیدنی ن: اک: جعفر حاجری تهران ۱۵	نادیدنی ن: اک: جعفر حاجری تهران ۱۵	گردهمایی والدین ن: اک: میخائیل چار کوپایی و داوید خوربالادزه گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
پنجشنبه	۵ بهمن ۱۳۹۶	مخاطب خاص ن: کرمت یزدانی ک: مریم نیک-آئین یزد ۱۷۰	جاده قیدار ن: اک: شهریار بهاری وعلی رضاپور سنندج ۴۵	موسیای آسیایی ک: حامد مهریزی زاده یزد	سایبان آرامش ما، متهم ن: اک: سیدبهید نجفی تهران ۶۰۰	گیلدخت ن: نگار نادری ک: آروز علی پور لاهیجان ۲۰	صادره از روند(خین) ن: اک: فرامرز غلامیان و هیام احمدی آبادان ۲۰ ساعت ۱۸	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	مخاطب خاص ن: کرمت یزدانی ک: مریم نیک-آئین یزد ۱۷۰	سایبان آرامش ما، متهم ن: اک: سیدبهید نجفی تهران ۶۰۰	سایبان آرامش ما، متهم ن: اک: سیدبهید نجفی تهران ۶۰۰	گردهمایی والدین ن: اک: میخائیل چار کوپایی و داوید خوربالادزه گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
جمعه	۶ بهمن ۱۳۹۶	تر، خشک، تفکیک ن: حسن حامد ک: شیدا خانزاده رشت ۳۰	بوکس ن: اک: محمود فلاحی مشهد ۲۰	چای تلخ پهلو ک: حامد مهریزی زاده ستار وزیر یزدی یزد	کتو ن: اک: اندریا نوشار تهران ۳۰ ساعت ۲۰	مخاطب خاص ن: کرمت یزدانی ک: مریم نیک-آئین یزد ۱۷۰	جاده قیدار ن: اک: شهریار بهاری وعلی رضاپور سنندج ۴۵	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	مخاطب خاص ن: کرمت یزدانی ک: مریم نیک-آئین یزد ۱۷۰	سایبان آرامش ما، متهم ن: اک: سیدبهید نجفی تهران ۶۰۰	سایبان آرامش ما، متهم ن: اک: سیدبهید نجفی تهران ۶۰۰	گردهمایی والدین ن: اک: میخائیل چار کوپایی و داوید خوربالادزه گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
شنبه	۷ بهمن ۱۳۹۶	ان ای ن: اک: میثم کریمی محلات ۳۰	بوکس ن: اک: محمود فلاحی مشهد ۲۰	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	سرنخ ن: اک: محمد رضا دهقان تهران ۹۰	بوکس ن: حسن حامد ک: شیدا خانزاده رشت ۳۰	منزل به منزل ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	تر، خشک، تفکیک ن: حسن حامد ک: شیدا خانزاده رشت ۳۰	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	گردهمایی والدین ن: اک: میخائیل چار کوپایی و داوید خوربالادزه گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
یکشنبه	۸ بهمن ۱۳۹۶	چهارراه ن: اک: گلرخ نفیسی تهران	موسیای آسیایی ک: حامد مهریزی زاده یزد	ان ای ن: اک: میثم کریمی محلات ۳۰	کتو ن: اک: اندریا نوشار تهران ۳۰ ساعت ۲۰	ان ای ن: اک: میثم کریمی محلات ۳۰	منزل خودتونه ن: اک: رامونا پونارو وگل شیلالت فرانسه ۲۴۰۰	جای تلخ پهلو ک: حامد مهریزی زاده ستار وزیر یزدی یزد	ان ای ن: اک: میثم کریمی محلات ۳۰	کتو ن: اک: اندریا نوشار تهران ۳۰ ساعت ۲۰	ان ای ن: اک: میثم کریمی محلات ۳۰	گردهمایی والدین ن: اک: میخائیل چار کوپایی و داوید خوربالادزه گرجستان ۱۲۰	نادیدنی ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: اک: بابک حجری تهران ۱۵		ن: نیلوفر ندایی تهران ۷۵		۲۰:۳۰	
دوشنبه ۹ بهمن ۹۶		آیین پایانی جشنواره، تالار وحدت																		

باغ موزه قصر	گالری ایرانشهر	تالار مشاهیر تئاتر شهر	پلتفرم داربست	محوطه ی دانشگاه تربیت مدرس	پلتفرم دیگر	بنیان شارک	خانه ای قدیمی در مرکز شهر	اجراهای گردشی (مبدأ-مقصد)		
							میدان آزادی - سولقان	محوطه تالار وحدت	پارک شفق - چهارراه ولیعصر(عج)	
۲۱	۱۴ تا ۲۲	۱۶ و ۱۸	۱۶	۱۷	۱۵ و ۱۷	۲۱	۱۴ و ۱۶	۳۰:۵ بامداد	۱۵	۱۰ و ۱۴
										ریموت-تهران ، کمپانی ریمینی پروتکل . بین الملل. آلمان. ۱۰۰ دقیقه . از ۳۰ دی تا ۸ بهمن
										مرغان اینروزی ، ن: هادی کمالی مقدم / مینا نزرگمهر ، ک:هادی کمالی مقدم ، ۹۰ دقیقه ، ۴ و ۵ و ۶ بهمن ، ساعت ۱۵
										طلوع آفتاب ۷:۱۴ دقیقه ، ن: پیام سعیدی ، جابر رضائی ، ک: سعید پنهام ، ۱۲۰ دقیقه ، ۲ و ۳ و ۴ بهمن (حرکت با توبوس از میدان آزادی تا کن.سولقان و برگشت
										نرگس ، ن.ک: حسین توازنی زاده ، ۹۰ دقیقه ، ۲ تا ۸ بهمن ، ساعت ۱۵ و ۱۷
										آن ریسمان گسسته ، ن.ک: نسیم ریاضی ، ۷۵ دقیقه ، ۵ و ۶ و ۷ بهمن ، ساعت ۲۱
										آنکه گفت آری آنکه گفت نه ، ن: پروت پرشت ، ک: هاجر عتیقی ، ۲۵ دقیقه ، ۶ و ۷ بهمن ، ساعت ۱۵ و ۱۷
										مرگ ، ن.ک: عرفان شیرنگی ، ۱۸۰ دقیقه ، ۴ تا ۷ بهمن
										خط باریک قزمز ، ن.ک: توماج دانش بهزادی ، ۶۰ دقیقه ، از ۲۸ دی تا اول بهمن . ساعت۱۶
										هجوم به تفسیر ، ن.ک: نسیم احدیپور ، ۶۰ دقیقه ، ششم بهمن ساعت ۱۶ و ۱۸
										منظر مجرم ، ن.ک: دیریس وروفن ، بین الملل ، هلند ، ۸ دقیقه از ۲ تا ۶ بهمن ، ساعت ۱۴ تا ۲۲ (۲ بهمن از ۱۲ تا ۲۰)
										شهرهای نامرئی، ن.ک: پینو دی بودوا ، بین الملل . ایتالیا . ۹۰ دقیقه . از ۲۹ دی تا ۲ بهمن . ساعت ۲۱

ستاد بزرگ زاری جشنواره

پری جدی، سمیرا جنیدی، فاطمه عزتی نژاد، محمد حسن مسعودی، طاهر مهدوی نیا
دفتر مدیریت هنرهای نمایشی: رسول مهدوی نیا، شکوفه امینی، علی جعفری، محمد حمیدزاده، علی خالقی میلادمولوی

■ **مدیر کمیته ارزشیابی و نظارت بر نمایش:** محسن امیری سرگروه‌های کمیته ارزشیابی و نظارت بر نمایش: حسین راضی، علیرضا دریابیگی، حجت سیدعلیخانی، علیرضا مصباح تهرانی، هادی حوری، سعید نجفیان، محمدرضا الوند

■ **مدیر هماهنگی جشنواره‌های فجر استانی:** اتابک نادری

مسئول برنامه‌ریزی و برگزاری جشنواره‌های فجر استانی: علی ایزدی

مسئول امور اجرایی جشنواره‌های فجر استانی: عباس شاه‌محمدزاده

مسئول دبیرخانه برگزاری جشنواره‌های فجر استانی: لیلی غفاری

همکار دبیرخانه برگزاری جشنواره‌های فجر استانی: مجید داخ کارشناسان هماهنگی تئاتر استان‌ها: محسن سراجی، حسن رونده، روح الله ایرجی، مریم رودبارانی

همکار امور دفتری: فرمان جعفری

مدیر اداری و امور قراردادها: لیلا مینایی

مدیر روابط عمومی هنرهای نمایشی: کیوان نخعی

همکاران روابط عمومی هنرهای نمایشی: مهدی یوسفی کیا، مریم عباسپور، زهرا شایانفر، آرزو عبدینی، مهدی نبی‌زاده

گرافیکست: بهرام شادانفر

دبیرخانه هنرهای نمایشی: لیلا پاشاپور خامنه، منیر

شیخ الطایفه، زهرا یاقوتی، محمود مقارهای، بهنام شقاقی، داوود قطاعی

با سپاس ویژه از مدیریت و همکاران محترم: معاونت امور

هنری، اداره کل هنرهای نمایشی: انجمن هنرهای نمایشی

ایران، مجموعه تئاتر شهر، بنیاد رودکی، تماشاخانه سنگلج،

تالار هنر، اداره تئاتر، خانه نمایش خانه هنرمندان ایران،

تماشاخانه ایران‌شهر، تئاتر مولوی، تالار حافظ، انجمن

صنعتی تماشاخانه‌های ایران، هتل بین‌المللی باباطاهر، هتل

فردوسی و سایت ایران نمایش

فائزه حسینی، علی امیر ریاحی، سپیده معصومی، سعید کریمی، زیبا خادم حقیقت، مرتضی حسینی، حسین آگنج، یاسمین حشدری، سالار حسینی فرد، جواد عاطفه، مهسا کاظمی‌پور

■ **مدیر بخش پوستر و هویت بصری، و مسابقه عکس:**

امیراسمی

دست‌یار و برنامه‌ریز بخش پوستر و هویت بصری: پریا

علیمردان

هم کاران بخش پوستر و هویت بصری: فریده براتی، وحید

اسمی، آناهیتا نصیری

مدیر اجرایی بخش عکس: مهدی آشنا

دست‌یار و برنامه‌ریز بخش عکس: پریا علیمردان

هم کاران بخش عکس: فریده براتی، وحید اسمی، آناهیتا

نصیری

■ **مدیر هماهنگی اختتامیه:** حسین مسافر آستانه

■ **طراح و کارگردان اختتامیه:** سیامک احصایی

■ **مسئول هماهنگی بزرگداشت‌ها:** افشین خورشید

باختری

■ **مدیران کمیته فنی:** بابک شاه‌علیزادگان، حسین

طاهر بخش

هماهنگی فنی بخش خارج از صحنه: میلاد مولوی

همراهان هیأت داوان: دانیال خجسته، مهدی صفاری نژاد،

آرمان حسینی

■ **ریاست انجمن هنرهای نمایشی کشور:** ارمنان

بهداروند

■ **مدیر مالی:** جواد مستخدمی

همکاران انجمن هنرهای نمایشی: سیدنوید حسینی، سمیه

عسگری، فاطمه عسگری، ناهیدالسادات میری، افشین

ایتکار

■ **مدیر فروش:** حسن جودکی

■ **مدیر سایت:** ابراهیم گله‌دارزاده

کارشناسان فناوری اطلاعات: علیرضا طاهری، مسعودشامی

■ **همکاران اداره کل هنرهای نمایشی:**

همکاران امور بین‌الملل هنرهای نمایشی: قییه وکیلی آذر،

مهناز عبد بهزاد، موسی رضائی، باقر پیرزاد

دبیرخانه دائمی جشنواره‌ها: مهدی حاجیان، فرزانه صابری،

■ **دبیر جشنواره:** فرهاد مهندس پور

■ **قائم مقام دبیر:** علی اصغر دشتی

■ **مشاور دبیر جشنواره:** سعید اسدی

■ **مدیر اجرایی:** پیمان شریعتی

■ **مدیر هماهنگی:** سیاوش قائدی

تدارکات و پشتیبانی: فرهاد قائمی مهدوی، بهنام حقیقی

مسئول امور اداری: طاهره قربانی، شبنم کیشانی فراهانی،

فرزانه جعفرنیا، حامد هاشمی

■ **مدیر بین‌الملل:** آروند دشت‌آرای

مدیر اجرایی بین‌الملل: آزاده میرزایی

مسئول ورکشاپ‌های بین‌الملل: شبنم شیرزادی

مسئول رزیدنسی‌های بین‌الملل: کیما خطیب‌زاده

مدیر تشریفات بخش بین‌الملل: داور نمینی

■ **مدیر ارتباطات و رسانه:** حمیدرضا ابک

تولید محتوا: شکوه مقیمی، حامد غریب، افسون بهشتی،

نغمه مهرورز

ارتباطات: حامد لک، ندا کوهی، مجید ابک

فضای مجازی: علیرضا کیانی

■ **مدیر هنری:** مهدی رضاخانی

گرافیکست: سیامک فیلی‌زاده

مجری گرافیک: صدف بریمانی

■ **مدیر بخش مرور تئاتر ایران:** پریسا مقتدی

مسئول هماهنگی بخش مرور تئاتر ایران: وحید رهجوی

مسئول هماهنگی بخش تمرین اجرا: شروین زرکلام

■ **مدیر بخش خارج از صحنه:** حمید پورآذری

مدیر اجرایی بخش خارج از صحنه: مهتاب شیرانی

مدیر تشریفات بخش خارج از صحنه: لیلی رشیدی

همکاران: اسماعیل کمالی دهقان، سعید آقاخانی، میترا

سیدی، مارال محمدی، مارال اشکوری، سوده سعدایی،

نسیم ناصر زارع، علی کوزه گر، علیرضا عاشوری، المیرا

حمیدی، الهام رحمانی، علی آشوری، امیرحسین سیر،

جیران رثوفی، آزاده محمدیان، سارا رستم کلایی، الهام

شفیعی

■ **مدیر بخش بعلاوه فجر:** یوسف باپیری

■ **مدیر بخش جایزه ادبیات نمایشی:** اصغر نوری

همکاران: آرمن یاری، محمد نورالدینی، پردیس حسامی،

Mahnaz Abd Behzad, Mousa Ramazani,

Bagher Pirzad

Festivals Permeant Secretariat: Mehdi Hajian,

Farzaneh Saberi, Pari Jeddi, Samira Joneidi,

Fatemeh Ezzatizadeh, Mohammad Hassan

Masoudi, Teherh Mahdavinia

Management Office: Rasoul Mahdavinia,

Shokoufeh Amini, Ali Jafari, Mohammad

Hamidzadeh, Ali Khaleghi, Milad Mowlavi

■ **Theatre Evaluation Director:** Mohsem Amiri

Group leaders: Hossein Razi, Alireza

Daryabeigi, Hoojat Seyyedalikhan, Alireza

Mosleh Tehrani, Hadi Hour, Saeed Najafian,

Mohammadreza Alvand

■ **Provincial Fajr Festival Coordination**

Director: Atabak Naderi

Planning and Organizing Officer: Ali Izadi

Administrative Officer: Abbas

Shahmohammadzadeh

Secretariat Officer: Leili Ghaffari

Staff: Majid Dakh

Coordination Experts: Mohsen Seraji, Hassan

Ravandeh, Rouhollah Iraj, Maryam Roudbarani

Office Clerk: Farman Jafari

Administrative & Contracts Director: Leila Minaei

Public Relations Director: Keivan Nakhaei

Public Relations Staff: Mehdi Yousefikia,

Maryam Abbaspour, Zahra Shayanfar, Arezou

Abedini, Mehdi Nabizadeh

Graphic Designer: Bahram Shadanfar

Secretariat: Leila Pashapour Khameneh, Monir

Sheikhottaefeh, Zahra Yaghouti, Mahmoud

Mogharehei, Behnam Sheghaghi, Davoud Ghetaei

Special Thanks to: Art Affairs Department,

Dramatic Arts Center Office, Iran's Dramatic

Arts Society, City Theatre Complex, Roudaki

Foundation, Sangelaj Playhouse, Art Hall,

Theatre Office, Iranian Artists Forum,

Iranshahr Playhouse, Mowlavi Theatre,

Hafez Hall. Iran Theatres Guild, Baba Tahr

International Hotel, Ferdowsi Hotel, Iran

Namayesh Website.

Festival Headquarters

Rostamkolaei, Elham Shafiei

■ **Fajr Plus Director:** Yousef Bapiri

■ **Dramatic Literature Award Director:**

Asghar Nouri

Staff: Armin Yari, Mohammad Nouroddini,

Pardis Hesami, Faezeh Hosseini, Aliamir Riahi,

Sepideh Masoumi, Saeed Karimi, Ziba Khadem

Haghighat, Morteza Hosseini, Hossein Aganj,

Yasamin Hashdari, Salar Hosseini, Javad

Atefeh, Mahsa Kazamipour

■ **Poster, Visual Identity & Photo Competition**

■ **Director:** Amir Esmi

Poster & Visual Identity Assistant and Planner:

Paria Alimardan

Staff: Farideh Barati, Vahid Esmi, Anahita

Nasiri

Photo Administrative Director: Mehdi Ashna

Photo Assistant & Planner: Patria Alimardan

Staff: Farideh Barati, Vahid Esmi, Anahita

Nasiri

■ **Closing Ceremony Coordination Director:**

Hossein Mosafer Astaneh

■ **Closing Ceremony Designer & Director:**

Siamak Ehsaei

■ **Commemoration Coordinator:** Afshin

Khorshid Bakhtari

■ **Technical Committee Directors:** Babak

Shahalazadegan, Hossein Taherbakhsh

Offstage Technical Coordinator: Milad Molavi

Board of Jury's Accompanying Group: Danial

Khojasteh, Sedi Safarinezhad, Arman Hosseini

■ **Iran Dramatic Arts Society Chairman:**

Armaghan Behdarvand

■ **Financial Director:** Javad Mostakhdemi

Staff: Seyyed Navid Hosseini, Somayyeh

Asgari, Fatemeh Asgari, Nahidossadat Miri,

Afshin Ebtekar

■ **Sales Director:** Hassan Joudaki

■ **Website Director:** Ebrahim Gallehdarzadeh

IT experts: Alireza Taheri, Masoud Shami

■ **Dramatic Arts Center:**

International Affairs: Roghayeh Vakiliazar,

■ **Festival Secretary:** Farhad Mohandespour

■ **Festival Deputy Secretary:** Aliasghar Dashti

■ **Secretary's Consultant:** Saeed asadi

■ **Administrative Director:** Peiman Shariati

■ **Coordination Director:** Siavash Ghaedi

Logistics: Farhad Ghaemi Mahdavi, Behnam

Haghighi

Administrative Officers: Tahereh Forghani,

Shabnam Kishani Farahani, Farzaneh Jafarnia,

Hamed Hashemi

■ **International Affairs Director:** Arvand

Dashtarai

International Administrative Director: Azadeh

Mirzaei

International Workshops Officer: Shabnam

Shirzadi

International Residency Officer: Kimia

Khatibzadeh

International Formalities Director: Davar Namini

■ **Communications & Media Director:**

Hamidreza Abak

Content Production: Shokouh Moghimi, Hamed

Gharib, Afsoun Beheshti, Naghme Mehrvarz

Communications: Hamed Lak, Neda Kouhi,

Majid Abak

Cyberspace: Alireza Kiani

■ **Art Director:** Mehdi Rezakhani

Graphic Designers: Siamak Feilizadeh

Graphic Assistant: Sadaf Barimani

■ **Iran Review Theatre Director:** Parisa

Moghtadi

Iran Review Theatre Coordinator: Vahid Rahjoui

Try Out Coordinator: Shervin Zarkalam

■ **Offstage Director:** Hamid Pourazari

Offstage Administrative Director: Mahtab Shirani

Offstage Formalities Director: Leili Rashidi

Colleagues: smaeil Kamali Dehghan, Saeed

Aghakhani, Mitra Seyyedi, Maral Mohammadi,

Maral Eshkevari, Soudeh Sadaei, Nasim Naser

Zare, Ali Kouzehgar, Alireza Ashouri, Elmira

Hamidi, Elham Rahmani, Ali Ashouri, Amirhossein

Sir, Jeiran Raoufi, Azadeh Mohammadian, Sara